

# لب لباب مثنوی

---

از بهترین آثار عارف کامل و محقق واصل

مولانا ملا حسین کاشفی

---

که از اصل نسخه خطی متعلق بکتابخانه

جناب آقای حاج سید نصرالله تقوی رئیس دیوان کشور

و تصحیح معظم له انجام یافته

مقدمه : بقلم دانشمند محترم آقای سعید نفیسی

---

از نشریات بنگاه افشاری

چاپخانه شرکت مطبوعات



## بقلم دانشمند محترم آقای سعید نفیسی

روزی پدری که از بلخ می‌گريخت در راه بديدار پيری شست‌ساله در شادي‌ناخ نيشابور رفت . کودکی خرد سال درين سفر با پدر همراه بود . فریدالدین محمد بن ابراهيم عطار نيشابوری پير شست ساله روی از جهان در کشيده ، چون بهاء الدین محمد بلخی را در سرای خويش دید و نظر بر آن کودک خرد ، جلال‌الدین محمد ، افکند گفت : « زود باشد که اين پسر آتش درسوختگان عالم زند » زد و شد چنانکه ديديم و شنيديم . اکنون نزديک هفتصد و چهل سال از آن آتش افروختن‌ها ميگذرد . خدا داد که چسان ميليونها مردم را آن آتش در گرفته است . شيخ‌زاده بلخی از گوشه خانقاه قونيه جهان گرفت . وه که چه آسانست و چه دشوارست جهان گرفتن ! برای آن کسی که يزدان اين نیروی سحر انگيز را درو نهاده سيار آسانست و آن ديگری را که اين مايه در رگ و پي راه نيافته چنان دشوارست که اگر عمرها بزید باز بدان تواند رسيد !

کتابيست درشش دفتر شامل ۲۵۶۳۲ بيت که هفتصد و چهل سالست از کنار در بای روم گرفته تا کنار رود گنگ بر همه اندبشها حکمرانی میکند . نسخها از آن برداشته‌اند ، شرحها بر آن نوشته‌اند ، چاپها از آن کرده‌اند ، ترجمها از آن کرده‌اند ، خلاصها از آن پرداخته‌اند . يکی ميخواند و بر اوراق آن می‌گريد ، يکی زمزمه میکند و بر اشعار آن دست می‌افشاند

و پای می گوید ، یکی در نیاز و طاعت آن را باراز و نیاز خود جفت میکند ، یکی از آن حکمت میآموزد ، دیگری عرفان ، سومی لغت و صرف و نحو ، چهارمی سخن گوئی و فصاحت ، پنجمی دین ، ششمی داستان آن را ازبر میکند ، یکی باشعار آن مثل میزند ، دیگری سخن آنرا گواه خود میآورد ، یکبرایمبخواند ، دیگربرای میگریاند . خدا داند که این کتاب چه شورها در جهان افکنده و چه شورها را فرو نشانده است .

جلال الدین محمد مولوی و کتاب مثنوی او داستان سیدار طولانی دارد و در یکی چند صحیفه نمیتوان این مبحث بدین درازی را برگزارد ، يك زبان خواهد بپهنای فلك ، چنانکه هنوز با آن همه که در هفتصد سال نوشته اند و گفته اند گفتنی و نوشتنی بسیارست .

این کتاب دریائست بهناور که ازین کران بدان کران آن سالها راهست . چه بسا مردم که در میان موجهای مردم او بار آن غرق شده اند و هرگز بساحل نرسیده اند ! برای کسانی که مجال و همت این دریانوردی جان اوبار ندارند یگانه راه فرو نشانندن تشنگی ازین آب زلال آنست که بخلاصه ای ازین کتاب در دست بیازند و بیک دو کف آب تشنگی جان فرسای خود را شفائی بخشند . خلاصه های بسیار با سلیقه های گوناگون و در زمانهای مختلف از مثنوی پرداخته اند ، اما تردیدی نیست که بهترین خلاصه « اب لباب معنوی » است که دانشمند نامی سده نهم ایران کمال الدین حسین بن علی بیهقی هروی واعظ کاشفی پرداخته است .

کمال الدین حسین بن علی بیهقی هروی واعظ کاشفی که در عرف ادبیات ایران بمالّ حسین کاشفی معروفست از بزرگان دانشمندان و نویسندگان و سرایندگان نیمه دوم سده نهم ایران بود . در شهر سبزوار در ناحیه یدیهق



ولادت یافت و خاندان او همه از مردم بی‌هق بودند و وی نخست درسبزواری می‌زیست و بوعظ و تذکیر می‌پرداخت و چون بالگی خوش و گیرنده و بیانی فریبنده و حافظه سرشار و دانش فراوان داشت در فن خویش همانند نداشت و مجالس ذکر و موعظت او خواهان بسیار داشت و مردم برو اقبالی عظیم میکردند. پس از چندی از سبزواری آهنگ سفر کرد و بنیشابور و از آنجا بمشهد رفت و در ۸۶۰ که در مشهد بود شبی سعدالدین کاشغری عارف نامی آن زمان را که در هرات می‌زیست و در روز چهارشنبه ۷ جمادی الاخره ۸۶۰ در گذشت در خواب دید که او را میگفت: «زود باش و خود را بمنزل ما برسان». چون بیدار شد در جستجوی سعدالدین کاشغری برآمد و مردم شهر سعدالدین مشهدی را باو نمودند و چون نزد او رفت دید آن مردی که در خواب دیده است وی نیست و باز در طلب سعدالدین کاشغری بود که قافله‌ای از هری بمشهد رسید و چون جویا شد گفتند چندی پیش در هرات جهان را بدرود گفت.

پس از آن کاشفی آهنگ هرات کرد و آنجا بر سر مزار سعدالدین کاشغری بیدار نورالدین عبدالرحمن بن احمد جامی شاعر و صوفی معروف سده نهم رسید و خوابی را که دیده بود نقل کرد. جامی گفت: این خواب را چگونه تعبیر میکنی؟ گفت تعبیر آنست که در تربت وی مرا بخاک سپارند. جامی گفت: بهتر آنست با سعدالدین کاشغری خویشاوندی کنی و بهمین جهة در سال ۹۰۴ کاشفی دختر خواجه اکبر معروف بخواجه کلان را که پسر سعدالدین کاشغری بود برای پسر خود فخرالدین علی گرفت. پس از آن کاشفی مدتی در هرات زیست و برانمائی جامی در سلك طریقه

باشاهزادگان تیموری مخصوصاً کمال الدین سلطان حسین بایقرا پادشاه نامی دانش پرور آن زمان پیوستگی یافت و امیر علیشیر نوائی امیر معروف دربار وی که در پرورش هنر و دانش از بزرگان تاریخست او را بسیار می نواخت و وی را بنوشتن کتابهای چند برانگیخته است . کاشفی چندین سال در شهر هرات زیسته و هر روز آدینه بامداد در دارالسیاده سلطانی و پس از گزاردن نماز آدینه در جامع امیر علیشیر و هر روز سه شنبه در مدرسه سلطانی و هر روز چهارشنبه در سرخاځ خواجه ابوالولید احمد و غط میکرد و چندی نیز در حظیره سلطان احمد میرزا مجلس و غط داشته است . چنان مینماید که در پایان زندگی خویش سفری هم به هندوستان کرده باشد و سرانجام در سال ۹۱۰ در هرات در گذشته است .

کاشفی دانشمند بسیار پرکاری بوده و اکنون سی و هفت کتاب از ر بدستست که در فنون مختلف اخلاق و تاریخ و تفسیر و حدیث و سلوک و تصوف و نجوم و ریاضیات و فقه ب زبان تازی و پارسی نوشته و در همه ابن دانشها دست داشته است و در نظم و ش ر زبان فارسی زبردست بوده و در شعر فارسی کاشفی متمخلص می کرده است و بسیاری از اشعار خویش را در مؤلفات خویش آورده است . مؤلفات معروف او بدینقرار است : ۱ ) جواهر التفسیر اتحفة الابه ر ب زبان فارسی که برای امیر علیشیر نوشته و مجلد نخست آنرا تاسوره آل عمران در ۸۹۰ بیایان رسانده و در ۸۹۲ آغاز بتألیف مجلد دوم کرده ولی بیایان نرسانده است . ۲ ) جامع الستین در تفسیر سوره یوسف بتازی که درشت فصل نوشته و آنرا بهمین جهة جامع الستین نام گذاشته . ۳ ) مختصر الجواهر تفسیر مختصری بفارسی که ظاهراً خلاصه ای از کتاب جواهر التفسیر اوست . ۴ ) مواهب علیه تفسیر فارسی معروف بتفسیر حسینی که آنرا نیز برای

امیر علیشیر نوائی در غره محرم ۸۹۷ آغاز کرده و در ۲ شوال ۸۹۹  
 بیایان رسانده است. ۵) روضه الشهداء که یکی از معروف ترین کتابهای  
 فارسی در غرّه کربلاست و این کتاب مدتهای مدید در میان ایرانیان شیعه  
 بسیار متداول بوده و تا زمان صفویه در روزهای سوگواری محرم و صفر آنرا  
 بالای منبر میخوانده اند و اصطلاح «روضه» و «روضه خوانی» از نام همین  
 کتاب آمده است و آنرا در سال ۹۰۸ بنام میرزا مرشد الدین عبدالله نوه  
 دختری سلطان حسین بایقرا بیایان رسانده است. ۶) شرح مثنوی که آنرا  
 نیز ظاهرادرشهر هرات بیایان رسانده است. ۷) لباب معنوی فی انتخاب مثنوی  
 خلاصه ای که از مثنویست و بخواش رفقای طریقت خود فراهم کرده است.  
 ۸) لب اباب مثنوی یعنی کتاب حاضر که پس از تألیف لباب معنوی  
 براهنمائی مسیب نامی از بزرگان دربار هرات خلاصه کوچکتري از آن  
 پرداخته و در روز شنبه آخر ماه صیام ۸۷۵ بیایان رسانده است. ۹)  
 اخلاق الحسنین معروف باخلاق محسنی که پیروی از اخلاق ناصری خواه  
 نصیرالدین طوسی و اخلاق جلالی علامه دوانی بنام سلطان ابومحسن  
 میرزا پسر سلطان حسین در سال ۹۰۰ بیایان رسانده است و یکی از معروفترین  
 کتابهای اخلاق بزبان فارسیست. ۱۰) مخزن الانشاء که کتابیست در  
 اصول نامه نویسی و انشاء که از منشآت خود پرداخته است و برای سلطان  
 حسین و امیر علیشیر نوشته. ۱۱) کتاب دیگری در انشاء که بجدول  
 نوشته و در جمادی الاخره ۹۰۷ بیایان رسانیده است. ۱۲) انوار  
 سهیلی تهذیب کلیله و دمنه که بنام شبنم احمد سهیلی نوشته است. ۱۳)  
 اسرار قاسمی که در سحر و طلسمات در ۹۰۷ تألیف کرده و بر سر فخرالدین  
 علی آنرا خلاصه کرده است. ۱۴) لوائح القمر که در احکام نجومی ماه

بنام شمس الدین محمد در ۸۷۸ تمام کرده است . ۱۵ ) میامن المشتري در احکام نجومی ستاره مشتری . ۱۶ ) سواطع المريخ در احکام نجومی ستاره مریخ . ۱۷ ) لواوع الشمس در احکام نجومی خورشید . ۱۸ ) مناهج الزهره در احکام نجومی ستاره زهره . ۱۹ ) نصایح عطارد در احکام نجومی ستاره عطارد . ۲۰ ) مواهب الزحل در احکام نجومی ستاره زحل که در ۹۱۰ پایان رسانده است . ۲۱ ) مرصد الانسی فی استخراج اسماء الحسنی . ۲۲ ) رساله العلویه که برای شیخ عبدالله نقشبندی نوشته . ۲۳ ) تحفة العلیه . ۲۴ ) رساله در علم اعداد . ۲۵ ) بدایع الافکار فی صنایع الاسعار در بیان اقسام صناعت شعری و بدیع . ۲۶ ) رساله در اوراد و ادعیه . ۲۷ ) رساله حاتمیه در حکایات راجع بحاتم طائی که بنام سلطان حسین بانقرا در ۸۹۱ تألیف کرده . ۲۸ ) تحفة الصلوة که در رمضان ۸۸۹ پایان رسانده . ۲۹ ) رساله - العلیه فی احادیث النبویه شامل چهل حدیث . ۳۰ ) اختیارات نجوم ۳۱ ) فیض النوال فی بیان الزوال . ۳۲ ) مناتیح النور در کیمیا مجموعه رسائل حکما در بیست رساله . ۳۳ ) میامن الاکتساب فی قواعد الاحساب . ۳۴ ) آینه سکندری در حساب . ۳۵ ) صحیفه شاهي ۳۶ ) مرآت الصفا فی صفات المصطفی . ۳۷ ) فتوت نامه سلطانی که کتاب معروفیست در آئین فتوت .

کاسفی را سری بوده است بنام فخرالدین علی معروف بصفی که از پیروان نقشبندی بوده و چنانکه گذشت دختر خواجه اکبر معروف بخواجه کلان بسر سعدالدین کاشغری را در سال ۹۰۴ مدرّس برای او گرفته است و دختر دیگر زن جامی بوده است فخرالدین عالی نیز مانند پدر در شهر هرات می زیسته و در ۹۳۷ در زمان محاصره ازبیدان و

عبداللہ خان ہنگام ورود تہا طہماسب وانتصاب سام میرزا در سال ۹۳۷ یک سال در زندان بود و سپس بنزد سلطان محمد پادشاہ غرستان شد و در سال ۹۳۹ در بمرون شہر ہرات وفات یافت و پیکر او را بشہر آوردند و در آنجا بخاک سپردند و وی را مؤلفاتی چندست از آن - لید :

۱) (رشحات عین الحیوۃ کہ کتاب بسیار معروفست در احوال مشایخ متصنویہ وآثرا در ۹۰۹ در زمان زندگی پدر نوشته است . ۲) لطایف الطوائف در قصص و حکایات کہ در دربار سلطان محمد پادشاہ غرستان در ۹۳۹ تألیف کردہ است . ۳) حرز الامان من فتن الزمان در خواص و منافع حروف و اسرار قرآن کہ در ۱۲ باب تألیف کردہ است . چنانکہ بیش از بن ہم اشارہ رفت کتاب اسرار قاسمی یدرس را نیز خلاصہ کردہ است .

الذکر

کتاب لبالباب معنوی کہ اینک بدست خوانندگان می رسد از جملہ کتابہای گران بہا و سودمند زبان فارسیست و در مدت چہار صد و ہشتاد و اندسال کہ از تاریخ تألیف آن گذشتہ همچنان در نسخہ های خطی چاپ شدہ ماندہ بود و می بایست صاحب ہمتی در چاپ کردن آن بکوشد ، اینک بنگاہ افشاری کہ پشت کاری شگرف در چاپ کردن کتاب در اندک مدّت نشان دادہ و راستی ماہی نیست کہ چند کتاب بدست خوانندگان این کالا بدمد ابن کتاب گران بہای عزیز را نیز با این دقتی کہ در چاپ آن بکار رقتہ منتشر میسازد و مخصوصاً چیزی کہ برشان آن میافزاید اینست کہ از روی نسخہ معتبری متعلق بکتابخانہ جناب آقای حاج سید صر اللہ تقوی کہ ہموارہ در انجام اینگونہ خدمات فرہنگی پیشقدم بودہ اند چاپ شدہ و مسلمست کہ در دیدہ جویندگان این گونه سخنان و پویندگان این راہ ارزش خاصی خواہد داشت .

تہران - اردی بہشت ماہ ۱۳۱۹

سعید نفیسی



## کتاب

### لب لباب مؤثری «مدنی»

از قرار فهرست در سه عین است

#### عین اول

در بیان جوامع اطوار شریعت  
در هفت نهر

#### نهر اول — سه رشحه

ایمان	در بیان	صفحه ۲۳	رشحه اول
شهاده	در بیان	۲۰	دوم
عباده	در بیان	۲۷	سوم

#### نهر ثانی — شش رشحه

طهاره	در بیان	صفحه ۲۹	رشحه اول
حار	در بیان	۳۱	دوم
روزه	در بیان	۳۴	سوم
زکوة	در بیان	۳۴	چهارم
حج	در بیان	۳۵	پنجم
جهاد	در بیان	۳۷	ششم

#### نهر ثالث — دو رشحه

قضا و قدر	در بیان	صفحه ۴۰	رشحه اول
حروا خسار	در بیان	۴۵	دوم

#### نهر رابع — دو رشحه

علم	در بیان	صفحه ۵۰	رشحه اول
-----	---------	---------	----------

عقل	در بیان	صفحه ۶۴	رشحه دوم
نهر خامس - دو رشحه			
رجاء	در بیان	صفحه ۶۹	رشحه اول
خوف	در بیان	۷۳	» دوم
نهر سادس - سه رشحه			
عدل	در بیان	صفحه ۷۴	رشحه اول
ظلم	در بیان	» ۷۶	» دوم
مکافات	در بیان	» ۷۸	» سوم
نهر سابع - هشت رشحه			
وجود جهانی	در انبات	صفحه ۸۰	رشحه اول
عرض اعمال	در بیان	» ۸۱	» دوم
حکمتهای مرک	در بیان	» ۸۳	» سوم
نقای روح	در بیان	» ۸۶	» چهارم
حشر و اعمال	در بیان	» ۸۹	» پنجم
شوق مرک	در بیان	» ۹۲	» ششم
مرک اخلاقی	در بیان	» ۹۶	» هفتم
بهست و دوزخ	در بیان	» ۱۰۱	» هشتم

## عین ثانی

در بیان دقایق اسرار طریقت درشش نهر  
نهر اول - در آنچه سالک را در مبداء سلوک بکار آید

### در چهار رشحه

سببه	در بیان	صفحه ۱۰۷	رشحه اول
نوبه	در بیان	» ۱۱۴	» دوم
صحبت اجنس	در بیان	» ۱۲۱	» سوم
صلب	در بیان	» ۱۲۹	» چهارم



نهر ثانی - در توسل بذیل ارشاد پیر در دو رشحہ	
رشحہ اول	صفحه ۱۳۶
دوم	۱۵۶

نهر ثالث - در بیان سبل و سلوک در چهار رشحہ	
رشحہ اول	صفحه ۱۷۶
دوم	۱۸۰
سوم	۱۸۴
چهارم	۱۸۷

نهر رابع - در اقسام ریاضت در ده رشحہ	
رشحہ اول	صفحه ۱۹۰
دوم	۲۰۳
سوم	۲۱۸
چهارم	۲۲۳
پنجم	۲۲۵
ششم	۲۲۸
هفتم	۲۲۹
هشتم	۲۴۹

نهم	۲۵۲
دهم	۲۶۲
نهر خامس	در آنچه در وسط سلوک بکار آید در ده رشحہ
رشحہ اول	صفحه ۲۷۱
دوم	۲۷۳
سوم	۲۷۸
چهارم	۲۸۱
پنجم	۲۸۵
ششم	۲۸۹
هفتم	۲۹۷
هشتم	۳۱۰
نهم	۳۱۹
دهم	۳۲۲

نهر سادس - در آنچه سالک را بنهایه طریق رساند در هشت رشحه

رسحه اول	صفحه ۳۲۷	در بیان	ساع
» دوم	» ۳۳۱	در بیان	ذکر
» سوم	» ۳۳۳	در بیان	تفکر
» چهارم	» ۳۴۰	در بیان	یقین
» پنجم	» ۳۴۵	در بیان	معرفت انسان
» ششم	» ۳۵۵	در بیان	معرفت قلب
» هفتم	» ۳۶۱	در بیان	معرفت روح
» هشتم	» ۳۶۷	در بیان	تصوف و فقر

عین ثالث

در بیان انواع انوار حقیقت در سه نهر

نهر اول - در عشق شش رشحه

رسحه اول	صفحه ۲۷۲	در بیان	صفات عشق
» دوم	» ۳۷۶	در بیان	صفات عاشق
» سوم	» ۳۷۹	در بیان	فناى عاشق در غایات عشق
» چهارم	» ۳۸۱	در بیان	عشق مجازى
» پنجم	» ۳۸۷	در بیان	تجربيد عاشق
» ششم	» ۳۸۹	در بیان	اتحاد عاشق

نهر ثانی - در پنج رشحه

رسحه اول	صفحه ۳۹۳	در بیان	مشاهده
» دوم	» ۳۹۷	در بیان	قنص و بسط
» سوم	» ۳۹۹	در بیان	سکر عشق
» چهارم	» ۴۰۵	در بیان	قرب
» پنجم	» ۴۱۲	در بیان	وصل

نهر ثالث - در نهایت مراتب سلوک سه رشحه

رسحه اول	صفحه ۴۲۰	در بیان	معرفت و مراتب
» دوم	» ۴۲۸	در بیان	فنا و بقا
» سوم	» ۴۳۷	در بیان	توحید و درجات

# بسم الله الرحمن الرحيم

## نام این لب لباب معنویست      انتخاب از انتخاب مشنویست

بعد از تقدیم وظایف حمد و ثنای حضرت واجب الوجود عم جوده که وجود فایض الجود لب لباب معنوی را که مرآت الحضرتین است بشرف انتخاب از مننوی عالین غیب و عن مشرف گرداند که ولقد کرّمنا بنی آدم و حملناهم فی البر و البحر و تمهید قواعد ادای صدوات افضل الکیانات و ا کمل الموجودات که بحکم لولاک کما خلقت الافلاک مرات الذات اشارت بدوست و سجنجل الصفات عبارت از او نموده میآید که سابقاً فرمان غیبی و ایامی لاریبی بنحیرر رساله در انتخاب مشنوی معنوی بحضرت مولوی صفوت الاولیاء المارقین اسوة الاصفیاء و المکاشفین مقنّس لمعات النجوم البروج الصمدیه مفیض رموز الکنوز الاحدیه سلطان المجنوبین برهان السالکین لسان الزمان ابوالوقت بهاء الملة و الدین جلال الحق و البقن محمد بن محمد بن الحسن البُنّی تم- الرومی قدس الله بسلسال الوصال دوحه و زادفی غرف شرف القرب فوحه اتفاق افتاده بود و نکته چند از دقایق حدایق حقایق ام الکتاب مناسب وقت و زمان از ممکن غیب بر منصه عیان بسبب امداد بنان جلوه یافت بواسطه آنکه جمال عرایس نقایس آن دقایق جلبه الانوار جلیله المقدار و کمال فواید و عوائد آن دقایق خفیه الاسرار بهیه الانارجز بنظر عالی خواص در نمی آمد و تقاب خفاء از وجوه معارف آن کلمات سامیه السمات صافیة الصفات جز بشاهده عرفای کامل الایقان و ملاحظه فضیلا راسخ الایمان مرتفع نمیکشت بنابراین جمعی از رفقای طریق و اخلاء علی التحقیق انالهم الله بمناواله التصدیق و امدهم بامداد الاعانه و امداد التوفیق از این فقیر حقیر کمترین کسر از قطمیر حسین بن علی البیهقی الواعظ المدعو بالکاشفی اصلح الله حاله و نور بالمعرفة باله التماس انتخاب دیگر از این نسخه که موسوم بود بلباب المعنوی فی انتخاب مننوی نمودند بر وجهی که نسبت بامتدیان طریق طریقت و سالکان مناہج حقیقت فواید ان اعم و اشمل و عوائد ان اتم و اکمل باشد بعد الاستخاره و الاستجازه بایجاب این ملتس اقدام رفت ویتی چند از آن بر نسق خاص و طرزی بدیع رقم تقطیر یافت

## نام این لب لباب معنویست      انتخاب از انتخاب مشنویست

و چون سالک را از اسنقامت بر مناہج شریعت و اتصاف و تخلّق بصفات ارباب طریقت و تحقق بمقامات اصحاب حقیقت چاره نست لاجرم جهة انفجار مباح این معانی سه عین متعین ساخت که عین اول جامع اطوار شریعت باشد و عین

## مناجات اول

دویم مغزن اسرار طریقت و عین سویم مطلع انوار حقیقت و بازای اجرای زلال  
نوال هر غبغنی را چند نهر مشتمل بر رشحات که مظهر و مظهر تفصیل آنجمل باشد مقرر  
گردد و در هر محل که سخن مستدعی بسطی یا مقتضی توضیحی خواهد بود فی الجمله  
بطریق خیر الکلام در آن باب شروع خواهد رفت و الناس اصلاح هفوات او

از کرم غیم اهل کمال مامولست و عن الزلات عند کرام الناس مقبول  
بزرگان خورده بر خوردان نگیرند برحمت عنر ایشان در پذیرند  
ومن الله الهدایة والارشاد ومنه المبدأ والیه المعاد

قبل از شروع در ایراد عیون لثقه تقدیم نکته چند از آنچه در اوایل رسائل  
بحسب عرف و عادت از مناجات الهی و نعت حضرت رسالت بناهی و صنت کتات  
و تعریف باعث آن زبان زده اقلام و آشنا شده افهام گشته انسب منماید واولی  
والحمد لله فی الاخرة والاولی

## مناجات اول

در افتاضه بحار موهبت الهی که سرکشگان ساحل عدم را قبل از سابقه خدمت و رابطه  
دعوت استغناق وجود بخشید و بعد از فیض وجود قابلیت استفاضه داد و هو القبض الجواد  
ای کمینه بخششت ملک جهان  
ایکه جان خیره را رهبر کنی  
میکنی جزو زمین را آسمان  
آب را و خاک را بر هم زدی  
لذت هستی نمودی نیست را  
ما نبودیم و تقاضا مان نبود  
ایدعا نا گفته از تو مستجاب  
یا خفی الذات محسوس العطا  
تو بهاری ما چو باغ سبز و خوش  
تو چو جانی ما مثال دست و پا  
تو چو عقلی ما مثال این زبان  
تو مثال شادی و ما خنده ایم  
روز نور و مکسب و تابیم توئی  
ای خدا ای فضل تو حاجت روا  
من چگویم چون تو میدانی نهان  
وبکه قلب تیره را انور کنی  
میفزائی بر زمین از اختران  
ز آب و گل نقش تن آدم زدی  
عاشق خود کرده بودی نیست را  
لطف تو نا گفته ما می شنود  
داده دارا هر زمان صد فتح باب  
آنت کالماء و نحن کالترحی  
او نهان و آشکارا بخشش  
قبض و بسط دست از جان شد روا  
این زبان از عقل دارد صد بیان  
که نتیجه شادی فرخنده ایم  
شب قرار و سلوت و خوابم توئی  
با تو باد هیچ کس نبود روا

### لب لباب مثنوی

عاشق او هم وجود و هم عدم	حضرت پر رحمتست و پر کرم
مس و نقره بنده آن کیمیاست	کفر و ایمان عاشق آن کبریاست
دیده‌های ده کاین کرم را بنگرم	خلق با صد دیده اعمی زین کرم
تانیوشد بحر را خاشاک و خس	بعد از این مادیده خواهیم از توبس
هر که نگذشت از سبب ز اصحاب نیست	چشم بند خلق جز اسباب نیست
فاعف عنا ثقلت اوز اننا	یا الهی سکر است افسارنا
لطف فرمودی تو ای قیوم حی <sup>۱</sup>	چون خلقت الخلق کی یریح علی
که شود ز آنجمله ناقصها درست	لالان یریح علیهم جود تست
محو گردد پیش اثارت نهان	ای کریمی که کرم های جهان
رو بهان از غفو تو بر شیر چیر	از غفوری تو غفران چشم سیر
در کجی ما بی حدیم و در ضلال	بیحدی تو در کمال و در جلال
بر کجی و بیحدی مثنی لئیم	بیحدی خویش بگمار ای کریم
که تو کردی گمراهانرا باز جست	بهر ما نه بهر آن لطف نخست
نی ز رشوت بخش کرده عقل و هوش	ای بداده رایگان صد چشم و گوش
که بر این جان و بر این دانش زدیم	در عدم ما مستحقان کی بدیم
دیده از ما جمله کفران و خطا	پیش از استحقاق بخشیدی عطا
کفر باشد غفلت از احسان تو	رو نگردانیم از فرمان تو
هر خسی را بر سر و رو مینهد	بحر کاو آبی بهر جو میدهد

۱ - معنی این حدیث قدسی بیان میکند که خلقت الخلق لبر جوا علی لالان اریح علیهم یعنی آفریدم خلق را برای آنکه سود کنند بر من نه برای آنکه من بر ایشان سود کنم

### بیت

هیچ قلبی بیش او مردود نیست      زانکه قصدش از خیرین سود نیست  
چمن بکمال ذاتی مستغنی از عالم و عالیشان      کما قال الله تعالی ان الله غنی عن العالمین

### مناجات دوم

کم نخواهد گشت دریا زین کرم	از کرم دریا نگردد بیش ز کم
آب دریا جمله در فرمان تست	آب و آتش ای خداوند آن تست
گر تو خواهی آب و آتش خوش شود	ور نخواهی آب هم آتش شود
آب و آتش فعل باشد می بجوش	مستی تو کی گذارد عقل و هوش
جرعه از فیض ما را داده ای	مست کرده سر ب صحر ا داده ای
گر چه بشکستند جامت قوم مست	آنکه مست از تو بود قدرش هست
ای شهنشه مست تخصیص تواند	عفو کن از مست خود ا ی عفو مند
لذت تخصیص تو وقت خطاب	آن کند که ناید از ضد خم شراب
چونکه مستم کرده ای حدم مزین	شرع مستانرا نه بیند حدزدن
چون شوم هشبار آنگاهم بزن	که نخواهم گشت خود هشیار من
هر که از جام تو خورد ای ذوالمنن	تا ابد رست از هش و از حدزدن

### مناجات دویم

در بیان اجابت دعای بنده برحمت و مایل دادن او را بسوی خواهش و تضرع و آنرا بهانه عنایت ساختن و اگر نه ان حضرت خود مایل دعا دانی کرا جرأت استدعا بودی و اگر نه ارا ده اجابت داشتی هرگز تعلیم بدعا نفرمودی رمزادهونی استجب لکم موبد این حالت است و فرمان قاعدو الله مخلصین مؤکد این مقال وهو الکبیر العتال

ای خدا زاری ز تو رحمت ز تو	رحمت بازاری ما کرده رو (خو)
این دعا هم بخشش و تعلیم تست	ور نه در گلخن گلستان از چه رست
هم دعا از تو اجابت هم ز تو	ایمنی از تو مهابت هم ز تو
ای عظیم از ما گناهان عظیم	تو توانی عفو کردن در حریم
ما ز از و حرص خود را سوختیم	این دعا را هم ز تو آموختیم
حرمت آنکه دعا آموختی	در چنین ظلمت چراغ افروختی

### لب لباب مثنوی

عفو کن ای عفو در صندوق تو	سابق لطف همه مسبوق تو
عفو کن زین بند گان تن پرست	عفو از دریای قهر اولیتر است
من که باشم که بگویم عفو کن	من چه آگه باشم از اسرار کن
ایتوپاک از جهل و علمت پاک از آن	که فراموشی کند بروی نهان
چون کسم کردی اگر لابه کنم	مستمع شو لابه ام را از کرم
زانکه از نفسم چو بیرون برده	آشفاعت هم تو خود را کرده
چون زرختم من تهی گشت این وطن	تر و خشک خانه نبود آن من
هم دعا از من روان کردی جواب	هم ثباتش بخش و دارش مستجاب
هم تو بودی اول آورنده دعا	هم تو باش آخر اجابت راروا
این طلب در ما هم از ایجاد تست	رستن از بیداد یارب داد تست
بی طلبمان این طلب تو داده	گنج احسان بر همه بگشاده
این دعا تو امر کردی ز ابتدی	ورنه خاک کی را چه زهره این بدی
چون دعایمان امر کردی بی حجاب	این دعای خویش را کن مستجاب
ای بکرده یار مر اغیار را	وی بداده خلعت گل خار را
لذت انعامت از ما وا مگیر	نقل و داده و جامت از ما و امگیر
ور بگیری کیست جستجو کند	نقش با نقاش چون نیرو کند

منگر اندر فعل ما وقت نظر

اندر ا کرام و عطای خود نگر

### مناجات سیم

در استدعای مدد در هنگام حیرت در آن ذات که کینه معرفتش نه بر نه است  
 که مشهود و مفهوم و مدرك و معلوم گردد و لا یعیطون به سلماً جل عن الفکر ان یحیط  
 به سبحانه لا اله هو عز عن التمثیل و تنزه عن النصور لبس کمله شیئی و هو السمع البصر

یا خفياً قد ملئت الخافقين      قد علوت فوق نور المشرقین  
ای برون ازوهم وقال وقیل من      خاک بر فرق من و تمثیل من  
رحم فرما بر قصور فهمها      ای و رای عقل ها و وهمها  
قطره دانش که بخشیدی زپیش      متصل گردان بدریا های خویش  
قطره علم است اندر جان من      وار هانش از هوا و خاک تن  
ای مبدل کرده خاکی را بزر      خاک دیگر را بکرده بوالبشر  
کار تو تبدیل اعیان و عطا      کار ما سهو است ونسیان و خطا  
سهو و نسیان را مبدل کن بعلم      من همه جهام مراده صبر و حلم  
ایکه خاک شوره را تونان کنی      ویکه نان مرده را توجان کنی  
دیده ای بخشای تا بننا شویم      داشی آموزم تا دانا شویم  
کی تناسم مر تو را الا بتو      کی شناسد وصف هورا غیرهو  
ای صفات آفتاب معرفت      و آفتاب چرخ بند یک صفت  
گاه خورشیدی گهی دریا شوی      گاه کوه قاف و که عتقا شوی  
تونه این باشی نه آن در ذات خویش      ای تو بیش ازوهمها وز بیش بدیش  
از تو ای بی نقش با چندین صور      هم مشبه هم موحد خیره سر  
بی نقشی اشارتست بمرتبه احدیت که اعتبار حضرت وحدتست بشرط عدم  
اعتبارات و اسقاط اضافات و کثرة صور عبارتست از مرتبه واحدیت که  
اعتبار همان حضرتست بشرط انبات اعتبارات و اضافات و متعلق اعتبار اول نسبت  
ازلیت است و بطون ذات و ذات را بدین اعتبار احد گویند و متعلق اعتبار  
ثانی نسبت اندیت است و ظهور ذات و ذات اعتبار را بدین اعتبار واحد خوانند  
و شهود این دو صفت معا مؤدی باشد بحیرت و دهشت و مجنونیت چنانچه  
حضرت مولوی قدس سره میفرماید :

از پی ادراک تو هر ج که هست      حیرت اندر حیرت اندر حیرت است



## نبل‌باب مثنوی نعت اول

در صفت خلافت محمدی ص که مظهر اسم اعظم است و قطب الاقطاب  
و اکابر بارگاه تحقیق متفقند که حضرت رسالت صلی الله علیه و آله خلیفه مطلق است  
و آدم و هرون و داود علیهم السلام اگر چه خلفاء بوده اند اما خلعت خلافت کامله  
جز بر بالای والای او راست نیاید و اینجا لطیفه و من یطلع الرسول فقد اطاع الله  
و نکته من رانی فقد رای الحق روی نماید و بجهت اینحال خاتم خاتمت بنام نامی  
او منقش گشت که ولکن رسول الله و خاتم النبیین و شرع اظهر و دین انورش از  
نسخ و تغییر مبرا و معرا بماند و اناله لعافظون

چونکه شد از پیش دیده وصل یار	نائبی باید از آلمان بادگار
چونکه گل بگذشت و گلشن شد خراب	بوی گلرا از که جوئیم از گلاب
چونکه شد خورشید و ما را کرد داغ	چاره نبود بر مقامش جز چراغ
چون خدا اندر نیاید در عیان	نایب حقند این پیغمبران
نی غلط گفتم که نایب یا منوب	کرد و پنداری قبیح آید نه خوب
نی دویاشد تا توئی صورت پرست	بیش او یک گشت کر صورت پرست
کافران دیدند احمد را بشر	چون ندیدند از وی انشق القمر
خاک زن در دیده حس بین خویش	دیده حس دشمن عقاست و کیش
دیده حس را خدا اعماش گفت	بت پرستش خواند و ضدماش گفت
ز آنکه او کف دید و دریا را ندید	ز آنکه حالی دید و فردا را دید
خواجه فردا و حالی پیش او	او نمی بیند ز گنجش یک تسو
شاهراه باغ جانها شرع اوست	باغ و بوستانهای عالم فرع اوست
مصطفی را وعده کرد الطاف حق	گر به بری تو نمیرد این سبق
روقت را روز ، روز افرون کنم	نسام تو بر زر و بر نقره زنم
منبر و محراب سازم بهر تو	در محبت قهر من شد قهر تو
چاکرانت شهر ها گیرند و جاه	دین تو باشد ز ماهی تا بماه

### نعت دوم

تا قیامت باقیش داریم ما	ثو مترس از نسخ دین امصطفی
در جهان روح بخشان حاتمى	در گشاد ختمها تو خاتمى
وا شناس اینست ره رو رامهم	معنى نختم على افواههم
بو که برخیزد ز لب ختم کران	تاز راه خاتم بینمبران
آن بدین احمدی برداشتند	ختمهائی کانیا بگذاشتند
از کف انا فتحنا بر گشود	قفلهای نا گشوده مانده بود
مثل او نه بود و نه خواهند بُد	بهر این خاتم شد است او که بخود
نه تو گوئی ختم صنعت بر تو است	چونکه بر صنعت برد استاد دست

هست اشارات محمد المراد

اهل معنی را گشاد اندر گشاد

### نعت دویم

در بیان معراج و ترقی بمقام مشاهده و وصول بمرتبۀ او ادنی که بعین اولت و باطن مقام قاب قوسین یعنی فوسن وجوب و امکان یا وحدت و کبریت با قابلیت و فاعلت .

### مشوی

در رسید او را براق و بر نشست	آنکه پارا در ره کوشش شکست
قابل فرمان بُد او مقبول شد	حامل دین بود او محمول شد
بعد از این فرمان رساند بر سپاه	تا کنون فرمان پذیرفتی ز شاه
بعد از این باشد امیر اختر او	تا کنون اختر اثر کردی در او
بس توشك داری در انشق القمر	گر تو را اشکال آید در نظر
خویش را تأویل کن نه ذکر را	کرده ای تأویل حرف بکر را
بست و کج شد از تو تأویل سنی	بر هوا تأویل قرآن میکنی
ماه بین بر چرخ و بشکافش جبین	احمدا خود کیست اسپاه زمین

اب باب منثوی

تا بداند سعد و نحس بیخبر  
کار و باز انبیاء و مُرسَلون  
تو هم از افلاک و اختر کن گذار  
ماه عرصه آسمان را در شبی  
چون بیک شب مه برید ابراج را  
صد چوما هست ایعجب دُر یتیم  
چون گذشت احمد ز سدره و مرشدش  
گفت او را هین یور اندر بیم  
باز گفت او را ببا ای برده سوز  
گفت بیرون زین حدای خوش قَرَمَن  
حبرت اندر حبرت آمد زین قصص  
بیهوشی ها جمله اینجا بازی است  
جبرئیل اگر شریفی و عزیز  
شمع چون دعوت کند وقت فروز  
از الم نشرح دو چشمش سر مہ یافت  
هر یتیمی را که حق سر مہ کشد  
نور او بر ذرّ ها غالب شود  
در نظر بودش مقامات العباد  
گر هزاران مدعی سر بر زند  
قاضیانرا در حکومت این فنست  
گفت شاهد زان بجای دبدہ است  
در شب دنیا که محجوبست شید

دور تو است این دور نه دور قمر  
هست از افلاک و اختر ها برون  
وانگهی نظاره کن آن کار و بار  
میبرد اندر مسیر و مذهبی  
از چه منکر مہشوی معراج را  
که بیک ایمای او شد مہ دونیم  
و از مقام جبرئیل و از حدش  
گفت رو رو که حریف تو نیم  
من باوج خود نرفتم ستم هنوز  
کر زخم پڑی بسوزد یَرَمَن  
ببہوشی خاصکان اندر اخصر  
چند جان داری که جان پردازی است  
تو نه پروانه و نه شمع نیز  
جان پروانه نپرہیزد ز سوز  
دند آنچه جبرئیل آن بر تافت  
گردد او در یتیم بار شد  
وز کمالت جہلہا طالب شود (۱)  
لا جرم نامش خدا شاهد نهاد  
گوش قاضی جانب شاهد کند  
ساهدانشانرا دو چشم روشن است  
کو بدیدہ بغرض سر دیدہ است  
ناظر حق بود زو بودش امید

۱ - خ ل : آنچنان مطلوب را طالب شود

### نعت سوم

در دلش خورشید حق نوری فشاند	بیشش اختر را مقادیری نماند
پس بدید او بی حجاب اسرار را	سیر روح مؤمن و کفار را
نام حق عدلست و شاهد نام اوست	شاهد عدلست ازینرو چشم دوست
منظر حق دل بود در دو سرا	که نظر در شاهد آید شاهرآ
عشق حق و سر شاهد بازیش	بود مایه جمله پرده سازیش
بعد از آن لولاک گفت اندرلق	در شب معراج شاهد باز ما
چشم او از چشمها بگزیده شد	تا که در شب آفتاش دیده شد

### نعت سوم

در بیان مرتبه شفاعت که عبارت از افاضه انوار ملکوتیه است و استحقاق آن مرآت مرحومه را بواسطه صفای استعدادات و وجود مناسبات تواند ود.

گفت بیغمبر که روز رستخیز	کی گذارم مجرمانرا اشک ریز
من شفیع عاصیان باشم بجان	تا رهانمشان ز اشکنجه گران
عاصیان و اهل کبائر را بجهد	وارهانم از عقاب نقض عهد
وز حمیم هجرشان دوری دهم	پس رحیق وصلشان بر کف نهم
هر نبیی خواست چیزی از خدا	من شفاعت خواستم روز جزا

ای درویش مناسبت وسله شفاعت آن وقتی باشد که بنده باسناهج متابعت آن حضرت حسب المقدور قیام نماید چه توجه بدست و لب آن حضرت یعنی سلوک جاده اقوال و شارع افعال او موجب خلاصی است از آتش بعد و حرقت فرقت چنانچه در این حکایت میفرماید :

از آنس فرزند مالک آمده است	کد بهممانی او شخصی شده است
او حکایت کرد کر بعد طعام	دبد انس دستار خوانرا زرد فام
چرکن وا لوده گفت ایخادمه	اندر افکن در تنورش یکدمه

### لب اباب مثنوی

در تنور پر ز آتش در فکند      آن زمان دستار خوانرا هوشمند  
 جمله مهمانان در آن حیران شدند      انتظار دود و کند او بدند  
 بعد یک ساعت بر آورد از تنور      پاک و اسپید و از آن اوساخ دور  
 قوم گفتند ای صحابی عزیز      چون نسوزید و منقی گشت نیز  
 گفت از آنکه مصطفی دست و دهان      بس بمالید اندر این دستار خوان  
 ابدل ترسنده از نار عذاب      با چنان دست و لبی کن اقترب  
 چون جمادی را چنین تشریف داد      جان عاشق را چها خواهد گشاد  
 مرکلوخ کعبه را چون قبله کرد      خاک مردان باش ایجان در نبرد  
 اوشفیع است اینجهان و آنجهان      اینجهان تا دین و آنجا تا جنان  
 اینجهان گوید که تورهشان نما      آن جهان گوید که تومیشان نما  
 پیشه اش اندر ظهور و در بطون      اهد قومى انهم لا يعلمون  
 باز گشته از دم او هر دو باب      در دو عالم دعوت او مستجاب

### نعت چهارم

در بیان قطبیت آن حضرت و مرتبه خلفاء بزرگوارش علیه و علیهم الصلوة  
 والسلام بدانکه طریق قطب الاقطاب آن باشد که بظاهر تدبیر عالم ظاهر کند  
 و باطن تعمیر عالم باطن فرماید چه هر دو عالم را اجزاء خود می بیند که  
 بترتیب و ترتیب ایشان قیام مینماید پس آن باطن که مدبر عالم معنی باشد از  
 قبل عقل اولست و آن ظاهر که مدبر عالم ظاهر است آن شخص نوع ولیست  
 مادام که در عالم شهادت موجود باشد اما چون در پرده غیب بود هر آینه یکی از  
 کمل بدین تدبیر اشتغال خواهند فرمود بنیابت او و میشاید که آن نایب مقدم  
 باشد چون انبیای سابقین یا متأخر بود خون اولیای لاحقین که ان اولاد ضیین  
 و عترت طاهرین آنحضرتند و بحقیقت فرزند بزرگوار او و بحسب جامعیت علم

### نعت چهارم

و عصمت کما قبل بعترته استغنت عن الرسل الوری واصحابه التابعین الائمة الهدی  
و هر یکی را در زمان او قطب گویند و غوث نیز خوانند و از این مباحث  
بعد از این شبه ای مذکور خواهد شد انشاء الله تعالی

گفت پیغمبر شما را ای مہان	چون پدر ہستم شفیق و مہربان
زین سبب کہ جملہ اجزاء منید	جزو را از کل چرا بر میکنید
جزو از کل قطع (دور) شد بیکار شد	عضو از تن قطع (دور) شد مہر دار شد
تا نپیوندد بکل بر دگر	مرده باشد نبودش از جان خبر
جزو از این کل گریزد یکسو شود	این نہ آن کلاست کوناقص شود
قطع وصل او نیاید در مقال	چیز ناقص گفتم شد بہر مثال
چون با آزادی نبوت ہادیست	مؤمنان را ز انبیاء آزادیست
زین سبب پیغمبر با اجتہاد	نام خود و ان علی مولی نہاد
گفت ہر کورا منم مولا و دوست	ابن عم من علی مولی اوست
کیست مولا آنکہ آزادت کند	بند رقیت ز پایت وا کند
ای گروہ مؤمنان شادی کنید	ہمچو سرو سوسن آزادی کنید
ایک میگویند مردم شکر آب	بیزبان چون گلستان خوش خضاب
بیزبان گویند سرو و سبزہ زار	شکر آب و شکر عدل نو بہار
صد ہزاران آفرین بر جان او	بر قدوم و دور فرزندان او
وان خلفہ زادگان مقبلش	زادہ اند (۱) از عنصر جان و دلش
گر ز بغداد و ہری نا از ریند	بر مزاج آب و گل نسل ویند
شاخ گل ہر جا بر وید ہم گلست	خیم مل ہر جا کہ جو شد ہم مل است
گر ز مغرب بر زند خورشید سر	عین خورشید است نی چیز دگر
ہر چہ دارد از ثریا تا ثری	می سپارد آن یکی با دیگری
پس بہر دوری ولی قایم است	تا قیامت آزمایش دائم است

۱ - خ ل : رستہ اند

## اب باب مثنوی

### نکته در تعریف و توصیف مثنوی

که عجایب اسرار الهی و ذرات معارف نامتناهی است و اوست اصول  
اصول اصول دین در شرف اسرار وصول و یقین و اوست نصوص ارباب خصوص  
و جواهر اسرار فصوص زاد طریق سالکان و رفیق تحقیق صادقان اذنا الله  
رحیق الحقایق بیرکة اسرار و انوار طوب المستفیدین بشعالات لمعات انواره بالنبی و اله

هر دکانی راست سودای دگر	مثنوی دکان فقر است ای پسر
مثنوی ما دکان وحدتست	غیر واحد هر چه بینی آن بت است
آب حیوان خوان مخوان این را سخن	روح نو بین در تن حرف کهن
قابل این گفته ها شو گوشدار	تا که از زر سازمت من گوشوار
ما چو خود را در سخن آغشته ایم	کبر حکایت با حکایت گشته ایم
ابن حکایت نیست پیتس مرد کار	وصف حال است و حضور نار غار
آنچه میگویم بقدر فهم تست	مردم اندر حسرت فهم درست
بر ملولان ابن مکرر کردنست	نزد من عمر مکرر بردنست
شاخهای تازه مرجان بین	میوه های رسته ز آب جان بین
ابن سخن شیر است در پستان جان	بی کشنده (مکنده) خوش نمی آید روان
گر سخن کش یابم اندر انجمن	صد هزاران گل برویم در چمن
و در سخن کش یابمت ای زن بمزد	میگر بزد نکتها از دل چو دزد
گر هزاران طالبند و یک ملول	از رسالت باز می ماند رسول
ابن رسولان ضمیر را سنگوی (رازگوی)	مستمع خواهند اسرافیل خوی
نخوتی دارند و کبری چون شهان	چا کری خواهند از اهل جهان
تا ادبها شان بجا که ناوری	از رسالتشان چگونه بر خوری

نکته

کی رسانند آن امانت را بتو      تا نباشی پیششان را کج دو تو  
نی گدایانند کز هر خدمتی      از تو دارند ای مزور منتهی  
لیک با بیرغبتهای ضحیر      صدقه سلطان بیفشان وا مگیر

نکته

در بیان آنکه عاشق بواسطه ملالت مستمع ترك سخن عشق نگوید و  
بسبب انکار منكرات طریق خاموشی ندوید و چو در گفته ن مامور من  
عندالله است جز رساندن چاره ندارد خواه کسی مقاومت کنند و خواه نكنند و ما  
على الرسول الابلاغ المبين كما اشار قدس سره

اسب خود را نای رسول آسمان      در ملولان منگر و اندر جهان  
فرخ آن ترکی که استیزه نهد      اسبش اندر خندق آتش جهد  
گرم گرداند فرس را آن چنان      که کند آهنگ اوج آسمان  
چشم را از غیرو غیرت دوخته      همچو آتش خشک و تر را سوخته  
گر پشیمانی رسد منعش کند      آتش اول در پشیمانی زند  
خود پشیمانی نرود از عدم      چون بد بیند گرمی صاحب قدم  
راز جز بارازداف انباز نیست      راز اندر کوش منکر راز نیست  
لیک دعوت وارد است از کردگار      با قبول و نا قبول او را چکار  
نوح نهصد سال دعوت مینمود      دمبدم انکار قومش می افزود  
هیچ از گفتن عنان واپس کشید      هیچ اندر غار خاموشی خزید  
گفت از ناک و علا لای سگان      هیچ واکرد ز راهی کاروان  
یا شب مهتاب از غوغای سک      سست کرد بدر را از سیر تک  
مه فشاند نور و سک عو عو کند      هر کسی بر خلقت خود می تند  
چونکه نگذارد سک آن بانک و الم      من مهم سبران خود را کی هام



## لب لباب مثنوی

چونکه سرکه سرگگی افزون کند	مر شکر را واجب افزونی بود
قوم بر وی سرکه ها میریختند	نوح را دریا فزون میریخت قند
زاغ در رز نعره زانغان زند	بلبل از آواز خود کم کی کند
پیرو پیغمبران شو ره سپر	طعنه خلقان همه بادی شمر
آن خداوندان که ره طی کرده اند	گوش با بالنگ سگان کی کرده اند
مه فشان نور و سگ وع وع کند	سک ز نور ماه کی مرتع کند
شبروان و همهرهان مه را بتک	ترک رفتن کی کند از بالنگ سک
ای بریده آن لب و حلق و دهان	گو کند تف سوی ماه آسمان
تف بر لبش باز گردد بیشکی	تف سوی گردون نیابد مسلکی
هر که بر شمع خدا آرد پفو	شمع کی میرد بسوزد پوز او
نکته چون تیغ الماس است تیز	گر نداری تو سپر و پاس گریز

پیش این الماس بی اسپر میا

کر بریدن تیغ را نبود حیا

ذکر خیال بدانیشان و قاصر فهمان در باب مثنوی با آنکه جامع جمیع مراتب و مقامات و حالات سالکانست و بعقیقت آن بینا ناشدن و از بطوت آن غافل گشتن و آنرا ناقص گفتن از کمال قصور خود و فی الحقیقه آن قصور و نقصان راجع بخود ایشان است نه بمثنوی چنانکه کافران نسبت بکلام ایزدی آن هذا الاساطیر الاولین می گفتند و کمال قران را از طمن طعان هیچ نقصانی نبود بلکه همه نقصان بدیشان بود که الکلب ییوح و البدر یلوح

## مثنوی

خر بطلی نا گاه از خر خانه	سر برون آورد چون طهانه
کاین سخن پستست یعنی مثنوی	قصه پیغمبر است و پیروی
نیست ذکر و بحث اسرار بلند	که دوانند اولیاء ز آنسو سمنند

از مقامات تبّیل تا فنا  
شرح وحدّ هر مقام و منزلی  
چون کتاب الله بنامدم بر آن  
که اساطیر است و افسانه نثرند  
ظاهر است و هر کسی بی میبرد  
گفت اگر آسان نماید این بدو  
ظاهرش دیدی ز معنی غافل  
حرف قرآنرا بدان کابن ظاهر است  
تو ز قرآن ای پسر ظاهر مبین  
ظاهر قرآن چو شخص آدهی است  
زیر آن باطن یکی بطن سوم  
باطن چهارم از نبی خود کس ندید  
تو همین ز افسون عیسی حرف و صوت  
ابی سخن هم چون عصای موسیست  
تو همین موسی عصا را سهل یافت  
ظاهرش چوبی ولیکن پدش او  
تو ز دوری دیده ای چتر سیاه  
تو ز دوری می نبینی غیر گرد  
دیده ها را گرد او روشن کنند  
ابست طاعن تو عو عو مکنی  
این نه آن شیر است کروی جابری  
در قیامت میزند قرآن ندا  
مر مرا افسانه می پنداشتید

۱ - خ ل ۱ برون شو

پایه پایه تا ملاقات خدا  
که به پرزو بر پرد صاحبدا  
این چنین طعنند زدند آن کافران  
نیست تحقیقی و تعمیقی بلند  
کو بیان که گم شود دروی خرد  
این چنین آسان یکی سوره بکو  
باطنش را کن نگه گر عاقلی (کاملی)  
زیر ظاهر باطنی بس قاهر است  
دبو آدم را نبیند جز که طین  
کد نقوشش ظاهر و جانش خفی است  
کد در او گردد خردها جماعه کم  
جز خدای بی نظیر و بی ندبد  
آن بین کروی گریزان گشت موت  
یا نه اند فسون عیسوی است  
آن بین که بحر اخضر را شکافت  
کون يك لقمه چون گشاید گلو  
يك قدم پایش نه بنگر سپاه  
اندکی بیش آیین در گرد مرد  
کوه ها را مردی او بر کند  
طعن قرآن را بر آن سو (۱) میبسنی  
یاز ینجّه قهر او ایمان بری  
کای کروه چهل را گشته فدا  
تخم طعن و کافری می کاشتید

### لب لباب مثنوی

خود بدیدید آنکه طعنه میزدید	که شما فانی و افسانه بدید
خود بدیدید ای خسان طعنه زن	که شما بودید افسانه نه من
من کلام حقم و قائم بذات	قوت جان جان و یا قوت زکوة
نور خورشیدم فتاده بر شما	ایک از خورشید نا گشته جدا
نک منم ینبوع آن آب حیوة	تا رهانم عاشقان را از ممات
آب جیحون را اگر نتوان کشید	هم بقدر تشنگی بتوان چشید
شهره کاریزیست پرز آب حیوة	آب کس تا بر دمد از تو نبات
آب خضر از جوی نطق اولیا	میخوریم ای تشنه غافل بیا
گر نبینی آب کورانه بفن	سوی جو آی و سبو در جوی زن
چون شنیدی کاندین جواب هست	کور را تقاید باید کار بست
جو فرو بر مشک آب اندیشرا	تا گران بینی تو مشک خویشر
گر نبیند کور آب جو عیان	لیک داند چون سبویندگان
پس بدان کاب مبارک ز اسمان	وحی دلها باشد و صدق بیان
گر شدی عطشان بحر معنوی	فرجه کن در جزیره مثنوی

فرجه کن چندانکه اندر هر نفس

مثنوی را معنوی بینی و بس

در بیان آنکه مثنوی عارف را آب حیوتست و منکر را زهر هلاک و ممانست ، چون رود نیل که در زمان موسی علیه السلام سبطی را آب بود و قبطی را خواب نمود ، این از آن شربت حیوة می چشید و آن از آن چاشنی مرک می یافت نحن قسمنا بینهم معیشتهم ( روزی بقدر همت هر کس مقدر است ) كما اشار الیه المولوی قدس سره

آب نیل است این حدیث جانفزا  
 من شنیدم که در آمد قبطی  
 گفت هستم بار و خویشاوند تو  
 زآنکه موسی جادوئی کرد و فسون  
 سبطیان زان آب صافی میخوردند  
 بهر خود یکطاس را بر آب کن  
 چون برای خود کنی آن طاس پر  
 من طفیل تو بنوشم آب هم  
 گفت ای جان جهان خدمت کنم  
 طاس را از نیل او پر آب کرد  
 طاس را کج کرد سوی آب خواه  
 باز از بن سو کرد کج خون آب شد  
 ساعتی بنشست تا خشمش برفت  
 گای برادر این گره را چاره چیست  
 متقی آنست کو بیزار شد  
 خشم بنشان چشم بگشا شاد شو  
 قوم موسی شو بخور این آب را  
 تو بدین تزویر چون نوشی از آن  
 یا تو پنداری که توان میخوری  
 نان کجا اصلاح آن جانی کند  
 یا تو پنداری که حرف متنوی

یارش در چشم قبطی خون نما  
 از عطش اندر وثاق سبطی  
 گشته ام امروز حاجتمند تو  
 تا که آب نیل ما را کرد خون  
 پیش قبطی خونشد آب از چشم بند  
 تا خورم از آبت ای یار کهن  
 خون نباشد باشد آب پاک و حر  
 گو طفیلی در تبع بجهد ز غم  
 پاس دارم ای دو چشم روشنم  
 بر دهان بنهادو نیمی را بخورد  
 که بخور تو هم بشد خون سباه  
 قبطی اندر خشم واندر تاب شد  
 بعد از آن گفت برون از خشم تفت  
 گفت این آب آن خورد کد متقی است  
 از ره فرعون و موسی وار شد  
 عبرت از یاران بگیر استاد شو  
 صلح کن با مه بین مهتاب را  
 چون حرامش کرد حق بر کافران  
 زهرمار و کاهش جان میخوری  
 که دل از فرمان جان ده بر کند  
 چون بخوانی رایگانته بشنوی

لب لباب مثنوی

یا کلام حکمت و سرّ نهان	اندر آید سهل در گوش کهان
اندر آید لیک چون افسانها	پوست بنماید نه مغز و دانها
درس و رو در کشیده چادری	رو نهان کرده ز چشمت دلبری
گوش خر بفروش و دیگر گوش خر	کاین سخن را در نیابد گوش خر
پنبه و سواس بیرون کن ز گوش	تا بگوشت آید از گردون سروش
گوش را بگذار و انگه هوش دار	گوش را ببرند و انگه گوشدار
این شنیدی مو بمویت گوش باد	آب حیوانست خوردی نوش باد
مطلع تاریخ این سود او سود	سال هجرت ششصد و شصت و دو بود
لکتهای بکر آمد در بیاب	هر یکی زیشان جهان اندر جهان
دیده ها بگشاده باز مثنوی	میکند در جان شکار معنوی
ساعد شه مسکن این باز باد	تا ابد بر خلق این در 'باز باد
آفت این در هوا و شهو تمست	ورنه اینجا شربت اندر شربت است
ای خدای بی نظیر ابشار کن	گوش را چون حلقه دادی زین سخن
گوش ما گیر و بدان مجلس کشان	کر حقیقت میخورند آن سرخوشان
گر خطا گفتیم اصلا حش تو کن	مصلحی تو ای تو سلطان سخن
عیب چینان را از این دم کوردار	هم بستارِی خود ای کردگار
دست گیر از دست ما ما را بخر	پرده را بر دار و برده ما مدر
راه ده آلودگان را العجل	در فرات عفو و عین مغتسل
تا که غسل آرنده از آن جرم دراز	در صف پا کان روند اندر نماز

اندر آن صفها ز اندازه برون

غرفگان نور نحن الصادقون

### مثنوی

صفت حضرت قدوة العارفين امام الهدی والیقین ودیة الله بین خلقه و صفوته  
فی برتبه مفتاح خزائن العرش امین کنوز الفرش ابوالفضائل ضیاء الحق والدین  
حسن بن محمد بن حسن المعروف بابن اخی التریك قدس الله روحه که باعث نظم مثنوی  
مولوی مستعدی مقال معنوی او بوده کما اشار قدس سره

ای ضیاء الحق حسام الدین توئی	که گذشت از مه بنورت مثنوی
همت عالی تو ای مرتجی	میکشد این را خدا داند کجا
کردن این مثنوی را بسته ای	میکشی آنسوس که دانسته ای
مثنوی را چون تو مبدأ بوده ای	گر فرون گردد تو اش افزوده ای
چون چنین خواهی خدا خواهد چنین	میدهد یزدان مراد متقین
باتو ما چون رز بتابستان خوشیم	حکم داری هین بکش یا میکشیم
بیشکی مقصود من زین مثنوی	ای ضیاء الحق حسام الدین توئی
مثنوی اندر فروغ و در اصول	جمله آن تست کردستی قبول
در قبول آرند شاهان نیک و بد	چون قبول آرند نبود بیش رد
چون نهالت کاستی آبش بسده	چون گشادش داده ای بگشا گره
قصدم از الفاظ آن راز تو است	عزم از انشاش آواز تو است
ای ضیاء الحق حسام الدین بیا	ای صقال الروح سلطان الهدی
مثنوی را مسرح و مشروح ده	صورت امثال او را روح ده
تأخروفتی جماله عقل و جان شود	سوی خلدستان جان پزان شود
هم بسعی تو ز ارواح آمدند	سوی دام حرف مستحسن شدند
ای ضیاء الحق حسام الدین راد	که فلك و ارکان چو توشاهی نژاد
تو بنا در آمدی در جانب و دل	ابدل و جان از قدوم تو خجل
زان ضیاء گفتم حسام الدین ترا	که تو خورشیدی و این دو وصفها
کاین حسام و این ضبا لکیست هین	تبغ خورشید از ضیا باشد بقین

لب لباب مننوی

شمس را قران ضیا خواند ای پدر  
 و آن قمر را نور خواند این را نگر  
 شمس چون عالیتر آمد خود ز ماه  
 پس ضیا از نور افزون دان بجاه  
 شمس چون عین است تو بنین منی  
 دیده غیبت چو عینت او ستاد  
 باد عمرت در جهان همچون خضر  
 چون خضرو الیاس مانی در جهان  
 گفتمی از لطف تو جزوی ز صد  
 لیک از چشم بد زهراب دم  
 جز بر مزو ذکر حال دیگران  
 ابن بهانه هم ز داستان دل است  
 ان کبوتر را که بام آموخته است  
 ای ضیاء الحق حسام الدین مرا نش  
 گر برانی مرغ جانت از گراف  
 چینه و نقلش همه بر بام تست  
 گرد ابن بام کبوتر خانه من  
 جبرئیل عشقم و سدره ام توئی  
 جوش ده آن بحر گوهر بار را  
 ای ضیاء الدین حسام الدین راد  
 گر نبودی خلق محبوب و کثیف  
 در مدیحت داد معنی داد می  
 لیک لقمه باز آن صعوه نیست  
 و آن قمر را نور خواند این را نگر  
 پس ضیا از نور افزون دان بجاه  
 دیده ای اما بفایت روشنی  
 کم مبادا از جهان این دید و داد  
 جانفزا و دستگیر و مستمر  
 تا زمین گردد ز لطف آسمان  
 گر نبودی طمطراق چشم بد  
 زخمهای روح فرسا خورده ام  
 سرح حالت می نیارم در بیسان  
 که از او پاهای دل اندر گلست  
 تو مخوان میرانش که پر دوخته است  
 کر ملاقات تو بر رستست جانش  
 هم بگرد بام تو آرد طواف  
 پر زلفان بر اوج و مست دام تست  
 چون کبوتر پر زخم مستانه من  
 من سقیم عیسی مریم توئی  
 خوش پیرس امروز این بیمار را  
 اوستادان صفا را اوستاد  
 ور نبودی خلق محجوب و کثیف  
 غبر از این منطق لبی بگشاد می  
 چاره اینجا آب روغن کردنیست

مدح تو حیفست با زندانیان  
 شرح توغبین است با اهل جهان  
 مدح تعریفست و تخریق حجاب  
 قدر تو بگذشت از درك عقول  
 گرچه عاجز آمد این عقل از بیان  
 انّ شیئاً کله لا ید رکّ  
 من بگویم وصف تو تاره برند  
 نور حق و بحق جذّاب جان  
 ای ضیاء الحق حسام دین و دل  
 قصد کردند این گل پارها  
 در دل که لعلها دلال تست  
 محرم مردیت را کو رستمی  
 چون بخواهم کر سرت آهی کنم  
 چونکه اخوان را دل کینه و راست  
 مست گشتم خویش بر غوغا زخم  
 بر کف من نه شراب آتشین  
 در ده ایساقی یکی رطل گران

گویم اندر مجمع روحانیات  
 همچو راز عشق دارم در نهان  
 فارغ است از شرح و تعریف آفتاب  
 عقل اندر شرح توشد بوالفضول  
 عاجزانه جنبشی باید در آن  
 اعلموا ان کله لا یرکّ  
 پیش از آن کز فوت آن حسرت خوردند  
 خلق در ظلمات و همدو گمان  
 کی توان اندود خورشیدی بگل  
 که بپوشانند خورشید تو را  
 باغها از خنده ما لا مال تست  
 تا ز صد خرمن یکی جو گفتمی  
 چون علی ع سر را فرا چاهی کنم  
 یوسفم در قعر چاه اولیتر است  
 چه چه باشد ، خیمه بر صحرا زخم  
 و انگهان کبر و فر مستانه بین  
 خواجه را از رتس و سبالت و ارهان



آب لباب مشنوی

# عین اول

در بیان حقایق اطوار شرع مبین و دین متین و رحیق تحقیق این عین که  
یشرب به المقربون . صفت آنست از هفت نهر بواردان موارد ارادت روی می نماید  
فهمه العین منهل اسرار الابرار و هی کجانات تجری من تحتها الانهار .

## نهر اول

در بیان ایمان و شهادت و تحقیق عبادت و سلسیل لطائف ، این نهر به رشحه  
تسکین غله متعطشان بوادی طلب میدهد

## رشحه اول

در بیان ایمان و حقیقت آت . ایمان تصدیق باعقاد بود و تحقیق باجتهاد و  
چون سالک باعقاد تصدیق کند و در اجتهاد تحقیق نماید مؤمن حقیقی باشد و نزد محققان  
ایمان بر دو نوع است : تقلیدی و تحقیقی و تحقیقی نیز بر دو قسم است : استدلالی  
و کشفی و هر یک از این قسمین آخرین اگر بر سرحد علم واقف است آنرا علم الیقین  
گویند و اگر از آن حد تجاوز کرد یا عینی باشد یا حقی ؛ اولی راعین الیقین  
خوانند و ثانی را حق الیقین که عبارتست از شهود ذاتی و اینجا سخن در آنست  
که ایمان باید که از پایه تقلید بر سرحد تحقیق نزول فرماید و اگر بر تبه کشف نرسد باری  
از مقام استدلال در نماند تا موجب نجات و سبب رفع درجات گردد و الا بسجود  
قول بی عمل کار بر نیاید که یقولون بالسنتهم ما لیس فی قلوبهم کما یقول  
قدس سره :

ذات ایمان نعمت و لوتیست هول	ای قناعت کرده از ایمان بقول
گرچه آن مطموع جانست و نظر	جسم راهم زان ریاض است و صور
گر نکشتی دیو جسم انرا اکول	اسلم الشیطان نفرمودی رسول
دیو از آن لوتی که مرده حی شود	تا نیاشامد مسلمان کی شود
دیو بر دنیاست عاشق کور و کر	عشق را عشق دگر برد مگر

غین اول

از نهان خانه یقین چون می چشد اندک اندک رخت آنجا می کشد

مؤمن آن باشد که اندر جزر و مد

کافر از ایمان او حسرت خورد

حکایت آن گبر که بر ایمان سلطان العارفین بایزید حسرت میخورد ولی طاقت

آن نمی آورد و ایمان دیگرانرا در حساب نمیداشت که آنرا جسم بی جان می دید

ود گبری در زسان بابز بد گفت او را یک مسلمان سعید

که چه باشد گر تو ایمان آوری تا بیابی صد نجات و سروری

گفت این ایمان اگر هست ایمرید آنکه دارد شیخ عالم بایزید

من ندارم طاقت و نه تاب آن کو فزون آمد ز کوششهای جان

دارم ایمان کان زایمانها براست بس لطیف و با فروغ و با فراست

باز ایمان کان چو ایمان شماست نه بدان مبلستم و نه اشتهاست

آنکه صد میلش سوی ایمان بود چون شما را دید از ان فاتر شود

ز آنکه نامی باشد و معنیش نی چو بیابانرا مفاز گفتنی

گر کسی را از خدا احسان شود از دل و جان عاشق ایمان شود

چون بابمان شما او بنگرد

عشق او را و از ایمان بگذرد

تمثیل آوردن گبر جهة ایمان مقلدان که طالبانرا از ایمان آوردن منع میکند

و الیه اشار المولوی قدس سره :

یک مؤذن داشت بس آواز بد در میان کافرستان بانگ زد

بسکه گفتندش مگو بانگ نماز که شود جنگ و عداوتها دراز

اوستیزه کرد و خوش بی احتراز گفت در کافرستان بانگ نماز

خلق خائف شد ز فتنه عامه ای خود پیدا مد کافر ی با جامه ای

پرس پیرسان که مؤذن کو کجاست که صدای بانگ او راحت فراست

هین چه راحت بود از آن آواز زشت که قتاد آواز او اندر گذشت

## لب باب مثنوی

دختری دارم لطیف و بس سنی  
 هیچ این سودا نمیرفت از سرش  
 هیچ چاره می نداشتیم در آن  
 گفت دختر چیست این آواز زشت  
 خواهرش گفتا که این بانگ اذان  
 چون بقین گشتش رخ او زرد شد  
 باز رستم من ز تشویش و عذاب  
 راحتیم این بود از آواز او  
 هست ایمان شما زرق و مجاز  
 لیک از ایمان و صدق بابزید  
 آنکه ایمان یافت رفت اندر امان  
 آفتاب نیز است ایمان شمع  
 قطره ز ایمانش در بحر آورد  
 بک ستاره در محمّد رخ نمود  
 هست ایمان از پی پروردگی  
 آرزو می آمد او را مؤمنی  
 پند ها دادند چندین کافرش  
 تافرو خواند این مؤذن آن اذان  
 که چنین شنیده ام اندر کنشت  
 هست اعلام و شعار مؤمنان  
 وز مسلمانان دل او سرد شد  
 دوش خوش خفتم در آن بیخوف خواب<sup>۱</sup>  
 هدیه آوردم بشکر آن مرد کو  
 راهزن همچونکه آن بانگ نماز  
 چند حسرت در دل و جانم رسید  
 کفر های باقیان شد در گمان  
 کو نماید رخ ز شرق جان سنیخ  
 بحر اندر قطره اش غرقه شود  
 تا فنا شد گوهر گبر و یهود  
 نسبت ایمان از بی پرمردگی  
 رشحه ثانی

در بیان شهادت و آن سه نوع است : شهادة عوام مردمان و آن تقلید محض  
 باشد و شهادت علماء و آن با استدلال و براهین متعلق باشد و شهادة عرفا و آن  
 استنطاقی باشد بعد از استهلاك کافیل مستهلکون بقهر الحق قدصمتوا و استنطقوا  
 بعد افناء بتوحید و در این مرتبه سرشهادت اله لا اله الا هو روی نماید و صورۃ کفّی  
 بالله شهیداً چهره کشاید و گفته اند که حقیقت شهادة که اول بنای مسلمانی بر  
 آنست گواهی دادن بود بافعال و اقوال بر سر عقیده خود . چو گواه دو باید پس  
 مجرد قول بر فعل کافی نیست و چون گواه را تزکیه باید کرد تا قولش به عمل قبول  
 رسد ، سالک را لازم باشد در تزکیه اقوال و افعال کوشیدن که گواهی بر نکوئی  
 سریره حراز قول و فعل نیکو مسموع نکند که اشار الی قولی قدس سره :

۱ - خل : یخوف و تاب

ما در این دهلیز قاضی قضا  
 که بلی گفتیم و آنرا از امتحان  
 از چه در دهلیز قاضی تن زدیم  
 چند در دهلیز قاضی ای گواه  
 از لجاج خویشتن بنشسته ای  
 تا بندی آن گواهی ای شهید  
 یکرمان کار است بگذار و بتاز  
 خواه در صد سال خواهی یکرمان  
 ابن نماز و روزه وحج و جهاد  
 و بن زکوة و هدیه و ترك حسد  
 قول و فعل آمد گواهان ضبیر  
 این گواهی چیست اطهارنپان  
 که غرض اظهار سر جوهر است  
 ابن نشان زر نماید بر محك  
 ابن صلوٰة و ابن جهاد و ابن صیام  
 جان چنین افعال و اقوالی نمود  
 که اعتقاد راستست اینک گواه  
 تزكيد باید گواهان را بدان  
 حفظ نفس اندر گواه فوالی است  
 گر گواهی قول کیج گوید و راست  
 قول و فعلی بی تناقض بابت

بهر دعوی الستیم و بلی  
 قول و فعل ما شهوداست و بیان  
 نه که از بهر گواهی آمدیم  
 حبس باشی در شهادة از پگاه  
 اندرین تنگی لب و کف بسته ای  
 تو از این دهلیز کی خواهی رهید  
 کار کوتاه را مکن بر خود دراز  
 این امانت را گذار و وارهان  
 هم گواهی دادنت از اعتقاد  
 هم گواهی دادنت از سر خود  
 زین دو بر باطن شو استدلال در  
 خواه قول و خواه فعل و غیر آن  
 وصف باقی زین سبب بر مبراست  
 زر نماید ملک نام و می در سب  
 هم نماید جان مانند اندام  
 بر محك امر جوهر را بسوز  
 امك هست اندر گواهان استنباه  
 از گشت صدقی که موقوفی بدان  
 حفظ عهد اندر گواه فعلی است  
 در گواهی فعل کیج بودد است  
 تا قبول اندر زمان پس آیدت

### باب اب منوی

پس چنان کن فعل خود کو بیزبان	باشد اشهد گفتن و عین عیان
تا همه تن عضو عضو ای پسر	باشد اشهد گفتن اندر نفع و ضرر
رفتن بنده پسی خواهجه گواست	کدام بنده و این مولای ماست
جنبش ماهر دمی خود اشهد است	که گواه ذوالجلال سرمد است
گردش سنگ آسیا در اضطراب	اشهد آمد بر و جو جوی آب

### رشته ثالثه

در بیان عبادت و مراتب آن و آن سه مرتبه دارد : اول عبادت و آن مرتبه عامه مؤمنانست و معنی آن تذال است و فرمانبرداری حضرت باری جل ذکره . دوم عبودیت و آن مرتبه خواص طریقت راست و حقیقت آن تصحیح نیت است و اثبات نسبت باحق و صدق و ورزیدن در قصد حضرت او . سوم عبودیت و آن خاصه اخص . الخواص است و معنی آن مشاهده قیام است بحق در طریق بندگی و اینجا سخن در آنست که سالک باید که بشدت اجتهاد از التذاد بعبادت بازماند و طریق خدمت بسربرد بپیش نا وقتی که بمزد برسد کما اشار المولوی قدس سره :

هـ اَخْلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ بَخْوَان	جز عبادت نیست مقصود از جهان
نعمت حق است خدمت کردنش	شکر نعمت چیست طاعت کردنش
آدای کو مر تو را مانع شود	از عمل آن نعمت ضایع شود
داروی مردی بخور اندر عمل	تا شوی خورشید گرم اندر حمل
جهد کن تا نور تو رخشان شود	تا سلوک این رهت آسان شود
کود کالرا میبری مکتب بزور	زانکه هستند از فواید چشم کور
چون شود واقف بمکتب میرود	جانش از رفتن شکفته می شود
میرود کودک بمکتب بیچ پیچ	چون نبیند مزد کار خویش هیچ
چون کند دانکی بکیسه دستمزد	آنگهی بخیواب گردد شب چو دزد
جهد کن تا مزد طاعت در رسد	بر مطیعان آنگهت آبد حسد

عین اول

ذوق دارد هر کسی در طاعتی

لاجرم نشکاید از وی ساعتی

دریان آنکه عوام منتظر اوقات مینه اند جهة عبادت و عاشقان را همه اوقات  
بطاعت و عبادت مصروفست و همگی همت بر بندگی و فرمانبرداری معطوف که اشار الوالوی

پنج وقت آمد نماز رهنمون	عاشقانت فی صلوة دائمون
نه بینج آرام گیرد آن خمار	راست گویم نه بصد بل صد هزار
نیست زُر غُبا وظیفه ماهیان	زانکه بیدریا ندارد اس و جان
نیست زُر غُبا وظیفه عاشقانت	سخت مستسقی است جان صادقان
آب این دریا که هایل بقعه ایست	با خمار ماهیان خود جرعه ایست

با وجود آنکه دریا در کشند

خشک لب باشند و هم در آتشند

دریان آنکه اعتراف اولیا بتقصیر طاعت و عبادت با وجود تکثیر و توفیر  
آن و تحسر و شرمساری از آن با وقوع تصحیح نیت و رعایت در آن ، طریقه  
اینکه اولاء است که اشار :

شمع ما در پیش آن دریای نور	چه نماید در نگر ای پر غرور
رو مکن زشتی که نیکی های ما	زشت آید پیش آن زیبای ما
خدمت خود را سزا پنداشتی	تو لوای جرم از آن افراستی
جوی با دریا اگر پهلوی زند	خویش را از بیخ هستی بر کند
با دُم شیران تو بازی میکنی	با ملا يك ترکتازی میکنی
آفتاب حق چو زائد از عمل	زیر چادر میرود مهر از خجل
چون گل آمد خار ها ماند سیاه	زرد و بیمغز آمده چون پَر گاه

## لب لباب مننوی

روز بی گیه لاشه انک وره دراز      کار که ویران، عمل رفتن ز ساز  
 سال بیگه گشت و وقت کشت نه      جز سیه روئی و فعل زشت نه  
 ای همه سرمایه را داده ز دست      چند بی سرمایه نتوانی نشست  
 عاقبت من رفت خواهم ناتمام      کارهایم ابتر و نان مانده خام  
 از نماز و از زکوة و غیر آن      هیچ یک نکرده دارم ذوق جان  
 طاعتم نغز است و معنی نغز نه      جوزها بسیار و در وی مغز نه  
 میکنی طاعات و افعال سنی      ایک بگذره ندارد چاشنی  
 ذوق باید تا دهد طاعات بر      مغز باید تا دهد دانه شجر  
 دانه بی مغز کی گردد بهال      صورت بدجان نباشد جز خیال

## نهر ثانی

در بیان طهارت و صفت ساز و روزه و زکوة و حج و جهاد و اشارت بحقیقت  
 هر يك و امید واران مشارع طلب از صابۀ معانی این نهر بشش رشحه مقضی  
 الحرام می شوند .

## رشحه اول

در بیان طهارت و آن در ظاهر رفع حدث و خب باشد و باصطلاح اهل باطن  
 نگاهداشت حق است مربنده را از مخالفت، خواه بحسب صورة از تعلق به ماضی  
 و مباشرت آن و صاحب این مقام را «ظاهر الظاهر» گویند و خواه بحسب معنی از  
 و ساوس و هوا جس و میل به ناهی و صاحب این مرتبه را «ظاهر الباطن» خوانند. اما اینکه  
 ظاهر و باطنش محفوظ باشد از آلائش معاصی و مصون بودن از تعلق بحواطر  
 مناصی نه ظاهرش را اشتغال به مخالفات و نه باطنش را میل و التفات (۱)؛ او را «ظاهر الجمیع»  
 خوانند و از این مرتبه بالاتر «ظاهر السر» باشد و آن بنده است که طرقة الهی از حق  
 تعالی غافل نباشد و اینجا سخن در آنست که سالک باید که بطهارت ظاهر قناعت

۱- ل ص: اما آنکه ظاهر و باطنش محفوظ باشد، نه ظاهرش را اشتغال به مخالفات  
 و نه باطنش را میل بدان.

## عین اول

نکند و از طهارت باطن که اصل است غافل نشود تا بر تبه ای رسد که بجهت طهارت که آن طهارت است از دید طهارت برسد که ان الله یحب التوابین و یحب المتطهرین کما اشار الیه ابو الی قس سره :

این نجاست ظاهر از آبی رود	آن نجاست باطن افزون میشود
جز بآب دیده نتوان شستن آن	چون نجاسات بواطن شد عیان
چون نجس خوانده است کافر را خدا	آن نجاست نیست بر تن ظاهرا
ظاهر کافر ملوث نیست زین	کان نجاست هست در اخلاق دین
ابن نجاست بویش آید هفت گام	و آن نجاست بودش از ری تابشام
مدتی حس را بشو ز آب عیان	ابنچنین دانجامه شوئی سوافیان
چون شدی تو پاک پرده بر کند	جان پاکان خویش را بر تو زند
مظهر غفران اویند اولیاء	رحمت اهل خصوصند انبیاء

از خدا گیرند رحمت دم بدم

تا فرو شویند ما را از اثم<sup>۱</sup>

تمثیل در این باب که آب رحمت اولیاء مطهر اندکس خلایق است و مطهر آن آب باز رحمت حضرت وهابست چنانچه آب همه پلیدیها را پاک میکند خدای تعالی باز آبراز پلیدی پاک کند و هو القدوس

آب بهر آن ببرد از سماک	تا پلیدیها کند از خبث پاک
آب چون این کار کرد و شد نجس	تا چنان شد کابرار کرد حس
حق ببردش باز در بحر صواب	تا بشستش از کرم آن آب آب
سال دیگر آمد آن دامن کشان	هین کجا بودی بدر بای خوشان
هین بیائید ای پلیدان سوی من	که گرفت از خوی یزدان خوی من
در پذیرم جمله زشتیت را	چون ملک پاکی دهم غفرت را
چون شوم آلوده باز آنجا روم	سوی اصل اصل پاکیها روم

۱ - ل ص : لم (ملا مت)



## لب لباب مثنوی

داق چرکن برکنم آنجا ز سر	خلعت پاکی دهد بار دگر
کار او این است و کار من همین	عالم آرایست رب العالمین
گر نبودى این پلیدی های ما	کی بُدی این بار نامه آب را
چون نمائد ماهه اش تیره شود	همچو ما اندر زمین خیره شود
ناله از باطن بر آرد کی خدا	آنچه دادی دادم و ماندم گدا
ریختم سرمه بر پاک و پلید	ای شده سرمایه ده هل من مزید
اعطف را گوید ببر جای خوشش	هم تو خورشیدی بیالابرکش
راههای مختلف میراندش	تا رساند سوی بحر یحشدش
خود غرض زین آب جان اولیاست	که غسول تبرگی های شماست

## رشحه دوم

دریان نماز که عبارتست از توجه بحق و اورا مرابست بحسب مصلی . نماز عوام قالبی باشد بیجان، چه جان نماز حضور دلست که لاصلوة الا بحضور القلب و ان صورت بی ارتکاب ریاضات و مجاهدات از قبیل محالات است و نماز خواص بحضور جوارح ظاهره و باطنه و این چهار علامت دارد : شروع با علم و قیام باحیا و ادای تعظیم و خروج باخوف و نماز اخص الخواص ، اعراض بکلی از ماسوی الله و در بحر شهود مستغرق شدنست و اینجا لطیفه قره عینی فی الصلوة روی نماید و حقیقت نماز نیست الا مناجات باحق که المصلی یناحی ربه و در همین معنی حضرت موادی میفرماید :

مرا غرض ز نماز آن بود که یکساعت غم فراق تو را با تو راز بگذارم  
و گر نه این چه نمازی بود که هر ساعت نشسته روی بمحراب و دل بی بازارم

و یقین باید دانست که بی مرافقت انیس نیاز بر بساط نماز مجرم راز توان شد

## شعر

در کوی خرابات کسی را که نیاز است هشیاری و مستی نس همه عین نماز است  
اینجا سخن در آن میرود که سالک باید که بهمانی مودعه در نماز که هر فعلی

# • هین اول

از افعال صلوٰۃ اشارت یکی از آنست دانا گردد تا خلعت نمازش بطراز اعزاز قبول معلم مطرز (۱) شود و توجهی که در نماز مطلوبست جز بتزیت پیر کامل که امام حقیقی است میسر نباشد کما قال روح الله روحه :

این نماز آمد سلوک معنوی	بی دلیلی در نماز چون روی
چون امام چشم روشن در صلوٰه	چشم روشن باید اندر پیش راه
در شریعت هست مکروه ایکیا	در امامت پیش کردن کور را
گرچه حافظ باشد و چست و فقیه	چشم روشن به و گر باشد سفیه
کور را برهیزر بود از قدر <sup>۲</sup>	چشم باشد اصل برهیزر و حذر
او پلیدی را نبیند در عبور	هیچ مؤمن را نباشد چشم کور
کور ظاهر در نجاست ظاهر است	کور باطن در نجاسات سر است
معنی تکبیر اینست ای امیم	کای خداها پیش تو قربان شدم
وقت ذبح الله اکبر می کنی	هم چنین در ذبح نفس کشتنی
تن چو اسمعیل و جان همچون خلیل	کرده جان تا بجز بر جسم نبیل
گشته کشته تن ز شهوتها و آرزو	ند بد بسم الله سمل در نماز
چون قیامت پیش حق صفها زده	در حساب و در مناجات آمده
ایستاده پیش نردان اشک ریز	بر ائمه راست خیز رستخیز
حق همی گوید چه آوردی مرا	اندر ابن مهلب که من دادم ترا؟
عمر خود در چه ببابان برده ای	قوت و قوت در چه فانی کرده ای؟
گرهر دبدۀ کج فرسوده ای؟	ینج حس را در کج پاوده ای؟
هم چنین پیغام های درد گمن	صد هزاران آید از حضرت چنین
در قیام ابن گفته ها دارد رجوع	وز خجالت شد دو تا اندر رکوع
قوت استادان از خجالت نماید	در وجود <sup>۳</sup> از شرم تسبیحی بخواند

۱ - خ ل : معلم شود      ۲ - پلیدی      ۳ - خ ل : رکوع

## لب‌الب‌شئوی

باز فرمان می رسد بر دار سر  
 سر بر آرد آن دگر ره شرمسار  
 باز فرمان می رسد بردار سر  
 باز گویند سر بر آور باز گوی  
 قوت استاد لب پا نبودش  
 پس نشیند قعده زان بار گران  
 نعمت دادم بگو شکرست چه بود  
 رو بدست راست آرد در سلام  
 یعنی ای شاهان شفاعت کالن لئیم  
 انبیا گویند روز چاره رفت  
 رو بگرداند بسوی دست چپ  
 هین جواب خویش گویا کردگار  
 نه از اینسو نه از آنسو چاره شد  
 از همه نومید شد مسکین کیا  
 کنز همه نوهید گشتم ای خدا  
 در نماز این خوش استارتها بین  
 بچه بیرون آر از بیضه نماز  
 بشنو از اخبار آتصد صدور  
 پنج حس ظاهر و پنج درون  
 گفت پیغمبر رکوع است وسجود  
 حلقه آن در هر آن کو میزند  
 از سجود (رکوع) و پاسخ حق بر شمر  
 اندر افتد باز در رو همچو مار  
 از سجود دو واده از کرده خبر  
 که بخوایم جست از تو موبموی  
 که خطاب هیبتی بر جان زدش  
 حضرتش گوید سخن کو با بیان  
 دامت سرمایه هین بنمای سود  
 سوی جان انبیا و ان کرام  
 سخت در گل مانده دل از غم دو نیم  
 چاره آنجا بود دست افزاره رفت  
 در تبار و خویش گویندش که خب  
 ما کسبیم اینخواجه دست از ما بدار  
 جان آن بیچاره دل صد پاره شد  
 پس بر آرد هر دو دست اندر دعا  
 اول و آخر توئی و منتها  
 تا بدانی کان بخواید شد یقین  
 سر مزن چون مرغ بی تعظم ساز  
 لا صلوة تم الا با الحضور  
 در صفند اندر قیام صاقون  
 بر در حق کوفتن حلقه وجود  
 بهر آن دولت سری بیرون کنند

هین اول

## رشحه سوم در بیان روزه

و آن در شریعت امساکت از مفطرات و در حقیقت اعراض است از التفات  
بجسم کاینات و گفته اند : روزه جسد ، باز ایستادن است از طعام و روزه دل ، نگاه داشتن  
دلست از وسوسات ااثام و روزه روح ، عدم التفات بکل ااثام و روزه سر ، استغراق در بحر  
مشاهده است علی الدوام و آنکه روزه صورت دارد ، افطار او در شب باشد و آنکه  
روزه معنی دارد افطار او در وقت لقای رب باشد که صوموا برؤینه و افطروا  
برؤیته کما اشار الیه المولوی :

روزه ظاهر هست امساك طعام	روزه معنی توجه دات تمام
این دهان بندد که چیزی کم خورد	و آن بیند چشم و غبرش ننگرد
روزه گردد گرد تقوی از حلال	در حرامش دان که نبود اتصال
هست گریه روزه دار اندر صیام	خفته کرده خویش بهر صبدخام
کرده بدظن زین کجی صد قوم را	کرده بدنام اهل جود (جوع) و صوم را
لب فرو بند از طعام و از شراب	سوی خوان آسمانی کن شتاب
ابن دهان بستی دهانی باز شد	کو خورنده اقمه های راز شد
ضیف با همت چو زاشی کم خورد	صاحب خوان آس بهتر آورد
روزه گیر الانتظار الانتظار	از برای آس بالامر د وار

اینجا بهین قدر اکتفا نموده شد و باقی آنچه متعلق باین بابست در بیان  
جوع گفته خواهد شد .

## رشحه چهارم در بیان زکوة

و آن در شرع بر چند چیز معین لازم میشود با وجود شرایطش . و نزد  
محققان بر هر چیزی زکونی واجبست کما قبل کل شیء الزکوة تؤدی و زکوة الجبال رحمة  
مثلی (۱) و گفته اند : زکوة ظاهر ، اتفاق مالست برضای خداوند و زکوة معنی اتفاق دل  
و روح است برای خدای تعالی و طلب قرب مولی کما اشار المولوی قدس سره :

۱ - خ : مثله

## لب لباب مثنوی

جوشش و افزونی زر در زکوة	عصمت از فحشاء و منکر در صلوة
آن زکوت کیسه اترا پاسبان	وان صلوت هم ز گرگانت شبان
مال در ابشار اگر گردد تلف	در درون صد زندگی آید خلف
خود که یابد اینچنین بازار را	که بیک گل میخری گلزار را
دانه ای را صد درختست آن عوض	حبه ای را میدهد صد کان عوض
کان لله دادن آن حبه است	تا که کان الله آید بدست
الله الله زود بفروس و بخر	قطره ای ده بحر بر گوهر بیر
الله الله هبج تأخیری مکن	که ز بحر لطف آمد این سخن
از قنوت بخشش بی علت است	با کبازی خارج هر ملت است
نان دهی از بهر حق نانت دهند	جان دهی از بهر حق جانت دهند
گر بر نزد برگهای این چنار	برگ بی برگیت بخشد کردگار
گر نماند از جود در دست تو مال	کی کند لطف الهی پایمال
لب ببند و کف پر زر بر گشای	بخل تن بگذار و بیش آور سخای
ترك شهوتها و لذتها سخاست	هر که در شهوت فروشد بر نخاست

## رشته پنجم در بیان حج

و آن دو نوع است : یکی قصد کوی دوست و آن حج عوام است و یکی میل روی دوست و آن حج خاص انام است و چنانچه در ظاهر کعبه ایست قبله خلق و آن از آب و گل است، در باطن نیز کعبه ایست منظور نظر حق و آن دل صاحب دل است. اگر کعبه گیل محل طواف خلافت است، کعبه دل مطاف الطاف خالق است. آن مقصد زوار است و این مهبط انوار. آنجا خانه است و اینجا خداوند خانه چنانچه حضرت مولوی فرماید :

ایقوم بحج رفته کجائید کجائید	معشوق همین جاست بیائید بیائید
صد بار از آنراه بدانخانه برقتید	یکبار از این راه بدینخانه در آئید

### عین اول

ایدرویش حج خانه خلیل آسانست، اما حج حرم جلیل کار شیر مردانست و  
 لکل عمل رجال و اشارایه الولوی قدس سره :

حج زیارت کردن خانه بود	حج رب البیت «مردانه بود
کعبه را اگر هر دم عزّی فزود	آن ز اخلاصات ابراهیم بود
فضل آن مسجد ز خالک و سنگ نیست	لیک در بناش حرم و جنگ نیست
بر در این خانه گستاخی ز چیست	گر همی دانید کاندز خانه کیست
جاهلان تعظیم مسجد میکنند	در جفای اهل دل جد میکنند
آن مجاز است ابن حقیقت ای خران	نیست مسجد جز درون سروران <sup>۱</sup>
مسجدی کان در درون اولیاست	سجده گاه جمله است آنجا خداست
کعبه مردان نه از آب و گل است	طالب دل شو که بیت الله دلست
صورتی کان فاضل و عالی بود	او ز بیت الله کی خالی بود
کعبه بنیاد خلیل ازر است	دل نظر گاه خلیل اکبر است

### حکایت

طواف کردن سلطان العارفین بایزید بسطامی قدس سره العزیز کرد حرم حرمت مردیکه دلش  
 کعبه حقیقی بود که قلب المؤمن بیت الله و آندل صاف صوفیان است کما اشارایه الولوی  
 سوی مگه شنیخ امت بایزید  
 او بهر شهری که رفتی از نخست  
 بایزید اندر سفر جستی بسی  
 دید ببری با قدی همچون هلال  
 پیش او بنسبت و میسر سید حال  
 گفت غم تو کجا ای بایزید  
 گفت قصد کعبه دارم از پیکه<sup>۲</sup>  
 گفت دارم از درم نقره دو یست  
 تنک بسته سخت بر گوشه در یست

۱ - خ : مقبلان ۲ - خ : وله

### اب لباب مثنوی

گفت طوفی کن بگردم هفت بار      وان نکوتر از طواف حج شمار  
وان درمهاپیش من نه ای جواد      دانکه حج کردی و حاصل شد مراد  
عمره کردی عمر باقی باقی      صاف گشتی بر صفا بشناختی  
حق آن جانی که جانت دیده است      که مرا بریت خود بگزیده است  
کعبه هر چندی که خانه بر اوست      این دل من نیز خانه سر اوست  
تا ببرد آخانه را در وی نرفت      اندر این خانه بجز آن حی نرفت  
چون مرا دیدی خدا را دیده ای      گرد کعبه صدق برگزیده ای  
خدمت من طاعت و حمد خداست      تانینداری که حق از من جداست  
چشم نیکو باز کن بر من نگر      تا ببینی نور حق اندر بشر  
در میان آنکه هر کعبه ایست که آن کعبه اوست و توجه دل بدان  
جانب دارد و لکل وجهه هو موابها و عاشق صادق روی ارادت جز بجانب دوست  
نیارد و از هر جانب که گردد جز او نبند فاینما تو اوافم وجهه الله و اشاره المولی  
کعبه جبریل جانه اسدره ای      کعبه عبد البطون شد سفره ای  
قبله عارف بود نور وصال      قبله عقل مفلس شد خیال  
کعبه مردان حق اعمال نیک      قبله نا اهل جهل مرده ریک  
قبله طالب بود حس و خیال      قبله اهل هوا کفر و ضلال  
قبله زاهد بود فیض نظر      قبله طامع بود همیال  
قبله صورت پرستان چوب و سنگ      قبله معنی وران صبر و درنگ  
قبله ظاهر پرستان روی زن      قبله باطن نشینان ذو المنان

### رشحه ششم در بیان جهاد

و آن در صورت غزا باشد با کافران و بحسب معنی محاربه باشد بالشکر  
هوا و شیطان . اول را جهاد اصغر خوانند و ثانی را جهاد اکبر و یقین بدان  
که تا در ممر که مجاهدت بشمشیر ریاضت سر نفس رعنا را بر نداری بدولت غنیمت  
«والذین جاهدوا فینا لنهدینهم سبلنا» نرسی کما اشاره المولی :

## عین اول

ای خنک آن کو جهادی می کند  
تا ز رنج ان جهانی وا دهد  
جهد کن تا می توانی ایکیا  
کافرم من گر زبانی کرد کس  
جان سپر کن تیغ بگذار ای پسر  
هر که بی سربود از این شه بر دسر

## حکایت

شیخ عیاضی که بر امید شهادت نود بار چاشنی زهر محاربت چشیده و در آخر که بحقیقت حال و حال حقیقت دانایناشد روی از معرکه جهاد اصغر، بمعرکه جهاد اکبر نهاد و باب فتوح بر روی دل او گشاد که المشاهده میزان (۱) المجاهده کما اشار المولوی قس روحه :

گفت عیاضی نود بار آمدم  
تو برهنه بو که زخمی آمدم  
تا یکی زخمی خورم من جا بگیر  
این تنم از زخم چون بروی زنی است  
کار بخت است این نه جلدی و دها  
رفتم اندر خلوت و در چله زود  
در ریاضت کردن و لاغر شدن  
که خرامیدند جیش غزو کوش  
که بگوشت حس شنیدی بامداد  
خونش را در غز و کردن کن گرو  
از کجا میل غزا تو از کجا  
ورنه نفس و شهوت از طاعت بریست  
در ریاضت سخت ترا فشا رمت

گفت عیاضی نود بار آمدم  
تو برهنه می شدم در بیش تیر  
بر تنم یکجایکه بی زخم نیست  
لیک بر مقتل نیامد تیر ها  
چون شهادت روزی جانم نبود  
در جهاد اکبر افکندم بدن  
بالک طبل غازیان آمد بگوشت  
نفسم از باطن مرا آواز داد  
خیز هنگام غزا آمد برو  
گفتم ای نفس خبیث بی وفا  
راستگوار این نفس کاین حيله گریست  
گر نکوئی راست حمله آرمت



نفس بانك آورد آنكه از دورن  
 که مرا هر روز اینجا می کشی  
 هیچکس را نیست از حال خبر  
 در غزا بجهم بیک زخم از بدن  
 می ستانم من هزاران آفرین  
 گفتم ای نفس منافق زیستی  
 در دو عالم تو مرائی بوده ای  
 نذر کردم که ز خلوت هیچ من  
 زانکه در خلوت هر آنچه تن کند  
 این جهاد اکبر است آن اصغر است  
 کار آنکس نیست کور عقل و هوش  
 در بیان آنکه جاك بادشمن باطن که اعدا عدوك فداك التی بن جنیک-غث  
 تر است از حرب با دشمن ظاهر جه دشمن صورت رازود مقهور میتوان ساخت و  
 در معنی این دشمن بکلی مقهور نگردد مکمل بدد کاری لشکر عنایت حضرت باری  
 که بنده را دریابد که و ما یعلم جنود ربك الا هو كما قال قدس سره :

ای شهان کشتیم ما خصم برون  
 کشتن این کار عقل و هوش نیست  
 دوزخست ابنفس دوزخ اثردهاست  
 همت دریا را در آشامد هنوز  
 سنگها و کافران سنگدل  
 هم نگردد ساکن از چندین غذا

ماندزو خصم بتر در اندرون  
 شیریاطن سخره خرگوش نیست  
 کو بدربا ها نگردد کم و کاست  
 کم نگردد سوزن ان خلق سوز  
 اندر آبند اندر و زار و خجل  
 تا زحق آبد مر او را این ندا

۱- خ ل : رستم

### عین اول

سیر گشتی سیر گویدنی هنوز	این ت آتش این ت تابش این ت سوز
عالمی را لقمه کرد و در کشید	معدۀ اش نعره زنان هل من مزید
حق قدم بر وی نهد از لامکان	آنکه او ساکن شود از کن فکان
چونکه جزو دوزخست این نفس ما	طبع کل دارد همیشه جزو ها
این قدم حق را بود کو را کشد	غیر حق خود که کمان او کشد
قدر جعنا من جهاد الاصغر بـم	این زمان اندر جهاد اکبر بم
قوت از حق خواهیم و توفیق و لاف	تا بسوزن بر کنیم این کوه قاف
سهل شیری دانکه صفها بشکند	شیر آنرا دان که خود را بشکند

### نهر ثالث

در بیان قضا و قدر و جبر و اختیار . و از این نهر بدو رشحه استجلی (۱) مذاق اذواق سالکان توان نمود .

### رشحه اول در بیان قضا و قدر

بدانکه قضا در اصطلاح عبارتست از حکم خدایتعالی بر موجب آنچه بیکه ذوات معلومات مقتضای آن میکند در نفس . شود . و قدر اشارتست بنوقیت و توقیر آنچه برویند اشیاء در عین خود بی زیادت و نقصان و سراین سخن آنستکه آنچه حقتعالی دانسته است از احوال هر مبنی در حالت نبوت آن عین در غیب مطلق پس هر آینه چنانچه مقتضای آن عین باشد ، ظاهر شود بروی در زمان وجود عینی و از اینجا معلوم میشود که حکم قضا و قدر تابع علم است و علم تابع معلوم که عین ثابت است و عین ثابت مقتضای آنچه از منافع ویرا حاصل گردد و آنچه از مضار بوی و اصل شود و در این باب چنین فرموده اند .

چون قوا بل ، جمال بنمودند	مستعدان سؤال فرمودند
طلب فعل نیک و بد کردند	هر یکی حکم خود بخود کردند
گر در آتش روند و گرد ر آب	خود طلب کرده اند آن در یاب

۱ - ل ص : استجلی

لب لباب مثنوی

و از این معانی روشن شد که رد قضا محال است و رفع قدر خیال الا  
راد لقضائه و لا معقب لیکه بس چاره کار تسلیم است و رضا فان الله یفعل ما یشاء  
کما قال قدس سره:

ای مسلمان بایدت تسلیم جست	زا نکه مقصود ازل تسلیم تست
با قضا پنجه مزن ای تند و تیز	تا قضا با تو نگیرد هم ستیز
مرده باید بود پیش حکم حق	تا نیاید زخم از رب الفلق
غیر آن قسمت که رفت اندرازل	روی ننماید کسی را در عمل
چون قضا بیرون کند از چرخ سر	عاقلان گردند جمله کور و کر <sup>۱</sup>
ماهیان افتند از دریا بروف	دام گیرد مرغ پز انرا زبون
چون قضا آید شود دانش بخواب	مه سید گردد بگیرد آفتاب
چرخ گردان را قضا گمره کند	صد عطارد را قضا ابله کند
چون قضا آید نبینی غیر پوست	دشمنان را باز شناسی ز دوست
این هوا با روح آمد مقتدرن	چون قضا آمد و با گشت و غفن
این قضا ابری بود خورشید بوش	شدر و اژدرها شود زوهم چو موش
غیر آنکه در گربزی در قضا	هیچ حیلۀ ندهدت از وی رها

حکایت آن ابله که می خواست بجایه تغییر قضا کند و اگر چه از  
مرگ می گریخت، اما عزرائیل در او می آویخت کما اشار الیه المولوی قدس الله  
تعالی روحه:

راد مردی چاشنگا هی در رسید	در سرا عدل سلیمان در دوید
رویش از غم زرد و هر دولب کبود	بس سلیمان گشت ابخواجه چد بود
گفت عزرائیل در من اینچنین	یکنظر انداخت پر از خشم و کین
گفت هین اکنون چه میخواهی بخواه	گفت فرما باد را ای جان پناه

۱. قضا از آسمان چون فروریخت بر همه عاقلان کور گردند و کر (فردوسی)

### عین اول

تا مرا زینجا بهندستان برد	بو که بنده آنطرف شد جان برد
نك ز درویشی گریزانند خلق	لقمه حرص و امل زانند خلق
ترس درویشی مثال آب هراس	حرص و کوشش را تو هندستان شناس
باد را فرمود ت او را شتاب	برد سوی قعر هندستان چو آب
روز دیگر وقت دیوان قضا	پس سلیمان کشت عزرائیل را
کان مسلمان را بخشم از بهر آن	بنگریدی تا شد آواره ز خان
گفت ایشاه جهان ان پر ملال	فهم کج کرد و دیود آورا خیال
من دراو از خشم کی کردم نظر	از تعجب ددمش در رهگذر
که مرا فرمود حق کامروز هان	جان او را تو بهندستان ستان
دیدمش اینجا و بس حبران شدم	در تفرقه رفته سرگردان سدم
از عجب گفتم گراورا صد پراست	او بهندستان شدن دور اندرست
چون بامر حق بهندستان شدم	دبدمش آنجا و جانس بستدم
تو همه کار جهانرا این چنین	کن قیاس و چشم بسا و بین
از که بگریزم از خود ایمحال	از که دو تاییم از خود انخیال
گر شود ذرات عالم بیج پیج	با قضای آسمان <sup>۳</sup> هیچند هیچ

چون گریزد این زمین از آسمان

چون کند او خویش را از وی نهان

باید دانست که مراد از آسمان، اعیان باطن است که در مرتبه عالیه و مراد از زمین، آثار آن اعیان که موجودات عینیه و زمینیه آن گفت که ساکن است هنگام طیران قضا که مقتضیات اعیان است روی و از آن برطرف نتوان شد کما مال المولوی قدس سره:

هر چه آید ز آسمان سوی زمین      نه مفر دارد، نه چاره، نه کمین

۱- خ ل: کی      ۲- خ ل: حق      ۳- خ ل: ایزدی      ۴- خ ل: علمی اند

### لباب مثنوی

ایکه جزو این زمینی سر مکش      چونکه بینی حکم یزدان در مکش  
افکن این تدبیر خود را پیش دوست      گرچه تدبیرت هم از تقدیر اوست  
چونفراموش شود تدبیر خویش      یابی آن بخت جوان از پیر خویش  
چون فراموش خودی یادت کند  
بنده گشتی آنکه آزادت ~~کند~~

در بیان آنکه جمعی که بسر قدر دانا شده اند ، نظر بر بدایت حال دارند ؛  
بخلاف جمعی که بدین نکته نرسیده اند ، از نهایت کار ترسیده اند ( همه از انتها  
ترسند و من از ابتدا ترسم ) کما اشار قدس سره :

کار آن دارد که پیش از تن بُد است      بگذرا ز اینها که نو حادث شده است  
کار عارف راست کو نه احوال است      چشم او بر کشتهای اول است  
آنچه گندم کاشتندش و آنچه جو      چشم او آنجاست روز و شب گرو  
آنچه آبستست شب جز او نژاد      حیلها و مکرها باد است باد  
گر بروید و روبرو صد گیاه      عاقبت بر روید آن کشته اله  
کشت اصل آنست کس حق کشته است      کشت دیگر فرع اول گشته است  
کشت نو کارند بر کشت نخست      این دوم فانی است و آن اول درست  
تخم اول کامل و بگزیده است      تخم ثانی فاسد و پوسیده است  
کار آن دارد که حق افراشته است      آخر آن روید که اول کاشته است  
صد هزاران عقل بر هم برجهند      تا بغیر دام او دامی نهند  
دام خود را سخت تر یابند بس      کی نماید قوتی با باد خس  
این قضا باد نیست سخت و تند خو      خلق چون خس عاجز اندر پیش او  
عامه از بیم قضا در لرزه اند      خاصگان از بیم او یا بند قند  
نیست ما را از قضای حق گله      عار نابد شیر را از سلسله

## عین اول

گر قضا صد بار قصد جان کند هم قضا جان بخشد و درمان کند

گر قضا پوشد سیه همچون شبت هم قضا دست بگیرد عا قبت

این قضا صدبار اگر راهت زند

بر فراز چرخ خرگاهت زند

در بیان اختلاف اوصاف و مقید ماندن هر فرقه بدانچه مقتضای فضای ایشان است : «کل حزب بمالذیهم فرحون» و منشاء اختلاف اوصاف وحالات ومقتضیات اقتضای اسماء و صفات خواهد بود که «کل یوم هو فی شأن» نشانه آنست والیه اشار قدس سره

شد مناسب وصفها در خوب وزشت شد مناسب حرفها که حق نوشت

آن یکی در مرغزار و جوی آب وان یکی پهلوی او اندر عذاب

انعجب مانده که ذوق ابن زچیست وینفرو مانده که ان در حبس کیست

هان چرا خشتکی که اینجا حشمه هاست هین چرا دردی که اینجا صمد دواست

هم نشینا هین در اندر چمن

گو بد ایجان من نیارم آمدن

حکایت آن خواجه ای که غلامش از مسجد بیرون نمی توانست آمد و او به مسجد درون نمی توانست رفت والیه اشار المولوی قدس الله تعالی سره و تراه :

میر شد محتاج گرمابه سحر بانك زد : سنقر ، هلا بر دار سر

طاس و مندی و گل ازالتون<sup>۱</sup> بگیر تا بگرمابه رویم ای ناگیر

سنقر آمد طاس و مندی نکو بر گرفت و رفت با او رو برو

مسجدی در ره بدو بانك صلا آمد اندر گوش سنقر بر ملا

بود سنقر سخت مواع در نماز گفت ای میرمن ای بنده نواز

تو بر این دکان زمانی صبر کن تا گذارم فرض و خوانم لم یکن

## لب باب مشوی

چون امام و قوم بیرون آمدند	از نماز و ورد ها فارغ شدند
سنقر آنجا ماند تا نزدیک چاشت	میر سنقر را زمانی چشم داشت
گفت : ای سنقر چرا نائی برون	گفت : می نگذارم ای ذوقنون
گفت : اندر مسجد آخر کس نماند	کیت و امیدارد آنجا کت نشاند
گفت آنکس که تو را بست از برون	بسته است او هم مرا در اندرون
آنکه نگذازد تو را کائی درون	می نگذازد مرا کایم بزون
آنکه نگذازد گر این سو پا نهی	او بدین سو بسته پای این رهی
ماهیان را بحر نگذازد برون	خاکیان را بحر نگذازد درون
اصل ماهی آب و حیوان از گل است	حیله و تدبیر اینجا باطل است

## رشحه دوم

در بیان جبر و اختیار و جبر چهار است : جبر جزئی و این ضد اختیار است و سالک را در بدایت حال باید دانست که نفس او را اختیاری هست که امر و نهی و وعد و وعید بر آن متفرع است که « ان النفس لا مارة بالسوء » و امر بی اختیار نباشد و اگر چه در حقیقت ایشان مجبورند، اما از مجبوریّت خود آگاهی ندارند ، و جبر تیقن و آن در مرتبه توحید افعال است ، و جبر تخلّق و آن در مرتبه توحید صفات است و متوسطان درایت مرتبه مجبوریّت خود را مشاهده مینمایند و جبر کلی که آنرا جبر تحقیق خوانند بقای بعد الفناء اخص الخواص را دست دهد و در این مرتبه جبر و جابر و مجبور یکی باشد و باز اینجا اختیاری روی نماید و چنانچه در بدایت مختار بوده اینجا نیز باشد چنانچه در جبر جزئی حضرت مولوی فرماید :

جمله عالم مُقَرَّر در اختیار	امر و نهی این بیار و آن میار
جبریش گوید که امر و نهی لاست	اختیاری نیست این جمله خطاست
در خرد جبر از قدر رسوا تر است	زانکه جبری حس خود را منکر است

اختیاری هست ما را بی گمان	حس را منکر نتانی شد عیان
سنگ را هرگز نگوید کس بیا	از کلوخی کس کجا جوید وفا
آدمیرا کس نگوید هین پیر	یا بیا ای کور تو در من نگر
امرونی و خشم و تشریف عیب	نیست جز مختار را ایلاک جیب
اینکه فردا این کنم یا آن کنم	این دلیل اختیار است ای صنم
جمله قران امر و نهی است و وعید	امر کردن سنگ مرمر را که دید
هیچ دانی هیچ عاقل این کند	با کلوخ و سنگ خشم و کین کند
اوستادان کودکان را می زنند	آن ادب سنگ سیه را کی کنند
هیچ گوئی سنگ را فردا بیا	ور نیائی می دهم بد را سزا

خالقی کو اختر و گردون کند

امر و نهی جاهلانه چون کند

حکایت باغبان در رد مذهب جبر و اثبات طریقه اختیار که قول و فعل  
مختار این است و مذهب همین که اشار المولوی قدس الله تعالی سره :

آن یکی بر رفت بالای درخت	میفشاند او میوه را دزدانه سخت
صاحب باغ آمد و گفت : ای دنی	از خدا شرمیت کو چه میکنی
گفت : از باغ خدا بنده خدا	گر خورد خرما که حق کردش عطا
عامیانه چه ملامت می کنی	بخل بر خوان خداوند غنی
گفت : هین اینک بیاور آن رسن	تا بگویم من جواب ای بو الحسن
پس بیستش سخت آنگه بر درخت	میز داو بر بشت و سافش زخم سخت
گفت : آخر از خدا شرمی بدار	میکشی این بی گنه را زار زار
گفت از چوب خدا این بنده اش	میزند بر پای دیگر بنده خوش



## لب لباب مثنوی

چوب حق و پشت و پهلوی آن او      من غلام آلت و فرمان او  
گفت توبه کردم از جبر ای عیار      اختیار است اختیار است اختیار  
چون ندای رنجور سر را بر مبد      اختیارت هست بر سبیلت مخند  
در هر آن کار به میلسنت بدان      قدرت خود را همی بینی عیان  
و ندر آنکار به مبات نیست خواست      خویش را جبری کنی کاین از خداست  
ترک کن این جبر را که بس تهیست      تابدانی تو سراسر جبر چیست  
ای درویش سر جبر آنست که موجد همه افعال یزدان است اما میان فعلی که با اختیار  
از بنده صادر شود و فعلی که بی اختیار از او واقع گردد، در نفس الامر تفاوتی  
هست چنانچه حضرت مولانا میفرماید:

بل مال ابدل پی فرقی بیار      تا بدانی جبر را از اختیار  
دست تو ارزان بود از ارتعاش      و آنکه دستی را بلرزانی ز جاش  
هر دو جنبش آفریده حق شناس      لبك نتوان کرد این با آن قیاس  
زان بشیمانی که دادی لرزه اش      خود پشیمان نیست مرد مرتعش  
بحث عقاست این چه عقل جبله گر      تا ضعیفی ره برد آنجا مگر  
کرد حق و کرد ما هر دو بدین      کرد ما راهست دان، پیدا است این  
کر نباشد فعل خلق اندر میان      پس مگو کسرا چرا کردی چنان  
فعل حق افعال ما را موجد است      فعل ما آثار خلق ایزد است  
زا نکه ناطق حرف بیند با غرض      کی شود یکدم محیط دو عرض  
کر بمعنی رفت غافل شد ز حرف      پیش و پس یکدم نبیند هیچ طرف  
مرد کامل هر دو ببندد در عیان      او بقین دارد نماند در گمان  
اختیار آن اختیارش نیست کرد      اختیارش چون سواری زیر کرد

۱- خ ل ؛ فعل

## غبن اول

قدرتش بر اختیارات آنچنان  
خواستش میگوی بر وجه کمال  
چونکه گوئی فسق من خواه ویست  
زانکه بی خواه تو هم فسق تو نیست  
پای داری چون کنی خود را نولنگ  
خواجه چون بلی بدست بنده داد  
دست همچون پیل اشارتهای اوست  
چون اشارتهاش را بر جان نهی  
پس اشارتهای اسرار دهند  
حاملی، محمول گرداند تو را  
قابل امر وئی قابل شوی  
سعی شکر نعمتش قدرت بود  
شکر نعمت نعمت افزون کند  
جبر تو خفتن بود در ره مخسب  
هین مخسب ای جبری بی اعتبار  
تا که شاخ افشان کند هر لحظه باد  
هر که ماند از کاهلی برشکر و صبر  
هر که جبر آورد خود رنجور کرد  
جبر چبود بستن اشکسته را

نفی نکند اختیاری را از ان  
که نباشد نسبت جبر و ضلال  
خواه خود را نیز هم میدان که هست  
فسق با جبرش تناقض گفتنی است  
دستداری چون کنی پنهان تو چنگ  
بی زبان معلوم گشت او را مراد  
آخر اندیشی عبارتهای اوست  
در وفای آن اشارت جان دهی  
بار بر دارد ز تو بارت دهند  
قابلی، مقبول گرداند تو را  
وصل جوئی بعد از ان واصل شوی  
جبر تو انکار آن نعمت بود  
کفر نعمت از گفت بیرون کند  
تا نبینی آن در و در که مخسب  
جز بزیر آن درخت میوه دار  
بر سرت دام بر یزد نقل و زاد  
او همی داند که گیرد بای جبر  
تا همان رنجور بشی در گود کرد  
یا پیوستن رنگ بکسته را

چون در این ره پای خود نشکستد ای

بر که می خندی که پا را بسته ای

لب باب مشنوی

در بیان آنکه سالکان حواله افعال بذات واحد کنند و این مرتبه

توحید افعال باشد

وَكُلُّ الذی شَاهَدْتُهُ فَعَلَ وَاحِدٌ بمُفْرَدِه لکن بحسب الّا کِنَّه

واز این زیادت جبر تخلق است و بالاتر از آن جبر کلی است، چنانکه حضرت صاحب گلشن میفرماید :

هر آنکس را که مذهب غیر جبر است نبی فرمود آن<sup>۱</sup> مانند گبر است

و سخن ایشان اگر چه بظاهر جبر می نماید اما بمعنی نه چنانست. در آن حال گوینده و شنونده یکی و زبان و گوش آلتی یش نیست چنانکه در مقام قرب نکته ای از آن گفته متود

لفظ جبرم عشق را بی صبر کرد

این معیت باحق است و جبر نیست

ور بود این جبر جبر عامه نیست

جبر را ایشان شناسند ای پسر

اختیار و جبر ایشان دگر است

هست بیرون قطره خورد و بزرگ

طبع ناف آهو است آن قوم را

تو مگو کاین نافه بیرون خون بود

تو مگو کاین مس برون بدمختقر

اختیار و جبر در تو بُد خیال

نان چو در سفر است باشد انجماد

در دل سفره نگردد مستحیل

قوت جانست این ای راست خوان

جهد کن کز جام حق یابی نوی

۱ - خ ل : کو

عین اول

آنکه آن می را بود کل اختیار      تو<sup>۱</sup> شوی معذور مطلق مست و ار  
هر چه گوئی گفته می باشد آن      هر چه رویی رفته می باشد آن  
کی کند آن مست جز عدل و صواب      که ز جام حق چشید است او شراب

## نهر رابع

در بیان علم و عقل و مراتب ایشان و جریان میاه این نهر بدو رشحه  
انقسام می یابد.

## رشحه اول

در توضیح مراتب علم و علم نزد عرفا منقسم می باشد به قسم : علم شریعت  
و آن علمی است که متعلق باشد بدو تکمیل هیأت بدنیه از افعال و اقوال و لوازم  
اینها از حسن و کمال . و علم طریقت و آن علمی است که تعلق دارد بتکمیل  
صفات نفسانیه و روحانیه از جهت تجلی و تخلق با خلاق الهی . و علم حقیقت و آن  
معرفت حق است و شناخت اسماء و صفات و - قایق آن . و بتقسیم دیگر علم  
به نوع است : یا علمیست حاصل شده بتکلف و کسب و آنرا علم رسمی و کسبی  
گویند . یا علمی است پدید آمده از جهة مشاهده و عیان نه باستدلال و برهان  
و آنرا علم کشفی و ذوقی خوانند . یا علمی است بی تلم و تکلف  
حاصل گشته و آنرا علم وهبی و لدنی خوانند که از نزدیک پروردگار است  
بی واسطه مخلوق کما قال الله تعالی : «علمناه من لدنا علما» و بهر یک از این  
علوم ایمانی خواهد رفت . بدانکه علم جوهری عزیز و دانش نقدی نفیس است  
و بیان شرف علم در حد حصر نیاید و چون آن آلت تحصیل مقاصد است  
پس بیرکت آن مقصود آخرت باید حاصل کرد و اغراض دنیوی بر طرف باید  
نهاد و البته علم باید که مدد کار احوال آخرت باشد نه وسیله اموال دنیا و  
بدانی که علم باقیست و مال فانی و باقی را بفانی عوض کردن کار عاقل نیست  
کما قال امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه :

رضینا قسمة الجبار فینا      لنا علم و للجهال (للاعداء) ما  
فانّ المال یفنی عن قریب      و انّ العلم باق لا یزنا

۱ - خل : تا

## لب لباب مثنوی

خبا تم ملك سلیمانست علم      جمله عالم صورت و جانست علم  
 علم دریائیت بی حد و کنار      طالب علم است غواص بحار  
 گر هزاران سال باشد عمر او      او نگردد سیر خود از جستجو  
 کان رسول حق بگفت اندر بیان      اینکه منهومان هما لا یشبعان  
 طالب الدنیا و تو فیراتها      طالب العلم و تدبیراتها  
 معنی حدیث این است که دو گریته اند که هرگز سیر نشوند؛ طالب مال و طلب  
 کننده علم. از اینجا معلوم میشود که این علم، غیر علم دنیوی است زیرا که علم  
 دنیوی هم دنا باشد و بر آن تقدیر این قسمت درست نبود چه قسمتین باید که  
 میان یکدیگر باشند کما بین فی موضعه و الیه اشار

بس در این قسمت چو بگماری نظر      غیر دنیوی باشد این علم ای پسر  
 غیر دنیا پس چه باشد، آخرت      بکت کنند زایتجا و باشد رهبرت  
 علم آن باشد که جان زنده کند

مرد را باقی و پاینده کند

حکایت آن طالب که شجره حیوة می جست و ندانست که آن درخت  
 علم است که هر که از میوه او چشید، بحیوة ابدی رسبد کما قال علیه السلام الناس  
 موتی و اهل العلم احياء و کما اشار المولوی قدس سره :

گفت دانائی برای دوستان      که درختی هست در هندوستان  
 که کسی کز میوه او بر خورد      نی شود او پیر و نی هرگز مرد  
 پادشاهی این شنید از صدقی      بر درخت و میوه اش شد عاشقی  
 قاصد دانا ز دیوان ادب      سوی هندستان روان کرد از طلب  
 سالها میگشت آن قاصد از و      گرد هندستان برای جستجو  
 شهرشهر از بهر این مطلوب گشت      نه جزیره هاند و نه کوه و نه دشت

۱ - خل : گر

هر کرا برسید کردش ریشخند  
چون بسی دید اندران مدت تعب  
کر دغزم باز گشتن سوی شاه  
بود شیخی عالمی قطبی کریم  
گفت من نو مید پیش او روم  
تا دعای او بود همراه من  
رفت پیش شیخ با چشم پر آب  
گفت شیخا وقت رحم و رافت است  
گفت بر گو کز چه نومید هست  
گفت شاهنشاه کردم اختیار  
که درختی هست نادر در جهات  
سالها جستم ندبدم یک نشان  
شیخ خندید و بگفت ای سلیم  
بس شگرف و بس بلند و بس بسیط  
تو بصورت رفتی و گم گشته ای  
که درختش نام شد که آفتاب

گاه بحرش نام شد گاهی سحاب<sup>۲</sup>

در بیان مذمت اکسانیکه علوم رسمی را سرمایه جاه و منصب سازند  
و در آنحال از غایت بد گوهری، لوای مکر و غدر پرافرزند و در میدان  
هوای نفس و متابعت شیطان، مرکب امل بازند چنانکه حضرت مولوی قدس  
سره می فرماید :

بد گهر را علم و فن آموختن      دادن تیغی است دست راهزن

۱ - نومید ۲ - خ ص : علم دان کش صدهزار آناهراست کمترین آنا را او ملک بقاست

### لب لباب مننوی

نیغ دادن در کف زنگی مست	به که آید علم را نا کس بدست
علم و جاه و منصب و مال و قران	فتنه آمد در کف بد گویهران
و استان از دست دیوانه سلاح	تا ز تو راضی شود عدل و صلاح
چون سلاحش هست و عقلش نبیند	دست او را، و نه آرد صد گزند
آنچه منصب میکند با جا هلان	از فضیحت کی کند صد ارسلان
عیب او مخفی است چون آلت بیافت	مارش از سوراخ بر صحرای شتافت
جمله صحرا مار و کژدم پُر شود	چونکه نا کس اهل حکم مَر شود
مال و منصب نا کسی آرد بدست	طالب رسوائی او خود بُداست
حکم چون در دست گمراهی قتاد	جاه پندارید و در چاهای قتاد
چون قلم در دست غدار (بود)	لاجرم منصور برداری قتاد (بود)
زیر کان مجلس آخر زمان	بر فزوده خویش بر پیشینبان
حیل و آموزان جگر ها سوخته	فعلها و مکرها آموخته
ای بسا علم و ذکاوت و فطن	گشته رهرو را چو غول راهزن
این لسان الطیر و علم آموختند	طمطراق و سروری اندوختند
صورت آواز مرغست این کلام	غافل است از حال مرغان مردخام

کو سلیمانی که داند احن طیر  
دیوا گرچه ملک گیرد هست غیر

ای درویش علم تقلیدی در این عالم بکار آید و تعقه آن عالم را شاید  
که از او هیچ کار نکشاید کما اشار الیه الولوی قدس سره :

علم تقلیدی و تعلیمی است آن      کز نفورش مستمع دارد فغان  
طالب علم است بهر عام و خاص      نه که تا یابد ازین عالم خلاص

عاشق روی خریدار آن بود	علم گفتاری که او بی جان بود
چون خریدارش نباشد مردورفت	گر چه باشد وقت بحث علم زفت
می کشد بالا که الله اشتری	مشتري من خدايست و مرا
چه خریداری کند یکمشت گل	این خریداران مفلس را بهل
زانکه گل خوارست دایم زردروی	گل مخور گل را مخر گل را مجوی
وز تجلی چهره ات چون ارغوان	دل بخور <sup>۱</sup> تا دائماً باشی جوان
چون بیاید <sup>۲</sup> مشتری خوش برفروخت	علم تقلیدی بود بهر فروخت
دائماً بازار او با رونق است	مشتري علم تحقیقی حق است

### در بیان مذمت علمای بی عمل

و ایشان شیهند جراحی که خود میوزد و مجلس میافروزد و یا طیبی که بیمار است و دیگران را بشریت خود معالجه میکند و خود از آن بهره ای بر نمیبرد و اگر بتعلیم خود مشغول شود، یعنی بعلم خود عمل نماید از جمله علمای ربانی باشد و از تهدید این باشد که «انامرون الناس بالبر وتنسون انفسکم»<sup>۱</sup> كما قال حضرة المولوی؛

گرم کن خود را و از خود دار شرم	ایدلیکه جمله را کردی تو گرم
نوبت تو گشت از چه تن زدی	ای زبان که جمله را ناصح بدی
در غم خود چون زنائی وای وای	وقت پند دیگرانی های های
زان نسیج خود بغلطای بیوش	انچه پنجد سال با فیدی بهوش
دست بیرون آر و گوش خود بکش	از نوایت گوش یاران بود خوش
تا حدیث را شود نورش قوی	جهد کن تا مست نورانی شوی
پس ز علمت نور بابد قوم اُذ	علم اندر نور چون پرورده شد
کاسمان جز پاک نفرستد بخاک	هر چه گوئی باشد آن از نور پاک <sup>۲</sup>

۱ - خ ل : بخر ۲ - خ ل : نیابد



تا بکی عکس خیال لا معه	جهد کن تا گرددت این واقعه
تا که گفتارت ز حال تو بود	سیر تو با پر و بال تو بد
صید گیرد تیر هم با پر غیر	لاجرم بی بهره ماند از لحم طیر
باز صید آرد بخود از کوهسار	لاجرم شاهش خوراند کبک و سار
منطقی کز وحی نبود از هواست	هم چو خاکی در هوا و در هب است
گرد لیلست هست اندر فعل آر	تیغ چوین را بدل کن ذوالفقار
از علی میراث داری ذوالفقار	بازوی شیر خدا هستت بیار
چونکه مردی نیست خنجرها چه سود	چون نباشد دل ندارد سود جود
در جهاد راه حق بنما جدی	چند بنشین بکنج مسجدی
خایفان راه را کردی دلیر	از همه لرزان تری و زیر زیر
بر همه درس تو کل میدکنی	پشه‌ای را در هوا رگ میزنی
هست تعلیم کسان ای چشم شوخ	همچو نقش خورد کردن بر کلوخ
خویش را تعلیم کن عشق و نظر	کان بود چون نقش در جرم حجر
نفس تو با تست <sup>۱</sup> شاگرد وفا	غیر فانی شد کجا جوئی کجا
تا کفنی مر غیر را خبر و سنی	خوش را بد خو و خالی میکنی
متصل شد چون دلت با آن عدن	هین بگو مهر اس از خالی شدن
امر قل زبن آمدش کای راستین	کم نخواهد شد بگو دریاست این

این سخن پایان ندارد ای پسر

این سخن را ترك کن پایان نگر

در بیان آنکه اگر کسی همه چیز را داند و خود را نداند، جاهل است و اگر هیچ نداند و خود را داند، عالم است؛ چه شناخت خود مودی شناخت حق است که «من عرف نفسه فقد عرف ربه» و کما قال<sup>۲</sup>

۱ - خ ل : تا با است ۲ - ل : و این سرهمه علیه است و الیه اشاره قدس سره العزیز

خود ندانی تو یجوزی یا عجوز	تو همی دانی یجوز و لا یجوز
تو روا یا نا روائی بین تو نیک	این روا و ناروادانی و لیک
قیمت خود را ندانی زاحمقی است	قیمت هر کاله میدانی که چیست
نیک بین سعدی تو یا ناشسته ای	سعد ها و نحسها دانسته ای
که بدانی من کیم در یوم دین	جان جمله علمها این است این
بنگر اندر اصل خود کو چیست نیک	این اصول دین بدانستی و لیک
حافظ علم است نه آن حبیب	ای بسا عالم ز دانش بی نصیب
گر چه باشد مستمع از جنس عام	مستمع از وی همی یابد مشام <sup>۱</sup>
گوهر خود را نداند از خری	داند او خاصیت هر جوهری
جوهر خود را نداند آن ظلوم	صد هزاران فضل داند از علوم

زین همه انواع دانش روز مرگ

دانش فقر است ساز راه وبرگ

درویشان سادگی دارا بر انتقاش بعلوم رسمی اختیار کرده اند چرا که  
غبار فکر گوناگون صفای نفس مطمئنه را برقرار نیکند چنانکه مثلا بر روی  
آئینه نقش کنند اگر چه بعد از آن پاک سازند اما داغی و نقصانی در وی  
بماند ؛ پس آئینه را از اول بی نقش باید داشت که یا ایها النفس المطمئنه ارجمی  
الی ربك راضیه مرضیه ، و كما قال حضرة المولوی :

زخم ناخنهای فکرت میکشد	روی نفس مطمئنه در جسد
میخراشد در تعمق روی جان	فکر بد را ناخن پر زهر دان
بر گشائی در خیال این بالرا	تا گشائی عقده اشکال را
عقده سخت است بر کیسه تهی	عقده را بگشاده گیر ای منتهی
عقده چند دگر بگشاده گبر	در گشاد عقد ها گشتی تو پیر

۱ خ ل : پیام

عقده‌ای کان بر گوی ماست سخت	گر <sup>۱</sup> بدانی که خسی بانیك بخت
حل این اشكال كن گرامی	خرج این دم كن اگر آدم می
آنچه تو گنجش تو <sup>۲</sup> هم میکنی	زان تو <sup>۳</sup> هم گنج را گم میکنی
چون عمارت دان تو و هم و را بها	گنج نبود در عمارت جایها
در عمارت هستی و جنگی بود	نیست را از هستها ننگی بود
حد <sup>۴</sup> اعیان و عرض دانسته گبر	حد خود را دان که نبود زان گیر
عمر در محمول و در موضوع رفت	بی بصیرت از بی مسموع رفت
هر دلبلی بی نتیجه <sup>۵</sup> بی اثر	باطل آمد در نتیجه <sup>۶</sup> خود نگر
جز بمصنوعی ندیدی صابعی	در قیاس اقترا نی قانعی
میفراسد در وسایط فلسفی	از دلایل باز بر عکس صفی
این گریزان از دلیل و از حجب	وز پی مدلول مانده سر بجیب
دل ز دانشها بشتند این فریق	زانکه این دانش ندارد آن طریق
دانشی باید که اصلش زانراست	زانکه هر فرعی باصلی رهبر است
پس چرا علمی بیاموزد بمر د <sup>۷</sup>	کن بیاید سینه را زان پاك کرد
چون مبارك نیست بر تو این علوم	خوش را گوی کن و بگذر ز شوم
چون ملایك کوی لا علم لنا	تا بگیرد دست تو علمنا
احمقی <sup>۸</sup> بس مبارك احمقی است	که دلم بابرک و جانم متقی است
گرتو خواهی کت شقاوت کم شود	جهد کن تا از تو حکمت کم شود
حکمتی کن طبع زاید وز خیال	حکمتی بی فیض نور ذوالجلال

## عین اول

حکمت دنیا فزاید ظن و شک	حکمت دینی پردا فوق فلک
بیشتر اصحاب جنت ابله‌ند	تا ز شرّ فیلسوفی وا رهند
خوش‌راعیان کن از فضل فضول	تا ترا هر دم کنند رحمت‌زول
زیرکی ضد شکستست و نیار	زیرکی بگذار و با گولی بساز
زیرکان با صنعتی قانع شدند	ابلهان از صنّع در صانع شدند
کار خدمت دارد و خلق حسن	در گذر از فضل و از جلدی و فنّ
بهر این آورد یزدانمان برون	ما خلّقت الانس الاّ یعبدون
سامریرا آن هنر چه سود کرد	کان فن از باب اللّهس مردود کرد

چه کشید از کیمیا قارون بین

که فرو بردش بقعر خود زمین

در بیان آنکه اگر سالك بتصفیه مشغول گردد ، علوم ذوقی و کشفی دردل او دیدید آید و درس عشق که از علمای قشر در حجاب خفاست بی زبان بخواند و بی گوش بشنود و سر « وعلمناه من لدنا علماً » را دریابد کما اشار حضرت الولوی :

هر که در خلوت ببینش یافت راه	او ز دانشها نجوید دستگاه
با جمال جان چه شده همکاسه‌ای	باشدش ز اخبار و دانش تاسه‌ای
گر بخوانی صد صحف بی سکنه‌ای	بی عمل بسادت نماند نکته‌ای
ورکنی خدمت نخوانی یک کتیب	علمهای نادره یابی ز جیب

شد ز جیب آن کف موسی ضوفشان

کان فزون آمد ز ماه آسمان

و از اینجا معلوم میشود که چون استمداد عارف از سر چشمه حیات ابدی است ، لاجرم از چشمه های آب نایابنده مستغنی است ، یعنی از عالم ربانی هر چه باید از درون یابد نه از برون که یکقطره آب از درون خانه بهتر که صدجوی

### لب لباب مننوی

در بیرون رود زیرا که در وقت وقت از او تقع رسد نه از آنچه در بیرون است که آب خانه اصل است و آب بیرون عاریتی و لا بد یوماً آن ترد الودایع و کما اشار حضرة المولوی :

فارغت سازد از این کاریز ها	حبذا کار بز اصل چیز ها
هرچه زان صد کم شود کاهدخوشی	تو ز صد ینبوع شربت میکشی
زا جتند اب چشمه ها گردی غنی	چون بجوشد از درون چشمه سنی
در زمان امن باشد در فزون	قلعه را چون آب آید از برون
تا که اندر خونشان غرقه کند	چونکه دشمن گردد او حلقه کند
تا نباشد قلعه را ز آنها پناه	آب بیرون را بیندند آب سپاه
به ز صد جیحون شیرین از برون	انزمان یک چاه شوری از درون
گلشنی کز عقل روید خرم است	گلشنی کز نقل روید یکدم است
گلشنی کز دل دمد وافر حنا	گلشنی کز گل دمد گردد تباه
زان گلستان یکدوسه گلدسته دان	علمهای ظاهر را دشواران

زان زبان این دوسه گلدسته ایم

که در گلزار بر خود بسته ایم

در بیان علم لدنی که علم اهل دلست و اهل تن از این حال غافل و بیخبر کما اشار المولوی :

علمهای اهل تن احمالشان	علمهای اهل دل حمالشان
علم که بر گل زند باری شود	علم چون بر دل زند باری شود
بار باشد علم کان نبود زهو	گفت ایزد: یحمل اسفاره
او نپایدهم چو رنک ما شطه	علم کاف نبود ز هو بیواسطه
بار بر گیرند و بخشدندت خوشی	لیک چون این بار را نیکو کشی

عین اول

تا بینی در درون، انبار علم	هین بکش <sup>۱</sup> بهر خدا <sup>۲</sup> این بار علم
سخره <sup>۳</sup> استاد شاگرد کتیب	همچو موسی نور کی بابد زجیب
تا بینی ذات پاک صاف خود	خوش را صافی کن از اوصاف خود
بی کتاب و بی معید و اوستا	بینی اندر دل، علوم انبیا
بلسکه اندر مشرب آب حیات	بی صحیحین و احادیث و روات

ور مثالی خواهی از علم نهان

قصه خوان از رومیان و چینیان

حکایت رومیان صافی دل که به صفای آئینه، عکس نقوش چینیان ظاهر بین  
را سلطان روم بهتر نمودند از آنچه ایشان کشیده بودند، بجهت صفات محل و  
تصفیه آن والصفوی هوالصافی کما اشار :

رومیان گفتند ما با کس و فر <sup>۴</sup>	چینیان گفتند ما نقاش تر
کز شماها کیست در دعوی گزین	گفت سلطان امتحان خواهم در این
رومیان در علم وافق تر بُدند	اهل چین و روم چون حاضر شدند
خاص بسیارید و یک خانه شما	رومیان گفتند یک خانه بما
زو بکی رومی ستد چینی دیگر	بود دو خانه مقابل در بدر
یس خزانه باز کرد آن ارجمند	چینیان صد رنگ از ته خواستند
چینیان را راتبه بود از عطا	هر صاحبی از خزاند رنگها
در خور آید کار را جز دفع رنگ	رومیان گفتند ند نقش و نه رنگ
همچو گردون ساده و صافی شدند	در فرو بستند و صیقل میزدند
رنگ چون ابراست و بیرنگی مهبی است	هر کجا رنگی بیرنگی رهیست
از پی شادی دُلهها میزدند	چینیان چون از عمل فارغ شدند

۱ - خ ل : مکش ۲ - خ ل : هوا

شه در آمد دید آنجا نقشها      می ربود آن عقل را و فهم را<sup>۱</sup>  
 بعد از آن آمد بسوی رومیان      پرده را بالا کشیدند از میان  
 عکس آن تصویر و آن کردارها      زد برین صافی شده دیوارها  
 هر چه آنجا دید این جابه نمود      دیده را از دیده خانه مبر بود  
 رومیان آن صوفیایند ای پسر      بی زتکرار و کتاب و بی هنر  
 ایک صیقل کرده اند آن سینها      پاک از آرزو حرص و بخل و کبنها  
 آن صفای آینه وصف دل است      صورت بی متتها را قابل است  
 صورت بی صورتی در حد غیب      آینه دلراست در مضمون جیب  
 تا ابد هر نقش نو کا ید برون<sup>۲</sup>      بی حجابی مینماید اندرون<sup>۳</sup>  
 اهل صیقل رسته اند از بو و رنگ      هر زمان بینند خوبی بی درنگ  
 نقش و قشر علم را بگذاستند      رایت عین الیقین افراشتند<sup>۴</sup>

گرچه نحو و فقه را بگذاشتند

ایک محو و فقر را برداشتند

ایدریش در مکتب اسناد عشق، نحو را بمحو بدل باید کرد و فقه را بفقر؛ تا از حقایق علوم ربانی برخوردار شوند کما اشار المولوی:

پیش استاد اصولی هم اصول      خواندان شاگرد جست بوالفضول<sup>۵</sup>  
 پیش استاد فقیه آن فقه خوان      فقه خواندی نی اصول اندر بیان  
 پیش استادی که او نحوی بود      جان شاگردش از او نحوی شود  
 پیش استادی که او محو ره است      جان شاگردش از او محو شه است  
 دریان حکایت آن نحوی که می خواست بادر بای عشق آشنا شود چون در گرداب حیرت افتاد، ملاح تلقین کردش که تا محو نشوی با آشنائی دریا نرسی که در دریا محوی باید نه نحوی.

۱- خل؛ عقلها و فهمها ۲- برو ۳- اندرو ۴- ایک مخ و مغز را برداشتند ۵- بی و وصول

آن یکی نحوی بکشتی در نشست	رو بکشتی بان نهاد آن خود پرست
گفت هیچ از نحو خواندی گفت لا	گفت نیم عمر خود کردی فنا
دلشکسته گشت کشتیبان ز تاب	لیک آندم گشت خامش از جواب
باد کشتی را بگردابی فکند	گفت کشتیبان بان نحوی بلند:
هیچ دانی آشنا کردن بگوی	گفت: نی، از من شنا کردن مجوی
گفت: کل عمرت ای نحوی فناست	زانکه کشتی غرق ابن گردابهاست <sup>۱</sup>
محو میاید نه نحو اینجابدان	گر تو محوی بی خطر در آب ران
آب دریا مرده را بر سر نهد	گر بود زنده ز دریا کی رهد
چون بمردی تو ز اوصاف بشر	بهر اسرار نهد بر فرق سر
اینکه خلق را تو خرمی خوانده ای	ابن زمان چون خر بکل درمانده ای
مرد نحوی را از آن درد و خیم	تا شما را نحو محو آموختیم
فقه فقه و نحو نحو و صرف صرف	در کم آمد یابی ای یار شکر ف
غیر ابن معقولها معقولها	یابی اندر عشق باقر و بها
آنطرف که عشق میافزود درد	بو حنیفه و شافعی درسی ندرد

عاشقانرا شد مدرس نام دوست

دفتر و درس و سبقشان روی اوست

حکایت جماعتی که بمطلوب رسیدند و بمقصد حقیقی خود واصل شدند و از نشان منازل رستند. هر آینه ایشانرا دیگر از آن منازل و علامات یاد نیاید، مگر بجهت راه نمودن جمعی دیگر، چه نشان منازل خبر است و خبر غایب را باشد و ایشان حاضرند و حاضر را نظر بود نه خبر کما اشار :

حاصل اندر وصل چون افتاد مرد	گشت دلاله به پیش مرد سرد
چون بمطلوب رسیدی ای ملیح	شد طلبکاری عالم اکنون قبیح

۱ - خ ل ، گرداب بلاست



لب‌الباب مثنوی

چون شدی بر بامهای آسمان      سرد باشد جستجوی نردبان  
 جز برای یاری و تعلیم غیر      سرد باشد راه خیر، از بعد خیر  
 آنه روشن که صافست و جلی      چهل باشد بر نهادن صیقلی  
 پیش سلطان خوش نشسته در قبول      زشت باشد جستن خط و رسول  
 تسل از مشغول شدن عاشق بخواندن نامهای عشق در حضور معشوق و  
 نایسند داشتن معشوق، زیرا که طلب الدلیل عند حصول المدلول قبیح والاشتغال بالعلم  
 بعد الوصول بالعلوم مذموم کما اشار ،  
 آن یکی را بار پیش خود نشاند      نامد بیرون کرد و پیش یار خواند  
 بیتها در نامه و حمد و ثنا      زاری و مسکینی و بس لایها  
 کفّت معشوق: این اگر بهر من است      گاه و صل این عمر ضایع کردن است  
 من به پشت حاضر و تو نامد خوان      نیست باری این نشان عاشقان  
 این خبرها از نظرها نایب است      بهر حاضر نیست، بهر غایب است  
 هر که او اندر نظر موصول شد      این خبرها پیش او معزول شد  
 چونکه با معشوق گشتی هم نشین      دفع کن دلاله گانرا بعد از این  
 هر که از طفلی گذشت و مرد شد      نامد و دلاله بروی سرد شد  
 نامه خواند از پی تعلیم ما<sup>۱</sup>      حرف گوید از بی تفهیم ما<sup>۲</sup>  
 پیش بنیایان خبر گفتن خطاست      کان دلیل غفلت و نقصان ماست  
 پیش بینا شد خموشی نفع تو      بهر این آمد خطاب انصوا  
 چون تیمم با وجود آب دان<sup>۳</sup>      علم نقلی بادم قطب زمان  
 خویش ابله کن تبع مبروس پس<sup>۴</sup>      رستگی زبن ابلهی یابی و بس  
 اکثر اهل الجنة ابله ای پسر      بهر این گفت است سلطان البشر  
 زیر کی چون باد کبر انگیز تست<sup>۵</sup>      ابلهی شو تا بمانی دل درست

۱ و ۲ - خل: را ۳ - خل: زیس

عین اول

ابلهی نه کو بمسخرگی دوتوست ابلهی کو واله حیران اوست

## رشحه دوم در تبیین عقل و مراتب عقول

بدانکه عقل کل که جامع کالات جمیع عقول است ، اول موجودیست که حضرت حق بتجلی معین از غیب مطلق متوجه ایجاد عالم کون ساخت و او را قلم اعلی و نور محمدی صلی الله علیه وآله نیز گویند و این هر سه لفظ در نص حدیث وارد است و همین یک جوهر است که او را بعد از قبول وجود از حضرت مقبض الجود بسبب تعقل ذات وصفات خود عقل گفتند و بواسطه توسط میان حق و خلق باستفاضه علوم و معارف از مافوق و افاضه بامتحت قلم خوانند و بجهت ظهور اشیاء که بدو مرآت عکس، اشعه جمال و جلالت بنور مسمی گردانیدند و مظهر انوار در این مرتبه که انسان کاملست عقل مصور گویند و باصطلاح قوم عقل موضع صیقل است از قلب که بنور روح منور باشد و عبارت صاحب شریعت صلی الله علیه وآله وسلم اشارتست بدین معنی که العقل نور فی القلب یفرق بین الحق والباطل و از سبب این خاصیت این را عقل فرقانی گویند و بزبان طایفه محققان عقل تفصیلی را عقل فرقانی خوانند چنانچه عالم (علم) اجمالی را جامع عقل قرآنی خوانند و دیگر عقلی است که آن را عقل معادی خوانند عقل قانع نیز گویند که باز دارد نفس را از معاصی و تعریض کند او را برادای طاعات و این عقل از شوائب اوهام صافی است و دیگر عقل مشوب باوهام که آنرا عقل معبشتی خوانند در انتهای آیات نکته ای در بیان هر یک از آن باز توان یافت و لله الحمد علی التوفیق كما اشار المولوی :

تاچه عالمهاست در سودای عقل	تاچه باپهناست ابن دریای عقل
عقل و دلها بیگمان خود عرشیند	بی حجاب از نور عرشی میزیند
و هم افتد در خطا و در غلط	عقل باشد در اصابتها فقط
جنس و نالجنس از خرد دانی شناخت	سوی صورتها نشاید زود تاخت
فرق نغز و زشت از عقل آورد	نه زچشمی کوسیه گشت و سپید
آفت مرغست چشم کام بین	مخلص مرغست عقل دام بین
عقلرا اندیشه یوم الدین بود	و بن هوا پر حرص و حالی بین بود
عقلرا دو دیده در پایان کار	بهر آن گل میکشد او رنج خار

۱ - خل : و بن هوا و حرص حالی بین بود

طایع خواهد تا کشد از خصم کین	عقل بر نفس است بند آهنین
عقل ضد شهوت است ای پهلوان	آنکه شهوت میتند عقلش مخوان
گفت پیغمبر که هر که احمق است	او عدو ماست، غول رهنست
هر که او عاقل بود او جان ماست	روح روح و روح و هم ریحان ماست
عقل دشنام دهد من راضیم	زانکه فیضی دارد از قیاضیم
نبود آن دشمن او بیفایده	نبود آن مهمایش بیمائده
احمق از حلوا نهد اندر لبم	من از آن حلوای او اندر تبم
مائده عقلست نی نان و شوا	نور عقل است ای پسر جانرا غذا
غیر حس و جان که در گاو و خراست	آدمیرا عقل و جان دیگر است
باز غیر عقل و جان آدمی	هست جانی در دل آن آدمی
غیر از این عقل تو حق را عقلهاست	که بدان تدبیر اسباب شماست
عقل عقلت مغز و عقل تست پوست	معدۀ حیوان همیشه پوست جوست
مغز جوی از پوست دارد صد ملال	مغز نغز انرا حلال آمد حلال
چونکه قشر عقل صد برهان دهد	عقل کل کی گام بی ایقان نهد
عقل دفترها کند بکسر سیاه	عقل عقل آفاق دارد پر زماه
عقل جزوی گاه چیره گه نگون	عقل کلی ایمن از ریب المنون
عقل ایمانی چو شحنه عادلست	پاسبان و حاکم شهر دل است
بس نکو گفت آن رسول دلنواز	ذره عقلت به از صوم و نماز

زانکه عقلت جوهر است این دو عرض

این دو در تکمیل آن شد مفترض

در بیان تفاوت مراتب عقول و تفاضل بعضی از آن بر بعضی دیگر و رتبتنا بعضهم

فوق بعضی درجات کما اشار حضرة المولوی :

این تفاوت عقلها را نیک دان	در مراتب از زمین تا آسمان
هست عقلی همچو قرص آفتاب	هست عقلی کمتر از ذره شهاب
هست عقلی چون چراغ سرخوشی	هست عقلی چون ستاره آتشی
ایخنک آنکس که عقلش نر بود	نفس زشتش ماده و مضطر بود
وای آن عقلی که او ماده بود	نفس زشتش نر و اما ره (آماده) بود
لاجرم مغلوب باشد عقل او	جز سوی خسران نباشد نقل او
عقل دو عقل است : اول مکسبی	که در آموزی بحرف ملتبی
از کتاب و اوستا و ذکر و فکر	وز معانی و ز علوم خوب بکر
عقل تو افزون شود بر دیگران	ایک تو باشی ز حفظ او گران
لوح حافظ باشی اندر دور کشت	اوح محفوظ اوست کوزین در گذشت
عقل دیگر بخشش یزدان بود	چشمه او در میان جان بود
چون زسینه آب دانش جوش کرد	نه شود گنده نه دبرینه نه زرد
گر ره نبخش بود بسته چه غم	کو همی جوشد ز خانه دمبدم
عقل تحصیلی مثال جوی ها	کان رود در خانها از کوبها

راه آبش بسته شد، شدینوا

از درون خویشتن جو چشمه را

دریان آنکه عقل جزو را از عقل کلی کامل مدد باید داد تاراه یابد بمنزل مقصود و مراد، یعنی از مظهر عقل کل استفاده باید نمود تا مقصود اصلی و مطلوب حقیقی حاصل و واصل گردد کما اشار :

مرتو را عقلی است جزوی در نهان	کامل العقلی بجو اندر جهان
جزو تو از کل او کلی شود	عقل تو بر نفس چون غلی شود
عقل جز وی عقل را بدنام کرد	کام دنیا مرد را نا کام کرد

لب لباب مثنوی

عقل جزوی آلت وهم است وطن      زانکه در ظلمات اورا شد وطن  
چونند عقل تو عقیده مردم است      آن نه عقل آمد که مار و کژدم است  
عقل جزویرا وزیر خود مگبر      عقل کلرا سازای سلطان وزیر  
ور چه عقلت هست با عقل دگر      یار باش و مشورت کن ای پدر

بادو عقل از بس بلاها واهی

پای خود بر اوج گردونها نهی

و ضرورت عقل خود را با عقل دیگری یار کردن، از برای آنکه عاقل تمام که دانای کاملست نادر باشد و دیگران یانیم عاقل باشند و نشانه ایشان آنست که بدانند که ندانند، یا غافل محض که بهر حالی نمیدانند که نمیدانند، پس اگر توجه بجانب عقل کامل کنند یا عقلشان بکمال رسد، یا از مرتبه جهل بعقل رسند  
كما اشار الیه حضرت الماوی المعنوی قدس سره :

عاقل آن باشد که او با مشعله است      او دلیل و پیشوای قافله است  
بیرو نور خود است آن بیشتر و      تابع خویش است آن بیخویش و  
دبگری که نیم عاقل آمد او      عاقلی را دیده خود داند او  
دست دروی زد چو کور اندر دلیل      تابد و شد چست و بینا و جمیل  
و انخری که عقل خود بوئی نداشت      خود نبودش عقل و عاقل را گذاشت  
ره نداند نی کثیر و نی قلیل      نگش آید آمدن خلف دلیل  
نیست عقلش تا دم زنده زند      نیم عقلی نه که خود مرده کند  
مرده آن عاقل آمد او تمام      تا بر آید از نشیب خود بزم  
زنده نه تا همدم عیسی بود      مرده نه تا دم که عیسی شود  
عقل کلت<sup>۱</sup> نیست خود را مرده کن      در پناه عاقل زنده سخن

۱- خ ل : کامل

عقل با عقل دگر دو تا شود	نور افزون گشته ، ره پیدا شود
نفس با نفس دگر خندان شود	ظلمت افزون گشته ره پنهان شود
عقل کل و نفس کل مرد خداست	عرش و کرسی را مدان گروی جداست
عقلهای خلق عکس عقل اوست	عقل او مشکست و عقل خلق بوست

مظهر حق است ذات پاک او

زو بجو حق را زد دیگر کس مجو

در بیان قصور عقل معیشتی و استغلاص از قید او که ضد عشق است و او را در راه عشق فدا کردن و بدو مباحات نا نمودن و درخت اقامت از بادیه این عقل بسر منزل حیرت کشیدن کما اشار المولوی :

تو تصور میکنی کاین عقل دنگ	دارد از گلزار معنی بو و رنگ
عقل جزوی عقل استخراج نیست	جز پذیرای تن (فن) و محتاج نیست
قابل تعلیم و فهم است ابن خرد	ایک صاحب وحی تعلیمش دهد
این نجوم و طب بو حی انبیاست	عقل و حس را سوی یسوره کجاست
جمله حرفتها بقین از وحی بود	اول او ایک عقل او را فرود
هیچ حرفت را بین کاین عقل ما	تا ندش آموختن بی اوستا
دانش پیشه از این عقل آر بدی	بیشه بی اوستا حاصل شدی
اندر این بحث ارخرد ره بین بدی	فخر رازی را زدار دین بدی
ایک چون من لَمْ يَذُقْ لَمْ يَدْرِ بود	عقل و تخیلات او حیرت فرود
میفتد این عقلها از افتقاد	در مغاک کی حلول و اتحاد
عقل بفروش و هنر حیرت بخر	تا ز حیرت بار یابی ای پسر
چون بازی عقل در عشق صمد	عشر امثالت دهد تا هفتصد

### لب لباب مثنوی

آن زنان چون عقلمها در باختند      بر براق عشق یوسف ناختند  
عقلشان یکدم سست ساقی عمر      سیر گشتند از خرد باقی عمر

اصل صد یوسف جمال ذوالجلال

ای کم از زن شو فدای آن جمال

در بیان آنکه نفع عقل در بارگاه حضرت عشق چون هدیه بلقیس است  
بعضرت سلیمان ۴ کما اشار :

هدیه بلقیس چل اشتر بُد است      بار آنها جمله خشت زر بد است  
چون بصحرای سلیمانی رسید      فرش آنرا جمله زر پخته دید  
بر سر زر تا چهل منزل براند      تا که زر را در نظر آبی نماند  
بار ها گفتند زر را وا<sup>۱</sup> بریم      سویی مخزن ما چه بیکار اندریم  
عرصه ای کش خالک زر دهد هی است      زر بهدیه بردن آنجا ابلهی است  
آنکه بُرده عقل هدیه تا اله      عقل آنجا کمتر است از پُرگاه<sup>۲</sup>

### نهر خامس

در بیان خوف و رجاء و نتایج ایشان و سلسال نوال این نهر بدو رشحه  
ظماً<sup>۱</sup> ابوادی استفاضه زاریان<sup>۲</sup> خواهد ساخت .

#### رشحه اول

در بیان تاب آفتاب و رجاء که تاریک حالان ظلمت اباد ظلم را امید روشنی  
عفو یرتو آنست که و من یقنط من رحمة ربه الا الضالون  
گفت پیغمبر که حق فرموده است      قصد من از خلق احسان بوده است  
آفریدم تا زمن سودی کنند      ناز شهدم دست آلودی کنند  
نی برای آنکه من سودی کنم      بلکه تا بر بندگان جودی کنم<sup>۵</sup>  
آنکه قصدش از خریدن سود نیست .      هیچ قلبی پیش او مردود نیست

۱ - خل ؛ وایس ۲ - خل ؛ خاک راه ۳ - تشنگان ۴ - سیراب ۵ - خل ؛ و زهرنه تن قبائی برکم

از برای لطف، عالم را بساخت  
چونکه خورشید عنایت یافته است  
نرد بس نادر ز رحمت باخته  
مؤمن و ترسا، یهود و گبر و مغ  
بلکه سنک و کوه و خاک و آبرا  
با کفش نا مستحق و مستحق  
چون شدی نومید در جهد از کلال  
گرچه ما زین نا امیدی در گویم  
نیستم امیدوار از هیچ سو  
مجرما بنگر کر مه ای خدا  
پس مشو نومید، خود را شاد کن  
حسن ظن است و امید حق تورا  
بر امید عفو پیدا شد گناه  
جز که عفو تو که را داند سند  
غفلت و گستاخی ما مجرمان  
عفو های جمله عالم ذره ای  
عفو ها گفته ثنای عفو تو  
فضل تو گوید دل ما را که رو  
چون مگس در دوغ ما افتاده ای  
گر کسان مست از تو گردند ای مگس  
از تقاضای تو میخوارد سرم

ذره ها را آفتاب او نواخت  
آيسان<sup>۱</sup> را از کرم دریافته است  
عین کفرانرا انابت ساخته  
جمله را در سوی آن سلطان<sup>۲</sup> الغ<sup>۳</sup>  
هست و اگشت نهانی با خدا  
معتقان<sup>۳</sup> رحمتند از بند رِق  
از جناب حق شنیدی که تعال  
چون صلازد دست اندازان رویم  
وان کرم میگویدم لایاسوا  
که ترا میخواند آن سو که بیا  
بیش آن فریاد رس، فریاد کن  
که تو را گوید بهردم بر ترا  
چون امیدی هست عفو ای اله  
هر که با امر تویی با کی کند  
از وفور عفو تست ای ذوالامان  
پیش عفو ای ز تو هر بهره ای  
نیست کفوش الله التاس انقوا  
ایشده در دوغ عشق ما گرو  
تونه ای مست ای مگس تو باده ای  
چونکه در بحر غسل راندی فرس  
ای بمرده من پیش آن کر

۱ - خ ل، ذره ها ۲ - بزرگه ۳ - آزاد



## لب لباب مثنوی

پیش آب زندگانی کس نمرد      بیش آبت آب حیوانست دُرد  
مرگ آشامان ز عشقت زنده اند      دل زجان و آب جان<sup>۱</sup> برکنده اند  
آب عشق تو چو ما را دست داد      آب حیوان شد پیش ما کساد

### حدیث

در بیان آنکه امیدواری بکرم حضرت باری، جاذب عنایت است و رجاء موجب عطا و فی الواقع اگر جذبۀ عنایت ازلی و سابقۀ رحمت لم یزل بودی سرگشتگان بادیۀ گناه رالعه امیدواری هرگز روی ننمودی و بشارت سبقت رحمتی غضبی نقرمودی کما اشار المولوی :

در حدیث آمد که روز رستخیز      امر آید هر یکی تن را که خیز  
نفخ صور امر است از بزدان باک      که برارید ای ذراری سر ز خاک  
باز آید جان هر یک در بدن      همچو وقت صبح هوش آید بتن  
چون بر آید آفتاب رستخیز      بر جهند از خاک خوب و زشت نیز  
ن ماهی آید بدست بنده ای      سر بر سر<sup>۲</sup> از جرم و فسق آکنده ای  
اندر او یک خیر و یکتوفیق نه      جز که آزار دل صدیق نه  
چون بخواند نامه ای خود آن ثقیل      داند او که سوی زندان شد رحیل  
بس روان گردد بزدان سعیر      که نباشد خار را زاتش گزیر  
میکشد یا بر سر هر راه او      تا بود که بر جهد زان چاه او  
منتظر میایستند تن میزند      در امیدی روی واپس میکند  
اشک میبارد چو باران خزان      خشک امیدی چه دارد او جزان  
هر زمانی روی واپس میکند      رو بد رگه مقدس میکند  
پس زحق امر آید از اقلیم نور      که بگوئیدش که ای بطل عود

۱ - خ ل : خان و مان ۲ - سر سیه

انتظار چیستی ایکان شرّ  
 نامه ات آنست کت آمد بدست  
 نه تو را از روی ظاهر طاعتی  
 نه ترا شبها مناجات و قیام  
 نه ترا حفظ زبان زازار کس  
 پیش چبود یاد نزع و مرگ خویش  
 چون ترازوی تو کج بود و دغا  
 چونکه پای چپ بدی در غدر و کاست  
 بنده گوید آنچه فرمودی بیان  
 خود تو پوشیدی بترها را بحلم  
 لیک بیرون از جهاد و فعل خویش  
 بودم امیدی بمحض لطف تو  
 روپس کردم بمحض آن کرم  
 سوئی آن ابد کردم رویخویش  
 خلعت هستی بدادی رایگان  
 چون شمارد بنده آنجرم و خطا  
 کای ملایک باز آر بدش بما  
 لا ابالی وار آزادش کنم  
 آتش خوش بر فروزم از کرم  
 شعله در بنگاه انسانی ز نسیم  
 ایمنانرا می بترسانم بعلم

رُوجه واپس میکنی اینخیره سر  
 ایخدا آزار و ایشیطان پرست  
 نه ترا از سرّ باطن نیتی  
 نه ترا در روز پرهیز و صیام  
 نه نظر کردن بعبرت پیش و پس  
 پس چه باشد مردن باران ز پیش  
 راست چون جوئی ترازوی جزا  
 نامه چون آید تو را در دست راست  
 صد چنانم، صد چنانم، صد چنان  
 ورنه میدانی فضیحتها بعلم  
 از ورا ی خیر و شرّ و کفر و کیش  
 وان کرمهائی که باشد بی عتو  
 سوی فعل خویشتن می ننگرم  
 که وجود داده ای از پیش یش  
 من همیشه معتمد بودم بر آن  
 بحر بخشایش در آید در عطا  
 که بُدستش چشم و دل سوی رجا  
 وان خطاها را همه خط برزنم  
 تا نماند جرم و ذلّت بیش و کم  
 خار را گلزار ریحانی<sup>۱</sup> کنم  
 خائفان را ترس بردارم بحلم

پاره دوزم، پاره<sup>۱</sup> در موضع نهم هر یکیرا شربت اندر<sup>۲</sup> خوردهم

### رشته دوم

در بیان خوف؛ بدانکه رجاء امیدخته باید بغوف تا مؤدی با من نشود که  
فلا یامن مکرالله الا القوم الخاسرون و هر که امروز خوف و حزن ندارد، فردا از  
بشارت لا تغافوا ولا تعزنا برکنار خواهد بود؛ چه این خطاب با کسی راست  
آید که خائف و حزن باشد و شیخ تستری ره فرموده است که خوف مذکراست  
ورجاء مؤث، چون هر دو جمع شوند حقیقت ایمان از ایشان تولد کند. حاصل  
آنکه بشارت لا تغافوا خائفانراست کما اشارت الهولوی؛

لا تخف دان چونکه خوف داد حق	نان فرستد چون فرستادت طبق
خوف آنکس راست کار را خوف نیست	غصه آنکس را کس اینجا طوف نیست
شاد از وی شو، مشو از غیروی	او بهار است و دگرها ماه دی
هر چه غیر از اوست استدراج تست	گر چه تخت و ملک تست و تاج تست
شاد از غم شو که غم دام لقا است	اندر بن ره سوی بستی ارتقا تست
آنچنان کر فقر مبترسند خلاق	زیر آب شور رفته تا بحاق
گر بترسیدندی از فقر آفرین	گنجها شان کشف گشتی بر زمین
جمله شان از خوف غم در عین غم	وز بی هستی فتاده در عدم
حلم حق با تو مواساها کند	چون ز حد بگذشت آن رسوا اند <sup>۳</sup>
خاطر مجرم اگر ترسان شود	ایک صدامبد در ترسش بود
من بترسانم و قیج و یاه را	آنکه ترسد من چه ترسانم و را
آنکه ترسد مرا را امن کنند	مر دل ترسنده را ساکن کنند
لا تخافوا هست نقل خائفان	هست درخور از برای خائفان
آنکه خوفش نیست چون گوئی مترس	درس جدّهی نیست او محتاج درس

۱-خل: بر ۲-خل: شربتی در ۳-خل: ایک خون از حد بشه رسوا کند ۴-خل: هست

## غبن اول

آندل از جا رفته را دلشاد کن      خاطر و یرانش را آباد کن  
لا تخافوا از خدا نشنیده‌ای      از چه خود را ایمن و خوش دیده‌ای  
بی زدریا ترس و بی از موج و کف      چون شنیدی تو خطاب لا تخف  
لا تخافوا نیست لقل مؤمنان

هست درخور از برای خائفان

در بیان آنکه عارف از خوف و رجاء رسته است، جهة آنکه خوف و رجاء  
تعلق باحوالی دارد که در نهایت کار روی خواهد نمود و عارف از بدایة کار  
آگاه است؛ لاجرم از این هردو فراغت دارد، چنانکه حضرت مولوی در خزانه  
مثنوی فرموده است :

هست زاهد را غم بایان کار      تا چه باشد حال او روز شمار  
عارفان ز آغاز گشته بهره مند<sup>۱</sup>      از غم احوال آخر فارغند  
این رجا و خوف در پرده بود      تائیس آن پرده پرورده شود  
بود عارف را همین خوف و رجا      سابقه دانبس خورد آن هر دورا  
های و هورا کرد تیغ (حق) او و نیم      عارفست و باز رست از خوف و بیم  
بود او را بیم و امید از خدا      خوف فانی شد، عیان شد آن رجا  
بار دیگر چون ظهوری بردم      آن امیدش نیز از وی در رمد  
بار دیگر خود رود سوی فنا      آن زمان خوف از کجا و کورجا

## نهر سادس

در بیان مابین عدل و نتایج ظلم و مکافات هر فعلی و این نهر بسه رشحه  
منتقم میشود .

## رشحه اول

در بیان فواید عدل که بقای عالم بدان منوط و متعلق است که بالعدل

۱- خ ل : هوشمند

### لب لباب مشنوی

قامت السموات والارض . وعدل دو نوع است: یکی صوری و آن آنستکه قوت عامله بدو تمام شود، چه نفس را دو قوه است: عالمه و عامله؛ اما عالمه بمقل و خرد کامل گردد و عامله بمعدل و راستی تمام گردد. و این عدل امریست نسبی و صفتی اضافی که در نهاد همه کس باید که باشد، از یادشاه تارعیت و از خاص تا عام. دوم معنوی و آن آنستکه سالک در مقام قلب مستقیم شود و صاحب تاویلات گفته است که اقل درجات عقل آنستکه سالک در صفات حق محو شود، چه قائم بنفس و صفات آن بر عدل مطلقا قادر نیست و عدل صوری عبارتست از وضع شیئی در موضع آن، و نزد عرفا اشارتست بدانکه هر قوتی را از قوای نفسانی و روحانیا کاروی فرمایند و جان عیسی و ش را کارگر نفس خرد طبع نسازد چنانکه بزرگی فرموده :

حکیم عقل که استاد کارگاه دل است      روا مدار که در کار گل شود مز دور  
و کما اشار حضرة المولوی قدس سره :

عدل چبود: وضع اندر موضعش	ظلم چبود: وضع در نا موقعش
این همی دان تو که آنکو عادل است	فرغست از واقعه، ایمن دل است
عدل ناشد پاسبان کامها	نه بشب چوبک زنان بر بامها
عدل چبود: آب ده اشجار را	ظلم چبود: آب دادن خار را
عدل وضع نعمتی در موضعش	نه بهر بیخی که باشد آب کش
نعمت حق را بجان و عقل ده	نه بطبع پرز حیر و برگره
باز کن <sup>۱</sup> پیکار غم را بر تنت	بر دل و جان کم نه این جان کنندت
بر سر عیسی نهاده تنک بار	خرسکیزه میزند در مرغزار
سرمه را در گوش کردن شرط نیست	کاردارا جستن از تن ربط نیست
گر دلی، رو ناز کن خاری مکش	ورتنی، شکر منوش و زهر چش

## عین اول

زهر تن را نافع است و قند بد

تن همان بهتر که باشد بیمدد

در بیان آنکه اهل اختیار را باید که بمدد عدل، دستگیری ضعفا و پایمردی  
عجزه نمایند؛ ناپیرکت عدالت ایشان، احوال رعیت نیز به صلاح آید که الناس علی  
دین ملوکهم و کما اشار،

حق تعالی عادات و عادلات	کی کنند استگیری بر بیدلان
خوی شاهان در رعیت جا کند	چرخ اخضر خاکرا خضرا کند
شده چو حوضی دان حشم چون لولها	آب از لوله روان در کولها
چونکه آب جمله از حوض است پاک	هر یکی آبی دهد خوش ذوقناک
و در آن حوض آب شور است و پلبد	هر یکی لوله همان آرد پدید
هر هنر کاستا بدان معروف شد	جان شاگردش بدان موصوف شد
شیر مردانند در عام مدد	آزمان کافغان مظلومان رسد
بانک مظلومان زهر جا بشنوند	آن طرف چون رحمت حق میدوند
آن ستونهای خللهای جهان	آن طبیبان مرضهای نهان
محض مهر و داورى رحمتند	همچو حق بیعت و بی رشوتند
طالم از مظلوم کی داند کسی	کو بود سخره هوا همچون خسی
طالم از مظلوم آنکس پی برد	کو سر نفس ظلوم خود بُرد
ورند آنظالم که نفس است از درون	خضم هر مظلوم باشد از برون

## رشته دوم

در بیان نایب ظلم که موجب ظلمت است که «الظلم ظلمات يوم القيامة» و بر قیاس عدل  
ظلم نیز بردو نوع است؛ صوری و معنوی؛ اما ظلم صوری عبارت است از ستم

## لب لباب مثنوی

کردن بر نامستحق و تصبیح حقوق . و ظلم معنوی اشارتست بقوه هم . اغیار و پرستش متخیلات خود له «ان الشك لظلم عظیم و جای دیگر گفته است که» . والکافرون هم الظالمون ویر معنوی ، و اوای در باب ظلم صوری ایاتی فرموده و ظلم معنوی را نیز از اینجا توان دانست و فرق میان هر دو توان :

چاه مظلّم گشت ظلم طالمان	این چنین گشتند جمله عالمان
هر که ظالمتر ، چشمش پر هولتر	عدل فرموده است بدتر را بتر
ایلد تو از جاه طلّمی میکنی	از برای خویش چاهی میکنی
کرد خود چون کرم پیله بر متن	بهر خود چه میکنی ، اندازه کن
مرضعقان را توبی خصمی مدان	رو زقران جاء نصر الله بخوان
گریجد بملی خصم تو از تورمید	نك جزا طیراً ابابیلست رسید
هست دیب فھر خانه کرد گار	قهر بین چون قهر کردی اختیار
تو مرا چون تره دیدی بیشبان	تو گلف بردی ندارم پاسبان
کی کم از برّه ، کم از بزغاله ام	که نباشد حارس از دنباله ام
حارسی دارم که ملکش مسزد	داند او بادی که بر من میوزد
گر ضعیفی در زمین خواهد امان	غلغل افتد در سپاه آسمان
گر بدندان گری ، پر خون کنی	درد دندانست بگیرد چون کنی
ظلم مستور است در استار جان	می نهد طام بیش مردمان
پس همین جادست و پایت در گردند	بر ضمیر تو گواهی میدهند
چون موکل میشود بر تو ضمیر	که بگو تو اعتقادات و امگیر
خاصه در هنگام خشم و گفتگو	میکند ظاهر سرت را موبمو
چون موکل میشود ظلم و جف	که هویدا کن مرا ای دست و پا
ای بده دست آمده در ظلم و کین	گوهرت پیدا است حاجت نیست این

## عین اول

ظلم چبود: وضع در نا موضعی      که نباشد جز بلا را منبعی  
سک همیشه حمله بر مسکین کند      تا تواند زخم بر مسکین زند

## رشحهٔ سوم

در بیان مکافات که لازمهٔ طبیعت عالم است و هر کس را در هر کاری بجزا  
وسزای او میرساند، که « فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره و من يعمل مثقال  
ذرة شرا يره » وایه اشار قدس سره؛

گر چه دیوار افکند سایهٔ دراز      باز گردد سوی او آن سایه باز  
این جهان کوه است و فعل ماندن<sup>۱</sup>      سوی ما آید ندا ها را صدا  
چونکه بد کردی بترس ایمن مباش      ز آنکه تخم است و برویاند خدش  
چند گاهی او بیوشاند که تا      آیدت زان بد پشیمانی و حیا  
بار ها پوشد پی اظهار فضل      پس بگیرد از پی اظهار عدل  
تا که این هر دو صفت ظاهر شود      این مبشر گردد، آن منذر شود  
کی کجی کردی و کی کردی توشر      که ندیدی لا یقش در پی اثر

کی فرستادی دمی بر آسمان

نیکی کر پی نیا مد مثل آن

ایدرویش از ظلم و فسق هر چه نسبت بهر کس کنی دیگر برابر گارند  
که با تو همان کند که تو با آن کس کرده ای : اعماکم عما لکم وایه اشار حضرة  
الهولوی قدس سره :

ای بسا ظلمی که بینی در کسان      خوی تو باشد در ایشان ایفلان  
اندر ایشان تافته هستی<sup>۲</sup> تو      از نفاق و ظلم و بد مستی<sup>۳</sup> تو  
آن توئی کان زخم بر خود میزنی      بر خود آن دم تار لعنت میتنی

۱ - خ ل : صدا



### لب لباب مشنوی

در خود آن بدرابینی تو عیان  
چون بقعر خوی خود اندررسی  
پیش چشمت داشتی شیشه کبود  
گر نه کوری ابن کبودی دان ز خویش  
هر که با اهل کسان شد فسق جو  
زانکه مثل او جزای او شود  
قصد جفت دیگران کردم زجاء  
من در خانه کسی دیگر زدم  
این ندانی کز بی من چه کنی  
داد حقدمان از مکافات آگهی

گفت: انْ عُدْ تَمْ به عُدْ نَا رَ به

حقیقت مکافات وقتی دریافته شود که آدمی مراقبت احوال خود نماید  
و بحساب کار خود مشغول باشد کما اشار به ۱

گر مراقب باشی و بیدار خود ۲  
چون مراقب باشی و گری رسن  
هر که رمزی را بداند او صحیح  
این بلا از کودنی آمد تو را  
از بی آنگفت حق خود را بصیر  
از پی آنگفت حق خود را سمیع  
از بی آنگفت حق خود را علیم  
هین مراقب باش گر دل بایدت

بینی هر دم پاسخ کردار خود ۳  
حاجت نبود قیامت آمدن  
حاجتش نبود که گویندش صریح  
که نکردی فهم رمز نکته را  
که بود دیدوبت هر دم نذیر  
که بیندی لب ز گفتار شنیع  
تا نیندیشی فساد تو ذمیم  
گر پی هر فعل چیزی زایدت

۱- خ: ل؛ کس: ۲ - خ: ل؛ تو ۳ - خ: ل؛ هر دمی بینی جزای کار تو

## عین اول

ور از این افزون تر اهت بود از مراقب کار بالا تر رود

## نهر سابع

در بیان حشرونشر و آنچه متعلق بامور اخروست. وعطاش منازل اجتهاد  
زالال اسرار این حقایق ونوال دقایق این اسرار، درهشت رشحه باز خواهند یافت:

### رشحه اول

در بیان آنکه ورای این جهان، جهان دیگر هست که بازگشت همه در  
آنجا خواهد بود و آن جهان در جنب این جهان چون گلشنی باشد نسبت با گلشنی  
اما آنها که بسته بند صورتند، از اینمنی خبر ندارند والا اینجا یکدم برقرار  
نباشند بلکه آت خواهند که هر چند زودتر از این زندان فانی برهند و بدان  
بوستان باقی برسند کما اشار المولوی :

انجهان و راهش از مبدا شدی	کم کسی بات لحظه در اینجا بدی
ای توانا رسته از بن فانی رباط	توجه دانی محو 'سار' انبساط
مرغ کاب شور باشد مسکنش	او چه داد جای آب روشنش
ابکه اندر چشمه شورا است جات	توجه دانی شط و جیحون و فرات
نقشهایی کاندیرین گرما بها ست	از برون جامه کن چون جامدها ست
تا برونی جامه ها بینی و بس	جامد بیرون کن در ای هم نفس
زانکه با جامه در آنسوراد نیست	تس زجان، جامد زتن آ کاد نیست

### تمثیل

در بیان آنکه هر چند دانایان بینا از سرعالم لاهوت خبر میدهند مقیدان  
مضیق ناسوت بواسطه نادانی و نائینائی تصدیق نمینمایند و جز عالم ظاهر عالمی  
نمی شناسند و الیه اشاره :

---

۱ - خ ل : ذوق صحو و (صحو، هشیاری)

### لب لباب مثنوی

آفتاب و ماهتاب و غیرها	آسمانی بس بلند و پر ضیا
تو در این ظلمت چه در امتحان	در صفت ناید عجایب های آن
در میان حبس و اجناس عنا	خون خوری در چار میخ ابتلا
زین رسالت معرض و کافر شدی	او بحکم حال خود منکر بُدی
زانکه تصویری ندارد چشم کور	کاین محالست و فریبست و غرور
زانجهان ابدال میگویندشان	همچنانکه خالق عام اندر جهان
هست بیرون عالمی بی بوی و رنگ	کاین جهان چاهی است بس تاریک و تنگ
کاین طمع آمد حجاب ژرف و زلفت	هیچ در گوش کسی ز استان نرفت
تا بیخشدند حواس نور بین	اندکی جنبش بکن همچون جنین
از زمین در عرصه واسع شوی	وز جهان چون در حمیدرون روی
عرصه ای دان کانیا در رفته اند	آنکه ارض الله واسع گفته اند
نخل تر آنجا نگردد خشک شاخ	دل نگردد تنک از عرصه فراخ

### رشته دوم

در بیان عرض اعمال و احوال : بدانکه روز قیامت روز عرض است و عالم حشر و موضع میزان امتحان بس آنکه خواهان روز قیامت نباشد بسبب آن است که متاع او عرض را نشاید و اگر نه آن متاع شایسته دارد مرادش آنست که روز بازار حشر پدید آید تا عیار کار و زور تمام عیار او آشکار شود و البته اشاره :

عرض او خواهد که بازیب و فراست	چون قیامت روز عرض اکبر است
روز عرضش نوبت رسوائی است	هر که چون هندوی بدسودائی است
او نخواهد جز شب همچون نقاب	چون ندارد روتی همچون آفتاب
شد بهاران دشمن اسرار او	یرگ یک گل چون ندارد خار او
بس بهار او را دو چشم درو تن است	و آنکه سرتاپا گلست و سوسن است

عین اول

تازند پهلوی خود بر گلستان	خار بیمعی خزان خواهد خزان
تا نبینی رنك او و رنك این	تا پیوشد حسن او و نك این
کی بود آن میوه ها پیدا کره	تا بود تابان شکوفه چون زره
چونکه تن بشکست جان سربر کند	چون شکوفه ریخت میوه سر کند
تا چگونه زاید آن جان بطر	جمله جانهای گذشته منتظر
رومیان گویند بس زیبا است او	زنگیان گویند خود از ماست او
روم را رومی برد هم از میان	گر بود زنگی بر بندش زنگیان
ترك دهند و شهره گشته زانگروه	یومَ تَبْيَضُ وَ تَسْوَدُ وُجوه

هر چه پنهان باشدت پیدا شود

هر که او خائن بود رسوا شود

حکایت لقمان حکیم علیه السلام و اظهار حکمت کردن تا خیانت خائنان و امانت امینان ظاهر و پیدا کرد و این تمثیلی است مر امتحان حشر را که اشارت الیه حضرت عارف المعنوی :

در میان بندگانش خاترن	بود لقمان پیش خواجه خویشتن
پُر معانی، تدر صورت همچو لیل	بود لقمان در غلامان چون طفیل
تا که مبهوه آیدش بهر فراغ	میفرستاد آن غلامان را بیباغ
خوش بخوردند از برای طمع را	آن غلامان میوه های جمع را
خواجه بر لقمان ترش گشت و گران	خواجه را گفتند: لقمان خورد آن
در عتاب خواجه یس بگشاد لب	چون تفحص کرد لقمان آن سبب
بندۀ خائن نباشد مجتبی	گفت لقمان: سیدا پیش خدا
سیرمان در ده تو از آب حمیم	امتحان کن جمله ما را ای کریم

۱- خ ل : برزند

### لب لباب مثنوی

بعد از آن مازا بصحرائی بران	توسواره، ما پیاده میدوایم
انگهان بنگر تو بر کردار ما	صنعه‌های کاشفا لا سرار ما
گشت خواجه ساقی آب حمیم	مرغلامان را و خوردند آن‌زیم
بعد از آن میراند شان در دشتها	میدویدند آن نفر تحت و علا
در قی افتادند ایشان از غنا	آب می‌آورد زایشان میوه‌ها
چونکه لقمان را در آمد قی زناف	میبر آمد از درویش آب صاف
مرغلامان دگر از معده‌ها	می‌بر آورد دند آب و میوه‌ها
حکمت لقمان چو تاند این نمود	بس چه باشد حکمت ربّ الودود
بوم تبلی ذا السرائر کلّه	بانت منکم کامن لا یشتهی
چون سقوا ماء حمیما قطع	جملة الاستر ممّا فضحت
نار از آن آمد عذاب کفران	که حجر را نار باشد امتحان
این دل چون سنگ مارا چند چند	پند گفتیم و نه میزد رفت یند
ربش بدراد از وی بد یافت رک	مر سر خر راسزد دندان سگ

### رشحه سوم

در بیان آنکه در مرگ حکمت بسیار است و لیکن تا کسیرا دیده بصیرت بانوار مشاهده روشن نشود، بعضی از آت حکمتها بدو روی ننماید و از حکمتها یکی آنست که تا حال آنکس روی بترقی نهد چه از بدو وجود تار و زرگ هر تبدیل که بمثابة فنائیت او را ترقی دیگر روی داده است پس بمرگ نیز که تبدیل دیگر است ترقی یابد کما اشار حضرة المولوی :

تو از آن روزیکه در هست آمدی	آتش، یا خاک، یا بادی بدی
گر بر آن حالت ترا بودی بقا	کی رسیدی مر ترا این ارتقا
ار مبدل هستی اول نماند	هستی بهتر بجای او نشاند

## عین اول

این بقاها از فناها یافتی  
 از فنا پس رو چرا بر تافتی  
 زان فناها چه زیان بودت که تا  
 بر بقا چسبیده‌ای، ای ناافتا<sup>۱</sup>  
 چون دُوم از اولینت بهتراست  
 پس فنا جو که مُبدل برتر است  
 صد هزاران حشر دیدی ای عنود  
 تا کمون هر لحظه از بدو وجود  
 از جمادی بیخبر سوی نما  
 باز سوی عقل و تمیز است خوش  
 تا لب بحر این نشان پایهاست  
 نیست پیدا این مراحل را مقام  
 در فناها این بقاها دیده‌ای  
 حکایت حال آتافلی که میگفت، چه خوش بودی اگر مرگ نبود و  
 جواب او این است که مولوی میفرماید:

آن یکی میگفت: خوش بودی جهان  
 گر نبود پای مرگ اندر میان  
 آن دگر گفت: از نبود مرگ هیچ  
 که نیرزدی جهان پیچ پیچ  
 خرمی بودی بدشت افراشته  
 مُهمل و نا کوفته و بگذاشته  
 مرگ را تو زندگی پند استی  
 تخم را در شوره زاری کاشتی  
 عقل کاذب هست خود معکوسین  
 زندگی را مرگ بیند آن غبین  
 هیچ مرده نیست بر حسرت زمرگ  
 حسرتش آبود کش کم بود برک  
 و ر نه از چاهی بصحرا او فتاد  
 در میان دولت و عیش و گشاد

مقعد صدق و جلیس حق شده

رسته زین آب و گل آشکده

واز اینجا است که حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وآله و سلم فرمود که

۱ - خ ل: توای فتا

### لب لباب مثنوی

« ليس للماضين هم الموت وانا لهم حسرة الفوت » واليه اشار حضرة المولوی  
قدس سرّه :

راست فرمود آن سپهدار بشر      که هر آنکو کرد از دنیا گذر  
نیستش درد و دریغ و غبن موت      بلکه هستش صد دریغ از بهر فوت  
که چرا قبله نکردم مرگرا      مخزن هردوات و هر درکرا  
قبله کردم من همه عمر از حوال      آن خیالاتی که باشد در اجل  
حسرت آن مردگان از مرگ نیست      زانست کاندن نقشها کردیم ایست  
و تا کی آنجا نرسد این حسرتش دست نهد و بسر این مسئله قطعاً راه  
نباید و بحقیقت آن نرسد کما اشار الیه المولوی قدس سرّه :

زان سبب دنیا مقدم آمده است      تابدانی قدر اقلیم است  
چون از اینجا و ازهی آنجا روی      در شکرخانه ابد شاگرد شوی  
گوئی آنجا خاکرا می بیختم      زین جهان پاک می بگریختم  
ایدریغ بیش از این بودیم اجل      تا عذابیم کم بُدی اندر وحل  
هر که میرد خود تمنا باشدش      که بُدی زین پیش نقل مقصدش  
گر بُدی بد تا بدی کمتر بدی      و رتقی باخانه زوتر آمدی  
حکمت دیگر در مرگ اظهار حقایق خلاق است، چنانچه موسی کلیم الله علی  
نبینا وعلیه السلام طلب کرد حکمت مرگ را از حضرت حکیم علی الاطلاق  
و جواب آمدن از حضرت حق او را والیه اشار المولوی :

گفت موسی: کای خدا و بد حساب      نقش کردی باز چون کردی خراب  
تر و ماده نقش کردی جافزا      و انگهی ویران کنی این را چرا؛  
گفت: میدانم که این پرسش ترا      نیست از انکار و غفلت وز هوا

ورنه تأدیب و عتاب کر دمی	بهر این پرسش ترا آ زردمی
لبك میخواهی که در افعال ما	باز جوئی حکمت و سرّ بقا
تا از آن واقف کنی مرعام را	پخته گردانی از آب هر خام را
پس بفرمودش خدا کای ذولباب	چون پیرسیدی بیا بشنو جواب
موسیا تخمی بکار اندر زمین	تا تو خود هم وادهی انصاف این
چونکه موسی کشت و کشتش شد تمام	خوشها بس یافت خوبی و نظام
داس بگرفت و مر آنها را بُرید	پس ندا از غیب در گوشش رسید
که چرا کشتی کنی و پروری	چون کمالی یافت آنرا می بری؟
گفت: بار بزان کنم ویران و پست	که در اینجا دانه هست و کاه هست
دانه لایق نیست در انبار کاه	کاه در انبار دانه هم تباه
نیست لایق این دو را آمیختن	فرق واجب مبلند در بیختن
گفت: ابن دانش ز که شناختی	که بدانش خرمنی را ساختی
گفت: تمیزم تو دادی ای خدا	گفت: پس تمیز چون نبود مرا
در خلائق روحهای پاک هست	روحهای تیره و گِلناک هست
این صدفها نیست در یک مرتبه	در یکی دُرّ است و در دیگر شبه
واجب است اظهار این نیک و تباه	همچنین کاظهار گندمها ز کاه
بهر اظهار است این مرک ای شهان	تا نماند گنج حکمتها نهان

### رشحه چهارم

در بیان آنکه تن لباس روح است و نشو و نما از روح دارد و بروح زنده است ، نه روح بدو ، پس اگر از صوت مرک ، قفس تن را ویرانی روی نماید مرغ روح را هیچ نقصانی نخواهد رسید و آنکه اول بار قفس او را ساخته باز تواند ساخت و الله علی کل شیء قدیر و کما اشار :



لب لباب مثنوی

تو بدان کاین تن بُوده همچون لباس	روح را اولاً بس آمد در قیاس
تن همی نازد بخوبی و جمال	روح پنهان کرده فرو پرو بال
گو یدش ای مزبله تو کیستی	یک دو روز از پرتو من زیستی
غنچ و نازت می نگنجد در جهان	باش تا که من شوم از تو نهان
سبزه ها گویند ما سبز از خودیم	شاد و خندانیم و بس زیبا خدیم
فصل تا بستان بگوید کای امم	خوبش را بینید چون من بگذرم
تن بود چون سایه و جان شخص آن	سایه را بی شخص خود نبود توان
قامت تو بر قرار آمد بساز	سابه ات کوته دمی یکدم دراز
روح را توحید الله خوشتر است	غیر ظاهر دست و پای دیگر است
دست و پا در خواب بینی ابتلاف	آن حقیقت دان مدانش از گراف
آن توئی که بی بدن داری بدن	یس متری از جسم جان بدر و نشدن
جان بیمعنی در این تن بی خلاف	هست همچون تیغ چوبین در غلاف
این جهان خواب است اندر ظن مایست	گر رود در خواب دستی بالک نیست
گر بخواب اندر سرت ببرید گاز	هم سرت بر جاست هم عمرت دراز
حاصل اندر خواب نقصان بدن	نیست بالک و نی دو صد باره شدن
این جهان را کو بصورت قائم است	گفت پیغمبر که نوم نائم است

کوزه ای را کوزه گر گر بشکند

گر بخواهد باز قائم میکند

حکایت از قصه عزیر - پیغمبر علی نبیا و علیه السلام و اجتماع اجزای خراب  
بعد از ریزه شدن از یکدیگر و الیه اشاره المولوی :

هین عزیزا در نگر اندر خرت	که پیو سیده است و ربزیده برت
پیش تو گردد آورم اجزائش را	این سر و گوش و دم و دو پاش را

دست نه و جزو برهم مینهد	یارها را اجتماعی می دهد
چشم بگشا حشر را پیدا بین	تا نماید شبهات در یوم دین
تا ببینی جامعی را تو تمام	تا نلرزی وقت مردن زاهتمام
همچنانکه وقت مردن ایمنی	از فوات جمله حسهای تنی
بر حواس خود نلرزی وقت خواب	گرچه میگردد پریشان و خراب

بی چراغت چون دهد او روشنی

گر چراغت شد چه افغان میکنی

ای درویش، در ویرانه تن گنج روح پنهان است تا طلسم جسم شکسته  
نشود، کسی بگنج روح نرسد و اگر مرک اضطراری نیست باری باختیار ببر  
تا از این گنج بقندی رسی کا بین حضرة المولوی :

باش خواهان اجل چون طفل شیر	نه زرنجی کو ترا دارد اسیر
مرک جو میباش نه از عجز ورنج	بلکه بابی در خراب خانه گنج
خانه برکن کر عقیق ابن یمن	صد هزاران خانه شاید ساختن
گنج زیر خانه است و چاره نیست	از خرابی خانه مندیش و مابست
کد هزاران خانه از یک نقد گنج	میتوان کرد دف عمارت بی زرنج
عاقبت این خانه خود ویران شود	گنج از زیرس بقین عریان شود
لیک آن تو نباشد زانکه روح	مزد ویران کرد نستس از فتوح
چون نکرد آن کار مزدت هست لا	ابس الانسان الا ما سعی
دست خائی بعد از آنکه ابد ریغ	این چنین ماهی بداندر زیر میغ
من نکردم آنچه گفتند از بهی	گنج رفت و خانه و دستم تهی
دیدم اندر خانه من نقش و نگار	بودم اندر عشق خانه بیقرار

## لب لباب مثنوی

بودم از گنج نهانی بیخبر      ورنه دایم میزدم آنجا تبر  
آه اگر داد تبر را دادمی      این زمان غم را تبراً دادمی

## رشحه پنجم

در بیان آنکه حشر خلایق بر صور اعمالشان خواهد بود یعنی در قیامت صغری که آن عبارتست از موت کما قال رسول الله صلی الله علیه وآله وسلم: «من مات فقد قامت قیامته» و این انبعاث (۱) است پس از موت طبعی بسوی حوۃ در یکی از برازخ علویه یا سفلیه بحسب حال میت، لقوله ص: «کما تمشون تموتون وکما تموتون تبعون» و در حدیث دیگر وارد است که: «یحشر عشرة اصناف من امتی بعضهم علی صورة القردة و بعضهم علی صورة الخنازیر» الی آخر الحدیث و این همه دلالت میکنند بر آنکه حشر بر صور افعال و افعال هر کس باشد و نصی قاطع «یوم ینفخ فی الصور فأتون افراجاً» و ید این حال باشد، یعنی هر تنخم که بکارند همان برآید و همان بردارند خناکه گفته اند:

خوش کن صفت چرا که در عالم حشر تو بصورت صفت خواهد بود  
کما اشار الیه المولوی المعنوی قدس سره العزیز:

وقت محشر هر عرض را صورتست	صورت هر یک عرض را نوبتی است
این عرضها از چه زانند، از صور	این صورها از چه زاید، از فکر
اینجهان یک فکرست از عقل کل	عقل کل شاهست، و صورتها رسل
عالم اول جهان امتحان	عالم ثانی جزای این و آن
سبرتی کان بر وجودت غالب است	هم بر آن تصویر حشرت واجبست
حکم آن خوراست کو غالب تراست	چون که ز ریش از مس آمد آن ز راست
پیشهای خلقها هم چون جهیز	سوی خلق آیند روز رستخیز
چون کبوترهای پیک از شهرها	سوی شهر خویش آرد بهره‌ها
خاک را درگور او آکنده بین	ز بر خاک آندانه اش را زنده بین
این درختانند همچون خاکیان	دستها بر کرده اند از خاکدان <sup>۲</sup>

۱- خ ل: انبعائی ۲- خ ل: بازبان سبز و بادست دراز از زبان خاک میگویند راز

### عین اول

در زمستانشان اگرچه داد مرك زنده شان کرد از بهار و داد مرك  
این بهار نو ز بعد مرك ریز هست برهان وجود رستخیز  
در بهار آن سبزه ها پیدا شود هرچه خورد است این زمین رسوا شود  
بردمد آن از دهان و از لبش تا پدید آید ضمیر و مذهبش  
تمثیل کردن خواب و بیداری مرك و زندگی تا حالات این را بدان قیاس نمایند  
واله اشار :

صبح حشر کو چکست ای مستجیر حشر اکبر را قیاس از وی بگیر  
آنچنانکه جان پیرد سوی طین نامه پیرد از بسار و از یمین  
در کفش بنهند نامه بخل وجود فسق و تقوی آنچه وی خو کرده بود  
چون شود از خواب بیدار اوسحر باز آید سوی او آن خیر و شر  
گر ریاضت داده باشد خوی خوشش وقت بیداری همان آید به یمین  
و ربود وی خام وزشت و در ضلال نامه اش آید سیه اندر شمال  
و رُبدادی پاك و باتقوی و دین چون شود بیدار یابد در یمین  
هست ما را خواب و بیداری ما بر نشان مرك و محشر دو گوا  
حشر اصغر حشر اکبر را نمود مرك اصغر مرگ اکبر را زدود  
ایك این نامه خیالست و نهان وان شود در حشر اکبر بس عیان  
این خیال اینجا نهان پیدا اثر این خیال آنجا برو باند صور  
در مهندس بین خیال خانه ای در دلش چون در زمینی دانه ای  
این خیال از اندرون آید برون چون زمین که زاید از تخم درون  
هر خیالی کو کند در دل وطن روز محشر صورتی خواهد شدن

چون خیال آن مهندس در ضمیر

چون نبات اندر زمین دانه گیر

### لب لباب مثنوی

ایدریش از این حالها که گفته شد خبری از آن عالم نمی آید و این نه  
 بجهت آنست که مردگان فهم ندارند بلکه حکمت الهی ایشانرا خاموش گردانیده است  
 تا سلسله معاش منقطع نگردد ، چنانکه حضرت ولوی حکایتی از زبان مرده میآورد:  
 بنده ای از فوت خواجه میگریست      بر سر قبرش بگفتا حال چیست  
 چون نباری هیچ گاهی یاد من      نشنوی این ناله و فریاد من  
 روز دیگر دید در خواش مگر      گفت ایخواجه چرا می بیخبر  
 من کنم بر قبر تو صد اضطراب      از ریاضت نشوم من يك جواب  
 نشنوی هرگز مگر زاری من      کر تو در گوشم نیاید يك سخن  
 خواجه گفت ای پامرد بانمک      آنچه گفتمی من شنیدم يك ييك  
 ليك باسخ دادم فرمان نبود      بی اشارت لب نیارستم گشود  
 ماچو واقف گشته ایم از چون و چند      مهر بر لبهای م ب نهاده اند  
 تا نگردد رازهای غیب فاش      تا نگردد منهدم عیش و معاش  
 ت ندرد پرده غفلت تمام      تا نماند ديك حکمت<sup>۱</sup> نیم خام  
 ماهمه گوشیم ، کرشد نقش گوش      ماهمه نطقیم ، لیکن لب خاموش  
 آنچه ما دادیم<sup>۲</sup> ، دیدیم این زمان      اینجهان پرده است و غیبت<sup>۳</sup> آنجهان  
 روز کشتن روز پنهان کردنت      تخم در خاکی پریشان کردنت  
 روز بدرودن گه منجل زدن      روز پاداش آمد و پیدا شدن  
 هیچ کشتی آنچه میآید بکار      تا نباشی در درد و توف شرمسار  
 روز حشر این حس تو باطل شود      نور جان داری که یار دل شود  
 در لحد کاین چشم را خاک آکند      هست آنچه کور را روشن کند  
 آتزمان کاین دست و پایت بردرد      یر<sup>۴</sup> و بالت هست تاجان بر پرد

۱- خ ل ، معنت ۲- خ ل : کردیم ۳- خ ل : عین است ۴- خ ل : درودن

آن زمان کاین جان حیوانی نماند جان باقی بایدت برجا نشاند

### ر شحه ششم

دریان حال کسانیکه از روی تحقیق مشتاق مرک باشند و ایشانرا دیده و دل  
گشاده باشد، چون مرغیکه نظرش بآشیانه خود افتد و قفس را از طیران مانع  
بیند و خواهد آید آنرا بشکشد و بیرون یرد و اینجا سر کلام معجز نظام  
خاتم الولاية علیه السلام «فرت ورب الكعبة» ظهور میکند و البه اشار حضرت العولوی؛  
صورت تن کو برو من کیستم نقش گم ناید چو من باقیستم  
چون نفخت بودم از لطف خدا نفخ حق باستم ز نای تن جدا

شد هوای مرک طوق صادقان

که جهودان را بد این دم امتحان

دریان آنکه جهودان گفتند: ما دوست خدائیم و بهشت خاصه ما است، خطاب  
آمد که: «فتمنوا الموت ان کتم صادقین» یعنی اگر در این قول صادقید، خواهان مرک  
باشید، کما اشار،

چون تمنوا الموت گفت ای صادقین	صادقم جانرا بر افشانم بر این
مرک شیرین گشت و قلم زین سرا	چون قفس هستن پریدن مرغرا
آن قفس که هست عین باغ در	مرغ می بند گلستان و شجر
جوق مرغان از برون کرد قفس	خوش همی خوانند ز آزادی قصص
مرغرا اندر قفس زان سبزه زار	بدخورش مایه است و نه صبر و قرار
سر زهر سوراخ بیرون میکند	تا بود کان بند از پا بر کند
چون دل و جانت چنین بیرون رود	این قفس را در گشائی چون بود
جانابهی بسته اندر آب و گیل	چون دهند از آب و گلها شاد دل
در هوای عشق حق رقصان شوند	همچو قرص بدر بی نقصان شوند
ای حریفان من از آنها نیستم	کر خیالاتی در این ره بیستم
فارغم از طمطراق و از ریا	قل تعالوا گفت جانم راینا (خدا)

لباب مثنوی

مردن این ساعت مرا شیرین شده است      بَلْ هُمْ أَحْيَاءُ بِي مِنْ آمَدِه است  
 اُقْلُوْنِي يَا تُقَاتِي لَائِمًا      اَنْ فِی قَتْلِ حَیْوَةٍ دَائِمًا  
 فرقتی کو لَمْ یَكُنْ دَارَ السَّكُونِ      لَمْ تَقُلْ اِنَّا اِلَیْهِ رَاجِعُونَ  
 راجع آن باشد که باز آئی بشهر      سَوِی وَحْدَتِ آئِی از تفریق دهر  
 ببش من این تن ندارد قیمتی      بَی تَنْ خَوِشَم قَتِی اِبْنَ الْفَتَنِ  
 خنجر و شمشیر شد در یحان من      مَرَكْ مِنْ شَدِیْزَم نَرَكْس دَان مِنْ  
 هستی حیوان شد از مَرَكْ نبات      رَاسْت آمَد اَقْتَلُونِی یَا ثَقَات

چون چنین بُرد بست ما را بعد مات

راست آمد اِنْ فِی قَتْلِ حَیْوَةٍ

حکایت سید الشهداء حمزه رضی الله تعالی عنه که شربت مَرَكْ را بآرزو  
 میبست تا بحیوة ابدی رسید و الیه اِشَارَ الْمَوْلَوِی قدس سره :

درغزاهامزه چون در صف شدی      بی زره سر هست در غزو آمدی  
 سینه باز و سر<sup>۱</sup> برهنه پیش پست      در فکندی در صف او شمشیر خویش  
 خلق بر رسیدند کی عم رسول      وای هر بر صف شکن شاه فحول<sup>۲</sup>  
 چون جوان بودی و زفت و سخت زه      تو نمیرفتی سوی صف بی زره  
 چو نشدی پیرو ضعیف و منحنی      برد های لا اُبالی می زنی  
 لا اُبالی وار باتیغ و سنان      می نمائی دار و گِر و امتحان  
 گفت حمزه چون که من بودم جوان      مَرَكْ می دیدم و داع ابن جهان  
 سوی مردن کس بر غبت چون دود      بیش از درها برهنه کی شود  
 لیک از نور محمد (ص) من کنون      نبستم این شهر فانی را زبون  
 از برون حصن لشکرگاه شاه      پُر همی بینم ز نور حق سپاه

۱ - خ - ل - ن      ۲ - رها

### نخن اول

خدمه در خیمه طناب ، اندر طناب شکر آنکه کرد بیدارم ز خواب  
آنکه مردن پیش چشمش تهلکه است حکم (امر) لا تلقوا بغیر دایب دست

و آنکه مردن شد بیدیش فتح باب

سارر عوا آیدمر او را در خطاب

در معنی آن حدیث که « من احب لقاء الله احب الله لقاءه ومن كره لقاء الله كره الله لقاءه » وایه اشار قدس سره :

مرک هر کس ای پسر هر نک اوست پیش دشمن دشمن و بر دوست دوست  
بیش ترک آئینه را خوش رنگی است پیش رنگی آینه هم رنگی است  
هر که بوسف دید جان کردش فدا هر که گر گس دید بر گشت از هدا  
ایکه مینرسی ز مرک اندر فرار آن ز خود تر سائی ای جان هوشدار  
زشت روی تو است نی رخسار مرک جان تو هم چون درخت و مرک برك

از تو رستست از نکوی و از بد است

ناخوش و خوش بر ضمیرت از خود است

حکایت بلال حبشی رضی الله تعالی عنه که در هنگام مرگ باشادی تمام  
وفات میکرد و کسانش را محل تعزیت بود و او را وقت تنبیت کما اشار الیه المولوی  
قدس سره العزیز :

چون بلال از ضعف شده چون هلال رنگ مرک افتاد بر روی بلال  
جفت او دیدش بگفتا : و آخر ب جفت او دیدش بگفتا : و آخر ب  
ناکنون اندر حرب بودم ز زیست تو چه دانی مرک چه عیشست و چیست  
گفت جفتش : الفراق یخوش خصال گفت : نی نی الوصال الوصال  
گفت : امشب در غریبی میروی گفت : نی نی الوصال الوصال  
گفت : نی نی بلکه امشب جان من از تبار و خویش غایب میشوی  
میرسد خود از غریبی با وطن

۱ - خ ل : هر یک



لب لباب مثنوی

گفت: رویت را کجا بینیم ما      گفت: اندر حلقه خاص خدا  
حلقه خاصش بتو پیوسته است      گر نظر بالا کنی نی سوی پست  
گفت: ویران گشت این خانه درینغ      گفت: اندر مه نگر، منگریمغ  
کرد ویران تا کند معمور تر      قوم انبئه بود و خانه مختصر  
من گدا بودم در این خانه چو چاه      شاه گشتم قصر باید بهر شاه  
قصرها خود مرشهان را مونس است      مرده را خانه مکان گوری س است

انبیاء را تنک آمد این جهان

چون شهان رفتند اندر لامکان

دریات آنکه چون انبیاء و اولیاء علیهم السلام بحیوة ابدی خود شناسا  
شدند، ظهور مرگ را که دروازه آن شهر است غنیمت می شمارند کما اشار الیولوی  
قدس سره العزیز :

انبیاء را چون بوصل افتد نظر      دانکه ابشانرا اجل باشد شکر  
تلخ نبود پیش ایشان مرگ تن      چون روند از چاه وزندان در چمن  
هاون گردون اگر صد بار شان      خورد کوبد اندر ابن گلزارشان  
اصل ابن ترکیب را چون دید اند      از خیال و وهم کی ترسیده اند  
وا رهیدند از جهان پیچ پیچ      کس نگوید برفوات هیچ هیچ  
جان مجرّد گشته از غوغای تن      می پرد با پیر دل بی یای تن  
همچو آن زندانی کاندل شبان      خسبد و بند بخواب او گلستان  
گوید: ای یزدان مرا در تن مبر      تا در این گشن کنم من کز قوّر  
گویدش یزدان: دعا شد مستجاب      وَاَمْرُو وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بالصواب  
اینچنین خواب ارببینی<sup>۱</sup> خوش بود      مرگ ن داده بخت میرود

۱ - خ ل : خوابی بیننی

خلق گوید مُرد مسکین آفلان	تو بگوئی زنده ام ای غافلان
گرتن من همچو تنها خفته است	هشت جنت در دلم بشکفته است
جان چو خفته در گل و نسرين بود	چه غمست از تن که در سر گین بود
جان خفته چه خبر دارد ز تن	کو بگلشن خفته یا در گولخن
میزند جان در جهان آبگون	نعره با لب ت قومی بعلمون
پس کسانی کر جهان بگذشته اند	لایندو در صفا آغشته اند
در صفات حق صفات جمله شان	همچو اختریش آن خوربینشان
کر زقرآن نقل خواهی ای حرون	خوان جمیع هم ادبنا محضرون
محضرون معدوم نبود نیک بین	تأبای دو جهان بابی یقین
هر ا گرانی و کسل خود از تن است	جان زخفت جسم در پیر بدنست
غفلت از تن بود چون تن روح شد	ببند او اسرار را بی هیچ بُد

### ر شحه هفتم

در بیان مرگ اختیاری که او را قیامت وسطی گویند که عبارت است از ابعاث بعد از موت ارادی بسوی حیوة قدسیه ابدیه چنانکه گفته اند : مت بالاراده تحیی بالطبیعه، و حکیم الهی فرموده :

بمیراید و ست پیش از مرگ اگر می زندگی خواهی

که ادریس از چنین مرگی بهشتی گشت پیش از ما

ونکنه «اومن کان میتاً فاحیثناه» عبارت از این است و سر «موتوا قبل ان تموتوا» اشارت بدین و حاصل سخن این است که سالک باید که در زمان حیوة فانی جان باقی پیدا سازد که چون جان عاریتی و استانتد جان زنده ابد باشد و الیه اشار حضرت العولوی قدس سره :

مرگ پیش از مرگ امن است ابدی	اینچنین فرمود ما را مصطفی
گفت موتوا کلکم من قبل ان	یاتی الموت تموتوا بالفتن

لب لباب مثنوی

باد تند است و چراغم ابری	زو بگیرانم چراغ دیگری
همچو عارف کرتن ناقص چراغ	شمع دل افروخت از بهر فراغ
تا که روزی این بمیرد ناگهان	بیش چشم خود نهد آتشمع جان
سرّ موتوا قبل موتوا این بود	که پس از مردن فراغتها رسد
غیر مردن هیچ فرهنگی دگر	در نگیرد با خدا ای حیلہ گر
یکعنایت به زصد کون اجتهاد	جهد را خوفست از صد کون فساد
وانعنایه هست موقوف ممان	تجربت کردند این ره را ثقات
بلکه مرگش بیعنایت نیز نیست	بیعنایت هان وهان جائی مایست
جان بسی کندی و اندر برده ای	زانکه مردن اصل بد ناورده ای <sup>۱</sup>
تالمیری نیست جان کندن تمام	بیکمال نرد بان نائی پیام
چون زصد پایه دوپایه کم بود	بام را کوشنده نامحرم بود
چون رسن يك گز زصد گز کم شود	آب اندر داو از چه کی رود
چون نمردی گشت <sup>۲</sup> جان کندن دراز	مات شو در صبح ای شمع طراز
تا نگشتند اختران ما نهان	دانکه پنهان است خورشید جهان
بی حجاب باید اسرار لباب	مرک را بگزین و برد آن حجاب
نه <sup>۳</sup> چنان مرگی که در گوری روی	مرک تبدیلی که در نوری روی
مرد بالغ گشت وان طفلی بمرد	رومی شد صبغت زنگی سترد
خاک زر شد، هیأت خاکی نماند	غم فرح شد، خار غمناکی نماند
هین زچه معلوم گردد این زبعث	بعث را جو کم کن اندر بعث بحث
شرط روز بعث اوّل مردنست	زانکه بعد <sup>۴</sup> از مرده زنده کردنست
جمله عالم زین سبب گمراه شد	کم کسی ز ابداًل حق آگاه شد

۱- خ ل : نامرده ای ۲- خ ل : هست ۳- خ ل : نی ۴- ح ل : بعث

## هین اول

جمله عالم زین غلط کردند راه  
 از کجا جوئیم علم؟ از ترك علم  
 از کجا جوئیم هست؟ از ترك هست  
 هم تو تانی کرد یا نعم المعین  
 دیده معدوم بین راهست بین  
 دیده ای کو از عدم آمد پدید

ذات هستی را همه معدوم دید

در بیان خلق جدید و حشر مجدد و فنا و بقای اشیاء در هر آنی و باز نمودن  
 حقایق آن و شرح ظهور آن کما اشار الیه حضرة المولوی قدس الله تعالی سره العزیز  
 گر دودیده مُبدل و انور شود  
 این جهان منتظم محشر شود  
 در همه عالم اگر مرد، از زنند  
 دمبدم در نزع و اندر مردند  
 و این مسئله مزید شرحی می خواهد و نزد عرفا معروفست بخلع و لبس و  
 بنای این سخن بر نکته ایست که شیخ اکبر قدس الله سره الازهر در فص شعبی  
 از فصوص الحکم می آورد و بدان صورت فاعده کلیه العراض لایقی زمانین که  
 نزد حکما اصلی تمام است تمهید می فرماید و حاصل آنست که عالم عبارتست از  
 اعراض مجتمعه در عین واحد، یعنی حقیقت هستی مطلق و در این سخن حضرت  
 صاحب گلشن راز می فرماید :

من و تو عارض ذات و جوئیم  
 مشکهای مشکوة<sup>۱</sup> و جوئیم  
 و از این نکته باز توان یافت و آن اعراض که دانستی مع الانفاس، والاتات  
 متبدل و متجدد میگردد و در هر آنی عالمی با جواهر و اعراض بعدم می رود و در  
 همان آن مثل آن بوجود می آید و اکسر اهل عالم از این رفتن و آمدن غافلند  
 کما قال الله تعالی: «بل هم فی لبس من خلق جدید» و از جمله اسراری که در این باب  
 گفته اند؛ یکی اقتضای آثار اسماء متقابله است بعضی لطیفه چون المحبی والمعید  
 و برخی قهریه چون القهار و المعیت که همه آنها دائماً در کارند و هجیک را

۱ - خ ل، مرآت

## لب لباب مثنوی

تعطیل جایز نیست؛ پس چون حقیقتی از حقایق امکانیه بواسطه حصول شرایط و ارتفاع موانع مستعد وجود گردد و رحمت رحمانیت بروی افاضه وجود کند بعد از آن بسبب قهر احدیت که مقتضی اضمحلال تعینات است از آن تعین منسلخ گردد و باز در همان آن انسلاخ بر مقتضای رحمت رحمانیت بتعین دیگر خاص که ماثل تعین سابق باشد متعین گردد و در آن ثانی بقهر احدیت مضمحل شود و باز تعین دیگر بر رحمت رحمانیت ظهور کند و هکذا الی و هکذا. پس در هر آنی عالمی بدمم میرود و دیگری مثل آن بوجود میآید و محجوبان بی شعور بواسطه تعاقب امثال و تناسب احوال گدان می رند که وجود عالم بر یک حالت و درازمه متوالیه بر یک منوال و فی الحقیقه نه چنانست که ایشانرا گمانست و حضرت قطب العارفین مولانا عبدالرحمن جامی «دامت ظلال حقایقه اشاره بدیتهال فرموده :

چیز نکه نهایشش بیک منوال است      و اندر صفت وجود دبر یک حال است  
در بدو نظر گر چه بقائی دارد      آن نیست بقا تجدد امثال است  
و این حشریست که درویشان آنرا قیامت نقد و ساعت حاضر خوانند و هم عارف رومی فرماید :

اندر قیامت ما هر لحظه حشر نوئیست      زین حشر بیخبرند این مردم حشری  
قال الله تعالی: «وما امر الساعة الا کلمح البصر او هو اقرب» و فی الواقع بینندگان مناظر تحقیق که دیده دل بکحل الجواهر ان «لربکم فی ایام دهر کم نفحات الا فتعرضوا لها» منور است از این حالت نیک باخبرند و پیر مثنوی در خزانه مثنوی جوهری چند از این سر رشته در رشته نظم و بیان کشیده میفرماید :

هر نفس نو میشود دنیا و م      بیخبر از نو شدن اندر بقا  
عمر همچون جوی نو نو میرسد      مستمری می نماید در جسد  
شاخ آتش چون بجنبانی بساز      در نظر آتش نماید بس دراز  
ابن درازی مدت از تیزی صنع      مینماید صورت انگیزی صنع

## عین اول

پس ترا هر لحظه مرگ و رجعتست	مصطفی فرمود دنیا ساعت است
هر دمی از وی همی آید الست	جوهر و اعراض میگردند هست
گر نمی آید بلی ز ایشان ولی	آمد نشان از عدم باشد بلی
در وجود آدمی جان و روان	میرسد از غیب چون آب روان
صد هزار احوال آمد این چنین	باز سوی غیب رفتند ای امین
حال هر روزی بدین مانند نی	همچونی اندر روش کش بند نی

شادی هر روز از نوعی دگر

فکرت هر روز را دیگران

در این آیات حضرت مولوی اشارتی میفرماید بسر این معنی که لای تجلی الله  
فی صوره مرتین و اینچنانکه کل یوم هو فی شأن بر غرقه جلال جلوه مینماید

### بیت

کل یوم هو فی شأن چه شایسته و چه شان	یعنی اوصاف کمال تو ندارد پایان
جلوه حسن ترا غایت و پایانی نیست	هر زمان نشاء دیگر شود از پرده عیان
و جهت این است که صوفیان غنیمت می شمردند اوقات را و بی برند با سرار	
هر آبی از او و هر دم وقوع هر شانی در او و اینکه ایشان را این الوقت گویند هم	
بدین سبب است که اشارت مولوی :	

صوفی این الوقت باشد ای رفیق	نیست فردا گفتن از شرط طریق
تو مگر خود مرد صوفی نیستی	تقد را از نسیمه خیزد نیستی
هان بیا ایجان و صد جان جهان	خوش غنیمت دار وقت این زمان
در مدزد آن روی مد از تبر و آن	سر مکش زین جوی ای آب روان
چون بینی بر لب جو سبزه مست	پس بدان از دور کابجا آب هست
تازگی هر گلستان جمیل	هست بر باران پنهانی دلیل

## لب لباب مثنوی

تالب جو خندد از ماء معین

در لب جو سر بر آرد یاسمین

و سخنانی که متعلق باوقات و آاتست عنقریب انشاء الله تعالی در اول عین نانی مذکور خواهد شد .

## رشته هفتم

در بیان حقیقت بهشت و دوزخ و متعلقات ایشان ؛ بدانکه نزد جمهور محققان بهشت چهار است ؛ یکی جنت الافعال و آنرا جنت صوریه و جنت الاعمال نیز گویند و بهشتی که زبان شریعت نشان میدهد که دار نعیم است و مطاعم سازگار و مشارب خوشگوار و مآلبس سنیه و مناکج بیه دارد که واکم فیها مانتهی انفسکم اشاره بدین است و ابن جنت نفس است . دوم ؛ جنت وراثت و آن نتیجه اخلاق حمیده است و حصول این اخلاق بکمال مباحث حضرت رسالت صلی الله علیه و آله تواند بود و اهل وراثت علمای ربانی باشند که اولئك هم الوارثون الذین یرنون الفردوس سوم ؛ جنة الصفات است و آنرا جنت معنوی نیز گویند و آن از تجلیات اسماء و صفات الهیه است و این جنت دل باشد که فادخلی فی عبادی و ادخلی جنتی . چهارم ؛ جنة الذات و آن مشاهده جمال احدیت است و آن جنت روح است و گفته اند ؛ جنت عبارتست از قرب حقه الی با تفاوت درجات آن ؛ چنانکه دوزخ اشاره است ببعده و حرمان از آنحضرت با اختلال درکات آن و حقیقت دوزخ احتراق معجوبانست بصورت نفوس و شرر طبایع ایشان و رسوخ هیئات رده که متعلق است باور سفلی در ایشان و این سخن اینجا زیادت بسطی میخواهد که ایراد آن لایق این مختصر نیست ؛ بدین قدر کفایت کرده میشود و الکافی هو الله و حضرت مولوی برسیل رزم و ایما در باب بهشت میفرماید ؛

حق همی گوید که دیوار بهشت  
نیست چون دیوارهای بیجان و زشت<sup>۱</sup>  
چون در دیوار تن با آگهیست  
زنده باشد خانه چون شاهنشهیست

۱ - خ ل : دیوارهای خاک و خشت

هم درخت میوه هم آب زلال	بابهشتی در حدیث و در مقال
زانکه جنت رانه ز آلت بسته اند	بلکه از اعمال و نیت بسته اند
این بناز آب و گل مرده بداست	آن بنا از طاعت زنده شده است
این باصل خویش ماند پرخلل	وان باصل خود که علم است و عمل
هم سریر وقصر و هم تاج و ثیاب	بابهشتی در سؤال و در جواب
هست در دل زندگی دارا المخلود	در زبانم چون نمیآید چه سود
در بیان تصویری قصور بهشت و نعیم مقیم آن بر سیل کتایه علم من علم و	
فهم من فهم» و اله اشاره حضرة المولوی قدس سره :	
گر نخواهد زیست جان بی این بدن	پس فلک ایوان که خواهد شدن <sup>۱</sup>
ورنخواهد بی بدن جان تو زیست	فی السماء رزقکم روزی کیست
در قتی در لوتها چرب و شریف	و اهری زین روزی ریزه کثیف
گر هزاران رطل لوتش میخوری	میروی پاک و سبک همچو پری
کونه حبس باد و قوت نجات کند	چار مبخ معده آهنجست کند
آن طعام الله قوت خوشگوار	بر چنان دریا چو کشتی شو سوار
بو که از تأثیر جوی انگبین	شهد گردد در تنت این زهر کین
یا زعکس جوی آن پاکیزه شبر	برورش باید دمی عقل اسیر
یابود کز عکس آن جوهای خمر	مست گردی توبری از ذوق امر
یا بود کز لطف آن جوهای آب	تازگی یابد تن شوره خراب
شوره ات را سبزه ای پیدا شود	خارزارت جنت المأوی شود

بو که از عکس بهشت چار جوی

جان شود از یاری حق یار جوی



## لب‌باب مشنوی

دریات آنکه از چهار جوی اصل که در بهشت جاریست ، چهارچشمه در  
این عالم بیدار است ؛ اما آنها پاکست و طابق و اینها آلوده است و مقید و در  
ممن این نیز اشارتی شیرین هست که «من لم ینقلم یدر

عرش معدن‌گاه داد و معدلت	چار جو در زبر او از مغفرت
جوی شیر و جوی شهید جاودان	جوی خمر و دجله آب روان
پس زعرش اندر بهشتستان رود	در جهان هم چیزکی ظاهر شود
گر چه آلوده است اینجا هر چهار	از چه ؛ از زهر فنای ناگوار
جرعه ای بر خاک تیره ریختند	زان چهارو ، فتنه‌ای انگیزختند
تا بجوبند اصل آترا ابن خسان	خود بدین قانع شدند این ناکسان
شر داده پرورش اطفال را	چشمه کرده سینه هر زال را
خمر دفع غصه و اندیشه را	چشمه کرده در غناب از اجترا
انگبین دارو تن رنجور را	چشمه کرده باطن زنبور را
آب داده عام اصل و فرع را	از برای طهر و بهر زرع را

تا از اینها پی بری سوی اصول

تو بدین قانع شدی ای بوالفضل

ای درویش ؛ اصل ظهور بهشت و جریان انهار آن . اخلاق حمیده و صفات  
پسندیده تست . هر صفتی بصورتی ظاهر شود که موجب لذت جاویدی گردد و حکیم  
الهی از این معنی خبر میدهد آنجا که میفرماید ؛

فعل تو تخم دوزخ است و بهشت      خواجه تادرنها دخیوش چه کشت  
و حضرت مولوی معنوی در این باب میفرماید ؛

چون سجودی بار کوعی مرد کشت      شد در آن عالم سجود او بهشت

## غبن اول

چون زد دست <sup>۱</sup> رست ایثار و زکوة آب صبرت، آب جوی <sup>۲</sup> خلد شد ذوق طاعت گشت جوی انگین این سببها چون بفرمان تو بود هر طرف خواهی روانش مبینی آنصفت در امر تو بود این جهان چون بامر تست اینجا ابن صفات آن درختان مر ترا فرمانبرند وهم چنین احوال و احوال درکات دوزخ نیز، صور افعال ناشایست و خصال ناپایست خواهد بود، کما اشار حضرة الواوی قدس سره :	گشت این دست آنطرف نخل و نبات جوی شیر <sup>۳</sup> خلد، مهر تست و <sup>۴</sup> ود <sup>۵</sup> مستی و شوق تو جوی خمر بین چار جو هم مر ترا فرمان نمود آن صفت چون بدجنانش میکنی هم در امر تست آن جوها ردان بس در امر تست آنجا وان جزات کان درختان از صفات با برند و هم چنین احوال و احوال درکات دوزخ نیز، صور افعال ناشایست و خصال ناپایست خواهد بود، کما اشار حضرة الواوی قدس سره :
---	--

چون زد دست ظلم <sup>۱</sup> بر مظلوم رست چون زخشم آتش تو در دلها زدی آتشت اینجا چو مردم سوز بود آتش تو قصد مردم میکند آن سخنهای چومار و کردمت اولیا را داشتی در انتظار وعده فردا و پس فردای تو خشم تو تخم سعیر و دوزخست کشتن این نار نبود جز بنور گرتوبی نوری کنی حلمی بدست <sup>۳</sup>	آن درختی گشت ارا و زقوم رست مایه نار جهنم آمدی آنچه از وی زاد، مرد افروز بود نار کر وی زاد هم بر تو زند مار و کزدم گشت و میکبرد دمت انتظار رستخیزت گشت نار انتظار حشر آمد، وای تو هین بکش این دوزخ را کابن فحشت <sup>۲</sup> نُورِک اطفأ نارنا نحن الشَّکور آتشت زنده است و درخا کست راست
---	--

۱- خ ل : زخم ۲- دام ۳- خ ل : گرتوبی نور آوری حلمی بدست

## لب لباب متنوی

این تکلف باشد و رو پوش هین      نار را نکشد بغیر نور دین

تانبینی نور دین ایمن مباح

کالتش پنهان شود یکرور ز فاش

ایدرویش : نار حرمان بانور ایمان جمع نشود ؛ اما چون کافر از آن نور  
محرور است ، بعذاب این آتش موسوم است کما اشار الاولوی :

نار دوزخ جز که قشر افشار نیست      مغز را باهیچ ناری کار نیست

ور بود در مغز ناری شعله زن      بهر پختن دان نه بهر سوختن

الخبیثات الخبیثین واجب است      زشت را هم زشت جفت و ناسب است

نار از شیطان و نور از حق بود      نور حق با نار کی مالحق شود ؟

نوربان مر نور حق را طالبند      کافران هم نار خود را جاذبند

اصل نورانی همه روشن بود      اصل ظلمانی همه گلخن بود

کافران چون جنس سچین آمدند      نار دوزخ را خونس آئین آمدند

مؤمن از هر خدا باید ایمان

نار دوزخ شد سزای کافران

دربان آنکه هشت و دوزخ هردو از عاشق گریزانند و ترسان ؛ دوزخ از  
سردی آتار خویش و بهشت از کسادی بارار خویش ، چنانکه عارف محقق در  
این باب گفته است :

بسوز سینه ، جنت را بسوزم      بآب دبدبه ، آتش را دهم دم  
و کما اشار الاولوی قدر الله سره :

عشق بس گرمست اندر لامکان      هفت دوزخ از شرارش بك دخن

زاتش عاشق از ابنرو ای صفی      مبدشود دوزخ ضعف و منطفی

گویدش بگذر سبك ای محتشم      ورنه زانشهای تو مُرد آنشم

۱ - خ ل : بود

بن اول

گویدش جنت گذر کن همچو باد<sup>۱</sup>      ورنه گردد هر چه من دارم کساد  
که تو صاحب خرمی، من خوشه چین      من بتم تو ولایت‌های چین  
هست لرزان زوجیم و هم جنان  
نه مرا اینرا نه مرا آنرا زو امان

---

۱ - خ ل: که بگذر همچو باد

# عین ثانی

## در بیان دقایق اسرار طریقت

---

و این عین که بحر معانی را متبع همه تواند بود، تکه عینا فیها تسمی سلسیلا<sup>۱</sup> اشارت بدوست بشش نهر قسمت پذیر می‌گردد.

### نهر اول

در بیان آنکه آنچه سالک را در بدایت<sup>۱</sup> طریقت بکار آید و اشتیاج این مناهج بی آن مقدمات نشاید و فزات نکات این نهر بچهار رشحه تشنگان صدیان مفاضة<sup>۲</sup> استخبار را اسیراب می‌گرداند و هوالمفیض الجواد .

### رشحه اول

در تنبیه و یداری از خواب غفلت و غنیمت شمردن اوقات و دریافتن نفحات الهی که «ان لربکم فی ایام دهرکم نفحات الا فتمرضوا لها» و بوی بردن بدان تاباسب آن روشنائی آشنائی در درون دل افتد و اله اشار قدس سره :

گفت پیغمبر که نفحاتی حق      اندر این ایام می‌دارد سبق  
گوش و هوش دارید این اوقات را      در رُبائید اینچنین نفحات را

---

۱ - خ : سلوک طریقت

### عین ثانی

نفسه آمد مر شما را دید و رفت  
هر کرامی خواست جان بخشید و رفت  
نفسه دیگر رسید، آگاه باش  
تا از این هم وانمانی خواجه تاش  
چون دم رحمن بود کان زمین  
می رسد سوی محمد بی دهن  
دفع کن از مغز و از بینی ز کام  
تا که ریح الله آید در مشام  
این سخنهایی که از عقل کل است  
بوی آن گل دبدی که آبجا گل نبود  
بوی آن گل دبدی که آبجا گل نبود  
بوقلا و زاست و رهبر مر ترا  
بوی او را جانب روئی<sup>۱</sup> برد  
آن بود بنی که آن بوئی برد

هر که بولش نیست بی بینی بود

بوی آن بو نیست کو دینی بود

تمیّل کردن تن به مهمانگاه و احوال مهمانان و عزیز داشتن این مهمانان  
غیبی که چون بروند باز نیابند، بلکه آیند. . . می دیگر باشند چنانکه در حشر تقد  
دانستی و احوال نکته ای چند دیگر خواهی داشت که اشارت اولوی :

هست مهمانخانه دان تن ایچوان  
هر صبا حی ضیف نو آید دوان  
هر چه آید از جهان غیب و ش  
دردت ضیفست او را دار خوش  
هر دمی فکری چو مهمان عزیز  
آند اندر سینه ات ای با تمیز  
نرا ایجان بجای شخص دان  
زانکه شخص ارفکر دارد قدر و جان  
فکر در سینه در آید نو نو  
خند خندان پیش او تو باز رو  
تا که چون با اصل گردد مقصد  
شیر گوید از تو با سلطان دل  
داد حق عمریکه هر روزی از آن  
کس نداند قیمت او در جهان  
عمر تو مانند همیان زراست  
روز و شب مانند دینار اشمر است

۱ - خ : کوئی

لب لباب مشوی

میشمارد، میدهد زر بیوقوف      تا که خالی گردد و آید خسوف  
گر ز 'که بستائی و نهی بجای      اندر آید کوه از آن دادن زبای  
بس بنه بر جای هر دم را عوض      تاز عمر خویش وایابی غرض  
بر زمان خوش هراسان باشی تو

همچو گنجش خفید کن نی فاش تو

در بیان آنکه عمر عزیز بی عوض است و زمان حبه بی بدل. پس مغنم  
باید شمردن آنرا و ضایع نباید کردن خصوصاً ایام جوانی و قوت شباب و صحت  
بدن که اینها همه اسباب کسب کمالند کما اشار :

ای خنک آنکس که او امان خوشش      مغنم داند، گذارد و ام خوشش  
اندر آن ایه کنی قدرت بود      صحت و زور دل و قوت بود  
و آن جوانی همچو باغ ساز و تر      مرسد بدد ربغی بار و بر  
بس از آن کبابه بری در رسد      گردنت باند بجدل من مسد  
خاله شورده گردد و ریزان و مست      هر گراز شورده نبات خوش ترست  
آن رخی که تاب او بد ماه وار      شد به پیری همچو پشت سوسمار  
و آن قد رعنائی نازان چون سنان      گشت در پیری دوتا همچون کمان  
این خود آثار غم و پثر مرد گيست      هر یکی زبنها رسول مرد گيست  
لیک اگر باشد طبیبش لطف حق      نبست از پیری تن نقصان و دق  
گر بمیرد استخوانش غرق ذوق      ذره ذره در شعاع نور شوق  
و آنکه آتش نبست باغ بی ثمر      که خزانش میکند زیر و زبر  
گل نماند خارها ماند سباه      زرد و بیمغز آمده چون تل کاه  
روز بیگه لاشه لنگ و ره دراز      کار گه و بران، عمل رفته ز ساز

عین نانی

تا نمرده<sup>۱</sup> این چراغ پُر گهر هین قتیله<sup>۲</sup> ساز و روغن زودتر

پند من بشنو که بند تن قویست

کهنه بیرون کن گرت میل نوبست

دربان آنکه هر روز از عمر عزیز بهوض قدری خرج بهرود تدری نگری

بجز حسرت و ندامت هیچ نمی ماند، کما اشار ابوالوی قدس الله سره :

هین و هین ای راهرو بیگاه شد آفتاب عمر سوی چاه شد

سال بینگه گشت و وقت کشت نی جز سیه روئی و فعل زشت نی

اطلس عمرت بمقراض شهور کرد باره باره خیاط غرور

ایندوروز که زورت هست زود پیر افشانی بکن از راه جود

هین مگوفردا که فرداها گذشت تا بکلی نگذرد ایام کشت

چون که قدرت رفت و کاسد شد عمل همین که تا سرمایه نستاند اجل

قدرت و سرمایه وسوداست هین وقت قدرت را نلهدار و ببین

ساحران مهتاب پیمایند زود بدش از درکان و زر گیرند زود

سیم بر بایند زبن گون بیج بیج سیم از کف رفند وان کرباس بیج

اینجهان جادوست ما آن تاجریم که از او مهتاب پیموده خریم

گر کنند کرباس پانصد گرستاب ساحران او ز نور ما مهتاب

چون ستد او سیم عمرت ایرهی

سیم شد کرباس نه کیسه تهی

تمیل از حکایت آن گرخواره که در گل خوردن میافزود و از شکر بهبودن

میگاست و از زیان خود خبر نداشت کما اشار ابوالوی :

پیش عطاری یکی گلخواره رفت تا خرد ابلوچ قند خاص<sup>۳</sup> زفت



پس بر عطار طرار دودل  
گفت گل سنگ ترازوی منست  
گفت هستم در مهمی قند جو  
گرداری سنك و سنگت از گبست  
پس برای کفه دیگر بدست  
اندر آن کفه ترازو ز اعتداد  
چون نبودش تیشه‌ای او دبر ماند  
رویش آنسو بود و گل خور باشگفت  
ترس ترسان که نباید ناگهان  
دید عطار آن و خود مشغول کرد  
گر بدزدی از گل من می‌بری  
توهمی ترسی زمن ایک از خری  
چونکه خواهی مرشکر را آزمود  
ای همه سرمایه را داده زدست  
عاقبت تو رفت خواهی نا تمام  
در کهال کارها چندین مکوش  
بر خبر باش از خود و اوقات خود  
پیش از آن کاشکسته گرد کاروان

موضع سنگ ترازو بود گل  
گر ترا میل شکر بخريدنست  
سنك میزان هر چه خواهی باش کو  
ابن به و<sup>۱</sup> به گل مرا میوه دلاست  
هم بقدر آن شکر را میشکست  
او بجای سنك آن گلرا نهاد  
مشنیرا منتظر آنجا نشاند  
گل از او پوشیده دزدیدن گرفت  
چشم او بر من قند از امتحان  
که فرونزهین بدزدای روی زرد  
رو که هم از پهلوی خود میخوری  
من همی ترسم که کمتر میخوری<sup>۲</sup>  
پس بدانی احمق و غافل که بود  
چند بی سرمایه بتزانی نشست  
کارهایت ابر و نان تو خام  
جز بکاری کان بود دردین مکوش  
پاسبان خویش شو در نيك و بد  
آن زمان چوبك بزن ای پاسبان

بعد از آنکه دزد کالاها ربود

بیهوده فریادها کردن چه سود

تمثیل از حکایت پاسبانی که بعد از رفتن دزدان و بردن رختها فریاد میکرد

۱- خ ل : به بود ۲- خ ل : که تو کمتر خوری

### عین دانی

این تشبیل جهت جمعیت که بعد از گذشتن عمر، آغاز فریاد کنند که «یا حسرتا علی ما فرطت فی جنب الله» و این بیت حضرت «شیخ فریدالدین عطار: قدس الله سره العزیز در اینجا مناسب است:

چون توانستم ندانستم <sup>۱</sup> چسود	چون بدانستم <sup>۲</sup> توانستم نبود
والیه اشار حضرت المولوی :	
یاسبانی خفت و دزد اسباب برد	رختها را زیر هر خاکی فشرد
روزشد بیدار شد آن کاروان	دبد رفته رخت و سبم و اشتران
پس بدو گفتند: کای حارث بگو	که چه شد این رخت و این اسباب تو؟
گفت: دزدان آمدند اندر نقاب	رختها بردند از بپشم شتاب
قوم گفتندش که ای چون تلربک	پس چه مگردی چدای تو مرده رنک؟ <sup>۲</sup>
گفت: من بکن بدم ایشان گروه	باسلاح و با شجاعت، باشاوه
گفت: اگر در جنگ کم بودت امد	نعره ای زن کای ارمان ارجهبد
گفت: آندم کارد نمودند و نفع	اند خمس و رند شصت بمدرغ
آنرمان از ترس من بستم دهان	این زمان فراد و همهای و فغان
آنرمان از ترس بستم این دم	این زمان چند اندم خواهم مدغم
چونکه عمرت برد دیو فاضحه	بی نمک باشد اعوز رفو انحد
گر چه باشد بی نمک اکنون چنین	هست غفات بی نمک زو نقین

همچنین هم بی نمک هیئت باز

که ذلیلانرا نظر کن ای عزاز

این سخنانی که گذشت، مناسب حال کسانیست که وابسته وقت و حال باشند؛ اما جماعت دیگر هستند که از وقت و حال بالاترند، کار کار ایشان است و وقت و حال در تحت اختیار ایشان؛ چنانکه حضرت مولیا قدس الله تعالی سره العزیز میفرماید:

۱- خ ل: ندانستم ۲- خ ل: چون نکردی چنک ای مرده ریک

صوفی ابن الوقت باشد در مژدال  
لیک صافی فارغ است از وقت و حال  
هست بسیار اهل حال از صوفیان  
نادر است اهل مقام اندر میان  
آنکه او موقوف حالست آدمیست  
که<sup>۱</sup> بحال افزون و بی او در کمیست  
هست صافی غرق عشق ذوالجلال  
فارغ از اوقات بایک نور<sup>۲</sup> حال  
حالا موقوف عزم و رای اوست  
زنده از نفخ مسیح آسای اوست  
میر احوال است نه موقوف حال  
چون بگوید، حال را فرمان کند  
کیسهای حال باشد دست او  
آنکه او موقوف حالست او مهست  
منتهی نبود که موقوف است او  
لامکانی که اندر او نور خداست  
ماضی و مستقبل ایجان از تو است  
هر که عاشق گشت رست از وقت و حال  
غرق آن نوریکه او لم بولد است  
اینچنین عشقی بجوگر زنده ای  
جمله تلوننها ز ساعت خاسته است  
چون ز ساعت ساعتی برون شوی  
ساعت از بی ساعتی آگاه نیست  
پیش ماصد سال و یک ساعت بکیست  
آن دراز و کوتهی در جسمهاست  
سیصد و نه سال آن اصحاب کشف

۱- خل؛ کو ۲- خل؛ یکسوز

مین ثانی

وانگهی ننمود شان یکروز هم      که بن باز آمد ارواح از عدم  
چون نباشد روز و شب با ماه و سال      کی بود سیری و پیری و ملال  
در گلهستان عدم چون بیخود نیست      مستی از سُغراق لطف ایزد بست  
روزها گر رفت گور و پاک نیست      تو بمان ای آنکه جز تو پاک نیست

## رشحه دوم

در بیان توبه که باب الابواب است، یعنی اول مراتب قربست بحقیقتی و بعضی باب الابواب یقظه را گویند یعنی یداری که بدان در مقام توبه نزول کنند چنانکه در رشحه سابق گذشت؛ اما قول اول اصح است و توبه در بدایت حال رجوع است از معاصی و اعراض از مناهی و این توبه عوام است و در نهایت حال رجوع است از ظهور بقیه انانیت و این توبه خواص است و بزرگی در این باب گفته است،

عام را توبه زکار بد بود      خاص را توبه ز دید خود بود  
اما توبه عوام مبنی بر سه اصل است؛ اول پشیمانی از فعلی که در زمان ماضی واقع شده است. دوم رجوع است بحضرت تواب در حال سوم؛ عریمت بر ترک آن در مستقبل و این را توبه نصح خوانند و این نوع توبه کار مردانست و خلعت -  
التائب من الذنب کمن لا ذنب له، برقد این نوع تائب راست میآید کما اشاره حضرت العولوی قدس الله تعالی سره العزیز :

توبه مردانه کن آور سر بره<sup>۱</sup>      که فمّنْ بَعْمَلٍ بِمِثْقَالِ یَرَّةٍ  
در فسون نفس کم شو غره ای      ککافتاب حق نبوشد زده ای  
توبه را از جانب مغرب دری      باز باشد تا بوقت محشری  
هست جنت را ز رحمت هشت در      یکدرش توبه است زان هشت ای پسر  
آنهمه گه باز باشد گه فراز      وان در توبه نباشد جز که باز  
تا ز مغرب بر نزد سر آفتاب      باز باشد آن در از وی رو متاب

۱ - حل : توبه کن مردانه رو آور یره

## لب لباب مثنوی

هین غنیمت دان که در بازاست زود      رخت آنجا کش، بکوری<sup>۱</sup> حسود  
از پدر آموز کادم در گناه      خوش فرود آمد بسوی پایگاه  
چون بدید آن عالم الاسرار را      بر دو پای استاد استغفار را  
رَبَّنَا<sup>۲</sup> اِنَّا ظَلَمْنَا گفت و بس      چونکه جانداران بدید از پیش و پس  
آنکه فرزندان خاص آمدند      نعره<sup>۱</sup> اِنَّا ظَلَمْنَا می زنند  
هین مگو فردا ازین پس احتراز<sup>۲</sup>

که ز بخشایش در توبه است باز

در بیان آنکه اگر اصل گوهر پاکست و زلت ذاتی او نیست بلکه عارضی است  
ضرورت جانب توبه اش کشد و اگر برعکس بود، قضیه نیز منعکس گردد و اگر  
قضیه برعکس باشد، حکم نیز منعکس خواهد بود چنانکه در این باب حضرت  
مواوی معنوی قدس الله تعالی سره میفرماید :

آن بد عاربتی باشد که او      آرد اقرار و شود خوش توبه جو  
همچو آدم زلش عاریه بُد      لاجرم اندر ضمان توبه شد  
چونکه اصلی بود جرم آن بلیس      ره نبودش جانب توبه نفیس  
گفت : « انظرنی الی یوم الجزا »      کاشکی گفتی که ثَبْنَا رَبَّنَا  
آن مُزور از خدای بآک فرد      تاقیامت عمر تن درخواست کرد  
زندگی بی توبه، جان فرسودنست      مرگ حاضر، غایب از حق بودنست  
عمر و مرگ این هر دو با حق خوشبود      بی خدا آب حیات آتش بود  
گریه کردی تو نامه عمر خویش      توبه کن زانها که کردستی تو پیش  
عمر اگر بگذشت بی بخش ایندم است      آب توبه اش ده اگر او بی نم است  
بدیخ عمرت را بده آب حیات      تا درخت عمر گردد با ثبات  
جمله ماضیها از این نیکو شوند      زهر پارینه از این گردد چوقند

۱-خل : ربنا ۲-خل : هین مکن زمین پس فراگیر احتراز

ای تو از حال گذشته توبه جو  
هر دلیرا توبه هم دستور نیست  
لیک استغفار هم در دست نیست<sup>۱</sup>  
می بیاید آب و تابی توبه را  
آتش و آبی بیاید میسود را  
تا نباشد برق دل و ابر دو چشم  
کی بروید سبزه ذوق وصال؟  
توبه کن و زخورده استقراغ<sup>۲</sup> کن  
حیله های تیره اندر داوری  
هر چه در دل داری از مکر و رموز  
ما<sup>۳</sup> بیوشبمش ز بنده پروری  
تمیل از حکایتی<sup>۳</sup> در بیان آنکه اگر چه حضرت کریم گماهان بنده به ستر  
کرم می بوشد و آدمی تصور میکند که حق تعالی او را نمیگرد؛ اما فی الحقیقه نه چنانست که  
اینکس را گمانست بلکه اجتناب از توبه و اصرار بر گناه عین گرفتن است، ولی  
جاهل از این معنی غافل میباشد که : ان بطش ربك الشدید و الیه اشار حضرت المولوی  
قدس سره :

آن یکی می گفت در عهد شعب  
چند دید از من گناه و جره ها  
حق تعالی گفت در گوس شعب  
که بگفتی چند کردم من گناه  
عکس مبنگوئی و مغلوب ای سفیه  
ای را کرده آره و بگرفته تبه

۱ - خل : هر کس را توبه اندر دست نیست ۲ - خل : گر ۳ - خل : حکایت

## لب لباب مثنوی

چند چنندت گیرم و تو بی خبر  
رنگ تو برتوست ای دیک سیاه<sup>۱</sup>  
بر دلت زنگار بر زنگارها  
گر زند آن دود بردیک نوی  
زانکه هر چیزی بضد پیدا شود  
چون سیه شد دیک پس تأثیر دود  
چون کند اصرار و بد پیشه کند  
توبه نندشد دگر شیرین شود  
آن پشیمانی و یارب رفت ازو  
دل بسختی همجو سنک و روی کست  
یک نشاء اینک میگردورا  
از نماز و از زکوة و غیر آن  
طاعتش لغز است و معنی لغز نه  
می کند طاعات و افعال سنی  
ذوق باید تا دهد طاعات بر  
دانه بی مغز کی گردد نهل  
در بیان آنکه نقض عهد و شکستن توبه، موجب نزول بلا بلکه سبب مسخ  
و غضب خداست، چنانکه در حق اصحاب سبت از امت موسی علی نبینا و علیه  
السلام و اهل مائده از قوه عیسی و «و اوفو بعهده الله اذا عاهدتم ولا تقضوا الایمان  
بعد تو کیدها واقع شده والله اشار :

نقض میثاق و شکست توبهها موجب لعنت بود در انتها

۱ - خ: زانکه تو برتوست این رنگ سیاه ۲ - خ: رنگ بیخ

تقاضی عهده و توبه اصحاب سبت  
پس خدا آن قوم را بوزینه کرد  
اندر این امت نبد مسخ بدن  
مسخ ظاهر بود اهل سبت را  
از ره سیر<sup>۱</sup> صدهزاران دیگر  
توبه کن مردانه و چون ابلهان  
هم چو کم عقلی که از عقل تباه  
سخره ابلیس گردد در زمن  
در سرآید هر زمان چون اسبلنک  
می خورد از غیب بر سر زخم او  
باز توبه می کند با رای<sup>۲</sup> سست  
توبه می آرند هم پروانه وار  
همچو پروانه ز دوران بار را  
چون بیامد سوخت پرش را گریخت  
بار دیگر بر گمان طمع سود  
بار دیگر سوخت هم واپس بجست  
باز از یادش رود توبه و این<sup>۳</sup>  
چون ندارد تخم صدقی کاشته  
گرچه بر آتش زند دل میزند  
تمنیل دریان حال کیکه در دست مکر شیطان اسیر است و بواسطه

ظلمت غفلت از خود و از حال خود سیر است و إلیه اشاره بولوی :

۱ - خل : از سیر این ۲ - خل : از ۳ - خل : جو ۴ - ناله



لب لباب مثنوی

سر فیه ای بشنید در شب معتمد  
 دزد آمد آن زمان پیش نشست  
 بر گرفت آتش زنه کاش زُند  
 چون گرفت آنسوخته میگرد پست  
 می نهاد آنجا سر انگشت را  
 خواجه گفت این سوخته نمناک بود  
 می مرد استاره از تیش زود  
 آن نمیدید آنکه دزدش می کشد  
 بسکه ظلمت بود و تازیکی زپش  
 می ندید آتش کشیر ابدش خویش

اینچنین آتش کشی اندر داش

دبده کافر نبیند از عمش

پس مرد فرزانه آست که برور شیطان فریقه نگردد و قدم در عالم توبه  
 نهد و فردا و پس فردا مفرور نشود که یکی از مکاید ابلیس و مصاید او آست  
 که ناشکیبای مصطفی شہوت را می فریبد (ع) «کامروز گنه کنید فردا توبه» این  
 همان حکایت درد شکم نقد است و فایده نسیه. ایدرویش : عذر فردا را عذر فردا  
 می باید قال علیہ السلام: «ایا کمر التوویف فی التوبه فانه من مکر الشیطان» کما اشارہ  
 المولوی قدس سرہ :

تو چو عزم دین کنی در اجتهاد  
 دبو با نگت برزند اندر نهاد  
 همن مرو آنسویند بش ایغوی  
 که امیر رنج درویشی شوی  
 بینوا گردی زیاران و ابری  
 خوار کردی و پشیمانی خوری  
 تو زبم بآنک آن دیو لعین  
 واگریزی در ضلالت از یقین  
 که هلا فردا و پس فردا مراست  
 راه دین بویم که مهلت پیش ماست  
 مرگ بینی باز گو از چپ و راست  
 می کشد همسایه را تا بانک خواست  
 باز عزم دین کنی از بیم جان  
 مرد سازی خویشتن را یکر زمان  
 بس سلاح از علم سازی و حکم  
 که من ابن جند هوا را بشکنم

باز بانگی برزند بر تو ز مکر  
 باز بگریزی ز راه روشنی  
 سالها او را بیانگی بنده‌ای  
 هیبت بانگ شیاطین خلق را  
 که چنان نومید شد جانسان ز نور  
 این شکوه بانگ آن ملعون بود  
 بانگ دیوان، گله بان اشتقیاست  
 هین مرو از بانگ دیواز ره بدر  
 تمثیل از قصه کودک طبعان  
 و باخر در وادی حسرت و ندامت ضایع  
 بشد برهنه وقت باری طفل خورد  
 آنچنان گرم او ببازی اوفتاد  
 شب شد و بازی او شد بی مدد  
 دزد جامه برده و کفش و کلاه  
 ره ندانم تا پی جامه دوم  
 کرد افغانها که وای ای بازی  
 هیچ میدانی که چون گشت آخرین  
 نی شنیدی اَلَمْ اَلَدُّ نِی اَعْب  
 پیش از آنکه شب شود جامه بجوی  
 نیم عمر از آرزوی دوستان  
 جبهه را برد این، کله را آن ببرد

نك شبانگه، اجل نژديك شد	خَلَّ هذا اللعبَ بَشِكْ لَا تَعْدُ <sup>۱</sup>
هين سوار توبه شو در جستجو	بوکه يابی دزد را گيري گلو
هين سوار توبه شو در دزد رس	جامه ها از دزد بستان باز پس
مركب توبه عجائب مركب است	برفلك تازد بيك لحظه زيست
ليك مركب رانگه ميدار از آن	که بدزدید آن قبايت را نهان
تاندزد دد مركبت را نيز هم	پاس دار اين مركبت را دمبدم
هم خر و خر گير آنجا در گلند	غافلند اينجا و آنجا افلند
جز کسانی را که واگردند از آن	در بهار فضل آیند از خزان
توبه آرند و خدا توبه پذير	امر او گيرند و او نعم الامير
چون برآرند از بشيمانی انين	عرش لرزد از ابن المذنين <sup>۲</sup>
آنچنان ارزد که مادر بر واد	دستشان گيرد ببالا بر کشد
که خدا تان واخریده از غرور	نك رياض فضل و نك رب غفور
عمرها غرق رياضت بوده ايد	رو' بما آورده ايد، آسوده ايد

### ر شحه سوم

در بيان صحبت نيکان و بوسن بدیشان؛ بدانکه سالک را هيچ شرفی بعد از توبه سازگارتر از صحبت پاکان نيست و از جهاعتی که اينای جنس نباشد، فرار نمودن چه ايشان شياطين الانسند و بوسوسه ايشان باز خيالات فاسده روی می نمايد، و نعوذ بالله من الجور بعد الكور واليه اشار :

هر که خواهد همنشینی با خدا	گو نشين اندر حضور اوليا
از حضور اولياء گر بگسلی	تو هلاکی زانکه جزوی نه گلی
چون شوی دور از حضور اوليا	در حقيقت گشته ای دور از خدا
ای دل آنجا رو که با تو روشنند	وز بلاها مرتورا چون جوشند

۱- بش به معنی فرح، بشك تعد؛ یعنی جهدك به خص - خَلَّ هذا اللعب الی بَشِكْ تعد ۲- زاری گناهكاران

در میان جان ایشان خانه گیر  
هر که باشد همنشین دوستان  
هر که بادشمن نشیند در زمن  
راست کن اجزات را از راستان  
هم ترازو را ترازو راست کرد  
هر که با ناراست او هم سنک شد  
رو آشد<sup>۱</sup> اعلیٰ الکمار باش  
بر سر اغیار چون شمشیر باش  
تا غیرت از تو یاراب نگسلند  
آتش اندر زن بگرگان چون سپند  
خاک پا کان لیسوی دیوار شان  
بنده یک مرد رو تندل شوی  
از ملوک خاک جز باناک<sup>۲</sup> دهل  
رو بجو اقبال را از مقبلی  
همنشینی مقبالان چون<sup>۳</sup> کیمیاست  
نار خندان باغ را خندان کند  
گر توسنک صخره و مرمر شوی<sup>۳</sup>  
مهر پا کان در میان جان نشان  
دل ترا در کوی اهل دل کشد  
جز وهارا رویها سوی کدل است

در فلک خانه کند بدر منیر  
هست در گلخن میان بوستان  
هست در بستان میان گولخن  
سر مکش ای راست روزان استان  
هم ترازو را ترازو کاست کرد  
در کمی افتاد و عقلش دنک شد  
خاک بردلداری اغبار باش  
هین مکن روباه بازی شیر باش  
زانکه آن خاران عدوی این گلند  
زانکه این گرگان عدوی یوسفند  
بهتر از عام وکل<sup>۱</sup> و گلزارستان  
به که برفرق سر شاهان روی  
تو نخواهی دافت ای پبل سبل  
هین غذای دل بده هم از دلی  
چون نظرشان کیمیائی خود کجاست  
صحبّت مردانت از مردان کند  
چون بصاحب دل رسی گوهر شوی  
دل مده الا بمهر دل خوشان  
نن ترا در حبس آب و گل کشد  
بلبلانرا عشق بازی با گل است

۱-خل :رز ۲ -خل : خود ۲ -خل : بوی

کوی نومیدی مرو کامید هاست      سوی تاریکی مرو خورشید هاست  
ایخوشا زشتی که خوبش سدا لیف      وای گلوئی که خارش شد حریف  
ایخوشا نموده که از خون رسته شد      در وجود زنده پیوسته شد  
وای آن زنده که با مرده نشست      مرده گشت و زندگی از وی بجست  
نان مرده چون حریف جان شود      زنده گردد نان و عین آن شود  
هیزم تیره حریف نار شد      تیرگی رفت و همه انوار شد  
سیل چون آمد بدریا بحر گشت      دانه چون آمد بمزرع بندر گشت  
سنگ سرمه چونکه شد در دیدگان      گشت بینائی شد آنجا دیده بان  
چون تعلق یافت نان بابو البشر      نان مرده زنده گشت و باخبر  
نان چو در سفره است باشد انجماد      در تن مردم شود آن روح شاد  
موم و هیزم چون حریف نار شد      ذات ظلمانی شاد<sup>۱</sup> انوار شد  
حاصل این آمد که بار جمع باش      همچو بنگر از حجر یاری تراش  
زانکه انبوهی و جمع کار وان      رهزنان را بشکند پشت و میان<sup>۲</sup>  
فقر خواهی آن بصحبت قائم است      نی زبانت<sup>۳</sup> کار می آید نه دست  
دانش آنرا می ستاند جان زجان      نی ز راه دفتر و نی از زبان  
دردل سالک اگر هست آن رموز      رمز دانی نیست سالک را هنوز  
تادلش را شرح آن سازد انا      پس آلم نشرح بفرماید خدا  
که درون سینه شرح دادیم      شرح اندر سینه ات بنهادیم  
منفذی داری ببحر ای آب گیر      ننگ دار از نجستن آب از غدیر

در نگر در شرح دل اندر درون

تا نیاید طعنه لا یبصرون

در بیان آنکه سبب صحبت جنسیت است ، پس هر که بانیکان نشیند و مجالست ایشان طلبد دلیل نیکوئی او باشد و هر که بآیدان صحبت دارد و مراقت ایشان جوید ، نشانه بدی او بود .

وَ كُلُّ قَرِينٍ بِالْمَقَارِنِ يَقْتَدِي

والیه اشار المولوی المعنوی :

ذره ذره کاندیرین ارض و سماست	جنس خود را همه چرخه و کهر باست
کافران چون جنس سچین آمدند	سجن دنیا را خوش آئین آمدند
انبیاء چون جنس علین بدند	سوی علین بجان و دل شدند
ذوق جنس از جنس باشد خود یقین	ذوق جزو از کل خود باشد بین
در جهان هر چیز ، چیزی جذب کرد	گرم گرم را کشید و سرد سرد
معه نان را میکشد تا مستقر	می کشد مر آب را تف جگر
ناربان مر ناربان را جاذبند	نوریان مر نوریان را طالبند
اهل باطل باطلان را می کشند	باقیان از باقیان هم سر خوشند
صاف را هم صافیان راغب شوند	درد را هم تبرکان جاذب شوند
روم را هم رومیان پویا شدند	زنک را هم زنگیان جویا شدند
طیبات آمد بسوی طیبین	المخیشین را خبیثانست هین
تلخ با تلخان یقین ملحق شود	کی دم باطل قرین حق شود
طلبه ها را پیش عطاران بین	جنس را با جنس خود کرده قرین
جنسها با جنسها آمیخته	زین تجاس ز بنتی انگيخته
باطلان را چه رباید باطلی	عقلان را چه خوش آبد ؛ عاقلی
زانکه هر جنسی رباید جنس خود	گاو سوی شیر نرکی رونهد

گر گ یوسف را کجا عشق آورد جز مکر از مکر تا او را خو  
 هست هر جزوی بعالم جزو خواه راست همچون کهریا و جذب ک  
 تمیل از قصه جالینوس حکیم در میان آنکه جنسیت علت ضم است و هی  
 دو کس بی جنسیت با هم قرین نشوند چنانچه مولانا میفرماید :

گفت جالینوس با اصحاب خود که مرا تا آن فلان دارو ده  
 پس بدو گفت آن یکی کای ذوفنون این دروا خواهند از بهر جنو  
 از جنونیت تو خود دوری بسی نیست در عالم چو تو عاقل که  
 دور از عقلی تو این دیگر مگوی گفت درمن کرد یک دبانه رو  
 ساعتی در روی من خوش بنگر بد چشمکم زد آستین من کش  
 گرنه جنسیت بدی در من از او کی رخ آوردی بمن آن زشت  
 گرنه بدی جنس خود کی آمدی کی بغیر جنس خود را بر زد  
 چون دو کس بر هم زندگی هیچ شاک در میانشان هست قدری مشار  
 کی پرد مرغی مگر با جنس خود صحبت نا جنس گور است و اح  
 عکس نورانی همه روشن بود عکس ظلمانی همه گمراختن بو  
 عکس عبد الله همه نوری بود عکس بیگانه همه کوری بو  
 عکس هر کس را بدو<sup>۱</sup> ایجان ببین پهلوی هر کس<sup>۲</sup> که میخواهی نشی  
 جمله اجزای جهان زان حکم پیش جفت جفت و عاشقان جفت خوبه  
 الخبیثات الخبیثین را بخوان جفت و روی ابن سخن را بازدا

جنس سوی جنس صد پره پرد

برخیالش بندها را بردرد

حکایت آئین که طفلش بر سر ناودان رفته بود و مانده بود و خطر افتاد

۱ - خ ل : بدان ۲ - خ ل : جنسی

## عین ثانی

داشت و از حضرت شاه ولایت علیه السلام چاره طلبیدن و بهین حکمت جنسیت او را از آن مغاطره خلاص دادن کا اشارالمواوی :

يك زنى آمد بسوى مرتضى	گفت : شد برناودان طفلى مرا
گرش ميخوانم نمى آيد بدست	وز هلم ترسم كه او افتد به پست
نيست عاقل تا كه دريابد چو ما	گر بگويم كر خطر سوى من آ
هم اشارت را نمى داند بدست	وز بداند نشنود اين هم بدست
بس نمودم شبر و پستان را بدو	او همى گرداند از من چشم و رو
از براى حق شما ئيد اى مهان	دستگير اين جهان و آنجهان
زود درمان كن كه ميلرزد دلم	كه بدرد از ميوه دل بگسلم
گفت: طفلى را بياور هم بيام	تا ببيند جنس خود را آن غلام
سوى جنس آيد سبك زان ناودان	جنس بر جنس است عاشق جاودان
زن چنان كرد و چو ديد آن طفل او	جنس خود را خوش بدو آورد و رو
سوى بام آمد زمين ناودان	جاذب هر جنس را همجنس دان
خوش خوشك آمد بسوى طفل طفل	وارهيد از اوقاتن سوى سفل
زان بود جنس بشر پيغمبران	تا بجنسيت رهند از ناودان
پس بشر فرمود خود را مثل كم	تا جنس آيند و كم گردند كم
زانكه جنسيت عجايب جاذب است	جاذب جنسست هر جاطالب است
موجب ايمان نباشد معجزات	بوى جنسيت كند جذب صفات
معجزات از بهر قهر دشمن است	بوى جنسيت پي دل بردن است
عيسى و ادريس برگردون شدند	باملائك چونكه همجنس آمدند
باز آن هاروت و ماروت از بلند	جنس تن بودند از آن زير آمدند

۱ - خ ل : خود خوش



## لب لباب متنوی

انبیا چون جنس روحند و ملک      مر ملک را جذب کردند از فلک  
 باز آن جانها که جنس انبیاست      سوی ایشان کشکشان چون سایهاست  
 آنکه عقلش غالب است و بی زشت      عقل جنس آمد بخلفت با ملک  
 وان هوای نفس غالب برعدو      نفس جنس اسفل آمد شد بدو  
 بود قبطی جنس فرعون ذمیم      بود سبطی جنس موسی کلیم  
 بود هامان جنس مر فرعون را      بر گزیدش بُرد بر صدر سرا  
 گر بواهان مایابی هاهائش      و ر به موسی مایابی سبحانش  
 و ر بهر دو مایابی انگیزته      نفس و عقای هر دو دان آمیخته  
 هر دو در جنگند هان و هان بکوش

## تا معانی غالب آید بر نقوش

در بیان آنکه جنسیت نه بصورت است ، بلکه بمعنی است در هر دو یعنی  
 در متجانسین که یکی را بدیگری میکشد کما اشار الیه الولوی المعنوی قدس الله سره :  
 ابن بدان دیگر که جنسیت یقین      از ره معنی است نه از راه طین  
 همین مشو صورت برست و زین مگوی      سر جنسیت بصورت در مجوی  
 صورت آمد چون جماد و چون حجر      نیست جامد را ز جنسیت خبر  
 جنس و نا جنس از خرد دانی شناخت      سوی صورتها شاید زود تاخت  
 نیست جنسیت بصورت لی و لک      عیسی آمد در بشر جنس ملک

## حکایت

در بیان آنکه در بشر جنس پری و ملک باشد چنانکه «عبدالغوث» سالها در میان  
 جنیان ساکن بود و بعد از آنکه به میان قوم آمد صبر نداشت از صحبت پریان بحکم  
 جنسیت و باز راه ایشان برداشت و فیه اشاره لطیفه کما اشار الولوی المعنوی  
 قدس سره :

۱ - خل : غالب آمد ۲ - خل : نه از آب و

چون پری نه سال درپنهان پری  
وان یتیمانش زمرگش در شمر  
یا فتاد اندر چہی یا م-کمنی  
گشت پیدا، باز شد متواریہ  
بودوزان پس کس ندیدش رنگ بیش  
کہ رباید روح را زخم سنان  
کہ بدان یا بند رہ در بکدیگر  
چون نہد در تو توگردی جنس آن  
بی خبر را کی کشاند با خبر  
ہمچو مرغی برہوا جوئی سبیل  
از زمین بیگانه عاشق بر سما  
صد بربت گرہست تا آخر دری  
ہم زجنسیت شود بزدان یرست  
شاخ جنات دان بدنیا آمدہ  
قہرہا را جملہ جنس قہر دان  
ہشت سال او باز حل بددر قدم  
ہم حدیث و محرم اسرار او  
در زمین می گفت اودرس نجوم  
اختراف دردرس او حاضر شدہ  
اختران را بپش او کردہ مبین  
جاذب آمد پس تو خوبی برگزین

بود عبدالغوث ہمجنس پری  
شد زنش را نسل از شوی دگر  
کہ مر او را گرگ زد یارہزنی  
بعد نہ سال آمد آن ہم عاربہ  
یک مہی مہمان فرزندان خویش  
برد ہم جنسی ز پریا یش چنان  
چیست جنسیت؟ یکی نوعی نظر  
آن نظر کہ کرد حق در وی نہان  
ہر طرف چہ میکشد تن را نظر  
چو، نہد در تو صفات جبرئیل  
منتظر بنہادہ دیدہ برہوا  
چون نہد در تو صفتہای خری  
چون بہشتی جنس جنت آمدہ است  
نی نبی فرمود جود و محمدہ  
مہر ہا را جملہ جنس مہر دان  
بود جنسبت در ادبیس از نجوم  
در مشارق، در مغارب یار او  
بعد غیبت چونکہ آورد او قدم  
بیش او استارگان خوش صف زدہ  
جذب جنسیت کشیدہ تا زمین  
چون بدانستی کہ جنسیت چنین

مرد حجّی همره حاجی <sup>(۱)</sup> طلب	خواه‌دهند و خواه ترك و یاعرب
منگر اندر نقش و در نیرنگ او	نكر اندر عزم و در آهنگ او
گر سیاهست او و هم آهنگ تست	توسفیدش خوان كه او هم رنگ تست
مرد با لاجرم آن چون بندبست	همزبانی، خوبشی و پیوندبست
ای بسا هندی و ترك همزبان	ای بسا دو ترك چون بیگانگان
پس زبان محرمی خود دگر است	همدلی از همزبانی خوشتر است
دل زهر باری غذائی میخورد	دل زهر علمی صفائی می برد
از لقای هر کسی چیزی خوری	وز قرآن هر قرین چیزی بری
چون ستاره با ستاره تدقربن	لایق هر دو اثر زابد بین
از قرآن مرد و زن زاید بشر	وز قرآن سنگ و آهن شد شر
از قرآن خاك با باران ها	مبوه‌ها و سبزه‌ها، رستخا ه
وز قرآن سبزه‌ها با آدهی	داخوشی و بی غمی و خرمی
وز قرآن خرّ می با جان ما	می فراید خوبی و احسان ما
هر چه با خود مندشی آن جنس تست	آن تو را هم می‌سند با خود در تست
خوب خوبی را کند جذب آن بدن	طلبت و صمیمین بروی بخوان

### رشته چهارم

در بیان طلب كه از صحبت عارفانست، یعنی چون سالك را از پرنو صحبت  
یا كات، شمع دل افروخته شد روی براد طلب آورد و طلب خود موصل است  
به قصد كه من طلب شیئا وجد و جد .

من طلب كردم و صالّش روز و شب	بفكتم اینك بحكّم من طلب
این طلبكاری مبارك جنبشی است	این طلب در ادحق مانع كشی است

این طلب مفتاح مطلوبات تست  
این طلب هم چون خروسی در صیاح<sup>(۱)</sup>  
هر کرا بینی طلبکار ای بسر  
کز جوار طالبان طالب شوی  
گر بکی موری سلیمانی بجست  
هر چه داری تو ز مال و بیشه ای  
هین بچو که رکن دوات جستن است  
از همه کار جهان پرداخته  
سایه حق بر سر بنده بود  
گفت پیغمبر که چون کوبی دری  
چون نشیمنی بر سر کوی کسی  
چون زجائی<sup>(۲)</sup> ممکن هر روز خاک  
هین با ای طالب دوات ستاب  
الکد تو طالب ندای تو هم یدبا  
هر کرا ناری بیم ده ساز گشت  
زانکه چون باری صحبت نارسد  
مُرده از انفاس او رنده شود  
مر زهن جامانده گردیده شود  
تمیل از حکایت سهران ابراهیم ادهم قدس سره الالهی که چون اراد تمام  
داشت و طلبش از روی صدق بود، از بام سرای دل که قصر شاهی است صدائی  
شنید که بسبب آن از مملکت فانی برهید و بدولت جاودانی رسید، که اشارت را روی المعنوی  
قدس سره العزیز :

### اب اباب منوی

ملک بر هم زن تو آدم وارزود  
 خفته بود آشه شبانه بر سر بر  
 بر سر تختش شنید آن نیک نام  
 گامهای تند بر دام سرا  
 بانک ز در و درون قصر او که کست  
 سر فرو کردند قومی بوالعجب  
 هین چه مبعوثید؟ گفتند: اشتران  
 پس بگفتند: که تو بر تخت جاده  
 خرد همان آید دیگر او را کس ندید  
 دس عجب نبود که ما جوئیم نیز  
 معشای پنهان او در پیش خلق  
 چون ز جسم خویش و خلفان دور شد  
 جان (۲) هر مرغی که آمد سوی قاف  
 هر که ریچی دید گنجی شد بدید  
 گفت پیغمبر ز کوه است و موجود  
 حلقه آن در هر آن کو میزند  
 چون کسی افتاد در ویران رنج  
 گنج میجو مفسا در هر دیار  
 تا بیابی همچو او ملک خلود  
 حارسان هر جانب اندر دارو گبر  
 تقیق و های و هوئی شب زبام  
 گفت با خود این چنین زهره کرا  
 این نباشد آدمی ما ناپری است  
 ما همی گردیم شب بهر طلب  
 گفت: اشتر بام بر که جست هان (۱)  
 چون همی جوئی ملاقات آله  
 چون بری از آدمی شد با بدید  
 اشتران بر بام قصرت ای عزیز  
 خلق کی بینند غبر از ریش و دلق  
 همچو عنقا در جهان مشهور شد  
 جمله عالم از و لا فسد لاف  
 هر که جدی کرد در و جدی رسد  
 بر در حق کوفتن حلقه وجود  
 بهر آن دوات سری بیرون کند  
 عقبیت باید در آن ویرانه گنج  
 تا بیابی واره‌ی از فقر و عار

### حکایت

در میان آنکه گنجی در خانه ما نه است و باز یافت آن موقوفست بر طلب و آن گنج اگر چه جای دیگر نشان دهند؛ اما جز در خانه خود نمی باید جست که آنچه جوئی از خود یابی

### بیت

بیرون ز تو نیست هر چه در عالم هست  
 از خود بطلب هر آنچه خواهی که توئی  
 کما اشار حضرت الهولوی قدس الله تعالی سره العزیز:

۱. خ ل: گفت که بر بام اشتر جست هان ۲- خ ل: جای

بود يك ميرائی مال و عقار  
مال مبرائی ندارد خود وفا  
او نداند قدر هم کاسان بیافت  
نقد رفت و کالبد رفت و خانها  
گفت: «رب برک دادی» رفت برگ  
چون تهی شد باد حق آغاز کرد  
خواب او را هاتقی گفت و شنید  
رو به مصر آجا شود کار تو راست  
در فلان موضع بکی گنج است زفت  
چون ز بغداد آمد آن ناسوی مصر  
لبك تقداس پیش و گنج چیزی نهاد  
گفت شب برون بروم من ارم برم  
شب در این اندیشه برون شد رکوی  
تا گهانی خود عسس او را گرفت  
اتفاق اندر آن شبهای تر  
نه خافه دین که برسد دست  
در چنین وفش بدید و سخت زد  
نعره و فریاد از آن درویش خاست  
گفت: «ایناک دادمت مهلت نکوی  
تو بهای زانجا غریب و مندری  
و انما بایران زسنت را نخسب

جمله را خود رو بماند او عوروزار  
چون بنا کام از گذشته شد جدا  
کو بداد و رنج لبش دم شتافت  
ماد چون جُفدان دران ویرانها  
بابده برگگی و بافرست مرک  
یارب و یارب اجرنی ساز کرد  
کند غنای تو بمصر آباد پدید  
تد دعایت مستجاب و مرتجی است  
در بی آن بددت تا مصر رفت  
گر شد بشتن چو دید اوردوی مصر  
خواست دق در عواء الناس راند  
ناز میدم نابده در دیده شرم  
اندرین فلرت همی شد سو بسوی  
منست و چو بش زد ز صفر انا شکفت  
دیده آمد مرده ز دزد شب ضرار  
هر دسب گردد اگر خوبش منست  
جوب ها ز زخمهای بی عدد  
د مزن تا من نکویم حال راست  
تا بنس چون آمدی برون ز کوی  
راستی گو تا بجد کار اندری  
هر که اندر دزدی ار امثال تست

لب لباب مثنوی

گفت او را بعد سوگندان پُر  
 که نیم من خانه سوز و کیسه بُر  
 من نه مرد دزدی و بیدادم  
 من غریب مصرم و بغدادیم  
 قصه آن خواب و گنج زربکفت  
 بس ز صدق او دل آنس شکفت  
 بوی صدقش آمد از سوگند او  
 سوز او پیدا شد از اسپند او  
 گفت نه دزدی تو و نه فاسفی  
 مرد نیکو ایک گول و احمقی  
 بر خبال و خواب چندین ره کنی  
 بیست عقلت را تسموئی (۱) روشنی  
 بار ها من خواب دهم مستمر  
 ککه ببغداد است گنجی مُستمر  
 در فلان لوی فلان خانه دفن  
 بود خودان لوی خانه آن حزین  
 دادم خود بارها این خواب من  
 که ببغداد است گنجی در وطن  
 هیچ من از چار فتم زین خبال  
 نو بیک خوابی ببائی بدملال  
 کینست با خود گنج در خانه من است  
 پس مرا اینجا چه فقر و تنبوست  
 بر سر گنج از گدائی مرده ام  
 زین سنارت هست شد در دس مانند  
 باز گشت از مصر تا بغداد او  
 حابه آمد گنج را و باز یافت  
 کارش از اصف خدائی ساز یافت

ای که هستی بنوا و در تعب

این چنین گنج اردن خود می طلب

در بیان آنکه طالب عاشق میاید؛ که اندیشه عقل و دغدغه طلب با هم راست  
 نیاید کما اشار :

نست این کار کسی کس هست کار  
 که بجوید گل ز گرد گرد خار  
 سخت جانی دید این فن را چو او  
 تو که داری جان سخت اینرا بجو

۱. مثل : بسوی

عقل راه ن امید کی رود  
عقل آن جوید کز او سودی برد  
سود عقل امروز و فردا بیش نیست  
جستجو کن تا شود کارت بگام (۱)  
چون کسیرا خار در پایش جهد  
وز سر سوزن همی جوید سرش  
خار در یاشد چنین دشوار باب  
خار دل را اگر بدبدی هر خسی  
مؤمنی آخر درازد صف رزم  
بر امید راه بالا کن قیام  
اشک میبار و همی سوز از طلب  
کاین طلب در تو گروگان خداست  
منگر اندر نقش زشت و خوب خویش  
منگر آنکه تو حقیری یا ضعیف  
ور نداری یا بجنبان خویش را  
گر زلیخا بست در هار طرف  
گر چه رخنه نیست در عالم بدید  
تا گشاید قفل و ره پیدا شود  
تو بهر حالی که باشی بطلب  
کان لب خشکست گواهی میدهد  
خشکی لب هست پیغمای ز آب

عشق باید کانطرف بر سر دود  
عقل آن جوید کز او سودی برد  
سود عشق است آنکه بیا نیست نیست  
جستجو کن تا شود کارت بگام (۱)  
بی خود را بر سر زانو نهد  
ور نیابد، میندازد آب ترش  
خار در دل چون بود ترا ده جواب  
دست کی بودی غمنا را بر لسی  
که تو را در آسمان بود است بزم  
همچو شمع پنبش بخرام ایغلام  
همچو شمع سر بریده زبش (۲)  
زانکه هر طالب به مطلوبی سزا است  
بنگر اندر عشق و دره مطلوب خویش  
بنگر اندر همت خود اشراف  
نا بینی هر کم و هر بیش را  
ایف یوسف هر ز جنبش مناف  
خبره یوسف ترار ملبس بدید  
سوی بجسائی شما را جا شود  
آب همچو دانه ای خشک است  
که ناخبر بر سر منبع رود  
که بهات آرد نقین ابن اضطراب



### باب هشتم

مرد غرقه گشته جان می کند دست را بر هر گیاهی می زند  
تا کدامی دست گیرد در خطر دست و پائی میزند از بیم سر  
درست دارد دوست این آشفته

دشمن بهوده بد از خفتگی

در بیان آنکه طالب به حواله مطلوب روی ننماید، پس در حقیقت طالب  
مطلوب باشد و مطلوب طالب و الیه اشار حضرت المولوی المعنوی قدس الله تعالی  
سره المزید :

بیدلان را دلبران جسته بجان جمله معشوقان شکار عاشقان  
میشود صید مرغان را شکار تا داند ناچار ایشان را شکار  
تشنه جویند آب اندر جهان آب هم جوید بعالم تشنگان  
چونکه گوشت میاشد نو گوش باش چونکه گوشت میاشد نو گوش باش  
اندر این راه ترانس و می خراس تا دم آخر دمی غفل مباش

جستن خرد جستن اودان نهن

گیر بجه بد او چه جوئی نو بین

در بیان آنکه درد طلب بگامی است از جانب مطلوب و حقیقت آنست  
که تا آنکه نتوان رفت؛ اما رفتن خود را عن کشیدن او باید دانست کما اشار  
حضرت المولوی در سره :

آن بکنی الله میکنی شبی تا که شاربین میشد از ذکرش ابی  
کف شیطانش که ای بسیار گو این همه الله را الیک گو  
منباید یک جواب از پیش تخت چند الله میزنی تا روی سخت  
او شسته دل شد و بنهاد سر دید در خواب او خضر را در حضر  
گفت همین از ذکر چون و امانده ای چون بشیمانی از آن کش خوانده ای؟  
گفت: لیکن نمیدانم جواب زان همی ترسم که باشم رد باب

گفت: آن الله تو لبیک ماست  
نی تو را در ذکر من آورده ام  
حبایب و چاره جوئیهای تو  
توس و عشق تو کمند لطف ماست  
جان جاهل زین دعا جز دور است  
بر دهان و سر دلت قفلست و بند  
گر لری با او در آن درگاه کار  
آنکه را خواهند او خواهان بود  
تسنة مینالد که کو آب گوار  
جذب آست این عطش در جان ماست  
حاصل آمد هر که ای طالب بود  
تیر گران و گرسنه بنده بود  
در طلب زین دانه او هر دو دست  
در طلب گرمی به او افسردگی  
لنك ولو ك وخفته شد روی ادب  
سوی او مغییر و او را می طلب

و آن نیاز و درد و سوزت بیک ماست  
فد که من مشغول ذکر ت کرده ام  
جذب ما بود و گشادی بی تو  
زیر هر الله تو لبیک ماست  
زانکه ناز گفتش دستور نیست  
تا نبال ما خدا وقت آزند  
بار دارندش بیکبار و دو بار  
و آن را خواهند او جوین بود  
آبهم نالد که کو آب خوار  
ماز آن او و او هم زان ماست  
جان مطاوس در او راغب بود  
عاقبت جو بنده ب آمده بود  
نه طلب در راه نالد و هب است  
رنده گرد و دوری این مر دلی  
سوی او مغییر و او را می طلب

### نهر ثانی

در بیان وسل بنیل ارشاد بزرگوار که حبل الله المتین است و واعصوا و احملوا  
الله جمیعاً بدانکه طالب خون در طلب خود صادق باشد ، صدق طلب او را به لامت شیخ  
مکمل برساند یا ارادت تمام او شیخ را بسر وقت او آورد حنا آنکه عارف کامل  
روح الله روحه میفرماید :

گرد دولت در دین ترا دست دهد  
یا موی کشان ترا بر شبنج برد  
با باد ارادت طلب در نو جهد  
با او بدو اسبه رخ سوی تو نهج

### لباب مثنوی

و در خدمت و ملازمت آنحضرت رعایت ادب باید کرد و شرط خدمت بجای باید آورد  
و آنچه در این باب می باید از این نهر در صورت دور شده بر مستندان مناهج تحقیق  
جلوه مینماید والله الهادی و علیه اعتدای رشحه اول در صفت شیخی که رهبر را  
شاید و شیخ در لغت پیر معنوی را گویند نه پیر صوری که البركة مع اکابر کم  
و مراد از اکابر بزرگان صاحب حالند نه پیران ماه و سال و الیه اشار فی هذا المقال

شیخ که بود پیر یعنی موسیبد	معنی ابن هو بدان ای نا امید
هست آن موی سیه و صف بشر	نیست آن موی ریش و موی سر
چونکه هستیش نماند پیر اوست	گرسیاه باشد و باخود دو موسست
هست آن موی سیه هستی او	تا ز هستیش نماند نار موی
گر رهید از بعض اوصاف بشر	شیخ نبود کهل باشد ای پسر
چون یکی موی سیدکان و صف ماست	یست بروی شیخ و مقبول خداست
چون بود مویش سیمیدار باخود است	او نه پیر است و نه مرد ابرداست
و در سر مویی زو صفش افاق است	اونه از عرش است و او آفاق است
ای بسا ریش سیاه و مرد پیر	ری بسا ریش سفید و دل چو فر
پیر پیر عقل باشد ای پسر	نه سیمیدی موی اندر ریش و سر
از بلیس او پیرتر خود کی بود	چونکه تقاش نیست اولاشی بود
طفل گیرش چون بود عیسی نفس	پاك باشد از غرور و از هوس
شیخ نورانی ز حق آگه کند	بسا سخن هم نور را همراه کند
شیخ تابستان و خلقان تیر ماه	خلق مانند شبند و پیر ماه
کرده ام بخت جوان را نام پیر	کو ز حق پیر است نی زیام پیر
بر نویس احوال پیر راه دان	پیر را بگزن و عین راه دان

غیر پیر استاد و سر لشکر مباد	پیر گر دوت نه ولی پیر رشاد
پیر نورانی که از مستی او	مست و بیخود شد کسی کویافت بو
پیر ارشادی که از تأثیر قول	افکند در مجمع ابلیس هول
پیر ربانی که چون خنده کند	مردۀ صد ساله را زنده کند
پیر حقانی که چون دست دهد	جان تو از نفس و شیطان وا رهد
خدمت پیری گرین کز خدمتش	چون ملک گردی زعالی همتش
بیر تحقیقی که چون اذکار او	بور می بارد همه گفتار او
جهد کن تا مست نورانی شوی	تا ز تقلیدی بتحقیقی روی
از مقلد تا محقق فرقه‌هاست	هست صورت بک ولی معنی جداست
آن یکپرا روی باشد سوی دوست	و آن یکپرا روی او خود روی اوست
روی هر یک مینگر میدار پاس	بو که گردی تو ز خدمت و روشناس

چون بسی ابلیس آدم روی هست

پس بهر دستی نشاید داد دست

دریافت آنکه مقلدان نشبه باهل تحقیق میکنند از روی صورت اگرچه در  
در معنی بومی از این گلستان نشنیده و شمه از فوایح روایح این گلزار به شام جانسان  
نرسیده و این حبله ایست که جهت فریب عوام کوناه نظر انگیزخته و خاک خسارت  
و ادبار برفرق روزگار خود و پیروان خود ریخته اند کما اشار الیه الولوی المعنوی  
قدس سره :

ای بسا شیرین که چون شکر بود	لبک تاخ اندر شکر مضمّر بود
ظواهرش ماند بظا هر ها ولیک	قرص نان از قرص مه دور است نیک
نقش صوفی لیک اورا نیست جان	صوفیان بدنام هم زین صوفیان

## لبالب مثنوی

حرف درویشان بدزدیده بسی      تا گمان آبد که هست او خود کسی  
ظاهر اقوالش چو اقوال جنید      ایك در باطن همه مکر است و شید  
خورده گیرد در سخن بر بایز بد  
نك دارد از درون او یزید

صفت جماعتی که راه نرفته اند و دعوی راهنمایی کشند و بمنزل نارسیده

از آخر مقامات خبر دهند و الیه اشار حضرت العالوی قدس سره العزیز :

ای بسا زراق گول بیوقوف      از ره مردان ندیده غیر صوف  
ره نمیداند قلا و وزی کند      جان زشت او جهان سوزی کند  
زرق چون برقست اندر نور آن      راه نتوانند دیدن رهروان  
هین قلا و وزی نکن از حرص جمع      پیروی کن تارود در پیش شمع  
شمع مقصد را نماید همچو ماه      کاین طرف دانه است یا خود دامگاه  
گر بخواهی و رنخواهی با چراغ      دیده گردد نقش باز و نقش زاغ  
ورنه این زاغان دغل افروختند      بانگ بازان سفید آموختند  
بانگ هد هد گر بیاموزد قطا      راز هدهد کو و پیغام سب  
هانگ پر بسته ز پر رسته بدان      تاج شاهان را ز تاج هدهدان  
حرف درویشان و نکته عارفان      بسته اند این بیجایان بر زبان  
حرف درویشان بدزد در دودون      تا بخواند بر سلیمان زان فسون  
کار مردان روشنی و گرمی است      کار دوانان حیل و بیشرمیست  
حرف درویشان بسی بگرفته یاد      تا دکانی وا کند بهر رشاد  
لاف شیخی در جهان انداخته      خویشان را بایزیدی ساخته  
هم ز خود سالک شده و اصل شده      محفل و کرده در دعو یکده

## مین‌ثانی

بینوا از نان و خوان آسمان	پیش‌اونداخت حق‌بک‌استخوان
اوندا کرده که خوان بنهاده ام	نائب‌حقم خلیفه زاده‌ام
الصالاً ساده دلان پیچ پیچ	تاخوردید از خوان جودم هاج هیچ
طفل راه فقر چون پیری گرفت	بیروان را غول ادبیری گرفت
که بیا تا ماه بنمام تو را	ما هرا هرگز ندید آن مفتری
چون نمائی چون ندیدستی بعمر	عکس‌مه در آب‌هم‌ای خام غمر
چند دزدی حرف مردان خدا	تا فروشی داستانی مرجبا
چونکه آید خیز خیزان رحیل	کم شود زان‌بس فنون قال و قیل
چاپاوسی حرف شیرین و فریب	میسستانی مینهی چون زر بجیب
عالم خاموشی آمد بیش نیست	وای آنکه از درون انسیش نیست
ای بسا شوخان ز اندک احترام	از شپان ناموخته جز حرف لاف
هر یکی بر کف عصا که موسیم	می‌دهد بر ابایان که عیسیم
صورتی بشنیده گشته ترجمان	بیخبر از کفایت خود چون طوطیان

## تمثیل

در آنکه چون طوطی بآدمی انس ندارد که از او تلقین تواند گرفت آئینه در پیش روی او بدارند تا صورت خود را در آن آئینه ببیند و آن سبب تعلیم او شود و همچنین حق سبحانه و تعالی نبی و ولی را چون آئینه در پیش روی مرید میدارد و از پس آئینه تلقین او کند که چون مقلد سخن از حل

جنس خود بشنود (نشنود) در غلط افتد و بی تحقیق برود در راه بماند و بمتزلزل نرسد  
کما اشار الولا ری قس سره :

طوطی در آئینه می‌دیدد او عکس خود را پیش او آورده رو

## لباب شوی

در پس آئینه استاده نهان  
حرف میگوید ادیب خوش زبان  
طوطیک پنداشته کاین گفت هست  
لغت آن طوطی که در آئینه است  
پس ز جنس خویش آموزد سخن  
بی خبر از صاحب نام اسدن  
از پس آئینه میآموزدش  
ورند ناموزد جز از جنس خودش  
گفت را آموخت زان مرد هنر  
لیک از معنی سرش بی خبر  
همچنان در آینه جسم ولی  
خویش را بیند مرید ممالی  
از پس آئینه عقل کل را  
که بیند وقت گفت و ماجرا  
او گمان دارد که میگوید بشر  
وان دگر سربست او زان بیخبر  
حرف آموزد ولی سر قدیم  
او نداند طوطی است او را ندیم  
هم صفیر مرغ آموزد خلق  
جز سلیه آن زمان خوش نظر  
با که از معنی مرغان بیخبر  
یا چو عطاریه مضمون گویدش  
کو سلیمانی که معنی جویدش  
حرف درویشان بسی آموختند  
منبر و محفل بدانت افروختند  
باجز آن حرفشان روزی نبود  
با در آخر رحمت آمد ره نمود

## حکایت

حال آقوم که از حجاب بیرون نیامده و چشم دل باز نشده دعوی بصیرت  
کنند و از مقالات ایشان نه ایشانرا قوتی باشد و نه مستمعان را هدایتی *نقولتهالی*  
*اولئك في ضلال مبين* و الیه اشار *حضرة المولوی*

آن یکی میدید خواب اندر چاه  
در رهی ماده سگی بُد حامله  
ناگهان آواز سک بچگان شنید  
سک بچه اندر شکم بد ناپدید  
پس ورا آمد عجب زان بانگها  
سک بچه اندر شکم چون زد ندا

سك بچه اندر شكیم ناله كنان	هیچكس دیده‌است این اندر جهان
چون بجست از واقعه آمد بخویش	حیرت او دمدم میگشت یش
در چله كسرا نكردد عقده حل	جز ز درگاه خدا عزّ و جلّ
گفت یارب زین سگان و گفتگو	در چله وامانده ام از ذ كر تو
پژ من بگشای تا بران شوم	در حدیقه ذكر یارب خوان شوم
آمدش آواز هائف در زمان	كان مثالی دان زلاف جاهلان
كر حجاب و پرده بیرون نامده	چشم بسته بپهده گو یا شده
بانك سك اندر شكم باشد نهان	نه شكار انگیز نه شب پاسبان
گرگ نا دیده كه دفع او بود	دزد نا دیده كه منع او شود
ماه نادیده نشانها می دهد	روستائی را بدان كج می نهد
از برای مشتری در وصف ماه	صد نشان نادیده گوید بهر جاه
خویش را رنگ دگر بیند وزان	در فربب افند سان احمقان

## حكایت

حال طایفه كه برنگ و بوی عبادت رسمی خورسند گشته و بیوی معرفت رسمی و بدعوی بیمعنی فریفته شده خود را كم كنند بی آنكه چیزی یافته باشند و سبب رجوع خلائق از تحصیل حقایق وامانند و البته اشارت‌الوای :

آنشغالك رفت اندر ختم رنگ	واندر آن خم كرد يكساعت درنگ
پس بر آمد پوستین رنگین شده	له منم طاروس علیین شده
دید خود را سبز و سرخ و بور و زرد	خوشتن را برشغالان عرضه كرد
جمله گفتند ای شغالك حال چیست	كه ترا در سر نشاطی ملذوبست
از نشاط از ما كرانه كرده	ابن تكبر را از كجا آورده



شید کردی تا شدی از خوشدلان	بك شغالی بیش او شد کایفلان
تا زلاف این خلق را عبرت دهی	شید کردی تا بمنبر بر جهی
پس ز شید آ ورده بی شرمئی	بس بکوشیدی ندیدی گرمئی
باز بی شرمی نشان هر دغا ست	گرمی آن انبیا و اولیا ست
در بنا گوش ملامت گر بگفت	آنشغال رنگ رنگ اندر بهفت
یکصنم چون من ندارد خود دشمن	بنگر آخر در من و در رنگ من
مرا سجده کن از من سر مکش	چون گلستان گشته ام صدرنک و خوش
فخر دنیا خوان مرا و رکن دین	کتر و فتر آب و تاب و رنگ بن
اوح شرح کبر بانی گشته ام	مظهر لطف خدائی گشته ام
کی شغالی را بود چندین جمال	ایشغالان هین خوانیدم شغال
همچو پروانه بگردا گرد شع	آشغالان آمدند آنجا بجمع (۱)
از شغالان نیست کسر ادوستین	جمله گفتندش که هر گر این چنین
گفت طاوس تر چون مشتری	پس چه خوانیمت بگوای جوهری
جلوه ها دارند اندر گاستان	پس بگفتندی که طاوسان چنان
ب دیده نارفقه چون گویم منی	تو چنان جلوه کنی گفتا که نی
پس نه طاوس خواجه بوالعلا	بانک طاوسان کنی گفتا که لا
کی رسی از رنگ و دعو بهابدان	خلقت طاوس آمد ز اسمان
عاجزی از جلوه و رسوا شوی	سوی طاوسان اگر پیدا شوی
سرگون افتادی از بالائیت	زشتیت پیدا شد و رسوائیت
نقش شیری رفت و پیدا گشت کلب	چون محک دیدی سیاه گشتی چو قلب
پوستین شر را بر خود میوش	ایسک گر گین زشت از حرص و جوش

عین ثانی

تو بجلدی های و هو کم کن گراف	بو شناسانند حاذق در مصاف
خود مران چون مرد کشتیان نه	رو رعیت باش چون سلطان نه
دست خوش میباش تا گردی خمیر	چون نه کامل دکان تنها مگیر
چون زبان حق نگشتی گوش باش	انصتو را گوش کن خاموش باش
آب ولی تست نی خاص خدا	آنکه زرق او خوش آید مر ترا
پیش طبع تو بی است و ولی است	هر که او بر طبع و بر خوی تویزیست
چون چنین کردی خدا یار تو بود	رو بجو یار خدائی را تو زود
تا بهمراهیش ره رفته شود	رهبری بگزین که ره رفته بود
تا شود از وی ترا صد فتح باب	رهبری راپیش گیر و رو متاب
که عصا مر کور را شد راه بر	رهبری را دست گیر و غم مخور
هیچ شک نبود که او در چه بود	هر که او بی راهبر در ره بود

### تمثیل

در بیان متابعت کردن مرید مر شیخ ارسیده را و آن مؤدی باشد بگمراهی  
وضالات و کما اشار الہولوی قدس سرہ

کای تو منبر راسنی تر قائلی	واعظی را گفت روزی سائلی
اندر این مجلس مؤالم را جواب	یک سؤالستم بگو ای ذوالباب
از سرو از دم کدامینش بهست	بر سر بار و یکی مرغی نشست
روی او از دم او میدان که به	گفت اگر رویش بشهر و دم بده
خاک دَمش باش روز رویش بجه	ور سوی شهر است دم و سوی ده
عقل را بی نور و بی رونق کند	ده مرو ده مرد را احمق کند
دست در تقلید و در حجت زده	ده چه باشد شیخ نا و اصل شده

سرمه کن تو خاک هر بگزیده را  
 هر جمادی که کند رو در نبات  
 هر نباتی که بحیوان کرد روی  
 هر نباتی کو (که) بجان رو آورد  
 باز جان چون روسوی جانان نهد  
 هیچ آئینه دگر آهش نشد  
 هیچ انگوری دگر غوره نشد  
 پخته گرد و از تغیر دور شو  
 هم بسوزد هم بسازد دیده را  
 از درخت بخت او روید حیات  
 آب حیوان میرسد از روی بجوی  
 خضروار از چشمه حیوان خورد  
 رخت را در عمر جاویدان نهد  
 هیچ نالی گندم خرمن نشد  
 هیچ میوه پخته با کوره نشد  
 همچو برهات محقق نور شو

چون ز خود رستی همه برهان شوی

چونکه گفتی بنده ام سلطان شوی

در بیان آنکه رانده اگر چه نمایی دارد اما چون محک تجربه پیدا  
 شود سبه روی گردد و زر تمام عیار خود جوای محکست تا جوهر اصلی عرض  
 کند (ع) کوهری دارم صاحب نظری میجویم کما اشار المولوی قدس سره

صد هزاران امتحان است ای پسر  
 کردند خواجه ام اورا ز امتحان  
 گر نبودی امتحان هر بدی  
 نور مردان مشرق و مغرب گرفت  
 آفتاب حق برآمد از حمل  
 هین که اسرافیل وقتند اولیا  
 جان هر يك مرده اندر گور تن  
 گوید ابن آوازه ز آوازه است  
 هر که گوید که منم سرهنگ در  
 پختگان راه جویندش نشان  
 هر محنت در جهان رستم شدی  
 آسمانها سجده کردند از شگفت  
 زیر چادر رفت خورشید از خجل  
 مرده را زایشان بود نشو و نما  
 بر جهد ز اواز شان اندر کفن  
 زنده کردن کار آواز خداست

ما بم-ردیم و بکلی کا ستیم بالک حق آمد همه برخاستیم

مطلق آن آواز خود از شه بود

گر چه از حلقوم عبدالله بود

باصطلاح این طایفه عبدالله بنده کلمی بود که حق تعالی تجلی فرموده باشد

بروی بجمع اسماء و صفات وار اکمل واتم عباد الله است و او را قطب الاقطاب

نیز گویند و بلندترین مقامی و بزرگترین مرتبه او راست و این اسم خاص است

بحضرت خاتم الانبیا صلی الله علیه و آله وسلم کما قال الله تعالی و انه اما قام عبدالله

و اطلاق این اسم بحقیقت او راست و بالبع ورثه او را از اقطاب و اگر بر غیر

اقطاب اطلاق کنند بحسب مجاز باشد کما اشار الی اوای قمس سره العزیز

نور کی یابند از وی دیگران

هر که را نوری نباشد در قران

چه شد در چشمها الا که پشم

همچو اعمش گر کنند دارو بی چشم

از نهایت وز نخست آگه بود

شیخ کو بنظر بنور الله بود

پیش او مآشوف باشد سر حال

در درون دل برآید چون خیال

بر زمین رفتن چه دشوارش بود

آنکه بر افلاک رفتارش بود

در حضور و غیبت از حق باخبر

او ایسا اطفال حقند ای پسر

در بحر علم اسرار خدا

پاسبان آفتابند او ایسا

نور گشت و نابش مطلق گرفت

هر که او خوی ولی حق گرفت

زان بود اسرار حقش در دولب

مرده است از خود شده زنده بر لب

در جهان جان جواسبس الغلوب

بندگان خاص علام الغیوب

تیر جستند باز آرندش برآه

اولیا را هست قدرت از آله

او ای آئینه خاص حقند

او ایسا مرآت نور مطلقند

ابابا ب مثنوی

صیقلی کن یکدو روزی سینه را

دقار خود ساز آن آئینه را

در بیان آنکه اولیا را بدیده سرّ باید دید نه بحشم سرّ که کاران بنظر ظاهر  
دیدند لاجرم از حقیقت باطن غافل ماندند که (ما هذا الا بشر ملک) و جاهلان  
حالات انبیا و اولیا و خواص راه خدا را بر حالات خود قیاس کردند که (ما هذا الا رسول  
یا کل الطعام و یمشی فی الاسواق) و از آن بیخبر که ایتّ عند ریّ یطعمنی و یسقی  
انافی واد وانت فی واد کما اشار

کار پاکان را قیاس از خود مگیر	گرچه باشد در نوشتن شیر شیر
جمله عالم زین سبب گمراه شد	کم کسی زابدال حق آگاه شد
همسری با ایما برداشتند	اولیا را همچو خود پنداشتند
گفت اینک ما بشر اینسان بشر	ما و ایشان بسته خوابیم و خور
این ندانستند ایشان از عمی	در میان فرقی بود بی منتهی
هر دو گون زینور خورد از بک محل	لیک زن شد نیش زان دیگر غسل
هر دو گون آهو گیا خوردند و آب	زن یکی سر کین شد و زان هسگناب
هر دونی خوردند از بک آب خورد	آن لکی خالی وان بک پرشکر
صد هزاران همچنین انبیا بین	فرقشان هفتاد ساله راه بین
این خورد گردد همه نور خدا	وان خورد گردد پلیدی زوجدا
ابن خورد زاید همه بخل و حسد	وان خورد زاید همه عشق احد
این خورد سازد همه بر خود حرام	وان خورد گیرد ره دار السلام
هر دو صورت گریهم ماند و راست	آب تلخ و آب شیرین را صفاست
جز که صاحب ذوق نشناسد بیاب	اوشناسد آب خوش از شوره آب

هست ترکیب محمد لحم و پوست	گر چه در ترکیب هر تن جنس اوست
گوشت دارد پوست دارد استخوان	هیچ ابن ترکیب را باشد همان
کاندر آن ترکیب باشد معجزات	که همه ترکیبها گشتند مات
ساحران با موسی از استیزه را	بر گرفته چون عصای او عصا
زین عصا تا آن عصا فرقیست ژرف	زین عمل تا آن عمل راهی شگرف
لعنة الله این عمل را در قفا	رحمة الله آن عمل را در وفا
خلق در بازار یکسان میروند	آن یکی در ذوق و دیگر در دمنند
برکها همرنگ باشد در نظر	میدوه هر يك بود نوع دگر
بیضه مار ارچه باشد در شبهه	بیضه کنجشك را دور است ره
دانه آبی بدانه سیب نیز	گرچه ماند فرقهها دان ایعزیز
خر از آن میخسبد اینجا ای فلان	که بشر دیدی تو مردانزانه جان
قصد جنگ انبیا بر داشتند	جسم دیدند آدمی پنداشتند
کار از این ویران شده است ای مردخام	که بشر دیدی مراینها را چوعام
تو همان دیدی که ابلیس لعین	گفت من از آتشم آدم زطین
چشم ابلیسانه را یکدم ببند	چند بینی صورت آخر چند چند

دیدۀ معنی زمانی برگشتا

نابیننی فرقهها در فرقهها

در بیان آنکه اولیاء محبوبان بارگاه عزتند و غیرت الهی بحکم ادایانی  
تحت قبای لایمرفهم غیری ایشانرا در قباب ان الله اولیاء اخفاء پنهان می دارد  
نادیده هیچ نامحرمی جمال باکمال ایشان را نبیند و شك نیست که ولی را جزوای  
نشناسد چنانچه گفته اند : بیت

## لبابات مثنوی

مرولی را ولی تواند دید مصطفی (ص) را علی (ع) تواند دید

و بعضی اولیا باشند که هیچ کس از اولیاء و غیر هم را بر حال ایشان اطلاع نباشد و باشد که حال ایشان بر خود ایشان نیز مخفی باشد چنانچه حضرت شیخ فریدالدین عطار عطر الله مرقده میفرماید :

در راه تو مر دانند از خویش نهان مانده بی جسم و جهة گشته بی نام و نشان مانده  
و هم حضرت مولوی قدس سره در صفت ایشان میفرماید رحمة الله علیهم

قوم باطن سخت پنهان میروند	سخره خلقات ظاهر کی شوند
این همه دارند و چشم هیچکس	می نیفتد بر لقا شان يك نفس
رویشان را چشم حق بین دیده است	هر کرا آن دیده است این دیده است
چشم شان جز حق نیفتد بردگر	کحل شان باشد ز (مازاغ ا لبصر)
طرفه العینی ز حق غافل نیند	یک نفس از یب داو عاقل نیند
بیر ایشانند کاین عالم نبود	جان ایشان بود در دریای جود
پیش از این تن عمرها بگذاشتند	پیشتر از گشت بر برداشتند
پیشتر ز افلاک کیوان دیده اند	پیشتر از دانه ن ف دیده اند
در دُ انگور می را دیده اند	در فَنای محض شی را دیده اند
پیشتر از خلقت انگورها	خورده می ها و نموده شورها
بی دماغ و دل پر از فکرت بُدند	بی سپاه و جنگ بر نصرت بُدند
این فلک در دور ایشان جرعه نوش	آفتاب از جود شان زربفت پوش
اندرین یم مهبان پرفتنند	مار را از سحر ماهی میکنند
ماهیان قعر دریای جلال	بحر شان آموخته سحر حلال
بس محال از تاب ایشان حال شد	نحس آنجا رفت و نیکو فال شد

هر چه می‌خواهند دایم میکنند      در غضب بیخ جهان بر میکنند  
تا دل مرد خدا نامد بدرد      هیچ قومی را خدا رسوا نکرد  
صد هزاران چتر را خشم شهان      سرنگون کرده است ای بدگوهران  
خشم مردان خشک گرداند صاحب      خشم دایها کرد عالم را خراب  
گاه خشم آیند آما گاه جود      پیش‌شان صد گنج یک حبه نمود  
هر کرا از جود خود بنواختند      گر گدائی بود شاهنش ساختند  
دستشان مفتاح گنج رحمت است      تا کرا آن گنجها آید بدست

تا قیامت گر نگویم زبن کلام

صد قیامت بگذرد وین ناتمام

ای عزیز چون دانستی که اولیای حق پنهانند پس بشخص حقیر خلقت خلقتان

کسوت بنظر حقارت مگر که شاید که یکی از اولیاء باشد و بوبرائی صورت از آبادانی  
معنی او غفل مشو که گنج در ویرانه ود و چون دانستی که گنج هست اگر طالب  
آمی در هر ویرانه بطلب تا باشد که حالی <sup>حالی</sup> یابای و الیه اشارت الوای .

چونکه گنجی هست در عالم مرنج      هیچ ویران را مدان خالی ز گنج  
قصد هر درویش میکن از کراف      چون نشان بایی بجد میکن طواف  
چون ترا آن چشم باطن بین نبود      گنج می‌پندار اندر هر وجود  
تو بداف پاره پاره کم نگر      که سیه کردند از بیرون چو زر  
از برای چشم بد مردود شد      وز بیرون آن لعل دود آلود شد  
گنج بی‌مار و گلی بی‌خار نیست      شادی بیغم در این بازار نیست  
گنجها پیوسته در ویرانهاست      گنج گوهر کی میان خانهاست  
گنج آدم چون بویران بدد فین      گشت طنش چشم بند آن لعین



اب اباب مثنوی

او نظر میکرد در طین - سست سست	جان همی گفتش که طینم بندت
هر که ویران دید غافل شد ز گنج	او چو ابلیس است و دارد در دور
تا تو می بینی عزیزان را بشر	و (ط) آنکه میراث بلیس است آن نه
گسسته فرزند ابلیس عنید	پس بتو میراث آن سگ چون رسید
من نیم سگ شیر حقم حق پرست	شیر حق آنست که صورت بر سه
شیر دنیا جوید اشکاری و برگ	شیر مولا جوید آزادی و ترا
شیر حق با غار خلوت ساخته	جیفه را پیش سگان انداخته
بیدش آن چشمی که بازو رهبر است	هر کلیمی را کلیمی در راست
گر تور را باز است آن دیده یقین	زیر هر سنگی یکی سرهنگ بین

خود یکی باشند مردان خدا

خواه در زیر قبا یا در عبا

در بیان اتحاد انبیاء و اولیاء از روی معنی اگر چه بحسب صورت متعدد

نهند که الفقراء کفوس واحدة والیه اشار الواری قدس سره

ده چراغ از حاضر آید در مکان	هر یکی باشد بصورت غیر آن
فرق تنویر کرد نور هر یکی	چون بنورش روی آری بیشکی
گر دو صد سیب و صد آبی شمیری	صد نماید یک بود چون بفشری
در معانی قسمت و اعداد نیست	در معانی تجزیه و افراد نیست
مفترق شد آفتاب جانها	در درویش روزن ابدانها
چون نظر در قرص خبرداری بکیست	آنکه شد محجوب ابدان در شکست
تفرقه در روح حیوانی بود	نفس واحد روح انسانی بود
چونکه حق رُسَّ عَلَیْهِمْ نُورٌ	مفترق هر گز نگردد نور هو

اتحاد يار با ياران خوش است	پای معنی گیر صورت سرکش است
هر نبي و هر ولی را مسلکی است	ليک ناحق ميرود جمله یکی است
مؤمنان معدود ليک ايمان یکی	جسمشان سيار ليکن جان یکی
جان حیوانی ندارد اتحاد	تو محو این اتحاد از روح باد
گر خورد این همان نگر در سیر آن	ور کشد بار این نگر در آن گران
بلکه او شادی کند از مرگ او	از حسد میرد چو بیند برگ او
جان گرگان و سگان از هم جداست	متحد جانهای شیران خداست
جمع گفتم جانها شان من با سم	کان یکی جان صد بود نسبت بجسم
همچو آن يك نور خورشید سما	صد بود نسبت بصحن و خانه ها
ليک يك باشد همه انوار شان	چونکه برگیری تو دیوار از میان

چون نماند خانه هارا قاعده

مؤمنان مانند نفس واحده

ایندرویش اگرچه بحسب معنی اتحاد ایاء و اولیاء بت است اما از روی مرتبه فرق واقع است کما قال الله تعالی (تلك الرسل فضلنا بعضهم علی بعض) لاجرم در هر زمان قطبی و غوثی باشد که افضل و اکمل اولیاء زمان بود و او را کامل الاعصار خوانند و بحق خلیفه الله باشد در میان خلائق و این خلیفه را مقام تحقق است بظهور ذات و صفات و اسماء الاهی و او مرات ذات است بجمع شئون ذاتیه و رابطۀ فیض است از رب بمرئوب زیرا که قابلیت او بقبض اقدس که عبارتست از ظهور احدیت حاصل آمد و وجود خارجی هریک که مستعد قبول موهبت است از فیض مقدس که ظهور و احدیت بود حاصل گشته پس فیض اقدس اول با قدم موجودات که قبضت واصل گردد و چون آن فیض بتاخر رسد فیض مقدس باشد کما اشار :

قطب شیر و صید کردن کار او      باقی این خلق باقی خوار او  
 چون برنجد بینوا مانند خلق      کرکف عقل است جمله رزق حاق  
 زانکه جمله خلق باقی خوار اوست      این نگهدار ازل تو صید جو است  
 او چو عقل و خلق چون اعضای تن      بسته عقل است تدبیر بدن  
 ابلهانش فرد دیدند و ضعیف      کی ضعیف است آنکه باشه شد حریف  
 ضعیف قطب از تن بود از روح نه      ضعف در کشتی بود در نوح نه  
 ایدرویش ظاهر قطب باخلق است      بجهت افاده و باطن باحق از برای اسفاده

چون بظاهر نگری انما انا بشر مثلكم (یوشی) و چون باطن را ملاحظه نمائی لی  
 مع الله وقت لا یسمی فیہ ملک مقرب ولا نبی مرسل و الیه اشر

قطب آن باشد که گرد خود تند      گردش افلاک گرد او بود  
 آن یکی نقشش نشسته در جهان      وان دگر نقشش چومه بر آسمان  
 این دهانش نکته گویان باجلیس      وان دگر باحق بگفتار و انیس  
 گوش ظاهر ضبط این افسانه کن      گوش باطن جانب جانانه کن  
 چشم ظاهر ضابط حیلہ بشر      چشم سر حیران (ما زاغ البصر)  
 پای ظاهر در صف مسجد صواف      پای باطن فوق گردون در طواف  
 جزو جزو را تو بشمر همچنین      این درون وقت و آن بیرون زحین  
 اینکه در وقتست باشد تا اجل      وان دگر یار ابد قرن ازل  
 هست یکنامش ولی الدولتین      هست یک نعش امام القبلتین  
 خلوت و چله بر او لازم نماند      هیچ غیمی مر و را قائم نماند  
 قرص خورشید است خلوتخانه اش      کی حجاب آید شب بیگانه اش

کفر او ایمان شد و ایمان نماند	علت و پرهیز شد بجران نماند
اوندارد هیچ از اوصاف خویش	چون الف از استقامت شد به ییش
بر برسد از چاه برایوان جاه	خلعتی پوشیده از اوصاف شاه
هم نهان و هم نشسته رو بروی	مهدی هادی وی است ای راه جوی
آن ولی کُم از او قندیل اوست	او چو نور است و خرد جبریل اوست
نور را در مرتبه تدبیرهاست	وان گریں قندیل هم مشکوۀ خاست
پرده های نور دان چندین طبق	زانکه هفتصد پرده دارد نور حق
صف صفند این برده هاشان تا امام	در یس هر پرده قومی را مقام

بیاید دانست که در این سخن اشارتست بر مراتب تابان قطب که اما مانند و بعد از آن اوتاد اربعه و بدلای سبعة و نجای ثمانية و تقای اثنی عشریه و ابرار که چهل تنانند و اخبار که سیصد تنانند و شرح خواص هر یک از ایشان و وجه تسمیه ایشان لایق این مختصر نیست و این معانی بسطی تمام در رساله سلسلة الاصطفاة مسطور شده اگر سرنو مطالعه آن مشرف شود یکن که معرفت کامل در این باب حاصل گردد و اینجا سخن در آست که چون حالات قطب و اولیاء و محققان مشایخ و مقدمات ایشان دانسته شد باید که سالک استظلال بسایه عنایت پیر کامل و شیخ مکمل کند که ظل الله پیر است و سلطان عادل عالم اعتدال اوست که السلطان العادل ظل الله ماری کل مظلوم و الیه اشار المولوی :

مردۀ ابن عالم و زندۀ خدا	سایۀ بزدان بود بندۀ خدا
تا رسی در دامن آخر زمان	دامن او گیر و روتو بیگمان
سر نخواهی که رود تو پای باش	در پناه پیر صاحب رأی باش
کو و کو گو فاخته شو سوی او	دوتوئی خود را بجو در او ی او

سایه رهبر هست از ذکر حق  
چشم بینا بهتر از سیصد عصا  
یکعنایت به که صدلوت و طبق  
دل مدزد از دلربائی روح بخش  
چشم بشناسد گهر را از حصا  
سر مدزد از سر فراز تاج ده  
که زبای دل گشاید صد گره  
سایه چه خورشید برج سرمد است  
کیف مد الظل نور اولیا است  
کو دلیل نور خورشید خداست  
اندر این وادی مروی این دلیل  
کو (لا احب الا فلین) کو چون خلیل  
اندر آدر سایه اش ایمن نشین  
از کین و مکر آن دیو لعین  
دست او جز قبضه الله نیست  
غائبان را چون چنین خلعت دهند  
حضران از غائبان بیشک بهند  
غائبان را چون نواله می دهند  
پیش مهمان تا چه نعمتها نهند  
هر کسی در طاعتی بگر بختند  
خویشتن را مخلصی انگیختند  
گفت بیغمبر شاه اولیاء  
کای تو در آفرین خلق خداستیر (سنة) خدا  
مردمان چون سوی طاعت میروند  
جمله در ذکر و عبادت میروند  
تو برو در سایه عاقل گرز  
تاری زان دشمن پنهان ستیز  
از همه طاعات اینت بهتر است  
سبق بای بر هر آن سابق که هست  
اند را در سایه آن عاقلی  
کش نداند برد از ره ناقلی  
ظل او اندر زمین چون کوه قاف  
روح او سیمرغ عالی در طواف  
گر بگویم ناقیه امت نعت او  
هیچ او را مقطع و غایت مجو  
او چنان سر یست کش آغاز نیست  
با چنان در یتیم انباز نیست  
در بشر روپوش آمد آفتاب  
فهم کن والله اعلم بالصواب

عین ثانی

## رشحه ثانی

در بیان مراعات ادب نسبت باحضرت شیخ وادب دو نوع است صوری و معنوی اما ادب صوری نگاهداشت شرایط خدمت است و رعایت قواعد حرمت بطریق وسط یعنی نه بمرتبه که بافراط انجامد چون اکرام یهود و نصاری مر عزیر و عیسی علیهما السلام را و نه بمشابه که بتفریط مؤدی گردد چون تزییع حقوق و ترك خدمت ایشان وهم حضرت مولوی دریان فوائد آداب و تایج بی آدابی میفرماید رضی الله عنه :

از خدا جوئیم توفیق ادب	بی ادب محروم ماند از لطف رب
بی ادب تنها نه خود را داشت بد	بلکه آتش در همه آفاق زد
هر چه بر تو آید از ظلمات غم	آن زبیا کی و کستایست هم
بد ز کستای کسوف آفتاب	شد عزازیلی ز جرئت ردد باب
از ادب بر نور گشته است این فلک	وز ادب معصوم و پاک آمد ملک
گفت شیطان که (بما غویتنی)	کرد فعل خود نهان دیو دنی
آنگنه را جز بحق نسبت نکرد	زان گنه برحق زدن او بر نخورد
وان گنه نسبت بخود نا کردنش	طوق لعن افتاد اندر گردش
گفت آدم که (ظلمنا نفسنا)	اوز فعل خود نبد غافل چوما
در گنه او از ادب پنهانش کرد	زان گنه بر خود زدن او بر بخورد
بعد توبه گفتش ای آدم نه من	آفریدم در تو آن جرم و محن
نه که تقدیر و قضای من بدان	چون بوقت عذر کردی آن نهان
گفت ترسیدم ادب بگذاشتم	گفت من هم پاس آنت داشتم
هر که آرد حرمت او حرمت برد	هر که آرد قند او زینه خورد

لباب مثنوی

آنکروهی کز ادب بگریختند      آب مردی و آب مردان ریختند  
هر که نامردی کند در راه دوست      دشمن مران شد و نامرد اوست  
ایدریش رعایت ادب با خاصان خدا نشاء ادبست      بخدا که الظاهر عنوان  
الباطن و کما اشار حضرت المولوی :

دل نگهدارید ای بیحاصلان      در حضور حضرت صاحب دلان  
پیش اهل تن ادب بر ظاهر است      که خدا زبشن نهارا ستر است  
پیش اهل دل ادب بر باطن است      زانکه دلشان بر سرائر قاطن است  
تو بعکسی پیش کوران بهر جاه      با حضور آئنی نشبنی پایگاه  
پیش بینایان کنی ترک ادب      نار شهوت را از آن گشتی خطب  
چون نداری فطرت نور هدی      بهر کوران روی را میزان جزا  
بی ادب گفتن سخن با خاص حق      دل بمیرانید سیه دارد ورق  
آن دهان کج کرد و از تسخر براند      مر محمد (ص) را دهانش کج ماند  
باز آمد کای محمد عفو کن      ای ترا اسرار علی من لسن

من ترا افسوس میکرده بجهل

خود ندانم منسوب را افسوس و اهل (۱)

دریان آنکه کسناخی عاشقان پیش معشوق ترک اب نیست      که عین ادبست  
طرق العشق کلهادب (۲) و اب اشاره المولوی قدس سره :

گفتگوی عاشقان در کار رب      جوشش عشق است نی ترک ادب  
نبض عاشق بی ادب بر میجهد      خویش را در کفنه شه می نهید  
بی ادب تر نیست زو کس در جهان      با ادب تر نیست زو کس در نهان  
بی ادب باشد چو ظاهر بنگری      گر بود دعوی عشقش همسری

چون باطن بنگری دعوی کجاست

او و دعوی پیش آلسلطان فناست

اما آداب معنوی که نسبت با شیخ باید مرعی داشت منحصر در هفت نوع است نوع اول خلوص نیت و صفای طویت و یا کی عقیدت نسبت با پیر و خالی بودن از خیالات فاسده که درویشان طبیان آلهند و امراض دل و دین را در سیمای مرید ار آثار و علامات دریابند و بی اینهمه نیز از راه دل که آنهم جواسبس الملوب فجالوهم بالصدق در آیند و خواطر را بدانند کما اشارت اولوی

این طبیبان بدن دانشورند	بر مقام تو ز تو واقف ترند
تا ز قار و ره همی بینند حال	که ندانی تو از آن رو اعتدال
هم زنبض و هم زرنگ و هم زدم	بُو برند از تو بهر گونه سقم
پس طبیبان الهی در جهان	چون ندانند از تو بیگفته دهان
هم زنبضت هم زچشمتم هم زرنگ	صد سقم بینند در تو بیدرنگ
این طبیبان نو آموزند خود	که بدین آبانشان حاجت بود
کاملان از دور ناهت بشنوند	تا بقعر تار و پودت در روند
بلکه پیش از دادن تو سالها	دیده باشند تو را با حالها
هست دل مانده خانه کلان	خانه دل را نهان همسایگان
از شکاف و روزن دیوارها	مطلع گر دند بر اسرارها
از بُنی برخوان که دیو و قوم او	می برند از حال انسی خفیه بو
از رهیکه انس از او آگاه نیست	زانکه او محسوس این اشیاء نیست
چون تپین باغلیظیهای خویش	واقفند از سرّ ما و فکر و کیش
پس چرا جاهای روشن در جهان	بیخبر باشند از حال نهان



لباب مثنوی

شرم دار و لاف کم زن جان مکن	که بسی جاسوس هست اینسوی
لوح محفوظست او را پیشوا	از چه محفظ است محفوظ ازخه
نه نجوم است و نه رملست و نه خواب	وحی حق و الله اعلم بالصواب
از پی ر و بوش عامه در بیان	وحی دل گویند این را صوفیاء
وحی دل گویش که منظرگاه اوست	چون خطا باشد چو دل آگاه اوست
مؤمنان بنظر بنور الله شدی	از خطا و سهو ایمن آمدی
لوح محفوظ است پیشانی یار	راز کونینش نماید آشکار

یار چون بایار خوش بنشسته شد

صد هزاران لوح سر دانسته شد

نوع دوم از آداب معنوی استماع کلام بیر است بوجه قبول و بگوش  
هوش اصفا فرمودن و بطوط و رغبت تمام تلقی نمودن و یقین بدانکه سخنان  
درویشان بسمع دل و جان باید شنوده بگوش آب و کس استماع توان نمود کما  
اشار حضرت العولی قدس الله سره :

پنبه اندر گوش حس <sup>۳</sup> دون کنید	بند حس ار چشم خود بیرون کنید
پنبه آن گوش سر گوش سر است	تا گردد این کر آن ناطن کر است
گوش خرب فروش و دیگر گوش خر	کاین سخن را در نیابد گوش خر
پنبه و سواس بیرون کن ز گوش	تا بگوش آید از گردون سروش
هوش را بگذار و آنکه هوش باش	گوش را بر بند و آنکه گوش باش
گر نخواهی در تردّد هوش جان	کم فشار این پنبه اندر گوش جان
تا کنی فهم این معما هاش را	تا کنی ادراک رمز فاش را
بس محل وحی گردد گوش جان	وحی چو بد گفتن از حس <sup>۳</sup> نهان

گوش جان و چشم جان جز این حس است گوش عقل و گوش حس زین مفلس است

رو بر سلطان و کار و بار بین حس (تجری تحتها الانهار) بین

ابن چنین حس ها در ادراکات ما قطره باشد از آن بحر صفا

فهم های کهنه کوته نظر صد خیال بد در آرد در فکر

رختها را سوی خاموشی کشان چو نیکه در یاران رسی خامش نشین

گوش دار اقوال اینها را وهوش اندر آن حلقه مکن خود را نگین

دم مزین تابش از دم زنان داروی دیده بکش از راه گوش

دم مزین تابش نوری از آفتاب آنچه ناید در زبان و در بیان

دم مزین تا بشنوی از آفتاب آشنا بگذار در کشتی نوح

دم مزین تا بر تو گردد فتح باب فهم کن والله اعلم بالصواب

جمع کن خود را جماعت رحمتست تا توانم گفت با تو هر چه هست

پس کدام پاک در دلهای دور می نیاید می رود تا اصل نور

وان فسون دیو در دلهای کج

میرود چون کفش کج در پای کج

در بیان آنکه قبول سخن حق را گوش صدق مییابد و اگر مستمع قابل نباشد

سخن را نسبت بدو هیچ فایده نباشد (و تبعها اذن واعیه) و شك نیست که حرارت

فائل از ارادت مستمع است \*

کر چه ناصح را بود صد داعیه بند را اذنی بیاید و اعیه

نو بصد تلخیص بندش میدهی او ز پندت میکنند پهلوی

يك کس ناعستمع را ستیز ورد صد کس کوینده را عاجز کنند

جذب سمع است از کسی را خوش لبیست گرمی و وجد معلّم از صبی است

گر نبودی گوشه‌ای غیب <sup>ل</sup>گیر  
 ور نبودی دیده‌های صنع بین  
 از کجا این قوم و پیغام از کجا  
 گر تو پیغام زنی آری و زر  
 که فلانجا شهادی میخواندت  
 زان خبر بر تو افشانی کنند  
 ور تو پیغام خدا آری چوشهد  
 زین جهان مرگ سوی برگ رو  
 قصد خون تو کنند و قصد سر  
 بلکه از چسبیدگی برخن و من  
 گر بیاید باز سلطانی ز راه  
 شرح دارالملک و باغستن وجو  
 گر چه باز آورد افسانه کهن  
 کهنه ایشانند و پوسیده ابد  
 مردگان کهنه را جان میدهد  
 بنا که گویم در همه ده زنده کو  
 مستمع چون تشنه وجوینده شد  
 مستمع چون آمد از اهل مار  
 چونکه نامحرم در آید از دره  
 ور در آید محرمی دور از گرد  
 هر چه را خوب و خوش وزید کنند

وحی ناوردی زگردون يك بشیر  
 نه فلك گشتمی نه خندیدی زمین  
 از جماد ای جان کرا بشد رجا  
 بیش تو بنهند جمله جان و سر  
 عاشق آمد بر تو و میداندت  
 و زتلف <sup>ل</sup>هر چه میدانی کنند  
 که یثا سوی خدا ای يك عهد  
 چون <sup>ل</sup>ممکن بود فنی مشو  
 بد برای حمیت دین و هنر  
 دایختان آید شنیدن این بیان  
 صد خبر آرد رایج جغد ز شاه  
 بس بر او افسوس دزد هر عدو  
 از گیزاف و لاف میگوید سخن  
 ورنه آن ده کهنه را نو میکند  
 تاج عقل و نور ایمن میدهد  
 سوی آب زندگی بوبنده کو  
 و اضطرار مرده بود گوینده شد  
 صد زبیرد ز گفتن گنگ و لال  
 برده در بنپن شوند اهل حرم  
 بر گشایند آن ستیران روی شد  
 از بری دیده بینا کنند

کی بود آواز چنگ ز زیر و لم

از برای گوش بی حس و اصم<sup>۱</sup>

نوع سوّم از آداب معنوی کتمان اسرار پیراست و با نامجرم لب کشادن  
و نقد آشنایان را در دست بیگانه نهادن زیرا که افشای سر پادشاهان موجب محرومی  
است از درگاه ایشان کما اشارت اولوی :

گفت: پیغمبر که هر کو سر <sup>۲</sup> نهفت	زود گردد بامراد خویش جفت
دانه چون در زمین پنهان شود	سر شان سر سبزی بستان شود
زر و نقره گر نبوددی نهان	پرورش کی یافتدی زبر کان
بشنو ز قول حکیم برده <sup>۳</sup> (۱)	سر همانجا نه که باده خورده ای
گوس آنکس نوشد اسرار جلال	کو چو سوسن صد <sup>۴</sup> زبان افتاده لال
ستر غیب آنرا سزد آموختن	که ز گفتن لب تواند دوختن
محرم <sup>۵</sup> بن هوش جز بیهوش نیست	مرزبانرا مشتری جز گوس نیست
کی گذارد آنکه رشک روشنی است	تا بگویم آنچه فرض و گفتنی است
بر لبه قفلست و در دل رازها	لب خموش و دل پراز آوازهها
عرفان که جام حق نوشیده اند	رازها دانسته و پوشیده اند
هر کرا اسرار حق آموختند	مهر کردند و دهانش دوختند
پیش باهمت بود اسرار جان	از خسان محفوظ تر از لعل کان

(۱). در انجمن ناصری برده بضم بارانزجه مجذوب دانسته و چنین شرح داده

که حکیم سنائی را اول حالت کششی و جذبۀ برای معرفت آورده و اصل شعر  
حکیم این است :

نه از کوی عشق بیرون بی سر همانجا بنه که خوردی می (تقوی)

لب لباب مثنوی

چون ببینی محرمی گو سَر جان	گل بینی نعره زن چون بلبلان
چون به بینی مشکبر مکرو مجاز	لب ببند و خویشرا خمی بساز
دشمن آست بیش 'و مجنب	ورنه سنگ جهل او بشکست خنب
چه عجب گر سَر زبد بنهان کنی	این عجب که سَر زخود پنهان کنی
کار پنهان کن تو از چشمان خود	تا بود کارت سلیم از چشم بد
خویش را تسلیم کن بر دارمزد	وانگه از خودی زخود چیزی بدزد
تا نگوئی سَر سلطان را بکس	تا نریزی قند را پیش مگس

در خور دریا نشد جز مرغ آب

فهم کن والله اعلم بالصواب

نوع چهارم صبر کردنست بر آنچه پیر فرماید و تسلیم امر او شدن و سر  
مرخض و فرمان او نهادن و بر کار و بار آنحضرت چون و چرا نماندن کما اشار  
الموی قدس سره العزیز .

چون گرفتی بیرهین تسلیم شو	همچو موسی زیر حکم خضر رو
صبر کن بر کار خضر ای بی نقی	تا نگوید خضر رو (هذا فرق)
گرچه کشتی بشکند تو دم مزن	ورچه طفلی را کشد تو مومکن
دست ادراحق چو دست خویش خواند	تا یدالله فوق ایدیچه براند
دست حق میراندش زنده کند	زنده چبود جان پابنده کند
هر که او مر پیر را شد زیر دست	روشنائی یافت وز ظلمت برست
شرط تسلیم است نی کار دراز	سود نبود در ضلالت ترک تراز
چون گریدی پیر نازک دل مباش	نسست و ریزنده چو آب و گل مباح
چون گرفتی پیر ثابت کن قدم	پیش کار و بار او مگشای دم

گر زند زخمی بر او مرهم منه      نیش او باشد تو را از نوش به  
 و ز بهر زخمی تو پر کینه شوی  
 پس چسان لی صیقل آئینه شوی

حکایت حال جماعتی است که بررنج استاد صبر نکنند و پیش زخم امر  
 بیصافتی و بی صبری نمایند و خواهند که به رتبه استادی رسند و نام خود در دفتر  
 بزرگان آرند و اله اشار الوای :

این حکایت بشنو از صاحب بیان	در طریق عادت قزوینیان
برتن و دست و کتفهای گزند	از سر سوزن کبودیها زنند،
سوی دلاکی بشد قزوینشی	که کبودم زن بکن شیرینشی
گفت چه صورت زخم ای پهلوان	گفت برزن صورت شیر ژیان
طالع شیر است و نقش شیر زن	جهد کن رنگ کبودی سیر زن
گفت برچه موضعت صورت زخم	گفت بر شانه گهم زن این رقم
نشود پشتم قوی در رزم و بزم	با چنین شیر ژیان در عزم جزم
چونکه او سوزن فرو بردن گرفت	درد او در شانه گه مسکن گرفت
پهلوان در ناله آمد کای سنی	مر مرا کشتی چه صورت میزنی
گفت آخر شیر فرمودی مرا	گفت از چه عضو کردی ابتدا
گفت از دمگاه آغا زبده ام	گفت دم بگذار ای دو دیده ام
از دم و دمگاه شیرم دم گرفت	دمگاه او دمگهم محکم گرفت
شیر بی دم باش گو ای شیر ساز	که دلم سستی گرفت از زخم گاز
جنب دیگر گرفت آن شخص زخم	بی محابا بی مواسائی و رحم
بگ کرد و کاین چه اندامست از او	گفت این گوش است ای مرد نکو

اب باب مثنوی

گفت تا گوشش نباشد ای حکیم	گوش: ابگذار و کوتاه کن کلیم
جانب دیگر خلش آغاز کرد	باز قروینی فغان را ساز کرد
کاین سوء جانب چه اندام است نیز	گفت اینست اشکم ایمرد عزیز
گفت تما اشکم نداشت شیر را	گشت افزون درد کم کن زخمها
خیره شد دلش و پس حیران بماد	تا بدبر انگشت بر دندان بماند
برزمین زد سوزن از خشم اوستاد	گفت در عالم کسیرا این قتاد
شیر خواهد بی دم و گوش و شکم	میکند فریاد بیش و صبر کم
شیر بی گوش و دم و اشکم که دید	این چنین شیری خدا هم نفرید
ای برادر صبر کن بر زخم نیش	تازهی از زخم نفس گبر کیش
کان گروهی که رهیدند از وجود	چرخ مهر و ماهشان اردسجود
ور نداری ضقت سوزن زدن	از چنین شیر ژبان توده مزین
پس رو و خاموش باش از انقید	ز بر امر شیخ و زخم اوستد
ورنه گرچه مستعد و قابلی	مسخ گردی تو زلاف کاهلی
هم ز استعداد و امائی اگر	سر کشی از اوستاد با خبر
صبر کن در موزه دوزی چندروز	ور شوی بی صبر گردی پاره دوز

کهنه دوزان گر بدیشان صبر و حلم

جمله نو دوزان شدندی هم بعلم

در بیان آنکه ثانی نوردن و صبر فرمودن منتج مراد است و تعجیل و شتابزدگی

مؤدی بفساد و در این باب حکایت لقمان علیه السلام مناسب است و صبر نمودن

بر پیرش کار حضرت داود علی نبینا و آله و علیه السلام و بآخر دانست

وایه اشار الوادی المعنوی قدس سره العزیز :

رفت لقمان سوی داود صفا  
جمله را در یکدیگر در میفکند  
صنعت رراد او کم دیده بود  
کابن چه شاید بود واپرسم از او  
ناز باخود گفت صبر اولتر است  
چون نبرسی زود تر کسفت شود  
ور پرسی دیر تر حاصل شود  
چونکه لختی تن بزد اندر زمان  
یس زره سازید و در پوشید او  
گفت این یکو اباس است ای فقی  
گفت لقمن صبر هم نیکو دمی است  
مکر شیخانست تعجیل و شتاب  
با تائی گشت موجود از خدا  
ورنه قادر بود کر کن فیکو ن  
آدمی را اندک اندک آن همام  
گرچه قدر بود کندر یک نفس  
این تائی از پی تعلیم تو است  
دیگ را تدریج استادله جوش  
حق نه قادر بود بر خلق فلک  
بس چرا شش روز آنرا در کشید  
خفت طفل از چه اندر نه مه است

دید کو میکرد ز آهن حلقه ها  
ز آهن و پولاد آن شاه مانند  
در عجب میماند و سواشش فرود  
که چه میسازی تو حلقه تو بتو  
صبر تا مقصود زو تر رهبر است  
مرغ صبر از جمله پراثر شود  
سهل از بی صبریت مشکل شود  
شد تمام از صنعت داود آن  
بیش لقمان حکیم صبر خو  
در مصاف و جنگ بهر زخمها  
که پناه و دافع هر جاعمی است  
لطف رحمانست صبر و احتساب  
تابش روز این زمین و چرخها  
صد زمین و چرخ را آرد برون  
تا چهل سالش کند مرد تمام  
از عدم پزان کند بنجاه کس  
صبر کن در کار دیر آید و درست  
کار باید قلیه دیوانه جوش  
در یکی لحظه کند لی هیچ شك  
کل یوم الف عام ای مستفید  
زانکه تدریج از شعار آن شه است



خلفت آدم چرا چل صبح بود	کامدر آن گل اندک اندک میفزود
نی چو تو ای خام کاکنون ناخقی	طفلی و خود را تو شبخی ساختی
طفل تواند بخود رفتن براه	بی سر و سرور فنا گردد سیاه
اصل لشکر بیگمان سرور و د	قوم بی سرور تن بی سر بود
این همه که مرده و پژمرده	زان بود که ترك سرور کرده
از کسل و ز بخل و ز ما و منی	میکشی سر خوبش را سر میکنی
همچو استوری که بگریزد زار	او سر خود گیرد اندر کوهسار
صاحبش از بی دوان کای خیره سر	هر طرف گرگیت اندر قصد خر
گر ز چشمم این زمان غایب شوی	بیش آید هر طرف گرگ قوی
استخوانت را بخاید چون شکر	که به دینی زدگی را دگر
هین مگر نر از تصرف کردنی	وز گرانی بار که جانت منه
در پشتت با سبان جان تست	ورنه گرگ اندر تنت جویان است

گر تو بگریزی ز من بار دگر

پوستت درند گرگان خیره سر

درین آنکه گریختن از امر بندگان	خاص نشأ بیهیبتی است و اگر به قایل
سه دند خود بگریزد و اگر گریزد در او گریزده	از او چه میداند که آتش محنت نفس
اورا جز آب رحمت شیخ نکشد کما اشار	حضرة المولوی قدس سره
گر همی خواهی تو دفع شرّ نار	آب رحمت بر سر آتش گمار
چشمه آن آب رحمت مؤمن است	آب حیوان روح پاک محسن است
بس گریزان است نفس تو از او	رائه که تو از آتشی او آب جو
آتش از آبش گریزان می شود	کاشت را آب و دران می شود
حس و فکر تو همه از آتش است	حس شیخ و فکر او نور خوش است

آب نور او چو بر آتش چکد	چک چک از آتش بر آید رجهد
چون کند چک جث تو گویش مرگ و درد	تا شود ان دوزخ فس و سرد
تا نسوزد او گلستان تو را	تا نسوزد عدل و احسان تو را
بعد از آن تخمی که کاری بر دهد	لاله و نسرين و سنبل بر دمد
سرکشی از بندگان ذوالجلال	دائمه دارد از وجود تو هلال
کهر با دارند چون پیدا کنند	گاه هستی تو را شیدا کنند
بیر آئینه است جان را در حزن	در رخ آئینه ای جان دم مزین
تا نپوشد روی خود را از دمت	دم فرو خوردن نباید هر دمت
آئینه آهن برای قشرهاست	آئینه سیمای جان خود یارماست
آئینه جان نیست الا روی یار	روی آن یاری که باشد زان دیار
یر چشتم تست ای مرد شکار	از خس و خاشاک او را دوردار
سوخت هندو آئینه از درد را	کو سیه رو مینماید مرد را
گفت آئینه گناه از من نبود	جرم آن را نه که روی من زدود

او مرا غماز کرد و راستگو  
تابگویم زشت کوو خوب کو

نوع پنجم عدم اعتراض است بر اقوال و افعال و احرار بیر یعنی باید که هر چه از او صادر شود یا هر چه فرماید مرید بر آن اکتفا نکند لایسثل عما یفعل وهم یسئلون بلکه آنرا حق داد و حق آن باشد زیرا که از شیخ کامل که اراده او در اراده حق فانی شده هیچ چیز صادر نشود که نه مراد حق باشد و هیچ فعل او از مصلحتی خالی نبود اگر مرید داند و اگر نداند والله کل شیئی هیه وایه اشار حضرة المولوی المعنوی قدس سره العزیز :

لب‌باب مثنوی

آنکه از حق یابد او وحی و جواب      هر چه فرماید بود عین صواب  
 آن پسر را کس خضر بُرید حاق      سر آنرا در لیابد عام خلق  
 آنکه جان بخشد اگر بکشد رواست      نایبست و دست او دست خداست  
 همچو اسمعیل پیشش سر بنده      شاد و خندان پیش تیغش جان بنده  
 تا به اند جانت خندان تا ابد      همچو جان ناله آحمد با آحد  
 عاشقان جام فرح آنکه کشند      که دست خویش خوبانشان کنند  
 بس عداوتها که آن باری بود      بس خرابها که معماری بود  
 گر خضر در بحر کستی را شکست      صد درستی در شکست خضر هست  
 آن کسبر کس حنین ساهی کشد      سوی تخت و بهترین جاهی کسد  
 نیم جان بستاد و صد جان دهد      آنچه در و همت نیاید آن دهد  
 شاه جان مر جسد را ویران کند      بعد از آن ویرانی آبادان کند  
 کرد ویران خانه بهر گنج و زر      وز همان گنجش کند معمور تر  
 آب را ببرد و جو را پاک کرد      بعد از آن در جو روا کرد آب خورد  
 پوست را بشکافت و بیکانرا کشید      پوست تازه بعد از اش بر دمید  
 چون شکسته بند آمد دست او      پس رفو باشد یقین اشکست او  
 آنکه داد دُوخت او دند درد      هر چه را بفروخت نیکوتر خرید  
 خانه را ویران کند زیو و زبر      پس بیکساعت کند معمور تر  
 گریکی را سر ببرد از بدن      صد هزاران سر بر آرد در من

پس شکستن حق او بسد که او  
 مر شکسته گسته را داند رفو

### عین ثانی

در بیان آنکه هرچه پیر کامل بامرید کند و آنچه او را فرماید عین صوابست  
و اگر چه او نداند و شك نیست که اگر اول نداند آخر بسر کار بینا شود و داند  
که صلاح او در آن بوده است کما اشار الاولوی قدس سره :

عاقلی براسب می آمد سوار	در دهان خفته میرفت مار
آنسوار آنرا بدید و می شتافت	تار ماند مار را فرصت نیافت
چونکه از عقلش فراوان بد مدد	چند دَبُوس قوی برخفته زد
بود او را زخم آن دَبُوس سخت	زو گر یزان تا بزیر یکدرخت
سیب پو سیده بسی بد ریخته	گفت از این خور آیی بدرد آمیخته
سیب چندانی ورا در خورد داد	کز دهانش باز بیرون میقتاد
بالک میزد کای امیر آخر چرا	قصد من کردی چه کردَم من ترا
گر ترا ز اصلست بر جانم ستیز	تیغ زن یکباره خونم را بریز
شوم ساعت که شدم بر تو پدید	ای خُنک آنکس که روی تو ندید
هر زمان میگفت او نفرین تو	اوس میزد که در این صحرا بدو
زخم دَبُوس و سواری هه چو باد	تا ز صفراقی شدن بروی قتاد
زو برآمد خورد ها زشت و نکو	مار با آن خورده بیرون جست ازو
چون بدید از خود برون آنمارا	سجده آورد آن نکو کردار را
سهم آن مار سیاه زشت زفت	چون بدید آن در دَها ازوی برفت
گفت تو خود جبرئیل رحمتی	تو چه چیزی تو ولی نعمتی
ای مبارک ساعتی که دیدم	مُرده بودم جان تو بخشیده ام
تو مرا جوین چو بار مهربان	من گریزان از تو مانند خران
خر گریزان از خداوند از خری	صاحبش در پی زنیکو گوهری
تزیی سوَد و زیان میجوئیش	لیک تا گر کی ندرد یا ددش

## لب لباب مشنوی

دشمنی عاقلان ز اینسان بود	زهر ایشان ابتهاج جان بود
توبیک خواری گریزانی ز عشق	تو بجز نامی چه میدانی ز عشق
عشق را صد ناز و استکبار هست	عشق با صد ناز میآید بدست
مر ترا سیلی و دشنام شهان	بهتر آید از ثنای گمراهان
گر بسوزد باغ انگورت دهد	در میان مانهی سورت دهد
این دم ابدال باشد زان بهار	دردل و جان روید از وی سبزه زار
فعل باران بهاری بادریخت	آید از انقاشان ای نیکبخت
گفت پیغمبر که از باد بهار	تن میپوشانید یاران زینهار
ز آنکه با جان شما آن می کند	کهن بهاران با درختان میکند
لیک بگریزید از سردی خزان	کهن کنند کو کرد با ناغ و رزان
راویان اینرا بظاهر برده اند	هم بر آصورت قناعت کرده اند
این خزان نزد خدا نفس و هواست	عقل و جان عین بهار است و بقا است
پس بتأویل این بود کافلاس پاک	چون بهار است و حیوة برگ و ناک
از حدیث 'لینا نرّم و دُرشت	تن میپوشان ز آنکه دینت و است پشت
گرم گوید سرد گوید خوش بگیر	تا ز گرم و سرد بجهی و ز سَیر

گرم و سردش نو بهار زند گiest

مایه صدق یتیم و بند گiest

نوع ششم از آداب معنی ارادت دیده عیب و ربان طعن فروستن است از کردار بیرزرا که هر چه او کند اگر چه بظاهر زشت و بد نماید لیکن بمعنی نیک باشد و قصور از طرف صانع بود و ذوالظن مستحق العین و الیه اشر ؛

عین ثانی

چون خدا خواهد که پرده کس درد  
میلش اندر طعنه پا کبان برد  
ور خدا خواهد که پوشد عیب کس  
کم زلد در عیب معیوبان نفس  
عیب حکم کو بنده الله را  
متهم کم کن بدزدی شاه را  
غیبهها از رد پیران عیب شد

عیبها از رشک پیران غیب شد  
حکایت در بیان آنکه هر که پیر راه کامل را عیب کند آن عیب بدو  
باز گردد و هر که افعال مردان خدا خواهد بآخر منقلع گردد چه نکه سیدالابرار  
و سیدالاکابر امیر قاسم انوار قدس سره فرموده است :  
کل من رام ثف بوجه سما رجع آلف بوجه آبداء

## حکایت

این یکی يك شيخ را تهمت نهاد  
شارب خمر است و سالوس و خبیث  
آن یکی گفتا ادب را گوشدار  
اینچنین بهتان منه براهل حق  
این نباشد و ر بود ای مرد پاك  
نیست دون الفلتین و حوض خورد  
نیست حوضی کو گران دارد که تا  
ليك خود را تو مزین بر تیغ نیز  
حوض بادریا اگر بهلو زند  
در رخ مه عیب بینی میکنی  
می پیوشی آفتابی در گلی  
آن حسودك گفت همچون مفلسی  
ور که باور نیست خیز امشبان  
که بداست و نیست بر راه رشاد  
مر مریدانرا کجا باشد مغیث  
خورد نبود این چنین ظن بر کبار  
این خیال تست بر گردان ورق  
بحر قازم راز مرداری چه باك  
که تواند قطره ایش از کار برد  
تسیره گردد او ز مردار شما  
هین مکن بر پادشاهان تو ستیز  
خویش را از بیخ هستی بر کند  
در بهشتی خار چینی میکنی  
رخنه میجوئی ز بدر کما ملی  
که منش دیدم میان مجلسی  
تا به بینی فسق شیخت را عیان

شب ببردش بر سر یکر و زنی      گفت بنگر فسق و عشرت کردنی  
دید شیشه در کف آن مرد پُر      گفت شیدا مر ترا هم هست غر  
شیخ گفت این خود نه جامست و نه می      هان بزیرا منکرا بنگر بوی  
آمد و دید انگبین خاص بود      کور شد آن دشمن کورو کبود  
گفت بیر آنده مُرید خویش را      رو برای من بجو می ای کـیا  
که مرا رنجیست مظهر گشته ام      من ز رنج از خمه بگذشته ام  
در ضرورت هست هر مردار پاک      بر سر مُنکر ز لعنت باد خاك  
گرد خمخانه بر آمد آن مرید      بهر شیخ از هر خمی او میچشید  
در همه میخانه ها او می ندید      گشته بد پر از غسل خم نیبـد  
گفت ایرندان چه حالست و چه کار      هیچ خُمی در نمی بینم عقـار  
جمله رندان نزد آشیخ آمدند      چشم گرین دست بر سر میزدند  
در خرابات آمدی شیخ اجل      جمله میها از قدومت شد غسل  
کرده می را تو مبدل از حدت      جان ما را هم بدل کن از خبث  
هان و هن ترک حسد کن باشپان      ورنه ابلیسی شوی اندر جهان  
کو اگر زهری خورد شهدی شود      نو اگر شهدی خوری زهری بود

کو بدل گشت و بدل شد کار او

لطف گشت و نور شد هر نار او

در بیان آنکه مبتدی باید که تقلید منتهی نکند و در ترك ریاضات و

مجاهدات که او را سود دارد و این را زیان کا اشار الیه الدولوی المعنوی

قدس الله سره العزیز

صاحب دل را ندارد این زیان	که خورد این زهر قاتل را عیان
زانکه صحت یافت و ز پر هیز رست	طالب مسکین میان تب در است
در تو نمرود بیست در آتش مرو	رفت خواهی اول ابراهیم شو
چون نه سیاح و فی دریا ئی	در میفکن خویش از خود رائی
کاملی گهر خاک گیرد زر شود	ناقص از زر برد خاکستر شود
چون قبول حق شود آن مرد راست	دست او در کارها دست خداست
دست ناقص دست شیطانست و دیو	زانکه اندر دام (ترویه) تکلیفست و ربو
هر چه گیرد علتی علت شود	کفر گیرد کاملی ملت شود
لقمه و تکه است کاملرا حلال	تو نه کامل مخور می باش لال
زلّت او به ز طاعت نزد حق	پیش کفرش جمله ایمانها خلق
هر دمی او را یکی معراج خاص	بر سر تاجش نهد صد تاج خاص
صورتش در خاک و جان در لامکان	لامکانی فوق و هم سالکان
جهل آید پیش او دانش شود	کفر آید پیش او ینش شود

در حق او خورد نان و شهد و شیر

به ز چله وز سه روزه صد فقیر

نوع هفتم از آداب معنوی امتحان ناکردن مرید است مرید را چه امتحان تصرف باشد و نقص را در کامل تصرف نرسد و الیه اشار المولوی المعنوی قدس سره

شیخ را کو بشوا و رهبر است	گر مریدی امتحان کرد او خراست
امتحانش گر کنی در راه دین	هم تو گردی ممتحن ای بی یقین
امتحان همچون تصرف دان دراو	رو تصرف در چنین شاهی مجو
تمثیل در این معنی از سخن حضرت شاه ولایت پناه امیر المؤمنین علی علیه الصلوٰة والسلام :	



مر ترضی را گفت روزی یکمنود	کو ز تعظیم خدا آگه نبود
بر سر بامی و قصری بس بلند	حفظ حق را واقعی ای هوشمند
گفت آری او حفیظست و غنی	هستی ما را ز طفلی و منی
گفت خود را اندر افکن هین زبام	اعتمادی کن بحفظ حق تمام
تا یقین گردد مرا ایقان تو	اعتقاد خوب با برهان تو
پس امیرش گفت خامش کن برو	تا نگردد جانت زین جرأت گرو
بنده را کی زهره باشد کز فضول	امتحان حق کند ای گیج و کول
کی رسد مر بنده را کوب با خدا	آزمایش پیش آرد ابتلا
آن خدا را میرسد کو امتحان	پیش آرد هر دمی با بندگان
تا بماء را نمابد آنسکر	که چه داریم از عقیده در سرار
آنکه او فرشتت سقف آسمان	توجه دانی کردن او را امتحان
چه تصرف کرد خواهد نقشها	بر چنان نقاشی بهر ابتلا
ای ندانسته تو شر و خیر را	امتحان خود را کن آنکه غررا
امتحان خود چو کردی ایفلان	فازغ آئی ز امتحان دیگران



## نهر ثالث

در بیان سیر و سلوک باشارت حضرت پیر مرشد شفیق و یان اعانت  
رفقای طریق و رعایت طریقه حزم و شمه از جذبات عنایت و مجموع زلال اسرار  
این نهر در چهار رشحه باز میتوان نمود و الله الهادی الی المقصد والوصول الی المقصود

### رشحه اول

در بیان سیر و سلوک و آن ترقی کردندست در مقامات تا واصل گردد  
بحضرت قرب و این را سیر محیی گویند و سالک کسیرا گویند که قدم اجتهاد  
در راه مولی نهاده باشد و پای ارادت از وابستگی بدنیا گشاده و سفر حقیقت که  
توجه دلست بحضرت حق میان در بسته باشد و اسفار چهار است سفر اول که  
آزرا سیر الی الله گویند توجه سالک است از ظاهر نفس بترك مألوفات جسمی  
و عادات رسمی یعنی که ظاهر شود در آسقم متوجه مسافر را ظاهر وجود احدیت  
و در این سفر از منازل نفس بگذرد و بافق مبین رسد که مقام دلست و مبدأ  
تجلیات اسماء الهیه : سفر دوم که آزرا سیر فی الله گویند توجه دل است از  
ظاهر بسوی باطن وجود و در این سفر سالک متصف گردد بصفات حق و متحقق  
شود باسماء الهیه تا بافق اعلی رسد که مقام روح است و نهایت حضرت واحدیه  
سفر سوم که آزرا سیر مع الله خوانند توجه است از تقید باحکام ظاهر و باطن  
علی الانفراد بسوی حضرت جمع الجمع و اینجا ترقی حاصل شود بعین جمع  
حضرت احدیت و این مقام قاب قوسین است باقیه اثنینیت و او را فنای فی الله  
گویند باوجود شعور بقا بعد از آن فنای فناست بی بقیه اثنینیت . سفر چهارم  
که آزرا سیر بالله من الله گویند و آن توجه است از حضرت جمع الجمع بحضرة  
اکمله از برای تکمیل طالبان و این مقام بقاء بعد از فناست و فرق بداز جمع  
و اینجا سخن بسیار است و شرح آن همه لایق این مختصر نیست و حاصل سخن

### لب لباب مشوی

آنست که قدم در راه باید نهادن و این سفر را میان باید در بست که فواید کلی  
که مقصود است در این سفر حاصل شود کما اشار حَضَرَةُ المولوی رحمه الله

از سفرها شاه کی خسرو شود بی سفرها ماه کی خسرو شود  
از سفر بیدق شود فرزین راد در سفرها یافت بوسُف صد مراد  
مهر زاد و بود بر هر جا تند کاهلی و چهل را بروی زلد  
اشادست بمهر و ضنگاه دنیا و فرود آمدن در خانه تن و این منزل فانی را  
وطن اصلی دانستن و الیه اشار الہوای رحمه الله ،

از دم حب الوطن بگذر مایست که وطن آنسوست جان آنسو نیست  
گر وطن خواهی گذر آنسویشط این حدت راست را کم جو غلط  
تو بتن حیوان بجائی از ملک تا روی هم بر زمین هر بر فلک  
گر لوفتی تو بجا بر آسمان کمتر از حیون شدی اینرا بدان  
راه پنهان است می بید شدن راه نین را توان رفتن بفن  
جهد کن تا نور تو رخشان شود تا سلوک این رعت آسان شود  
هم چنانکه سپهر شد ما را حضر سپهر شد قومه دگر را هم سفر  
هر کسیر بهر کاری ساختند میل آنرا در داش انداختند  
دست و پا بی میل کی جنبان شود خار و خس بی دو آب کی رو د  
گر ببینی میل خود سوی سه بر در آب بر گشت همچون هم  
در ببینی میل خود سوی زمین لوحه می کن هیچ ماشین از حنین  
مرغ نا پر میبرد تا آشیا بر بر مردن همتست ی مرده ن  
سایه پیرم به پیر و باله سینه چو دهر رست سینه  
میروم یعنی نمی ارزد بستان عشق جستن که من ز عشق ن

فینائی

هر کجاسیری کنم در خاطر م

نیست جز سیری بگوی دلبرم

اشارتست بدانکه سفر صدوی اگر دست دهد باید که تبع سفر معنوی

باشد که فرع خود بر اصل مراتب است و البته اشار حضرت الدولی المعنوی

قدس الله تعالی سره العزیز

گفت حق ندر سفر هر جا روی باید اول طالب مردی شوی

قصد اصلی کن که این سودوزین در تبع آبد تو آنرا فرع دان

هر که کارد قصد گنده بدش که خود ندر تبع میآیدش

قصد کعبه کن چو مید حج بود چونکه رفتی مگه هم دیده شود

قصد در معراج دید دوست بود در تبع عرس و ملائک هم نمود

## حکایت

وین تشبی است در این باب که سانسک بداند که در راه اصرار باید کرد و دفع

را بالتبع بداند که اشاره نمونوی قدس سره

خنه نو ساخت روزی نو مرید پیر آمد خنه او را بدید

گفت شیخ آن نو مرید خویش را امتحان کرد آن کو اندیش را

روزن از بهر چه کردی برفیق گفت ثانور اندر آید زین طریق

گفت این فرعست این باید نیر که از این ره بشنوی نانک نماز

تو چنین نیت کن ای جان پدر نور خود قد در این زین ره گذر

حاصل آنکه راه می باید شدن که اهل کفر است فرد ذوالمن

همچو قوم موسی اندر راه خود که اهل کردن برقتن بدبود

اینجهان تیه است و او موسی و ما از گنه در تیه مانده مبتلا

لباب مثنوی

قوم موسی راه می یموده اند هم چنان در گام اوّل بوده اند  
 سالها ره می رویم و در اخیر هم چنان در منزل اول اسیر  
 گر دن موسی زما راضی بدی

آخر این ره هم بی پایان آمدی

ایندیش این سیر پای جان و دل توان کرد نه بقدم آب و گل هر که  
 آن قدم در راه نهد بدو گام بنزد رسد که خطوتین قد و صلت و آن عارف  
 اینجا گفته : مصرع

یکقدم بر نفس خود نه آن دگر برگوی دوست

والله انا حضرت المولوی المعنوی قدس سره

تو مدین این پهبهرا ز زمین	زانکه بر دل میروید عاشق یقین
از ره و منزل ز کوتاه و دراز	دل چدند کوست مست دلتناز
این درازو کوتاه اوصاف تن است	رفتن ارواح دیگر رفتن است
سیر بیرونست و قول و فعل ما	سیر بطن هست بالای سم
سیر جان بیرون بود ز دور و دیر	جسمها از جن بیاموزند سیر
سیر جسم خشک از خشکی یزاد	عیسی جان پی در دریا نهاد
سیر جسم خشک در خشکی فناد	سیر جان پ در دل دریا نهاد
چونکه عمر اندر ره خشکی گذشت	گاه کوه و گاه صحرا گاه دشت
آب حیوان را کجا خواهد تو یافت	موج دریا را کجا ثانی شکافت
موج خاکی فهم و وهم و فکر مست	موج آبی محو و سکر است و فداست
سیر جسمانه رها کرده کنون	میروید بیچون نهی در شکل چون
دل بکعبه می رود در هر زمان	جسم ضعیف دل بگیرد ز متنان

## عین دنی

این دراز و کوتاهی مرّ جسم راست  
 چون خدا مرّ جسم را تبدیل کرد  
 صد مبد است اینزه، ن بردار گاه  
 لاجرم عاشق بدین پَر می پرد  
 جمله در زنجیر وهم و ابتلاء  
 سیر زاهد هر يك روزه راه  
 گر چه زاهد را بود روزی شگرف  
 قدر هر روزی ز عمر مرد کار  
 عقلها زین سر بود بیرون در  
 نیست گردی این سفر کردن توان  
 خوش برقی گشت خنك نیستی  
 دست نه و پای نه رو ت قدم  
 طوف میکن برفاٹ بی تر و بل  
 چون روان باشی روان و پای نه  
 نه نهنک غم زند بر کشتیت  
 از خدا خواه که صد قرن و هزار

چه دراز و کوتاه آنجا که خدا سه  
 رفتنش بی فرسخ و بی میل کر  
 عاشقانه ای قتی خلّ الکلاّ  
 در دمی از نه فلك می گذر  
 می روند این ره بغیر اولیب  
 سیر عارف هر زمان تا تخت ش  
 کی بود لکروز و خمسين الف  
 بشد از سال جهان پنجه هزا  
 زهره و هم ار بدرد کو بد  
 کی شود بی نیستی مرکب روا  
 سوی هستی آردت گر بیست  
 آنچنان که تخت جانش از عد  
 همچو خورشید و چو بد زو چون ها  
 مبخوری صدلوت و لقمه خای  
 نه پدید آید ز مُردن زشقیه  
 میروم زنسان نه خواب و نه قرا

## رشته دوم

دریان آنکه این ره بی حیت رهبری توان رفت از برای آنکه در ه  
 قدم خطریست و در هر گوشه راهزی و هر که در ظن دولت تلاوژی بود و د  
 سایه حمایت ییری رود همت مملو از بهن حضرت نوح علی نبی و آل و علی اله  
 است و کشتی که من رکب فیه نجاتی و من تحلف منها غرق

اندرین ره ترك كن طاق و طرب  
 هر كه او بی سر بجنبد ده بود  
 كج رود شب كور و زشت و زهرناك  
 سر بكوب آنر كه سرش این بود  
 خود خدای اوست این سر كوفتن  
 ج- ز بتدبیر بكي شيخ كبير  
 وای آن مرغی كه ناروئیده پر  
 عالمی پردام می بین از هوا  
 زهر قاتل صورتش شهد است و شیر  
 جمله لذات جهان مكر است و زرق  
 برق نور كوته و كذب و مجز  
 نی بنورش نامه تانی خواندند  
 بر كه اُفتی گاه در جوئی اوقتی  
 نو ندیده بحر بل نشنیده نه  
 یاد در كشتی ما ای نرسد  
 چونكه در كشتی نشستی ایمنی  
 گرچه بیگه چشم بر هم میزنی  
 بهر این فرمود پیغمبر كه من  
 ما و اهل البیت چون كشتی نوح  
 و ر مخالف كشتی ما را شود  
 چونكه باشیخی تو دور از زشتی  
 در پناه جان جان بخشی قوی

تا قلا وزی نجنبد تو مجنب  
 جنبشش چون جنبش كژدم بود  
 بیشه او خستن اجسام پاك  
 خلق و خوی مستمرش این بود  
 نادهد جان زین لكه كوب بدن  
 چون روی چون نبودت قلب بصیر  
 بر پرد تراوج و افتد در خطر  
 وز جراحتهای همرنگ دوا  
 هین مرو بی صحبت بیر خیبر  
 سوز و تازیکی است گرد نور برق  
 كرد او ظلمات و راه تو دراز  
 نی بمنزل اسب تانی راندند  
 كه بدن سو كه بدان سو اوقتی  
 میكنی فكر سباحت ای همه  
 یا تو كشتی خود بدین كشتی بند  
 در سفینه خفته ره طی میكنی  
 میروی راه قدم كم میزنی  
 همچو كشتیم بطوفان زهن  
 هر كه دست اندر زند یابد ققوح  
 بی شك و شبهه جهنم می رود  
 روز و شب سیاری و در كشتی  
 كشتی اندر خفته ره میروی

تکیه کم کن برفن و بر کام خویش	تمکسل از پیغمبر ایام خویش
خویش بینی در ضلالتی و ذلیل	گر چه شیرینی چون روی ده بیدلیل
تا ببینی عون لشکر های شیخ	هین میرا لا که با پرهای شیخ
چون بُراقت پسر گشاید نیستی	در صف معراجیان گر بیستی
بلکه چون معراج کلکی تا شکر	نه چو معراج زمینی ت قمر
نل چو معراج جنینی تانها	نه چو معراج بخاری تا سما
نردان پیدا کن و برجہ بدو	گر عروجت بایدای معراج جو
با به پایه تا عنف آسمان	نردبانها هست پنهان در جهن
هر روش را آسمانی دیگر است	هر گره را نردبانی دیگر است
در زمان بابی زگردون آگهی	نردبانی جو که پ بروی نهی
تیر پزان از که گردد از کان	پیر باشد نردبان آسمان
پیر جویم پیر - جویم پیر پیر	من نجویم زین سپس راه ائیر

### تمثیل

از قصه نمرود که میخواست که بر کرکس یعنی بقل جزوی خود بر آسمان رود نتوانست و اگر خود را بر بال شهباز بلند پرواز عشق یعنی ابراهیم خلیل الله علیه و علی نبینا و آله الصلوٰة والسلام که مظهر عقل کل بود بر بستی هر آینه بر آسمان راه یافتی و آله اشار المواوی المعنوی

کرد با کرکس سفر بر آسمان	وقت ابراهیم نمرود گران
ایک بر گردون نپرد کر کسی	از هوا شد سوی بالا او بسی
کرکست من باشم اینت خو پیر	گفت ابراهیم کای مرد سفر
بی پریدن بر روی بر آسمان	چون زمن سازی بیلا نردبن



آنچنانکه می رود تا غرب و شرق  
خیز ای نمرود بر جو از کسان  
عقل جزوی کرکس آمدای مقل  
عقل اند لان چو تر جبرئیل  
ب ز سلف نیم نیکو نیم  
ترك کرکس کن که من بشم کست  
چند بر عمی دوانی اسب را  
پیر را بگزین که بی پیران سفر  
آن رهی که بدرها تو رفته  
پس رهی را که ندبدستی توهیج  
هر که تنها ندر اینزه را درید  
هر که در ده ی قلاوزی رود  
هر که ندر سوی کعبه بی دلیل  
هر که گیرد پیشه بی وست  
خود نبینی تو دلیل راه جو  
هر ضروری کر مسیحا سر کشد  
بی ز زاد و راحله دل همچو برق  
نردبانی نیدت از کرکسان  
پیر او با جیفه خواری متصل  
میرد تا ظل سدره میل میل  
فارغ از مردارم و کرکس نیم  
یک پرمین بهتراز صد کرکست  
باید استا پیشه را و کسب را  
هست دره پر آفت و خوف و خطر  
بی قلاو ز ندر انب آشفته  
هین مرو تنها ز رهبر سر میلج  
هم بعون همت پیران رسید  
هر دو روزه راه صد سانه شود  
همچو این سر کشتگان گردد نایب  
ریسختی شد بشهر و روست  
ور بینی رو بگردانی از و  
و وجه و دله بمند از رشد

گویش عیسی بزین برمن دودست

ای عمی کحل ضریری باهن است

دریان آنکه یاری رفقای حقانی سوک طریق طریقت آسان گردد و  
نکته آلفیق الطریق اشارت بدین است وایه اشار حضرت مولوی المعنوی  
قدس سره

یار باشد راه را پشت و پناه  
 یار شو تا یار بینی بی عدد  
 دیو گر کست و تو هم چون یوسفی  
 گرک اغلب آنکهی گیرا بود  
 همی جو که ترا بکرو کند  
 همی نه که بود خصم خرد  
 یا بود اشتر دلی چون دید ترس  
 یار را ترسان کند ز اشتر دلی  
 راه دین زانرو پراز شور و شراست  
 تو ز رعایان مجو هین کار زار  
 طبع طاوسیت و بواسطت کند  
 راه چبود بر نشانی پایها  
 پیروی همیان لازم شمار  
 هر که تنها درهی او خوش رود  
 آنکه تنها خوش رود اندر رصد  
 گر نباشد یاری دیوارها  
 هر یکی دیوار اگر باشد جدا  
 گر نباشد یاری حبر و قلم  
 خاک از همسایگی روح پاک  
 یس تو هم لجار تم الدار کو  
 چو نکه نیکو بنگری یار است راه  
 ز آنکه بی یاران بمانی بیمدد  
 دامن یعقوب مگذار ای صفی  
 گر رَمه شیشک بخود تنهارود  
 و ز همه ره روی تو آنسو کند  
 فرصتی جوید که جامه تو برآد  
 گوید او بهر رجوع از راه درس  
 این چنین همره عدو دان نه ولی  
 که نه راه هر محنت گوهر است  
 تو ز طاوسان مجو صید و شکار  
 هم زند تا از مقامت بر آید  
 یار چبود نردبان را بهها  
 هر که باشد گر پیاده و رسوار  
 باریقان سیر او صد تو شود  
 باریقان بیگمان خوشتر رود  
 کی بر آید خانه و انبارها  
 سقف چو نماند معلق بر هوا  
 کی قند بر روی کاغذها رقم  
 چون مشرف آمد و اقبال ناک  
 گر دلی داری برو دلدار جو

### رشحه سوّم

در بیان آنکه حزم و احتیاط که رفتن راه بی آن دشوار باشد و از فریب  
 غولان داهن بر طرف بودت و دوسوه ایشان نداشتن و رباعه ذک من همزات  
 اشباحین و الیه اشار حفصه الولوی قدس سره

حزم سوء الضن بفروده رسول  
 هر طرف غولی همیخواند تو را  
 ره نمایم همراهِ هست باشم رفیق  
 نه قلاوز است نه ره داند او  
 زین کین بیعبور و حزمی کس نجست  
 حزم چو دبدب گمانی در جهان  
 آنچنانکه ناگهان شیری رسید  
 او چه اندیشد در آن بردن بین  
 میکشد شیر قضا در بیشه  
 هر خسی دعوی و دادی میکند  
 نقد را از نقد نشناسد غویست  
 رسته و بر بسته پیش او یکی است  
 این چنین کس گرزکی و مضائق است  
 همین ز او بگریز چون آهو ز شیر  
 چشم گریز تو کورانه میا  
 آن عسی حزم و استدلال را  
 گاه ز انسان رنه که نابینا نهد  
 لرز ارزانه بترس و احتیاط  
 حزم آن باشد که ظن بد بری  
 حزم آن باشد که نفربد تو را  
 حزم کن از خورده کاین زهر گیا است  
 هر قدم را دام میدان ایفزون  
 کای برادر راه خواهی هین بیا  
 هن قلاوزم در این راه دقیق  
 یوسف اکرم سوئی آن گریز خو  
 حزم را خود صبر آمد پاودست  
 دمدم دیدن بلای ناگهان  
 مرد را بر بود و در بیشه کشید  
 تو همان اندیش ای استاد دین  
 جانب ما مشغول کار و پیشها  
 هر که بی تمیز کف در وی زند  
 هین از او بگریز گرچه معنویست  
 گر یقین دعوی کند او در شک نیست  
 چونش این تمیز نبود احمق است  
 سوئی او مشتب ای دانا دلیر  
 و رنداری چشم دست آور عصا  
 چون نداری دیده میکن پیشوا  
 تا که با زسنگ و از چه وارهد  
 می نهد پا تا نیفتد در خباط  
 تا گریزی و شوی از بد بری  
 چرپ نوش و دامهای این سرا  
 حزم کردن زور نور انبیا است

خزم آن باشد که چون دعوۀ کنند	تو نگوئی مست و خواهان منند
دعوت ایشان صفر مرغ دان	که کند صیاد در مکمن نهان
مرغ پندارد که جنس اوست او	جمع آید بر درد شان پوست او
جز مگر مرغی که حزمش داد حق	تا نگردد گنج آن دانه ملق
حزم چود درد و تدبیر احتیاط	از دو آن گیر بکه دور است از خباط
آن یکی گوید در این ره هفت روز	نیست آب و هست ریگ پای سوز
آن یکی گوید دروغ است این بران	که بهر شب چشمه بینی روان
حزم آن باشد که برداری تو آب	تارهی از ترس و باشی در صواب
گر بود در راه آب این را بریز	ور نباشد وای بر مرد ستیز
حزم آن باشد که ره ناده برد	حزم نبود طمع طاعون آورد

### حکایت

در بیان آنکه ضعیف ماع حزم است از آنکه دیده دل را میبوشد که الطمع  
 بپدی ای الضعیف کما اشار الیه المولوی قدس سره

آن یکی قیچ داشت از بس میکشید	دزد قیچ را برد و حبلس را برید
چونکه آگه شد روان از چپ و راست	تا بیابد کانه قیچ برده کجا است
بر سر چاهی دید آن دزد را	که فغان میکرد گه واولتا
گفت نالان از چه ای اوستد	گفت همیان زرم در چه قتد
گر توانی در روی بیرون کشی	خمس بدهم مر تورا با دلخوشی
خمس صد دینار ستانی بدست	گفت او خود کاین بهای ده قیچ است
گر در می در بسته شد دیگر گشت	گر قیچی شد حق عوض اشتر بداد
جمعه هر بر کند و در چه رفت	جمعه ها را هم بر د آن دزد دفت
آن یکی دزدیست فتنه سیرتی	چون خیال او بهردم صورتی

### الباب مشوی

گر نماز روزه می فرماید      نفس مگراست (۱) مگری زایدت  
 دزد نفست می زند هر لحظه راه      که برد از تو قیج و هم جامه گاه  
 کس نداند مگر او لا خدا      در خد بگریز و واره از دغا

### رشفه چهارم

در بیان جفیه که تقرب عبد است بحضرت حق بمقتضای عایت الهی و  
 مجذوب شخصی را گویند که بمقصود و مراه واصل گردد بی بذل مجهود یعنی  
 حتمالی او را برگزیند و مجموع عطیات و مواهب او را کرامت فرماید بی سعی  
 ریاضت و کلفت مجاهدت در آن و همیا گردانه جمیع آنچه او را در طی منزل  
 و قطع مراحل بکار آید بی مشقت کسب و تعب طلب و اینجاست که حضرت  
 اکمل الکل صلوات الله و سلامه علیه فرمودند که جنبه من جذبات الحق یوازی  
 عمل الثننن و این را سیر محبوبی گویند چنانکه سنوک را سیر محبی گویند و از رمز  
 لاجاء موسی لبقته و کینه سبحان الکنی آسری بعبدہ ایلاً حقیقت این دو  
 معلوم توان کرد و بهجوبیت و بهجیت حبیب بی توان برد مصطفی و ایله اشار المولی

ذره جذب عنایت بر تر است	از هزاران کوشش طاعت پرست
جذب یزدان به اثره و سبب	صد سخن گوید نهان بی حرف و لب
خود تو دنی کا قدیمی در حمل	می چگوید به نیت و به ضد
خود تو دانی هم که آن آب زلال	می چگوید باریساحین و نهال
گریب رسد عقل چون باشد مراه	گو چنانکه تو ندانی و السلام
مادر فرزند جو یاب و یست	اصلها مرفرعهها را در پی است
آبهادر حوض اگر زندانی است	باد نشفش میکند کاز کانی است
میر هاند می برد تا معدنش	اندک اندک تو تبینی بردنش

عین ثانی

تا الیه یصعد اطیاب الکلم صاعد آمنّا الی حیث علم  
پارسی گوئیم یعنی آن کشش زانطرف آید که آمدان حسش  
چیست آن جاذب نهان اندر نهان در جهان نایده از دیگر جهان

گرچنین و گرچنان گر راغب است  
جذب حق آنرا سوئی حق جاذب است

ایدرویش فیض جاذبست علی الدوام واقعت و منتظر مر استحقاق مجذوبیت  
را و جنبش هرکس اثر آن جذبه است والله یدعو الی دارالسلام و بهدی الی  
صراط مستقیم والبه اشار قدس سره

جنبش هرکس بسوی جاذبست جذب صادق نه چو جذب کاذبست  
اُشتری تو و مهار تو متین تو کشش و می بین مهارت را مبین  
خر نخواندت اسب خواندت ذوالجلال اسب تازی را عرب گوید تعال  
میر آخور بود حق را مصطفی بهر استوران نفس پرجفا  
مصطفی را خود فرستاده است حق بهر تأدیب ستوران خاق  
آن ستوران را ریاضت می نمود قدر ایشان را از آن بر می فرود  
قل تعالوا گفت از جذب کرم تا ریاضت ثان دهم من رایضم  
قل تعالوا قل تعالوا گفت ربّ ای ستوران رهمیده از ادب  
گوش بعضی زین تعالوها کراست هر ستوری را صطبل دیگر است  
تو ز گفتار تعالوا کم مکن کیمیائی بس شگرف است این سخن  
کر می گردد ز گفتارت فیر کیمیا را هیچ ازوی وا مگیر  
قل تعالوا قل تعالوا ای غلام هین که ان الله یدعو بالسلام  
هین رها کن بدگمانی و ضلال سر قدم کن زانکه فرمودت تعال

اب لباب مثنوی

آن تعال او تعالیه‌ها دهد

مستی وجفت و نهالیه‌ها دهد

در بیان آنکه در انتظار رسیدن جذبه بترك سلوك نشاید کرد که چون  
قابلیت ظهور کند آن نیز برسد و البه اشار المولوی المعنوی قدس الله تعالی  
سره العزیز

کارکن موقوف آن جذبه مباحش	اصل خود جذبه است لیک ایخواجه‌اش
ناز کی در خورد جانبازی بود	زانکه ترك کار چون نازی بود
امر را و نهی را میدین مداه	نه قبول اندیش و نه ردّ ای غلام
چون بدیدی صبح آنکه شمع کس	مرغ جذبه ناگهان پترد ز عش
بوی کردن گیر هر سو سوی شه	که بگفت و گاه خاموشی و گه
من نمیدانم تو میدانی بگوی	جستجوی و آرزوی و جستجوی
زین تن خاکی که در آبی رسی	همچو چه کن چاه میکن کر کسی
چاه ناکنده بجو شد از زمین	گر رسد جذبه ز حق مأ معین



## نهر رابع

در اقسام ریاضات و مجاهدات که بی آن دیده دل سالک گشاده نگردد و آن ده ترك است و با هر تركی طلبی باید، اول ترك دنیا و طلب آخره دوم ترك هوای نفس و طلب صفای دل، سوم ترك صحبت نامناسب و طلب خلوت و عزلت، چهارم ترك سخن مالا یعنی و طلب معارف ربانی، پنجم ترك خواب زیاده از آنچه باید و طلب بیداری ظاهر و باطن، ششم ترك خوردن فضول و طلب غذای روحانی، هفتم ترك راحت و آسایش و طلب محنت و بلیت و صبر کردن بر آن، هشتم ترك تقلید و طلب تحقیق، نهم ترك ناز و طلب دردمندی و نیاز.

دهم ترك شهرت و طالب خمول و ذلت پس دقیق رقایق این نهر بجهته شرح این مراتب در صورت ده رشعه بظهور می پیوند رشعه اول در بیان ترك دنیا که دامگاه بلا و دار الضرب عناست خود فروشیست که در دکان او جز متاع فرور نیست که و ما العبودة الدنيا الا متاع الفرور و معامله کردن با او جز لهو و لعب نه که اعلمو انما الحیوة الدنيا لعب و لهو الا به ایدرویش دنیا فریبنده ایست زیانکار ناپایدار که الدنيا تفر و تضر و تهر لاجرم زندان مؤمنانست که الدنيا سجن المؤمن و جنة الكافر و جستن از این زندان جز کار عاشقان نیست و الیه اشار المولوی قدس سره

اینجهان خود جنس جانهای شماست	خود و دید آنسو که صحرای شماست
اینجهان زندان و مژندنیان	حُفَره کن زندان و خود را و اربان
جوز پوئیده است دنیا ای امین	امتحان کم کن از دورش بین
چشم مهتر با خرد چون بود جفت	پس بدان دیده جهان را جیفه گفت
بر سگان بگذار این مرُدار را	خورد بشکن شیشه پندار را



گفت دنیا لَهو و لعب است و شما	کود کید و راست فرماید خدا
از لعب بیرون نرفته کُودکی	بی زکوٰۃ رُوح کی باشی ز کُی
خلق اطفالند جز مرد خدا	نیست بالغ جز رهیده از هوا
کودکان سازند در باری دکان	سُود نبود غیر تضییع و زیان
شب شود در خانه آید گرسنه	کود کان رفته بمانده یسکنه
اینجهن زیکده است و مرگ شب	باز گردی کیسه خالی بُر تعب
هین مشومغروُر اینجا دوخیل	تا نیفتی در چه ذل و ضلال

### حکایت

شاهزاده که پدر او را عروسی مناسب در عقد آورده و او شیفته پیرزالی  
جدو شده بود و در این حکایت تمثیلی است مر خواهندگان دنیا را که از تخت  
و بخت ابد چه انداز افتاده و اله اشار الہوای قمر سره

پادشاهی داشت یک برل پسر	باطن و ظاهر مزین از هنر
خواب دید او کان پسر نگاه مرد	صافی لم بر آل شه گشت درد
آنچنان بر شد زدود درد شه	که نمیبید در وی آه راه
خواست مردن قابش بیکر شد	عمر مانده بود شه بیدار شد
شدیی آمد ز بیدار یش بیش	که ندیده بود اندر عمر خویش
شاه اندیشید کاین غم در گذشت	ایک جان از حبس این بدظن نگشت
فکر کرد و چاره این کار و بار	درد خود اینچنین داد او قرار
گر رسد خاری چنین اندر قدم	که رود گل یاد گاری ماندم
پس عروسی خواست باید بهر او	تا بماند زین تزوج نسل او
صورت فرزنده از زینجا رود	معنی او در ولد باقی بود

شاه اندیشید و دادش دختری  
در ملاحظت او نظیر خود نداشت  
حسن دختر این خصالش آنچنان  
از قضا که پیر کی جادو که بود  
جادوئی کردش عجزه کابلی  
سه به سه شد عاشق که پیر زشت  
تا بسالی بود شهزاده اسیر  
صحبّت که پیر او را می ر بود  
دیگران از ضعف وی با درد سر  
اینجهان بر شاه چون زندان شده  
شاه بر بیچاره شد در بردومات  
زانکه هر چاره که میکرد آن پدر  
تا زیارب یارب و افغان شاه  
او شنیده بود از دور آن خبر  
گفت شاهش کاین پسر از دست رفت  
خاطر خود را توشاها جمع دار  
نیست همتا زال را زین ساحران  
نک بر آرم من ز سحر آن دمار  
معجز موسی است سحر من همه  
آدمم تا بر کشیم سحر او  
سوی گورستان برو وقت سحور

از نژاد صالحی خوش جوهری  
چهره اش تابانتر از خورشید چاشت  
گر بگویم می نگیرد در بیان  
عاشق شهزاده با حسن و جود  
که بدو مر رشک سحر بابلی  
تا عروس و آن عروسی را بهشت  
بوسه گاهش نعل کفش گنده پیر  
تا ز کاهش نیم جانی مانده بود  
او ز سحر سحر از خود بیخبر  
وین پسر برگریه شان خندانده  
روز و شب میکرد قربان و زکوة  
عشق کمپیرک همی شد بیشتر  
ساحری استاد پیش آمد ز راه  
که اسیر پیره زن شد آن پسر  
گفت اینک آدمم درمان زفت  
که بر آرم من ز سحر آن دمار  
جز من داهی رسیده زان کران  
چون کف موسی بامر کردگار  
بشکنم من سحر را درد مدّ مه  
تا نماند شب هزاره زرد رو  
پهلوی دیوار هست اسفند گود

لب‌الباب مثنوی

سوی قبله ساز کاو آنجای را	تا بینی قدرت صنع خدا
بس دراز است این حکایت تو ملول	زنده را گویم رها کردم فضول
آن گیره های گران را برگشاد	پس ز محنت پور شه را داد داد
آن پسر با خویش آمدش در روان	سوی تخت شاه با صد امتحان
سجده کرد و بر زمین میزد ز قن	در بغل کرده پسر تیغ و کفن
شاه آئین بست و اهل شهر شاد	وان عروس نا امید بی مراد
عالم از سر زنده گشت و با فروز	ای عجب آنروز روز امروز روز
جادوی کپیبر از غصه بُمرد	روی و خوی زشت با مالک سپرد
روی آن کپیبر چون شهزاده دید	بشت دست خویش نادندان گرید
شاهزاده در تعجب مانده بود	کز من او عقل و خرد چون در ربود
دید چون شهزاده آن کپیبر زال	شکر ها میگرد با ایزد تعال
چون در آمد در حرمگاه وصال	دختری را دید بس صاحب جمال
نوع عروسی دید هم چون ماه حسن	کاو همیزد بر ملیحان راه حسن
بعد سالی گفت شهنش زان سخن	در فرح یار از آن درد کهن

گفت شاه یافتم در آن سرور

و ارهیده از چه دار آن سرور

ایسریش بدانکه شاهزاده فرزند آدمست که خیمه خداست و آن عجزه  
 ساحره کابلی دنیا که آدمیرا بسحر از پدر بیده و از جل آروس غفل و  
 بیخبر ساخته و بزخرفت خود مبلال کرد ایله و انبیبی خدا و اولیای هدی جمله  
 اطبه و حکمای الهی که تدارک و مداوا کنند شیفگان دین و مصلحان بیماران نفس  
 و هوایده کما اشار الیولوی ره

ای برادر دانکه شهزاده توئی	در جهان کهنه زاده از نوی
کابلی جادو خود این دنیا است کو	کرد مردان را اسیر رنگ و بو

زان نبی دنیاء را سحّاره خواند  
 هین فسوُن گره دارد گنده بیدر  
 در درون سینه نقّانات اوست  
 گندد بیدر است و زبس او چابلوس  
 هین مشومغرور آن گداگونه نی  
 آشکارا دانه بنهار دام او  
 لیک در آخر خبریابی که چیست  
 ساحره دنیا قوی د زنی است  
 گر گشادی عقدّه او عقلها  
 هین طلب کن خوش دمی عقدّه گشاء  
 جبرئیلی ر طلب در سحر و عین  
 با دم عیسی طلب کن در دعا  
 دست موسی گر تو را آید بدست  
 همچو ماهی سته دنیایت بشست  
 نفخ او این عقدّه ها را سخت کرد  
 تا نفخت فیه من رو حی تو را  
 سخت میاید فرق این امر  
 چون فرق نقش سخت آید ترا  
 ای که صبرت نیست از دیدی دون  
 چونکه صبرت نیست زین آب سیاه  
 کو بافسون خلق را در چه نسد  
 کرده شاهان را دم گرمش اسیر  
 عقدّه های سحر ها اثبات اوست  
 خویش را جلوه دهد چون نوعروس  
 نوش نیش آلوده او را مچش  
 خوش نماید ز اولت انعام او  
 نیک بشناسی که محبوب تو کیست  
 حل سحر او ر عقل عامه نیست  
 انبیا را کی فرستادی خدا  
 راز دان یفعل الله ما یشاء  
 تا بخواند بهر تو معوذتین  
 تا بخواند بر تو آیات شفا  
 میترانی سحر فرعونی شکست  
 شاهزاده بود سالی و تو شست  
 پس طلب کن نفخه خلاق فرد  
 و ارها د زین و گوید بر ترا  
 پس فراق او مقرران سخت تر  
 تا چه سخت آید ز قاشت جدا  
 چونت صبر است از خد آید و ست چون  
 چون صبوری داری از بحر اله

### لباب مثنوی

گر بینی یکنفس<sup>۱</sup> حسن و دود<sup>۲</sup> اندر آتش افکنی جان و وجود<sup>۳</sup>  
هم چو شهزاده رسی دربار خویش پس برون آری زیاتو خار خویش  
جهت<sup>۴</sup> کن در پی خودی خود را ییاد

زودتر و الله اعلم بالصواب

در بیان آنکه عدم قدرت و استطاعت ممالک<sup>۱</sup> دولتیست بی نهایت چرا  
که اگر طبایع بر آن میجویند که بواسطه غنا و اقبال دنیا دست طلبان از آستین  
عصیان برون میآورند و سر اطاعت و اذعان بر خط خدمت نمیهند و مضمون کربیه  
الانسان لبطنی ان راه استغنی شاهد این مقالت و البته اشار المولوی المعنوی  
قدس سره العزیز :

نیست قدرت هر کس بر سازگار عجز بهتر مایه برهیز کار  
فقر از این رو فخر آمد جودان که تقوی ماند دست نارسان  
زان غنی و زان غنا مردود شد که ز قدرت صبرها ندرود شد  
آدمی را عجز و فقر آمد امان از بالای نفس پر حرص و غمان  
جماهرندان چونکه در زندن روند متقی و زاهد و حقدان شوند  
هر چه از تو یاده گردد از قضا تو یقین دن که خریدت از بلا  
آن بلا دفع بلاهای بزرگ وان زبان منع زیانهای سترگ  
محنت فقر ارچه کم از نیش نیست از بالای اغنیا خود بیش نیست

### تمثیل

از حکایت آن خر محنت کش که تربیت اسبازا میدید و لب حسرت بدندان  
میگزید و در آخر دانست که با رجفا کشیدن بهتر که در مرغزار راحت چریدن چه  
این صورت با امنیت و حضور نزدیکتر است و در آن رفاهیت و پرورش صدگونه  
خطر است و از این حکایت استدلال میتوان کرد که هر که در پیشتر راحت اویشتر

هین بملک نوبتی شادی مکن .  
 آنکه مُلکش برتر از نوبت کنند  
 برتر از نوبت ملوک باقیند  
 چون ندادت بندگی دوست دست  
 ترک آن گیرند اگر منک سیاست  
 تخته بند است آنکه تختش خوانده  
 پادشاهی نیست بر نفس خود  
 بمراد تو شود ریشت سفید  
 کو سلیمان و کجا شد ملک او  
 از خراج جمع آری زر چو ریک  
 همره جانت نگردد ملک و زر  
 تبیینی کاین جهان چاهيست ننگ  
 ملک را تو مُلک غرب و شرق گیر  
 مملکت کان مینماید جاودان  
 هر چه از وی شاد گردی در جهان  
 ز آنچه گشتی شاد بس کسر شاد شد  
 از تو بجهد تو دل بروی منه  
 ترک کن این ملک و این طاق و طرب  
 گر تو خواهی دولت و منک و بقا  
 ورنه دایه بر سر مُردار بت

ای تو بسته نوبت آزادی مکن  
 نوبتش را برتر از انجم رنجد  
 دور دایم روهای ساقیند  
 میل شاهی از کجایت خاسته است  
 که برون آب گل بس ملکهاست  
 صدر بمداری و برادر مانده  
 پادشاهی جوئن کنی بر نیک و بد  
 سرمه دار از ریش خود ای کج امید  
 خاتم او کو و تاج و تخت کو  
 آخر آن (مانده ز تو ای مرد در بیک  
 زر بده سرمه ستان بهر نظر  
 یوسفه آن رسن آری بچنگ  
 چون نیماند تو آنرا برق گیر  
 آیی دل خفته تو آنرا خوابدان  
 از فراق او بیندیش آن زمان  
 آخر از وی جست و همچون باد شد  
 بیش کو بجهد ز تو تو رو بجه  
 سوی او غیر (غیب) بدست و پا محجب  
 طلق الدنیا تو چون شیر خدا  
 چون سگ و کر کس تو جیفه خوار با

شاد گردی در جوال کر کسان

دور نتوانی ز جیفه چون سگان

(۱) از تو بماند مرده ریک خ - ل

## لب مثنوی

ایدریش اگر کسی بدیده عقل در نکرد تباه شدن اسباب دیارا ناصح  
 عشقی بیند یعنی نایابندگی و یوفانی و بی اعتباری دنیا بزبان حل نصیحت میکند  
 که بر من اعتماد مکنید اگر در اون زگ ووی مینامد بدان فریفته میشوید که اول  
 آن غرور است و آخر مرور عقل از اول هر چیز آفریند که حکم بر عاقبت  
 است چنانکه حضرت حکیم بی خواجه نظمی فرماید :

حکم چو بر عاقبت اندیشی است محتشمی بنده دَرویشی است  
 و هم حضرة مولوی قدس سره فرماید :

بین در این کون و فسادای او - قتاد	آن دغل کون نصیحت آن فساد
کون میگوید بیا من خوش پیم	و ان فسادش گفت رو من لاشیم
ای ز خوبی بهاران لب گزان	بنگر آن سردی و زردی خزان
روز دیدی ضعت خورشید خوب	مرگ او را یاد کن وقت غروب
بدر دیدی برین خوش چار خاق	حسرتش را هم بین اندر محاق
کودکی از حسن شدم و لای خلق	بعد فردا شد خرف رسوای خلق
گرتن سلیمان تنان کردت شکار	بعد پیری بین تنی چون ینبه زار
لرگس چشم خمر هم چو جان	آخر آغوش بین و آب زوی روان
بس زهر رسد استادان بده	در صناعت عاقبت لرزن شده
ضبع تیز دور بین محترف	چون آخر پیرش بین آخر خرف
خوش بین کونش زاون در گشاد	و آخر آن رسوائیش بین و فساد
و انگه او بنمود پیدا دام را	پیش تو بر کنند سبالت خام را
بس مگو دنیا بتذوبرم فریفت	ورنه عقل من بدانش میشگفت
طوق زربن و حمایل بین هله	غل و زنجیری شده است و سلسله
هم چنین هر جزو عالم می شمر	اول آخر در آرش در نظر

هر که اول بین ترا و مطر و دُر  
 روی هریک چون مَه فاخر بین  
 هر که آخر بین ترا و مسعود تر  
 چونکه اول دیده شد آخر بین  
 بس خوش است از دور پیش از امتحان  
 چو ن روی نزدیک باشد آن سراب  
 هست بر جان سبک و سلسله  
 در میان مصر جان صدمصر هست  
 جمله ناز و نعیم این جهان  
 مینماید در نظر از دور آب  
 ملک و مال و طلس این مرحله  
 هین بدار از مصر ایفرعون دست

گرتو ترك این نجس خرقه کئی

نیل را در نیل جان غرقه کئی

ای عزیز اگر کسی توجه بحال درویشان کند که پادشاهان وقتند و یا میل  
 بدرویشی نمایند امید توان داشت که از غرور دنیا و فریب مال و مثال او برهد و  
 از تسویلات نفس نجات و خلاص یابد و هو الجهد والیه اشار حضرت المولوی العنوی  
 قس سر :

مال چون مار است و آنجاه ازدها  
 زان زمرّد مار را دیده جهد  
 سایه مردان ز مرّد این دورا  
 کور گردد مار و رهرو و زاهد  
 شاه مرد صالح است آزاد اوست  
 فی اسیر حرص فرجست و گلو است  
 مر اسیر ترا لقب کردند شاه  
 عکس شد کافور نام آب سیاه  
 بر اسیر شهوت و حرص و امل  
 بر نوشته میر ما صدر اجل  
 صدر خوانندش که در صف نعل  
 جان ابدته است یعنی جاه و مال  
 نام میری و وزیری و شهی  
 در نهاش مرگ و درد جان دهی  
 بنده باش و بر زمین رو چون سمند  
 چون جنازه نه که برگردن نهند  
 بار خو بر کس منه برخویش نه  
 سروری را کم طلب درویش به



باب منوی

چونکه کرد ابلیس خوب سروری دبد آده را بتحقیق از خسری

سروری چون شد دماغت را ندیم

هر که بشکست شود خصم قدیم

تا تصور نکنی که دنیا مال و ملک و جاهست بلکه اینها اسباب دنیا است

که الدنیا میثقتک عن نیت هر چه ترا از حق باز دارد دنیا آنست پس مال دنیا دست افتاد است آنچه کسی کار فرماید و بدو جکار کنند مثلا چون شمیر که بدو هم غرا توان کرد و هم خون بشاقق توان ریخت و الیه اشار الموالوی قدس سره

چیست دنیا از خدا غافل شدن نی قمش و نقد و نبی فرزند و زن

مال را اگر پیر دین باشی حمول نعمه الله صالح خوادش رسول

آب در کشتی هست کشتی است بلبل اندر زر کشتی یشتی است

چونکه مال و دولت از دست بر آید این خوش جز مسکین نخواهد

مال تخمست و پیر شوره خانه تیغ را در دست هر رهن مده

مال دلب چيست نیت غر نسی زنی آلت نفس و هوا

می توان از مال کسب آخرت هم شود حاصل بدان صدمعصیت

خرج اگر کردی سی فسق و فجور نیست حاصل جز عذاب اندر قبور

وز کنی آن صراف در راه خدا میتوئی یا فتن راه اهدا

مال و دولت وجه و فرزند و لذت

هست این جمعه اندوی روزین

ایدریش مثل دنیا چون گنجی است و معنی او چون حمام و غرض

از گنجن حمام است یعنی سرمایه تقوی و طهرتست پس مرد باید که بگنجن

و از آن و آنچه در اوست از حقیقت که حمام است باز نمانده و بهره خود از حمام

بردارد و الیه اشار الموالوی قدس سره :

عین‌نانی

شهوة دنیا مثال گلخن است	که از او حمام تقوی روشن است
اهل دنیا مانده در گلخن در است	بهره ایشان از آن خاکستر است
لیک قسم متقی زین دو صفاست	زانکه در گرمابه است و در تقاست
خواجگان مانده سر کین کشان	بهر آتش کردن گرمابه داب
اندر ایشان حرص بنهاده خدا	تا بود گرمابه گرم و بانوا
ترك این تون گیرودر گرمابه ران	ترك تون داعین آن گرمابه دان
هر که در حمام شد سیمای او	هست پیدا بر رخ زیبای او
گلخنی را نیز سیمای آشکار	از لباس و از دخان و از غبار
حرص تو چو رآتشست اندر جهان	باز کرده هر زبانه صد دهان

پیش عقل اینرو چو سرگین ناخوش است

گرچه چون سر کین فردغ آتش است

درین آنکه راحت کلمی در ترکست و می رغبتی در حمام دنوی و قطع  
نظر از معالذات و متوجع عالم بقا بودن و لذت مشاهده و سعادت قرب طلبیدن  
و اینه بر عین اله و می جنبه شوق آن در گاه میسر نشود

که اشار الامر لری قدس سره :

گرچه دنیا یک دو روزه ساعتست	هر که ترکش کرد داند در راحت است
معنی التريك راحت گوش کن	بعد از آن جام بقا را نوش کن
اینجهنم چون در خست ایگرم	با برو چون میوه های نیم خام
سخت گیرد خمه مهر شاخ را	زانکه در خامی نشاید کلخ را
چون پخت گشت شیرین لبگران	سست گیرد شاخهارا بعد از آن
چون از آل قبل شیرین شد دهان	تلع شد بر آدمی ملک جهان

## لبابات مثنوی

سخت گیری و تعصب خامی است

تا جنینی کار خون آشامی است

تمثیل ارثه ستون خانه و توجه او عالم قمار و اعراض از سر منزل فناء  
و این حکایت نه همین صورتست و بس بلکه در این اشارتست که سالک را  
بقای روحاء باید و حیوة جاوانانی و الیه اشارت و الوی قدس سره :

ناله میزد همچو ارباب عقول      <sup>۱</sup> استن حذنه از هجر رسول (ص)  
در مین مجلس و غط آنچنان  
کنزوی آگه شد همه پیرو جوان  
چون کسیکه دور ماد از زهنمون  
ناله و فریاد میزد آن ستون  
گزار چه مینالستون با عرض و طول  
در تحیر مانده اصحاب رسول  
گفت بیغمبر چه نالی ای ستون  
از سر منبر تو مسند سختی  
در شرقی و غربی ز تو میوه چنند  
گفت میخواهی ز تو نخلی کنند  
تا تو تازه بم نی تا بسند  
یادر آن عالم حقت سروری کنند  
بشنو ای غافل که از جوی مباحش  
گفت آن خواهم که دایم شد بقش  
از همه کار چنین بیکار ما  
تبدانی هر کرا یزدان بخواند  
یافت آجا مار و بیرون سد زکار  
هر کرا بسد یزدان کار و بار  
ما غلام <sup>۲</sup> ملک عشق بیزوال  
ملک دنیا تن پرستانرا حلال  
جز بعشق خویش مشغولش مکن  
عامل عشق است معزولش مکن  
عین معزولیت نامش منصب است  
منصبی کانم ز رؤیت محجب است

## رشحه دوم

در مخالفت نفس و ترک هوای آن بدایه نفس امّاره بسترین دشمن است  
کما قال البی (ص) اعداء عروک فساد آلتی بن جنیک و ادرا بسترین دشمن بدن

عین ثانی

بسیب آنکه هر دشمنی را که باوی احسان کنی دوست تو گردد مگر نفس که  
چند آنکه باوی مدارا یش کنی و بتابت او زیاده میل نمائی او با تو مخالفت  
یشت کند چرا که از یافتن مراد قوت مییابد و مادام که او قوی است دل ضعیفست  
پس تا سالک بت نفس را شکند خیل و ارمات دل که حریم محترم است موفق نگردد  
که ااشار حضرت الاولوی قدس سره :

مادر بله بت نفس شماست	ز آنکه آن بت ما رو این بت اژدهاست
آهن و سنگست نفس و بت شرار	این شرار از آب مبلگیرد قرار
سنگ و آهن ز بکی ساکن شود	آدمی بایندو کی ایمن شود
سنگ و آهن در دیون دارند نار	آب را بر نار شاف نبود گذار
بت شکستن سهل باشد نیت سهل	سهل دیدن نفس را جهلست جهل
یکقدم زد آده اندر ذوق نفس	شد فراق صدر جنت طوق نفس
همچو دیو زوی فرشته میگریخت	بهر ناسی چند آب چشم ریخت
هر که مرد اندر آن او نفس گبر	مرورا فرم بر دخور شید و ان
هین سگ نفس تر زنده نخواه	کو عدوی جان تست از دیرگاه
خاک بر سر استخوانی را که آن	منع این سگ بود از صید جان
نفس فرعون است و دل موسی او	تو بیرون میروی که کو عدو
نفس اندر خنده و تو نر زین	برد کر کس دست میخوانی بکین
همچو فرعون که موسی هشته بود	طفلگان خلق را سر میر بود
آن عدو در خنه و آن کور دن	آمد (ع) و اطفال را گردن کسل
تو هم از بیرون بدی با دیگران	وز درون خوش گشته با نفس گران
خود عدو بت او ست قدس میدعی	وز بیرون تهمت بهر کس میدعی

## باب مثنوی

مادر نفس تو در عین فساد

تپمت افسانه بر دگر نهاد

حکایت آن پسر که مادر را کشت بجهت آنکه او را بابکی جمع دیده بود  
و چون گفتارش چرا آنکس را کشتی گفت من اصرار دفع کردم فرع تابع  
اوست و این سر است امر نفس فاجره را که چون او مقهور گردد همه چیزها  
ترک کرده میشود و آیه اشتر حضرت المولوی قدس سره :

آن یکی از خشم مادر را بکشت	همه بزخم خنجر و همه زخم مشت
آن یکی گفتش که از بد گوهری	یاد نوردی ز مهر مادری
هین تو مادر را چرا کشتی بگو	و چکرد آخر بگوا زشت خوی
گفت کاری کرد کان در و بست	کشتهش کن خاک ستر و بست
دیدمش یکروز ب یگانه	صحبتش میداشت در یکخانه
گفت آنکس در بکشت ای محتشم	گفت پس هر روز مرید را کشم
گر شود مشغول دفع دیگران	چند خواهی ریخت خون مردمان
کشته او را رستم ز خونهای خاق	نی و زده بهست ز نای خاق
نفس است آن مادر را خصیت	که فساد اوست در هر ناحیت
هین بکشت و ز که بجز آن دی	هر دمی قصد عزیزی می کنی
زوی این دنیای خوش برتست تنگ	از پی او باحق و با خلق جنگ
نفس کشتی باز رستی ز اعتذار	کس تو را دشمن نماند در دیدار
پس ترا هر غم که پیش آمد ز درد	بر کسی تهمت منه بر خویش گرد
گرگ درنده است نفس تو یقین	چه بهانه میبوی بر هر قرین
در ضلالت هست صد کلمه اگله	نفس زشت کفر نه در سله

سلسله از کردن سگ و امگیر  
 باش زلت نفسه کدو بد رگست  
 باز آید سگمگس اندر نظر  
 در خلد از زخم او تو چون رهی  
 بنگراندر مصحف آنچشم کجاست  
 بین جنبیکم لکم اعدا عدو  
 که چو ابلیس است در وقت ستیز  
 آن عذاب سرمدی را سهل کرد  
 اوز سحر خوش صدچندان کند  
 نغزها را زشت گرداند بظن  
 هر نفس قلب حقایق میکند  
 اَن فی الوسواس سحر مستمر  
 ساحران هستند جادوئی گشا  
 در طریق جستجوی او شتاب  
 گفته‌مت دیگر چه می‌خواهی سخن  
 نیز روئیده است تریاق ای بسر  
 هرچند آن نه کار حق هیچست هیچ  
 چون اسیر دوستی اید دوسته‌ار  
 لا جرم چون خر درون پرده  
 پس ندانی خر خری فرمایدت

زین سبب میگویم ای ننده فقیر  
 گر معلم کشت این سگ هم سگ است  
 سگمگس را اگر کنی زیر و زیر  
 خار سه سوئیست بر هر سوئی  
 جمله قرآن شرح خبث نفسهاست  
 در خار بشنو تو این پند نکو  
 طمطراق این عدو بشنو گریز  
 بر تو از بهر دنیب در نبرد  
 چه عجب گر مرگ را آسان کند  
 زشته را نغز گر داند بقت  
 کار سحر این است کادوم میزند  
 این چنین سحر درون تست ستر  
 اندران عالم که هست این سحرها  
 زودتر جیدو گشتی را بدب  
 نیست غیر زبیر جادوئی شکن  
 اندران صحر کدهست این زهرتر  
 گرد نفس دزد و کار او مپایج  
 هرچه کاری از بری او بکار  
 ترک عیسی کرده خر پرورده  
 ناله خر بشنوی رحم آیدت

رَحِم بر عیسی کن و بر خر مکن  
 روز و شب تَچند خر می پروری  
 سائِه خـر زنده و دی بس بود  
 گردن خر گیر و سَوی راه کش  
 هین پهل خر را و دست زوی بدار  
 گسریکی ده تو بغلت و اهلیش  
 دشمن راهست خر مست عاف  
 گردانی ره هر آنچه خر بخواست  
 نفس میخوهد که تو بران کند  
 مشورت به نفس خود گیر میکنی  
 من ز مکر نفس دبدبه چیزها  
 عمر اگر صد سال خود مهلت دهد  
 بر نیایی بـازی و استیز و  
 در بین آنکه از مکر نفس توان رست مگر بسدی پیر کامل که کی گاه  
 اوزا نث میشناسد و از غت های او این توان نشست مگر معالجه طیب معنوی  
 و از امراض نفسانی صحت توان یافت مگر بـساوای حکیمه روحانی که همان  
 شیخ مرتبی است وایه اشار اهلوی نفس سره :  
 هیچ نکشد نفس را جز خل پیر  
 چون بگیری سخت آن توفیق هوست  
 این هوا را سنکند اندر جهان  
 عقل گاهی غلب آید در شکار  
 دامن آن نفس کش را سخت گیر  
 در تو هر قوت که آید جذب و ست  
 هیچ چیزی هیچو سیه عمر هن  
 بر سک نفسست که شد با شیخ پیر

چون بنزدیک ولیّ الله شود  
 صد زبان و هر زبانش صد لغت  
 شهر را بفریبده الاّ شاه را  
 نفس را تسبیح و مصحف دریمین  
 مصحف و سألوس او باور مکن  
 سوی حوضت او در بهر وضو  
 مگر نفس و تن نداند عام شهر  
 هر که جنس اوست یر او شود  
 کاو مبدل گشت و جنس تن نمند  
 خدای جمده علتی اندر کهن  
 از سموه نفس چون با علتی  
 دفع علت کن چو علت بد بود  
 ما طیب نیل شد گردان حق  
 آن ضعیف طبیعی دیگرند  
 ما بدل بیو سطه خوش بنگریه  
 آن ضعیف غدا نه و شمر  
 ما طیبین فعایه و مقال  
 آن طیبیدن را بود بولی دایس  
 دست مزدی مینخواهیم از کسی  
 همین صابریم ری ناسور ر

آن زبان صد گزش کوتاه شود  
 زرق و دستانش نیاید در صفت  
 ره نداند زد شه آگاه را  
 خنجر و شمشیر اندر آستین  
 خویش با او همسر و همبر مکن  
 و اندر اندازد تورا در قعر جو  
 او نگرده جز بوحی القلب قهر  
 جز مگر مردی که او شیخت بود  
 هر کرا حق در مقدمه خود نشاند  
 بار علت میشود علت بقین  
 هر چه گبری تو مرض را آلتی  
 هر حدیث بیکانه نیست نو شود  
 بحر قلزمه بدد ما را فغانفاق  
 که بدل از راه نبضی بانگرد  
 کز فراست ما تعالی مانظریم  
 جان حیوانی بدبشن استوار  
 مهم ۱۰۰ در نور جلال  
 وین دلد ما بود وحی جلیل  
 دست مزد م رسد از حق بسی  
 دروی ۵۰ یث بیث رنجور را



لب لباب مثنوی

این طبیبان را بجان بنده شوید      تا بمشک و عنبر آکنده شوید  
این طبیبان را تن و دل در دهید      تا ز علتها بگلی وارھید  
این طبیبان را دل و جان پیش نه      تا شوی از جمله امراض به

زین طبیبان گر تو دل داری دریغ

آفتاب تو بماند زیر میغ

دریان آنکه نفس و شیطان هر دو بحقیقت یکی اند و تعین دویس بغرور او  
مغرور نباید شد و از مکر او ایمن نباید بود که دشمن خانگی است که ان الشیطان  
اکم عدوا فتغذوه عدواً و الیه اشار حضرت الواوی المعنوی قدس الله تعالی سره العزیز  
نفس و شیطان هر دو لکتن بوده اند  
چون فرسند و عقرب کبش بنش بدند  
دشمنی در ی چنین در سر خویش  
یک نفس همه کند چون سوسمار  
در دن او سوراخها دارد کمنون  
گر نه نفس اندر دیون راهت زدی  
زان عوان سر شدی دزد و تبه  
دشمن است این بیوفای وی گریز  
من گریزه ت را گم جنبان بود  
آنکه از غیری بود او را فرار  
من که هم خصم منه اندر گریز  
نی بھند است ایمن و نی در ختن  
آن عدوئی که پدرتان کین کشید  
سوی زندانش زعلین کشید

حزم بهر روز میعادى كنسید  
تا بكشتى در فكنش روى زرد  
هین چه خواهد كرد با این دیگران  
تبغ لاحولى زنید اندر سرش  
كه شما او را نمى بینید هین  
دانه پیدا باشد و پنهان دغا  
تا نبندد دام بر تو بال و پسر  
دانه از صحرای بی تزویر خورد  
هیچ دامی پَر و بالش را تبست  
دانه كتر چسب تو از دام جهان  
در گذر از دامها رُوى آرزو  
باز كن دَرهاى نو آن خانه را  
ما چو مرغان حریص بی نوا  
هر یكى گر باز و سیمرغى شویم  
سوى دامی میرویم ای بینیا  
گندم جمع آمده گم میکنیم  
كاین خلد در گندم است از مكر موش  
از فش انبار ما ویران شده است  
آنكهان در جمع گندم كوش كن  
گندم اعمال چل ساله كجاست  
دستگیری جز تو مان چون نیست كر

ای خلیفه زادگان دادی كنسید  
چند جا بندش گرفت اندر نبرد  
آن چنین كرد است با آن بهلوان  
الحذر ای دوستان از خنجرش  
كو همی یزد شما را از كمین  
دائما صیاد ربزد دانهها  
هر كجا دانه بدیدی الحذر  
شاد مرغی كو بترك دانه كرد  
هم بدان قانع شدو از دام جست  
تا بدم ادر نیفتد مرغ جان  
اینجهان دانه است و دامش آرزو  
دام را بدران رها كن دانه را  
صد هزاران دام و دانه است ای خدا  
دمبدم یا بسته دام نویم  
میرهانی هر دمى ما را و باز  
ما در این انبار گندم مى كنیم  
مى نیندیشیم آخر ما بهوش  
موش در انبار ما حفره زده است  
اول ایجان دفع شر موش كن  
كر نه موش دزد در انبار ماست  
ای خدا ای راز دان فریاد رس

لب‌باب مثنوی

چون عنایانت بود با ما مقیم کی بودیعی از آن دزد لئیم

گر هزاران دام باشد هر قدم

چون تو بامائی نباشد هیچ غم

در یات آنکه بدترین دامهای شیطانات شهوت و از این دام نتوان

جست الا بتوفیقی که من عنایت باشد و اله اشار :

گفت ابلیس لعین دادار را	دام رقتی خواهم این اشکار را
زر و سیم و گله و اسبش نمود	که بدین آنی خلاق را ربود
گفت شاباش و شد از این شاد کام	یعنی افزون بایدم زین دام دام
پس زرو گوهر زمعدنهای خوش	کردش آن پس مانده را حق بیشکش
گیر این دام دگر را ای لعین	گفت زین افزون ده ای نعم‌العین
چرب و شیرین و شرادت نمین	دانش و صد جامه ابریشمین
گفت یارب بیش ازین خواهی مدد	تا بینسد مشان بجبل من مسد
تا که مستانت که مرد پزداند	مرد واران بندها را بکسلند
تا بدین دام و رسته ای هوا	مرد تو گردد ز نامردان جدا
دام دیگر خواهی ای سلطان تخت	دام مردان را زحیلست ساز سخت
سوی شهوت پس خدایغام کرد	که بر آراز قعر بحر فتنه کرد
چونکه خوبی زدن با او نمود	که ز مردان عقل و صبر او میربود
پس زد انگشتک برقص اندر فدد	که بده زوتر رسیدم بر مراد
چون بدید آن چشمهای پر خمار	که کنند عقل و خرد را بقرار
وان صفای عارض آن دلبران	که بسوزد چون سپند باندلبران
میل شهوت گر کنند دل را و کور	تا ندید گرگ یوسف بر نور
ز شهب را خوب بناید شره	نیست چون شهوت بتر ز فتره

صد هزاران نام‌خوش را کرده نك  
 چون خری را یوسف مصری نمود  
 بر تو سرکین ر فسوئش شهد کرد  
 ز آنکه هر شهوت چو خمر است و چو نك  
 خمر تنها نیست سر مستی هوش  
 آن بلیس از خمر خوردن دور بود  
 مست آن باشد که آن بیند که نیست  
 این همه مسق شهوت در جهان  
 مستی آن مستی این بشکند  
 آب شیرین تا نخوردی آب شور  
 نفس تو تا مست نقلست و نبید  
 بند شهوت نیز در نزدك حق  
 مرغ چون بر آب توری میتند  
 هر که شد در بحر شهوت سرنگون  
 کاین یک انقضی شود از خواجه حتر  
 نده شهوت ندارد خود خلاص  
 در چهی افقد کانا عور نیست  
 در چهی اندخت او خود را که من  
 از هوا خلقان بریشان میشوند  
 رانکه شهوت باخیالی رانده است  
 با خیالی میل تو چون یر بود  
 صد هزاران عاقلان را کرده دنگ  
 یوسفی را چون نماید آن جهود  
 شهد را خود چون کند وقت نبرد  
 یرده هوش است و عاقل زوست دنگ  
 هر چه شهو اناست بندد چشم و گوش  
 مست بود اواز تکرور حجود  
 زر نماید هر چه مس و آهنی است  
 بیش مستی ملك باشد مستهان  
 او بشهوت التفاتی کی کند  
 خوش بود خوش چون درون دیده نور  
 دانکه روحت میوه غیبی ندند  
 از غلام و بندگان مسترق  
 آب شیرین را ندید است او مدد  
 اوچه داد ذوق تجرید و سکون  
 وان زید شیرین و میرد تلخ و مّر  
 جز بفضل ایزد و اعصام خاص  
 وان گناه اوست جبر و جور نیست  
 در خور قعرش نمیام رسن  
 شهوتی رانده پشیمان میشوند  
 و ز حقیقت دورتر و امانده است  
 تا بدان یر بر حقیقت بر شود

چون بر اندی شهوت آتیرت بر یخت  
لنک گشتی آن خیال از تو گریخت  
بر نگهدار و چنین شهوت مران  
تا پر میل بر د سوی جنات  
پس میزدند ارنده شهوت میکنند  
بر خیالی پر خود بر می کنند  
زان عوان که مقتضی شهوتست  
دل اسیر حرص و آذو آفتست  
شهوت از خوردن بود کم کن تو خور  
یا نگاهی کن گریز از شور و شر  
چون بخوردی میکشد سوی حرم  
دخل را خرجی بیدید لاجرم  
پس نکاح آمد چو لاحول ولا  
تا که دیوت نفکند آندر بلا  
چون حریص خوردنی زن خواه زود  
ورته گریه آمد و دُنبه رُبود  
اینجهان شهوتی بُتخانه ایست  
بت شکن یامرد و بابتها مایست  
بت شکن بوده است اصل اصل ما  
چون خلیل حق جمله انبیاء  
گر در آئیم ای رهی در بتکده  
احمد و بوجهل در بتخانه رفت  
بت سجد آورد بما در معبد  
این درآمد سر نهادنش بتان  
دانسکه شهوت بنده پاکان بود  
و ان درآمد سر نهاد از عین جان  
کافران قلبند و پاکان هم چو زر  
زو نسوزد زانکه نقد کان بود  
قلب چون آمد سیه شد در زمان  
اندرین بوته درند این دو نفر  
نفس اگر چه زیر کست و خورده دان  
قبله اش دنیاست او را مُرده دان  
نفس بدعهد است زانو گشتی است  
او دنی و قبله گاه او دنی است  
اولت او مُرده ایست در نظر  
چون از او ایمن شدی برداشت سر

مار نفست را بکش در ابتدا

ورنه مار ت گشت اینک (خ ل) خواهد ازدها

## عین ثانی حکایت

دریان آنکه نفس چون مار فسرده است که از تاب آفتاب هوا در حرکت  
میآید پس اگر کسی او را بزهریر ریاضت همچنان انسرده دارد خوش این  
تواند بود والا چون بگری هوا قوت مییابد از افسون خوان دمار برمیآورد  
والیه اشار الدولوی قدس سره :

مار گیری رفت سوی کوهسار	تا بگیرد او بافسونهایش مار
اژدهائی مرده دید آنجا عظیم	که داش از شکل او شد پُر زینم
مار گیر آن اژده را بر گرفت	سوی بغداد آمد از بهر شگفت
کاهندهای مرده آورده ام	در شکارش پس جگرها خورده ام
او همین مرده گن بردش ولیک	زنده بود او و ندیدش نیک
او زسرماها و برف افسرده بود	زنده بودو شکل مرده مینمود
علم افسرده است و نام او جماد	جامد افسرده بود ای اوستاد
بش تا خورشید حشر آید عیان	تا ببینی جنبش جسم نهان
چون عصای موسی انجامد رشد	عقل را از ساکنان اخبار شد
پدره خائ ترا چون زنده ساخت	خاکهارا جمله گی شاید شناخت
مرده زین سویند زانسو زنده اند	خامش اینجا وانظر فگوینده اند
چون از آسوسان فرستد سوی ما	آن عصا گردد سوی ما اژدها
کوهها هم اجن داودی کنند	جوهر آهن بکف مومی بود
ب دحمت سلیم نی (ع) شود	بحر باموسی (ع) سخن دانی شود
ماه احمد (ص) اشارت بین شود	بار ابراهیم (ع) را نسر بن شود
خاک قارون را چو ماری بر کشد	اُستن حنانه آید در رشد
سنگ بر احمد (ص) سلامی می کند	کوه یحیی را پیامی (ع) میکند

جمله ذرات عالم در نهان  
 ما سمیعیم و بصیریم و خوشیم  
 چون شما سوی جمادی میروید  
 از جمادی عالم جانها روید  
 فاش تسبیح جمادات آیدت  
 چون ندارد جان تو قندیاها  
 که عرض تسبیح ظاهر کی شود  
 این سخن پایان ندارد مار گبر  
 بر لب شط بر دو هنگامه نهاد  
 مار گیری زدها آورده است  
 جمع آمد صدهزاران خامربش  
 اژدها گر ز مهر بر افسرد بود  
 بسته بودش با رسنهای غلیظ  
 در درنگ و انتظار و توقف  
 آفتاب گرمسیرش گرم کرد  
 مرده بود و زنده گشت او از شکفت  
 خالق را از جنبش آن مرده مار  
 با تحیر نعره ها انگیزختند  
 میگست آن بندو زان بانگ بلند  
 بند بگست و برون آمد ز زیر  
 در هزیمت سر خالایق کشته شد

باتو میگویند روران ~~سجده~~  
 با شما نا محرمان ما خاموشید  
 محرم جان جمادان چون شوید  
 غلغل اجزای جانها بشنویسد  
 وسوسه تأویلپ بر بایدت  
 بهر بینش کرده تاویاها  
 دعوی دیدن خیان و غی بود  
 میکشد این مار را با صد زحیر  
 غلغله در شهر بغداد اوقدد  
 بو العجب در شکاری کرده است  
 صید او گشته چو ز ابا هیش  
 ز بر صد گونه یالاس و برده بود  
 احتبیطی کرده بودش آن حنیض  
 دفت بر آن مار خورشید عراق  
 رفت از اعضای او خلایق سرد  
 اژدها لرخوبش با چیدن گرفت  
 گشتن آن بخت حیرت صدهزار  
 جملگی از جنبشش بگریختند  
 هر طرف میرفت چاق چاق بند  
 زدهای زشت غرن همچو شیر  
 هر طرف ز کشمگان صید شد

مارگیر از ترس بر جا خشک گشت	که چه آوردم من از کهار و دشت
رفت آن نادان بسوی اژدها	اژدها يك لقمه کرد آن گنج را
نفت اژدها است او کی مرده است	از غم بی آلتی افسرده است
اژدها را دار در برف فراق	هین مکش او را بخورشید عراق
تفسرده میبود آن اژدهات	لقمه اوئی چو می یابد نجات
مات کن او را و ایمن شو ز مبات	رحم کم کن نیست از اهل صلوات
تو طمع داری که او را بی جفا	بسته داری در وقار و در وفا
هر خسی را این تمنا کی رسد	موسی باید که اژدها کُشد
نفس خود را کُش جهان بی زنده کن	خواجهر اگشته است او را بنده کن
نفس اژدها است با صد زور و فن	رُوی شیخ او را زمر و د دیده کن
دست زن در شیخ و زین پستی برای	ورنداری دست چشمی (۱) برگشای
دست کوتاه را بجبل الله زب	جز بر امر و نهی بزدانی مَتَن

چیست حبل الله رها کردن هوا

کاین هوا شد صرصری مرعادر

در بیان آنکه منذامه رسوم ذبیحه و منیم همه عادات رذیله هوای نفس است  
که اَلْهَوَاْ اَوَّلُ اِلَهٍ عُبِدَ فِی الْاَرْضِ و چنانچه آدمی نتیجه آدمست و حواء هوا  
زاده ابیس است و دنیا و اله اشار النبوی قدس سره الاعلی :

تا هوا تازه است ایمان تازه نیست	کاین هوا جز قفل آن دروازه نیست
باد در مرده هوا و آرزوست	چون هوا بگذاشتی پیغام اوست
خلاق در زندان نشسته از هواست	مرغ را برها بسته از هواست



ماهی اندر تابه گرم از هواست  
 خشم شعله نار از هواست  
 شعله اجسام دیدی بر زمین  
 چون رها کردی هو 'ذیلم حق  
 هر که خود را 'زهوا خوبز کرد  
 چونکه تقوی بست دو دست مرا  
 چون خرد سالار مخدوم تو شد  
 هین مبدا کاین هوان در زند  
 باهوا و آرزو که بش دوست  
 تو نمبدانی که خصم نت کیند  
 خوش بدان کین در شهوتست  
 نار بیرونی بآبی بفسرد  
 نار شهوت مینیر آمد بآب  
 چه کشد این در را نور خدا  
 تا زار نفس چون نمرد تو  
 شهوت نری راندن که نشد  
 تا که هیزه مینهی بر آتشی  
 چونکه هیزم باز گیری نار مرد  
 صیقل عقلت بدان دادست حق  
 صیقلی را بسته ای بی نماز  
 گر هوا را نند بنهاده شود

رفته از مستوریان شرم از هواست  
 چار میخ هیبت دار از هواست  
 تهنه احکام جانرا هم ببین  
 در رسد سغراق از تسنیم حق  
 گوش خود را آشدن راز کرد  
 می (ع-ح) گشاده در اعقده گشا  
 پس هوای نفس محکوم تو شد  
 که فتد اندر شقاوت تا ابد  
 چون یضدک عن سبیل الله اوست  
 از بدن خصم و جود خاکیند  
 کن هوای اوست که صلت است  
 نار شهوت تا بدو زخ می برد  
 می بردت سوی دوزخ در عذاب  
 نور ابرهه را ساز و ست  
 وارهد این جسم همچون عود تو  
 و براندن که شود بی هیچ بد  
 کی بمیرد آتش از هیزه کشی  
 زانکه تقوی آب سوی نار برد  
 که بدو روشن شود در ورق  
 وان هوا را کرده دودست باز  
 صیقلی را دست بگشاده شود

تا کنون کردی چنین اکنون مکن  
هین مشور ان تا شود این آب صاف  
زانکه مردم هست همچون آب جو  
جان مردم هست مانند هوا  
مانع آید او ز دید آفتاب  
گرد این آئینه نبود جز هو  
تیره کردی آب را افزون مکن  
واندراو بین ماه و اختر در طواف  
چون شود تیره نیننی قعر او  
چون بگرد آمیخت شد پرده سما  
چونکه گردش رفت شد صافی و تاب  
ز هوا بگریز تا یابی صفا

### رشته سوم

در ترك مصاحبت جنس و فواید خوبت و عزلت بدانکه خلوة مبرنست  
از اجتناب و احتراز از مخاطرات خلق و منقطع شدن از اغیار و اصل عزات  
معزول گردانیدن حواس است از تصرف در محسوسات که هر محنت که روح  
میرسد بواسطه آثار صفت نفس است که از روزنه حواس درمیاید و روح پاکرا  
تیره و مکدر میسازد و آری را از اعلا عین کُرب باسفل السافلین طبیعت  
میاندازد پس سالکرا از خوبت و عزت جرء نباشد ابدان سبب معزول گرداندن  
حواس را از ادراک محسوسات که او را معزول گردانیده اند از مشاهده غیبات  
و این بنده پرهیزاست ببرانرا که الحمة رأس کل دواء پرهیز نه از دواست  
بیمارانرا و الیه اشراء و اوی قفس سره عزیز

روی در دیوار کن تنه نشین  
قعر چه نگزید هر کو عاقلست  
ظلمت چه به که صلمت بی خلق  
تن قفس شکست و تن شد خرد جان  
خلوت از اغیار بید ی ز بر  
آدمی خوارند اغلب مردمن  
خانه دیو است دلهای همه  
ور وجود خویش هم خلوت گزین  
زانکه در خلوت صفای دلت  
سر بر د آئین که گیر دهای خلق  
در فریب دا خلا و خرد جان  
بوستیم بهر دی آمدنی بهار  
ز سلام علیکشان کم جوامان  
کم پذیر از دیو مردم دمدمه

### ب باب مثنوی

حق ذات پاک الله الصمد  
که بود یه مار بد از یار بد  
مار بد جانی ستاند از سلیم  
یر بد میراندش سوئی جحیم  
مار بد زخمه ر زنده بر جان زند  
بر بد بر جان و برایمان زند  
مار بد نومید سزد از حیوه  
یار بد میسازدت دور از ثبات  
چند روزی کشته شد مار بد  
کشته یار بد آمد تا ابد

### حکایت

حضرت عیسیٰ علی نبینا وآله وعلیه السلام و کریمخان او با وجود دمجوه  
بخش از ابیهان که مرده گان حقیقند والیه اشار الاولوی قمر سره  
عیسی مریمه لکوهی میگربخت  
سبر گوئی خون او میخواست ریخت  
آن یکی در پی دوند و گفت خدر  
در پیست کس نیست چکریزی چوطیار  
باشندب و آچند میتخت جنت  
یکدم میدان در پی عیسی سر بد  
گزی پی مرصت حق بیت احضه است  
ز که نمسو میگربزی ای کریمه  
گفت ز حمق گریز نه سرو  
گفت آخر آن مسیح نه توئی  
گفت آری گفت آن شه نیستی  
چون بخونی آن فسون بر مرده  
گفت آری آن منم گفت که تو  
گفت آری گفت بس بروح پاک  
گفت عیسی که بذات پاک حق  
کان فسون و سمه غظه در که من  
سبر گوئی خون او میخواست ریخت  
در پیست کس نیست چکریزی چوطیار  
کر تند و خود جواب و نگفت  
بس بجهد و جهد عیسی را بخواند  
که مرا اندر گریزت مشکلی است  
« بیست شیر و نه خوف خصم یلم  
میردنه خویش ر بنده شنو  
که شود کور و کر ز تو مستوی  
که فسون غیب را هادیستی  
بر جهد چون شیر صید آورده  
ه ز گل مرغان کی ی خوبرو  
هر چه خواهی مبخنی از کیت نه  
میدع آن خالق جن در سبق  
در کر و بر کوز خو نه شد حسن

بر تن مرده بخواندم گشت حی  
 خواندم آنرا بر سر احمق بود  
 سنگ خار اگشت وزان خویر نکشت  
 گفت حکمت چیست که جالسم حق  
 آن همان رنجست و ابن رنجی چرا  
 گفت رنج احمقی قهر خداست  
 احمقی رنجیست که آن رحم آورد  
 ز احمقان بگیریز چون عیسی گریخت  
 اندک اندک آب را دزد دزد هوا  
 گرمیت را دزد و سردی دهد  
 آن گیریز عیسوی تزییه بود  
 خویش بر ساز چو دیوانه  
 گنجی را در خبر بی زان نهند  
 این ندانی کرد در خلوت گیرین  
 بر سر لاشی بخواندم گشت شی  
 صد هزاران بار درمانی نشد  
 ریک شد کروی نروید هیچ گشت  
 سود کرد اینجا نبود آنرا سبق  
 زان نشد اینرا و آن را شد دوا  
 رنج کوری نیست این قهر و بلاست  
 ابتلا رنجی است که آن رخم آورد  
 صحبت احمق بسی خونهار بخت  
 دین چنین دزد هم احمق از شما  
 درد بارد رنج بیدردی دهد  
 ایمن است آن از پی تعلیم بود  
 گنج نهان کن تو در ویرانه  
 نه ز حرص اهل عمران وارهند  
 نه گردی جمله خرج آن و این

زانکه تو هم لقمه هم لقمه خوار

آسک و مأکول ایجان هوشدار

ایدریش دانه ماسوی اند هر چیزی که بنی هم اکل است و هم مأکول  
 همچو آن مرغی که قصد صید ماهی کند مثلا بدو مشغول گردد و غافل باشد  
 از آنکه بازگرسنه در پی صید اوست پس اگر آبی صیادی را بگذارد و خود  
 را از ضعف دیگران نگاهدارد اولی مینماید و این معنی جز در خلوت میسر  
 نمیشود که آنجا شکار میکند و شکار میگردد و البته اشارت اموای قدس سره العزیز

مُرَعِکِ آدِر شکارِ کَرَم بود  
 کَل و مَأ کولی بُود او بی خبر  
 دزد گرچه در شکار کاه است  
 او چندن غرقست در سودای خود  
 هر کجا دامست ودانه کم نشین  
 ای زبون گیر زبوان این بدان  
 تو زبونی و زبون گیر ای عجب  
 بیشتر رفتست و بیگاهست روز  
 آن یکی میگیر و آن میهد زده  
 دز این را میهد و میجو دگر  
 شب شد و در دام تو یک صید نه  
 پس تو خود را صید میگردی مدام  
 صید را بگذار و خود را صید کن  
 چون شکار خود آمد صیدم  
 آنکه آرزو دصید را عشقت و بس  
 تو مگر آئی و صید او شوی  
 عشق میگوید بگوشت پشت پست  
 گوی میکن خویش را غره مرو  
 بر درم سه کن شوو بیخانه اش  
 ت بیبی چ شنی زندگی

گریه فرصت یافت او را در ربود  
 در شکار خود ز صید دگر  
 شهنه با خصماش در دنباله است  
 غفلت از طالب و جوابی خود  
 رو زبون گیر از زبون گیران مبین  
 دست هم بالای دستت ای جوان  
 هم تو صید و صید گیر اندر طالب  
 تو بعد در صید خلقانی هنوز  
 و بن دگر صید میکن چون لیم  
 بنت لعب کودکانت بیخبر  
 دم بر تو جز صداع و قید نه  
 تشدی محبوس و محروم مدام  
 خوش را در دام معنی قید کن  
 رنج بید لقمه خوردن زو حرام  
 ایک او کی گنجد اندر دام کس  
 دام بگذاری قید (بند) او روی  
 صید بودن خوشتر از صید نیست  
 آفتابی ره کن ذره شو  
 دعوی شمع میکن پروانه باش  
 سلطنت بینی زلف در بندگی

عین ثانی

توانی بنده شو سلطان مباح

زخم کش چون گوی و چون گان مباح

ایمیز چون عاقبت کار بطریق اضطرار از همه یاران تنها خواهی ماند  
امروز باختیار همان تنهائی گزین تا بونس حقیقی راه یابی و هرگز تنها نمائی  
و هو الفرد الاحد والیه اشار قدس سره :

چون بخیر فرد خواهی آمدن	خو نباید کرد تا فرزند و زن
و چو خواهی کرد آخر در لحد	آب به آید که کنی خوبا احد
رو بخاک آریم کردی رسته ام	دل چرا در بیوفائی بسته ایم
سب لهب همصحبائی و همدمی	با عنصرا داشت جسم آدمی
روح و هم نفوس و اعقوف	بود هم در مقامات اصول
و عقوف و از نفوس پر صف	نامه مآند بجای کای یلوف
یاد رکاب ینجی روزه ی فتنی	رو زیاران کهن بر رفتنی
کودکان گریه که درازی خوشند	سب کشان شان سوی خانه میکشند
خوی به او کن که خورا آفرید	خویهای انبیا را پرورید
جهد از تو نماد همدلی	عاقبت زخمت زند از جا هلی
دوستی جاهد شیرین سخن	شنوی کان هست چون سم کهن
هر وی را نوح کشیان شنس	صحت این خاقر طوفان شنس
که گریز از سر و زدرهی کر	ز آشنایان و ز خویشان کن حذر
در تلاقی روزگارت می برد	چون شدی غایب هم از تو میخورند
ایفغن از یار ناجنس ایفغن	همنشین نیک جوئید ای مهان
عقل را افغن ز نفس پر غرور	همچو بیتی ندی بر روی حور

ب باب مسوی

گرگ در یاد دلی را بسته بود  
زانکه در یاد دلی را نفس ند  
ایکنش فرهنگ و مکر و کید نیست  
زانکه گرگ ارچه بسی استمکریست  
مکر اندر آدمی باشد تمام  
ورنه کی اندر قتادی او بدام

### رشحه چهارم

در ترك سخن مالا یعنی و طلب خاموشی و زد انکار این طریق بتحقیق  
اجمیده که صفت مودت معرفه اله است و جاذب شناخت حقایق اشیا پس اینصورت  
را لازم باید داشت و ترك سخن فضول باید کرد که من صفت جی و من حسن  
اسلام المرء ترك مالا یعنی و ابی اشار

صبر و خاموشی جذوب رحمة است  
وین نشان جسان انسان حکمة است  
'نصه- و ایستدیر تا بر جاس تو  
آسد از جاسان جزای نصتو'  
گفت 'فزون را' تو نفوس بخور  
دل جن و دل جده و دل زرد  
نشود آواز مرغ قیز سر  
ماهی کوهست کناث و هست کر  
نی غاص کرده که گر کر سر پید  
پیش و حی کر سمعش دهد  
'بن سخن در سانه دخل مغز هست  
در خاموشی مغز جدر صد راست  
چون بدهد در زدن شد خرج مغز  
خرج که کمز تر به مد مغز نغز  
مردم گوینده را فکر است رفت  
قشر گفتن چون فزون شد مغز رفت  
پوست کمتر شد فزون شد مغز غر  
خواجه کروز متاجکن گنگش  
چند گفتی نظم و نثر و راز و فاش  
گفت خو در چند جوئی مستری  
ی در معنی ز شب خامش تری  
رفت در سودی بشان دهر تر  
سر بجنبانید بیشت به- ر تو  
حد زن گویدی سر ح- ش  
چند روزی گنگ باش و لال ش  
لا- شد کمی کشد در حق جوش  
کودك اوّل چون نراند شیر نوش

عین ثانی

مدتی میبایدش لب دوختن      از سخن گویان سخن آموختن  
کتر اصلی کش بند زاغاز گوش      لال باشد کی کند درنطق جوش  
زانکه اول سمع باید نطق را      سوی منطق از ره گوش اندرا

واد خلوا لایات من ابوابه

واطلبوا الاغراض من اسبابها

دریان آنکه زبان پرده سر جانت و سالک باید که زبان نگاهدارد که اغلب  
اوان هر زبان که میرسد از اعمل زیاست و الیه اشار المولوی قدس الله تعالی  
سره العزیز

آدمی مخفیست در زیر زبان	این زبان پرده است در درگاه جان
چونکه بادی پرده را درهم کشید	سر صحن خانه بر ما شد بدید
کاندر آن خانه کهر یا گندم است	گنج زر یا جمله مار و کژدم است
یدراو گنج است و مادرش بر کران	زانکه نبود گنج زر بی باستان
این سخن چون پوست معنی مغزدان	اندیخن چون نقش معنی همیوجان
پوست باشد مغز بدرا عیب پوش	مغز نیکو را ز غیرت غیب پوش
ینزین چون سنگ و هم آتش و شست	آنچه بجهد از زبان چون آتش است
ضام آنقومی که چشمان دوختند	وز سخنها عالمی را سوختند
علمی را یک سخن ویران کنند	رو بهن مرده را شبران کنند
نکنه کن جست نگره از زبان	همچو تیری دان که جست اواز کمان
و نگردد ز ره آن تیر ای سر	بند داد کرد سیلی را ز سر
ای زبان تو بسر زبانی مرا	چون توئی گویا چگویم مرا
ای زبان هم آتش و هم خرمی	چند این آتش در این خرمی زنی



### لب‌الباب مثنوی

ای زبان هم گنج بی پایان توئی      ای زبان هم در د بیدرمان توئی  
ای زبان تو دشمن جان منی      جان چه باشد خصم ایمان منی

ایزبان تو یکرمان خاموش باش  
وقت گفتن اندکی اهاوش باش

در بیان آنکه خاموشی سرکبیرا لازم است که زبان در ضبط آن نباشد  
اما کسی را که زبانش کلید گنج اسرار الهی بود او را گفتن واجبست که  
بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَأَنْتُمْ مُوَحِّدُونَ إِيَّاكَ وَإِلَهُ الْمَوَلَوِي الْمَعْنَوِي  
قدس سره تعالی سره العزیز :

هر اصلبی کش بند ز اغار گوش	کنگ داشتد در سخن نکند خروش
گرد و حرف صاف گوئی ایفلان	گفت آبره در تبع گردد روان
هین مشو شارع در آن حرف رشد	که سخنور مر سخن را میکشد
نیست در ضبطت چو بگش دی زبان	از بی صافی نبود تیره روان
هر که معصوم ره وحی خداست	چون همه صافست بگش بدرواست
زانکه مینطق رسون اهاوی	کی هوا زاید ز معصوم خد
چند هنگامه بی در راه عمه	کام جستی نرینید هیچ کده
چون شوی مستغرق رب لمنن	بعد از آن میگوئی انواع سخن
چونکه نطق از دل شدن دوستی است	بستگی نطق از بی الفتی است
دن جو دلبر دیدکی ماند ترش	بلبلی گل دید کی ماند خمش
کر کسی بندد کمر سوئی بیان	دریدن واعظ گشاید صد زدن

### رشحه پنجم

در ترك خواب و تریج بیداری بدانکه سهر موجب معرفت نفس شده  
بسرار الهی و که خفتن مفتاح فیوضات نامتناهی بود و بزرگان گفته اند که سهر -

محکم مدعیان کدّ است کماورد فی احادیث القدسیه ان الله تبارک وتعالی اوحیَ لداوُد  
علی نبینا وعلیه وآله وعلیه السّلم تا دارد کذب من ادعی محبتی فاذا جنته اللیل  
نام آغنی الیس کلّ حبیب یحب خلوة جیبیه دوست الهی نباشد الا بیدار دوستان  
را با خواب چکار

عَجَبًا لِلَّهِ حُبٌّ كَيْفَ يَنَامُ كُلُّ نَوْمٍ عَلَى الْمُحِبِّ حَرَامٌ  
آب حیوة صفا در ظلمت شب تعبیه کرده اند هر که بجوید بیا به که من طلب  
شیئا وجد وجد واله اشار الی الولوی المعنوی قدس سره الیزیر :

در شب بد رنگ بس نیکی بود	آب حیوان جفت تاریکی بود
در شب تاریک جوآن روز را	پیش کن آن عقل ظلمت سوز را
تا سحر جمله شب آن شاه علی	خود همی گفستی آلت و خود بلی
آنکری می که در آن لیل وحش	گنج رحمت نهد و چندین چشمش
موسی آنرا نار دبد و نور بود	زنگش دیهیم شب را حور بود
خواب را بگذار امشب ای پدر	لکشی در کوی لبخوابان گذر
بنگر آنها را که مجنون گشته اند	همچو پر وانه بوشاش گشته اند
حق تعالی بنده را گوید بحشر	ار مغاز کواز برای روز شر
جثمه و نواف را دی بینوا	هم بدانسان که خلقنا کم کذا
هین چه آوردید دست آویز را	ار مغابی روز رسته اخیز را
یا امید باز گشتنتان نبود	وعده امروزتان باطل نمود
وعده مهمانیش را منکری	پس ز مطبخ خاگ و خاکستر بری
ورنه بنگر با چنین دست نهی	بر در آن دوست چون پامینهی
اندکی صرفه بکن از خواب و خور	ار مغابین بهر ملاقاتش بر

باب مثنوی

شو قلیل النوم ممّا یهجمون	باش در اسحار از یستغفرون
هین قم الّیلی که شمی ایهماء	شمع دایم شب بود اندر قیام
هر که ترسد شب بخسبد ایفلان	تو نه ایمن شدی از غافلان
سر ز غفلت کی توان برداشتن	با چنین خشخاش غفلت کاشتن
خواب مرده لقمه مرده یار شد	خواجه خفت و دزد شب در کار شد
خواب خرگوش و سگ اندر بی خطاست	خواب خود در چشم ترسند کجاست
چونکه چوپا خفت گرگ ایمن شود	چونکه خیزد جهد او ساکن شود
لیک حیوانیکه چوپانش خداست	گر گرا آنجا امیدو ره کجاست
خواندنا کی لیک هم سر راه خسب	آله آله بر ره الله خسب
تو د که ساسکی بر تو رسد	از خیالات لغاست بر کند
فکر خفته گره دوت و گرسه دست	هم خصا ندر خطا اندر خطاست

دند و لاف خفته میند بکار

جز خیالی نیست دست از وی بدار

در بین سکه اصر بیداری بیداری داست	واگر نه چشم بیدار و دل خفته اعتباری
مادر چنکه حضرت مولی قدس الله تعالی سره الاعی	در این باب میفرماید مثنوی
هر که بیدارست اودر خواب تر	هست بیدارش از خوابش بتر
چون بحق بیدار نبود جان م	هست بیداری چو در بندان م
ای بسا بیدار چشم خفته د	خود چه بیند دیده اهر آب و گل
خفته بیدار بید بید پیش م	تا بیداری ببیند خو به
خواب بیدارست چون بدانش است	وای بیداری که بدان نشست
آنکه دند در دارد چشم سر	گر بخسبد در گناید صدف سر

### عین نامی

گرتو اهل دل نه بیدار باش	طالب دل باش و در پیکار با
وردات بیدار شد میخسب خوش	نیست غایب ناظرت از هفت و شش
گفت پیغمبر که عینای تنام	لا یتام قلبی عن ربّ الاله
گفت پیغمبر که خسبد چشم من	لیک کی خسبد دلم اند روس
حالت من خواب را ماند گهی	خواب پندارد مرا آنرا گمراه
چشم من خفته دلم بیدار دان	شکل بیکار مرا در کار داند
چشم تو بیدار و دل خفته بخواب	چشم من خفته دلم در فتجه باد
مردلم را پنج حس دیگر است	حس دل را هر دو عالم منظر است
شاه بیدار است حارس خفته گیر	جان فدای خفتگان دل بصیر
بهر نازش بسته او دو چشم سر	عرش و فرشش جمله در زیر نظر
وصف بیداری دل ای معنوی	می نگنجد در هزاران مثنوی:

### رشته ششم

در ترك خوردن فضول و طلب غذای روحانی بدانکه جوع سبب معرفت اسرار رحمانیت و بسیار خوردن غذای نفس شیطانی و انبیاء در حجره تربیت الهی پرورش از جوع یافته اند که الحوق طعام الله و طعام الانبیاء و بی تکلف غشوة غفلت از بصر بصیرت بواسطه جوع بر طرف می شود که تجوّع را و سرمایه اکثر ریاضات اوست چه سالك هرگاه که در مقام جوع منکمن شد او را ییخواهی دس میدهد و وصت بز روی می نماید و ایشمائی موجب عزات میگردد و عزات سبب غفت و تحرد میشود و باصطلاح درویشان ایشمیه را موت ایفر میخوانند و جوع را صورتیست و معنی و از این آیات بارکات بهره دو نوع استفاد میتوان نمود و هو المفیض الجواد و الیه اشار الموی قدس سره العزیز :

گرتو این انبان زنان خالی کنی  
 طفل جان از شیر شیطان باز کن  
 تا تو تاریک و ملول و تیره  
 گر ز شیر دیو خود را و ابری  
 پتر فکرت شد گل آلوده و کران  
 نان گل است و گوشت کمتر خور ازین  
 چون گر سینه میشوی سگ میشوی  
 چون شدی تو سیر مرزاری شدی  
 چون دمی مردار و دیگرده سگی  
 آلت اشکار خود جز سگ مدان  
 ز آنکه سگ چون سبزد سرکش شود  
 نفس فرعونست هان سیرش مکن  
 بگر سینه خود لاف الهی نزد  
 شکم خالی بود زندن دیو  
 شکم پر ثروت شد بزار دیو  
 گر نالد غس و گرید زار زار  
 بی تف آتش نگرده نفس خوب  
 بر جماعت نیست تن جنبش کنان  
 دیو میترساندت که هین و هین  
 گر گدازی زین هوسها تو بدن  
 این بخور که هست داروی مزاج

پر ز گوهرهای اجلائی کنی  
 بعد از آتش با ملک انباز کن  
 دایکه با دیو لعین همشیره  
 در فطام او بسی نعمت خوری  
 ز آنکه گل خواری ترا غل شد چو جان  
 تا نمائی همچو گل اندر زمین  
 تند و بد پیوند و بدرگ میشوی  
 بیخبر از خود چو دیواری شدی  
 چون کنی در راه شیران خوش تکی  
 کمترک انداز سگ را استخوان  
 کی سوئی صید و شکار خوش شود  
 تا نیارد یاد زان کفر کهن  
 کانشش ر نیست از هیزم مدد  
 کش غم تن مانع است از مکر و ریو  
 تجران دیو را در روی غریو  
 بیست بی جوع او و مسلمان هوشدار  
 تا شد آهن چو اخگر هین مکوب  
 آهن سرد است میگوید بدان  
 زین پشیمان گردی و گردی حزین  
 بس پشیمان و غمین خواهی شدن  
 وان بیاشام از پی نفع و علاج

هین بدین بیت که این تن مرگست  
 هین مگردان خو که بیش آبدعلل  
 اینچنین تهدیدها آن دیو دون  
 خویش جالینوس سزد در دوا  
 صد فسون دارد زحیدت و زها  
 بگر بود آب روان بر بندش  
 عقل را به عقل ببری یاد کن  
 یا حریص البطن عرج هکذا  
 یا مریض القلب عرج للعلاج  
 گر نباشد جوع صد رنج دیگر  
 رنج جوع ز رنج بدارد کز در  
 رنج جوع لوی تر است از رنج  
 رنج جوع از رنج بیدارتر است  
 جوع خود را بماند در دهان است هین  
 جوع خوش را میعت خوش شده است  
 جوع هر خدای حق را نداده اند  
 جوع هر جفت و گریه کی دهند  
 زبیر ای غصه زان سوختی  
 تو نسوخته زان زانین غریز  
 جوع رزق جان خدایت  
 بیش فراغ تو را بنه نیستی

آنچه خو کرده است آتش اصبوست  
 در دماغ و دل بزاید صد حلك  
 آردو بر خالق خواند صد فسون  
 تا فریبد نفس بیمار تو را  
 که کند در سلله کرمات اژدها  
 و بود خبر زمان بر خندش  
 امر هم شوری بخوان و کار کن  
 اتب المانهاج تقلیل الاعداء  
 جماعت التدبیر تبدیل المزاج  
 از پی هیفه بر آرند از تو سر  
 خصه در جوع است صد دفع دیگر  
 هم نصف و هم بخفت و هم عمل  
 رنجه نفیشت بیش و حسرت کمتر است  
 جوع در جان نه چنین خارش مبین  
 جوع خوشها با هجعتها رده است  
 شوند از جوع سیر و بهره مند  
 چون علف که نیست بیش او نهند  
 دیده صبر و تو گل دوختی  
 که تو را دارند بی جوز و مویز  
 کی بپوئ همچو تو گیج گداست  
 که در این مطبخ تو بی نان بیستی



چونکه در معده شود پاکت پلید	قفل نَه بر حلق و پنهان کن کلید
هر که دروی لقمه شد نور جلال	هر چه خواهد که خور داورا حلال
لقمه کو نور افزودو کمال	آن بود آورده از کسب حلال
روغنی کاید چراغ ما کشد	آب دانش چون چراغی را کشد
علم و حکمت زاید از لقمه حلال	عشق و رقت آید از لقمه حلال
چون ز لقمه تو حسد بینی و دام	جهل و غفلت را ید آنرا دان حرام
هیچ گندم کاری و جو تر دهد	دیده اسبی که کژ خر دهد
لقمه تخمست و برش اندیشه	لقمه بحر و گوهرش اندیشه

زاید از لقمه حلال اندر دهان

میل خدمت عزم رفتن آنجهان

دریان آنکه میان تن و روح منافاتست هرگاه که هرورش تن مشغول شوی  
روح در گدازش آید و اگر در کامش تن کوشی روح نوارش یابد و نوازش  
روح بشناهای معنوی باشد و اله اشار المولوی قمر سره

تن چو بابر گشت روز و شب از آن	شاخ جار در برگ رنست و خزان
برگ تن بی برگی جانست زود	این بیاید کاستن آنرا فزود
اقرضوا الله قرض ده زین برگ تن	تا بر وید در عوض در دل چمن
قرض ده کم کن از این لقمه تن	تا نماید وجه لاعن رات
تو تن را چرب و شبرین میدهی	جوهر جان را نبینی قریبی
گر میان مشک تن را جا شود	روز مردن گمند او پیدا شود
مشکرا بر تن مزین بر دل بمال	مشک وجود نام باک ذو الجلال
نیست غیر نور آدم را خورش	از جزان ای جان نیاید پرورش



زین خورشها اندك اندك بازُ بر  
 کاین غذای خَر بود نه آن حرُ  
 تا غذای اصل را قبل شوی  
 افمه های نور را آکل شوی  
 عکس آن نور است کین مان شده است  
 فیض آن جا است کاین جان جان شده است  
 چن خوری یکباره ازما کول نور  
 خاک ریزی بر سر نالت تنور  
 قوت خود خور قوت حیوی مخور  
 قوت تو دیگر وزان خرد کرد  
 گاو و خر را فیده چه در شکر  
 لیك گر آن قوت بر وی عارضست  
 چون کسی کواژ مرضیگداشت دوست  
 قوت اصلی را فرامش کرده است  
 زور در قوت مرض آورده است  
 خوی معده زین که وجو دار کن  
 خوردن ریحان و گل آغز کن  
 معده را خورده بدان ریحان و گل  
 قوت بلبی حکمت و قوت رسل  
 معده تن را سوی کهدن میکسد  
 معده تن را سوی ریحان می کشد  
 هر که که وجو خورد دقربن شود  
 هر که نور حق خورد پربان شود  
 قوت اصلی بشر نور خدست  
 قوت حیوانی هر او را سزاست  
 لیك زعات دران فذده دل  
 که خورد او روز و شب زین آب و گل  
 روی زرد روی سست و دل سبت  
 آن غذای خ صگان دولست  
 کو غذای والسما ذات الحُبک  
 خوردن او بی گلو و آلت است  
 در شهیدان برزقون فرمود حق  
 آن غذا را نه دهن ند صبق  
 خلق جان از فکر تن خلی شود  
 بعد از آن روزش جازلی شود  
 بسته سر زمینی چون حبوب  
 چون فصم خورش ز قوت قنوب

دایه خواهد شیر خواره طفل را  
 پس ببندد راه آن پستان براو  
 زانکه بستن شد حجاب آن ضعیف  
 پس حیوة ماست موقوف فطمه  
 حرف حکمت خور که شد نورت ستیر  
 نه پذیرا کردی ی جان نور را  
 چون ستاره سیر بر گردون کنی  
 فهم نان کردی نه حکمت ایرهی  
 رزق حکمت باشد اندر هر تبت  
 این دهن بستی دهانی باز شد  
 خوردن تن مانع این خوردنست  
 که ز نعمتها دهد او را غذا  
 بر گشاید راه صد بستان براو  
 از هزاران نعمت و خوان رغیف  
 'ندک' ندک جهد کن تم الکلام  
 ای تو نور بی حجب را ناپذیر  
 تا نبینی بی حجب مستور را  
 بدکه بی گردون سفر بی چون کو  
 ز آنچه حق گفته کلوأ من رزقه  
 کن گاو گیرت نباشد عاقبت  
 که خوردند لقمه های راز شد  
 چه چو دزدگان و تن چون رهنست

### شمع ک جبر آن گهست فروخته

که بود رهن چو هیزه سوخته

درین آنکه سالت راه خدا بید که دشمن نفس را گذشته اوست نیرورد  
 و از خوان فانی دنیا در رگبرد آئینه برزخه قی چونانی رسد که رشنازل  
 عین مایه من اسم و آن خواست که هر لته را از آن خوان صیب تمام رسد  
 و چون غذا از آن خوان اهی سزد لاجرم این آب وان های دیا نیرداز  
 وایه اشار اموای قدس سره :

صاحب یزدن آنکه عیش و نوس  
 دشمن راه خدا را خردار  
 دزد را منبر مننه بردار دار  
 ز رییدن عجزی دستش بسند  
 ده شیطان و آنکه فهم و هوت  
 دزد تو دست مریدن پسند

گر بندی دست او دست تو بست  
 تو عدورا می دهی و نیشگر  
 هوش تویی می چنین بر مرده بست  
 بس تو را خود هوش کو و عقل کو  
 عشقان ز داده خون دل بود  
 نبی زن زن خوشی بافر بدند  
 ز آنکه جانش ن آخوشی را دیده بود  
 ببت زده کسی کو گشت بر  
 هر که قوت از خوان بهی خورد  
 جبرئیل رسوی حیفه که تلمد  
 به حبوس فی رهن صعه  
 رغذد بدآور کن مشر بهصر  
 چون مک تسبیح حق در کف غ  
 قوت جبرئیل ز مضیع بمود  
 بن چرخ شمس کو در تن بود  
 سقم گردون کو چنین دیم بود  
 همچنین بن قوت دل حق  
 جسمش لر هم ز نور سرشته اند  
 حبذ خونی نهاده در جیب  
 خون نور ست نکهت سر در چین  
 نور می نوشد هکویان می خورد  
 چون چرخ غی کو خور در رغن رشع

ور نه پایش بشکنی پایت شکست  
 بهر چه کو زهر خند و خاک خور  
 هوش به باد بر آن هوش نویست  
 تا خوری می ای تو دانش را عدو  
 چشمش بر راه و بر منزل بود  
 که سرشته در خوشی حق شدند  
 این خوشید پیششان بازی نمود  
 مرده کی (چون) در کشد اندر کنار  
 و کجا از قوت هر حیون چرد  
 و قوت کی ز کر کس تن (که) زند  
 سوفان جور بن تحمات رعضه  
 و فی الاملاک یب خیر اکبر  
 آرهی همچون ریث ز اذی  
 بود ز لب ز خلاق (و نه) وجود  
 نرقیه و بنه و روغن بود  
 ز صندب و ستی قویه بود  
 هم ز حقدن تر صعه و تر طبق  
 تا ز روح ز ملک بگذشته ..  
 یک از چشم خمیسان س ..  
 نتمه منور ران خین ..  
 می که بدست بی خرد  
 و ز .. ز خردش بهر جمع

عین ثانی

نان خور را گفت حق لا تسرفوا  
نور خوردن را نه گفتست اکتفوا  
گر شود عالم زخون پر مال مال  
کی خورد مرد خدا الا حلال  
ور جهان باغی پر از نعمت شود  
قسم مار و مور هم خاکی بود

### رشته هفتم

در ترك تنعم و راحت و تحمل بلا و محنت یعنی صبر نمودن بمصائب و  
معن در شداید بلیات و بصیر نفسیك شود از جمیع الوان ظلمات و کدورات آرزوها  
و تناسها و از ترك تعلقات دل صافی گردد تا او را مشاهده کلمی روی نماید که  
وَاصْبِرْ مَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَصَبْرًا أَشْمَلْ مَقَامًا و در بدایات ترك رؤیت  
اعمال باشد و در نهایت ترك دعاوی و اعتراضات و او کیمیاییست که مس وجود  
سالك ببرکت او زر خالصی گردد کما اشار حضرة المولوی قدس سره الغزیر :

صد هزاران کیمیا حق آفرید	کیمیائی همچو صبر آدم ندید
صبر را با حق قرین کن ایفلان	آخر العصر در قرآن بخوان
صبر کردن جان تسبیحات تست	صبر کن کانت تسبیح درست
هیچ تسبیحی ندارد آن درج	صبر کن کالصبر مفتاح الفرج
هر کرا بینی یکی جامه درست	دانکه او آرا بصبر و شکر جست
هر کرا بینی برهنه و بی نوا	هست بر بی صبری او آن گوا
گفت پیغمبر خدا س ایمان نداد	هر کرا نبود صبوری در نهاد
یوسف حسنی و بن عالم چو چاه	و بن رسن صبر است بر امر الله
یوسف اندر رسن در زن دودست	و ز رسن غافل مشو بیگه شده است
حمد لله کاس رسن آویختند	فضل و رحمت را بهم آمیختند

باب هفتم

توجه دانی ذوق صبر ای تیره دل

خاصه صبر از بهر آن شمع چگل

ایدرویش بدانکه صبر از برای دوست محمود است و لی صبر از او

بغیت مذموم است و مردود و الیه اشر المولوی قدس سره المیزب :

صبر عاشق بهر معشوقان نکوست	لیک نبودنیت آن صبری کزواست
ایکه صبرت نیست از دنیای دون	صبر چون داری ز نعم الماهدون
ایکه صبرت نیست از ناز و نعیم	صبر چون داری ز الله کریم
ایکه صبرت نیست از پاک و ولید	صبر چون داری از آن کت آفرید
ایکه صبرت نیست از حسن نسا	صبر چون داری ز دیدار خدا
ایکه صبرت نیست از ذوق وجود	صبر چون داری ز خلاق و دود

درین آنکه بلا و محنت بس به صبغت و صابر بمنزله آئینه اگر چه صبق

ضهر جیزی از آئینه می تراشد و دلش را می خراشد اما در این تراش و خراش

بس صفت و لطافت مندرجست که بعد از آن در آئینه می نمود می گردد

و الیه اشر حضرة المولوی قدس سره المیزب

من عجب دارم ز جویدی صد	کو گریزد وقت صیقل از جف
همچو آهن گر چه تیره هیکی	صیقلی کن صیقلی کن صیقلی
همچو آهن ز آهنی بیرنگ شو	در ریاضت آئینه بیزنگ شو
تا دلت آئینه گردد پُر صبور	ندر او هر سو ملیحی سیمبر
آهن از چه تیره و بی نور بود	صیقلی آن تیره گی از وی ز دود
صیقلی دید آئینه خوش کرددو	تا که صورتش تو ز دیس در
نیست لر آئینه آن جوریکه هست	هست بر زنگی که بر آئینه ست

عین ثانی

آن جفا بانو نباشد ای پسر  
برنمد چوبی که آنرا مرد زد  
گر بزد مر اسب را آن کینه کش  
ت زسکسگو زهد خوش پی شود  
مادر از گوید تور مرگ تو بد  
س جفاهائی که آمد از خدا  
حق تعالی گره و سرد و رنج و درد  
خوف جو غ و قصص اموال و بدن  
رنج گنج آمد که راحه در دست  
تو بد که ذرق آن بگ است  
ت اشد در بلا نمان اعتراض  
خوش و خوش بود رجن من  
خاک عمر را سرمه سازه بهر چشم  
صبر را سرمه کنه سوی درج

بلکه باوصف بدی اندر تو در  
برنمد آنرا نزد بر نگر زد  
آن نرد بر اسب زد بر سسکش  
شیره را زندان کند تا می شود  
مرگ آن خو خواهد و مرگ فساد  
بهر آن آمد که تا ز آید صفا  
بر دل ما مینهد ای شیر مرد  
جمله بهر تقد جان ظاهر شدن  
مغز تازه شد چو خراشید پوست  
در دل هر مؤمنی تا حشر هست  
نه ز امر و نهی حقشان انقباض  
جان فدای باز دل رنجان من  
تا ز گوهر پر شود آن بحر چشم  
ت بر آیم بر سر بام فرج

بر جفا صدری کنه بهر وف

ی چند هرگز نداشت خود صفا

ایر زشت - که صبر کردن بر رنج وصف موصفت صدق وصف چرا که  
حسن و خوبی بواسطه صبر و شکیبائی در پهلوی رشتی حلوه میتواند نمود  
و به اشار ابروی قدس سره

صبر چون جسر صراط آسم بهشت  
را لایه ای گری وصل نیست  
هست ماهر خوب يك لای زشت  
را آنکه لای زشت هدفصل نیست

ابالاب منوی

صدر مه را شب منور داردس      صدر گل «خبر ازهر داردس  
 نار نیکو هست بهر صبر را      که گشاید صدر کردن صدر را  
 صبر جمله لباء « منکرانف      کرد سن خاص حق وصاحقران  
 « سیاهی چهار صدر کن      خوش مدارا کن نعمه من آدن  
 صابر « ناهل هلائی حسی ست      صدر صافی میکند هر جا دایست  
 هر کجا باریست بصاحب رشد      صبر بر عشقش تر آتجا کشد  
 هر چه مکروهست چون اوشددلیل      رهبرت سوی حبیب ست و خلیل  
 تو همین گریه درختی با بچاه      تو مرا این که منم مفتاح راه  
 گر مرادت را، مذاق شکر امت      « مرادی هم مُرد دلبر ست

ای عزیز چون الای عشق سبب و صول راحت و صلت لایحه عشق  
 را از آن بلا اندازد و ذوق بکاماست که ایس حبیب من آیه مذ بلا حبیب  
 والیه اشار المولوی قدس سره عزیز

ای جفا های تو از جن خویر      تقه تو ز جف محبوب تر  
 هر جفا که تو کنی باخضم و جنگ      « صرب تر ز سمع و نگ چنگ  
 نالم و ترسم که او ناور کند      وز ترحم جور را که تر کند  
 کمترین قهرش به از لطف دو کون      نعم رب العالمین و نعم عون  
 در بالای او مرا صد لذت است      تحنت او موجب صد نعمت ست  
 چون نشان مؤمنان مغلوبی ست      ز لایه در اشکست مؤمن خویست  
 ای دراز اشکست خود بر سر من      بگر شکستت روشنی خود شد  
 در گرچه خورد و اشکسته بود      تو یب ی د... د خسته زد  
 در اشکسته هم شکستنی ست      در گذر شکستت در صد روشتست

### عین ثانی

سودۀ دورا مگوکان خود هباست      زآنکه چشم مردمان را توئیاست  
 هر بلا کر دوست آید راحتست      آن بلارا بردلم صد منت است  
 چون بلای او مرا راحت دهد  
 بیشک او بر جان من منت نهد

حکایت آن واعظ بمات مناسب این است که همیشه دعای ظالمان میگفت  
 وجون سبب آن پرسیدند جواب داد که ایشان مرا از جمیع اسباب دنوی مانع  
 میشوند وجون فی الحقیقه در مبنگرم ایشان سبب اکتساب کبالات اخروی مانند  
 لاجرم دعای ایشان برخود لازم میدانم و الیه اشار الاولوی قدس سره العزیز  
 آن یکی واعظ چو بر تخت آمدی      ظالمان وقت را داعی شدی  
 دست بر میداشت در ربّ رحم ران      بردان و مفسدان و ظالمان  
 مینکردی جز خبیثان را دعا      مینکردی او دعا بر اصفیا  
 مرو را گفتند این معهود نیست      دعوت اهل ضلالت جود نیست  
 گفت نیکوئی ز اینها دیده ام      من دعاستان زان سبب بگریده ام  
 هر گهی که رو بدینا کردی      من از ایشان ضرب و زخمی خوردی  
 کردمی از زخم آنجانب پناه      باز آوردندی ترکان براه

چون سبب ساز صلاح من شدند

دس دعاستان بر من است الهوشمند

در بیان آنکه آثار محنت اسباب ظهور راحتند در هر دردی دوائی  
 بنهاست و هر رنجی شفای راضیان پس آنها که طاب درد بوده اند نظر بر  
 درمان داشتند و آن که بغممت شدت در آمدند طاب نور آت زندگانی کردند  
 و الیه اشار الاولوی قدس سره



اب باب متنوی

زندگی در مردن و در محنت است	آب حیوان در درون ظلمت است
آن بهاران مضر است اندر خزان	در بهار است آن خزان بگریز از آن
خانه در غم ساز و دمحنت ساز	مبطلب در عمر خود مرگ دراز
قدم شادی مبدوء باغ غم است	بن فرح زخه است و آنهم مرهم است
غم چو بینی در گذارش کس عشق	ز سر روه نضر کن در دمهش
عقل ز تگور می بیند همی	عاشق از معدوم تنی بیند همی
جنگ میدارند حملات بزیور	تو مملش نه من کشم حملش دلیر
ز نکه زین رجش همی دیدند سود	حمائم هر یث ز دیگر میرنود
مزد حق کو مزد آن یه به کو	بن دهد گنجیت مزد آن ملک تسو
هر زهمن گوید گوشه سخت نو	گر بر عمکین کنه غمکین مشو
من تر عمکین ز گریه زان نه	تکت ز چشمه بدر بنهان کنه
تلخ کرد ز غمب خوی تو	تف گردد چشمه بدر از روی تو

صاحب که تو در آن میکند

نیت خیرت را همدان میکند

تعبیر در آن است که عمارت در ویراست و جمعیت در پراگندگی پس	درسی در شکستگی و مراد در مرادی جوی که دوا از بی درد است و شفا در
رج که آن مع العسر یسراً و الیه اشر الولاوی قدس سره انزیر :	
آن یکی آمد زمین را میشکافت	همی فریدد کرد و در شتافت
کاین زمین را زیجه ویرن میکنی	همیشکافی و پریشان می کنی
گفت ای ابله درو در من مرن	تو عمارت ز خرابی بزدن
کی شود گیلان درو گندم در هین	نه گردد رست ویرن آن زمین

کی شود بستان و کشت و برگ و بر  
 پاره پاره کرد درزی جامه را  
 که چرا این اطلس بگزیده را  
 هر بنای کهنه کبابان کنند  
 تا نکوبی گندم اندر آسیا  
 پوست از دار و بلاکش میشود  
 آدمی را جلد نامد بوغ دان  
 تلخ و تیز و مالش بسیار ده  
 ورنه نمیندای رضا ده ای غیر  
 کان مالای دوست تظہیر شماست  
 چون صفا ببند بلا شیرین شود  
 برد بیند خوبتر در عین مات  
 در محق ارمه نو گردد دونه  
 گندمی را زیر خاک انداختند  
 بر دیگر کوفتندش ز آسیا  
 بز، لر، زلر دندان کوفتند  
 پس ریخت بر بجان شو مشتری  
 لطفها بین مضر اندر قهراو  
 در شکست پی بخشد حق سری  
 پس بالا از روی معنی نعمت است  
 تا نکرد نظم او زیر و زبر  
 کس زند آن درزی علامه را  
 بر دریدی چه کنم بدریده را  
 ند که اول کهنه را ویران کنند  
 کی شود آراسته زان خوان ما  
 چون ادبم طائفی خوش میشود  
 از رطوبتها شده زشت و کران  
 تا شود پاک و لطیف و بس فره  
 که خدا رنجت دهد بی اختیار  
 علم او بالای تدبیر شماست  
 خوش شود دار و چو صحت بین شود  
 پس بگوید اُقتلونی یا ثقات  
 نه در آخر بدر گردد بر سما  
 پس ز خاکش خوشها بر ساختند  
 قیمتش افزون و نان شد جانفزا  
 گشت عقل و جان و فهم هوشمند  
 چون سپردی تن بخدمت جانبری  
 جان فزاید جان سپردن بهر او  
 هم ز قعر چاه بگشاید دری  
 وین ریاضت خود ریاض رحمتست

## لبابات مثنوی

وز ریاضت آمدت بی اختیار  
سر بنه شکرانه ده ای کامکار

چون حقت داد آن ریاضت شکر کن

تو نرفتی او کشیدت ز امر کن

حکایت آن زن که فرزندش نیزبست و از آن موی و غمک می شد تا

بآخر معلوم کرد که آن دخترها عوض ریاضت اوست و ریاضت موجب یافتن آن

ریاض است که در فردوس نامزد او کرده اند که البلاء سبب العطایه

والیه اشار المولوی قدس سره

یش از ششمه نبودی عمر دور

زاده کرد آن زن که افغان ای اله

نعمتم زوتر رو از قوس آفرح

آلشی درجنت او افتاده تفت

باغ سبزی بس خوشی جنبینی

کاصل نعمتهاست مجمع به غف

گفت نور غیب را یزدن چراغ

نه برد تو آنکه او حبران بود

زان تجلی آن ضعیف از دست شد

آن خود دانستش آن محبوبه کیش

کو بجان حق بجز صدق نه خواست

مرقره بر خوری زین چشت خورد

آن مصیبت عوش ددت خدا

این چینه ده بر لرز ز من تو خون

آن زنی هر سال زائیدی پسر

تا سه ماه یا چهار ماه گشتی تب

نه مهم بر است و سه ماه فرح

بیست فرزندش چنین در گور رفت

تا شبی بنموده او را جنتی

باغ گفتم نعمت می کیف ر

ورنه لاعین زات چه جی بغ

مثل نبود آن مثال آن بود

حاصل آزن دید آنرا مست شد

دید در قصری نوشته نه خویش

بعد از آن گفتند کاین نعمت و راست

خدمت بسیار میبایست کرد

چون تو کاهل بوده در التج

گفت یارب که بعد سال و فزون

### عین ثانی

صدق بیداری هر حس میشود	چشمها را ذوق مونس میشود
هیچ غیر از راستی نرہادت	داد سوی راستی میخواندت
دل نب رامد ز گفتار دروغ	آب و روغن هیچ نفروزد فروغ
در حدیث راست آرام دلست	راستی ها دانه دام دل است
دل مگر رنجور باشد که زیان	داند آندر چاشنی ابن و آن

چون شود از رنج و علت دل سلیم

طعم صدق و کذب را گردد علیم

در بیان آنکه دعوی عشق و محبت بی شهادت بلا و محنت در دار انضای  
معنی حقیقت مسموع و مقبول نیست کما اشار الیه حضرت المولوی قدس الله سرہ الاطہر

عشق چون دعوی بلادیدن گواہ	چون گواہت نیست دعو بشدتبہا
چون گواہت خواهد این قاضی مرنج	بوسه ده بر مار تا یابی تو گنج
غم یکی گنجست و رنج تو چو کان	ایک کی درگیر داین با کودکان
عشقانی که بجان مردانه اند	نور شمع درد را پروانه اند
نه نعمت نه سلامت می خرنند	محنت و درد و ملامت می خرنند
ی ملامت کو سلامت مر تو را	ای سلامت کو رها کن تو مرا

جانمن کوڑہ است با آتش خوش است

کوڑہ را این بس کہ خانه آتش است

حکایت آن شیخ ذوالنون مصری قدس سرہ و امتحان او مردوستان مجری  
را و بحقیقت باز نمودن کہ عیار نقد محبت را جز بر محک بلا و محنت نتوان شناخت  
کہ البلاء لؤلؤء کانہب للذهب والہ اشار المولوی قدس سرہ المزیز :

لب لباب مثنوی

بس عجب ذوالنون مصری را فتاد  
شور چندان شد که تاهنتی فلک  
آتش اوریشها شن می ربود  
چونکه در پیش عوام آتش فتاد  
نیست مکان و کشیدن ابن الحکم  
دیده این شاهان زعمه خو و جان  
چونکه حکم اندر کفر بدان بود  
دوستان در قصه ذو آتون شدند  
کاین مگر قصد کنند حکمت است  
دور دور ز عقد چون دری و  
خاستی لله از کمال جود و  
و زینتر همه اسیر خاند شد  
و زعدر عقر میکنند تن رست  
چون رستمند آن نگر بردت و  
دب گفتند از دوستان  
چونلی ای دری عقر ذو قانون  
و محب صدق و دلخسته  
بر جهید و سنگ بران کرد و خوب  
قهقهه خندید و جنبید سر  
دوستان بین کوشن دوستان

کاندر او شور و جنون نو بزا  
میرسید از وی جگرها را نمک  
خلق را تاب جنون او نبود  
بند کردند و بزدانی نهاد  
گرچه زین ره تنگ می آیند عام  
کاین کمره کورند شاهان بی نشان  
لاجره ذو آتون در زندان بود  
سوی زندان و در آن رائی زدند  
او در بن ره قبه است و آیت است  
که جنون بستند سینه فرم و  
کار می بردی میو شد ماه و  
و ز تنگ عقلا ن دیوانه شد  
قصد رستم و دوسر شده ست  
نگ برزد همین بکنید تقو  
بهر پریش آسمان پنج بدن  
ین چه بهت و در عفات جنون  
وز دوعیه نانو در بست به  
جه گئی بگریختن ز زخم کوب  
گیت بدو ریس ی بران نگر  
دوستان را رنج باشد همچو جان

هین نامی

کی کران گیر دز رنج دوست دوست  
رنج مغز و دوستی را دان چو دوست

دوست همچون زربلا چون آتش است

زربلا خالص در دل آتش خوش است

ای عزیز مناسبت است مرهمین حکایت را حکایت لقمن که تلحی فعل خواجه  
را بشی یعنی صبر و تحمل او بیش برد چاچه حضرت مولوی قدس سره العزیز  
میفرماید :

نه که لقمان ننده بس پاك بود	روز و شب در زندگی چالاک بود
خواجه او را داشتی در کار پیش	بهترش دیدی ز فرزندان خویش
هر طعمی که آوردی ندی روی	کس سوی لقمان فرستادی زبی
ت که لقمن دست سوی او برد	قصد آنرا خواجه بس خوردش خورد
سؤ او خوردی و شور انگیزی	هر طعامی که نخوردی ریختی
خر بزه آورده بدند از مغالب	گفت رو فرزند اقمال را بخوان
چون بریدود او را يك بر لب	همچو شکر خوردش و چون انگبین
از خوشی که خورد داد او را دوم	ت رسید آن که رجها تا هفدهم
ماند کرجی گفت این را من خورم	تاچه شیرین خریده است این بنگرم
چو ببخورد از تنخیش آتش فروخت	هم زبان کرد آبله هم حلق سوخت
ساعتی بیدخود سد از باخی آن	بعد از آن گفتش که ابجان جهان
بوش چون کردی تو چندین زهر را	لصف چون انکاشتی تو قهر را
چون نیوردی بحیات حجتی	که مرا عذریست بس کن ساعتی
گفت من از دست نعمت بخش تو	خورده ام چند آنکه از شرم دوتو
نرم آمد که یکی تابخ از گفت	ناگهان دیدم کنم زان واقفت

ابلباب مثنوی

چون همه اجزام از انعام تو	رسته اند و غرق دانه و دام تو
گر ز يك تلخی كنم فرياد و داد	خاك صد آره بر سر اجزام باد
از محبت تلخها شیرین شود	از محبت مسها زرين شود
از محبت دُرْد ها صافی شود	از محبت در دهب شافی شود
از محبت مُرده زنده میکنند	از محبت شب زنده میکنند
عاشقان را از بلا صد راحت است	که محبت همنشین محنت است
هر کجا شمع بلا افروختند	صد هزاران جان عاشق سوختند

عاشقانی که درون خانه اند

شمع روی نار را پروانه اند

ای عزیز هرگاه که عشق پرواه صفت دل را از پرتو شمع جهن روشن گرداند و ببرد بلا کشیدن بیجا شود و دایم خواهان بلا باشد آن را عین عطایه چه اگر محبوب غنی مستند مرغوب باقی میدهد و البته اشار حضرت الموری المصوی قدس سره الاعالی

بن دریا صفت می درویش شدن چر است	کان بالا ر تن بقی جن مست
تا بقی خود ببیند سادگی	چون کند آبن در سقیم و هلی
دست کی چند دثار عمد	تا ببیند دده در بجانش بدل
تا ببیند کودکی که سیر هست	و پیدز گنهد در ندهد ز دست
ینهمه دزار دم-ر-ین غرض	در دکانپ شسته بپر بن عوض
صد متاع خوب عرضه میکنند	و ندرون دل عوض می تنفسد
مر ثورا هر نقص کاید ز آسمان	منتظر میباش خلعت بعد از آن

کو نه آن شاهست کو سیلی رند

کو نه تاج و تخت و مسنده دهد

ایندرویش اگر چه حقیقتاً و تملی قدر است که بی‌لا عطا فرماید اما  
مقدار کشیدن روح راحت یافان را مره دیگر است و بدین جهت نامرادیها را  
مرادها محط ساخته‌اند و اله اشار الولوی قدس سره العز :

عقلان را مرده‌ای خویش	ناحیر گشتند از مولای خویش
بی‌مردی شد قلا و ر بهشت	حقّ الحقه شد ای حوس سرشت
حق همگونی که حرّ روح و درد	مر بور لایه؟ ما و است کرد
نه نوسان و نه جود می	مده افکند رای مای
حاله اندشی که در من رسی	در فرق و حقیقت من می‌کسی
چره می‌جوئیدی من درد تو	مشترده دوش آه سرد تو
می‌توله هم که می‌تص	ره دهم لایم بمت اه گدا
تو را گر زده‌ای و رهی	ر سرگسج دو عالمه در ای
لیک شریکی نه ب متمر	هست ر ر ر ر ر ر ر
همه ر س و ر حوسل ر حوی	ر عرابی ر ح و محتاجا ری
آل ر زده لایب ر ر سمر	ر ر ر ر ر ر ر ر ر
ر ر سب ر ر ر ر ساس	ر ر ر ر ر ر ر ر ر
حور کمر و حوس و صر و ح	ر ر ر ر ر ر ر ر ر
مردن ر در ر صت ر ر گشت	ر ر ر ر ر ر ر ر ر
دند هر ر ر ر ر ر ر ر	ر ر ر ر ر ر ر ر ر
حوس زجرومک تو ی کر حر	ر ر ر ر ر ر ر ر ر
حروم رگ ر گشت تیرین مرتور	ر ر ر ر ر ر ر ر ر
درده از مرگ می‌تد سور	ر ر ر ر ر ر ر ر ر



هر که شربین ریست آحر بلخ مُرد هر که اندر بند تن شد جان بُرد

## رشته هشتم

در رک مدد دانه مدد کند اصلا اصلا رس اعوای شصت است  
وص تحقیق می مخرج قن لکه مدد ان راه آف بر گشت و سناک  
را را او حصه حصه روی مدد مگر مدد مدد که آن عن تحقیق است  
و ی آن مدد کس تحقیق مدد و ا ا ا ا و ی مدد مدد عالی سر ا ا ا  
دانه تقاید آفت هر که بست که و د مدد گر کوه قوسب  
ار محقق مقصد و رفیع است کانس خود اود است و اندر گصد است  
منابع گفته رس سوری و د و م معدد کهنه آموری بود  
کثره مؤمن حر که - کث د مس هر دو مرقی هست است  
آر که گوید حد ار چهاران هتقی گوید حد ار عین حن  
گر د ستی که ر گیمت ح س دش حسم و د که می به بیش  
سپ گوید حد آن ر حیره همجو حر مصحف کسد در هر کاه  
گر مدد می گفت اش در د ر گشته و دی قانش  
آکه وقف است بر سر اهو سر مخلوقات جاود بیش او  
آنکه بر افلاک متبرش بود بر من رفتن حه دشوارش بود  
گر چه عقبات سوئی بالا می برد مرع تقایدت مستی می پرد  
عالم تقلیدی و ل حان مست آ نه ست و بسته کان مست  
برحه گر شد مقصد در حدب حر صمع نبود مرد آن حدب  
و حه گر گوید حدب سوراك لک کو سر د و د هان چنک

خلق را تقلید شان بر باد داد

که دو صد لعنت بر این تقلید باد

دریان آنکه سخن مقلد قشریست بی باب و کلام محقق ایست از ام الکتاب  
آن لاف بان میزند و این سخن از عیان میگوید که و العیان لایحتاج الی الیان  
والیه اشار

ای مقلد تو مجویشی از آن	که بود منابع ز نور آسمان
آنکه او از پرده تقلید جست	او بنور و حق بیند هر چه هست
نور پاکش بی دلیل و بی بیان	نور بشکافد در آید در میان
پیش ظاهر بین چه قلب و چه سره	او چه داند چیست اندر قوصره
ای بس زر سیاه کرده بدود	تا رهد از دست هر دزد و حسود
ای بسا مس زر ندوده بزر	تا فروشد آن بعقل مختصر
ما که بض بین جمله کشوریه	دل بینیم و بظاهر ننگریم
قاضیا نیکه بضا هر می تنند	حکم بر اشکال ظاهر می کنند
چون شهادت گفت و ایمانی نمود	نه او مؤمن کنند این قوم زود
بس منافق که در این ظاهر گریخت	خون صد مؤمن به پنهانی بریخت
جهز کن نه تو محقق دین شوی	تا چو عقل کل باطن بین شوی
صد دلیل آورد مقلد در بیان	از قیاسی گوید او نه از عیان
مشک آلود است لا مشک نیست	بوی مشکست او ولی جز بشکنیست
نه که پشت مشک گردد ای مرید	ساله باید در آن روضه چرید
گر نباید خورد جو همچون خران	آهوانه درختن چر ارغوان
معدده را خورده بن ریحن و گیل	نه بیدی حکمت و قوت رسل
این ریاحین غیر چین چین خضاست	اطلبوا العلم و لعل بالین گواست

باب مثنوی

ای ضیاء الحق بیا و گوش کن	این گور یحان چو شربت نوش کن
نور چشم من توئی آهوی من	این ریاحین را بخور اندر ختن
خوی معده زین که وجو باز کن	خوردن ریاحن و گل آغاز کن
هر که کاه وجو خورد قربان شود	هر که نور حق خورد قرآن شود
آن مقلد صد دلیل و صدیق	در زبان دارد ندارد هیچ جاف
میکند کسب رخ مردم را براه	او بجان لرزان تراست از پیکام
آسمان شو آبر شو بران بپیر	ناودان برد ولی نباید بکار
آب اندر نودان عاریتست	آب اندر ار و باران فطرتست
فکر اندیشه است مش بودن	وحی مکشوفست آبر و آسمن

آب بدن باغ صد رنگ آورد

بودن همسایه در جنگ آورد

در بیان آنکه مقصد کور و کراست و محقق بنا و شنوا آن نه ز رود و نه سخن  
 راهبر شود و این گمراهان ته ضلالت را بسر منزل هدایت رسد مش تقریبین  
 کالامی والاصم والسمع والبصیر هل یستویان ملا افلا تلتزمون و نه اشر  
 "اولوی قدس سره العزیز :

صد هزاران زاهد تقلید و نشن	فکندش بیم و وهمی در گمن
که بضن تقلید و استدلالشن	قیمه ست و جمله پیر و باشن
شبهه انگیز دان شیعین دُون	در فتند این جمله کورن سرنگون
پی استدلالین چوین بود	پی چوین سخت بی تمکین بود
پی چوین را اگر تمکین بدی	فخر رازی ز زرد در دین بدی
بای نابین عصب باشد عصب	تنبه شد سر نگون در چاه پ

آن عصا چبود قیاسات و دلیل  
آن عصا که دادشان بینا جلیل  
چون عصا شد آلت جنگ و نفیر  
آن عصا را خو رُدبشکن ای ضریر  
آن عصا تان دُاد تا پدش آمدید  
آن عصا از خشم هم بروی زدید  
دامن آن گیر کوه دادت عصا  
در نگر آدم چها دید از عصا  
ای تو نابینا بجو بینای راه  
تا نیفتی از سر عمیا بجواه  
چون تو کوری دست بینائی بگیر  
در چه افتی بی قلاوز ای ضریر  
کیست بینا آنکه در راحت کند  
دست گیرد دور از چاهت کنند  
گر نه بینایان بدندی و شهان  
جمله کوران مرده اندی در جهان  
گر محقق نبود و آن کَر و فَر  
تا ابد مانند مقلد کور و کر  
کر اگر یکبر خندد یا دوبر  
بیخبر باشد ز موجب گوشدار  
بر او از ره تقلید سوء  
که همی بیند که می خندند قوم  
کر بخندد همچو ایشان آن زمان  
باز او پرسد که خنده بر چه بود  
پس مقلد نیز مانند کر است  
آن مقلد هست چون طفل علیل  
گرچه دارد بحث باریک و دایل

### رَشِیحه نهم

در ترك ز و نغوت و استغاثه و میل فرمودن شاز و ضریح و دعا بدانكه انضی  
مفتاح مراد است و دعای سبب آید - من حاجت بس سالك باید که علی الدوام طریق نیازمندی  
مرعی دارد و احتیاج ذی خود بر حضرت غی حقیقی عرض نماید و در همه حوادث و حوائج رجوع  
بدان درگاه نماید و در انجام مراد او همه اعدای دنیایی که معیار او کند و پیغمبر شبهت بدانند که  
حق سبحانه و تعالی هر چه آفریده و داده باشد دعای حاجت آفرین و داد او را بخود را محتاج باید کرد

## باب مثنوی

نابدهد امن یجب المضطرّ اذا دعاَه اضطرار ماگواه استحقاق عایت است  
که اُجب دعوة الدّاع اذا دَعَن مشربیدن است ورمز ادعوی استجب اکم مبین همین  
که اشارا المولوی قدس سره العزیز

آن نیاز مری می بود است و درد	کان چنان طفلی سخن آغاز کرد
هر چه روئید ز بی محتاج رُست	تا بید طالبی چیزی که جست
حق تعالی که سموات آفرید	از برای رفیع حاجات آفرید
هر کجا دردی دوا آنجا رود	هر کجا کشتی است آب آنجا رود
آب کم جو تشنگی آور بدست	تا بجوشد آبت از بالا و پست
تا نگرید طفلك نازك کلو	کی روان گردد زبستان شیر او
طفل حاجات شما را آفرید	تنبالد گردد آن شیرش پدید
گفت ادعوا لله یزاری مباح	تا بجوشد نهرهای شیر فائق
چون خدا خواهد که مان یاری کند	میل ما را جانب زاری کند
ای خدا زاری ز تو مرهم ز تو	هم دعا از تو اجابت هم ز تو
هر کرا خواهی زغم خسته کنی	راه زاری بر دلش بسته کنی
ت فرود آید بالای دافعی	چون نمند در تضرّع شافعی
و آنکه خواهی گر بلایش و آخری	جانب او را در تضرّع آوری
چون بپرده در تضرّع ره دهی	چون یکی بستانم از وی ده دهی
چون بگریانم بجوشد رحمت	وان خرو شده بنوشد شرم
چون نخواست خود ننمایم	چونش کرده بسته دل بگشایم
رحمت موقوف آن خوش گریهاست	حون گریست از بحر رحمت و جود است
حکایت آن درویش که بآب دیده کودکی دریی رحمت می بیند الهی	

را در جوش آورد و ابه اشارا المولوی قدس سره :

بود شیخی دایماً او وام دار  
 ده هزاران وام کردی در نهان  
 چونکه عمر خویش در آخر رسید  
 وام خواهان گرد او نشسته جمع  
 شیخ گفت این بدگمانان را نگر  
 تا بگرد من همه حاضر شدند  
 کودک حلوائی آبجا نانک زد  
 شیخ اشارت کرد خادم را سر  
 تا عریمان چونکه حلوا را خورد  
 در زمان خادم بروشد سوی در  
 بیم دین‌رس در وعده نداد  
 کرد اشارت بر عربان کاین بوال  
 چون طبق حالی شد آن کودک ستد  
 شیخ گفتا ار کجا می‌آورم  
 کودک از غم رد طبق را بر زمین  
 کودک از غم گریه میرد هانهای  
 ک‌شکی بر گرد گلخن کشتی  
 و نماز دیگر آن کودک گریست  
 شد نماز دیگر آمد خادمی  
 چار صد دینار بر گوشه طبق  
 خادم آمد شبنم را اکرام کرد

از جوانمردیکه بُد او نامدار  
 خرج کردی بر فقیران جهان  
 در وجود خود نشان مرگ دند  
 شیخ آنجا بس گدازان همچو شمع  
 بیست حق را چار صد دینار زر  
 مردن و جان بُردنم ناظر شدند  
 لاف حلوا بر امید دانگ زد  
 که برو آن جمله حلوا را بخر  
 یک‌زمانی تلح در من نگرید  
 تا خرد آن جمله حلواران پسر  
 بس طبق آورد و در مجلس نهاد  
 چون ترک خوش خورد آنرا حلال  
 گفت دنارم نده ای باخرد  
 وام دارم مبروم سوی عدم  
 ناله و گریه برآورد و هم‌ب  
 کی مرا شکسته بودی هردوی  
 تر در این خانه نگد شتمی  
 شیخ دیده‌ست و دروی ننگرست  
 نک طبق بر کف ز بیش حانمی  
 بیم دینار دگر اندر ورق  
 وان طبق نهاد پیش شیخ فرد

آه وافغان ار همه برخاست زود  
گفت سز این بود کز حق خواستم  
گفت این دنیا اگر چه اندکست  
تا نگرید کودک حاوا فروش  
گر همی خواهی که آن خلعت رسد  
تا نگرید ار کی خندد چمن  
طفل یکروزه همی داند طریق  
تو نمیدانی که دایه دایگان  
گفت فلیسکو اکثراً گوش دار  
دایه و مادر بهاه جو بود  
گریه و رری قوی سرمایه یست  
مایه در بازار دنیا این زراست  
هر که او بی مایه در بازار رفت  
مشتی خواهی که روی زبری  
میستند از تو جسم در فت  
میستند آه پر سودا و سود  
میستند گریه چندین ز اشک  
هین در این بازار گرم بی نظیر  
با تضرع باش تا شادان شوی  
این تضرع را بر حق قدر هاست  
هین یا اکنون میانرا چیستند  
- که برابر می نهد شاه مجید  
اشک را در وزن باخون شهید

### عین ثانی

ایدریش نهال محبت حق را درستان دل باب دبدۀ تازه و سرسبز باید  
داشت نامیوه معرفت بار آورد و الیه اشار المولوی قدس الله تعالی سره العزیز الاعلی

این دلم باغ است و چشمم ابروش	ابر گرید باغ خندد شاد و خوش
زابر گریان باغ سبز و تر شود	زانکه شمع از گریه روشنتر شود
ز امر حق و ابکو اکثرا خوانده	چون سر بریان چه خندان مانده
کرده بر دیگران نوحه گری	مدتی بنشین و بر خود میگری
روشنی خانه باشی هم چو شمع	که فروباری توه چون شمع دمع
ز اب دبدۀ و اتش دل نقل ساز	بوستان از ابر و خورشید است تاز
ذوق خنده داند ای خیره خند	ذوق گریه بین که هست آن کان قند
ذوق خنده دیدۀ ای بی خبر	ذوق گریه بین که هست آن خوبتر
خنده ها در گریه ها آمد کتیم	گنج در ویرانه ها جو ای سلیم
ذوق در غمها است پی گم کرده اند	آب حیوان را بظلمت برده اند
خویش را موزون وحشت و سحه کن	ز اب دبدۀ آن خود را بعه کن
دائیکه آده از عذاب از اشک رست	اشک باشد از دم توبه پرست
بهر گریه آده آمد بر زمین	تا بود گریبان و نالان و حزن
گر زیشت آدمی وز صاب او	در طلب میبش و هم در طلب او
ای خوشا چشمی که آن گریان اوست	وی همابون دل که آن بران اوست
آخر هر گریه ما خنده ایست	مرد آخر بن مبارک بنده ایست
هر که آخرین ترا و مسعود تر	هر که اولین ترا و مطرود تر
گر رود چشمت ز گریه غم مخور	که گشاید در دلت چشم دگر

گریه میکن روز و شب خندان شوی

و اهری از قید جسم و جن شوی

حکایت آن درویش که دیده ظاهر را ضعیف شرف اتقای انبی کرده بود و از آن غم نمیخورد  
که نظر دگر گشوده داشت و الیه اشار المولوی المعنوی قدس الله تعالی سره العزیز



زاهدی را گفت باری در عمل      کم گری تا چشم را ناید خذل  
گفت زاهد از دویرون نیست حال      چشمه بیند یا نبیند آن جمال  
گر بیند نور حق خود چه غم است      در وصل حق دودیده چند کم است  
چونکه وقت دیدن دلبر بود      هر سر موئی ز من چشمی شود  
و در نخواهد دید حق را گویند      آ چنین چشم شقی کو کور شو  
چون نخواهد دید روی آن نگار      کور بهتر دیدها بی روی یار  
دیده کو نور حق را ننگرد      عقل دانا بکجو آنرا کی خرد

چشم من چون غر حق را نضر است

در جهان بی نور شد بهتر است

درین آنکه گریه با صدق و وفا میاید تا را و نتیجه و ر وصف زان والا  
آنکه گریه دروغ و زاری مزور بهیج کار نیاید و اله اشار ال مولوی قدس  
سره الغزیر

گریه با صدق بر جانم زاند      نه که عرش و فرش را زانان بکشد  
و در کس از تذویر میزدند بسی      هیچ تأثیری نگردد در کسی  
گریه کان خود ند ز صدق و صفاست      گریه های کوفیان بر دغا سب  
امر از د چون بسیم و زر قناد      مردمان را گریه آسانتر قند

گریه اخوان یوسف علامتست

که درویشان پر ز مکر و حیلت است

حکایت اعرابی که سکش از گرسنگی میرد و او با بابت برات بر سبک  
نوحه میکرد و میگرفت و جفش میآمد از بسک دادن پس آن بیروش  
از آب دیده عزیز تر مبادشت و نبدانست که بکنظره آب چشمه بر پای گوهر

برابر است و این حکایت مثلی است سرگرمی دروغ منافقان را که در ظاهر  
مبتالند و میزارند و چون کار بعمل افتاد میدان مردی و راه مردی را میگذرانند  
والله اشارة المولى المعنوى قدس سره العزيز :

آن سگی میبرد گریبان آن عرب	اشک میبارید و گفتی ای کلب
سائلی بگذشت و گفت این کربه چیست	نوحه و زاری تو از بهر کیست
گفت در ملکم سگی بد پاسبان	تیز چشم و صید گیر و دزدان (۱)
گفت حالش چیست زخمی خورده است	گفت جوع الکلب زارش کرده است (۲)
بعد از آن گفتش که ای سالار حر	چیست اندر پستت ابن انبان پر
گفت نان و زاد و ثروت دوش من	میکشاند بهر تقویت بدن
گفت چون ندهی بدان سگ نان و زاد	گفت تا این حد ندارم مهر و داد
دست ندهد بی درم در راه نان	لیک هست آب دو دیده را یگان
گفت خاکت بر سرای پر باد و شگ	که ابی نان بیش تو بهتر ز اشک
اشک خونست و بغم آبی شده	می نیرزد خاک خون بیهمه
تو چه دانی ذوق آب دیده گان	عاشق نالی تو چون نادیده گان
در بیان آنکه از آب دیده تا آب دیده فرق بسیار است و ما یستوی البحران هذاعذب فرات وهذا ملح اجاج کما اشارة الله قدس سره :	

آن یکی پرسید از مفتی براز	که یکی گرید بنوحه در نماز
آن نماز آن عجب باطل شود	یا نمازش جایز و کامل شود
گفت آب دیده اش تا بهر چیست	بنگری تا که چه دید او که گریست
آنجهان گردیده است او در نیاز	روتقی یابد ز گریه آن نماز

(۱) گفت در ملکم سگی بد نیک خو	تک همی میرد میان راه او (خ ل)
(۲) روز صیادم بدو شب پاسبان	تیز چشم و صید گیر و دزدان

ور زرنج تن بُد آن گریه و سوک	رسمان یکسست و هم بشکست دوک
آب دبدبه تاجه دیده است او نهان	تا بدانشد او ز چشم خود نهان
گر زشوق حق کند گریه دراز	یا ندامت از گناهی در نماز
بیشگی گیرد نماز و کمال	قرب یابد در ره حق لامل
و رفعت ز منه فرزند کرد	یا ز چیزی که رهش را بند کرد
می نیرزد آن نماز او دو جو	زانکه باغدار دل دارد گرو
آن نمازش بی شکی بطل شود	گریه او نیز بی حاصل شود
زانکه ترك تن بود اصلی نماز	ترك خویش و ترك فرزندان نیاز
ز خایل آموز قرین کن و آد	تن بنه در آتش نمرود رد

حاصل آنکه تا بدانی ای کیا

کر بکاء فرقیست بیحد تا بکاء

ار اینجا معلوم میشود که گریه مرید اگر بتقلید گریه پیر باشد آن حال ندارد که در گریه پیر دارد برای آنکه نظر گاه متفاوتست و آن گریه از سه چشمه تحقیق میزاید و این از روی تقلید میآید منبع او حق است و مجرای آن از خلق که اشارت مولوی قدس سره العزیز :

لك مریدی آمد اندر پیش پیر	ببر اندر گریه بود و در نفیر
شیخ را چون دید گریان آن مرید	گشت گریان آب از چشمش دوید
آن مقلد وار همچون مرد کرد	گریه میدید و ز موجب بیخبر
چون سی بگریست و خدمت کرد و رفت	از پیش آمد مرید خمس نفت
گفت ای گریان چو ابر بیخبر	بر و فاق گریه شیخ نظر
الله الله لله ای وافی مرید	گرچه در تقلید هستی مستفید

من چو او بگریستم کان میگریست	تا نکوئی دیدم آن شه میگریست
نیست همچون گریه آن مؤمن	گریه تو جهل و تقلید است و ظن
هست از این گریه بدان راه دراز	تو قیاس گریه بر گریه مساز
عقل آنجا هیچ نتواند فناد	هست آن از بعد سی ساله جهاد
عقل را واقف بدان زان مسئله	هست زانسوی خرد صد مرحله
روح داند گریه عین الملح	گریه او ترغم است و تر فرح
زانچه فهم و عقل باشد آن بریست	گریه او خنده او سرسریست
دیده نادیده دیده کی شود	آب دیده او چو دیده او بود

نیست از وی هست محض صنع هو

گریه او خنده او نطق او

ایدرویش اگر نمیتوانی که بدانجاری که گریه تو از او باشد باری  
 جهد کن تا گریه تو از برای او باشد که جزای آن بکا نیست مگر مشاهده لقاء  
 والیه اشار الموالوی ره

جز دان سلطان باافضال وجود	من غلام آنکه نفروشد وجود
چون بناد چرخ یارب خوان شود	چون بگرید آسمان گریان شود
کو بغیر کیمیا نارد شکست	من غلام آن مس همت پراست
سوی اشکسته پرد لطف خدا	دست اشکسته بر آرد در دعا
ز آب دیده چاه ما را کن غدیر	ای خدا اشکستگان را دست گیر
سبزه بخش و نباتی زین چرا	آب دیده یمنده بی دیده را
همچو عینین نبی (ص) هطائین	و ز نمایند آب آم ده ز عین
با چنان اقبال اجلال سبق	او چو آب دیده جست از جو دحق
من تهی دست و فقیر و کاسه لیس	چون نباشم ز اشک خون بار بکریس

اب لباب مثنوی

چون چنین چشم اشکرا مفتون بود	اشک میباید که صد جیحون شود
قطره زان زیند و صد جیحون بهست	که بدان یک قطره جن و انس رست
ای دریغا اشک من لو لو شدی	تا نثار دلبر موزون شدی
ای دریغا اشک من دریا بدی	تا نثار آن بت دلجو شدی
ناله وزان ناله خوش آیدش	کز دو عالم محنت و غم ناپیش
نالم و ترسم که او باور کند	وز ترحم جور را کمتر کند
اشک کان از بهر او ببرد خلق	کوهر است و اشک پندارند خلق

زور را بگذار زار پیرا گرین

رحم سوی زری آید ای مهین

ایدریش نیاز و زاری هدیه آن بارگهست چه آنجا از این متع بهست  
و نیز و رعنائی نالایق آن درگاه است که ان الله لغنی عن العالمین  
و کما اشار الیه حضرت الدوئی قدس سره :

پیش یوسف نازش خوبی مکن	جز نیز و آه یعقوبی مکن
تو که یوسف نیستی یعقوب بش	همچو و با گریه و آتش و بش
بشنو این پند از حکیم غزنوی	تا بیای در تن کهنه نوی
نار را روئی بید همچو ورد	چون نداری گرد بدخوئی مکرد
زشت باشد روی نازیبا و ناز	سرد باشد چشم ندیب و ناز
ای بسا نازا که آن گردد گناه	و افکند مرانده را از چشم شده
در کردن خوشتر آید از شکر	لیک که خایش که دارد صد خطر
ایمن آباد است آنرا و نیز	ترک نازش گیر و با این ره بسز
ای بسا ناز آوری زد پتر و باز	آخر الامر آن بر آنکس شد و باز

خوبی ناز آمد می بنوازدت  
وان نیاز ارجه که لاغر میکند  
هر که او بیدر تر بُردرد تر  
هین مزین تو از ملامت آه سرد  
ای خنک آنکو نکو کدی گرفت  
چون نالد از بی شکر و گماه  
هردمش صد مده صد پیک از خدا  
چونکه شد اشکستد سارندش درست  
بس شدند اشکسته او صادقان  
عسقین اشکسته با صد اختیار  
عقلانش بندگان بند بند  
خود نشان مؤمنان مغلوبی است  
گرتو مشک و عنبری را بشکنی  
در اگر چه خورد و اشکستد شود  
ای در از اشکست خود در سر مزین  
بی شکستن کی درستی مبرسد  
با شکست دگر اگر تاله بود

بیم و ترس مُضمرش بکدازدت  
صدر را چون بدر انور میکند  
هر که او آگاه تر رُخ زرد تر  
درد جوئی درد جوئی درد درد  
زور را نگذاشت و زاری گرفت  
افتد اندر هر دو عالم غلغله  
یار بی زو شصت لیلیک از خدا  
چونکه گم شد می کنندش باز جست  
ایک خود کو آن شکست عاشقان  
عقلان اشکسته اس از اضطرار  
عاشقانش شکرری و قند پند  
زانکه در اشکست مؤمن خو بیست  
عالمی از فوج بر ریحان کنی  
توئیای دلدۀ خسته شود  
کر شکستن روشنی خواهد شدن  
بی نیازی کی گشاده گشت سد  
بهتر از طاعات صد ساله بود

بیش حق یک دله از روی نیاز

به که عمری بی نیاز اندر نهد

حکایت آنمخاص که بر فوت یکم از جماعت حسرتی تمام خورد و بصیلت  
مالا کلام رسید اما قدر آن نصیلت نداشت کما اشار الیه العولوی المعنوی  
قدس سره العزیز :

## اب‌باب‌مثنوی

آن یکی مبرفت در مسجد درون      مرده از مسجد همی آمد برون  
 گشت یرسان کاین جماعت را چه بود      که ز مسجد می‌برون آبد زود  
 آن یکی گفتش که پیغمبر نماز      باجماعت کرد و فارغ شد ز راز  
 گفت آه درد از آن آمد برون      آه میداد ز دل او بوی خون  
 آن یکی از جمع گفت آن آه را      تو بمن ده و آن نماز من تو را  
 گفت دادم آن و بذرفتم نماز      اوستد آن آه را بصد نیاز  
 شب بخواب آمد بگفتش هانفی      که خربدی آب حیوان شفی  
 حرمت این اختیار و این دخول      شد نماز جمله خلقن قبول  
 آن تأسف و لغغان و آن نیز      در گذشت ز دو صد دگر نماز  
 گسر نیز می‌کنی اینجا بی      که نشاید ز ب‌حسن خدا  
 جمله خوبان سر لرین درمی‌نهد      جمله اینجا کمتر ز خاک دهند  
 در بیان آنکه حضرت حق تعالی مرجع همه است و رجوع اشخاص داعیان  
 برای اجابت دعوات بعضی اوست و رجی امیدواران و اتق بعذبت بی‌عت او  
 و لفظاً خود بدین معنی دلالت میکند که مشتق از انه افغص بهه اذاعه

## مثنوی

معنی الله گفت آن سیدویه      یا الهون فی الحوائج هم لایه  
 گفت الهن فی حوائجنا الیک      و التمسنا ه و جدنا لدنک  
 صد هزاران عاقل اندر وقت درد      جمله نالان بپس آن دین فرد  
 گسر ندیدندی هزاران بار بیش      عشقن کی جان کنیدندی پیش  
 بلکه جمله ماهین در موجها      جمله پزندگان در اوجها

### هین ثانی

بلکه خاك و باد هر خیر و شرار  
 هر دمش لابه کنند این آسمان  
 وین زمین گوید که دارم برقرار  
 جمله گان کیسه از او بردوختند  
 هین از او خواهید نه از غیر او  
 آب اگر بسیار در جو میرود  
 تشنه شو یعنی نیاز آور بآب  
 نیک بنگر اندر او ای محتجب  
 بنده مینالد بحق از درد نیش  
 حق همی گوید که آخر رنج و درد  
 در حقیقت هر دعا داروی تست  
 که از او اندر گریزی در خلا  
 ای اخی دست از دعا کردن مدار  
 گرا جوابت کرد آنرا بس نکوست  
 در بیان آنکه تأخیر اجابت در دعای مؤمن بسبب آنست که زاری او پسندیده  
 حضرت باریست که **إِنَّ اللَّهَ يُجِبُ الْمُحْسِنِينَ** فی الدعاء كما اشار حضرت المولوی  
 المعنوی قدس سره الزیر :

ای بسا مخلص که نالد در دعا  
 تا رود بالای این سقف برین  
 پس ملايك با خدا نالند زار  
 بنده مؤمن تضرع میکند  
 تا رود درد خلوص بر سما  
 بوی جگر از این المذنبین  
 کای مجیب هر دعای مستجار  
 اونی داند بجز تو مستند



### لباب مثنوی

از تو دارد آرزو هر منتهی	تو عطا بیگانگانرا میدهی
عین تأخیر عطا یاری اوست	حق بفرماید نه از خاری اوست
آن کنیدش موکشان در کوی من	حاجت آوردش ز غفلت سوی من
هم در آن بازیچه مُستغرق شود	گر بر آرم حاجتش او را رَوَد
دل شکسته سینه خسته گو بزار	گر چه مینالد بجان یا مُستجار
آن خدایا گفتن و آن راز او	خوش همی آید مرا آواز او
از خوش آوازی قفس در می کنند	طوطیان و بلبلان را در پسند
کی کنند این خود نیامد در قصص	زاغ را و جغد را اندر قفس

### تمشیل

در بیان آنکه هر کرا خواهند که ملازم درگاه بشد حاجت او دیرتر روا گردانند و هر کرا نخواهند زودش بزرگردانند و از اینجا گفته اند :

هر چند دعا کنی اجابت نکنم      زیرا که مرا مراد آن زاری نیست

والله اشارة الولوى قدس سره العزيز :

آن یکی کمپیر و دیگر خوش ذقن	پیش شاهد باز چون آید دوتن
آرد و کمپیر را گوید بگیر	هر دونان خواهند از زوتر فطیر
کی دهد نان بل بتأخیر افکند	آندگرا که خوش است از قُد و خد
که بخانه نان تازه می پزند	گویدش بنشین زمانی بی گزند
گویدش بنشین که حلوا میرسد	چون رسد آن نان گرمش بعد کد
وز ره پنهان شکارش میکند	هم بدین فن دار دارش میکند
منتظر میدش ای خوب جهان	که مرا کاریست با تو یکزمان
تو یقین میدان که بهر این بود	بی مرادی مؤمنان از نیک و بد

عین ثانی

گر مرادت را مذاق شکر است      تا مرادی نی<sup>۱</sup> مراد دلبر است  
 تو مبین که بردرختی یا بچاه      تو مرا بین که منم مفتاح راه  
 ایدرویش بدانکه اجابت دعای مؤمنان بدین حکمت که شنیدی موقوفست  
 اما دعای عاشقان ناگفته مستجاب میشود چه ایشان فانی فی الله اند و بحقیقت  
 دعاکننده اوست که باقی است والله خبر و ابقی والیه اشار المولوی المعنوی  
 قدس الله سره الاعلیٰ ۱

هر کرا دل پاک باشد زاعتدال      آن دعایش میرود تا ذوالجلال  
 آن دعای بیخودان خود دیگر است      آن دعا زو نیست گفت داور است  
 آن دعا حق میکند چون او فناست      هم دعا و هم اجابت از خداست  
 خواندن با خود همه افسردگی است      خواندن بی خود همه دلبرده گی است  
 درد و گرمی بایدت اندر جهان      تا بخوانی مر خدا را در نهان  
 ناکدامین روی چون دل مرده      رو بسوی آسمانها کرده  
 این دعاها را اجابت بایدت      غم خوری چونکه اجابت نایدت  
 این دعای شیخ نه چون هر دعاست      فایست و گفت او گفت خداست  
 چون خدا از خود سؤال و کد کند      پس دعای خویش را چون رد کند  
 زو دعا و زوا جابت بیشکی است      داعی و مدعو دعا هر سه یکیست

## رشته دهم

در ترك شهره و طلب خمور بسا که مصرت شهرت و انگشت سای خلق  
 شدن و تمظیم داشتن خلق هر کس را زیدت ر آست که شرح یوان داد و کمترین  
 چیزیکه از اینصورت تولد کند عجب است که سبب لعن و طرد ابلیس آن بود  
 پس سالک باید که نظر از خلق بردارد و تعظیم و تعریف ایشان نکرده بلکه از

لب لباب مثنوی

ایشان بگریزد و بزاویه خمول جای گیرد که الشهرة آفة والضمول راحة  
والیه اشار حضرت المولوی قدس الله تعالی سره

خویش را رنجور ساز ای مرد کار	تا تو را بیرون برند از آشتیاری
کاشتار خالق بند محکم است	در ره این از بند آهن کی کم است
کرده حق ناموس را قید حدید	ای بسا بسته به بند ناپدید
بند پنهان لیک ز آهن بد بتر	بند آهن را کند پاره قبر
بند آهن را توان کردن جدا	بند غیبی را نداند کسی دوا
دانه باشی مرغکات بر چنند	غنچه باشی کودکان بر گنند
دانه پنهان کن بکلی داه شو	غنچه پنهان کن گیاه بام شو
هر که دارد حسن خود بر مزاد	صد قضی بد سوی او رو نهاد
دشمن او را ز غیرت میدرد	دوستن هم روزگارش میبرد
'بش گوید من شوم همراز تو	آنش گوید من نیم ابتلاز تو
ایش گوید نیست چون تو در جهان	و آنش گوید تو مرا جان و توان
ایش گوید چون تو در کونین نیست	و آنش گوید در میان ماین نیست
'بش گوید چون تو در عالم نبود	در جمل فضل و در احسان وجود
و آنش گوید هر دو عالم زان تست	جمله جانها مان طفیل جان تست
او چو بند خلق را سرمست خویش	در تکبر میرود از دست خویش
لطف و سالوس جهان خوش لقمه است	کترش خور کان بر آتش لقمه است
آتش پنهان و ذوقش آشکار	دود او ظاهر شود پایان کار
تو مگو کان مدح را من کی خورم	از طمع میگوید او من بی برم
تو مپنداری کر آن وارسته	روز و شب در مدح و ذم وارسته

## هین ثانی

روزها سوزد دلت زان سوزها	ما دحت گر هجو گوید بر ملا
دانمت کر مدح هم افزون شوی	چون زدمی <sup>۱</sup> اینچنین دلخونشوی
آدمی فربه بعز <sup>۲</sup> است و شرف	جانور فربه شود لیک از علف
جانور فربه شود از حلق و نوش	آدمی فربه شود از راه گوش
کن ذلیل النفس هونا <sup>۳</sup> لانسد	نفس از پس مدحها فرعون شد
دام بین ایمن مرو تو بر زمین	عشوهای یار بد مینوش هین
تا چوقصابی کند از دوست پوست	دم دهد گوید ترا ایجان دوست
وای او کر دشمنان افیون چشد	دم دهد تا پوست بیرون کشد
چاپلوست گشت مردم روز چند	تو بدان فخر آوری کر ترس و پند
زهر اندر جان او می آکنند	هر کرا مردم سجودی میکنند
بسته در گردن جانت زهی (۱)	در هوای آنکه گویندت زهی

چشم بردار از قبول و رد خلق

هر دو در راه خدا شد سد<sup>۴</sup> خلق

ایرویش برد و قبول خلق دل منه و از مدح و ذم ایشان حساسی بر مگیر  
که باندک حالتی معتقد حال تو شوند و بجزئی مکروهی در مقام انکار بر آیند

## بیت

بیک شیرینی جان بر تو یاشند (۲) باندک تلخی زهر تو با شند

والیه اشار البولوی قدس سره

آخر آنرا هم زیار آموختست	آنکه در خلوت نظر بر دوختست
کو تو را در وقت باشد دستگیر	در ره خلوت تو یاری را پذیر
در بلا و در رخا یاری کند	یار میباید وفا داری کند

۱ - یعنی صواب

۲ - پیر تو باشندخ - ل

لب لباب مثنوی

یار نبود آنکه گوید مرّحَب      رُوی گرداند چو می‌بیند بلا  
زانکه چون لطفت نماند زین جمال      از تو آید آن حریفان را ملال  
آنجماعت که همی دادند ربو      چون بیندنت بگویندت که دیو  
جمله گویندت چو بیندنت بدر      مرده از گور خود بر کرده سر  
همچو آمد کدخدای نامش کنند      تا بدان سالوس در دامنش کنند  
چون بید نامی برآید ریش او      دیو را ننگ آید از تفتیش او  
آنکه اندر دامت آویخت او      چون چنین گشتی ز تو بگریخت او  
غیرتم آید که پیشت ایستند      بر تو می‌خندند عاشق نیستند  
عاشقت در پس پرده کرم      بهر تو نعره زنان بین دم بدم  
عشق آن عاشقت غیب بش      عاشقان پنج روزه کم تراش  
گر بخوردند ز خدعه جذبه      سالها زیشان ندیدی حبه  
وقت صحت جمله یارند و حریف      وقت درد تو بجز حق گو الیف  
وقت درد چشم و دندان هیچکس      دست تو گیر د بجز فریاد رس  
پس همان درد و مرض را یابد دار      چون آید از پوستین کن اعتبار  
گر نباشی نامدار اندر بلاد      گمّه نه و الله اعلم بالرّشاد  
اندران ویران که آن معروف نیست      از برای حفظ گنجینه زریست

موضع معروف کی بنهند گنج

زین قبیل آمد فرح در زیر رنج

اشارتست بدان معنی که اگر خاق و بجفاری تو بگرداند دوست

یوفا روی باتو کند وهم سخن آن حضرتست قدس سره العزیز :

عشق عاشق را در او سخت دشمن رو کند      چونکه ردّ خلق گردد عشق رو با او کند

این جفای خالق با تو در جهان	گر بدانی گنج در آمد نهان
خاق را با تو بد و بد خو کند	تا ترا ناچار روی آنسو کند
این بقین دان که در آخر جملشان	خصم کردند وعد و سرکشان
تو بمانی با فغان اندر آحد	لا تذرنی فرد خواغان از احد
چون ز تو این بیوفایان بگذرند	دوستان با وفا روی آورند
گر ز تو اغیار روگردان شوند	عم مخورکان دوستان شادان شوند
آن وفاداران زحالت آگهند	تا ابد با تو قرین و همراهند
آنکه تنان بیگانه کردند عنقریب	از سلام عایکشان کم خور فریب
لکسلامی نشنوی ای مرد دین	که نگیرد آخرت آن آستین
بیطمع نشنیده ام از خاص وعاء	من سلامی ای برادر والسلام



## نهر خامس

در میان آنکه سالک را در وسط سلوک بکار آید از اوصاف باوصاف  
حمیده و صفات پسندیده واجتناب از اخلاق رذیله و شیم ذمیه و این نهر نیز  
رشته اقسام می پذیرد .

### رشته اول

در حسن خلق که سلم جت و معراج رفع درجاست و اور چیزیکه  
سبزان حسب سنجند اخلاق حسنه باشد و بعد از آن امر حسنه  
که قل رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم  
أَوَّلُ مَا وَضَعُ فِي الْبِرِّ الْحَقُّ الْحَسَنُ .  
وین معنیست که برین بر حضرت متم مکاره اخلاق صدقات الله و سلام علیه  
والله منت نهاده که قل الله تعالی وَ آتِ سَعْيَ خَقِّ عَظِيمٍ  
والله اشرف المولوی قدس سره ؛

من ندیده در جهان (بیگمگو)	هیچ اهدبته از خلق نکو
هر کرا خاق نکو باشد برست	هر کسی کوشیشه دلباشد شکست
در حدیث آمد که تسبیح از رب	همچو سبزه گزینی دن ای کی
پس بدانکه صورت خوب و نکو	با خصال بد نیرزد یک تسو
و بود صورت حقیر و نا پذیر	چون بود خلقتش نکو در پاش میر
چون ز عادت گشت محکم خوی بد	خسمت آید بر کسی کو و کشد
چونکه تو گیل خوار گشتی هر که او	وا کشد از گیل ترا باشد عدو
چون خلاف خوی تو گوید کسی	کینه خیزد تو را با و بسی
که مرا از خوی خود بر میکنند	خویش را بر من چه سرور میکنند

### مین ثانی

چون نباشد خوی بد محکم شده	کی فروزد از خلاف آتشکده
چون نباشد خوی بد محکم دراو	کی فروزد از خلاف این غم دراو
با خلاف او مدارا میکند	درد او خویش را جا میکند
شرط تبدیل مزاج آمد بدان	که مزاج بد بود مرگ گران
چون مزاج آدمی کلخوار شد	زرد بود رنگ و سقیم و خوار شد

چون مزاج زشت او تبدیل یافت

رفت زشتی از رخسار چون شمع تافت

حکایت در بیان حال کسیکه ببد تبدیل اخلاق خود را از درکات مهلکات	بدرجات نجات نرساند ز جمله هالکان ابدیست وایه اشار المولوی قدس سر العزیر
عارفی پرسید از آن پیر کنشیش	که توئی خواجه مُسن تریاً که ریش
گفت نه من پیش از او زائیده ام	بی زریش خود جهان را دیده ام
گفت ریش شد سفید از حال کشت	خوی زشت تو نگردیده است و شست
او پس از تو زاده و از تو بگذرید	تو چنین خشکی ز سودا ای بزد
تو بر آن رنگی که اوّل زاده	یکدم زان پیشتر نهاده
همچو قوم موسی اندر (ع-ر) حرّیته	هائده بر جا چهل سال ای سفینه
میروی هر روز تا شب هر وله	خویش میبینی در اوّل مرحله
بیخهای خوی بد محکم شده	قوت بر کنندن آن کم شده

### حکایت

و تشبیل حال آن درشت خوی نافرمان که در تبدیل اخلاق تأخیر کند  
تا وقتی که فرصت فوت شود وایه اشار المولوی قدس سره  
همچو آن شخص درشت بد سخن در میان ره نشاند آن خار بن



### لب لباب مثنوی

رهگذر یانش ملا مکر شدند	بس بگفتندش مکن اورا نکند
هردمی آن خار بن افزون شدی	پی خاق از رخم آن پرخونشدهی
جامه های خاق بدردیدی ز خار	پای درویشان بختی زار زار
چون بجد حاکم بدو گفت این فکن	گفت آری برکنم روزیش من
مدتی امروز و فردا وعده داد	شد درختی خار او محکم نهاد
تو که میگوئی که فردا این بدان	که بهر روزی که میآید زمان
آن درخت بد جوانتر می شود	وین کنند پیر و مضطر میشود
خار بن در قوت و برخاستن	خار کن در بیری و در کاستن
خار بن هر روز و هرده سبز و تر	خار کن هر روز زار و خشک تر
او جوانتر می شود تو پیر تر	زود بش و دورگار خود مبر
خار بن دان هر یکی خوی بدت	درها در پای خار آخر زدت
بارها از خوئی خود خسته شدی	حس ندارم سخت بی حس آمدی
یا تبر بگیر و مردانه بزَن	تو عی (ع) و از این در خیبر کن
با بگلبن وصل کن این خرد را	وصل کن بانور یار این را
تو که نور او کُشد در تو را	وصل او گشکن کند خار تو را

### رشته دوم

در صفت صدق که فرقش حق و باطل است و از جمه اخلاق حسنه و چکاده  
 را آن خاصیت نیست که صدق را زیرا که صفت رحمانی از اوصاف شیطانی جز  
 بمقد صدق متمیز نشود و مدت عام از سیرت خاص جز بقوت او مضر نگردد و  
 پیران صدق کمال صاحب دل و تقصیر صاحب نفس توان شناخت و شیسته مقصد  
 صدق مردانند که کریه کلمه فده صدق عند آنچه در شان ایشانست پس است

## عین نانی

باید که صدق را بدرقه راه خود سازد و در اقوال و افعال و احوال و اعمال این صفت بر امری دارد تا بدرجه صدیقان رسد چنانچه بزرگی گفته است :

## بیت

صدق است زاد و توشه در این راه مرد را      تا مقصد مراد که مقصود اعظم است  
و الیه اشار حضرت المولوی قدس سره ؛

دل یار آمد ز گفتار صواب	همچونکه تشنه آر آمد ز آب
صدق بیداری هر حس میشود	جسها را ذوق دونس میشود
هیچ غیر راستی نرساند	داد سوی راستی میخواند
دل نیار آمد ز گفتار دروغ	آب و روغن هیچ نفروزد فروغ
در حدیث صدق آرام دلست	راستیا دانسته دام دلست
دل مگر رنجور باشد بد زبان	کو نداند چاشنی این و آن
چون شود از رنج و علت دل سایم	طعم صادق و کذب را گردد علم
جوهر صدقت خفی شد در دروغ	همچنانکه روغن اندر متن دوغ
سالها این دوغ تن پیدا و فاش	روغن جان اذیر او فانی و لاش
رنگ شک و رنگ کفران و نفق	تا آبد اقی بود بر جان عاق
رنگ صدق و رنگ تقوی و یقین	تا آبد باقی بود بر متقین

## حکایت

درین آیه خرمه حال خود را بدروغ ظاهر کند تا ظاهرش بدان آراسته شود و باضش چون ز آفتاب یخبر باشد بزبان حال خلاق ظاهر و باطن بر او لعنت میکنند *يَقُولُونَ يَا وَيْلَاهُمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ خُفَاءٌ* حضرت مولوی قدس سره میفرماید ؛

پوست دنبه یافت شخصی مستهان  
 در میان منعمان رفتی که من  
 دست بر سبالت نهادی در نوید  
 کاین گواه صدق گفتار من است  
 شکمش گفتی جواب باطنین  
 لاف تو مرا بر آتش بر نهاد  
 گر نبودى لاف زشت ایگدا  
 گفت حق که کج محبان پاو ده  
 و رنگوئی عیب خود باری خمش  
 راستی بیش آر و یا خاموش کن  
 او بدعوی میل و دعوت میکند  
 آنکه پنهان میکند پیدایش کن  
 مده اش خصم سبالت او شده  
 مستعجب آمد دعوی آن شکم  
 چون شکم خود را بحضرت در سپرد  
 از بی گریه دویدند و گریخت  
 آمد ندر انجمن آن طفل خورد  
 گفت آن دنبه که هر صبحی بدان  
 گریه آمد ناگهانش در ربود  
 خنده آمد حاضران را از شگفت  
 دعوتش کردند و سیرش داشتند  
 هر صباحی چرب کردی سبلتان  
 لوت چربی خورده ام در انجمن  
 رمز یعنی سویی سبالت بنگرید  
 این لشن چرب و شیرین خوردنست  
 که عیاذ الله کید اسکذبین  
 کان سبالت چرب تو برکنده باد  
 يك کرمی رحم افکندی بما  
 ینفعن الصّدقین صدقهم  
 ز نمایش وز دغل خون را مکش  
 و نگهان رحمت بین و نوش کن  
 معده اش نغزین سبالت میکند  
 سوخت مرا ای خدا رسواش کن  
 دست پنهان در دای ندر زده  
 سوزش حجت بیرون زد علم  
 گریه آمد پوست دنبه را ببرد  
 کودک از ترس عذابش رنگ ریخت  
 آبروی مرد لافی را ببرد  
 چرب میکردی لبان و سبلتان  
 س دویدیه و نکرد آن جهد سود  
 رحمهاش باز جنبیدن گرفت  
 تخم رحمت در زمینش کاشتند

مین ثانی

او چو ذوق راستی دید از کرام  
بی تگبر راستی را شد غلام  
ایدرویش

منیع کذب هوای نفس است چون کسی از هوای نفس بگذرد جز راستی از او  
در وجود باید چنانکه حضرت مولوی فرماید :

خلق مست آرزویند و هوا      زان پذیرایند کذب و حيله ر  
هر که خود را از هوا خود باز کرد      جان خود را آشنای راز کرد  
گر کسی دست از هوا بگذاشتی      میل سوی راستی برداشتی  
مرد دانا از هوا ز هوا شود      کنز هوا کو رو کجی پیدا شود  
هر که او بی طمع گشت و بی هوا

راست باشد در جمع کارها

و مناسب این حکایت است در بیان آنکه ترك هوا و بیغرضی موجب راستی

است و نت وضع موجب کجی و کاستی و اشار الیه

قاضی نشانند و میگریست	گفت نایب قاضیا گریه ز چیست
این نه وقت گریه و فریاد تست	وقت شادی و مبارکباد تست
گفت آه چون حکم راند بیدلی	در میان آن دو عالم جاهلی
آن دو خصم از واقعه خود عالمند	قاضی مسکین چه داند زان دو بند
جاهل است و غفل است و از حالشان	چون رود درخونشان و مالشان
گفت خصمان عامد و تلّی	جاهلی تو لیک شیع ملتّی
زانکه تو عات نداری در میان	وان فراغت هست نور دیده گان
آن دو عالم را غرضشان کور کرد	عامشانرا علّت اندر گور کرد
جهل را بی علّتی عالم کند	علم علّت را ز دلها بر کند

## لب لابل مشوی

چون غرض آمد هنر پوشیده شد      صد حجاب ازل بسوی دیده شد  
چون دهد قاضی بدل رشوت قرار      کی شناسد ظالم از مظلوم زار  
تا تو رشوت نستانی بیننده      چون طمع کردی ضریر و بنده  
از هوا من خوی را وا کرده ام      لقمهای شهوتی کم خورده ام

چاشنی گیرد دلم شد با فروغ

راست را او میشناسد از دروغ

دریان آنکه یکی از علامات صدق وفای عهد است و فی الحقیقه آن عهد  
سخت و پیم استوار که دربارگاه آلست بارواح بستند برای تحقیق صدق که  
وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا لَيْسَ لِلْصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ  
پس بدانکه عهد و وفا کردن کار راستانست يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواُوا بِالْعَقُودِ  
واله اشار الولى قدس سره

جرعه برخاک و فآنکس که ریخت      کی تواند صید دولت زو گریخت  
عشق چون وفای است وفا میخرد      در حریف بیوفائی ننگرود  
چون درختست آدمی و بیخ عهد      بیخ را تیمار میباید بجهد  
عهد فاسد بیخ پوسیده بود      وز نماز لطف بریده بود  
شاخ و برگ عهد گرچه سبز بود      نافساد بیخ سبزی نیست سود  
ور ندارد برگ سبز و بیخ هست      عقبست بیرون کند صبرگ دست  
چونکه در عهد خدا کردی وفا      از کرم عهدت نگه دارد خدا  
تو وفای حق کجا کم دیده      اذ کرونی اذکبر کم نشنیده  
گوش نه او فوا بعهدی گوشدار      تا که اوف عهد کم آید زیار  
آنجماعت را که وفای بوده اند      بر همه اصنافشان افزوده اند

گشت دریاها مسخر<sup>۱</sup> شان و کوه  
 این خود اگر امیدست از بهر نشان  
 آن کرامتهای پنهانشان که آن  
 کار آن دارد خود آن باشد آبد  
 گر نخواهی رتگ ابلیسی بیا  
 چون وفایت نیست باری دم مزین  
 سوی لطف بیوفایان هان مرو  
 گر خورد سوگند هم باور مکن  
 چونکه بی سوگند گفتش بددروغ  
 نفس او میراست و عقل او اسیر  
 چونکه بی سوگند پیمان بشکند  
 زانکه نفس آشفته تر گردد از آن  
 تو ز او فوا با عهدش دست شوی  
 چون ندارد مرد کج در دین وفا  
 راستان را حاجت سوگند نیست  
 نقض میثاق و عهد او از احمق است

چار عنصر نیز بنده آن گروه  
 تا بینند اهل انکار آن عیان  
 در نیاید در حواس و در بیان  
 دائماً نه منقطع نه مسترد  
 از در دعوی بدرگاه خدا  
 که سخن دعویست اغلب ما و من  
 کان پل ویران بود پندم شنو  
 بشکند سوگند مرد کج سخن  
 تو میفت از مکر و سوگندش بدو غ  
 صد هزاران مصحفش کو خورده گیر  
 گر خورد سوگند آنهم بشکند  
 که کنی بندش بسوگند کران  
 احفظوا ایمانکم باوی مگوی  
 هر زمالی بشکند سوگند را  
 زانکه ایشانرا دو چشم روشنیست  
 حفظ ایمان و وفا کار تقی است

### رشدۀ سلیم

در بیان جود که نواله است مشیع از خوان الطاف الهی و ذبالة ایست مضی  
 از شعاع مشاع فیض نمناهی و در ذات آدمی اشرف اخلاق و اکرم اوصاف  
 اوست و بنای کار سلوک در صورت و معنی بوجه اقصی براوست و غایه جود بذل  
 عبد است نفس خود را در راه حق تعالی و بی این بذل جزای الله یجب الحسنین

## اب‌باب مثنوی

وجود گیرد و ادنی مراتب او ایشاره فی یداست بر غیر باوجود احتیاج بدان  
و یؤثرونَ علی آنفسهم ولو کابَّ بمرّ خصّاصه

و یقین است که تا کسی را نظر بعوض نیفتد در جود نگشاید و مسک جامل چون  
از حزا غفلت تقد را از دست نمیدهد که البخل لا یدخل الجنة والسخی لا یدخل النار  
والیه اشار المولوی قدس سره انزیز

گفت پیغمبر که هر که از یقین	داند او پاداش خود در یوم دین
که یکرا ده عوض پیش آیدش	هر زمان جود دگرگون زایدش
جود جمله آن عوضها دیدنست	پس عوض دیدن ضد ترسیدنست
بخل ندیدن بود اعواض ما	شاد دارد دیده در اغراض ما
پس سخا از چشم آید نه زدست	دیده دارد کار و جز بینا ترست
بر لب جو تجلب آب را بود	که ز آب جوئی نابین بود
این سخا خلیست از سرو بهشت	وای آن کز کف چنین شاخی بهشت
ترك شهواتها و لذتها سخاست	هر که در شهوات فروشد بر انداخت
عروة الوثقی است این ترك هوا	بر کند این شاخ جان را برسم
میبرد شاخ سخا بخوب کیش	مر ترا بد کش تا صر خوش
گفت ختم الیب شاه نجاح	السماع یا یؤی نعمة بح
ما لقص ما من الخیرات قط	لکم خیرت نعمة لمر تبض
محسان مردند و احسانها بماند	ای خنک آتر که این مرکب بر اند
گفت پیغمبر خنک آنرا که او	شد دنیا مر از ارفع نکو
مرد محسن لیک احساس نمرد	تا نپنداری بمرگ او جن سپرد
مرگ اهل جود عین زندگیت	زندگی محسان پندگیت

عین ثانی

بانگ درویشان و محتاجان نبوش      تا نگردد بانگ محتاجیت گوش  
گفت پیغمبر که دایم بهر پند      دو فرشته خوش منادی میکنند  
که الهی منفقان را دوست دار      هر درمشان را عوض ده ده هزار

ای خدایا ممسکان را در جهان

تو مده الا زیان اندر زیان

در بیان آنکه کرم بامستحقان باید و باغیر مستحق نیز بی نتیجه نباشد اما  
باید که بی ریا بود نامقبول حضرت الهی گردد و کما قال المولوی المعنوی قدس  
سره الاعلی

نان دهی از بهر حق نالت دهند      جان دهی از بهر حق جانت دهند  
ای بسا امساك كز انفاق به      مال حق را جز بامر حق مده  
تا عوض یابی تو گنج بیکران      تا نباشی در عداد کافران  
هست صیّادار کنند دانه تنار      نه ز رحم و جو دبل بهر شکار  
گر گدایان طامعند وزشت خوی      در شکم خواران تو صاحب دل بجوی

در تك دریا گه ریا سنگهاست

فخرها اندر میان ننگهاست

حکایت حال جماعتی که آتش بغل ایشان اشتعال یافته بود و جز بآب سخاوت  
مقّاتی انطفأ نمی پذیرفت و کما قال حضرت المولوی المعنوی قدس الله تعالی  
سره العزیز

آتشی افتاد در عهد عمر      همچو چوب خشك سوزیدی حجر  
نیم شهر از شعله ها آتش گرفت      آب میت رسید از آن میشگفت  
مشکهای آب و سرکه می زدند      بر سر آتش کسان هوشمند



آتش از استبزه افزون میشدی	میرسید او را مدد از بیحدی
خلق آمد جنب عمر شتاب	کاش ما می نمیرد هیچ ز آب
گفت آن آتش ز آیات خداست	شعله از آتش بخل شماست
آب بگذارید و زن قسمت کنید	بخار بگذارید گر آب نمید
خفق گفتندش که در بگشوده	ما سخی و هل قنوت بوده ایم
گفت زن دروسه و عدت داده	دست ز بهر خدا نگشوده اید
بهر فخر و بهر عز و بهر ناز	نه برای ترس و تقوی و نپز
هر کسی بر قوه خود ایشار کرد	خواجه پندارد که و خود کار کرد
از برای حق نه دنگی داده	دله نموس و رید بنهاده اید
ز آنچه حق دادت بره حق بده	خویش را در جزای بی فربه
آن دره دادن سخی را لایق است	جان سیردن خود سخی عشقست

### رشته چهارم

درین شکر و آن درویش ای منم است	دل و زین و زکن و نر
نهایت مشهور نعمت است ز رزاق بی ایمان و اور	منم حقی دانستن و کفران
و شین نعمت سر به لحظه سبب و ز منم حقی غفلت دادن و آن عشی است	
که از آن جز به لجه شکر مصور باشد حظه حضرات و نوی و بر منوی میفرماید	
نبیا گفتند در دن علّتی است	که از آن در حق شناسی قتی است
نعمت از وی جمنگی عت شود	تضعه در بیمار یکی قوت شود
دفع آن علت پدید کرد زود	که شکر با آن حادث خواهد نمود
شکر باشد دفع علتهای دن	سود دارد ساگر ز سودای دن
شکر جان نعمت و نعمت چو پوست	ز آنکه شکر آرد نور از گوی دوست

## هین ثانی

صید نعمت کن بدام شکر شاه	نعمت آرد غفلت و شکر انتباه
شکرهای او نیاید در بیان	گر سر هر موی تو گردد زبان
نه جدال و روتزش کردن بود	شکر یزدان طوق هر گردن بود
پس چو سر که شکر گوئی نیست کس	گر ترش رو بودن آمد شکرو بس
نعمت شکرست سوی منعم برآد	شکر نعمت خوشتر از نعمت بود
تا کنی صد نعمت ایثار فقیر	نعمت شکرست کند پرچشم و سیر
تارود از تو شکم خواری و دق	سیر مینوش از طعام و نقل حق
تا خدا بر تو کند نعمت زیاد	وقت نعمت شکر حق را دار یاد

## نکته

در بیان آنکه آدمی را خاصیتی است که در محنت نعمت یاد آورد و فکر شکر گذاری کند اما چون محنت زایل شد و نعمت رسید فراموشی شکر بروی غالب گردد.

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفَلَكَ دَعَا إِلَهَهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَأَمَّا جِبِمْ إِلَى الْإِلَهِ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ

وَالْهُ إِشَارَةُ الْوَلَوِي قَدَسُ سِرِّهِ

حلق خود را در بریدن داده	بارها در دام حرص افتاده
توبه ییذرفت و دلت را شاد کرد	بازت آن سلطان لطف آزاد کرد
نعمت حق را بیاید باد کرد	شکر آن نعمت رکدن آرد کرد
گفتی از دام رها کن ای خدا	چند اندر رنجه و در بلا
خاک اندر دیده شیطان کنم	تا چنین خدمت کنه احسان کنم
گوئیا هرگز نبودت این فتور	چون رهائی یافتی رفتی زدور

در بلا و رنجه صد زاریت

در خلاصی یافتن خونخواریت

## الف باب مثنوی

مثیل حال جماعتی که در شدت و بلا داعیه توبه و طاعت دارند چون نعمت  
ورخ رسبد از آن خیال غافل و زاهل مانند والیه اشار حضرت المولوی المثنوی  
نورانی مرقده

سنگ زمستدن جمع کرده استخوانش	زخم سرما خورد گرداند چنانش
که بگوید کاینقدر کس که منم	خانه از سنگ باید کردم
چونکه تبستدن دیدد من بچنگ	بهر سرما خانه سازم ز سنگ
چونکه تابستدن ببیدد از گشاد	استخوانش بهن گردد پوست شاد
گوید او چون زفت بیند خوشتر	در کد این خانه کجاست ای کیا
استخوان حرص تو در وقت درد	درهم آید خورد گردد در نبرد
گوئی از توبه سسزه خانه	تو زمستدن بشده کاشانه
جون بشد دردو بشد آن حرص زفت	همچو سبک سودای خانه از تو رفت

نه کنی شکر حق و نه شکر خلق

بر نیازی بی شکایت سر ز دل

ایرویش کفران نعمت صفتی است مذموم خواه نسبت بنعمه حقیقی و

خواه بنعمه مجری و معنی من به شکر است و به شکرانه اینچاضهر میگردد  
چرا که الحمد لله فی الحقیقه مومست اما این سخن با کسیست که از روتیه اسباب  
و وسائط گذشته باشند اما اگر کس را خرق این حجب دست دهد داند که شکر  
ثبات نیست الا حق را و از همه روی حمده راجع بدوست و هو الحمد  
و الحمد و دومیته الیه و الیه یعود و كما قال حضرت المولوی قس سره :

گفت چون توفیق یابد بنده	که کند مهمنی فرخنده
دل خود ایش راه او کند	جان خود ایش راه او کند

شکر او شکر خدا باشد یقین	چون باحسان کرد تو فیقش قرین
ترك شكرش ترك شكر حق بود	حق او لاشك بحق ملحق بود
شكر ميكن مر خدا را در نعم	نيز ميكن شكر و ذكر خواه هم
رحمت مادر اگر چه از خداست	خدمت او هم فريضة است و سزا است
زان سبب فرمود حق صلوا عليه	كه محمد (ص) بود محتاج اليه
شكر كن مر شاكران را بنده نش	پيش ايشان مرده شو يابنده باش
شكر منعم واجب آمد در خرد	ورنه بگشايد در خشم آبد
كم شد از بي شكر خوبي و هنر	كه دگر هر گر نيند زان اثر
دولت هر دو سرا خواهي يب	گويمت الحق نشان او تورا
جز زاهل شكر و اصحاب وف	كه مر ايشان راست دولت در قفا
دولت رفته كجا قوت دهد	دولت آينده خاصيت دهد

هر زمان در گدشن شكر خدا

رو برآور همچو بلبل صد نوا

بيان در طعن کسانی که سر از خدمت آستانه منعم بردارند و وظیفه شكر گذاری و سپاس داری فروگذارند كه اشارت به حضرت ابو لوی قدس سره :

ذاتكه نشكری بود شوم و شانز (۱)	می برد تا شكر را در قعر نار
شكر نبود پیشه آن بد زگان	كه وف شن هست كتر از سگان
هر سگير' لقمه ننی زدر	چون رسد بر در همی بندد كمر
پاسبان و حرس در می شود	گر چه بر روی جور و سختی می رود
نسیب سی و فراموشی تو	یاد نارد آن غسل نوتی تو

## الف باب مثنوی

هم بر این در گردو کم از سگ مباح	باسگ کھف ارشدستی خواجه تاش
گر سگی آمد غریبی روز و شب	آن سگانش میکنند آدم ادب
که برو آنجا که اول منزلست	حق آن نعمت گروگان دلست
میگزندش که برو برجای خویش	حق آن نعمت فرو مگذار بیش
آن در اول که خوردی استخوان	سخت گرو حق گذار آرا هم آن
میگزندش کای سگ طاعی برو	ب و لی نعمت یاغی مشو
آن سگان هم مرسگانرا نصحاء	که در اندر خانه اول ببند
بر همان در همچو حلقه بسته باش	پاسبان و چابک و برجسته باش
صورت نقض وفای م مبدش	بیوفائی را مکن بدهوده فاش
مرسگان را چون وف آمد شعر	رو سکن ز ننگ و بدنامی هیر
بیوفائی چون سگانرا عر بود	بیوفائی چون رو داری نمود

## رشحه پنجم

در بین رضا و آن ثروت بسیار است؛ اذعان قدیرو گفته اند که رضا در  
 نهایت تسلیم شدنت مراد حق را بیروجه که آید و در هدایت قیام است بحق  
 در ذات و صفت خود و راضی بودن از حق و غیر رضای حق و رضا مره محبت  
 است و هر که در مقام رضا سائق شد از ذلّت حسد برست چه عرف در این  
 مرتبه و مقام بدین حال پیدا میشود که حضرت عزت تعالی شاه در قسمت غبط نکرده  
 است و هر کرا هر چه بید داده پس ضوعاً بدان راضی باشد و برشاده و فرستاده  
 حق اعتراف نکند و هر چه در عاقله واقع شود بروفق رضای خود بیند و داند  
 که راضی الله عنهم و رضوا عنه از اینجاست و آنکه جمعی از اولیای دین از ده  
 سته دارند و استماعی دفع کنند همه ازین واد است و ابیه اشرا مولوی قدس سره

### عین ثانی

ز اولیا اهل دعا خود دیگرند	که همی دوزند و گاهی میدرند
گر نظر بر گور صد بنده کنند	خو ردهای خاك را زنده کنند
وز سر غیرت چو گاهی دم زنند	طرفه العینی جهان برهم زنند
چون دُعائی از سر جان کرده اند	عالمی را غرق طوفان کرده اند
قوم دیگر میشناسم ز اولیا	که زانسان بسته باشد از دعا
از رضا که هست داب آن کرام	جستن دفع قضا شان شد حرام
کفر شان آید طلب کردن خلاص	در قضا ذوقی همی بنند. خاص
هر چه میآید برون از ملك غیب	خاص خود دانندی از شك و ریب
از قضا تیری اگر آید دمی	جان خود او را شان سازد همی

هر چه تقدیر و قضا شد از خدا

او نخواهد هیچ تقییر قضا

حکایت مناسب حال مردیست که در مقام رضا 'ات بوده و اراده او در	اراده حق فای شده باشد پس هر چه از عدم بوجود آید مراد او همان باشد چه
مراد او جز مراد حق نیست و اللهکم الله العلی الکبیر وایه اشروقر احوالی نفس سره:	
گفت بهلول آن یکی درویش را	چونی ابدرویش واقف کن مرا
گفت چون باشد کسیکه جودان	بر مراد او رود کار جهان
سیل و جوها بر مراد او رود	ختران زانسان که خواهد آن شود
هر کجا خواهد فرستد تغزیت	هر کسر خواهد بخشد تهنیت
سالکان راه هم بر کام او	مانده گن زده در دام او
گفت ایشه راست گفتی اینچنین	در فرو سیمی تو پیداست این
این و صد چندانی ایصادق ولیک	شرح کن اینرا بیان نیک نیک
آنچناناش شرح کن اندر کلام	که از آن هم بهره یابد عقل عام

گفت این باری بفین شد نزد عام  
هیچ برگی می نیفتد از درخت  
میل و رعیت کان زماه آدمیست  
انقدر شنو که چون کاهی کار  
پس دمر و جو راضی سد یکی  
چون رصی حق رصی نندد شد  
هر کجا امر قدمر مسلکی است  
هر یزدان میزد نه هر گنج  
هست ایمانش برای کار و  
ترک کفرس هم برای حق بود  
گنج خندد که او بیند رض  
بنده کش خوی و خاقت بن بود  
پس چرا لاله کند او در دع  
بس چرا گوید دع لا مکر  
وانکه نبود از رض بهره پذیر  
چون نشد راضی بمر کن فکان  
هر کرا باشد مزاج و طبع سست  
دانه هر بدبخت خرمن سوخته

می نخواهد شمع کس افروخته

اشارت است بصفت حسد و حسد بدترین عقبه است در راه او شریت  
از شلهای آن آتش که ابیس از آن مضبوط لاجرم غصبت اصر خود دارد  
و اندک او بسیار مؤثر است و البته صاحب حسد بدبخت است و خاست ضعیف که

نتیجۀ چهلند موصوف باشد اَمْ یَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ  
والیه اشار الموالوی المعنوی ره

چون بری بری حسد مکر و حسد	زان حسد دلرا سیاهیدها رسد
از حسد گردد تو را راه گلو	در حسد ابلیس را باشد غلو
عقدۀ زین صعبتر در راه نیست	ای خنک آنکش حسد همراه نیست
تو حسودی کز فلان من کمتر	میفزاید کمتری در آخرم
خود حسد نقصان و عیب دیگر است	بلکه از جمله کمیا کمتر است
آن بلیس از ننگ و عار کمتری	خویش را افکند در صد ابتری
از حسد میخواست تا بالا رود	خود چه بالا بلکه خود بالا بود
آن ابو جهل از محمد ننگ داشت	وز حسد خود را بیالا برفراشت
بوالحکم بد ناه او ابو جهل شد	ای بسا اهل از حسد نا اهل شد
یوسفان از رشک زشتان خفیند	از عدو خوبان در آتش میزند
یوسفان از مکر اخوان در چهند	کز حسد یوسف بگراگان میدهند
از حسد بر یوسف مصری چه رفت	این حسد اندر کمین گر گيست زفت
لاجرم زین گرگ یعقوب حکیم	داشت از یوسف همیشه خوف و بیم
گرگ ظاهر گر دیوسف خود انگشت	این حسد در فعل از گرگان گذشت
دانکه خشم حاسدان روز کردند	بیگمان بر صورت گرگان کنند
در نعیم فانی و مال و جسد	چون همی سوژند عامه از حسد
پادشاهان هم که لشکر میکشند	از حسد خویشان خود در امیکشند
گر نکردی شرع افسون لطیف	بر دریدی هر کسی چشم حریف
پس در این مردار زشت بیوفا	این همه رشگست و خصمی و جفا



### باب مثنوی

پس در آن اقبال و دولت چون بود      که شود جتنی و آنسی در حسد  
 آن شیاطین خود حسود کهنه اند      بکـزما ن از رهزنی غافل نیند  
 و آن بنی آدم که عصیدن گشته اند      از حسودی نیز شیطان گشته اند  
 هر که او عصیدن کند شیطن بود      گو حسود دولت نیـکـان بود  
 گر کسی چـن بر د در دین شد بدند      نوحه میدارد حسود رشک مند  
 باز میخوانند دندان حسد      بر کسی که داد ادیب اورا خرد  
 و افین را اگر ببینی کرده سود      توجه شیطنی شوی آنجا حسود  
 هین کمالی دست آور تنو هم      ز کمـن دیگران نفـتی بـغم  
 خاک شو مردن حق ز زیر پا      خاک بر سر کن حسد را همچو ما  
 بن جسد خانه حسد دسد بدان      وز حسد آلوده باشد خاندان  
 صبرا بتی نشان . صبی است      گنج نورا ست ارض سمش خاکی است  
 ز خد میخواد دفع بن حسد      تب خدیت و رهند ز جسد  
 مر تو ر مشغولی بخشد درو ر      که پردزی را آنسوئی برون

### رشته ششم

در بین شرف قناعت و مذمت حرص بدانکه قناعت عبرت است از ترک  
 شهوات نفسانی و تمتع حیوانیه مگر از آنچه لابد باشد و این معنی موجب عزت  
 دنیا و سماعت آخرتست که عز من قنع و چون کسی اسیر قید حرص و طمع  
 شد در هردو جهان خوار گردد که ذل من طمع پس سبک باید که بقدر احتیاج از  
 مأکول و مشروب و ملبوس قانع باشد و از لذات فانی دنیا و تمتعات بلا فائده  
 جسمانیة احتراز کند تا از گنج قناعت بهره یافته باشد که آفتقارۃ کبر لا یفتی  
 و الیه اشار المثنوی ره

گنج را تو و امیدانی ز رنج  
 تو مزن لاف غم و رنج روان  
 هر کسی را کی رسد گنج نهفت  
 از قناعتها تو نام آموختی  
 چند باشی بند سیم و نند زر  
 چند گنجد قسمت یکروزه  
 تا صدف قانع نشد پر در شد  
 بر تابد کوه را يك برگ کاه  
 اندکی گر پیش آید جمله سوخت  
 زانکه در فقر است عز ذوالجلال  
 از قناعت عرق بحر انگبین  
 هر که تن را میپرستد جان نبرد  
 آنکه فرید تر مر او را میکشند  
 روزی تو چون نباشد چون کنی  
 رزق کم نابد تو بر درگاه بش  
 جاهلان محروم مانده در ندم  
 دانه خوردن گشت بر جمله حرام  
 کرده اند از دانه خود را خشك بند  
 کور آن مرغی که در فنج دانه خواست  
 همچنان کر دام دنیا این عوام  
 چون کلو خواندی بخوان لا تسرفوا

گفت پیغمبر قناعت چیست گنج  
 این قناعت نیست جز گنج روان  
 چون قناعت را پیمبر گنج گفت  
 از قناعت کی توجان افروختی  
 بشد بکسل باش آزاد ای پسر  
 گر بریزی بحر را در کوزه  
 کاسه چشم حریصان پر نشد  
 آرزو میخواه ليک اندازه خواه  
 آفتابی کز روی این عالم فروخت  
 صبر کن با فقر و بگذار این ملال  
 سر که مفروش و هزاران جان بین  
 هر که شیرین میزید او تلخ مرُد  
 کوسفند انرا ز صحرا میکشند  
 گر جهان را بر دیر مکنون کنی  
 بردل خود کم نه اندیشه معاش  
 نعمت از دنیا خورد عاقل نه غم  
 چون در افتد در گلو شان حبل دام  
 باز مرغان خپیر هوشمند  
 کاندز این دام آن نه دانه زهر هاست  
 مرغ عاقل کی خورد دانه ز دام  
 دانه کمتر خور مکن چندین رفو

## لب لباب مثنوی

تا خوری دانه نیفتی تو بدام

این بود علم قناعت والسلام

دربان شومی حرص که صفتی است رذیله و خصلتی است ذنبه و قصان  
حال او همین بس که مرد حریص را بنص صریح از نصاب حرص جز حرام ن.  
نهی نباشد که الحریص محروم و کما قال المولوی قدس سره العزیز :

حرص کورت کرد و محرومت کند	دیو همچون خویش مرجومت کند
هر حریصی هست محروم ای پسر	چون حریصان نک حرو آهسته تر
از قناعت هیچکس بیجان نشد	و ز حریصی هیچکس سلطان نشد
حرص کور و احمق و نادان کند	مرگ را براحمقان آسان کند
آن حریصی عقب ن دیدنست	بر د و بر عقل خود خندیدنست
گوید 'وزین جوع بزی و ارم	گر حیوة اینست من مرده بهم
حرص تو چون آتشست ندرجهن	باز کرده هر زنانه صد زن
حرص نایبست بیند مو بمو	عیب خلق را بگوید کوبکو
عیب خود یکذره چشم کور او	می نیند بگرچه هست و عیب جو
ای خران کور بن سو دامهاست	در کین این سوی خون آتش مهست
صد حکایت بشنود مدهوش حرص	در نیابد نکته در گوش حرص
حرص و شهوت مرد را حو کند	ز استقامت مرد را مبدل کند

بس کلان جلی که حرص است و حسد

ید کن فی جیده جیل مسد

بدانکه طمع نیز که نتیجه حرص است همین خصیت دارد که دیده در را

دوشد که من کان فی هذه اعمی فهو فی الاخرة اعمی وایه اشار المولوی قدس سره :

## عین ثانی

صاف خواهی چشم و عقل و سِع را  
 هر کس را باشد طمع الکن شود  
 پیش چشم او خیال جاء و زر  
 جز مگر مستی که از حق پُر بود  
 هر که از دیدار بر خوردار شد  
 و آنکه پوشیدش طمع آن چشم دل  
 گری طمع در آینه برخاستی  
 گری ترا زور را طمع بودی بمال  
 از طمع هر مرغ در دام او افتاد  
 ای بسا مرغ پریده دُنه جو  
 ای بسا مرغ از بی معده مقص  
 ای بسا ماهی در آب دور دست  
 ای بسا قاضی خبر نیک خو  
 بر در آن تو پرده های طمع را  
 با طمع کی چشم دل روشن شود  
 همچنان باشد که موی اندر بصر  
 گر چه بدهی گنجها او حر بود  
 این جهان در چشم او مردار شد  
 میدهد جان در هوای آب و گل  
 در شاق آن آینه چون ماستی  
 کی ترا زور است گفتی حسب حال  
 کام بُست از طمع و ناکام او افتاد  
 که بُریده حاق او هم حاق او  
 بر کُدر بام محبوبس قنص  
 گشته از حرص گِل و دابست شست  
 ز پی حرص گِل و شد زرد زو

ای بسا مستور در پرده بُده

شومی فرج و گِل و رسوا شده

در بیان حال جماعتی که از شومی حرص از فیض صحبت حضرت ختیت  
 صلی الله علیه و اله و سلم باز ماندند تا زبان قرآن صفت حال ایشان بدین نوال بیان کرد که  
 وَ إِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا مُّغْفِرُوا لَهَا أَوْ لَهْوًا تُرْكَوكُ فَامْأَلُوا مَعَدَّ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِ  
 وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ الرَّازِقِينَ

و امروز نیز جمعی همین حال دارند و الیه اشار حضرت ابوالوی المعنوی

قدس سره :

بین شنو که چندیزدان زجر کرد  
 زانکه بر بانك دهل در سال تَنك  
 تا نباید دیگران ارزان خرند  
 ماند پیغمبر بخلوت در نماز  
 گفت طبل لهو بزرگائی  
 بهر گنده تخم باطل کاشتند  
 صحبت او بهتر است از زر و مال  
 خود نشد حرص شمارا این بقین  
 از بی گنده جدا کشتید از آن  
 هر چه از یدرت جد اندازد آن  
 گر بود آن سود صد درصد مگیر  
 گر ندودی شب همه خلقان ز آرز  
 سب بدید آمد چو گنج رحمتی  
 خاق دیو بند حرص آن سسّه  
 میکشد شن سوی حرص و شکار  
 میکشد شن سوی نیت و سوی بد  
 حرص را یکدم تهی نبود گملو  
 همچو یغما چست خانه میکند  
 اعتمادش نیست بر سلطان خویش  
 ایک مؤمن ز اعتماد این حیوة  
 یمن است از فوت وازیانی که او  
 گفت اصحاب نبی را کرم و سرد  
 جمعه را کردند باطل بی درنگ  
 نا گهان صرفه زما ایشان برند  
 با دوسّه درویش ثابت در نیاز  
 چو تن بپسید از ربّ نی  
 وان رسول صدق را بگذاشتند  
 بین کرا بگذاشتی چشمی بمال  
 که منم رزاق و خیر الرّاقین  
 که فرستاده است گنده زاسن  
 مشنو آنرا کان زبندارد زین  
 پیر زر مکسل ز گنجورای فقیر  
 خویشتن ر سو خاندی ز اهتر ز  
 آ دهند از حرص خود یکساعتی  
 میکشد شن سوی دکّان و غنه  
 میکشد شن سوی کان و بحر  
 گفت حق فی جید حبیب من مَسد  
 شنوی از حکم جز امر گملو  
 زود زود ابن خود پیر میکند  
 که نیدز و ضمعی آورده پیش  
 میبرد چیزی بمهل و ببات  
 میشنسد قهر شه را برعدو

عین رثانی .

لاجرم نشنابد و ساکن بود از فوات حظّ خود ایمن بود  
ایمز مثل مرد حریص که وزاقی حق را نبیند و وسعت خزان رحمت  
اورا نبیند چون مثل مورست که در خرمنگاه بزرگ بیکدانه گنبد و میکوشد و  
بحرص تمام میجوشد و بهجیل میکشد و از بساری خرمن غافل و الیه انار الموالوی  
قدس سره المیز :

مور بردانه از آن لرزان شود که زخرمنهای خوش اعمی بود  
میکشد آن دانه را باترس و بیم که نمی بیند چنان خرمن عظیم  
صاحب خرمن همیگوید که هی ای زکوری پیش تو معدوم شی  
تو ز زخرمنهای ما آن دیده که در آن دانه بجان پیچیده  
ی صورت ذره کبوتر را بین مور لنگی تو سلیمان را بین

در جوئی مدّتی نان خورده

وقت پیری آن فرامش کرده

ایدرویش حرص از همه کس تالاق است اما از پیران که مدتی روزی  
خورده اند و بر رزاق مطلق اعتماد ندارند بس ازبیا مینماید کما قال حضرت  
الموالوی قدس سره

حرص در پیری جهو دانرا مباد آن شقیبی که خدایش این حرص داد  
ریخت دندانهای سگ چون پیر شد ترك مردم کرد و سرکین گیر شد  
ابن سگان شصت ساله را بگر هر دمی دندان سگشان تیز تر  
پیر سگر اریخت پشه از بوستین این سگان پیر اطلس پوش بیت  
تو جوان بودی و قانعتر بدی زر طلب گشتی خود او زربدی  
زربدی امروز چون کاسد شدی وقت میوه پختنت فاسد شدی

اب لاد مثنوی

میوه‌ات اند که سیرین تر شود      چون ز سن تابان بهو سر و د  
عشق‌تان و حرص‌تان در فرج و زر      دهمده چون نسل‌سگ شد بیشتر  
'نچنین عمری که مایه دوزخست      مر قصاص غصا مسلخ ست  
هر کرا جامه ز عشقی چاک شد      او ز حرص و عیب که ملی پاک شد  
گر سخن خواهی که گوئی چون شکر      صرکن از حرص یں حلوا مخور  
صبر باشد مشتهی زیر کاف      هست حلوا ز روی که دکن

هر که صبر آورد برگردون رود

هر که حلوا خورد و پس تر رود

در بیان آنکه حل آنکس که گوید حرص ندارد و دروغ میگوید ار رای  
آنکه حرص چون سگ خفته است هرگاه که بوی مردار دنیا و درسد بر آورد و  
در حرکت آید مگر آنها که این سگ را بزنجیر قناعت بسته باشند اگر چه بوی سود  
اما بواسطه بستگی آنطرف توانند دید که قار حضرت اموی آمده‌وی  
قدس الله تعالی سره الاعلی

میله‌ها همچون سگان خفته بد      و ندر یسان خیر تر شربت نهفته  
چونکه قدرت نیست خفتند این زده      همچو هیزه در ده و تن زده  
آنکه مرداری در آید در میان      نفخ حرص زشت گوید بر سگان  
چونکه در کوچه خری مردار شد      صد سگ خفته بر او بیدر شد  
حرصهای رفته اندر کتم غیب      نختن آورد و سر برزد زجنب  
مویموی هر سگی دندان شده      زبری حیده ده جنبن شده  
صد چنین سگ اندر این تن خفته اند      چون شکاری نیستان بهفته اند  
شهوت رنجور ساکن می‌بود      خضر و سوی صحت مند شد

## فہن ثانی

چونکہ صحت یافت حرصش تازه شد شہوۃ ہر چیز می اندازہ شد

چون بیند نان و سیب و خربزہ

سر برآرد در مضاف آید مژہ

و همچنین حرص ہر کار را برنگ زیاتر برآرد تا در نظر نیکو نماید اگر  
آن کار خیر است بعد از آن بر همان رنگ نیکو بماند و اگر کار بد است رنگ  
حرص برود و آن تیرگی و تاریکی اصل باز پس آید و الہ اشار حضرت الاولوی  
المنوی قدس اللہ تعالیٰ سرہ العزیز :

حرص نودر کار بد چون آتش است	اخگر از رنگ خوش آتش خوشست
آن سیاهی فحم در آتش نھان	چونکہ آتش شد سیاهی شد عیان
اخگر از حرص توشد فحم سیاه	حرص چون شد ماند آن فحم تباہ
عکس غول حرص آن خود د'م بود	از هوس آن داه دانه مینمود
حرص اندر کار دین و خیر جو	چون نماید حرص ماند لغز رو
خیرھا لغزند نہ از عکس غیر	تب حرص از رفت ماند تب خیر
تاب حرص از کار دنیا چون برفت	فہم باشد مانده از اخگر بتفت

حرص در کار خدا نیکو شمار

حرص دنیا مرد را عیب است و عار

پس در کار خدا حرص و رزیدن محبوب است و در خیرات کوشش نمودن پسندیدہ و محبوب

کما اشار الاولوی قدس سرہ :

حرص اندر عشق از فخر است و جاہ	حرص اندر غیر او تنگ و تباہ
شہوت و حرص نران بیشی بود	وان حیزان تنگ و بد کیشی بود
آن یکی حرص از کمال مریدست	وان دگر از افتضاح (ح-سستی) و سردیست



## باب مثنوی

همچو مستسقی کز آبش سیر نیست بر هر آنچه یاقتی والله مایست

## رشته هفتم

در بیان توکل و تفویض بدانکه توکل عبارتست از قطع نظر از جمیع اسباب و ادوات و اعتقاد نمودن بر حضرت "مسبب" الاسباب و گفته اند "التوکل فی الشکوک" و تفویض الامر الی مالک الملوک ایدریش از جمله اخلاق که اهل معاملات را انصاف بدان لازمست هیچ خلق آن حال ندارد که توکل دارد چرا که آن باران یقین است که از ابر وجود حق بر زمین دل سالت میبارد و انواع ریاحین روح و راحت میرویاند و وحشتهای شبهات شیطانی و نفسانی را سرفزع میسازد و زحمت کدورات هوا و فاذورات فضول نفس از سیل سایران دور میگرداند تا آسوده و مرفه الحار راه در آیند و بنظر الثفت بغیر آلوده نگردند و من یتوکل علی الله فهو حسبه ان الله بالغ امره و الله اشاد المولوی قدس سره :

نیست کسبی از توکل خوب تر	چیست از تفویض خود محبوب تر
طفل تا گویا و تا پوی نبود	مرکبش جز گردن بابا نبود
چون فضولی کرد و دست و پانمو	در عذا افتد و در کور و کبود
جانهای خلق پیش از دست و پا	میریدند از وفا اندر صف
چون با سر ابطوا بندی شدند	حبس حرص و خشم و خورسندی شدند
گر همان احوال را یاد آورند	پردهای این سبب ها بردارند
این همه غمها که اندر سینه است	از بخار و گرد باد و بود ماست
این غمان بیخ کن چون داس ماست	اینچنین و آنچه ن و سواس ماست
ننگ درویشان زدرویشی ما	روز و شب از روزی اندیشی ما
اندرین عالم هزاران جانور	میزید خوش عیش بی زیر و زبر

## هین تانی

حمد میگوید خدا را عندلیب	کاعتماد رزق برتست ای مجیب
شکر میگوید خدا را فاخته	بر درخت و برگ شب نا ساخته
باز دست شاه را کرده نوید	وز همه مردار پیریده امید
همچنان از پشه گیری تابفیل	شد عیال الله و حق نعم المعیل
ما عیال حضرتیم و شیر خواه	گفت الخلق عیال لاله
آنکه او از آسمان باران دهد	هم تواند کو ز رحمت نان دهد
آنکه با اسباب روزی داده بود	بی سبب هم میتواند ای عنود
گیرم اکنون تخم را گر کاشتی	در زمینی که سبب ینداستی
آن دو سه سالی نروید چونکنی	جز که لبیک دعا افزون کنی
دست بر سر میزنی بیش راله	دست و سر بردادن رزقش گواه
تابدانی کاصل اصل رزق اوست	تا هم او را جوید آنکه رزق جوست
رزق از وی جو مجواز زید و عمر	مستی از وی جو مجواز بنگ و خمر
منعمی زو خواهی از گنج و مال	نصرت از وی خواهی از عظم و خال
عاقبت زینها بخواهی ماندن	هین کرا خواهی در آندم خواندن
این دم او را خوان و باقی را بمان	تا تو بشی وارث ملک جهان

هین بگوئک روز من پیروزشد

آنچه فردا میشود امروز شد

در بیان آنکه غم روزی خوردن متافی توکل است و هر کرا ضرر بر رزاقی  
حق افتاد مالک ملک خورسندی شد که ان الله هو الرزاق ذو القوة المتین

و کما قال قدس سره العزیز :

۱۲ زغم مرده که دست از نان تهیست	حق کریم است و رحیم این ترس چیست
جمله را رزاق روزی میدهد	قسمت هر یک به پیشش می نهد

## لب‌الباب مثنوی

رزق آید پیش هر که صبر جست      رنج و کوششها ز بی صبری تست  
آنچنانکه عاشقی بر عشق زار      هست عاشق رزق هم بر رزق خوار  
گر تو نشتابی بیاید بر درت

و در تو بشتابی دهد درد سرت

حکایت در تقریر معنی توکل و امتحان آن زاهد که ترك اسباب کرد و  
بر سبب سازی و رزاقی حق اعتماد نمود و حضرت رزاق رزق او را بی‌خواست  
بدو رسانید و الله یرزق من یشاء غیر حساب و الله اثار المولوی قدس سره الاظهر  
آی یکی زاهد شنود از مصطفی      که یقین آمد بجان رزق از خدا  
گر تو خواهی و در خواهی رزق تو      پیش تو آید روان از عشق تو  
از برای امتحان آنمرد رفت      در بیابان سوی کوهی خفت نفت  
گفت بینم رزق من آید بمن      تا قوی گردد مرا در رزق ظن  
کاروانی راه گم کرد و کشید      سوی کوه آن مستحق را خفته دید  
گفت ایسمرد! بنظر چو هست عور      در بیابان از راه و از شهر دور  
این عجب مرده است یزنده که او      می ترسد هیچ از گرگ و عدو  
آمدند و دست بروی میزدند      قصدا چیزی نگفت آن ارجمند  
هم نجنبید و نجنبید سر      و آنکرد از امتحان او هم بصر  
پس بگفتند ای ضعیف نه مراد      از جماعت سکنه اندر اوقفد  
نان بیاوردند و مقداری طعم      تا بریزندش بحلقوم و بکام  
پس بقاصد مرد دندان سخت کرد      تا ببینند صدق آن میعاد مرد  
رحمشان آمد که این بس بینواست      از جماعت قابل مرگ و فقااست  
کار او آوردند قوم اشتاقند      بسته دندانهاش را بشکافتند

### مین ثانی

میفشردند اندر او نان پارها	ریختند اندر دهانش شوربا
راز میدانی و نازی میکنی	گفت ایدل گرچه خود آن میزنی
رازقست الله بر جان و تنم	گفت آری دالم و قاصد کنم
رزق سوی صابران خوش میرود	امتحان زین بیشتر خود چون بود
رزق تو بر تو ز تو عاشق تراست	هین توکل کن ملرزان پاودست
خویش را چون عاشقان بر تو زدی	گر تورا صبری بُدی رزق آمدی
در تو کل سیر میتانید زیست	این تب ولرزه ز خوف جوع چیست

### تمثیل

دریان حرص نفس که هر روزی روزی میخورد و هر شب غم روزی و  
 باوجود آنکه سالها این حال مشاهده کرد و یکساعت از غم خوردن خالی نیست  
 والیه اشار البولوی المعنوی قدس سره :

اندر او گاو بیست تنها خوش دهان	يك جزیره سبز هست اندر جهان
تا شود زفت و عظیم و منتجب	جمله صحرا را چرد او تا شب
گردد او چون تار مو لاغر زغم	شب در اندیشه که فردا چه خورم
تا میان رسته زد دیگر سبز کشت	چون بر آید صبح گردد سبز دشت
تا بشب آنرا چرد او سر بسر	اندر افتد گاو با جوع البقر
آن تنش از پیه و قوت پر شود	باز زفت و فربه و کُمتر شود
تا شود لاغر ز خوف منتجع	باز شب اندر تب افتد از قزع
سالها این است کار آن بقر	که چه خواهم خورد فردا وقت خور
میخورد زین سبزه زار وزین چمن	هیچ نندیشد که چندین سال من
چيست این ترس و غم و دلسوزیم	هیچ روزی کم نیامد روزیم

### لباب مثنوی

باز چون شب میشود آن گاوزفت      میشود لاغر که آوخ رزق رفت  
نفس آن گاو است آندشت اینجهان      که همی لاغر شود ازیم نان  
که چه خواهم خورد مستقبل عجب      لوت فردا از کجا سازم طلب  
سالمها خوردی و کم نامد زخور      ترك مستقبل کن و ماضی نگر

تا بکی در خواب غفلت مبروی

وز دهنده رزق غافل میشوی

### نکته

ایندویش غفلت است که آدمی را از رزاق حقیقی غافل میسازد و از  
تغییر اسباب بسبب وابسته میشود و اگر فی الواقع غفلت نبودی قیام بهام این  
عالم متصور نشدی و زود از انتظام بخیرام کشیدی پس از جمله الطاف الهی  
یکی غبه غفلت است برا کثر اهل عالم تبهات سبب جنگ در اسباب معش  
میزنند و این سلسله وجود منظمه میباشد که قل الموالوی قدس سره :

اُستن اینعالم ایجن غفلت است      هوشیدری اینجهان آفت است  
هوشیدری زانجهانست و چو آن      غلب آمد یست گردد اینجهان  
گر بر آن آتش بماند آدمی      بس خربی ندر افتد با کمی  
اینجهان ویران شود ندر زمان      حرصه بیرون رود از مردمان  
هوشیدری آفتاب و حرص یخ      هوشیدری آب و اینعالم وسخ  
زانجهان اندک ترشح می رسد      نه نلغزد درجهان حرص و حسد  
گر ترشح بیشتر گردد زغیب      نه هنر ماند در اینعالم نه عیب  
غافلی هم نعمت و هم حکمت است      ت نپرد زود سرمایه زدست  
لیک نه چندان که نسوری شوی      زهر جان و عقل رنجوری شوی

### عین نانی

غفلت بگذار و فکر پیشه کن      پیشه از بهر خود اندیشه کن  
 اجرت بی کار بُردن نادر است      کسب باید کرد تا تن قادر است  
 رمز الکسب حبیب الله شنو      از توکل در سبب کاهل مشو  
 گر توکل میکنی در کار کن      کسب کن پس تکیه بر جبار کن  
 کسب جز نامی مدان ای نامدار      جهد جز و همی پندارای عیار  
 کسب کردن گنج را مانع کی است      با مکش از کار آن خود در پی است

کار میکنی یکرمان غافل مباش

کار دین نه کسب دنیا و معاش

ایدروش استراق اوقات بکسب دنیا هم نشاء غفلت است و خلعت بارفت الکسب  
 حبیب الله بر بالای والای کاسبان مکاسب حقیقه راست میآید نه یشه ررات  
 بازارچه غفلت دنیا والیه اشار المولوی نورالله مرقده

پیشه آموختی در کسب تن      چنگ اندر پیشه مردان بزن  
 در جهان پوشیده گشتی و غنی      چون برون آئی از اینجا چون کنی  
 پیشه آموز کاندرا آخرت      اندر آید دخل کسب مغفرت  
 آنجهان شهرست پر بازار و کسب      تانپنداری که کسب اینجاست حسب  
 حقه عالی گفت کسب اینجهان      پیش آن کسب است لعب کودکان  
 کسب دین عشقت و جذب اندرون      قابلیت نور حق را ای حرون  
 کسب فانی خواهدت این نفس خس      چند کسب خس کی بگذار بس  
 در زمین مردمان خانه مکن      کار خود کن کار بیگانه مکن  
 کیست بیگانه تن خاکی تو      کز برای اوست غمناکی تو  
 روز شب در غصه و غم سوختی      از برای تن معاش اندوختی

### لب لباب مثنوی

هیچ نندیشی ز کار جان و دل      آخر از خویشان خود کردی خجل  
هیچ فکر جان و دل نبود ترا      جمله بند نفس و تن گشتی چرا  
کسب وزاد آخرت را پیش گیر      چند در کار جهان باشی اسیر  
نفس و تن را خویش خود پنداشتی      جان و دل بیگانه از خود داشتی

دست از نفس و هوا کوتاه کن

جان و دل را رو سوی درگاه کن

ای عزیز چنانکه دانستی که مدار این عالم بر اسباب و وسایط است اما  
مرد محقق باید که بسبب و اماند و از مسبب غافل نشود و بواسطه اسباب و  
وسایط از مسبب الاسباب ذاهل نگردد و الیه اشار المولوی قدس سره :

سنتی بنهاد ز اسباب و طرق      طالبان را زیر این نیلی تُنق  
بیشتر احوال برُست رود      گاه قدرت خالق سنت شود  
بی سبب کر عزّ بمأصوص نیست      قدرت عزّ (عزّ) سبب معزول نیست  
ای گرفتار سبب بیرون میر      ایک عزّ آن مسبب ظنّ مبر  
هر چه خواهد آن مسبب آورد      قدرت مطلق سبب بر درد  
لیک اغلب بر سبب راند نقد      ت بداند طالب جستن مُرد

چون سبب نبود چه رجوید مرید

پس سبب در راه میباید برید

ایدرویش دیدن اسباب نظر ببتدیان سلوک میگوید اما منتهی را برعکس  
خرق اسباب باید کرد چنانکه مولوی میفرماید :

مر خدا را بنده گان هستند نیز      که سببها را بدرند ای عزیز  
چشمشان باشد گذاره از سبب      در گذشته از حجب از فضل رب

یافته رسته ز علّت و اعتلال  
 که زهر دیدارُ صنعتش راسزا است  
 تاسبب را بر کند ازینخ و بُن  
 هرزه داند جهد و اسباب و دکان  
 نیست ز اسباب و وسایط ای پدر  
 زین سببها و حجاب گول گیر  
 فرع بیند مرد چون احوال بود  
 معجزات خوش بر کیوان زدند  
 بی زراعت جاش گندم یافتند  
 عز درویش و هلاک بولهب  
 اشکر زفت حبش را بشکند  
 تا شود زنده همان دم در کفن  
 رفض اسباب است و علّت والسلام  
 بندگی کن تا تو را پیدا شود  
 در سبب از جهل بر چسبیده  
 سوی این رو بوشها زان مابلی  
 ربّنا و اغفر لناها می کنی  
 در سبب منگر بدان افکن نظر  
 آن سببها زین سببها بر تر است  
 باز گاهی بی بر و عاطل کنند

سرّمه توحید از کجّال حال  
 این سببها بر نظرها پرده است  
 دیده باید سبب سوراخ کن  
 تا مسبّب بیند اندر لا مکان  
 از مسبب میرسد هر خیر و شر  
 کی شود محجوب ادراک بصیر  
 اصل بیند دیده چون اکمل بود  
 انبیا در رفع اسباب آمدند  
 بی سبب مر بحر را بشکافتند  
 جمله قرآن هست در قطع سبب  
 مرغ بابیای دوسه سنگ افکند  
 دُم گاو کشته بر مقتول زب  
 همچنین ز آغاز قرآن تا تم  
 کشف این بر عقل کار افزا بود  
 تو ز طفلی چون سببها دیده  
 با سببها از مسبب غافل  
 چون سببها رفت بر سر میزنی  
 هست در اسباب اسباب دیگر  
 آن سببها کانیا را رهبر است  
 که این سبب را آن سبب عامل کند

این سبب را محرم آمد عقلها

و ان سببها راست محرم انبیا



## لباب مثنوی

دریان آنکه چون کسی بر مرتبه خرق اسباب و رفیع وسایط رسید باید که خود را تسلیم امر پروردگار کند و مهمات خود را باو گذارد و بهیچ سبب متمسک نگردد و از غیر او استعانت نجوید که باوجود حق از غیر استعانت جستن هم چنان است که در حضور آفتاب از چراغ روشنائی طمیدن و الیه اشار حضرت المولوی قدس الله تعالی سره العزیز

با حضور آفتاب به کمال	رهنمائی جستن از شمع و ذُبال
با وجود آفتاب خوش مسامح	روشنائی جستن از شمع و چراغ
بیگمان ترک ادب باشد ز ما	کفر نعمت باشد و فعل هوا
بی شک این دالست بر بیعاقلی	احمقی و ابلهائی و باقلی
در حضور پادشه چاره سز	بندگان را گفتن ای بنده نواز
خواهش دد در ضربق اولید	کفر بشد جستن از غیر خدا
رزق از رزق مطلق میرسد	نی ز سعی و جهد احمق میرسد
گرتو میخواهی که دانی صدق آن	روژ مصحف نحن نرزق را بخون

استعانت جستن از غیر خدا

مرد را بیشك فزاید بتلا

تشبیل از مؤاخذه یوسف مدیق علیه السلام بحبس سنین و بسبب استعانت از غیر بود و الیه اشار قدس سره

آن چنانکه یوسف از زندان	به نیز خضع سعد نشی
خواستیاری گفت چون بیرون روی	پیش شه گردد امورات مستوی
یاد من کن پیش تخت آن عزیز	تا مرا هم و خرد ز حبس نیز
کی دهد زندان	مرد زندانی دیگر خلاص

اهل دنیا جملگی زندانیند	انتظار مرگ دار فسانیند
جز مگر نادر یکی فردائی	تن بزندان جان او کیوانی
پس جزای آنکه دید او را معین	ماند یوسف حبس در رضع سنین
زین گنه کامد از آن نیکو خصال	ماند در زندان داور چند سال
گو چه تقصیر آمد از خورشید راد	تا تو چون خفاش رفتی در سواد
هین چه تقصیر آمد از بحر و سحاب	تا تو یاری خواهی از ریک و سراب

عام اگر خفاش طبعند و مجاز

یوسف آخر تو داری چشم باز

وحی کردن حضرت باری تعالی بموسی علیه السلام که یا موسی من تورا دوست میدارم بجهت آنکه همه کار خود بمن تفویض میکنی و جز در من نیگری و غیر من از کسی یاری نمیخواهی از سبب بگریخته و در مسبب آویخته کما اشار

الدولوی المعنوی قدس الله تعالی سره الاعلی :

گفت موسی را بنوحی دل خدای	کای گزیده دوست میدارم ترا
گفت چه خصلت بود ای ذوالکرم	موجب آن تا که من افزون کنم
گفت چون طفلی به پیش والده	وقت قهرش دست هم بروی زده
خود نداند که جز او دیار هست	هم از او مخمور هم از او مست
مادرش گرسیلی بروی زند	هم بمادر آبد و بروی تند
از کسی یاری نخواهد غیر او	اوست جمله شر او خیر او
خاطر تو هم ز مادر خیر و شر	التفاتش نیست جاهای دگر

غیر من پیش تو سنگست و کلوخ

گر صبی و کر جوان و کر شیوخ

### لب لباب مثنوی

حکایت آن شفیع که گناه کار را شفاعت کرد تا بواسطه شفاعت او از بلا خلاصی یافت اما بعد از خلاصی بجان از شفیع خود برنجید که حرا واسطه شد میان من و پدشاه و الیه اشار المولوی قدس سره :

پادشاهی بر ندیمی خشم کرد	خواست تا زوی بر آرد دود و گرد
هیچکس را زهره نه داده زند	یا شفیع بر شفاعت بر نهد
جز عماد الملک نامی از خواص	در شفاعت مصطفی و ارانه خاص
بر جهید و زود در سجده افتاد	در زمین شه تیغ قهر از کف نهاد
گفت اگر دیو است من بخشیدمش	ور بلیسی کرد من پوشیدمش
چونکه آمد پی تو اندر میان	راضیم گر کرد مجرم صد زبان
وان ندیده رسته از زخم بلا	زین شفیع آزرده و گشت از ولا
از شفیع خویشتن بیگانه شد	زین تعجب خلق در افسانه شد
گر نه بخون است چون بدی برید	از کسی که جن او را وا خرید
وا خریدش اینده از گردن زدن	خاک نعل پاش بیستی شدن
پس ملامت کرد او را مصححی	کاین جن چون میکنی بد نصیحی
گفت بهر شاه مبدولست جن	او چرا آمد شفیع اندر مین
لی مع الله وقت بود آمده مر	لَا یَسْعُ فِیْهِ نَبْیٌ وَ مُجْتَب
من نخواهم رحمتی جز رحم شاه	من نخواهم غیر آن شه ر پنه
غیر شه را بهر آن لا کرده ام	که بسوی شه تولد کرده ام
گر بقهر خود بررد او سره	باز بخند چند جن دیگره
کار من سر بازی و بی خویشی است	کار شاهنشاه صد سر بخشی است
فخر آن سر که کف شاهش برد	لنگ آن سر کو بغیری سر برد

من خلیل و قتم و او جبرئیل      من نخواهم در بلا او را دلیل  
او ادب ناموخت از جبریل راد      که پیرُشد از خلیل حق مُراد  
که مُرادت هست تایاری کنم      ورنه بگریزم سبکباری کنم

گفت ابراهیم نه رو از میان  
واسطه زحمت بُود بعدا لعیان

بیاید داست که چون کسی واسطه از میان بردارد هرچه خواهد چنان  
شود و گاه باشد هم که احتیاج خواستن نباشد که علمه بعالی حسی عن سؤالی اما کسی  
که هنوز وابسته اسباب است بدان سبب از مسبب محجوب میماند و سببهای بی سببی  
نمی داند کما قال حضرت المولوی قدس سره العزیز :

تشنه را درد سر آرد بانگ رعد      چون نداند کو کشاند ابر سعد  
چشم او ماند است در جوئی روان      بی خبر از ذوق آب آسمان  
مرکب همت سوی اسباب راند      از مسبب لاجرم محجوب ماند  
مرد دانا از سببها بگذرد      تا بتحقیق مسبب ره برسد  
بسته اسباب محجوب خداست      بگذر از اسباب یابی راه راست  
آنکه او بیند مسبب را عیان      کی نهد دل بر سببهای جهان

از مسبب هر که نایبنا بود

بسته اسباب این دنیا بود

حکایت آن زاهد که در تاب آفتاب بادیه از فیض سحاب عنایت فرق آب  
حیوة بود و بی خبر از گرمی آفتاب و بسبب صبریکه در گرمی آفتاب داشت حق تعالی  
دعا را مستجاب ساخته آب از ابر رحمت برای حاجیان مفرستاد

و اشار الیه المولوی :

لب لباب مثنوی

زاهدی بُد در میان بادیه      در عبادت غرق چون عبّادیه  
 حاجیان آنجا رسیدند از بلاد      دیده شان برزاهد خشک اوقّاد  
 جای زاهد بود خشک و تر مزاج      از سحوم بادیه بودش علاج  
 حاجیان حیران شدند از وحدتش      وان سلامت در میان آفتش  
 در نماز استاده بُد بر روی ریک      ریک گرفتش بجوشید آب دیک  
 گفتیش سرمست در سبزه و گل است      یاسواره بر بُراق دلدل است  
 یا که پایش بر حریر و حلّه هاست      یا سُموم او را یه از باد صباست  
 پس بماندند آنجماعت بانیاز      تا شود درویش فارغ از نماز  
 دیدکاش میچکد از دست و رو      جامه اش تر بود ز آثار وضو  
 چون زاستغراق باز آمد فقیر      زانجماعت زنده روشن ضمیر  
 پس پرسیدش که آبت از کجاست      دست را برداشت کرسوی سہاست  
 گفت هر گاهی که خواهم میرسد      بی زچاه و بی زحیل من مسد  
 مشکل ما حل کن ای سلطان دین      تا بیخشد حال تو ما را یقین  
 و انما سرّی ز اسرار بما      تا ببریم آن زہد ز نادرہ  
 چشم را بگشود سوی آسمان      کہ اجابت کن دعای آئمن  
 رزق جوئی را ز بالا خو گرم      چون زبلا برگشا دستی درم  
 ای نموده تو مکان از لامکان      فی السّماء رزقکم کردی عین  
 در میان این مناجات ابرخوش      زود پیدا شد چو پیل آبکش  
 ہم چو آب از مشک باریدن گرفت      در کہ و در غرہا مسکن گرفت  
 ابر میبارد چون مشک اشک      حاجیدن جمہ گشده مشکہ  
 یک جماعت زان عجایب کارہا      میبریدند از میان ز نادرہ

قوم دیگر را یقین در ازدیاد      زین عجب والله أعلم بالرشاد  
 قوم دیگر ناپذیرا خشک و خام      ناقصان سرمدی تم الکلام

### رشته هشتم

در بیان عزت و تواضع و مذلت و تکبر بدانکه تواضع در بدایات فروتنی  
 کردندست بامردان راه خدا و گردن نهادن مر امر خدا را و درنهایت رجوع  
 کردندست با عدم اصلی و فانی شدن در وجود حق و در نفس الامر تواضع برآورنده  
 درجاتست بصورت و معنی در دنیا وهم در عقبی که مَنْ تَوَاضَعَ لِلَّهِ رَفَعَهُ اللَّهُ  
 و تکبر رساننده بدرگانهست که مَنْ تَكَبَّرَ وَضَعَهُ اللَّهُ و متکبر فی الحقیقه خود را  
 در مقام شرك میدارد و اگر نه باوجود کبریائی حق چگونه کسی را لاف کبر  
 رسد که الْکِبْرِيَاءُ رِدَائِيَّ وَالْعِظَةُ ارَّارِيَّ و الیه اشار الولوی قدس سره :

این تکبر زهر قاتل دان که هست	از می پر زهر شد آن گیج مست
چون می پر زهر نوشد بمدبری	از طرب یکدم بچنباند سری
بعد یکدم زهر در جانش قند	زهر در جامش کند داد و ستد
چونکه شاهی دست یابد برشهی	بکشدش یا باز دارد در چهی
ور ییابد خسته افتاده را	مرهمش سازد شه و بدهد عطا
گر نه زهر است این تکبر پس چرا	کشت شه را بیگناه و بی خطا
واند گروائی ز خدمت چون نواخت	زین دو جنبش زهر را باید شناخت
راهزن هرگز کسائی را نزد	گرگ گرگ مرده را هرگز گزد
خضر کشتی را برای آن شکست	تا تواند کشتی از فوج آبر دست
چون شکسته میرهد اشکسته شو	امن در فقر است اندر فقر رو
یکبر زشت و از گدایان زشت تر	روز سرد برف و آنکه جامه تر

فتهتری نفطست و آتش ای غوی  
 هر چه او هموار باشد بازمین  
 سر برآرد از زمین آنگاه او  
 نردبان خلق این ما و منی است  
 هر که بالا نرود ابله تر است  
 این فروغست و اصولش آن بود  
 اسب سرکش را عربش طاعتش خواند  
 شیطننت کردنکشی بُد در لغت  
 از الوهیت زند در جاه لاف  
 هست الوهیت ردای ذوالجلال  
 تج از آن اوست و آن ما مگر  
 ما مگرداریم او سالار ماست  
 چیست تعظیم خدا افراشتن  
 چون خلفناکم شنیدی من تراب  
 در بهاران کی شود سرسبز سنگ  
 سالها تو سنگ بودی دلخراش  
 بین که اندر خاک نخمی کاشتم  
 گندم از بالا بزیر خاک شد  
 از تواضع چون زبالا شد بزیر  
 پس صفات آدمی شد آن جمد  
 هر که بالا رفت آخر پست شد  
 ای برادر چون بر آذر میروی  
 تیرها را کی هدف گردد بین  
 چون هدفها زخم یابد بی رفو  
 عاقبت زین نردبان افتادنی است  
 کاستخوان او بتر خواهد شکست  
 کدین ترفع شرکت بزدان بود  
 نه ستوری را که در سرعی بماند  
 مستحق لعنت آمد این صفت  
 طامع شرکت کجا باشد معاف  
 هر که در پوشد بر او گردد و بال  
 وای آن کر حدّ خود دارد گذر  
 خدمت و تعظیم و حرمت کارهاست  
 خویشتن را خاک و خواری داشتن  
 خاک شو و ز خاک بودن رومتاب  
 خاک شوی گل بروید رنگ رنگ  
 آزمونرا بکرمی خاک بش  
 گشت خاکی و منش افراشته  
 بعد از آن او خوشه چلاک شد  
 گشت جزو آدمی حی و ذلیر  
 بر فراز عرش پران گشت شد  
 نیستی هر کس که آرد هست شد

## عین ثانی

هر کجا دردی دوا آنجا رود      هر کجا پستی است آب آنجا رود  
آب رحمت بایدت روپست شو

وانگهی خورخمر عشق و مست شو

ایمیزر بدانکه مستی در پستی باید نه از هستی که مستی پستی از شراب  
خداست و مستی هستی از شراب هوا کا اشار الموالوی المعنوی قدس الله تعالی  
سره الاعلی

دانکه هستی سخت مستی آورد	عقل از سر شرم از دل می برد
شد عزازیلی از این معنی بلیس	که چرا آدم شود بر من رئیس
خواجه ام من نیز خواجه زاده ام	صد هنر را قابل و آماده ام
من ز آتش زاده ام او از وحل	پیش آتش مر و حل را چه محل
شعله میزد آتش جان زان سفیه	کاشی بُد اَلو کَدُ سر آیه
این تکبر چیست غفلت از لباب	منجمد چون غفلت یخ زاقتاب
چون خبر شد زاقتابش یخ نماند	نرم گشت و گرم گشت و تیز راند
هست مطلق کار ساز نیستی است	کارگاه هست کن جز نیست چیست
بر نوشته هیچ ننویسد کسی	یانهای کارد اندر مغرسی
کاغذی باید که آن بنوشته نیست	تخم کارد موضعی که کشته نیست
تو برادر موضع نا کشته باش	کاغذ اسپید نا بنوشته باش
تامشرف گردی از نو و القلم	نا بکارد در تو تخم آن ذوالکرم
نور خواهی مستعد نور شو	دور خواهی خویش بین و دور شو

## توضیح

در بیان آنکه عجب و نخوت که زاده کبرند علامت صفت شیطانیست



لب لباب مثنوی

هر جا که سر برزند آن مظهر صفت شیطان خواهد بود و هر که خود را صاحب کمال پندارد آن پنداشت دلیل نقصان او بس باشد و الیه اشار حضرت المولوی قدس سره الاظهر

علتی بدتر ز پندار کمان	نیست اندر جن تو ای ذودلال
از دل و از دیده تبس خون رود	تو تو این معجبی بیرون رود
عدت ابلیس آنا خیر بُد است	وین مرض در نفس هر مخلوق هست
هر که نقص خویش را دید و شناخت	اندر استکمال خود دوا سبب تاخت
زان نمیبرد بسوی ذوالجلال	که گمانی میبرد خود را کمال
بر بلیس و دیو زان خندیده	که تو خود را نیک مردم دیده
بر دکان هر زرم خندان شده است	زانکه سنگ امتحان پنهان شده است
تذنی تو ولی در حد خویش	الله الله پامنه از حد پیش

فته تست این پر طاوسیت

کاشتراکت باید و قدوسیت

حکایت آن حکیم که طاوسی را دید که بر از پای خود بنقار میکند و میبناخت گفت درخت نمیباید گفت میباید پیش من جن از پر عزیزتر است و این بر عدوی جان من است پس ضاوسان ریاض سدوک نیز که قدرت بر حفظ ندارند باید که پر رعوت و خود بینی را بنقار ریاضت برکنند تا جن جاودانی بدین سلامت بماند که این رنگ فانی دشمن است مریوح بنی را و الیه اشار المولوی قدس سره الاظهر

پر خود میکند طاوسی بدشت	یک حکیمی رفته بد انجا بگشت
گفت طاوسا چنین پرستی	بیدریغ از بیخ چون برمیکنی

برکنی و اندازیش اندر و حل  
حافظان در طی مصحف مینهند  
آن پر تو باد بیزن میکنند  
تو نمیدانی که قاشت کیست  
روی مخراش از عزا ای خوب رو  
بعد از آن در نوحه آمد میگریست  
که تورنگ و بوی را هستی گرو  
سوی من آید پی این بالها  
بهر این پرها نهد هر سوی دام  
تیر سوی من کشد اندر هوا  
زین بلا و زین قضا و زین قتن  
تا بوم ایمن در این کسار و تپه  
عجب آرد معجبان را صد بلا  
کز پی دانه نبیند دام را  
دور کن آلت بیند از اختیار  
برکنم زیرا که در قصد سراسر است  
کار حال خود ببین و شرم دار  
رو سخن از کبر و از نخوت مگو  
پس نظر بر عیب هر کس داشتن  
هر که وردش این بود ذکرش بخیر  
عیب مردم را بجان کوشیده

خود دلت چون میدهد تا این حلال  
مر پرت را از عزیز و پسند  
بهر تحریک هوای سودمند  
این چه ناشکری و چه بی‌باکیست  
بر مکن این پر که نبذیرد رفو  
چون شنید این پند بروی بگریست  
چون زگریه فارغ آمد گفت رو  
این نمیینی که هر سو صد بلا  
ای بسا صیاد بی رحمت مدام  
چند تیر انداز بهر بالها  
چون ندارم زور ضبط خویشتن  
آن به آید که شوم زشت و کریه  
این سلاع عجب من شدای فنا  
بس هنر آمد هلاکت خام را  
چون نباشد حفظ و تقوی زینهار  
جلوه گاهم اختیار این پر است  
چند حرف طمطراق و کار و بار  
ترهات از دعوی و دعوت مگو  
عیب باشد عیب خود بگذاشتن  
ذکر اهل خیر کن بگذر ز غیر  
جمله عیب خویش را پوشیده

عیب خود از جمله مردم بیش دان

خلاق عالم خویش از خویش دان

هر که کبر و عجب و نخوت را مدام

ترک بتواند بود مرد تمام  
دربان آنکه یکی از تیج خود بینی عیب دیگران گفتن است و طعنه  
بر حال مرده زدن و از عیب خود غفیل ماندن و ندانستن که این رذیله کمال  
احققی و عیب تمام است و اله اشاره الهی قدس سره :

پیش دام حکم عجز خود بدان	رو بترس و طعنه کم زن بریدان
از حقارت وز مذلت بنگریست	تا که آدم بر بلیسی کوشقی است
خنده زد بر کار ابلیس لعین	خویش بینی کرد و آمد خود گزین
تو نمیدانی ز اسرار خفی	بانگ بر زد غیرت حق کای صفی
کوه را از یخ و از بن بر کنند	پوستین را و از گونه گس کنند
صد بلیس نو مسلمان آورد	پردۀ صد آدم آن دم بردرد
این چنین کستخ نندیشم دگر	گفت آدم توبه کردم زین نظر
هر که عیبی گفت آن بر خود خرید	ای خنک جانی که عیب خویش دید
مرهمت بر خویش بیدگر بست	چونکه بر تن مرترا دهریش هست
چون شکسته گشت جای ارحموس	عیب کردن خویش را داروی اوست
کی بدی فرغوی از اصلاح خویش	هر کسی گر عیب خود دیدی ز پیش
تابینی باغ و سروستان غیب	پاک کن دو چشم را اول ز عیب

تو بدان معیوب کان تسخر زدی

چون نظر کردی تراز ایشان بدی

حکایت حال جماعتی که بمیب یکدیگر بینا شدند و از عیب خود ناینجا بودند

و اله اشاره الهی قدس سره :

## مین ثانی

بهر طاعت راکع و ساجد شدند	چار هندو در یکی مسجد شدند
در نماز آمد بمسکینی و درد	هر یکی بر نیتی تکبیر کرد
کای مؤذن بانگ گفتی وقت هست	مؤذن آمدزان یکی لفظی بجست
هین سخن گفتی و باطل شدن نماز	گفت آن هندوی دیگر از نیاز
چه زنی طعنه برو خود را بگو	آن سوم گفت آن دوم را کای عمو
در نیفتادم بچه چون آن سه تن	آن چهارم گفت حمدالله که من
عیب جوین بیشتر گم کرده راه	پس نماز هر چهار آن شد تباه
لاجرم گویند عیب یکدگر	غافلند این قوم از خود ای پدر
من بینم روی تو تو روی من	من بینم روی خود را ای شمن
نور او از نور خلقانست بیش	آن کسیکه او بیند روی خویش
زانکه دیدش دید خلاقی بود	گسر بمیرد دید او باقی بود

عیبگو در عیبگوئی خود بد است

باهمه نیکوی و با خود بد است

ایدرویش هرچه از عدم بوجود آید محض هنر است اما دیده کج بین  
عیب میندارد و آن عیب نسبت برائی است نه برائی . مصرع عیب مبین هنر آری بدست

عریه

وَعَيْنُ الرَّضَا عَنْ كُلِّ عَيْبٍ كَلِيلَةٌ

والیه اشار عارف الرومی رحمه الله

عیب کی بیند روان پاک جیب	عیب باشد کو نبیند جز که عیب
نه بنسبت با خداوند عقول	عیب شد نسبت بمخلوق جهول
چون بمانسبت کنی کفر آفت است	کفر هم نسبت بخالق حکمت است

## لب لباب مثنوی

ور یکی عیبی بود باصد حیوة  
 در تر از و هر دو را یکسان کشند  
 پس نزرگان این نگفتند ز گراف  
 در حقیقت خاق آفر اوست  
 مغز کو ز پوسته آواره نیست  
 چون دوم بار آدمی زاده بزاد  
 او بچشم خوب بیند هر چه هست  
 بر مثال چوب باشد در نبات  
 زانکه آن هر دو چو جسم و جان شدند  
 جسم پا کان عین جان افتد صاف  
 لیک جز علت نبیند اهل پوست  
 از طیب و علت او را چاره نیست  
 پای خود بفرق علتها نهاد  
 لاجرم آید همه خوش بدست

گر تو خواهی کو ترا باشد نگر

پس ورا از چشم عاشق نگر

ایزد تماشای هر چیز که دیده خرابی کنی بی عیب در نظر آید  
 چون رخساره معشوق در دیده عشق خواه آن رخسار زیبا بشو بحسب واقع  
 و خواه مپاش و در اینجا قصه بینی و مجنون و پرسیدن خبیثه کفایت باشد  
 که، قال حضرت الموالوی الرومی

منکر از چشم خراب آن خوب را  
 گفت ای بی را خلیفه کان نوئی  
 از دگر خوبان تو افزون نیستی  
 چشم خود بر بند و زان خوش چشم تو  
 بلکه زو کن عاریت چشم و نظر  
 عاریت کن چشم از مجنون من  
 بین بچشم طالب مضروب  
 گر توشد مجنون پریشان و غوی  
 گفت خامش چون تو مجنون نیستی  
 عاریت کن چشم از عشاق او  
 پس بچشم او بروی او نگر  
 تا ببینی حسن روز افزون من

گر نظر از دیده مجنون کنی

از تماشای رخم دل خون کنی

### عین ثانی

در بیان آنکه شر مطلق در عالم وجود ندارد زیرا که هر چه پرتو وجود مطلق که خبر محض است او را از خلوتخانه عدم بصحرائ ظهور آورده است خبر است اما چون تعقل نسب واضقات میکنند شاید نسبت بجبر دیگر شر نماید والیه اشار عارف الرومی قدس سره :

بد نسبت باشد این را هم بدان	پس بد مطلق نباشد در جهان
در زمانه هیچ زهر و قند نیست	که یکی را باد گسر پیوند نیست
مر یکرا پا یکی را پای بند	مر یکی را زهر و دیگر را چو قند
زهر مار آن مار را باشد حیوة	نسبتش با آدمی باشد مemat
خلق آبی را بود دریا چو باغ	خلق خاکیرا بود آن مرگ و داغ
همچنین بر می شمرد ای مرد کار	نسبت این از یکی کن تا هزار
زید اندر حق آن شیطان بود	در حق شخص دگر سلطان بود
زید یک زانست بر آن یک چنان	هم بر این دیگر همه رنج و زیان
زهر باشد مار را هم قوت و برگ	غیر او را زهر او در داست و مرگ
صورت هر نعمتی و زحمتی	هست آن را دوزخ این را جنتی
پس خریدار است هر یک را خدا	اندر این بازار یفعل ما یبشا
نقل خارستان غذای آتش است	بوی گل قوت دماغ سرخوش است
بوی گل قوت دماغ خاص و عام	نه دماغی را که باشد در ز کام

گسر پلیدی پیش ما رسوا بود

پیش خوکان شگر و حلوا بود

در بیان آنکه خلق اشیاء ظاهر آ متضاد اند بجهت اینستکه توضیح و تبیین هر یک بضد میشود که آلاشیاء تبیین یا ضدادها والیه اشار المولوی قدس الله

سره العزیز

## لب لباب مثنوی

غیرت حق پرده انگیزخته است	سفلی و علوی بهم آمیخته است
نیست باطل هر چه یزدان آفرید	از غضب و زُفصح و زحلم و مکید
نفع و ضرر هر یکی در موضع است	علم از این رو واجب است و نافع است
نیک و بد در یکدیگر آمیخته	هر یکی را صورتی انگیزخته
این حقیقت دان نه حقند این همه	نه بکلی گمراهند این رَمه
ز آنکه بی حق باطلی ناید پدید	قلب را ابله نبوی زر خرید
قائماً باشد راست کی باشد دروغ	آن دروغ از راست میگیرد فروغ
پس مگو این جمله دمها باطلند	بخلان بر بوی حق دلم دلند
پس مگو جمله خیالست و ضلال	بی حقیقت نیست در عالم خیال
آنکه گوید جمله حقند احمقی است	و آنکه گوید جمند بخل و شقی است
گرنه معیذت باشد در جهن	تجران باشند جمده بدبخت
پس بود کاله شناسی کار سهل	چونکه عیبی نیست چه نه اهل و اهل
ور همه عیبست دانش سود نیست	چون همه چوبست اینجاء و دنیست

تد بی لائیم صدف ترا ز در د

پس بیاید جانت مرا رنج بُرد

## رشحه نهم

در بیان حلم و غضب بدانکه حلم از جمله اخلاق انبیاست کاذباً علیهم آن  
 یكون نبیاً و غضب خوی سگان و سورة شیطان الغضب یفسد الایمان  
 و گفته اند تا کسی بر غضب مستولی نگردد بدرجه صدیقان نرسد آورده اند که  
 جماعت حواریین عیسی علیه السلام را گفتند یا معلمه الخیر مارا خبر ده که چه چیز  
 سخت ترین چیزهاست گفت خشم خدا گفتند چگونه از آن ایمن شویم گفت بترك

خشم خود و کذا اشار الیه حضرت المولوی العنوی قدس سره العزیز :

گفت عیسی (ع) را یکی هشیار سر	چیست در هستی ز جمله صعبتر
گفت ای جان صعبتر خشم خدا	که از آن دوزخ همی لرزد چوما
گفت زین خشم خدا چنبود امان	گفت ترك خشم خود اندر زمان
بس عوان که معدن این خشم گشت	خشم زشتش از سبع هم در گذشت
چه امیدستش بر حمت جز مگر	باز گردد زان صفت آن بی هنر
خشم و کین وصف سباع است و ددان	هر کرا خشم است و کین است از بدان
کین مدار آنها که از کین گم رهند	گور شان پهلوی گم راهان نهند
اصل کینه دوزخست و کین تو	جزو آن کل است و خصم دین تو
چون تو جزو دوزخی پس هوش دار	جزو سوی کل خود گیرد قرار

ترك خشم و شهوت و حرص آوری

هست مردی و رگ پیغمبری

و مناسبت این حکایت موسی علیه السلام است که بترك خشم و انصاف  
بصفت حلم بدرجۀ عالی و مرتبه رفیع رسید و الیه اشار المولوی العنوی قدس  
سره الاطهر

گوسفندی از کلیم الله گریخت	پای موسی آبله شد نعل ریخت
در پی او تا شب در جستجو	آن رمه غایب شده از چشم او
گوسفند از ماندگی شد سست و ماند	پس کلیم الله کرد از وی فشانند
کف همی مالید بر روی و سرش	مینواخت از مهر هم چون مادرش
نیم ذره تیرگی و خشم نه	غیر مهر و رحم و آب چشم نه
گفت گیرم بر منت رحمی نبود	طبع تو بر تو چرا استم نمود



که نبوت را همی زبید فلان	باملايك گفت يزدان آزمان
حق ندادش پیشوائی در جهان	بی شبانی کردن و آن امتحان
کردن پایش زنبوت حق شبان	تا شود بید و قدر و صبروشن
آن چدن آرد که بشد مؤتمر	هر امیری کوشه شبانی بشن
او بجب آرد بتدبیر و خرد	حام موسی و ز اندر دعی خود
برفرز چرخ و مه روحانی	لاجره حقش دهد چودشی
برکشید و داد دعی اصفیا	همچنانکه انبی را زین رع
تشی در وی ز دوزخ در رسید	خویشتن را چون کسی جر می ندید
نگرد در خویش نفس گبر را	حمیت دین خواند او این گبر را

حمیت دین را نشان دیگر است

که از آن آتش جهنمی اخضر است

در بن آنکه آتش غضب مردان خدا بر تو شعله قهاری حق است نه خون  
خشم ددان و بدان بکه این خشم که صفت سبعی است مرد خه را مغبوست  
چونکه حضرت مووی مفریه :

خشم بر تدهن شه و بر من غلام	خشم بر من بسته و زین و لگه
خشم بر من چون تو اددست یافت	حله من او را همه جا بست یافت
تیغ حلمم گردن خشمم زده است	خشم من بر من همه در حمت شده است
که نیم کوه صبر و حلم و داد	کوه ز کی در داید تند باد
چونکه حرّ خشم کی بندد مرا	نیست اینجا جز صفت حق و را
خشم مردان خدا رحمت بود	نی چو خشم مو تو زحمت بود
هیچکس را از غضب جنگ و نبرد	مرد حق جز دشمن حق را نکرد

## مین‌ثانی رشدۀ دهم

در بیان اخلاص که اصل معاملاتست و بی‌پرتو نور او هیچ يك از اعمال صالحه بحد قبول نرسد قن‌كانَ يَرْجُوْ لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا و آن سریت از اسرار الهی که در دل دوستان بودیعت نهد تعمل را از زلل خلل مصفا دارند چه اگر نعوذ بالله شایه ریا چهره عمل را مکدر سازد بهیچ وجه روی قبول ندارد و فی الحقیقه اخلاص آنست که عملی از روی در وجود آید که بی‌غرضی از اغراض دنیوی و اخروی باشد و ریا آنستکه عملش بفرضی وابسته باشد از اغراض دنیوی یا اخروی و این شرك خفی است و الیه اشار المولوی قدس سره العزیز :

گر بکاوای کوشش اهل مجاز	تو بتو گشته بود همچون پیداز
هر یکی از یکدیگر بی مغز تر	مخلصان را يك ز دیگر نغز تر
آن محب حق زبهر علتی	وان دگر را بی‌غرض خود خلعتی
آن محب دایه لیک از بهر شیر	وان دگر دل داده بهر آن ستیر
طفل خود از حسن او آگاه نه	غیر شیر او را ار و دلخواه نه
و اندگر خود عاشق دایه بود	بی‌غرض در عشق یکسرایه بود
پس محب حق بامید و بترس	دفتر تقلید می خواند بدرس
آن محب حق زبهر حق کجاست	که ز اغراض و زعلتها جداست
اهل حق را در عبادات جهان	جنت و دوزخ نباشد در میان
کار تو گر بهر حق میشایدت	از هوای نفس خالص بایدت

## حکایت

شاه ولایت‌مآب که بقوت اخلاص نهال شرك از زمین دل آن کافر بکنند  
و الیه اشار حضرت المولوی قدس سره :

از علی (ع) آموز اخلاص عمل  
 در غزا بر پهلوانی دست یافت  
 آن خبوا انداخت بر روی علی  
 آن خبوا انداخت بر روی که ماه  
 در زمان بداخت شمشیر آن ولی  
 گشت حیران آن مبرز زین عمل  
 گفت بر من تیغ تیز افراشتی  
 گفت من تیغ از بی حق میزنم  
 شیر حقم نیستم شیر هوا  
 چون در آمد علتی اندر غزا  
 چون خبوا انداختی بر روی من  
 نیم بهر حق شد و نیمی هوا  
 کبر این بشنید نوری شد پدید  
 گفت من تخم جفا میکاشته  
 من غلام موج آن دریای نور  
 عرضه کن بر من شهادت را که من  
 قرب پنجه کس ز خویش وقوه او  
 او بتیغ حلم چندین خلق را  
 تیغ حلم از تیغ آهن تیز تر  
 بل ز صد لشکر ظفر انگیز تر

در بیان مذمت ربا که شعبه از نفاق است یراؤن الناس و لا یدکرون الله الا قلیلا

و کما قال حضرت الاولوی

کالبد نامه است اندر وی نگر	هست لایق شاه را آنکه بیر
گوشه رو نامه بگشا و بخوان	بین که حرفش هست در خوردشهان
گر نباشد در خور آن را پاره کن	نامه دیگر نویس و چاره کن
نامه بگشادن چه دشوارست و صعب	کار مردان است نه طفلان لعب
جماه بر فهرست قاع گشته ام	زانکه در حرص و هوا آغشته ایم
ببند آن فهرست دای عامه را	تا چنین دانند متن نامه را
نامه را سربار کن گردن متاب	زین سخن والله اعلم بالصواب
هست آن فهرست اقرار زبان	متن نامه سینه را کن امتحان
گر موافق هست با اقرار تو	تا منافق وار نبود کار تو
چون موافق دل نباشد با زبان	در شهادت جمله را کذاب دان
پس منافق را خدا کذاب گفت	چونکه مافی القاب خود را می نهفت
غیر حق کن ترك در قول و عمل	تا نباشد در عبادات خلل

در عمل کسر ذره باشد ربا

کفر باشد در طریق اوایا

حکایت حبه آن فقه که در بزرگ ساختن دستار خص از بهر فریب عام  
وروی بوش کردن آن زنده تعبیه کرده بود بی آنکه چیزی در میان باشد که بکار  
آید و حضرت بیر معنوی درخزاه مثنوی بدین اشارت میفرماید :

يك فقیهی ژنده بر چیده بود	در عمامه خویش در پیچیده بود
تا شود زفت و نماید آن عظیم	چون در آید سوی محفل در حطیم
جامه ها از ژنده ها پیراسته	ظاهر دستار از آب آراسته

## ب باب مثنوی

ظاهر دستار چون حنّه بهشت  
 پاره پاره دلق زشت و دوستین  
 رو بسوی مدرسه کرده صیوح  
 در درّه تربیت رندی جمه کن  
 در رود ز سرش دستار  
 پس قتیقش بگ برزد کای پسر  
 اینچنین که چر برده می بری  
 بز کن آن را بدست خود جان  
 چونکه باز کرد آگه میگریخت  
 بر زمین زد خرقه را ی ختیر  
 این دهن بگذر و در خلاص پیچ  
 تو جوئی بس گران میبری  
 گرچه داری در جوار رخ و خوش  
 ورنه خای کن جرات ز سنک  
 در جوار آن کن که میشد کشید  
 تا یکی در گفتگوی رنگ ووی  
 تو گواهی غیر بوی و غیر رنگ  
 که گواهی که ز گفت و رنگ بُد  
 صدق میخواهد گواه حال او  
 صدق و اخلاص است پیر و بدل مرد

چون منافق اندرون رسوا و زشت  
 در درون آن عمامه بُد دفین  
 تا بدین نموس یابد او فتوح  
 منتظر استاده بُد از بهر فن  
 پس روان شد تا بسازد کار را  
 باز کن دستار را آنگه ببر  
 بز کن آن هدیه را که می بری  
 آنگه از خواهی ببر کرده حلال  
 صد هزاران ژنده اندر ده برنخت  
 کی دغل مرا را آوردی زک  
 کین دغل نزد خدا هیچ است هیچ  
 چه شود یگره در او گر بنگری  
 گر همی از زد کشیدن خود بکش  
 بز خر خود را تو از بیکار و نذک  
 سوی سلطان و شاهان رشید  
 گر نشانی داری از معنی بگوی  
 و آلف تا رحم آورد شاه شنک  
 نزد آن قاضی القضاة آن جرح شد  
 تا بتابد نور او باقل او  
 مرد را اخلاص صاحب حال کرد

نیز مخلص در خطر باشد مدام	تا زخود خالص نگردد او تمام
زانکه در راهست و رهزن ییجد است	او رهد کو در ضمان ایزد است
چونکه خالص گشت مخلص باز رست	در مقام امن رفت و بُرد دست
کار اخلاص است و خالص بودنست	در پی اخلاص و صدق آسودن است



## نهر سادس

در بیان صفاتی که سائر رانهاست طریق طریقت رسند و مراتب حقیقت را  
مطمح نظر گرداند و از این نهر به هشت رشحه اغتراف می‌ده معنی میتوان نمود .

### رشحه اول

در بیان سماع که آرام دل عاشقان و سرور سینه صادّون و غذای جان  
سایران و دوی درد سالکان است بدانکه سماع سبب جمعیت حل سالکانست  
برای آنکه آدمی را نفسی است و هوایی و عقلی و روحی و هریک از این چهار را  
غذائی باید و هر چه بآدمی می‌رسد از آن برون نباشد که غذای یکی از این  
چهار است و چون غذای یکی پدید آید حل دیگران بوحشت آنچه مدودر خانه وجود پیریشنی  
پیدا شود اما چون چیزی می‌رسد که هر چهار را در آن نصیب باشد هریک غذای  
خود را بردارند و خصومت از میان منقطع گردد و هریک بخدای خود مشغول  
شوند و یکدیگر فرا سازند و در سماع این حل دست دهد که چون سخن آواز  
خوش شنوده آید هریک از این چهار محفوظ شوند اولاً نفس در راستی و کحی  
صورت نظم و سر و صنایع و بدایع آن سخن نکرد و هوا در استقامت و انحراف  
اصول موسیقی و ترتیب و فسق نعمات متامل شود و عقل باصل معانی سخن ملتفت  
گردد و روح با آواز خوش که نشانه ایست از عالم ارواح میل کند هریک بخدای  
خود اشتغال نمایند و در میان لذت جمعیت و ذوق و شوق حاصل آید و سماع سه  
قسمت است **اول** سماع عام و ایشان بنفس شنوند و آن چهار نوع است طبیعی  
و هوایی و شهوانی و بدعتی و این همه حرام است **دوم** سماع خاص و ایشان بدن  
شنوند و آن سه نوع است رجائی و خوفی و عصبی و هر سه نوع پسندیده است  
**سوم** سماع اخص و ایشان بروح شنوند و در این هیچ علت نیست و ایشان هر چه

## عین ثانی

شنوند از حق بحق شنوند - فبشر - عبادی - الذین - یستمعون - القول - فیتبعون -  
 احسنه - اولئک - الذین - هداهم الله - واولئک - هم - اولوا - الالباب - ودر باب  
 سماع و شرایط آن سخن بسیار است و این مختصر احتمال آن نکند  
 این عزیزان تقدربدان که سماع بیکی است که از عالم قدس خبر بمتو جهان کعبه تحقیق میرساند  
 و حدی است که مرکب سلوک سیاران طریقت را در راه حقیقت گرمتر میسازد  
 و حضرت شیخ سعد الحق والدین الحاموی میفرماید :

دل وقت سماع بوی دلدار برد      جان را بسرا پرده اسرار برد  
 این زمزمه مرکبی است مرروح ترا      بردارد و خوش به عالم یار برد  
 و سماع منادی است که درماندگان بیابان تیره دیا را از عشرت آباد  
 بهشت نورانی یاد میدهد و الیه اشار حضرت المولوی المعنوی فی خزانة المشنوی  
 قدس سره العزیز :

مؤمنان گویند کائنات بهشت      نغمه گردانید هر آواز زشت  
 ما همه اجزای آدم بوده ایم      در بهشت آن لحنها بشنوده ایم  
 گرچه بر ما ریخت آب و گل شکی      یاد مان آمد از آنها اندکی  
 ناله سُرنا و تهدید دُهل      چیز کی ماند بدان ناقد رُگل  
 نشنود آن نغمه را خود گوش حس      گر ستمها گوش حس باشد بغس  
 بس حکیمان گفته اند این لحنها      از دوار چرخ بگرفنیم ما  
 بانگ گردشهای چرخست اینکه خلق      میرساندش بطنبور و بحلق  
 پس غذای عاشقان آمد سماع      که در او آمد خیال اجتماع  
 قوتی گیرد خیالات ضمیر      بلکه صورت گیرد آن بانگ صغیر

آتش عشق از نواها گشت تیز  
 آنچنانکه آتش آن جوز ریز



## لب لباب مثنوی

تمثیل از حال کسبکه تشنه بود و دستش بآب نبرسید و از دور حرکتی  
میکرد که آواز آب باو رسد و این سخن مناسب است بحال صوفیان که بهوای تهمه  
بهشت لعن مطرب شوند چنانکه حضرت پیرمعنوی در خزانه مثنوی میفرماید  
در لغوی (۱) بود آب آن تشنه را ند  
بر درخت جوز جوزی میفشاند  
میفتاد از جوز بن جوزی در آب  
بانگ میآمد همی دید او حباب  
عاقلی گفتش که بگذر ای فتی  
جوزها خود تشنگی آرد تو را  
بیشتر در آب میافتد نمر  
آب جویش برده باشد تا بدور  
تانو از بالا فرود آئی بزور  
تیز تر بنگر باین ظاهر مایست  
گفت قصد من فشاندن جوز نیست  
هم بینم بر سر آب این حباب  
قصد من آنست کاید بانگ آب  
گرد پای حوض گشتن جاودان  
تشنه را خود شغل چبود در جهان  
طالبان را زان حیوة بی بها است  
اولیا را در درون هم نغمه هاست  
آب حیوانی که ماند تا ابد  
بس کریم آنست کاو خود را دهد

بر سماع راست هر کس چیر نیست

طعمه هر مرغکی انجیر نیست

در بیان آنکه نی سر سماع را نکو ادا میکند و نی آتش اشواق ارباب  
اذواق را تیز تر میسازد و نی باصطلاح این طایفه اشارت بیغام محبوب که با سماع  
محب صادق میرسد اما در این آیات که مذکور میشود اشارتست از کسی که زبان  
حال او آن بیغام ادا میکند و آن عارفست دل از غیر برداخته و با دم دوست  
در ساخته که شرح شوق ببدا که نیستان عالم غیت مینماید و اله اشار قدس سره

۱- نقول گودال آب را گویند .

مین ثانی

بشنو ازنی چون حکایت میکند  
 گز نیستان تا مرا بُبریده اند  
 سینه خواهم شرحه شرحه از فراق  
 هر کسی کو دور ماند از اصل خویش  
 من بهر جمعیتی نالان شدم  
 هر کسی از ظن خود شد یار من  
 سرّ من از ناله من دور نیست  
 تن ز جان و جان ز تن مستور نیست  
 آتش است این بانگ نای و نیست باد  
 آتش عشق است کاندر نی قتاد  
 نی حدیث راه پُر خون میکند  
 نی حریف هر که از یاری برید  
 همچو نی زهری و تریاقی که دید  
 هر که او از همزبانی شد جدا  
 بالب دمساز خود گسر جفتمی  
 دو دهان داریم گویا همچو نی  
 یکدهان گویا شده سوئی شما  
 گر نبودی ناله نی راهبر  
 نی چه زیبا مطربست ای عاشقان  
 این دو انبازند مطرب با شراب  
 پُر خماران از دم مطرب چرند

از جدائیها شکایت میکند  
 از فقیرم مرد و زن نالیده اند  
 تا بگویم شرح درد اشتیاق  
 باز جوید روزگار وصل خویش  
 جفت خوشحالان و بد حالان شدم  
 و از درون من نجست اسرار من  
 لیک چشم و گوش را آن نور نیست  
 لیک کسر اید جان دستور نیست  
 هر که این آتش ندارد نیست باد  
 جوشش عشق است کاندر می قتاد  
 قصّهای عشق مجنون میکند  
 پردهایش پردهای ما درید  
 همچو نی دمساز و مشتاقی که دید  
 بینوا شد گرچه دارد صد نوا  
 همچو نی من گفتنیها گفتمی  
 یکدهان پنهانست در لبهای وی  
 های و هوئی در فکنده در سما  
 نی جهان را پُر نکردی از شک  
 مطرب انباز شراب آمد بداز  
 این بدان و آن بدین آرد شتاب  
 مطربانسان سوی میخانه بره

## لب لباب مثنوی

مطرب ایشان را سوی مستی کشید      باز مستی از دمِ مطرب چشید  
آن شراب حق بدان مطرب بود      این شراب تن ازین مطرب خورد

مطرب جان مونس مستان بود

نفل و قوُت و قوُت مستان شود

بدانکه مطرب آگاه کننده باشد در طریق و شراب غلبات عشق

را گویند و چون این معنی را دانستی دانی که در این ایات چه گذشت

## رشحهٔ دوم

در بیان ذکر و آن عبارتست از یاد کردن حق بشرطی که ماسوی الله را  
فراموش کند که و اذکر رَبَّكَ - اذا نَسِيتَ و زمرگان این راه گفته اند اذکر و الله  
بنسب آن ماسواه و این کلمه طیبیه که افضل الذکر عبرت از اوست بدین معنی  
انباتی میکند لاله ایائی است بنسب آن ماسواه و الا الله اشرست باذکر و الله و  
ذکر را سه مرتبه باشد اول ذکر عام است و آن طرد غفلت باشد و هرگاه که  
طرد غفلت شد سالك ذاکر است اگرچه بزبان ساکت باشد دوم ذکر خاص و آن  
ازاله تمیز و خرق حجاب عقل است و ذاکر در این حال متوجه حضرت است بقیه ذبح سوه ذکر  
اخص و آن فای ذاکر است از خفیت و بقی او بحق و در این مرتبه گفته اند  
فما اضاء الصبح اصبح عرفاً بِكَ مذكور و ذکر و ذاکر  
و حضرة مولوی در بیان ذکر در مرتبه اول میفرماید رحمه الله

ذکر آرد فکر را در اهتزاز	ذکر را خورشید این افسرده ساز
اینقدر گفتیم بافی فکر کن	فکر اگر جامد (۱) بود و ذکر کن
آنچنانکه غوک اندر آب جست	تادر آب از زخم زنبوران برست
میکند زنبور بربالا طواف	چون برآرد سر نذرندش معاف

۱ - خامد خ - ل

آب ذکر الله و زنبور اینزما	هست یاد آن فلانه وان فلان
دم بخور در آب ذکر و صبر کن	تارهی از فکر و سودای کهن
فکر کن تا وارهی از فکر خود	ذکر کن تا فرد گردی از جسد
ذکر گو تا فکر رو بالا کند	ذکر گفتن فکر را والا کند
ذکر حق پاکست و چون پاکی رسید	رخت بر بندد برون آید پلید
میگززد ضدها از ضدها	شب گریزد چون برافروزد ضیا
چون در آید یام پاک اندر دهان	نی پلیدی ماند و نی آندهان
لاجرم هر ذره زو دارد خوشی	نیستشان از یاد کردن سرکشی
نام او را میشنو بی امتحان	ار زبان جمله ذرات جهان

حکایت در التذاذ زلیخا از نام یوسف علیه السلام پس در ذکر حضرت دوست  
حقیقی کمتر از زنی نمیتوان بود و الیه اشار قدس سره :

آن زلیخا از سیندان تا بعد	نام جمله چیز یوسف کرده بود
نام او در نامها مکتوم کرد	محرمان را سر آن معلوم کرد
گسر بگفتی مه بر آمد بنگرید	ور بگفتی ساز شد آشاخ بید
ور بگفتی برگها خوش میطپند	ور بگفتی خوش همیسوزد سپند
ور بگفتی گل به بابل رار گفت	ور بگفتی سر شه باز گفت
ور بگفتی که سف آورد آب	ور بگفتی که بر آمد آفتاب
ور بگفتی هست دندانها بی نمک	ور بگفتی عکس میگردد فاک
ور بگفتی دوش حلوا پخته اند	ور بگفتی جوهری بر سخته اند
ور بگفتی که بندد آمد سرم	ور بگفتی درد سر شد خوشتره
صد هزاران نام اگر برهم زدی	مقصد اوران همه یوسف بدی
گرسنه بودی چو بردی نام او	میشدی اوسیر و مست از جام او
تشنگیش از نام ساکن شدی	نام یوسف، سیری باطن شدی

## لب‌الباب مثنوی

ور بدی دردیش زان نام بلند	درد او در حال گشتی سود مند
وقت سرما بودی او را پوستین	این کند در عشق نام دوست این
عام میگویند هر دم نام پاک	این عمل ننگند چو نبود عشق ناک
آنچه عیسی کرده است از نام هو	میشود عشاق را از نام او
چونکه باوی متصل گردید جان	ذکر آن اینست و ذکر اینست آن
خالی از خود پُر بود از ذکر دوست	پس ز کوزه آن طراود که در اوست

## رشحه سوم

دربان تفکر و آن انتقال از معرفت	به تحقیق و از صورت بمعنی وی آنکه
آتش فکر یرده صورت بسوزد چراغ	معنی بهیچ حال نپذیرد آن فی ذات
لایات لقوم یتفکرون و کما اشار الیه مولوی المعنوی قدس سره	
چون در معنی زنی بازت کنند	پیر فکرت زن که شهبازت کنند
فکر آن باشد که بگشاید رهی	راه آن باشد که بیش آید شهی
رو بمعنی کوش ایصورت پرست	زاکه معنی برتن صورت پر است
صورت از معنی چو شیر از بیشه دان	یا چو آواز سخن ز اندیشه دان
این سخن و آواز از اندیشه خست	تو چه دانی بحر ندیشه کجاست
لیک چون موج سخن دیدی لطیف	بحر آن دلی که شد بر شریف
از سخن صورت نژاد و بز مرد	موج خود را بز نذر بحر برد
چون زحرف و صوت ده یکناشود	این همه بگذرد و دری شود
حرف گوی و حرف نوش و حرفی	هر سه جن گردد نذر آبی
نان دهنده و نان ستان و نان پاک	ساده گردند ز صور کردند خست
لیک معنی شایان بود در هر مقام	در مرتب هم میتر هم مده

خاك شد صورت و بی معنی نشد	هر که گوید شد تو گویش نی نشد
صورت از بی صورتی آمد برون	باز شد کانا <sup>۱</sup> الیه <sup>۲</sup> را جمع <sup>۳</sup> ون
صورت خود چون شکستی سوختی	صورت گل را شکست آموختی
بعد از آن هر صورت را بشکنی	همچو حیدر باب خیبر بر کنی
چند صورت آخرای صورت پرست	جان بی معنیت از صورت نرست
همنشین اهل معنی باش تا	هم عطا بابی و هم باشی فتا
پیش معنی هست صورت بس زبون	چرخ را معنیش میدارد نگون
تو قیاس از چرخ دو لابی بگیر	گردش از چیست از عقل منیر
گردش این قالب همچون سپر	هست از روح مسیر ای پسر
از صفت و از نام چه زاید خیال	وان خیالش نیست جز مکرو و بال
معنی آن باشد که بستاند ترا	بی نیاز از نقش گرداند تو را
معنی آن نبود که کو رو کر کند	مرد را بر نقش عاشقتر کند
گر ز صورت بگذرید ای دوستان	جنتست و گلستان در گلستان
بهر صورت ها مکش چند بن زحیر	بی صداع صورتی معنی بگیر
صورت آتش بود پایان دیک	معنی آتش بود در جان دیک

صورتش بیرون و معنی اندرون

معنی معشوق جان دیرگ چو خون

در بیان آنکه وجود صورت جهت ظهور معنی است و بی جلیب<sup>۱</sup> صورت هیچ  
مخبره<sup>۲</sup> معنی از خلوت برای غیب<sup>۳</sup> قدم بجایگاه<sup>۴</sup> شهادت نهد اما بصورت باز ماندن  
و از معنی بی بهره بر نداشتن حرمانی<sup>۵</sup> شگرف و خسرای<sup>۶</sup> صرف است و الیه<sup>۷</sup> اشار<sup>۸</sup> العالوی<sup>۹</sup>

قدس سره العزیز

## لبالب مثنوی

هست صورت سایه معنی آفتاب	نور بی سایه بود اندر خراب
گریبان معنوی کافی شدی	خاق عالم عاقل و باطل بدی
گرچه شدم معنی در این صورت پدید	صورت از معنی قریبست و بعید
در دلالت همچو آیند و درخت	چون بماهیت روی دورند سخت
صورت خندان نفس از بهر تست	تا از آن صورت شود معنی درست
جسمها چون کوزه‌های بسته سر	تا که در هر کوزه چو بود دگر
کوزه آن تن پر از آب حیوة	کوزه این تن پر از زهر ممات
گر بمظروفش نظر داری شهی	ور بظرفش بنگری تو گمراهی
گر بصورت آدمی انسان بدی	احمد و بوجهل خود یکسان بدی
نقش بر دیوار مثل آدم است	بنگر از آدم چه چیز او کم است
جان کم است آنسورت ناباب را	رو بجو آن گوهر کمیاب را
چون بدید آن صورت دیوار جان	هیچ از او معنی نمانده در جهان
معنی صورت چو جان نور است	معنی جان نیز جان دیگر است
صورت جان زنده از جان خداست	جان جان خود گوهر کن خداست
رو تو جان جان طلب کن روز و شب	یکدمی غافل مشو تو زین ضل
گر بیابی جوهر آن جان پاک	بی نیز آئی ز تنفس جسم خاک

جان بی جان نیرزد هیچ چیز

رو تو جان جان طلب کن ای عزیز

ایرویش هر که کوتاه نظر است جز صورت نبیند و حز بظاهر خورش فرود  
نیاید و از آن بیخبر که ظاهر بی بض باطنست و صورت بی معنی عطل و آن  
بیچره از آن بیخبر و غفل و لیه اشار حضرت المولوی قدس سره :

حجت منکر همی آمد که من  
 هیچ ندید شد که هر جا ظاهر است  
 فائده هر ظاهری خود باطن است  
 هیچ نقاشی نگارد زین نقش  
 هیچ کوزه گر کند کوزه شتاب  
 هیچ کاسه گر کند کاسه تمام  
 هیچ خطاطی نویسد خط بفن  
 نقش ظاهر بهر نقش غایب است  
 تا سوم چارم دهم بر می‌شمر  
 اول از بهر دوم باشد چنان  
 وان دوم بهر سوم میدان تمام  
 چونکه ظاهرها گرفتند احمقان  
 لاجرم محبوب گشتند از غرض  
 بیخبر کاین کیشها و پیشه‌ها  
 بر لب بام ایستاده قوم خوش  
 صورت فکر است بر بام مشید  
 صنع بی صورت نگارد صورتی  
 تاجه صورت باشد آن بروفق خود  
 صورت نعمت بود شاکر شود  
 صورت رحمی بود بالان شود  
 صورت شهری بود گیرد سفر  
 غیر این ظاهر نمی بینم وطن  
 آن ز حکمت‌های پنهان مخبر است  
 همچو نفع اندر دواها کامن است  
 بی امید نفع بهر عین نقش  
 بهر عین کوزه نی بر بوی آب  
 بهر عین کاسه نی بهر طعام  
 بهر عین خط نه بهر خواندن  
 وان برای غایب دیگر بیست  
 این فرایند را بمقدار نظر  
 که شدن بر پایهای نردبان  
 تارسی تو پایه پایه تا بیام  
 آن دقایق شد از ایشان بس نهان  
 که دقیقه فوت شد در مفترض  
 هست ظل صورت اندیشه‌ها  
 هر یک را بر زین بین سایه اش  
 وان عمل چون سایه بر ارکان پدید  
 تن بروید با حواس و آلتی  
 اندر آرد چشم را در نیک و بد  
 صورت محنت بود صابر شود  
 صورت زخمی بود نالان شود  
 صورت تیری بود جوید سپر



### لب‌الباب مثنوی

صورت خوبان بود عشرت کند	صورت غیبی بود خلوت کند
صورت دیوار و سقف هر مکان	سایه اندیشه معمار داف
فاعل صورت یقین بی‌صورتست	صورت اندردست او چون آلتست
گه که آن بی‌صورت از کس تم عدم	مرُصور را رو نماید از کرم
تا مدد گیرد از او هر صورتی	ار کمال و از جمال و قدرتی

بذر بی‌صورت چوپن‌پن کرد روی  
آمدند از بهر او در گفتگوی

ای عزیز چون دانستی که صورتهای از بی‌صورت رنگ و وی میباید و توهمه صورتی پس بصورت دیگر وابسته مشو که از صورت هیچ کار نیاید و جهد کن تا از صورت بدرستی و بی‌صورت رسی تهمه صورتهای از تو قبض برند و کم‌اشار حضرت انمولوی قلمس سره‌الیز در خزانه مثنوی میفرماید :

صورتی از صورت دیگر کم	گر بجوید باشد آن عین ضاؤل
پس چه عرضه میکنی ای یلهنر	احتیاج خود به محتاج دیگر
چون تصور بنده است پس یزدان مگوی	ضن مبر صورت بتشبیهِش مجوی
در تصرع کوش در افندی خویش	کنز تفکر جز صور ناید بهیش
ور ز غیرت صورتت نبود فره	صورتی کان بی‌تو زاید در تویه
صورت شهری که آنجا میروی	ذوق بی‌صورت کشیدت ابروی
پس بمعنی سوی بی‌صورت شدی	گرچه زن مقصود غف امسی
صورت یاری که سوی او شوی	از برای مونسیتش می‌روی
پس بمعنی میروی تا لامکان	که خوشی غیر مکست و زمین
پس حقیقت حق بود معبود کل	کرمی ذوق است سیر ان سبیل

مین ثانی

لیک بعضی رو سوی دُم کرده اند      گر چه سراسر اصل است سر گم کرده اند  
لیک آن سر پیش این ضالان گم      میدهد داد سَری از راه دُم  
آن ز سر مییابد این دادا بن ز دُم      قوم دیگر پا و سر کردند گم

چونکه گم شد جمله جمله یافتند

از گم آمد سوئی کل بشتافتند

ایدرویش همچنانکه دانستی که صورت جسم است و معنی جان و این بر عموم  
بود علی الخصوص نیز بدان که حالت الفاظ با معانی بعینه هم چنین است چه حروف  
ظروفند مر ر حایق حقایق را و الفاظ اجسامند مر ادواح معانی را با وجود  
آنکه درهم آمیخته اند هرگز لفظ در معنی نرسد و اسم از معنی شبر نیابد  
والله اشارة الولوي قدس سره :

لفظ را مانده این جسم دان	معنی را در درون مانند جان
دیده تن دائماً تن بین بود	دیده جان جان پُر فن بین بود
لفظ در معنی همیشه نارسان	زان پیمبر گفت قد کل اللسان
لفظ چون و کراست و معنی طایراست	جسم جوی و روح آب سایراست
قشرها بر روی این آب روان	از ثمار باغ غیبی شد دوان
قشرها را مغز اندر آب جو	زانکه آب از باغ میآید بجو
حرف ظرف آمد در او معنی چو آب	بحر معنی عنده ام الکتاب
ای برادر قصه چون بیمانه ایست	معنی اندر وی مثال دانه ایست
دانه معنی بگیرد مرد عقل	ننگرد بیمانه را کو گشت نقل
ماجرای بلبل و گل گوشتدار	گرچه گفتمی نیست آنجا آشکار
ماجرای شمع با پروانه نیز	بشنو معنی گزین کن ای عزیز

لب لباب مننوی

گرچه گفتی نیست سرگفت هست      هین ببالا پر میر چون جغد پست  
گفت در شطرنج کاین خانه رخ است      گفت خانه از کجاش آمد بدست  
خانه را بخريد يا ميراث يافت      فرخ آنکس کوسوی معنی شتافت

در گذر از صورت و از نام نیز

از لقب و ز نام در معنی گریز

حکایت در بیان آنکه هر اسی را حقیقتی است که صاف اوست و  
صورتی که در اوست و اکثر اهل عالم بدرد قاع گفته اند و از ضبب صاف  
در گذشته مگر صوفیات صافی دل که از فرع بگذرند و راه بحقیقت اصل برند  
که اشارت الموالوی قدس سره :

صوفی بدريد 'جبه' در حرج      بیش آمد بعد بدريدن فرج  
کرد نام آن دريده 'فرجی'      این لقب شد فاش ز 'نمردنجی'  
مند اندر طبع خلقان حرف در د      این سخن شد فاش و صفی شیخ برد  
همچنین هر نام صافی داشته است      'سیر' چون دردمی گذاشته است  
هر که گل خوار است در دیر گرفت      رفت سوی صاف صافی نشگفت  
گفت لابد در د را صافی بود      زین دلالت دل بصفت میرود  
هست صوفی آنکه شد صفوت طلب      ترا بس صوف و خیا صی و دب  
بر خیال آن صفا و نام نیک      رفت پوشیدن نکو دشد و لیک  
بر خیالش گرووی تا اصل او      نه چو عبود خیال تو بتو  
پاک سبحانی که سیستان کند      در غم حریفان بنهن کند  
شد غمناک حرف و صوت و گفتگو      پرده کز سیب نید غیر و  
باری افزون کش تو این بورا پوش      تسوی صفت برد گیرفته و ش  
بو نگهدارو پیر هیز از زکام      تن پوش از باد برد سرد عام

### مین ثانی

ای هوا شان از زمستان سردتر	تا نینداید مشامت را اثر
ای زهو قانع شده با نام هو	از هواها کی رهی بی جام هو
یا ز کاف و لام گل گل چیده	هیچ نامی بی حقیقت دیده
مه ببالا دان مدان در آب جو	اسم خواندی رو مسمی را بجو
حرف چبود تا تو اندیشی از ان	حرف چبود خار دیوار رزان
تا که بی این هر سه با اودم زنم	حرف و صوت و نطق را برهم زنم
ک ندر او بی حرف میروید کلام	ای خدا بنما تو جان را آن مقام
سوی عرصه دور یهنای عدم	تا که سازد جان پاک از سر قدم
که نباشد زان خبر غغال را	اصطلاحات نیست مر ابدال را
پاک کن خود را ز خود هین یکسری	گر ز نام و حرف خواهی بگذری
جز دل اسپید همچون برف نیست	دفتر صوفی سواد و حرف نیست
زاد صوفی چیست اسرار قدم	زاد دانشمند آثار قلم
حل مشکل را دوزانو جادوست	چون دبیرستان صوفی زانو نیست
علم ایشان لاجرم بی گفتگوست	صوفیان را چون دوا ی دل ازوست
علم حق اندر داش مکتوب شد	چون دل صوفی بحق منسوب شد
در دل صوفی همه مسطور بود	هر چه در علم خدا مستور بود
تا که موسی را چه باخضر او فتاد	علم را رو تو ز قرآن گیر ناد
بس تو لاعلم لنا را در پذیر	علم الاسماء تو اول یاد گیر

### رشحه چهارم

در بیان یقین و ترك تردّد و اضطراب بدانکه یقین مستغنی شدنست  
 باستدراك از استدلال و بیان از بیان و گفته اند یقین خرق حجاب علم است و

### لباب مثنوی

بی شبهه از ظنّ خیال زاید و یقین بجانب شهود گراید و الیه اشار قدس سره :

دیدہ زاید از یقین بی احتمال	آنچنان کر ظنّ همی زاید خیال
این عجب ظنی است در تو ای مہین	کہ نمیزد بُستانِ یقین
ہر گمان تشنّہ یقین است ای پسر	میزند اندر ترزاید با و پر
چون رسد در علم پس دریا شود	ہر یقین را علم او جویا شود
زانکہ هست اندر طریق ای مفتّن	علم کمتر از یقین با خوف و ظنّ
علم جویای یقین باشد بدان	وان یقین جویای دیداست و عیان
اندر آلہیم بجوی اینرا کنون	از پس کلاّ پس لو تعالّموُن
میکشد دانش بینش ای علیہ	گر یقین گشتی میدند ی ججیہ
علم را دوبر گمان را یک پراست	نقص آمد ظنّ کہ مرغ اتر است
مرغ یک پر زود افتد سرنگون	باز برد یکد و گامی یفزون
افت و خیزان می رود مرغ کمان	با یکی پر برآمد آسین
چون ز ظنّ و ارست و علمش رہ نمود	شد دوبر آ مرغ و خوش در برگشود
بعد از آن یمشی سوّٰ مستقیم	ی عیّ و جہہ اکبّ ی سقیم

بادو بر بر میرد چون جبرئیل

بی کن بی ذکر و ہم بی قل و قیل

در بان کہ ظنّ و ہم شریض راہز و سات متبع ایشانست بر منزل

یقین رسد کہ اشار حضرت مولوی قدس سره :

عقد جزوی آفتش و ہم است و ظنّ	زانکہ در ذہن و در بند و حنّ
صد ہزار آن کشتی بھول و سہم	تختہ تختہ گشتہ در دری و ہم
چون تورا و ہم تو دارد خیرہ سر	از چہ گردی گرد و ہم ی بیخبر

## عین ثانی

بر زهین گر نیم کر راهی بود	آدمی بیوهم ایمن می‌رود
بر سر دیوار عالی می‌روی	گر دوگز عرضش بود کیچ می‌شوی
بلکه می‌افتد زلرزه دل بوهم	ترس و وهمی را نکو بنگر بفهم
گسبر ترسان دل بود کواز گمان	میزبد در شک ز حال آنجهان
می‌رود ره مینداند منزلی	گام ترسان مینهد راعمی دلی
چون نداند ره مسافر چون رود	با تردد ها و دل پر خون بود
هر که گوید های اینسو راه نیست	او کند از بیم آنجا وقف و ایست
ور بداند ره دل باهوش او	کی رود هرهای وهو در گوش او
پس سرو همراه این اشتر دلان	زانکه وقت ضیق و بیمند آفلان

ایدر ویش هر که از مشرب یقین سیراب شد و از تردد اضطراب  
و کشاکش گمان و تخمین باز رست بامانغاه ثبات و تمکین پیوست و هر که بمنزل  
سکون و اطمینان نرسید در بیابان تردد سرگردان ماند و الیه اشار قدس سره

هر که خوابی دید در روز الست	مست شد اندر ره طاعات مست
میکشد چون اشتر مست این جوال	بی گمان و بی فتور و بی ملال
در الست آنکو چنین خوابی بدید	اندرین دنیا نشد بنده و مرید
ور بشد اندر تردد صد داله	یکزمان شکرستش و سالی گله
پای پیش و پای پس در راه دین	مینهد با صد تردد در یقین
این تردد عقبه راه حق است	ای خنک آنکس که پایش مطلق است
این تردد حبس و زندانی بود	که بنگذارد که جان سوئی رود
این بدینسو آن بدانسو میکشد	هر یکی گوید منم راه رشد
مرد باید آنچنان در راه خود	که کشش اینسو و آنسو کم کشد

لب لباب مثنوی

گر همه عالم بگویندش توئی  
بر ره یزدان و دین مصطفی  
او نکردد گرمتر از گفتشان  
جان طاق او نکردد جفتشان  
ور همه گویند او را گمراهی  
کوه پنداری توو برگ کاهی  
او نیفتد در گمان از طعنشان  
او نکردد دردمند از لغزشن  
بلکه گردد یاو کوه آید بگفت  
گویدش با گمراهی کشتی توجفت

هیچ یکذره نیفتد در خیال

کی خیالش میکند رنجور حال

ایدرویش عالم خیال عالمی است بی نهایت و اکثر خلاق در حجب  
خیالات محجوب مانده اند و مدار کار بیشتر جهانیان بر خیال و اندیشه است بلکه  
چون نیک درگیری ایشانرا جز اندیشه و خیال چیزی نبینی که قر حضرت العواوی  
قدس سره العزیز :

نیست و ش باشد خیال اندر روان  
تو جهانی بر خدایی بین روان  
بر خیالی صلحشان و جنگشن  
وز خدایی فخر سن و نگشن  
از خیالی گشته شخصی سرشکوه  
روی آورده بمعنهای کوه  
وز خیالی آندگر با جهد مر  
رو نهاده سوی دریه ببر در  
و اندگر اندر حریصی سوی کشت  
عالم وهم و خیل و ضم و بیم  
نقشهای این خیل نقش بند  
گفت هذا رئی ابراهیم راد  
عالم وهم و خیال چشم بند  
آدمی را مر بهی هست از خیل  
غرقه گشته عقلهای چون خیل  
در بحر وهم و گردب خیل

وز خیالاتش نمانده ناخوشی	میگدازد همچو موم از آتشی
صبر شیرین از خیالی خوش شده است	کان خیالات فرح خوش آمده است
از يك اندیشه که آید در درون	صد جهان گردد بیکدم سرنگون
خلق بی پایان بیک اندیشه دان	برزمین گردیده چون سیلی روان
خود نمیبینی که از اندیشه	قائم است اندر جهان هر بیشه
ای برادر تو همین اندیشه	ما بقی تو استخوان و ریشه
گر گمست اندیشه تو گلشنی	ور بود خاری تو هیمه گلخنی
جمله خلقان سخره اندیشه اند	زان سبب دل خسته و غم پیمشانند

چشمها و گوشها را بسته اند

جز مر آنها را که از خود رسته اند

دریان آنکه مذاهب مختلفه نتیجه اختلاف خیالات است و از این خلاف	واختلاف جمعی خلاصی یافته اند که از وهم و خیال در گذشته اند چنانچه پیر معنوی میفرماید
زین خیال رهن راه یقین	گشت هفتاد و دو ملت راه دین
این روشها مختلف بین از برون	زان خیالات ملون در درون
آن خیالات ارنبد نا مؤتلف	چون زیرون شد روشها مختلف
همچو قومیکه تحری میکنند	بر خیال قبله سوئی میتنند
قبله جان را چو پنهان کرده اند	هر کسی رو جانی آورده اند
چونکه کعبه رو نماید صبحگاه	کشف گردد که که گم کرده است راه
هر کسی روئی بسوئی کرده اند	وان عزیزان رو بی سو برده اند
هر کبوتر میپرد در مذهبی	وین کبوتر جانب بی جانبی
مرد ایقان رسته از وهم و خیال	موی ابرو را نمیگوید هلال
آن خیالاتی که دام اولیا است	عکس مهر و یان بستان خداست



## لب لباب مثنوی

این خیالات جهان چون حیلهاست	میفربید مردمان را روی راست
خلقرا از حیلها دل گشته ریش	بامن این حیلہ نخواهد شد زپیش
حیلها شانرا همه برهم زنم	آنچه افزایند من برکم زنم
نوش خوش گیرند من ناخوش کنم	آب را آرند من آتش کنم
مهر پیوندند من ویران کنم	آنچه اندر وهم نارند آن کنم
دست شد بالای دست این تا کجا	تا بیزدانت که الیه المُنْتَهِی
کان یکی دریاست بی غور و کران	جمله دریاها چو سیلی پیش آن
حیلها و چاره ها کر ازدهاست	پیش "لا اله الا الله" آن جمله چو لاست
وهم وفکر و خس و ادراک شد	همچونی دامن مرکب کو دُک هلا
جملتن گشته سواری برئی	کاین بُر قوامست یا دلدل پئی
بش تا روزیکه سر مستن حق	"اسب" تزان بگذرند از نه ضبق
"تَعْرِجُ الرُّوحُ الیه و الملك"	من عروج الروح یحضرُ الملك
همچو طفلان جملتن دامن سوار	کوشه دامن گرفته اسب وار
از حق ان نضن لا یغنی رسید	مرکب نضن بر فسخه کی دوید

## رشحه پنجم

در معرفت اسان که نسخه نامه الهی و آیه جمال پادشاهی است بدانکه انسان مظهر اشعه مذبح الایب است در اقصای مراتب ظهور چه سمیع و معبر و متکم و قادر که هریت از ایشان اسب اعظمی است و بجهت افتخار مدنیق غیب هویت حتمی بدیشان بفتح غیب موسوم گشته به هر کج که ظاهر شوند تصور ظهور ایشان جز در سمع و بصر و شن و بین حجاب ارفحای کنت سمعه و بصره آنچه مفهوم طبع زاکیه گشته از قبیل مجزات است لاجرم حضرت کن که جمع

## عین ثانی.

حضرتین جلال و جمال باشد همین مرتبهٔ برزخیه که اجمالیه و تفصیلیه ماست  
تواند بود و مرتبهٔ خلافت کبری جز در میات این نوع عظیم الشأن علی نشان  
توان یافت و حضرت مولوی قدس سره در بیان خلافت انسان که عین موجودات  
است و منتهای غایات و نهایات مقامات و مرئوسات انوار ذات و سجنیل آثار صفات میفرماید  
و همی هده

آدم اصطرباب اوصاف علوست	وصف آدم مظهر آیات اوست
چون مراد حکم یزدان غفور	بود در قدمت تجلی ظهور
بی زضدی ضد را نتوان نمود	و آن شه بی مثل را ضدی نبود
پس خلیفه ساخت صاحب سینه	تا بود شاهش را آینه
پس، صفت بیحد و دش داد او	و آنکه از ظلمت ضدش بنهاد او
خلاق را چون آب دان صاف و زلال	و اندر آن تابان صفات ذوالجلال
علمشان و عدلشان و لطفشان	چون ستاره چرخ در آب روان
پادشاهان مظهر شاهی حق	عارفان مرآت آگاهی حق
خوبر و یان آینه خوبی او	عشق ایشان عکس مطلوبی او
هم باصل خود و داین خد و خال	دائما در آب کی ماند خیال
جمله تصویرات عکس آب جوست	چون بمالی چشم خود خود جمله اوست
عکسها را ماند این و عکس نیست	در مثال عکس حق نمود نیست
قبله وحدانیت دو چون بود	خاک مسجود ملایک چون شود
ما رمیت اذر میت احمد بداست	دیدن او دیدن خالق شده است
خدمت او خدمت حق کردندست	روز دیدن دیدن این روزنست
چشم دل را هین گذاره کن ز طین	این یکی قبله است دو قبله مبین

## لب‌الباب مثنوی

دو مگو و دو بگو و دو بخوان

بنده در خواجه خود بگو دان

دربان آنکه انسان را ظاهری است و باطنی و اعتبار از او معنی باطن

دارنده صورت ظاهر چنانکه در حکایت دُر و صدف خیال توان بست

کما اشر الہولی قدس سرہ :

ای خُشک آنرا که ذات خود شناخت	در ریاض سرمدی قصری بساخت
ماندناستیم مانه این تنیم	از و رای تن صدائی میزنیم
کودکی گریه پی جوز و مویز	پیش عاقل باشد این بس سهل نیز
بیش دل جوز و مویز آمد جسد	طفل کی در دامن مردان رسد
هر که محجوبست از خود کودک است	مرد آن بشد که بیرون از شک است
گر بریش و موی مر دستی کسی	مریزی را ریش و مو باشد بسی
رو روش بگزین و ترک ریش کن	ترک این ما و من و تشویش کن
نا شوی چون بوی گل با عشقان	پیشوا و رهنمای سالکان
چیست بوی گل دمه عقل و خرد	خوش قلاوڑ ره باغ ابد

ایندویش ظاهر انسان تیرہ نیست اما «صُنْ صفا المہر صفت باطنہ

فہ الرحمۃ و ظاہرہ مِن قِبَہِ الْعَذَابِ وَ کَمَا قُلْ قدس سرہ عزیز :

از برون شد خاک شکل اغبری	واژ درون دارد صفات انوری
ظاہرش با باطنش گشته بیچنگ	باطنش چون گوهر و صہر چوسنگ
ظاہرش گوید کہ ما اینیم و بس	باطنش گوید نکو بین پیش و بس
ظاہرش منگر کہ ظاہر هیچ نیست	باطنش گوید کہ ہمہ بیم نیست
ظاہر این خاک اندودہ بکاست	درد روش صہر از آن خندہ ست

ظاهرش از تیرگی افغان کـنـان	باطن او گلستان در گلستان
جسم ما روپوش باشد در جهان	ماچو دریا زیر این که در نهان
که که باشد که پیوشد روی آب	طین که باشد که پیوشد آفتاب
شاه دین را منکرای نادان بطین	کاین نظر کرده است ابلیس لعین
کی توان اندود این خورشید را	باکفی گل تو بگوی آخر مرا
گر بریزی خاک و صد خاکسترش	بر سر نور آن برآید بر سرش
گر بظاهر آن پری پنهان بود	آدمی پنهان تر از پریان بود
نزد عاقل زان پری که مضمر است	آدمی صدمبار خود پنهان تراست
ای هزاران جبرئیل اندر بشر	وی مسیحای نهان در جوف خر
سجده گاه لامکان اندر مکان	ای بلیسا نراز تو ویران دکان
که چرا من خدمت این طین کنم	صورتی رامن لقب چون دین کنم
نیست صورت چشم رانیکو بمال	تا ببینی شعله نور جلال

آدمی چون نور گیرد از خدا

هست مسجود ملائک ز اجتبـا

ایدرویش ابلیس نظر بصورت آدم کرد و از معنی خلافت غافل ماد  
لاجرم از استعقار این صورت خاکسار شد و از این معنی پیخبر که ان الله خلق  
آدم علی صورته و کما قال البولوی قدس سره العزیز :

ز آدمی ابلیس صورت دید و بس	غافل از معنی شد آن مردود خس
این ندانست او که اوصاف کمال	اندر این آینه بنماید جمال
هر چه در وی دیده گردد عکس هوست	همچو عکس ماه کاندر آب جوست
اندر این جو غنچه دیدی یا شجر	همچو هر جو تو خیاالش ظن مبر

لبالب مثنوی

که تورا از عین این عکس نقوش  
 چشم از این آب از حول حرمیشود  
 پس بمعنی ذب شد این نه آب  
 بر همه جوه تو این حکمت مران  
 آب خضرست این نه آب داه و دد  
 زین تک جو ماه گوید من مهمه  
 از دگر جوه مگر این جوی را  
 ایظه‌ور تو بکلی نور نور  
 گنج مخفی بدز پتری چک کرد  
 گنج مخفی بدز پتری جوش کرد  
 آفتابی در یکی ذره نهان  
 پیش آن خورشید چون جست ز کین  
 از نفوس بک اختر و ش مدد  
 ظاهر آن اختران قوت مه  
 گر بصورت عالم اصغر توئی  
 ظاهرا آن شاخ اصل میوه است  
 گر نبودی میل و امید ثمر  
 پس بمعنی آن شجر از میوه زاد  
 بهر این فرموده است آن ذوقنون  
 گر بصورت من ز آدم زاده ام  
 کز برای من بدش سجده مدک  
 حق حقیقت گردد و میوه فروش  
 عکس میبندد سبد پر میشود  
 پس مشوعریان چو بلقیس از جناب  
 اندر این جوماه بین عکسش بخوان  
 هر چه اندر وی نماید حق بود  
 من نه عکس هم حدیث و هم رهم  
 ماه دان این پرتو مه روی را  
 گنج مخفی از تو آمد در ظهور  
 خاکرا تابدن تر از افلاک کرد  
 خاکرا سلطن اطلس یوش کرد  
 از کهن از ذره بگشاید دهن  
 ذره ذره گردد افلاک وزمین  
 سوی اخترهای گردون میرسد  
 بض من گشته قوم سم  
 پس بمعنی عالم اکبر توئی  
 بخاک بهر ثمر شد شاخ هست  
 کی نشاندی بغدن شاخ شجر  
 گر بصورت ز شجر بودش و لاد  
 رمز نحن لا خرون است بقون  
 پس بمعنی جد جد افتاده ام  
 وز پی من رفت بر هفتاه فلک

## عین ثانی

پس زمین زائید در معنی پدر      پس زمینیه زاد در معنی شجر

اول فکر آمد آخر در عمل      خاصه فکری که بود وصف ازل

گرچه میدوه آخر آمد در وجود

اولست او زانکه او مقصود بود

ایدریش از این ابات معلوم شد که انسان بحسب صورت آخر است و بحسب معنی اول و چنین باید باشد زیرا که چون بهکم فآحیت آن اهراف مقصود از ایجاد عالم کمال پیدائی بود و کمال پیدائی بر ظهور حقیقت جمعیت ذات اجمالا و تفصیلا موقوف و مظهر آن حقیقت جمعیت کماهی جز صورت عنصری انسان نه پس قضیه مرضیه اول الفکر آخر العمل در شأن او راست آید و اینجا گفته اند

تخصیص فکر پسین شمار      توئی خویش را بازی مدار

ایدریش جمیع آنچه در عالم است مفصلا مندرجست در نشاء انسان مجلا پس انسان عالم صغیر مجمل است و عالم انسان کبیر مفصل و این از روی صورت است اما از راه مرتبت انسان عالم کبیر است و عالم انسان صغیر زیرا که خلیفه است و خلیفه را استعلاست بر مستخلف علیه و حضرت شاه ولایت صلوات الله علیه میفرماید :

وَتَزَعْمُ أَنَّكَ رَجُلٌ صَغِيرٌ      وَفِيكَ أَنْطَوَى الْعَالَمُ الْاَكْبَرُ

پس انسان باید که خود را بشناسد و از خود ضلبد آنچه میخواهد که دنیاچه جمال

و جلال و مجموعه کمال او - ت و الیه اشار حضرت المولوی قدس سره العزیز :

ای غلامت عقل و تدبیرات و هوش      تو چرایی خویش را ارزان فروش

علم جوئی از کتبها ای فسوس      ذوق جوئی تو زحلوا ای فسوس

باد سرمایه ز اطف تو برد      لطف آب از لطف تو حسرت خورد

هر شرابی بندهٔ این قد و خد  
 هیچ محتاج می‌گذاشت نه  
 ایرخ چون ماه تو شمس الضحی  
 باده‌کاندر خم همی جوشد نهان  
 ای همه دریاچه خواهی کرد نم  
 ای مه تابان چه خواهی گرد کرد  
 تو خوش و خوبی و کان هر خوشی  
 تاج کرمناست برفرق سرت  
 هیچ کرمناشید این آسمان  
 برزمین و چرخ عرضه کرد کس  
 احسن‌التقویم در والتین بخوان  
 گر بگوید قیمت آن همه تنع  
 ای تو در پیکار خود را باخته  
 تو بهر صورت که آئی بیستی  
 یکزمان تنها بمانی تو زخلق  
 آن تو کی باشی که تو آن اوحدی  
 مرغ خویشی صید خویش و دام خویش  
 تو نه این جسم تو آن دیده  
 آدمی دیده است باقی گوشت و پوست  
 گر تو آدم زاده چون او نشین  
 چیست اندر خم که اندر نهر نیست  
 جمله مستانرا بود بر تو حسد  
 ترك کن گنگونه تو گل گونه  
 ای کدای رنگ تو گلگونه‌ها  
 زاشنایق روی تو جوشد چنان  
 وی همه هستی چه می‌خواهی عدم  
 ای مه اندر پیش رویت روی زرد  
 تو چرا خود منت باده کشی  
 طوق اعطیناست آویز برت  
 که شنید این آدمی پر غمان  
 خوبی و عقل و عبارات و هوس  
 که کدامین گوهر است این بارجان  
 من بسوزم هم بسوزد مستمع  
 دیگران را تو زخود نشناخته  
 کاین منم و نه تو آن نیستی  
 در غم و اندیشه مانی تا بحلق  
 که خوش و زید و سرمست خودی  
 صبر خویش و فرخ خویش و به خویش  
 و اهری از جسم اگر جن دیده  
 هر چه چشمت دیده است آفر اوست  
 جمله ذرات را در خود بدین  
 چیست اندر خانه‌کاندر شهر نیست

عین ثانی

اینجهان خم است و دل چون جوی آب

اینجهان خانه است و دل شهر عجب

حضرت مولوی عالم را خم و خانه گفته اند و دل انسان را نهر و شهر خوانده و از اینجا معلوم میشود که هرچه در عالم هست در نشأ انسان هست و در نشأ انسان امری هست که در عالم نیست و آن جامعیت اوست و توضیح این نکته آنست که شئون و صفات در مرتبه جمعیت الهیه مجمل است و بالقوه و در ظاهر متفرقه عالم مفصل است و بالفعل و نشأ انسان جامع است بین الاجمال و التفصیل و بالقوه و بالفعل زیرا که در وی دفعه مجلست و بالقوه و علی سبیل التدریج مفصل است و بالفعل و معصل این سخنان آن باشد که انسان خلیفه ایست قابل و مظهری کامل و مرآت صافی مرصقات قدم را پس باید که دایم در آئینه خود نگردد و بحکم ستر بهم آیاتنا فی الافق و فی اقسامهم رقوم صفات از لوح ذات خود مطالعه نباید که هرچه او را باید با اوست .

بیرون ز تو نیست هرچه در عالم هست از خود بطلب هر آنچه خواهی که توئی

ز نزدیک نزدیک را دور دور جستن کار بیخبر است و نقد را بامید نسیه از دست دادن بیشه غافلانست

ای برب لب بحر تشنه بر خاک شده وی بر سر گنج از گدائی مرده

بر سر موائد فوائدهای و گرسنه برخاستن عیب زرک و از بحار ذخایر اسرار نامتناهی تشنه گذشتن حیف عظیم و الیه اشار حضرت الولوی قدس الله تعالی سره العزیز

یکسبند پُر نان تو را بر فرق سر تو همی خواهی لب نان در بدر

در سر خود پیچ و هل خیره سری رو در دل زن چرا بر هر دری

تا بزانوئی میان آب جوی غافل از جو زین و آن تو آب جوی



هست آن و پیش روی اوست آن  
چون گهر در بحر و گوید بحر کو  
گفتن آن کو حجابش میشود  
در میان روز گفتن روز کو  
دلبر مطلوب با ما حاضر است  
درد ما لاله زار و گلشنی است  
دائماً تر و جوانیم و لطیف  
آنچه ما دیدیم جز ما کسی ندید  
خویشتن نشاخت مسکین آدمی  
خویشتن را آدمی ارزان فروخت  
هر کسی شد بر خیالی ریش کاو  
همچنین هر قوم چون پروا لگان  
خویشتن بر آتشی بر میزنند  
ما را بگذاشته تری شده

اندر آب و بیخبر ز آب روان  
وان خیال چون صدف دیوار او  
ابر تاب آفتابش میشود  
خوش رسوا کرد دست ای روز جو  
در نثار رحمتش جان شاکر است  
پیری و پیرمرد کی راه نیست  
تازه و خندان و شیرین و ظریف  
نحن اقرب گفت من جبل الورد  
از فرونی آمد و شد در کمی  
بود اطلس خویش را بر دلق دوخت  
گشته در سودای گنجی کنج کاو  
کرد شمع پر زنان اندر جهان  
وز طواف شمع معنی غافلند  
عین خواب و خصم بیداری شده

خفته میبند عطشهای شدید

آب اقرب منه من جبل الورد

تمیز از حکایت آن زاهد که بواسطه خوان نعمت و صل سرمه شادی  
تمام داشت و خلق چون از آن مانده و نمی بیند در قیاس و فراق از غم مردند  
والیه اشر المولوی قدس سره العزیزه

همچنان کان زاهد اندر سلف قحط  
بود آن خندان و گردن جمه رهض  
پس بگفتندش چه جای خنده است  
قحط بدخ مؤمنان برکنده ست

گفت در چشم شما قحط است این	پیش چشم من بهشت است اینزمین
من همی بینم بهر دشت و مکان	خوشها آنبه رسیده تا میان
خوشها در موج از باد صبا	پر بیابان سبز و تر از گسندنا
یار فرعون تنید ای قوم دُون	زان نماید مر شما را لیل خون
یار موسی خرد گردیده زود	تا نماند خوف وینید آب رود
من همی بینم جهان را چون نعیم	آنها از چشمها جوشان مقیم
تو ز ضعف خود مکن در من نگاه	بر تو شب بر من هلال شب چاشتگاه
بر تو زندان بر من آتزدان چوباغ	عین مشغولی مرا گشته فراغ
پای تو در گل مرا گل گشته گل	مر تورا ماتم مرا سور و دهل
از هزاران مینگویم من یکی	زانکه آکنده است گوش از هر شکی

پیش و هم این گفت مرده دادنست

عقل گوید مرده چه نقد من است

در بیان آنکه آنکه حاصل عقل و نسیه محصول و هم در این باب حکایت فرزندان عزیر علیه السلام  
 منا- پست که از پدر احوال پدر میرسیدند گفت آری دیده ام می آمد بعضی شناختند و  
 بیپوش شدند و بعضی دیگر که شناختند گفتند این سخن مرده بود از مرده چرا بیپوش شدند  
 والیه اشار الی الولوی قدس الله تعالی سره العزیز :

همچو پور آن عزیر اندر گذر	آمده پُرسان ز احوال پدر
گشته ایشان پیر و باباشان جوان	پس پدرشان پیش آمد نا کهان
پس پیرسیدند از او کای رهگذر	از عزیر ما عجب داری خبر
که کسیمان گفت امروز آن سند	بعد نو میدی ز بیرون میرسد
گفت آری بعد من خواهد رسید	آن یکی خوش شد چو آن مرده شنید

### لب لباب مثنوی

بانگ میزد کای مبشر باش شاد      و اندگر بشناخت بیهوش اوفتاد  
 که چه جای مرده است ای خیره سر      که در افتادیم در کان شکر  
 وهم را مرده است پیش عقل نقد      ز آنکه چشم وهم شد محجوب و فقد  
 کافران را درد و مؤمن را بشیر      لیک نقد حال در چشم بصیر

ز آنکه عاشق درده نقد است مست

لاجرم از کفر و ایمان برتر است

و موافق همین حکایت است آنکه صوفی عرف بنیم درم نقد راضی شد

و بعد درم سه نه کما قل المولوی قدس الله تعالی سره العزیز

صوفی را گفت خواجه سیم باش      ای قدمهای تو جانم را فراش  
 یکدرم خواهی تو امروز ای شهیم      یا که فردا چشنگاهی صد درم  
 گفت وی نیمی درم راضی تره      ز آنکه امروز این و فردا صد درم  
 سیلی نقد از عطی نسیه به      نك قفا پیشت کشیده نقد ده  
 خاصه آن سیلی که از دست تو است      که قفا و سیلش پست تو است

### رشته ششم

در معرفت دل و آن جوهریست نورای      مجرد که در مراتب تزلزلات بشبه  
 لوح محفوظست در عالم وحکم      این جوهر را نفس ناطقه خواند و حق آنست که  
 دل حقیقت جامعه است      که جامع جمیع حضرات و مظهر هویت ذاتیه  
 با تمامی اسماء و صفات      یثیت :

شمع سر ابرده شاهی دست      آینه سور الهی دست  
 و حضرت مولوی قدس سره در صفات علم در و فسحت کشور فوس که  
 دارالامت حضرت کربست عروضا و رگه سخن از حکم دکن یعنی  
 قلب عبدی المؤمن اشرت بدو میفرمید وایه اشر مولوی قدس سره :

### مین ثانی

گر گناید دل سرِ ابنان راز	جان بسوی عرش آرد ترکناز
در فراخی عرصه آن پاك جان	تنگ آمد عرصه هفت آسمان
آسمان را این بزرگی از کجاست	كه دل پاك ولی الله راست
گفت پیغمبر که حق فرموده است	من نگنجم هیچ در بالا و پست
در زمین و آسمان و عرش نیز	می لگنجم ها ن یقین دان ای عزیز
در دل مؤمن بکنجم ای عجب	گر مرا خواهی در آن دلها طلب
خود بزرگی عرش باشد بس بدید	ليك صورت کیست چون معنی رسید
کام در صحرای دل باید نهاد	زانکه در صحرای گل نبود گشاد

ایمن آباد است دل ای دوستان

چشمه ها و گلستان در گلستان

حکایت صوفی مراقب که رفیقش تفرّج حدّاق آب و گل میکردند و او  
بنظر عشق ملاحظه ریاحین ریاض جان و دل مینمود و اله اشار المولوی المعنوی  
قدس سره الاطهر :

صوفی در باغ از بهر گشاد	صوفیانه روی برزانو نهاد
پس فرورفت او بخود اندر نغول	شدم لول از صورت خوابش فصول
کز چه خسی آخر اندر رز نگر	این درختان بین و آثار خضر
امرحق بشنو که گفتست انظروا	سوی این آثار رحمت آرو
گفت آثارش دلست ای بوالهوس	آن برون آثار آثار است و بس
باغها و میوه ها اندر دل است	عکس لطف آن برین آب و گلست
باغها و سبزه ها در عین جان	بر برون عکسش جو آب روان
گر نبودی عکس آن سرو سرور	پس نخواندی ایزدش دارالغرور

لب لباب مثنوی

این غرور آنست یعنی آن خیال	هست از عکس دل و جان جمال
جمله مغروران بر این عکس آمده	برگمانی کاین بود جنت کده
میگر یزند از اصول باغی	بر خیالی میکنند آن لاغی
چون حیات از حق بگیری ای روی	بس غنی کردی زر گل در دل روی
شیر خواره چون زدایه بگساید	لوت خواره شد مرا و را میباید
تو دلا منظور حق آگه شوی	که چو جزوی سوی کل خود روی
گوشه بیگوشه دل شه رهی است	تا بلا شرقی و لا غربی مایست
در حدیث آمد که دل همچون پرست	در بیابانی اسیر صرصر است
باد پر را هر طرف راند کراف	بگه چپ و گه راست با صد اختلاف
هر زمان دل را دگر رائی بود	آن نه زوی بلکه از جائی بود
بر دلی کان در تحیر با خداست	کی شود پوشیده راه چپ و راست
دل نباشد تن چه راند گفتگوی	دل نباشد تن چه داند جستجوی
جسمها مشکوه دان و دل زجاج	تافته بر عرش و فلاق این سراج
گشت مشکوه از زجاجه جای نور	که همی دود ز نور آن کوه نور

بس مثل و شرح خواهد این کلام

لیک ترسمه آ نلغزد پی عه

در بیان آنکه اردل و دل فرق بسیار است اگر خود ص حیدری و بعضی کمی  
را قابل و اگر نه باری در نظر دوات دلداری درای بهانه در رسی این قدر نیست  
آذکری لمن کان آه قلب او آتمی السمع وهو شهید و البه اشر حضرت  
الوای قدس منتهی سره التحریر:

حق همیگوید نظر همان بردلست نیست بر صورت که آن آب و گشت

دل فراز عرش باشد نه بیست  
 لیک از آن آبت نشاید آب دست  
 پس دل خود را مگو کاین هم دلست  
 آن دل ابدال یا پیغمبر است  
 در فردنی آمده وافی شده  
 رسته از زندان گل بحری شده  
 بحر رحمت جذب کن مارا زطین  
 لیک میلافی که من آب خوشم  
 ترك آن پندار کن در مادرا  
 حاجت غیری ندارم واصلم  
 که منم آب و چرا جویم مدد  
 لاجرم دل زاهل دل برداشتی  
 که مُرد در عشق شیر وانگیین  
 سرخوشی آنخوش از دل حاصلست  
 سایه دل چون بود دل را غرض  
 یا زبون این گل و آب سیاه  
 دل نظرگاه خدا آنگاه کور  
 دل یکی باشد کدامست آن کدام  
 بادل صاحب دلی کو معدنست  
 تاشود آن ریزه چون کوهی ازوی  
 جستجوی اهل دل بگذاشتی

تو همی گوئی مرا دل نیز هست  
 در گل نیره یقین هم آب هست  
 زانکه گر آبست مغلوب گلمست  
 آن دلی کز آسمانها برتر است  
 پاک گشته آن ز گل صافی شده  
 ترك گل کرده سوی بحر آمده  
 آب مامحبوس گل ماند است همین  
 بحر گوید من ترا در خود کشم  
 لاف تو محروم میدارد تو را  
 سر کشیدی تو که من صاحب دلم  
 آنچنانکه آب در گل سرکشد  
 دل تو این آلوده را پنداشتی  
 خود رواداری که آن دل باشد این  
 لطف شیر وانگیین عکس دلست  
 پس بود دل جوهر و عالم عرض  
 نیست دل کو عاشق مالست و جاه  
 دل نباشد غیر آن دریای نور  
 ندل اندر صدهزاران خاص و عام  
 باز این دل های جزوی جوشنست  
 ریزه دل را بهل دل را بجوی  
 تو دل خود را چو دل پنداشتی

دل اگر هفصد چو این هفت آسمان  
 صاحب دل آینه شش رو بود  
 هر که اندر شش جهت دارد مقر  
 گر کند رد از برای او کند  
 صد جواں زر بیدری ای غنی  
 گر ز تو راضیست دل من راضیم  
 ننگرم در تو در آن دل بنگرم  
 باتو او چونست من هستم چند  
 مادر و بابا و اصل خالق اوست  
 من ز اصل دل کنم در تو نظر  
 گفت لا ینظر الی تصویر کم  
 تو بگوئی نك دل آورده بتو  
 آن دل آور که قطب عالم است  
 صاحب دل جوی اگر بیجان نه  
 دل محیطست اندرین خطه وجود  
 از سلام حق سلامت پندار  
 هر که اودامن در دستست و معد  
 دامن تو آن نیاز است و حضور  
 قاندرد دامن زان سنگ  
 سنگ پر کردی تو دامن ز جهان  
 اندر او آید شود آنجا نهان  
 حق بدو از شش جهت ناظر شود  
 نکندش بیواسطه دل حق نظر  
 و ر قبولی افتد همو باشد سند  
 حق بگوید دل نیاز ای منحنی  
 و ر ز تو معروض بود اعراضیم  
 تحفه او را آور ای جان بر درم  
 زیر پی ما در آن باشد جنن  
 ای خنك آن کو بداند دل ز پوست  
 نه بنقش سجده و ایثار زر  
 فَبَاغُوا أَذْا الْقَلْبِ فِی تَدْبِیرِکُمْ  
 گویدت پراست از این دشت شهر و کو  
 جن جن جن جن جن دم است  
 جنس دل شو گر ضد سغن نه  
 زر همی فشند از احسن وجود  
 میکند بر اهر عالم ختیر  
 آن شر دل بتاکس میرسد  
 هین منه درد من آن سنگ فجور  
 ت بدنی فخره ز ننگ  
 هم ز سنگت سیم و زر چون کو دکان

## عین ثانی

آن خیال سیم و زر چون زر نبود  
دامن صدقت درید و غم فرود

ای درویش دل آینه جمال دوستست هرآینه باید که صاف باشد تاروی  
در او نماید و آینه تیره هیچ چیز را شاید و هیچ کار نیاید و اله اشار المولوی  
قدس سره

آینه دل صاف باید تا درو	واشناسی صورت زشت و لکو
آینه دل چون شود صافی و پاک	نقشها بینی برون از آب و خاک
صورت بی صورتی بیحد و عیب	زآینه میثافت موسی را زجیب
گرچه آن صورت نگنجد در فلک	نه بعرش و فرش و دریا و سمک
زانکه محدود است و معدود است این	آینه دل خود نباشد اینچنین
زین حکایت کرد آن ختم رسل	از ملک لایزال آسم یزل
که نگنجیدم در افلاک و خلا	در نفوس و در عقول باعلا
در دل مؤمن بگنجیدم چو ضیف	بی زچون و بی چرا و بی زکیف
تا بدلالی آن دل فوق و تحت	یابد از من پادشاهیها و تخت
بی چنین آئینه خوبی من	برنتابد نه زمین و نه زمن
رو زن دل گر گشاد است از صفا	میرسد بیواسطه نور خدا
دوزخ است آن خانه کوی روزنست	اصل دین ای بنده روزن گردنست

تیشه هر پیشه کم زن بیا

تیشه زن در گردن روزن هلا

نکته درین معنی که همیشه آفتاب جهان شب آن جمال بی زوال از سپهر وجود در درجات  
تنزلات طالع است اما خانه که روزن ندارد از پرتو شعاع آن بحرمان موسوم بمباند



نور روی یوسفی اندر عبور  
میقتاد از روزن اندر هر قصور  
پس بگفتندی درون خانه در  
یوسف است اینسو بسیران و گذر  
زانکه بر دیوار دیدندی شعاع  
فهم کردند پس اصحاب بفاع  
خانه را کش هست دریچه آنصرف  
دارد از سیران آن یوسف شرف  
هین دریچه سوی یوسف باز کن  
در شکافش فرجه آغاز کن  
عشق ورزی آن دریچه گردنست  
گر جمال دوست سینه روشنست  
خانه آن دل که باشد بی ضیا  
از شعاع آفتاب کبریا  
تنگ و تاریک است چون جان جهود  
بیخبر از ذوق سلطنت و دود  
رام کن اندر درونها خویش را  
دور کن ادراک دور اندیش را  
پس همیشه روی معشوق نگر  
این بدست تست ایجان پدر  
چون شدی زیبا بدان زیبا رسی  
کسو رهاند روح را از بیکسی

### رشته هفتم

در بیان معرفت روح انسانی و مراد اراد لطیفه انسیست و آن جوهری  
باشد مجرد از ماده و روح حیوانی که آن بخاریست لطیف متولد در قف و قبل  
حیوة و احس و حرکتست و این روح انسانی که گفته نشد است از عالمه منکوت  
و چون بحقیقت در نگری هر چیزی را روحی است خاص که فیض است بروی  
از ریش و او را حیوةیست خاصه که او را منسب است که ظاهر میشود در وی  
آن حیوة و توابع آن از عمر و قدرت و ارادت و غیرها بحسب مزاج آن چیز  
پس اگر مزاج او از اعتدال بعید افتده باشد چون جمد و معدن خاصیت  
حیوة و لوازمش در وی مختفی گردد و اگر مزاجش قریب بعتدال باشد چون  
انسان ظاهر شود در وی جمیع خواص حیوة با اکثرش و در این معنی

## هین ثانی

حضرت مولوی معنوی قدس سره میفرماید :

چون نباشد جز خبر درآزمون	هرکرا افزون خبر جانش فزون
جان ما از جان حیوان بیشتر	ازچه زانروکه فزون دارد خبر
یس. فزون از جان ما جان ملک	کو منزّه شد زحسّ مشترک
وز ملک جان خداوندان دل	باشد افزونتر تعییر را بهل
قیمت همیان و کیسه از زر است	بی ززر همیان و کیسه ابتر است
همچنانکه قدر تن از جان بود	قدر جان از پرتو جانان بود
آنچنانکه پرتو جان برتن است	پرتو جانان برین جان من است
گربدی جان زنده بی پرتو کنون	هیچ گفتی کافران را میتون
جان جان چون وا کشد بازار جان	جان چنان گردد که گردد تن بدان
چون نوندهی راه جان خود برده گیر	چنانکه ینتو زنده باشد مرده گیر
چنانکه باشد باخبر از خیر و شر	شاد با احسان و گریان از ضرر
چون سرو ماهیت جان مخبر است	هرکه او آگاه تر با جان تراست
روحرا تأثیر آگاهی بود	هرکرا این پیش الّهی بود
اقتضای جان چو ایندل آگهی است	هرکه آگهتر بود جانش قویست
خود جهان جان سراسر آگهیست	هرکه بیدانش بود از جان تهیست

چون خبرها هست بیرون از نهاد

باشد این جانها در آن میدان جهاد

تمثیل از برای روح که بمنصب جمعی داخل بدن بیست و خارج نیز ۴  
بلکه متعلق است باو و این رأی حکماست و کما قال حضرت المولوی المعنوی

قدس الله تعالی سره

باب مثنوی

در هوای غیب مرغی میبرد	سایه او بر زمینی میفتد
جسم سایه سایه دلست	جسم کی اندر خور پایه دلست
مرد خفته روح او چون آفتاب	بر فلک تابان و تن در جامه خواب
جان نهان اندر خلاً همچون سجاف	تف تقلب میکند زیر لحاف
روح چون من امر ربی مخفی است	هر مثالی که بگوید منتفی است
زیر و بالا پیش و پس و صف تست	بی جهتها ذات جن روشن است
بحث جان اندر مقامی دیگر است	باده جان را قوامی دیگر است
گر تو خود را پیش و پس داری گمن	بسته جسمی و محرومی ز جان
آسکه تو جان خوانیش کی جان بود	جن شنسی پیشه مردان بود

غیر آنجانی که دارد گاو و خر

جان دیگر هست به جسم بشر

در بیان فرق میان روح حیوانی و روح انسانی که یکی سرمایه بقست و یکی پذیرای فنا کما اشارت اولوی قلم سره

شب بهر خانه چراغی مینهند	تا بنور او ز ضلعت میرهند
آلچراغ این تن بود نورش چو جان	نیست محدج قتیله این و آن
آلچراغ شش قتیله این حواس	دائم برخورد و خورد و داس
بیخورد و بیخواب نرید نیمه ده	بخورد و بخواب زید نیزه
بی قتیله و روغش نبود بق	بقتیله و روغن او هم بیوف
زانکه نور علتیش مرگ جوست	حون زید حون زور روشن مرگ و ست
جمله حشای بشر هم لی بقست	زانکه پیش نور روز حشر لا ست
جان حیوانی بود حی از غذ	جن ساسی ست زید ز خد

### هین تانی

آنکه او حی باشد از فیض غذی  
گر بمیرد این چراغ و طی شود  
نور آن خانه چو بی این هم بیاست  
این مثال جان حیوانی بود  
باز از هندوی شب چون ماه زاد  
نور آن صد خانه را تو یکشمر  
تا بود خورشید تابان براق  
باز چون خورشید جان آفل شود  
جانه‌مه نور است و تن رنگست و بو  
رنگ دیگر شد ولیکن جان پاک  
اینچنین جانی چه در خورد تن است  
چون زره‌دان این تن پر حیف را  
قیمتش گاهی نه و حرصش چو کوه  
ایدرویش نفس تن مر مرغان ریاض  
که او را عشرت آباد نفس نام کرده‌اند و اله اشار ده

این تن پُر فکر و معکوس رو  
همچو صاحت نفس کو تن پرورد  
کابن عدو و آن حسود دشمن است  
گرچه اندر پرورش تن مادر است  
جرعه نتوان خورد از آن آب حیات  
زین بدن اندر عذاب ای پسر  
روح باز است و طبایع زانها  
صد هزار آزاد را کرده گرو  
برد کرکس ظن حقدی میبرد  
خود حسود و دشمن او این تنست  
لیک از صد دشمن دشمنتر است  
تالیابی زین تن خاکی نجات  
مرغ روح بسته باجنس دگر  
دارد از زاغان و جغد از داغها

### لباب مثنوی

هر کرا باضدّ خود بگذاشتند	آن عقوبت را چو مرگ انگاشتند
ایخنک آنکو فدا کرد است تن	بهر آن کارزد فدای او شدن
مغز هر میوه به است از پوستش	پوست دان تن را و مغز آن دوستش
مغز نغزی دارد آخر آدمی	یکدمی آنرا طلب گر آدمی
تن شناسان زود ما را گم کنند	آب نوشان ترک مشگ و خم کنند
جان شناسان از عدد ها فارغند	غرقه دریای بیچونند و چند
جان شو و از راه جان جانرا شنس	یار بینش شو نه فرزند قیدس

جان اوّل مظهر درگاه شد

جان جان خود مظهر الله شد

جان اول اشارتست بروح اعظم که عقل اول و قلم اول است و او را نور و روح محمدی صلی الله علیه و آله نیز گویند و او را روح اوّل و روح اقدم و روح واحد نیز خوانند و هم ارواح جنی و انسی و عرشی و فرشی و مسکّی و مسکّی و ارضی و فدی را جزئیات این روح و افراد او گویند و زبان حقیقت محمدی صلی الله علیه و آله و سلم در اینحال میگوید و روحی لا ارواح روح و کسما نتری حشد فی الکوّن من فیض طیبی و حضرت مولوی قدس سره میفرماید :

آن ملایک جمله عقل و جان بدند	جان نو آمد که جسم آن شدند
از سعادت چون در جان برزدند	همچو تن آن روح را خداده شدند
از ملک بالاتر اینجا هست کس	آنکه مرغش خوندارد به نفس
مرغ کو اندر قفس زندانی است	می بجوید رستن ر بستنی ست
روحهایی که ز قفسها رسته اند	نبی شنب رهبر شیسته ند
پس بزرگان این نگفتند از کرف	جسم پدکان عین جان افتد صدف

گفتشان و فعلشان و نفسشان	جمله جان مطلق آمد بی نشان
این نشان جان مردان خداست	جان حیوانی از این معنی جداست
جان بیمعی در این تن بیخلاف	هست چون شمشیر چوین در غلاف
تا غلاف اندر بود باقیمت است	چون برون شد سوختن را آلت است
تیغ چوین را مبر در کارزار	بنگر اوّل تا نگردد کار زار
ور بود چوین برو دیگر طلب	ور بود الماس پیش آبا طرب

تیغ در زراد خانه اولیاست

دیدن ایشان شما را کیماست

ای عزیز چون دانستی که بدن ضدّ روحست ایضا نیز بدان که دست قدرت  
این مرغ شریف را در قفس کثیف این بدن بند کرده اند جهت حکمتی چند که  
بعضی گفتنی است و بعضی داستانی و این تن آلتی است مرّوح را در اکتساب کمالاتی که  
بی آلت آن کار از او بر نیاید و الیه اشار المولوی قدس سره :

روح بی قالب نداند کار کرد	قالب بیجان فسرده بوّد و سرد
حکمت این اعداد را با هم ببست	ای قصاب این گردان با گردنست
قالب پیدا و آن جان نهان	راست شد زین هر دو اسباب جهان
خاک را بر سر زنی سر نشکند	آب را بر بر زنی بر نشکند
گر تو می خواهی که سر را بشکنی	آب را و خاک را بر هم زنی
چون شکستی سر رود آبش باصل	خاک سوی خاک آید روز وصل
حکمتی که بود حق را از دواج	گشت حاصل از نیاز و از لجاج
باشد آنکه از دواجات دگر	لاَ سَمْعَ اُذُنٌ وَلَا عَيْنَ بَصَرٌ
اهبطوا افکند جانرا در بدن	تا به گل پنهان بود در عدن
بحر علمی در نمی پنهان شده	در دو گر تن عالمی پنهان شده

لب لباب مثنوی

جان بی کیفی شده محبوس کیف  
آفتابی حبس ابن عقده است حیف

اینهمه بهر ترقیهی روح  
تدرسد خوش خوش بمیدان فتوح

مرد اول بسته خواب و خور است  
آخر الامر از ملایک برتر است

آتش کاو ز آهن میجهد  
او قدم بس سست بیرون مینهد

دایه اش پند است اول لیک اخیر  
میرساند شعلہ او تا اثر

گرچه آتش نیز هم جسمانیست  
نه ز روح است و نه از روحانیست

جسم را نبود از او جز بهره  
جسم پیش بحر جان چون قطره

جسم از جان روز افزون میشود  
چون رود جان جسمین چون میشود

حد جسمت یکدو گر خود بیش نیست  
جان تو آسمان جولان کنیست

تا بیغداد و سمرقند ای هم  
روح را اندر تصور نیم گام

دو ورم سنگست پیه چشمتن  
نور روحش تا عنان آسمان

نور بی این جسم مبینند بخواب  
جسم بی این نور چود جز خراب

بار نامه روح حیوانیست این  
پیشتر دو روح انسانی بین

بگذر از انسان و هم از قل و قیل  
قلب در پایی جان جبرئیل

بعد از آنت جان احمد (ص) لنگزد  
جبرئیل ز بیم تو واپس خزد

رشته هشتم

دربان تصوف و صفت فقر، بلکه تصوف قرار است حق و فرار از  
خلق و چون سالك بدین صفت متحقق شود سر راه فقر رسد و فقر از اصول  
مقامات در بدایت ترك دنیا و دنیاویها است و در هدایت فاسد در عین احیاء  
جمع و فقرا را گویند که هیچ ندارد یعنی از سر همه چیز گذشته، همه رسیده  
و الله لا یصل الی الاكل الا من قطع عن الاكل و صوفی آنرا خوسه که  
صفای دل حاصل دارد و او آئینه باشد مر نمودن عکوس و آراء و مینجه است که

## غین ثانی

پادشاهان صوفیان را در پیش روی خود جای دهند  
والیه اشار المولوی المعنوی قدس سره :

پادشاهان را چنین عادت بود	این شنیده باشی ار یادت بود
دست چپشان پهلوانان ایستند	زانکه دل پهلوی چپ باشد بپند
مشرف و اهل قلم بردست راست	زانکه علم خط و ثبت ایندست راست
صوفیان را پیش رو موضع دهند	کآینه جانند و زآینه بپند
سینه هاصیقل زده از ذکر و فکر	تا پذیرد آینه دل نقش بکر
آنکه او بی نقش و ساده سینه شد	نقشهای غیب را آئینه شد
هست صوفی آنکه دارد این صفا	در فرح افتاده هنگام بلا
مَاالتصوفُ قَالَ وَجَدَانُ الْفَرَحِ	فِي الْفَوَادِ عِنْدَ اِتِّبَانِ التَّرَحِّ
صوفیان صافیان نور خور	مدتی افتاده بر خاک گذر
بی اثر پاک از قدم باز آمدند	همچو نور خور برین قصر بلند
دیر یابد آرزو در روزگار	زان سبب صوفی بود بسیار خوار
جز مگر آن صوفئی که نور حق	سیر خورد و فارغ است از ننگ و دق
از هزاران اندکی زین صوفیند	باقیان در دولت او میزیند
ماهی خاکی بود درویش نان	شکل ماهی لیک از دریا رمان
مرغ خانه است او نه سیمرغ هوا	لوت نو شد او ننو شد از خدا
عاشق حق است او بهر نوال	نیست جانش عاشق حسن و جمال

فقر لقمه دارد او نه فقر حق

پیش نقش مرده کم نه طبق

درویش حقیقی کسی است که محتاج بحق باشد نه بشیر او اگرچه مردود



## لباب مثنوی

خلق باشد در صورت مقبول حق باشد در معنی و اگرچه در قله از همه کس  
وایس تر رود اما از همه کس زودتر بدتر رسد و آیه اشر الموالی المعنوی  
قدس سره الاظهر الاعلی :

کار درویشی و رای فهم تست	سوی درویشان بمنگر تست
زانکه درویشان و رای ملک و من	روزی دارند خاص از ذوالجلال
هست درویشی چو بالاین ضبق	از همه بردند درویشان سبق
جنگهای خلق بهر خوبی است	برگ بی برگی نشان ضویی است
خشمهای خلق بهر آشتی است	دام راحت دلم بی راحتی است
برگ بی برگی نشان عاریفست	زردی ز سرخ روی صیرفست
هر که کمتر بود او در هنر	او بصورت پس بمعنی بیشتر
بیش خلقان خوار و زار و ریشخند	پیش حق مضرب و محبوب و پسند
راجعون گفت و رجوع نسن بود	که کله و گردد و خانه رود
چونکه گله بر گردد ز ورود	پس فتن آن بزکیش آهنگ بود
از گرافه کی شدند این قوه ننگ	فخر ر دزد و بخیریند ننگ
پا شکسته میروند این قوه حج	از حرج راهست پنهان دفرج
پس مجویشی از این سرنگبش	وقت و گشتن تو پیش آهنگبش

آخر و ان بقون بش بحریف

بر شیخ مساق بود میده لطیف

ای عزیز ضیع از فقر و نیستی میده و از آن بخیر است که کم  
او در این صفت است چنانچه آن هندو به از ملامت مسخر بخود میده و ز  
آن غفر که شرف او از اوست و در این فقر اگر مراد فقر صحر است معنی

## عین ثانی

راست است اما مراد فقر معنوی است عَرَفَ مَنْ عَرَفَ و الیه اشار  
حضرت المولوی قدس سره :

چون علاج درد تو آن نیستی است	از فنا و نیستی پرهیز چیست
آنچه گفتم از غلطیات ایزیز	همچنین بشنیدم از عطارتیز (۱)
رحمة الله علیه گفته است	ذکر شه محمود غازی سفته است
کز غزای هند پیش آن همام	او قنادش در غنیمت یکغلام
پس خلیفه کردو بر تختش نشاند	بر سپه بگزیدش و فرزند خواند
او بگریه اشک میراندی بسوز	گفت شه اورا که ای فیروز روز
از چه گری دولت شد نا گوار	فوق املا کی قرین شهریار
تو برین تخت و وزیران و سپاه	پیش تخت صف زده چون نجم و ماه
گفت کودک گریه ام زانست زار	که مرا مادر در آن شهر و دیار
از تویی تهدید کردی هر زمان	بینم در دست محمود ارسلان
پس پدر مرا مادرم را در جواب	جنگ کردی که چه خشمست و عذاب
مینمایی هیچ نفرین دگر	زینچنین نفرین مهلک سخر
من ز گفت هر دو حیران گشتمی	در دل افتادی مرا وهم و غمی
تا چه دوزخ خوست محمود ای عجب	که مثل گشته است در ویل و کرب
من همی لرزیدم از بیم تو	غافل از اکرام از تعظیم تو
مادرم کو تا بیند این زمان	مر مرا بر تخت ای شاه جهان
فقر آن محمود تست ای بی سعت	طبع از او دایم همی ترسندت
گر بدانی رحم این محمود زاد	خوش بگوئی عاقبت محمود باد
فقر آن محمود تست ای نیم دل	کم شنو زین مادر طبع مضیل

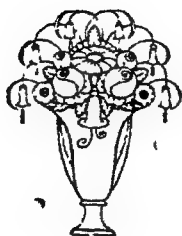
۱ - در مثنوی این شعر قبل از بیت چنین است

### لب‌لباب مثنوی

چون شکار فقر کردی تو یقین	همچو کودك اشگ‌باری یوه‌دین
همچو هندو بچه‌هین ایخواجه‌تاش	روز محمود عدم ترسان مباح
از وجودی ترس کا کمنون درویی	آن خیل‌ت لاشی و تو لاشی
لاشی بر لاشی عاشق شده	هیچ نی مر هیچ نی را ره زده



تمام شد عین ثانی از عیون ثلثه لب‌لباب مثنوی مولوی ره



## عین ثالث

### در انواع انوار حقیقت و فرات

نکات این عین بجهت نضاره بساتین قلوب عرفا در سه نهر

جریان میابد و این نهر ماجرا صافی است از شوائب چون و چرا

عیاً یَشْرَبُ بها عبادُ الله یَفْجَرُونها تَفْجیراً

نهر اول دریان عشق که بقوت جاذبه او از قید هستی میتوان رست و در بحر بعید فقر نیستی غوطه توان خورد و از اینجا گفته اند که هر چیزی که هست او را قبله است یا از راه صورت یا از راه معنی و لکل وجهه هو موئها مگر عشق ییروی و ریا که او ماحی قبله است هر گاه که عاشق روی بطرفی آرد عشق گریبان جانش گرفته باز براه معو کشد و چشمش از همه بردوزد و حجت پندار و غرورش بشعله نار الله الوقدة التي تطعم علی الافئدة بسوزد و این همه انوار که بمشاهده در میآید و این همه اسرار که استماع میافتد اثر عشق است .

گر عشق نبودی و غم عشق نبودی  
چندین سخن نثر که گفتی که شنودی  
و یان شه از صفات عشق که قیام دقایق سلوک حقانی از اوست و قوام حقایق جذبات ربانی بدو و از این نهر بشش رشحه طالبان سرچشمه معرفت را بینوع فیض میرساند

## رشحه اول

در بیان صفت چند از لوازم عشق باعتبار تعینات نور و تنوعات ظهور او  
در مرائی قلوب و مجالی ارواح مثل نوریه که شکوه فیها مصباح نه از جنبه  
مکنه ذات و تجرّد او از صفات که حضرت عشق ازین وجه بعجاب عزّت محتجب است  
و در پرده غیب مخفی که لایلمها الا هو و الیه اشار المولوی قوس سره :

مرحبا ای عشق خوش سودای ما	ای طیب جمله علتهای ما
ای دواى نخوت و ناموس ما	ای تو افلاطون و جالینوس ما
جسم خاك از عشق بر افلاك شد	کوه در رقص آمد و چالاک شد
عشق جان طور آمد عاشقا	طور مست و خرّ موسی صعقا
باغ سبز عشق کو بی منت هست	جزغ و شادی در او بس میوه هاست
عشق خود زین هر دو حالت برتر است	بی بهار و بی خزان سبز و تر است
باد و عالم عشق را بیگدنگی است	اندر او هفتاد و دو دیوانگی است
سخت پنهانست و پیدا حیرتش	جان سلصّان جن در حسرتش
غیر هفتاد و دو ملت کیش او	تخت شاهن تخته بندی پیش او
مضطرب عشق این زند وقت سماع	بندگی بنده خداوندی صداع
پس چه باشد عشق دریای عدم	در شکسته عقل را آنجا قدم
عشق از اول سرکش و خونی بود	تا گریزد هر که بیرونی بود
عشق آتشعله است کو چون برفروخت	هر چه جز معشوق بقی جمله سوخت
تیغ لا در قتل غیر حق براند	در نگر که بعد لا دیگر چه ماند
ماند الا الله و باقی جمله رفت	شدش ای عشق شرکت سوز زفت

خود همو بود اولین و آخرین  
 ترس موئی نیست اندر پیش عشق  
 کی رسند این خائفان در گرد عشق  
 بیر عشق تست نه ریش سفید  
 پوز بند و سوسه عشق است و بس  
 حیرتی آید ز عشق این لطف را  
 در نگنجد عشق در گفت و شنید  
 قطره های بحر را نتوان شمرد  
 عشق جو شد بحر را مانند دیک  
 عشق بشکافد فلک را صد شکاف  
 با محمد (ص) بود عشق پاک جفت  
 منتهی در عشق چون او بود فرد  
 گر نبودی بهره عشق پاک را  
 من بدان افراشتم چرخ سنی  
 خاک را من خوار کردم یکسری  
 خاک را دادیم سبزی و نوی  
 باتو گوید این جبال راسیات  
 دُور گردونها ز موج عشق دان  
 شرک جز در دیده احوال مبین  
 جمله قربانند اندر کیش عشق  
 کاسان را پست سازد درد عشق  
 دستگیر صد هزاران ناامید  
 ورنه کی و سوا سرا بسته است کس  
 زهره نبود که کند این ماجرا  
 عشق دریائست قعرش ناپدید  
 هفت دریای پیش آن بحر است خورد  
 عشق ساید کوه را مانند ریک  
 عشق لرزاند زمین را از کراف  
 بهر عشق او را خدا لولاک گفت  
 پس مر او را زانیا تخصیص کرد  
 کی وجودی دادی افلاک را  
 تا بلندی عشق را فهمی کنی  
 تا ز دل عاشقان بوئی بری  
 تا ز تبدیل فقیر آگه شوی  
 وصف حال عاشقان اندر ثبات  
 گر نبودی عشق بفسردی جهان

کی جمادی محو گشتی در نبات

کی فدای روح گشتی نامیات

اشارتست بآن معنی که حکما میگویند که هر متحرکی را ناچار است از مبل

### لب لباب مثنوی

مقدم بر آن حرکت که باعث وسبب آن حرکت شود و آنرا بجهت معین مخصوص گرداند و آن میل طبیعی ذاتی که جز بغلبه قهری ساکن نگردد اثر عشق است که سرایت کرده

بیت

طبیاع جز کشش کاری ندارند حکیمان آن کشش را عشق خوانند  
و اما نزد محققان غیر از حرکات اربعه کمی و کیفی و اینی و وضعی میل و حرکت دیگر هست از مبدأ آفرینش تا منتهای عالم و آن ثوران سیر وجودی و اقتضای ذاتیست که همه اعیان موجودات بغلبه میل او از قوه بغل آمده اند و رمز فحیث آن اعرف بر این معنی گواه است و الیه اشار قدس سره :

گر نبیند عاقلی احوال عشق	کم نکردد ماه نیکو فال عشق
حسن یوسف را دل اخوان ندید	ز دل یعقوب کی شد ناپدید
مرعصا را چشم موسی چوب دید	چشم غیری فتنه و آشوب دید
بنگر این کشتی خلقن غرق عشق	از دهائی گشت گوید حلق عشق
از دهائی ناپدید و دلرب	عقل همچون کوه را او کهر ب
عقل هر عطار کا که شد از او	طبلها را ریخت اندر آب جو
رو کزین جو بر نیائی تا ابد	لـ یکن حقاله کفو حد
عشق را هفصد پراست و هر پری	از فراز عرش ت تحت الثری
شرح عشق ارمن بگویم بردوام	صد قیامت بگذرد و آن تا تمام
زانکه تاریخ قیامت واحد است	حد کجا آج که وصف یزد است
هر چه گویم عشق را شرح و بیان	چون عشق آیه خجل شد زن
خود قلم اندر نوشتن میشتافت	چون عشق آمد ز هیبت رشکافت
گرچه تفسیر زبان روشنگر است	ایک عشق بی زبان روشنتر است

### غین ثالث

عشق را باینج و باشش کار نیست      محرمش در ده یکی دیار نیست  
عقل در شرحش چو خر در گل بخت      شرح عشق و عاشقی هم عشق گفت  
آفتاب آمد دلیل آفتاب      کرد لیلت باید از وی رخ متاب

### رشته دوم

دریان صفت عشاق حقیقی و اطوار و اسرار ایشان و الیه اشار حضرت  
المولوی المعنوی قدس الله سره العریز

بی غرض نبود بگردش در جهان      غیر جسم و غیر جان عاشقان  
عاشقان کُل نه این عشاق جزو      ماند از کل هر که شد مشتاق جزو  
هر چه گوید مُرد عاشق بوی عشق      از دهانش میجهد در کوی عشق  
گر بگوید فقه فقر آید همه      بوی فقر آید از آن خوش دمدمه  
ور بگوید کفر آید بوی دین      آید از گفت شکش بوی یقین  
عاشقی پیدا است از زاری دل      نیست بیماری چو بیماری دل  
علت عاشق زعلتها جداست      عشق اضطراب اسرار خداست  
عاشقی گرزین سر گرزان سراست      عاقبت ما را بدانشه رهبر است  
عاشقان را کار نبود با وجود      عاشقان را هست بی سرمایه سود  
بال نی و گرد عالم می برند      دست نی و گو زمینان می برند  
عاشقان اندر عدم خیمه زدند      چون عدم یکرنگ نفس واحدند  
عاشقانرا شادمانی و غم اوست      دستمزد اجرت خدمت هم اوست  
غیر معشوق ار تماشائی بود      عشق نبود حرزه سودائی بود

هر که اندر عشق یابد زندگی

کفر باشد پیش او جز بنده کی



حکایت

در بیان همت آن عاشقی که نوال دنیا و نعمت آخرت براو عرضه کردند و  
بنظر قبول هیچکدام التفات نفرمود و زبان حالش از روی نیاز بامشوق میگفت  
( من فارغم از هر دو سرا عشق تو بس )  
والیه اشار حضرت المولی قدس سره العزیز :

پیش شیخی عرضه کرده بود حق	گنجهای خاك تا هفتم طبق
شیخ گفتا خالقا من عاشقم	گسریجویم غیر تو من فسقم
هشت جنت کر در آرم در نظر	ورکنم خدمت من از خوف سقر
مؤمنی باشم سلامت جوی من	ز آنکه این هر دو بود حظ بدن
عاشقی کر عشق بزداں خورد قوت	صد بدن پیشش نیرزد برگ توت
عشق عشق خدا آنگه مزد	جبرئیل مؤمن آنگه دزد
عاشق آن لیلی کسور و کبود	ملك عالم یش او یکذره بود
پیش او یکسان شده بدخاک و زر	زر چه باشد که بند جانر خطر
شیر و گرگ و دراز او واقف شده	همچو خویش نگرند و جمع آمده
کاین شده از خوی حیوان پاک پاک	برز عشق و شحم و اجمش زهر ناک
لحم عاشق را نیارد خورد رد	عشق معروفست یش نیک و بد
ور خورد آن زهر او خود بکشش	لحم عاشق زهر گردد در رکش
هر چه جز عشقست شد مأکول عشق	دو جهان بکدانه اندر نول <sup>(۱)</sup> عشق
عشق در دام آورد صیاد را	عشق سازد بنده هر آزاد را
بنده آزادی طمع دارد ز جد	عشق آزادی نخواهد تا بد

۱- نول بمعنی منقار است .

### هین ثالث

بنده دایم خلعت و ادرار جوست	خلعت عاشق همه دیدار اوست
تا تو باشی در حجاب بوالبشر	سر سری در عاشقان کمتر نگر
زین گذر کن پندمن بپذیر هین	عاشقانرا تو بچشم عشق بین
زاهد با ترس می‌تازد پیا	عاشقان پران تراز باد صبا
عاشقان در سیل تند افتاده اند	بر قضای عشق دل بنهاده اند
هم چو سنگ آسیا اندر مدار	روز و شب گردان و نالان برقرار

برجهای عاشق برآور اضطراب

بالک آب و تشنه وانگاه خواب

حکایت آن عاشق یدرد که بسبب خواب غفلت از دولت وصال محروم ماند

والله اشارة الولوى قدس سره العزيز

عاشقی بود است در ایام پیش	پاسبان عهد اندر عهد خویش
سالها در بند وصل ماه خود	شاه مات و مات شاهنشاه خود
عاقبت جوینده یابنده بود	که فرج از صبر زاینده بود
گفت روزی یار او کامشب بیا	که بیختم از پی تو لویبیا
در فلان حجره نشین تانیم شب	که بیایم نیم شب من بی طلب
مرد قربان کرد نانها بخش کرد	که پدید آمد مهش از زیر کرد
شب در آن حجره نشست او سوکوار	بر امید وعده آن یار غار
بعد نصف اللیل آمد یار او	صادق الوعدانه آن دلدار او
عاشق خود را قتاده خفته دید	اندکی از آستین او برید
گردگان چندی اندر جیب کرد	که تو طفلی گیر این و باز نرد
چون سحر از خواب عاشق برجهید	آستین و گردگان ها را بدید

لب لباب مثنوی

کفت شاه ما همه صدق و صفاست	آنچه بر ما میرود آنهم زماست
ای دل بیخواب ما زین ایمنیم	چون جرس بر بام چوبک میزنیم
ای به بسته خواب را از جادوئی	سخت دل یارا که از عالم توئی
عشق نگذارد بعاشق خواب و خور	گر تو مرد عشقی از خود در گذر
عشق چون در سینه منزل گرفت	جان آنکس راز هستی دل گرفت
مرد را این درد در خون افکند	سرنگون از پرده بیرون افکند
عشق و ناموس ای برادر راست نیست	بردر ناموس ای عاشق مایست
عشق مستغنی است مستغنی طلب	در پی هم این و آن چون روز و شب
روز او و روزی عاشق هم اوست	دل همو دلسوزی عاشق هم اوست
در دل معشوق جمله عاشق است	در دل عذرا همیشه وامق است
در دل عاشق بجز معشوق نیست	در میانشان فارق و مفروق نیست

رشحه سوم

دریان اسبلاي شعلات عشق و فانی شدن عاشق در نبات او و الیه اشار  
المولوی العنوی فی خزانه المثنوی ره

ای حیات عشق در مردگی	دل نیایی جز که در دل بر دگی
ما بها و خوف بهارا یافتیم	جانب جان باختن بشتافتیم
غرق عشقی ام که غرقست اندرین	عشقهای اولین و آخرین
غرق حق باید که باشد غرق تر	همچو موج بحر جان زیرو زبر
جمله معشوق است و عاشق پرده	زنده معشوق است و عشق مرده
چون نباشد عشق را پروای او	او چو مرغی مانده بی پروای او
وقت آن آمد که من عریان شوم	جسم بگذارم سراسر جان شوم
ای عدو شرم و اندیشه بیا	که دریده پرده شرم و حیا

### هین ثالث

هین گوی صبر گیر و میفشار  
 تا نسوزم کی خنک گردد دلش  
 خانه خود را همی سوزی بسوز  
 خوش بسوز این خانه را بشیر مست  
 بعد از این من سوز را قبله کنم  
 عشق قهار است و من مقهور عشق  
 چون دهانم خورد از حلوائ او  
 بر دلم زد تیر و سودائیم کرد  
 بر کج کاهم پیش تو ای تند باد  
 عاشقی<sup>۵</sup> و توبه با امکاف صبر  
 تو به کرم و عشق همچون<sup>۶</sup> اژدها  
 عشق خود بیخشم در وقت خوشی  
 این بود آن لحظه کو خوشنود شد  
 لیک مرغ جان فدای شیر او  
 کشتنش به از هزاران زندگی  
 دین من از عشق زنده بودن است  
 چند درد فرقتش بکشد مرا  
 تیغ عشق از جان عاشق گردوب  
 چون غبار تن بشد ماهم بتافت  
 عمرها بر طبل عشق آن صنم  
 تا خنک گردد دل عشق سوار  
 ای دل من خاندان و منزلش  
 کیست آنکس رکت بگوید لایجوز  
 خانه عاشق چنین اولتر است  
 ز آنکه من شمع بسوزش روشنم  
 چون شکر شیرین شدم از شور عشق  
 چشم روشن گشتم و بینای او  
 عاشق شکر و شکر خوائیم کرد  
 من چه دانم که کجا خواهم فتاد  
 این محالی باشد ای جان بس سطر  
 توبه وصف خلق و ان وصف خدا  
 خوی دارد دمدم خیره کشی  
 من چه گویم چونکه خشم آلود شد  
 کس کشد این عشق و این شمشیر او  
 سلطنت ها مرده این بنده گی  
 زندگی زین جان و تن ننگ من است  
 سر<sup>۷</sup> ببر تا عشق سر بخشد مرا  
 ز آنکه سیف افتاد محاء الذنوب  
 ماه جان من هوای صاف یافت  
 ان<sup>۸</sup> فی موتی حیواتی میزنم

## رشحه چهارم

در مذمت عشق مجازی و غافل ماندن از عشق حقیقی بدانکه اشتغال  
بمحبوب مجازی اقرار باشد بتقد جمال وی تکلف جمال الهی را مرتبه اصلاقی  
ثابت است و رتبه اصالت بنسبت حسن فرعی واقع کما قبل

وَصَرَاحٌ بِاطْلَاقِ الْجَمَالِ وَلَا تَقْلُ      بِتَقْيِيدِهِ مِيلًا لِرُخْرُفِ زِينَةٍ  
فَكُلٌّ مَلِيحٌ حُسْنُهُ مِنْ جَمَالِهِ      مَعَارِلُهُ بِلِ حُسْنِ كُلِّ مَلِيحَةٍ  
وهم حضرت مولوی قدس سره در بعضی اشعار بدین اسرار اشعار میکند

ز جوی حسن تو خوبان سبوسا آورده      بتشنگان ره عشق کرده سقائی  
خوشا سعادت آن تشنگان که بوی برند      باصل چشمه و آب خوش مصقائی  
سبوی صورتها را بسنگ بر شکنند      خورند آب حیوة ترا ز بلائی  
و اگر چه در بدایت حال توجّه بحسن مجزّی دارد که قنطرة جمال  
حقیقی همان تواند بود خالی از فئدة نیست چه آن عشق همه غمها را یث غم  
باز آورد و از یث غم باز آمدن آسان باشد و دیگر آنکه در محنت وجف و ورود  
بلا که از اوازم عشق است خو پذیر شود و حکیم مجدّدین ستائی رحمة الله  
از برای توضیح این معنی در اینصورت دویت روشن فرموده

وهمی هداه

غزبان طفل خویش را پیوست      تیغ چوین ز آن دهند بدست  
تا چو آن طفل مرد کار شود      تیغ چو یش ذو الفقار شود  
اما در نهایت کار باوجود آفتاب عالم تب اشتعال چراغ زیه در وقت  
مشاهده کل اشتغال بجانب جزو خوب نماید پس کار با کبزان سرب زار عشق  
باشد توجه به شوق ازلی ابدی که حسن او را زوال و انقطاع نباشد و ترک حسن  
مستعار و جمال نیاید و بی اعتبار گرفتن و کما اشار ایه قدس سره

عشق آن زنده گرین کو باقیست  
عشق آن بگزین که جمله انبیا  
دانکه عشق مردگان پاینده نیست  
عشق زنده در روان و در بصر  
هر چه جز عشق خدای احسن است  
چیست جانکندن سوی مرگ آمدن  
عشقهای کز پی رنگین بود  
هین رها کن عشقهای صورتی  
آنچه معشوق است صورت نیست آن  
ایکه بر صورت تو عاشق گشته  
صورتش بر جاست اینسیری ز چیست  
پرتو خورشید بر دیوار تافت  
بر کلوخی دل چه بندی ای سلیم  
چون زراندود است خوبی در بشر  
چون فرشته بود همچون دیوشد  
شاهدی کر عشق او عالم گریست  
جرمش آنکه زیور عاریه بست  
واستایم آنکه تا داند یقین  
باز میگردند چون استارها  
پرتو خورشید شد ز آنجاگاه  
عشق آن وصف خدای بی نیاز

وز شراب جانفزایت ساقی است  
یافتند از عشق او کار و کیا  
زانکه مرده سوی ما آینده نیست  
هر دمی باشد ز غنچه تازه تر  
گر شکر خوار است آن جانکنده است  
دست در آب حیوتی نازدب  
عشق نبود عاقبت ننگی بود  
تو چرا وابسته هر صورتی  
خواه عشق این جهان خواه آن جهان  
چون برون شد جان چرایش هشته  
عاشقا واجو که معشوق تو کیست  
تابش عاریتی دیوار یافت  
واطلب اصلی که او ماند مقیم  
ورنه چون شد شاهد تو پیر خر  
کان ملاحت اندر او عاریه بد  
عالمش میراند از خود جرم چیست  
کرد دعوی کین حلی ملک منست  
خرمن آن ماست خوبان خوشه چین  
نور آن خورشید از این دیوارها  
ماند هر دیوار تاریک و سیاه  
عاشقی بر غیر او باشد مجاز

لب لباب مثنوی

زآنکه او حسن زر اندود آمده است	ظاهرش نور اندرون دود آمده است
چون رود نور و شود پیدا دخان	بفسرُد عشق مجازی آثر مان
چون رود آن نور سوی اصل خود	جسم ماند گنده و رسوا و بد
نور و مه راجع شود هم سوی ماه	تا رود عکسش ز دیوار سیاه
پس بماند آب و گل بی آن زکار	گردد آن دیوار بی او دیو وار
قلب را گر زر زروی او بجست	باز گشت آن زربکان خود نشست
پس ممش رسوا بماند دود و ش	زو سیه رو تر بماند عاشقش
عشق بینایان بود برکان زر	لاجرم هر روز باشد بیشتر
زآنکه کانرا در زری نبود شریک	مرحبا ای کن زر لاشک فیک
هر که قلبی را کند انباز کن	وارود زر تبکان لامکان
عاشق و معشوق مرده ز اضطراب	مانده ماهی رفته زان گرداب آب
عاشقی رو شاهد خوبی بجوی	صید مرغابی همی کن جویجوی
عشق بر مرده نباشد پایدار	عشق را بر حی و بر قبوه دار
عشق ربانی است خورشید کمال	امر نور اوست خلتان چون ظلال
نور او می بین تو در هر روشنی	که فتادان نور در هر روزنی

ای درویش یرتو نور حسن دوست در روزنها افتاده است و حسن هر صورتی  
 چون ظرفیت که هر کس از او چیزی دیگر خورد جز عاشق حقیقی که ازو  
 شراب وصال نوشد و مصنوع را آینه جمال صانع بیند بسدر اصل آویزد و از  
 فرع بگریزد و در این باب این حکایت مناسب است و کم قل قدس سره :  
 ابلهان گفتند مجنون را ز جهل حسن لیلی نیست چند ن هست سهد  
 بهتر از وی صد هزاران دلرب هست همچون ماه اندر شهر م

گفت صورت کوزه است و حسن می  
 مر شمارا سر که داد از کوزه اش  
 از یکی کوزه دهد زهر و عسل  
 کوزه میبینی ولیکن آن شراب  
 قاصرات الطرف باشد روی جان  
 قاصرات الطرف باشد آن مدام  
 صورت یوسف چو جامی بود خوب  
 باز اخوان را از آن زهر آب بود  
 باز از وی مر زلیخا صد شکر  
 غیر آنکه بود مر یعقوب را  
 گونه گونه کوزه و شربت یکی  
 باده از غیبت و کوزه زین جهان  
 بس، نهان از دیده نامحرمات  
 چند بازی عشق با نقش سبو  
 عاشق آن صنع شو در شکر و صبر  
 عاشق صنع خدا بافر بود  
 صورتش دیدی ز معنی غافل  
 این صدفهای قوالب در جهان  
 لیک اندر هر صدف نبود گهر  
 کان چه دارد وین چه دارد میگزین  
 بر امید زنده کن اجتهد  
 رو نغمه ننگه بخوان

می خدایم میدهد از ظرف وی  
 تا نباشد عشق او تان گوش کش  
 هریکی را دست حق عز وجل  
 روی نماید بیچشم ناصواب  
 جز بجنس خویش ننماید نشان  
 وین حجاب ظرفها همچون خیام  
 زان بدر میخورد صدف طروب  
 کان در ایشان زهر و کینه میفزود  
 میچشید از عشق افیون دگر  
 بود از یوسف غذا آن خوب را  
 تا نماند در می غیبت شکی  
 کوزه پیدا باده در وی بس نهان  
 لیک بر محرم هویدا و عیان  
 بگذر از نقش سبو و آب جو  
 عاشق مصنوع تا کی همچو گبر  
 عاشق مصنوع خود کافر بود  
 از صدف گوهر گرین گر عاقلی  
 گرچه جمله زنده اند از بحر جان  
 چشم نگشا در دل هر یک نگر  
 زانکه کیاب است آن در نمین  
 کو نگردد بعد ده روزی جماد  
 دل طلب کن دل منه بر استخوان



دولتش از آب حیوان ساقیست	کان جمال دل جمال باقی است
عالم معنی بماند جاودان	صورت ظاهر فنا گردد بدان
اندک اندک خشک میکرد نهال	اندک اندک میستاند آن جمال
جانب خورشید وارفت آن نشان	آن شعاعی بود بردیوار شان
تو بر آن هم عاشق آئی ای شجاع	بر هر آن چیزیکه افتد آن شعاع
آن ز وصف حق نه زر اندود بود	عشق تو بر هر چه آن موجود بود
طبع سیر آمد طلاق او بخواند	چونکه زر با اصل رفت و مسمانند
از جهالت قلب را که گوی خوش	از زر اندود صفاتش پای کش
زیر زینت مایه بی زینتی است	کان خوشی قلبها عاریتی است
سوی آن کان روتو هم کان میرود	زر ز روی قلب در کان میرود
چون ندیدی تو وفادار ندوان	زین سپس بستان تو آب از آسمان
مبتدا و منتهیست او بود	هست معشوق آنکه او یکتو بود
هین مشوق قنع بنور مستعار	نور آن رخسار برهاند زدر
عقل را و روح را اگر گین کند	چشمه را آن نور حالی بین کند
گرضیخواهی دودست ز روی مدار	صورتش نور ست در تحقیق ندر
دیده جانی که حالی بین بود	دمبده در روقد هر ج رود
دیده هی روح را روشن کند	سینه را آن نور چون گلشن کند
نور خورشید است نه شیشه رنگ	آنکه کرد او در رخ خوابت دنگ
مینماید اینچنین رنگین به	شیشه های رنگ آن نور را
نور برنگت کند آنگاه دنگ	چون نماند شیشه های رنگ رنگ

### غین ثالث

خوئی کن بی شیشه دیدن نور را

تا چو شیشه بشکند نبود عما

دریان آنکه جهان مر عاشق را آینه است که از هر طرف نکرد روئی  
دلدار بیند اما این معنی وقتی روی نماید که فانی شده باشد چرا که اگر باقی  
بود چون درنگرد خود را بیند اما چون فانی شده باشد دوستست که از درجه  
چشم او خود را میبند و در این محل بنده آلت است مر قدرت و الیه اشار  
الولوی قدس سره :

کرد آن حجره زلیخا <sup>۱</sup> پر <sup>۲</sup> صور	تا کند یوسف بنا گاهش نظر
چونکه یوسف سوی او مینگرید	خانه را پر نقش خود کرد از مکید
تا بهر سو بنگرد آن خوش <sup>۳</sup> عذار	روی او را بنگرد بی اختیار
بهر دیده <sup>۴</sup> روشنان یزدان فرد	شش جهت را مظهر آیات کرد
تا بهر جانب که ایشان بنگرند	از رباض قدس ربائی چرند
بهر این فرمود با این اسپه او	حَيْثُ <sup>۵</sup> وَلَيْتُمْ <sup>۶</sup> فَتُمْ <sup>۷</sup> وَجْهَهُ <sup>۸</sup>
از عطش گر در قدح آبی خورند	در درون آب حق را ناظرند
آنکه عاشق نیست او در آب در	صورت خود بیند آن صاحب نظر
صورت عاشق چو فانی شد در او	پس در آب اکنون کرایند بگو
حسن حق بیند اندر روی حور <sup>۹</sup>	همچو مه در آب از صانع غفور
غیرتش بر عاشقی و صادقی است	غیرتش بر دیو و بر استور نیست
دیو اگر عاشق شود هم گوی برد	جبرئیلی کشت وان دیوی بمرد
اسلم الشیطان از آنجا شد پدید	که یزیدی شد ز فضلش بازید

لب‌باب مثنوی

## رشته پنجم

دریان تجرید عاشق و تخلیص او از تعلق باسواى معشوق و اقطاع ارادت او از همه مرادات و مطلوبات و قطع نظر از جمیع معلومات و معقولات و آن بی تلاش خلقت و استهلاك تعین صورت نبندد مَا أَلَامَرُ إِلَّا بِبَذْلِ الرُّوحِ وَ الْجَسَدِ و اله اشاره المولوی قدس سره :

با دو پا در عشق نتوان تا ختن	با یکی سر عشق نتوان باختن
هر کسیرا خود دو پاویکسر است	با هزاران پا و سر این ندر است
زین سبب هنگامها شد گل هدر	هست این هنگامه هر دم گرم تر
هیچ کس را تا نگردد اوفند	نیست ره در بدرگاه کبریا

## حکایت

مجنون که در صلب لیلی رفتی و ناقه اش بجهت کره وایس کردیدی تاباخر ناقه را بگذاشت و بمنزل رسید و اله اشاره المولوی ره :

بود مجنون را سبکرو ناقه	از پی ایلی مر او را فقه
جای دیگر بود لیلی نکو	شد سوار ناقه مجنون سوی او
ناقه را میراند مجنون هر زمان	بیچه از ناقه مانده در مکان
مید مجنون جانب لیلی کشن	مید ناقه از پی طقلش دون
یکدم از مجنون زخود غافل بدی	نقه گردیدی و واپس آمدی
عشق و سودا چونکه بر بودش بدن	مینبودش چاره جز یخود شدن
آنکه او باشد مراقب عقل بود	عقل را خود عشق لیلی در نبود
لیک ناقه بس مراقب بود و چست	چونکه او دیدی مهر خویش سست
فهم کردی زو که غافل گشت و دلنگ	رو سپس کردی بکره بیدرنگ
چون بخود باز آمدی دیدی زجا	او سپس رقتست بس فرسنگ

در سه روزه ره بدین احوالها  
گفت ای ناقه چو هردو عاشقیم  
نیست بر وفق منت مهر و مهار  
این دو همزه یکدگر را راهزن  
جانب زهجر عرش اندر فاقه  
جان کشاید سوی بالا بالها  
تا تو بامن باشی ای مرده بدن  
راه نزدیک و بماندم سخت دیر  
سرنگون خود را زاشتر در فکند  
آنچنان افکند خود را سخت زیر  
چونچنان افکند خود را سوی پست  
پای را بر بست و گفتا گو شوم  
عشق مولی کی کم از لیلی بود  
گوی شو میکرد در میدان عشق  
خانه ویران کن فرود آ ای روی  
راه لذت از درون دان تر برون  
قصر چیزی نیست ویران کن بدن  
این نمییینی که در بزم شراب

مانده مجنون در تردد سالها  
بر دو ضد پس همزه نالایقیم  
کرد باید از تو دوری اختیار  
گمره آن جان کو فرو ناید زتن  
تن ز عشق خار بن چون ناقه  
در زده تن در زمین چنگالها  
بس زلیلی دور مانده جان من  
سیر گشتم زین سواری سیر سیر  
گفت سوزیدم زغم تا چند چند  
که ماخلخل گشت جسم آن دلیر  
از قضا آن لحظه هم پایش شکست  
در خم چو گانش غلطان میروم  
گوی گشتن بهر او اولی بود  
غلط غلطان در خم چو گان عشق  
تا بکی وابسته مرکب شوی  
چند آبادانی و قصر و حصون  
گنج در ویرانیست ای میر من  
مست آنکه خوش شود کاو شد خراب

گرچه پر نقش است خانه بر کنش

گنج جو و از گنج آبادان کنش

ایدریش اصل این کار نیستی است و کلیه هستی حقیقت جز او نیست

### لب‌الباب مننوی

و جهت مناسبت حکایتی ایراد کرده میشود از آن عاشق خود نای که بفرع  
وامانده بود و از اصل یغیرر کما اشار حضرت المولوی قدس سره :

آن یکی عاشق بپیش یدر خویش	میشمرد از خدمت و از کار خویش
کز برای تو چنین کرده چنان	نیرهاخور محرمه در این رزم و سدن
مال رفت و زور رفت و نام رفت	بر من از عشقت بسی ناکام رفت
هیچ صبحم خفته یا خندان نیافت	هیچ شامم ناسر و سمان نیافت
آنچه او نوشیده بود از صاف و درد	او بتفصیلش یکایک میشمرد
نیز برای مننی بل مینمود	بر درستی محبت صد شهود
عاقلان را یک اشارت بس بود	عشقان را تشنگی زو کی رود
آتش بوده نمیدانست چیست	لیک چون شمع زتف و میگریست
گفت معشوق اینهمه کردی ولیک	گوش بکشاین و آن در برب نیک
کانچه اصل اصل عشق است و ولاست	آن نکردی و آنچه کردی فرعهاست
گفت آنعاشق بگوکان اصل چیست	گفت اصلش مردنست و نیستی است
تو همه کردی نمردی زنده	دین بمیر از یدر جان بزنده
هم درآده وفاد (۱) و جان بداد	همچو گل در بخت سر خندان و شاد
ارجعی بشنود نور آفتاب	سوی اصل خویش باز آمد شتاب
نی ز گلخنیا براو تنگی بماند	نی ز گلشنها براو رنگی بماند

### رشته ششم

در اتحاد عاشق با معشوق و یکرنگ شدن در کاو خانه صیغه الله و من  
احسن من الله صیغه و این رنگ یرنگی باشد چه اتحاد و یگانگی عاشق

### مین ثالث

و معشوق از روی حقیقت است به از راه صورت برای آنکه هر دو در صورت متضادند که یکی مظهر نیاز است و دیگری منبع بی نیازی چنانکه آئینه ی صورت است اما میان آئینه و صورت اتحادیست که شرح آن قابل عبارت بل پذیرای اشارت نیست و عارفان از اتحاد به معنی لغوی خواهند که آن در شریعت کفر است و در حقیقت تیرتی از کفر چه از آن رایحه غیرت استشمام توان نمود که لیس فی الدار غیره دیار پس اتحاد حالت استغراق عاشق است در حضرت معشوق بمشابه که غیر او در وجود بنظر شهود در نیاید و این نهایت سر عشق است که **اَمانِ آهوی و من آهوی امان** و بیکو گفته است (لیت)

از صفای می و لطافت جام      بهم آمیخت رنگ جام و مدام  
همه جام است و نیست گوئی می      یا مدام است و نیست گوئی جام

و نعم ما قال فی هذا المعنی صاحب بن عباد

رَقَّ الزَّجَاجُ وَ رَقَّتْ الْخَمْرُ      قَتَشَا كَلًّا وَ تَشَابَهَا أَلَا مَرُّ  
فَكَانَا خَمْرًا وَ لَا قَدَحًا      وَ كَانَا قَدَحًا وَ لَا خَمْرًا

و شیخ قدس سره میفرماید

اتحاد اینجا فنا از هستی است      در ظهور نور وحدت پستی است

و از این سخنان مفهوم میشود که مراد از این اتحاد نه معتقد اهل الحاد

است بلکه آنست که در آئینه جز جمال دوسه مشاهده نیافتد

و كما اشار الحضرة قدس الله سره الاعلی

باز آمد آب جان در جوی ما      باز آمد شاه ما در کوی ما  
میخرامد بخت و دامن میکشد      نوبت توبه شکستن میرسد

۱- این دو شعر خارج از نسخه است و کاتب بمناسبت معنی نوشته است

لب لباب مثنوی

ای تن من وی رگ من پُر ز تو      توبه را گنججا کجا باشد دراو  
سایه هائی کو بود جویای نور      نیست گرد چون کند نورش ظهور

من چو خورشیدم درون نور غرق

میں دانم کرد خویش از نور فرق

حکایت مجنون که چنان مستغرق عشق لیلی بود که میان خود و او امتیاز نیکرد

واله اشار حضرت الاولوی قدس سره :

جسم مجنون را ز درد دورئی	اندر آمد ناگهان رنجورئی
خون بجوش آمد ز شعله اشتیاق	تا دید آمد بدان مجنون خناق
پس طیب آمد بدارو کردنش	گفت چاره نیست الا رگ زنش
رگ زدن باید برای دفع خون	رگ زنی آمد بدانجا ذوقنون
بازویش بست و گرفت آن نیش او	بانگ برزد آتزم آن عشق خو
مزد خود بستان و ترک فصد کن	گر بمیرم کو برو جسم کهن
گفت آخر از چه میترسی توهین	چون نمیترسی تو از شیر عربین
گفت مجنون من نمیترسم ز بیش	صبر من از سنگ خراست بیش
منبلم بی زخم ناسید تنم	عشق بر زخم بر میتنم
لیک از لیلی وجود من پر است	این صدف پر ز صفت آن در است
ترسم ای فساد اگر فصد کنی	نیش را ناگاه بر لیلی زنی
من کیم لیلی و لیلی کیست من	ما یکی رو حیم اندر دودن

دندان عقی که اودن روشنی است

در میان لیلی و من فرق نیست

حکایت در بیان فانی صفت عشق و بقای صفت معشوق و که شدن دراو

### هین تالک

همون آب در شیر و مناسب این کلماتست آنکه معشوقی از عاشق خود پرسید که خود را دوست داری یا مرا گفت من اهل خود مرده‌ام و بتو زنده‌ام از خود وصفات خود نیست گشته و بتو هست شده‌ام اگر خود را دوست دارم تو را دوست داشته‌ام و اگر تو را دوست دارم خود را داشته‌ام و اله اشاره:

گفت معشوقی بعاشق زامتحان	در صبحی کای فلان بن فلان
مر مرا تو دوستداری ای عجب	یا که خود را راستگوای زوالکرب
گفت من در تو چنان فانی شدم	که بُرم من از تو از سر تا قدم
بر من از هستی من جز نام نیست	در وجودم جز تو ای خوش کام نیست
زان سبب فانی شدم من اینچنین	همچو سرکه در تو بحر انگین
یا چوسنگی کوشود کل لعل ناب	پُر شود او از صفات آفتاب
وصف آن سنگی نماند اندرو	پُر شود از وصف خور آن پشت و رو
بعد از آن گردوست دارد خویش را	دوستی خور بود آن ای فتا
ور که او را دوست دارد او بجان	دوستی خوش باشد بیگمان
خواه خود را دوست دارد لعل اب	خواه تا او دوست دارد آفتاب
اندرین دو دوستیش فرق نیست	هر دو جانب جز ضیاء شرق نیست
تا نشد او لعل خود را دشمن است	زانکه یکمن نیست اینجاد و من است
پس نشاید که بگوید سنگ آنا	کو همه تاریکی است و در فنا
گفت فوعونی انا الحق گشت پست	گفت منصوری انا الحق باز رست
آن آنا را لعنته الله در عقب	وین آنا را رحمة الله ای عجب
زانکه او سنگ سیه بُد وین عقیق	آن عدوی نور بود و این عشیق
این آنا هو بود در سرای فضول	ز اتحاد نور نر رای حلول



## لب لباب مثنوی

جهد کن تا سنگیت کمتر شود	تا بلعلی سنگ تو انور شود
صبر کن اندر جهاد و در عنا	دمبدم میبین بقا اندر قف
وصف سنگی هرزمان کم میشود	وصف لعلی در تو محکم میشود
وصف هستی میرود از پیکرت	وصف هستی میفزاید در سرت
از خودی رسته همه حق گشته	رفت ظلمت نور مطلق گشته
در مقام وهم باشد او و تو	چون نباشی تو نباشد غیر او

## نهر ثانی

در بیان مقاماتیکه در انتها ظاهر میشود بر سالك مراتب حقایق اشیاء و بدین جهت آنها را حقایق خوانند و از این نهر پنج رشحه استفاده تمام میتوان نمود

### رشحه اول

در بیان مشاهده و آن شهود احاطه حق باشد بنده بهر شئی آوله یکف بر یک آینه  
علی کل شئی شهید و چون سالك بدین مقام رسد پیوسته انوار غیبی و آثار عینی مشاهده نماید و این بنظری دست دهد که محض جنت و دوز باشد نه عین  
آب و گل و الیه اشارت مولوی قدس سره العزیز :

هر کرا جان از هوسها گشت پدک	زود بیند قصر و یوان سده
ای برادر تو نبینی قصر او	زانکه در چشم دلت درستست مو
چشم دل از موی علت پاک کن	تا ببینی قصر فیض من ندان
چون محمد پاک بد زان نار و دود	هر کج رو کرد وجه الله بود

هر کرا باشد بسینه فتح باب	او بهر ذره ببیند آفتاب
حق پدید است از میان دیگران	همچو ماه اندر میان اختران
جان نامحرم نه بیند روی دوست	جز همانجان کاصل او از کوی اوست
آدمی دیده است باقی پوست است	دید آن باشد که دید دوست است
چونکه دید دوست نبود کور به	گر سلیمانست از وی مور به
دو سر انگشت را بر چشم نه	هیچ بینی در جهان انصاف ده
گر نبینی این جهان معدوم نیست	عیب جز انگشت نفس شوم نیست

تو ز چشم انگشت را بردار هین

و انگهانی هر چه میخواهی بین

دریان نظر رونندگان راه که یرده از یش چشم برداشته و اسرار ازل  
و ابد را مشاهده میکنند و اله اشار المولوی قدس سره :

آن نظر هائی که آن افسرده نیست	جز رونده جز درنده پرده نیست
چونکه سد پیش و سد پس نماید	شد گذاره چشم و لوح غیب خواند
چون نظر پس کرد تا بدو وجود	ما جرا و آغاز هستی رو نمود
چون نظر در پیش افکند او بدید	آنچه خواهد گشت تا محشر پدید
پس زیس میبندد او تا اصل اصل	یش میبندد عیان تا روز فصل (۱)
هر کسی ز اندازه روشن دلی	غیب را ببندد بقدر صیقلی
هر که صیقل بیش کرد او بیش دید	بیشتر آمد و را صورت پدید
بینش این عقل باشد تا بگور	و ان صاحب بدل بود تا نفخ صور
این خرد از خاکی کور نگذرد	و ان قدم عرصه عجایب بسپرد
زین قدم وین عقل رو بیزار شو	چشم غیبی جوی و بر خوردار شو

۱- اشاره بیوم الفصل است که در قرآن مذکور است .

لباب مثنوی

زین نظر زین عقل ناید جز دوار	بس نظر بگذار و بگزین انتظار
دیده بینا از لقای حق شود	حق کجا همراز هر احمق شود
در گذر این جمله تن را در گذر	در نظر شو در نظر شو در نظر
یکنظر دو گز همی بیند براه	یکنظر دو کون دید و روی شاه
چون گذاره شد حواسش از حجاب	بس عیانی گرددش دید خطاب
هر که دید آن بحر را او ماهی است	هر که دید الله را الهی است
جز بیرنگی نبینی روی دوست	وقت بیرنگی چه دانی مغز و پوست
گر ببینی سبز و سرخ رنگها	تا نبینی پیش از این تو نور را
لیک چون در رنگ گم شد هوش تو	شد ز نور آن رنگها روپوش تو
چونکه شب آن رنگها مستور شد	پس بدیدی دید رنگ آن نور بد

دریان آنکه دین اوان و اشکال و سایر مبصرات بواسطه ضیائیت که محیط است بآنها و شرط رؤیت است و با وجود این رأی در مشاهده آن مراتب از ادراک ضیاء غافل است اما بقیه ضیاء او را محقق میگردد که و رای آن مبصرات امر دیگر و ده است که آن ضیاء است همچنین نور هستی حقیقی که محیط است بضیاء و رای و مرئی و ادراک شئی بی ادراک او می باشد و خلق از ادراک آن غافلند و آن غفلت بواسطه دواء ظهور و عده غیبت اوست و چون کسی در مشاهده موجوده از شهود وجود ظاهر باشد همچنان است که رأی در ادراک مبصرات بلون و شکل مشغول گردد و ارضیه که شرط رؤیت است بغفلت موسوسه شود و ابیہ اشار حضرت المولوی فی خزانه المثنوی قدس سره نیز

نیست دید رنگ بی نور برون	همچنین نور خیال بدر درون
این برون از آفتاب و از سها	و آن درون از عکس انوار سها

### عین ثالث

نور نور چشم خود نور دلست	نور چشم از نور دلها حاصل است
باز نور نور دل نور خداست	کوز رنگ و عقل و حس پاک وجد است
مرد باید با نظر در جستجو	تا که پیش از مرگ بیند روی او
وارهد از مرگ تا یابد نجات	زانکه دید دوستست آب حیات
هر که دید او نباشد دفع مرگ	دست نبود که نه میوستش نه برگ

آنکه او این نور را بینا بود

شرح آن کی کار بوسینا بود

در بیان تفضیل بصر بر رسم که یکی علامت یقین است و دیگری نشانه گمان و مباهه ادراک این تا آن چندان فرق است که از تقد تانسیه و در این سخنان تحریر است بر آنکه علم را بعین باید رسانید و نقل را بنقد بدل باید کرد .  
 كما قال قدس الله سره العزيز :

گوش دلالت و چشم اهل وصال	چشم صاحب حال و گوش از اهل قال
هر جوابی کان ز گوش آید بدل	چشم گفت از من شنوا و راهل
در شنود گوش تبدیل صفات	در عیان دیده ها تبدیل ذات
وصف تصویر است بهر چشم و هوش	صورت آن چشم دان نه آن گوش
عمرها باید بنادر کارگاه	تا که بینا از قضا افتد بچاه
کور را خورد این قضا همراه اوست	که مراورا ارفقاند طبع و خوست
بس دو چشم روشن ای صاحب نظر	مر تورا صد مادر است و صد پدر
خاصه چشم دل که آن هفتاد توست	وین دو چشم حس خوشه چین اوست
از زبان تا چشم کاو پاک از شک است	صد هزاران سال گویم اندک است
در میان چشم و گوش ار بنگری	فرق صد چندین بود در بهتری
کرد مردی از سخندانی سؤال	حق باطل چیست ای نیکو خصال

## لب لباب مثنوی

چشم حق است و یقینش حاصلست	گوش را بگرفت و گفت این باطلست
آنچه او باطل بداست آن حق شود	جهد کن کر گوش در چشم رود
گوهری گردد و گوشش همچو چشم	زان سپس گوشت شود همه ضعیف چشم
جمله چشم و گوهر سینه شود	با که جمله تن چو آینه شود
هست دلال وصال آن جمال	گوش انگیزد خیال و آن خیال
تا دلاله رهبر بجنون شود	جهد کن تا آن خیال افزون شود

تانسوزی نیست آن عین الیقین

این یقین خواهی در آتش در نشین

## رشته دوم

در بیان قبض و بسط و این همان دو صفت خوف و رجاست و بعقبت یکی اما آنچه از این دو صفت در مقام نفس بود آرا خوف و رجا خوانند و آنچه در مقام دل باشد که منقلب است با صبعین جلال و جمال آرا قبض و بسط گویند و بسط و اردیت از حق تعالی که در وی اشارتی بود بقبول و رحمت و انس و قبض حالتیست که حاصل گردد از واردی که مؤدی باشد بعتب و تادیب و هیت و این هر دو صفت بیوسته در حرکتند و سبک یکی از این دو موصوفست کما قل قدس الله تعالی سره العزیز

دیدۀ دل هست بین الاصبعین	چون قلم در دست کاتب یحسین
اصع لطف است و قهر ندرمین	کند دل بقبض و بسط زین بین
ای قلم بنگر که اجاز لیستی	که میان اصمین کیستی
جمله قبض و خشیت زین اصع است	فرق تو بر چهره مجمع است
این حروف و حاکمات از مسخ است	عزم و فسخت هر غم و فسخ است
جز نیاز و جز تضییع راه نیست	زین تقشیر هر قلم گاه نیست

چونکه قبضی آیدت ای راهرو  
 زانکه درخرجی درآن بسط و گشاد  
 گر هماره فصل تابستان<sup>۱</sup> بدی  
 منبتش را سوختی از بیخ و بن  
 گرتش رویست آن دی مشفق است  
 چونکه قبض آمد تو دروی بسط بین  
 غم چو آینه است نزد مجتهد  
 بعد ضد<sup>۲</sup> رنج آن ضد<sup>۳</sup> دگر  
 فکر غم گر راه شادی میزند  
 میفشاند برگ زرد از شاخ دل  
 غم زدل هر چه بریزد یا برد  
 این دو وصف از پنجه دست بین  
 پنجه را گر قبض باشد دائما  
 زین دو وصفش کار و مکسب منتظم  
 خافضست و رافعت این کردگار  
 خفض آرزین بین و رفع آسمان  
 خفض و رفع این زمین نوع دگر  
 خفض و رفع روزگار با کرب  
 همچنین دان جمله افعال جهان  
 اینجهان ویرانه با این دو هواست

آن صلاح تست آیس دل مشو  
 خر جرا دخلی بیاید ز اعتداد  
 سوزش خورشید در بستان زدی  
 که دگر تازه لگشتی آن کهن  
 صیف خندانت اما محرق است  
 تازه باش و چین میفکن بر جنبین  
 کاندراین ضد<sup>۴</sup> مینماید روی ضد<sup>۵</sup>  
 رو دهد یعنی گشاد و کسر<sup>۶</sup> و قر  
 کارسازیهای شادی میکند  
 تا بروید برگ سبز معتدل  
 در عوض حقا<sup>۷</sup> که بهتر آورد  
 بعد قبض دست بسط آمد یقین  
 یا همه بسط او بود چون مبتلا  
 چون پرمغ آن دو بال<sup>۸</sup> او را مهم  
 بی از این دو بر نیاید هیچ کار  
 بی از این دو هست دوران ایفلان  
 نیم سالی شوره نیمی سبز و تر  
 نوع دیگر نیم روز و نیم شب  
 جذب و خصب و صلح و جنگ امتان  
 زیندو جانها موطن خوف و رجاست

## لب لباب مثنوی رشحهٔ سوم

در بیان سُکر عشق و آن غیبتی باشد که سالک را روی نماید بسبب  
واردی قوی و غیبهٔ او را در ورود شراب گویند لافیها غَوْنٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا  
يَنْزَفُونَ و بسیار باشد که این شکر بحیرت اجماد و بچنون کشد که الجنون فنون  
كما قال

جرعهٔ چون ریخت ساقی الس	بر سر این خاك شد هر ذره مست
جوش کرد آن خاك و ما زان جوششیم	جرعهٔ دیگر که بس می کوششیم
تافت نور صبح ما از نور تو	در صبحوحی بامی منصور تو
دادهٔ تو چون چنین دارد مرا	باده کبود که طرب آرد مرا
باده در جوشش گدای جوش ماست	چرخ در گردش گدای هوش ماست
باده از ما مست شدنی ما از او	قلب از ما هست شدنی ما از او
ما اگر قلاش اگر دیوانه ایم	مست آن ساقی و آن پیمانه ایم
بر خط فرمان او سر می نهیم	جان شیرین را گرو کان می دهیم
اشتراف بختی ایم اندر سبق	مست و بیخود زیر محامای حق
مست حق هشیار نبود از دبور	مست حق بیخود بود تاغیغ صور
خاصه این باده که از خم نبی است	نه مئی که مستی او یکشبی است
آنکه او اصحاب کُف از نقل و نقل	سیصد و نه سُرگم کردند غفل
زان زنان مصر جامی خورده اند	دسته را شرحه شرحه کرده اند
ساحران هم سُکر موسی داشتند	دار را داد در می پنداشتند
جعفر طبر زان می بود مست	زان گرو میکرد بیخود پر دست
تا چه مستی نه بود افلاک را	وز جلال روحهای پاک را

### غین ثالث

خیم بادۀ این جهان بشکسته اند	که ببوئی دل در آن میبسته اند
قوت می بشکند ابریق را	چون بیفزاید می توفیق را
پر کند جان را زمی وز ساقیان	قطرۀ از بادهای آسمان
بهر مرغ کور هست این آبشور	بهر خمور خدا آب طهور
هست عیسی مست حق خرمست جو	هین بهر مستی دلا غرّه مشو
جز که بر حیرت مداری نبودش	مستی جو که خماری نبودش
که بعقل آید پشیمانی خورد	آنچنان مستی مباحش ای بیخورد
عقلهای پخته حیرت میبرند	شاد آن مستان که چون میخورند
شرع او را سوی معذوران کشید	آنکه مرداری خورد یعنی نبید
همچو طفل است او معاف و معنی است	مست و بنگی را طلاق و بیع نیست
صدخم می در سر و مغز آن نکرد	مستی کامد زبوی شاه فرد
اسب ساقط گشت و شد بیدست و پا	پس برو تکلیف چون باشد روا

عاقلاً ب مجنون حقم یققرار

در چنین بی خویشیم معذور دار

دریان جنون الهی و نابود بودن در توانر صدمات سطوات نامتناهی  
و بکل از مراتب تیز و تفرقه بر طرف ماندن و مرکب همت بسوی میدان جمع راندن  
کما قال حضرت الولوی قدس سره :

باز دیوانه شدم من ای طیب	باز سودائی شدم من ای حبیب
حلقهای سلسله تو ذو فنون	هر یکی حلقه دهد نوعی جنون
زیر هر حلقه فنون دیگر است	پس مرا هر دم جنون دیگر است
پس جنون باشد فنون اینشد مثل	خاصه در زنجیر آن میر اجل



آنچنان دیوانگی بکسست بند  
نیست از عاشق کسی دیوانه تر  
این جنون ذوالنون مصریرا فتاد  
شور چندان شد که تا فوق فلک  
خاق را تاب جنوب او نبود  
چونکه در ریش عوام آتش فتاد  
زانکه این دیوانگی عام نیست  
گر طیبی را رسد این سان جنون  
من سر هر ماه سه روز ای صنم  
هین که امروز و سه روزه است  
هر دلی را که سر آن شه بود  
کیف یاتی اللّٰهُ لی و التقایه  
ماجنون واحد لی فی الشجون  
در چنین حالی مراعات ادب  
چونکه بیلیدهندستان بخواب  
ذره از عقل وهوش زیانست  
چونکه مغز من ز عقل وهش تهیست  
نه گناه او را که عقیم را برد  
یا بحیر العقل فتان لاجبی  
هل جنونی فی هوک مستطاب  
گر بتزی گوید و ور پرسی  
که همه دیوانگان پندم دهند  
عقل از سودای او کور است و کر  
کاندر او هر دم جنون نو بزاد  
میرسد از وی جگرها را نمک  
آتش او ریششان را میزد  
بند کردندش بزندان در نهاد  
طب را ارشاد این احکام نیست  
دفتر طب را فرو شوید بخون  
بیگمن باید که دیوانه شوم  
روز فیروز است نه بیروزه است  
دمبده او را سر مه می شود  
بعد ما زالت اصول الفیه  
بل جنون فی جنون فی جنون  
خود نبشد و ر بود بشد عجب  
از خراج امید برد و شد خراب  
این چه سود و پیریش گفتن است  
پس گناه من در این تخیض چیست  
عقل جمعه عقلا ن پیشش بمرد  
ما سوائه یعقوب مرتجی  
قوس بی و سه یجزیث ثواب  
گرش وهوش نو که در فهمش رسی

### هین ثالث

یاده او در خورهر هوش نیست .	حلقه او سخره هر گوش نیست
بار دیگر آمدم دیوانه وار	رو رو ایجان زود زنجیری بیار
غیر آن زنجیر زلف دلبرم	گر دو صد زنجیر باشد بر درم
عاشقم من برفن دیوانگی	سیرم از فرهنگ و از فرزانیگی
چون بدر د شرم گویم راز فاش	چند از این صبر و زحیر و ارتعاش
هین بنه برپایم آن زنجیر را	که دریدم سلسله تدبیر را
غیر آن جعد نگار مقبلم	گر دو صد زنجیر آری بکسلم
عاذ لا چند این صدای ما جرا	پند کم ده بعد از این دیوانه را
من نخواهم عشوه دانش شنود	آزمودم چند خواهم آزمود
هر چه غیر شورش دیوانگی است	اندر این ره دوری و بیگانگی است

چاره ڪو بهتر از دیوانگی

بگسلد صد لنگر از دیوانگی

بدانکه عقول جز به لکر پای سلوک میشوند بواسطه آنکه تفرقه محض

و بعض تفرقه اند پس ترك ایشان جمعیت تامه باشد و الیه اشار ره

داند آن کاو نیکبخت و محرم است	زیر کی زابلیس و عشق از آدم است
زیر کی سباحی آمد در بحار	کی رهد غرق است آن پایان کار
هل سباحه رارها کن کبر و کین	نیست جی چون نیست جود ریاست این
وانگهی دریای ژرف بی پناه	در ر باید هفت دریا را چو کاه
عشق چون کشتی بود بهر غواص	کم بود آفت بود اغلب خلاص
زیر کی بفروش و حیرانی بخر	زیر کی ظنست و حیرانی نظر
زین خرد جاهل همی باید شدن	دست در دیوانگی باید زدن

لب لباب مثنوی

هر چه بینی سود خود زان میگریز زهر نوش و آب حیوان را بریز  
هر که بستانی تو را دشنام ده سود و سرمایه بمفلس وام ده

ایمنی بگذار و جای خوف باش

بگذر از ناموس رسوا باش فاش

حکایت آن عقل کامل که خود را از ننگ عقلمان ناتمام در لباس جنون  
جلوه میداد و اله اشار المولوی قدس سره :

آن یکی میگفت خواهم عاقلی	مشورت دارم بدو در مشگلی
آن دگر گفتش که اندر شهر ما	نیست عاقل جز که آن مجنون نما
برئی گشته سواره نك فلاں	میدواند در میان کودكان
قر او کترو بیان را جان شده است	او در این دیوانگی پنهان شده است
کس نداند از خرد او را شدخت	چونکه او مرخویش را یگانه ساخت
مشورت جوینده آمد پیش او	کای شه عالی مکان رمزی بگو
گفت روزین حلقه کابن در باز نیست	بز کرد امروز روز را ز نیست
گفت آن طالب که آخر یکنفس	ای سواره برنی سوزن فرس
راند سوی او که هین زوتر بگو	کسب من بس توسن است و تندخو
تا لگد بر تو نکوبد زود بش	از چه میپرسی بگو بیدا و فاش
گفت ایشه با چنین عقل و ادب	این چه شیه است وجه فست ای عجب
تو و رای عقد کسلی در بین	آفتابی در جنون چونی نه بین
گفت این او بش راهی میزنند	تدر این شهر خوده قضی بکند
دفع میگفت مرا گفتندی	نیست چون تو عفره حب فنی
با وجود تو حره است و خبیث	که که ز تو در قصه گوید حدیث

عین ثالث

زین ضرورت گنج و دیوانه شدم  
عقل من گنجست و من ویرانه ام  
اوست دیوانه که دیوانه نشد  
کان قندم نیستان شکر  
عقل قربان کن پیش مصطفی  
عقلا قربان کن اندر عشق دوست  
زین سر از حیرت اگر عقلت رود  
من نیم در امر و فرمان نیم خام  
که مرا از خویش هم آگاه نیست  
آچه دی خوردم از آنم یاد نیست  
من چگویم يك رگم هشیار نیست  
هر که گماذار نهانی دیده است  
تو فسرده در خور این دم نه  
رخت مکرر بانواست ار عاقلی  
من چو عاقل نیستم در حیرتم  
خیره گشتم خیره گی بس خیره گشت

ليك در باطن همانم که بدم  
گنج اگر پیدا کنم دیوانه ام  
این عمس را دید و در خانه نشد  
هم زمن میروید و من میخورم  
حسبی الله گوی والله کفی  
عقلها باری ازینسو نیست کوست  
هر سر مویت سر و عقلی شود  
تا براندیشم ز تشنیعات عام  
در دلم گنجای جز الله نیست  
این دل از غیر تجرد شاد نیست  
وصف آن باری که اورا یار نیست  
غار عشقش ز خود پیریده است  
باشکر مقرون نه گرچه نئی  
از جنوداً کم تر وها غافل  
حیرت اندر حیرت آمد قسمتم  
موج حیرت عقلا از سر گذشت

حیرتی باید که رو بد فکر را

خورد حیرت فکر را و ذکر را

حکایت دریات آنکه حیرت مانع بحث و فکر است هر که در دریای  
تجیر افتاد از طوفان تفکر برست کما قال الولوی قدس سره العلی

آن یکی مرد دو موی آمد شتاب  
گفت از ریشم سفیدی کن جدا  
پیش آن آینه دار مستطاب  
که عروس نو گزیدم ای فتی

### لب لباب مثنوی

ریش او بپیرید و گل پیش نهاد  
گفت خود بگزین مرا کاری فتاد  
این سؤال و آن جوابت ای گزین  
که سر اینها ندارد مرد دین  
تمثیل درین معنی که هر که دردی دارد بحیرت فارغ است از تکابوی اندیشه  
و فکرت و الیه اشار حضرت المثنوی ره

آن یکی زد سیاهی مر زید را  
حمله کرد او هم برای کید را  
گفت سیلی زن سؤالت میکنم  
پس جوابم گوی آنکه میزنم  
بر قفای تو زدم آمد طراق  
یکسوالی دارم اینجا برو فوق  
این طراق از دست من بوده است یا  
از قفاه تو ای مرد (ح-ج) کیا  
گفت از درد این فراغت نیست  
تو که بی دردی همی ادیش زین  
پس بدان این اصل را ای اصلجوی  
که در این فکر و تفکر بیستم  
ایست صاحب درد در این فکر همین  
هر که را درد است او مرده است گوی

### رشته چهارم

در بیان قرب و آن ارتفاع مسافت است و اقطع مغفوت و گفته اند که قرب  
زوال حس است و اضلال نفس و گمان نبری که قرب حق بیکان است بل  
بیکان نیست، به شبهه حضرت ذات متعالی از مکان و زمان و جای و جهت منزله  
است و مقدس تبارک و تعالی و الیه اشار

قرب نه بالا و پستی جستن است  
قرب حق از حبس (ح-ج) هستی و سست است  
ک رگه قرب حق در نیستی است  
غره هستی چقدر ادنیست چیست  
گفت پیغمبر که معراج مرا  
نیست بر معراج یونس اجتب

آن من بر چرخ و آن او بشیب

ز لکه قرب حق برو نیست از حسیب

### عین ثالث

ایدریش قرب بیچون بیچون باشد تو میدانی که نزدیکست که و آنجن  
 اقرب الیه من حبل الورد اما از غایت نزدیکی دور دور میافتی چنانکه  
 جان و خرد بسیار بتو نزدیکند و از غایت قرب بعید مینمایند و کما اشار قدس سره

چون خرد باتست مشرف بر تنست	گرچه زو قاصر بود این دیدنت
نیست قاصر دیدن او ای فلان	از سکون و جنبشت در امتحان
از خرد غافل شود برید تند	بعد از آن عقلش ملامت میکند
گر نبودی حاضر و غایب بدی	از ملامت کی ترا سیلی زدی
چون بینی قرب حق اندر شهود	زان بدانی قرب خورشید وجود
قرب بیچونست عقلت را بتو	نیست چپ و راست پس یابیش او
قرب بیچون چون نباشد شاهرا	که نیاید بحث و عقل آراه را
نور چشم و مر دمک در دیده ات	از چه راه آمد بغیر شش جهت
عالم خلق است با سوی جهات	بیجهت دان عالم امر و صفات
بیجهت دان عالم امرا یمنم	بیجهت تر باشد آمر لاجرم
بیجهت بد عقل علام البیان	عقلتر از عقل و جانتر هم ز جان
جان بتو نزدیک و تودوری از او	قرب حق را چون بدانی ایعمو
دانکه حق است اقرب از حبل الورد	تو فکندی تیر فکرت را بعید
ای کمان و تیرها بر ساخته	صید نزدیک و تو دور انداخته
هر که نزدیک از تو هست او دورتر	از چنین گنجیست او مهم جورتر
قرب بر انواع باشد ای بسر	میزند خورشید از کسار سر

ایدریش قرب دونوع است فراطبی و نواتلی اما قرب فرضی مرتبه ایست که  
 بنده را در مقام محبت حالتی روی دهد که بخود و بغیر خودش شعوری نماند و

## لباب شتوی

اختیار که از لوازم شعور است بسبب سلب شعور از وی منتفی گردد و وی  
مرقدوت کامله را آلتی باشد که چنانچه حق سبحانه خواهد کار فرماید و نکته  
و ما رمیت اذ رمیت قال الله تعالى تالي تالي لسان عبد سميع الله لين حمده  
شاهد این مقامند و کما اشار حضرت المولوی قدس سره :

او بصنعت آزر است و من صنم	آلتی کو سازدم من آن شوم
گر مرا ساغر کند ساغر شوم	ور مرا خنجر کند خنجر شوم
گر مرا چشمه کند آبی دهم	ور مرا آتش کند قابی دهم
گر مرا باران کند خرمن دهم	ور مرا ناولک کند در تن جهم
گر مرا ماری کند زهر افکنم	ور مرا یاری کند خدمت کنم
من چو کلک در میدان اصبعین	نیستم در وصف ضاعت بین بین

آنکه او پنجه نبیند در رقم

فعل پندارد بجنبش از قدم

تشبیه از تفاوت اندک موران که از باب عقول جزئیانه و رسیدن اکمل  
ایشان بمعنی و از جان معنی غافل ماندن که قل حضرت المولوی المعنوی  
قدس سره الاعلی

مورکی بر کاغذی دید او رقم	گفت بامور دیگر این را ز هم
که عجایب قشعه این کلک کرد	همچو ریاحن و چوسوسن همچو ورد
گفت آن مور اصبع است آن پیشه ور	و بن قلم در فعل فرعست و ثر
گفت آن مور سوء کر بزواست	کاصبع لاغر بزورش نقش بست
همچنین میرفت بالا تا یکی	مهتر موران فطن بود ادکی
گفت کر صورت مبینید این هنر	که بخواب و مرگ گردد میخبر
صورت آمد چون لباس و چون عص	جز بعقل و جن انجبد نقشه

بیخبر بود او که آن عقل و فواد  
یکزمان از دی عنایت برکند  
نه که قلب و قالیم در حکم اوست  
سبزگردم چونکه گوید کشت باش  
یش چو گانهای حکم کن فکان  
نقشها گر با خبر ور بی خبر  
دمدم در صفحه اندیشه شاف  
خشم میآرد رضا را می برد  
کوزه گر با کوزه باشد کار ساز  
جامه اندر دست خیطای بود  
مشک با سقا بود ای منتهی  
با رمیت اذ رمیت (ع-ر) بی و بست  
ما رمیت اذ رمیت گفت حق  
گر پیرانیم تیر آن نه زماست  
ما کی شیم اندر جهان پیچ پیچ  
اینجهان چون خس بدست بادغیب  
که بلندش میکند گاهیش پست  
که یمیش میکند گاهی یسار  
ماشکاریم اینچنین دامی کراست  
میدرد میدوزد این خیاط کو  
دست پنهان و قلم بین خط گذار

بی زتقلیب خدا باشد جماد  
عقل زیرک ابلهها میکند  
گاه مغزم میکند گاهیه پوست  
زردگردم چونکه گوید زشت باش  
میدوم اندر مکان و لا مکان  
در کف نقاش باشد مختص  
ثبت و محوی میکند آن بی نشان  
بُخل می آرد سخارا می برد  
کوزه از خود کی شود پهن و دراز  
ورنه از خود چون بدوزد یادرد  
ورنه از خود چون سود پریانهی  
همچنین قال الله از ضمنش بجست  
کارها بر کارها دارد سبق  
ما کمان و تیر اندارش خداست  
چون الف او خود ندارد هیچ هیچ  
عاجزی بیشه گرفت و داد عیب  
که درتش میکند گاهی شکست  
که گلستان میکند گاهیش خار  
کوی چو گانیم چو گالی کجاست  
میدمد میسوزد این نفاط کو  
اسب در جولان و ناپیدا سوار



## لب لباب مثنوی

تیر پر آن بین و نا پیدا گمان      جانها پیدا و پنهان جان جان  
 پسر، یقین در عقل هر داندسته      اینا که با جنبنده جنباننده هست (۱)  
 گر تو او را همینینی در نظر      فهم کن او را باظهار اثر  
 تن بجان جنبد نمیدینی توجان      ایک از جنبیدن تن جان بدان  
 اما قرب نفلی مقام محبوبیتست و در این مرتبه صفات سلك محو ذات  
 کبریا شود و آن مر او را چون آلتی باشد که کثت سمعه و بصره و لسانه و یده  
 و شطجیات (۲) اکبره از این مقام است و در این حال گویند و شنونده غیر او  
 نیست (ع - خود همی گوید و خود میشود غیر کجاست) فلا تاضقُ غیری  
 ولا تايظر ولا تسمع سوى من جميع العلیه و از این مقام بدین کلام  
 اخبار میناید و الیه اشار قدس سره العزیز .

ما چو نائیم و نوا در ما زنت      ما چو کوهیم و صدا در ما زنت  
 ما چو شطرنجیم اندر برد و مات      برد و مات ما زنت ایخوش صفات  
 ما که باشیم ای تو مرا جان جان      ت که ما باشیم با تو در میب ن  
 ما همه شیران ولی شیر عالم      حمله مان از باد باشد دمیده  
 حمله مان پیدا و نا پیدا است بد      جان فدای آنکه ز پیدا است بد (۳)  
 ما عدمهاییم و هستیهای مم      تو وجود مطلق فانی نما  
 باد ما و بود ما از داد تست      هستی ما جمله از ایجاد تست  
 نقش باشد بیش نقش و قائم      عجز و بسته چو کودک در شکم

### ۱- نظامی گنجینه

به نزد عقل هر داندسته هست      که بگردنده گرداننده هست

۲ - یعنی بلند پروازی

۳ - آنکه ناپیدا است هرگز کم مباد خ-ن

عاجزان چون بیش سوزن کارگه	بیش قدرت خاق جمله بار که
گاه نقش شادی و که غم کند	گاه نقش دیو و که آدم کند
در بعام آئیم آن ایوان اوست	گر بجهل آئیم آن زندان اوست
ور بیداری بدستان وئیم	ور بخواب آئیم مستان وئیم
ور بخندیم آن زمان برق وئیم	گدر بگوئیم ابر بر زرق وئیم
ور بصلح آئیم عکس مهر اوست	گر بخشم آئیم عکس قهر اوست
ور توخواهی آنطرف باید شتافت	تا نشد مغلوب کس این سر نیافت
بهترین هستها افتاد زفت	هر که شد مغلوب او معدوم رفت
در حقیقت زان فنا اورا بقا است	او بنسبت با صفات حق فناست
جمله اسباح هم در تیر اوست	جمله ارواح در تدبیر اوست
نیست مضطر بلکه مختار ولاست	هر که او مغلوب اندر لطف ماست
من حواس و من رضا و خشم تو	گفت اورا من زبان و چشم تو
سرتوئی چو جای صاحب سرتوئی	رو که بی یسمع و بی یبصر توئی
کاختیارش گردد اینجا مفتقد	منتهای اختیار اینست خود
هر چه گوید آن دگر کس گفته است	چونکه اینجا اختیارش خفته است
حکایت مغلویت سلطان العارفين و ظهور نکه ماعظم شانی از او و	
اعتراض مریدان بر آن وجواب دادن سلطان مرایشان را نه بطریق بیان بلکه بر سیل	
عبان و کما قل	

بایزید آمد که نك یزدان منم	با مریدان آن فقیر میحشتم
لا اله الا آناها فاعبدون	گفت ایشان را عیان ذو قنون
تو چنین گفستی و آن نبود صلاح	چون گذشت آن حال گفتندش صباح

لب لباب مثنوی

گفت این بار از کنم این مشغله  
 کاردها بر من زنید آندم هله  
 حق منزّه از تن و من بانسم  
 چون چنین گویم ببايد كستنه  
 چون وصیت کرد آن آزاده مرد  
 هر مریندی کاردی آماده کرد  
 مست گشت و از آن سغراق رفت  
 آن وصیتش از خاطر برفت  
 عشق آمد عقل او دیوانه شد  
 صبح آمد شمع او پروانه شد  
 عقل چون شعله است - لطف چون رسید  
 شعله بچاره در کنجی خرید  
 عقل سایه حق بود حق آفتاب  
 سایه را با آفتاب آخر چه تاب  
 چون پری غالب شود بر آدمی  
 گم شود از مرد وصف مردمی  
 هر چه گوید آن پری گفته بود  
 زین سری نه زن سری گفته بود  
 آدمی رفته پری خود او شده  
 ترک بی الهام تازی گو شده  
 چون بخود آمد نداند يك لمة  
 خود پریرا هست این ذات و صفت  
 پس خداوند پری و آدمی  
 ز پری کی بشدش آخر کمی  
 چون پیرا این ده و قانون بود  
 کرد کاران پری خود چون بود  
 شیر گیر از خون تزه شیر خورد  
 نوگوئی و نکرد آن باده کرد  
 ورسخن پردازد از راز کهن  
 توگوئی بده بگفتست این سخن  
 باده می را بود این شر و شور  
 نور حق نیست بن فرهنگ و زور  
 گر تو را از تو بکل خلی کند  
 تو شوی دست او سخن آوی کند  
 گرچه قرآن از لب پیغمبر است  
 هر که گوید حق گفت و کفر است  
 چون همای بیخودی پرواز کرد  
 آن سخن را زنید آندم کرد  
 عقل را سیل تجریر در ربود  
 زن قویتر گفت ک و گفته بود  
 نیست اندر جبهه ای خدای  
 چند - جدی بر زمین و بر سما

آن مریدان جمله دیوانه شدند  
هر که اندر شیخ تیغی میخلید  
یک اثر نه برتن آن ذوفنون  
هر که او سوی گلویش زخم برد  
وانکه او را زخم اندر سینه زد  
وانکه آگه بد از آن صاحبقران  
نیم داشت دست او را بسته کرد  
روز گشت و آن مریدان کاسته  
پیش او آمد هزاران مرد و زن  
این تن تو گر تن مردم بدی  
با خودیمان بیخودی دوچار زد  
ای زده بریخود آن تو ذوالفقار  
زانکه بیخود فانی است و ایمن است  
نقش او فانی و او شد آینه  
گر کنی نف سوی روی خود کنی  
ور بینی روی زشت آنهم توئی  
او نه اینست و نه آن او ساده است  
چون رسید اینجاست خنور لب بیست  
لب ببند ارچه فصاحت دست داد

کاردها بر جسم پاکش میزدند  
واژگونه از تن خود میبرید  
وان مریدان خفته و غرقه بخون  
حلق خود بیریده دید و زار مرد  
سینه اش بشکافت شد مرده ابد  
دل ندادش که زند زخمی گران  
جان بپردالا که خود را خسته کرد  
نوحه ها از خانه شان برخاسته  
کای دو عالم درج در یک پیرهن  
چون تن مردم ز خنجر گم شدی  
با خود اندر دیده خود خار زد  
برتن خود میزنی آن هوشدار  
تا ابد در ایمنی او ساکن است  
غیر نقش روی غیر آنجای نه  
ور زنی بر آینه بر خود زنی  
ور بینی عیسی مریم توئی  
نقش تو در پیش تو بنهاده است  
چون رسید اینجاقلم در هم شکست  
دم مزب و الله اعلم بالرشاد

### رشته پنجم

در بیان وصلت که عبارتست از سبق رحمت به جبت چنانچه فرموده قآ حیت

### لبالب مثنوی

آن اعراف از مضمون این حل مخبر است و گفته اند قیومت حق است  
مراشیارا زیرا که بدان واصل میگردد بعضی از کثرت بیضی و آنچه اکثر  
برانند آنست که وصل اشارتست بفنای عبد از اوصاف خود و ظهور اوصاف  
حق در او و چون سالك متصف گردد بصفات حق وقتی شود در ذات او هر آینه  
بوصل حقیقی رسد ابداء هم چنانکه در ازل بوده یعنی بعد از تنزل بادی مراتب  
هبوط یعنی عالم عناصر از مرتبه عین جمع احدیت که اعلی مراتب است و  
آنها وصل مطلق گیرند رجوع نموده و معاودت فرموده بهمان مقام که داشت

### بیت

این آن سر کوی بود کاوّل زینجا بهمه جهان سفر کرد  
و جز اسان کامل کسی بر تبه وصال نیبرد و این وصل و اتصال بیچون و  
چگونه است و کما اشار حضرت المواری قدس سره الاعلی :

اتصال بی تکلیف بی قیاس	هست رب الناس را با جان ناس
لیک گفتم ناس من نسناس نه	ناس غیر از جان جان اشناس نه
ناس مردم باشد و آن مردمی	تو سر مردم ندیدیستی دمی
ما رمیت اذ رمیت خوانده	لیک جسمی در تحیر مانده
بگذر از جسم و وسایط را بمان	کز وسایط دورمانی زاصل جن
واسطه هر جافزون شد وصل جست	واسطه کم ذوق وصل فرو تراست
واصلانرا هست چشمی و چراغ	از دلیل راهشان باشد فراغ
هر که واصل شد با وصل خود رسید	زو رسد باقی خلقن را مزید
بی از او ندهد کسی را حق نوا	شمه گفتم از صاحب وصف
موهبت را بر کف دستش نهد	وز کفش آن را بر حوض دهد
با کفش دریای کل را اتصال	هست بیچون و چگونه بر کمال

اتصالی که نگنجد در کلام گفتمش تکلیف باشد والسلام  
 در بیان آنکه بحقیقت جویای وصال معشوق است پس جویائی عاشق  
 نشانه باشد از آن و اثری بود از آثار آن اما طلب عاشق پیداست و میل معشوق  
 پنهان و در این طرف احتیاج ظاهر است و در آجانب اشتیاق مخفی  
 طَالَ شَوْقُ الْآلِبَرَارِ إِلَى لِقَائِي وَأَنَا إِلَيْهِمْ أَشَدَّ شَوْقًا  
 و از اینجاست که گفته اند **مصراع** مابدو محتاج بودیم او بها مشتاق بود  
 و الیه اشار حضرة الاولی قدس سره :

تو مگو مارا بدان شه بار نیست . با کریمان کارها دشوار نیست  
 هیچ عاشق خود نباشد وصل جو گرنه معشوقش بود جویای او  
 لَيْكَ عَشْقُ عَاشِقَانِ تَنْ زَه كُنْد عشق معشوقان خوش و فربه کند  
 چون درین دل برق مهر دوست جست اندر آن دل دوستی میدان که هست  
 در دل تو مهر حق چون شد دوستو هست حق را بیگمان مهری بتو  
 هیچ بانگ کف زدن ناید بدر از یکی دست تو بیدست دگر  
 میل (ح-ع) معشوقان نهانست و ستیر میل (ع-ل) عاشق با در صد طلب و نفیر  
 چون بنالد عاشقی در پیش یار زار گوید کای ز تو دل بیقرار  
 کشته و مُرِده پیمشت ای قمر به که شاه زنده گان جای دگر  
 از مودم من هزاران بار بیش بی تو من شیرین نسیم عیش خویش  
 بر امید وصل تو مردن خوش است ناخنی هجر تو فوق آتش است  
 گوید ایجان رهیده از بلا وصل را ما در گشادیم الصلا  
 ای خود ما بی خودی و مستیت ای زهست ما همه ره هستیت  
 ناتو بی اب اینزمان من نو بنو رازهای کهنه میگویم شنو

لب لباب مثنوی

کوش بیگوشی در ایندم برکشا      بهر را زی‌فعل الله ما یشاء  
دریان آنکه ذوق بشارت وصال و ملاوت اشارات اتصال تا کی چشده  
نداند و نعم مافال      بیت

صفت باده عشقش زمن مست میرس      ذوق این باده ندانی بخدا تا بچشی  
واشاره ایہ قس سره :

ابها العشاقي اقبل جديد	از جهان کهنه نو کن رسید
ابشر يا قوم قد جاء الفرج	افر حوا يا قوم قد ذال الحرج
خسرو شیرین جان نوبت زدست	لاجره در شهر قندار زن شده است
یوسفان غیب اشگر میکشند	تنگهای قند مصری میدرسند
اشتران مصر را رو سوی ما	بشنوید ای طوطین بانگ درا
شهر ما فردا پر از شکر شود	شکر ارزان است ارزانتر شود
در شکر غلطید ای حلوانیان	همچو عوطی (۱) کوری صفرائین
نیشکر کارید کار اینست و بس	جان بر افشیدید یار اینست و بس
یک ترش در شهر ما اکنون نماند	چونکه شیرین خسرو را بر باشد
نقل بر نقل است و می بر می هلا	در مناره دو بزب بانگ صلا
سرکه نه ساله شیرین می شود	سنگ مرمر لعل رنگین میشود
آفتاب اندر فلک دستک زنان	ذرها چون عشقان بزی کنند
جسم دولت سحر مطلق میکند	روح شد منصور ان الحق میزند
زان شراب لعل لعل جانفزا	لعل لعل لعل اندر جان ما
باغ خرّم گشت و مجلس دافروز	خیز و دفع چشمه بد اسپند سوز

۱- کوری چشم دل خـل

بوی جالی سوی جانم میرسد بوی یار مهربانم میرسد

نعره مستانه خوش میآیدم

تا ابد جانا چنین میبایدم

ایدرویش از زلال وصال همه عالم مالا مالست اما وابستگان شراب  
غفلت راه بدین شراب نمیرند و اگر کسی گوید که این اتصال را در نیابم راست  
میگوید بجهت آنکه این اتصال بیچونست و تا کسی از بیچونی بوئی نبرد در  
نیابد نبینی که اتصال جان با بدن و عقل با مغز هم بجهت بیچونی در نتوان یافت  
کما قال قدس سره :

آخر این جان با بدن پیوسته است	هیچ اینجان با بدن مانده هست
تاب نور چشم بایه است جفت	نور دل در قطره خونی نهفت
شادی اندر گرده و غم در جگر	عقل چون شمعی درون مغز سر
این تعلقات نه بی کیف است و چون	عقلها در داش چونی زبون
بی تعلق نیست مخلوقی بدو	وان تعلق هست بیچون آیعمو
زانکه وصل و فصل نبود در روان	غیر وصل و فصل ندیشد گمان
غیر وصل و فصل بی بر از دلیل	لیک پی بردن نباشد غلیل (۱)
پی نیابی پی بر از دوری ز اصل	تا رگ مردیت آرد سوی وصل
این تعلق را خرد چون پی برد	بسته وصل است و فصل است اینخرد
زان وصیت کرد ما را مصطفی	بحث کم جوئید در ذات خدا
آنکه در ذاتش تفکر کرد نیست	در حقیقت آن نظر در ذات نیست
هست آن پندار او زیرا براه	صد هزاران پرده آمد تا اله

۱ غلیل بمعنی تشنگی است .



هر یکی در پردهٔ موصول جست      وهم او آنست کو خود عین اوست  
 پس پیمبر دفع کرد این وهم ازو      تا نباشد در غلط سودا یز او  
 ایدرویش چون دانستی که حقیقت وصال بیچونست جهد کن تا بدان پیچونی  
 وصال پینا شوی و از حجاب بعد فراق که وا-طه آن توئی تست بیرون آئی  
 و کما قال المولوی قدس سره

عمر خوش در وصل جان پروردنست      عمر زانغ از بهر جیفه خوردنست  
 این بدان تو که هر آن زنجی که هست      سهلتر از بُعد حق و غفلت است  
 زانکه اینها بگذرد و آن نگذرد      دولت آن دارد که جان آگه برد  
 ما کئیم آخر بیا ای شاه من      طالعُم مُقبل کن و چرخ زلف  
 روح را تابان کن از انوار شاه      که ز آسیب ذلب شد اوسپناه  
 یار شب را روز مهجوری مده      جن قرت دیده را دوری مده  
 بعد تو مرگ است بادرد و نکال      خاصه بُعدیکه بود بعد وصل

### حکایت

در بیان آنکه صبر کردن در رنج کار بهتر است از صبوری در فراق و کما اشار الیه ره  
 آن یکی زن شوی خود را گفت هی      ای مروت را بیکره کرده ضی  
 هیچ تیمارم نمیداری چرا      تا بکی داری در این خواری مرا  
 گفت شو من نفقه را چاره کنم      گرچه عوره دست و دئی میزنم  
 نفقه و کسوه است واجب ای صنم      ز منت این هر دو هست و نیست که  
 آستین پیرهن بنمود زلف      بس درشت و پر و سخ بد پیرهن  
 گفت از سختی تنم را میخورد      کس کسی را کسود زینسن و د  
 گفت این زن یکسو آت میکند      مرد درویش همیشه همین آمد فقه

### مین ثالث

این درشتست و غلیظ و ناپسند	لیک بندیش ایزن اندیشه مند
کاین درشت وزشت تر یا خود طلاق	این ترا مکروه تر یا خود فراق
همچنین ایخواجه تشنیع زن	از بالای فقر و از رنج و محن
لاشک این ترک هوا نابخیه دهست	لیک از تلخی بعد حق بهست
گر جهاد و صوم تلخ است و خشن	لیک آن بهتر ز بعد ممتحن
رنج کی ماند دمیکه ذوالمنن	گودت چونی تو ای رنجور من
ورنه گوید کت نه آن فهم و فتنست	لیک آن ذوق تو پرسش کردنت

آن ملیحان که طیبیان دلند

سوی رنجوران پیرش مابانند

دریان اضطراب عاشق در فراق و مبالغه کردن در طلب وصل با آنکه  
فراق محالست خواه بجهة احاطه و معیت گیر که **اَلَا اِنَّهٗ بِکُلِّ شَیْءٍ مُّحِیْطٌ**  
و خواه بواسطه عدم تصور کثرت و مغایرت **وَّ هُوَ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ** پس موجب  
دوری غیر از ملاحظه نسب و همی و احکام امتیازی که اخلاف تجلیات و  
واصناف تعیناتست نیست

### شعر

تو همت قدماً آن لیلی تبرقت	و ان لنا فی الین ما ینع اللّٰما
فلاحیت ولا والله مائم مانع	سوی آن عینی کان من حبّها اعمی
ایدوست تورا بهر مکان میجستم	هر دم خبرت از این و آن میجستم
تو در دل من ترا بجان میجستم	خجلت زده ام کز تو نشان میجستم
پس مبالغه عشاق در طلب وصال استدعای خرق حجب و توهمات و رفع	
استار تعینات باشد و بس وایه اشار حضرت الاولوی ره	

گسر نالم شاید از دستان او      چون نیم در حلقه مستان او

چون لباسم همچو شب بیروز او  
 عاشقم بر رنج خویش و درد خویش  
 سینه را صبری که بودا کنون نماد  
 صبر من 'مرد آشی که عشق زاد  
 ای محدث از خطاب' از خطوب  
 سرنگونم هین رها کن پای من  
 اشترم من تا توانم میکشم  
 من علم اکنون بصحرا میزنم  
 حلق کو نبود سزای آن شراب  
 دیده کو نبود بوصلش در فره  
 گوش کان نبود سزای راز او  
 اندر آن دستی که نبود آن صاب  
 آن چنان پائی که از رفتار او  
 آنچنان پا در حدید 'ولیت' است  
 ایجهان کهنه را تو جان نو  
 شرح گل بگذار از بهر خدا  
 از فراق تلخ میگوئی سخن  
 تلختر از فرقت تو هیچ نیست  
 صدهزاران مرگ تلخ خوی تو  
 رحم کن بروی که روی تو ندید  
 دل فرو بست و ماو' آنکس بود

بی وصال روی روز افروز او  
 بهر خوشنودی شاه فرد خویش  
 بر مقام صبر عشق آتش نشاد  
 درگذشت او حاضران را عمر باد  
 درگذشتم آشن سردی مکوب  
 فهم کدو در جمله 'اجزای من  
 چون فتنه زار بدکشتن خوشم  
 یاسر 'ندازی' و یاروی ای صنم  
 آن ریده به بتیغ اضطراب  
 آنچنان دیده سفید و کور به  
 برکنش که نبود آن برسر نکو  
 آن ریده به بساطور قصاب  
 جن نپویدد بذرکس زار او  
 کاجندن پد عاقبت درد سر 'ست  
 'ز تن بیچن و دل فغن شنو  
 شرح باب گو که گشت 'رگ جد'  
 هرچه خواهی کن ولیکن آن مکان  
 در فرقت غیر بیچ بیچ نیست  
 نیست ماند فرق روی تو  
 فرقت آخ تو چون خواهی کشید  
 کر فرق روی تو در خس بود

از فراق این خاکها شوره بود      وز فراق این آبها تیره بود  
عقل در آک از فراق دوستان      هم چو تیرانداز اشکسته کمان  
دوزخ از فرقت چنان سوزان شده      بید از فرقت چنان لرزان شده  
گر بگویم از فراق چون شرار      تا قیامت یک بود از صد هزار  
پس ز شرح سوز او کم زن نفس      ربّ سلّم ربّ سلّم گوی و بس

## نهر ثالث

در نهاییات مراتب سلوک و این نهر کام مستفید آرا به رشحه حلاوت بی اندازدمی بخشد

## رشحه اول

در بیان معرفت و آن دو نوع است اول معرفت رسمی و آن ادراک حقیقت  
باعتبار تعینات نور او در مجالی مکونات و تنوعات ظهور او در مراتب تنزلات  
و ازین حیثیت هر ذره از ذرات موجودات بر ظهور شاهد عدلت و هر آیتی از  
آیات واضحات ارضین و سموات بر وجود او گواه صادق آن فی خلق السموات  
و الارض و اختلاف الليل و النهار و لایات لا ولی الا لرب و در این مقام گفته اند

### شعر

وَلِلّٰهِ فِي كُلِّ تَحْرِیْكَ  
وَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَهُ آيَةٌ  
وَتَسْكِينَةٍ اَبَدًا شَاهِدُ  
تَدُلُّ عَلٰی اَنَّهُ وَاَحَدُ

و اگرچه عوام را از این اوصاف و آثار نوعی شناخت حاصل میشود اما خواص بارگاه  
صمدیت قدمی چند بیشتر میرانند و بمجرد نشان صفات از مشاهده ذات و انبیاوند  
والیه اشار قدس سره :

هر صفاتش را چنان دان ای پسر      کز روی اندر وهم ناید جز اثر

ظاهر است آثار نور رحمتش  
لیک ماهیات اوصاف کمال  
پس اگر گوئی بدانم دور نیست  
گر کسی گوید که دانی نوح را  
گر گوئی چون ندانم کان قمر  
نام او خواندیم در قرآن صریح  
راست میگوئی چنانست او بوصف  
ور بگوئی من چه دانم نوح را  
مور لنگم من چه دانم فیل را  
آنسخن هم راستست از روی آن  
عجز از ادراک ماهیت عمو  
زآنکه ماهیات سر سر آن  
آفتاب معرفت از نقل نیست  
جان شرع و جان تقوی عارفست  
زهد اندر کاشتن کوشیدنست  
آفتی نبود بستر از نشناخت  
یار را اغیار پنداری همی  
آسمان را بازمین یک سیب دان  
تو چو کرمی در میان سیب در  
آن یکی کرم دگر در سیب هم  
جنبش او و اشکافد سیب را

لیک کی داند جز او ماهیتش  
کس نداند جز باآر (جـ) مثال  
ور بگوئی که ندانم زور نیست  
آن رسول حق و نور روح را  
هست از خورشید و مه مشهورتر  
قصه اش گفتند در ماضی صحیح  
گرچه ماهیت نشد از نوح کشف  
هم چو اوئی داند او را ای قتی  
پشه کی داند اسرافیل را  
که بماهیت ندانیش ایفلان  
حالت عامه بود مضاق مگو  
پیش چشم کمالان بشد عین  
مشرق او غیر جن و عقد نیست  
معرفت محصول زهد سلف است  
معرفت آن رکنه را روئیدنست  
تو بر یارو ندانی عشق بخت  
شدایی را نه بنهدی غمی  
کر درخت قدرت حق شد عین  
از درخت و بغبی سی خبر  
لیک جنبش از رون صاحب غم  
بر تن بد سیب آن سیب را

قطره خود را بچشمه افکند      تا از آنجا جانب دریا کشد  
عارفان را چشمه هست آن بجوی      تا که دریا گرد آن چشمه بجوی

در درون یکذره نور عارفی

به بود از صد معرفای (خ-ر) اخی

نوع دوم معرفت بالکنه است که ادراك اوست باعتبار کنه ذات مجرد  
از ملائیس تعینات اسماً و صفات و این ممتنع است مگر حق را که لا یعرف الله  
غیر الله اینجا جز اینکه زبان ادب در کام غیرت و سر نیاز در گریبان حسرت  
کشد هیچ چاره نیست

بیت

کنه ذاتش ره سؤال بیست      عقل حیران و نطق لال نشست

جلّ من لا اله الا هو      لا تقل کیف هو ولا ما هو

ایدرویش میان او و ما-وی او هیچ نوع نسبتی نیست تادر طریق  
معرفتش شروع توان کرد و معرفت بی مناسبت از قبیل محالات است .

چه نسبت خاک را با عالم پاک      مالل تراب و ربّ الا رباب

لاجرم عجز ازین معرفت نوعی از معرفتست سبحان من عجز الفکر  
عن معرفته و درین باب گفته اند (العجز عن درک الادراك ادراك) و کما بین

حضرت الولوی قدس سره العزیز :

ای که اندر چشمه شور است جات      توجه دانی شطّ و جیحون و فرات

دود گلخن کی رسد در آفتاب      چون شود عنقا شکسته از غراب

خود نباشد آفتابی را دلیل      جز که نور آفتاب مستطیل

سایه کس بود تا دلیل او بود      این بسستش که ذلیل او بود

چون قدم آمد حدث گردد عبث      پس کجا داند قدیمی را حدث

## لباب مثنوی

این جلالت در دلالت صادقست	جمله ادراکات پس اوسابق است
جمله ادراکات بر خرهای لنگ	اوسوار باد پران چون خدنگ
گر گریزد کس نیابد گرد شه	ور گریزد او بگیرد پیش ره
جمله ادراکات را آرام نه	وقت میدانست و وقت جام نه
چون توهم میکنی تو نور ذات	ذات نبود وصف اسماء و صفات
وهم مخلوقست و مولود آمد است	حق نژائیده است اوله بولد است
چونکه غیب آمد و را روپوش به	پس دهان دربند لب خاموش به

و در این بیت ایمنیست .

بدانکه غیب هویت حق که اشارتست باطلاق اوسبحانه باعتبار لامعش یعنی حضرت ذات بی تقید باعتبار ماعداد عدم آن اعتبار معلوم و مفهوم هیچکس از خواص انبیای کبار و اولیای خیار و حکما شده و نخواهد شد زیرا که از حیثیت اخلاق مذکور هیچ حکمی بر آن اجرا نتوان کرد و هیچ نسبتی بویاضفت نتوان نمود و اگر نه مطلق نباشد لاجرم جوایسبب تخیلات و اوها را بیرامن اینست که راه کمنه برست و طایران عقول و افهام را در طیران هوای او دون درنگ المرام پروبال شکسته

## بیت

خیال در نگنجد تو خیال را سر نجان      ز جهة بود مبر اطلب بهیچ سونش  
آنها که در معرفت یگانه اند و در بی نشای نشاء از می نشانی ذات چنین نشان داده اند

## رباعی

ای آنکه بجز تو نیست در هر دو جهان      برتر ز خیالی و مبر از گنه  
هر چند که معین هر نشانی لیکن      اینست نشانت که تورا نیست نشان  
و اگر این فضل جوی فضولی که انسانست از سر جرأت خواهد که حرفی در وصف

### عین ثالث

این ذات بر زبان رانده عبارت را از این اشارت مقصر بیند چنانکه فحوای لایحصى  
ثناء علیک انت کما انتبت علی نفسک اسماع اجتماع نموده و اگر مثال واجب الامتثال  
اذکروا الله نبودى که زهره آت داشتى که حلقه این کار بچنانده یا ازین ورق  
سبقى خواند و اله اشار الولى قدس سره :

اذکروا الله شاه ما دستور داد	اندر آتش دید وما را نور داد
گفت اگرچه پاکم از ذکر شما	نیست لایق مر مرا تصویر ها
لیک هرگز مست تصویر و خیال	در نیابد ذات ها را بیمثال
ذکر جسمانه خیال ناقص است	وصف شاهانه از آنها خالص است
شاهرا گوید کسی جولاه نیست	این چه مدح است او مگر آگاه نیست
تمثیل از حکایت آن چویان که ستایش حق تعالی بمقتضای طبیعت خود	
میکرد و هرچه میخواست میگفت و در این حکایت تنبیهی است بر آنکه وصف جمیع	
واصفان مر حضرت ذات را چون ستایش آن چویانست حق سبحانه را سبحانه	
و تعالی عما یقول الظالمون علواً کبیراً و کما اشار حضرت الولى قدس سره العزیز	
دید موسی یکشبانی را براه	کو همی گفت ای خدا و ای اله
تو کجائی تا شوم من چاکرت	چارقت درزم کنم شانه سرت
جامه ات شویم شپشهایت کشم	شیر پیشت آورم ای مُحْتَشَم
دستکت بوسم بمالم پایکت	وقت خواب آید بروم جایکت
ایفدای تو همه بزهای من	ای بیادبت هیَ هیَ وهیهای من
زین نمط بیدوده میگفت آن شبان	گفت موسی با کیستت ای فلان
گفت با آنکس که ما را آفرید	وین زمین و چرخ از او آمدیدید
گفت موسی های خیره سرشدى	خود مسلمان ناشده کافر شدی
این چه ژاژ است و چه کفر است و فشار	نبه اندر دمان خود فشار



لب لباب مثنوی

چارق و پاتابه لایق مر تراست      آفتابی را چنینها کی رواست  
گندکفر تو جهان را گنده کرد      کفر تو دیبای دین را ژنده کرد  
گر نبندی زین سخن تو حلق را      آتشی آید بسوزد خلق را  
شیراو نو شده که در نشو و نماست      چارق او پوشد که او محتاج پاست  
دست و پا در حق ما آسایش است      در حق پاکی حق آرایش است  
بی ادب گفتن سخن در کار حق      دل بمیراند سیه دارد ورق  
گفت ای موسی دهانم دوختی      وز پشیمانی تو جانم سوختی  
جامه را بدوید آهی کرد تفت      سر نهاد اندر بیابان و برفت  
وحی آمد سوی موسی از خدا      بنده ما را زما کردی جدا  
تو برای وصل کردن آمدی      یا برای فصل کردن آمدی  
هر کسی را سیرتی بنهاده ایم      هر کسی را اصطلاحی داده ایم  
ما بری از پاک و ناپاکی همه      از گران جانی و چالاکی همه  
من نکردم خلق تا سودی کنم      بلکه تا بر بنده گان جودی کنم  
ما برون را ننگریم و قل را      ما درون را بنگریم و حق را  
زانکه دل جوهر بود گفتن عرض      پس طفیل آمد عرض جوهر غرض  
چند از این اضمار و الفاظ مجاز      سوز خواهم سوز با آن سوز ساز  
آتشی از عشق در جان بر فروز      سر بر فکر و عبارت را بسوز  
موسیا آداب دانات دیگرند      سوخته جان و روان دیگرند  
عاشقان را هر زمان شورید نیست      بر دره ویران خراج و عشر نیست  
گر خطا گوید و را خاطی مگو      گر بود پر خون شهید و رام شو  
خون شهیدان را از آب اولی تراست      وین خطا از صد صواب اولی تراست

عاشقان را مذهب و ملت خداست	ملت عاشق ز ملتها جداست
رازهائی گفت کان ناید بگفت	بعد از آن درس موسی حق نهفت
زانکه شرح آن ورای آگهیست	شرح آنرا کر بگویم ابلهی است
ور نویسم بس قلمها بشکند	ور بگویم عقلها را بر کند
در بیابان از بی چوپان دوید	چونکه موسی این عتاب از حق شنید
گفت مرده ده که دستوری رسید	عاقبت دریافت او را و بدید
هر چه میخواهد دل تنگت بگوی	هیچ آدابی و تربیتی مجوی
ایمنی وز تو جهانی در امان	کفر تو دینست و دینت نور جان
بی محابا روز بانرا بر کشا	ای معاف یفعل الله مایشاء
من کنون در خون دل آغشته ام	گفت ای موسی از آن برگشته ام
صد هزاران ساله آنسو رفته ام	من ز سدره منتهی بگذشته ام
آنچنان کرهفت گردون در گذشت	تازیانه بر زدی اسبم بگشت
آنچه میگویم نه احوال من است	حال من اکنون برون از گفتن است
آفرین بردست و بر بازوت باد	محرم ناسوت ما لاهوت باد
همچو نافر جام آن چوپان شناس	هان و هان گر حمد گوئی و رسیاس
لیک آن نسبت بحق هم ابراست	حمد تو نسبت بدانکو بهتر است

شرح حق پایان ندارد همچو حق

هین و هین بر شد و برگردان ورق

در بیان آنکه محدود را از بیحد نشان دادن همچنان باشد که کرم را در درون میوه کمال دهقان بیان کردن و چون این هر دو محالست بدین سبب نشانهای مختلف پدید آمد و هر یک نشان خود از بی نشان دور افتادند و الیه اشار الودلوی قدس سره

### باب مثنوی

پیش بحد هر چه محدود است لا ست	کل شی غیر وجه الله فناست
چون تجلی کرد اوصاف قدیم	بس بسوزد وصف حادث را کلیم
هر چه اندیشی پذیرای فناست	و آنکه در اندیشه ناید آن خداست
آن مگو چون در اشارت نایدت	دم مزن چون در عبارت نایدت
نی اشارت می پذیرد نی بیان	نه کسی زو علم دارد نه نشان
هر کسی نوع دیگر در معرفت	میکند موصوف غیبی را صفت
فلسفی از نوع دیگر کرده شرح	و آن دیگر مرقول اورا کرده جرح
و آن دیگر بر هر دو طعنه میزند	و آن دیگر از زرق جانی میکند
هر يك از ره این نشانها زود دهند	ت گمان آید که ایشان زان دهند
در گذر از نام و بنکر در صفات	تا صفات ره نماید سوی ذات

اختلاف خلق از نام اوقات

چون بمعنی رفت آرام اوقات

حکایت دریان آنکه نشانها همه راجع بحق است و اختلاف لفظی بیش نیست اما این بکنه را اهل جمعیت شناسند نه صاحب تفرقه و الیه اشارت اولوی قدس سره :

چار کس را داد مردی یکدرم	آن یکی گفت ین بانگوری دهم
آن یکی دیگر عرب بد گفت لا	من عنب خواهه نه نگور ایدغا
آن یکی ترکی بدو در لفظ گم	گفت بگذر از عنب خواهه اوزمه
آن یکی رومی بگفت این قبل را	ترك کن خواهه من استافیدر
در تنازع مشت برهم میزدند	که زیست نه ده غفر ببد
مشت برهم میزدند از ابلهی	پُر بدند از جهد و ازدش تهی

صاحب سَری عزیزی صد زبان	که بدی آنجا بدادی مُصلحشان
پس بگفتی او که من زین یکدرم	آرزوی جمله تا نرا میدهم
چون که بسپارید دل را بی دغل	این درمیان میکند چندی عمل
پس شما خاموش باشید انصواً	تا زبانان من شوم در گفتگو
صد هزار آن وصف اگر گوئی و بیش	جمله وصف است و آن زین جمه بیش
بر صور اشخاص عاریت بود	زانکه هر مدحی بنور حق رود
چون نهایت نیست اینرا لاجرم	لاف کم باید زدن بر بند دم
حال و قالی از ورای حال و قال	غرقه کشته در جمال ذوالجلال

غرقه نه که خلاصی باشدش

یا بجز دریا کسی بشناسدش

### رشحه دوم

در بیان فنا و آری عبارتست از عدم شعور بواسطه استیلای ظهور هستی  
حق بر باطن و او از آن یشعوری هم یشعور بود و آرا فنا گویند و گفته اند فنا فدادر  
فنا مندرج است زیرا که اگر صاحب فنا را بفنای خود شعوری باشد صاحب  
فنا نباشد بجهت آنکه صفت فنا و موصوف آن از قبیل ما-وای حقند پس  
شعور بدان و شهود آن منافی فنا باشد و این مرتبه فنا درفا اکمل مراتب است

### بیت

در خدا گم شو وصال اینست و بس گم شدن گم کن کمال اینست و بس

و حضرت مولوی از این مقام اشاره میفرماید

ای برادر گریه و زاری	تو هست هم آثار هشیاری
راه فانی کشته راه دیگر است	زانکه هشیاری گناه دیگر است

لب لباب مثنوی

ای خبرهات از خبر ده یلخبر      توبه تو از گناه تو بتر  
حیرتی باید تو را ای ذوالعیان      که نگنجی در زمین و آسمان  
جستجویی از ورای جستجو      میندام گسر تو میدانی بگو

ایدریش آنکه در آب غرقه است چون روغن در شیر اگرچه تصور  
کنی که هست اما نیست و اگرچه گمان بری که نیست آکن هست و این مقدمه  
فناست کما اشار الولوی ره :

گفت قائل در جهان درویش نیست      و ربود درویش آن درویش نیست  
هست از روی بقای ذات او      نیست گشته وصف او در وصف هو  
چون زبانه شمع پیش آفتاب      نیست باشد هست باشد در حساب  
هست باشد ذات او تا تو اگر      بر نهی پنبه بسوزد آن شرر  
نیست باشد روشنی ندهد ترا      کرده باشد آفتاب او را ف  
درد و صدمن شهدا گر يك وقیدخل      چون در افکندی و دروی گشت حل  
نیست باشد طعم خل گر میچشی      هست يك وقیه فزون گر میکشی

پیش شیری آهوئی بیهوش شد

هستیش در هست او روپوش شد

این سخنان در مقامی بود که مقدمه فنا باشد و هنوز شعور باقی بود و ازین

بالا تر فنای فناست کما قال حضرة المولوی ره :

چون فناش از فقر پیرایه شود      او محمد وار بی سایه شود  
فقر و فخری را فنا پیرایه شد      چون زبانه شمع او بی سایه شد  
شمع جمله شد زبانه پا و سر      سایه را نبود بگرد او گذر  
موم چون از خویش در سایه گریخت      در شعاع از بهر او که شمع ریخت

گفت من بهر فنایت ریختم  
 شمع چون در نار کلی شد فنا  
 هست اندر دفع ظلمت آشکار  
 برخلاف شمع موم جسم کاه  
 این شعاع باقی و آن فانی است  
 این شعاع باقی آمد مفترض  
 آن زبانه نار جمله نور بود  
 ابر را سایه بیفتد بر زمین  
 بیخودی بی ابر بست ای نیکخواه  
 باز چون ابری بیابد را نده  
 مینماید مه خیالی زابر و گرد  
 مه فراغت دارد از ابر و غبار  
 ابر ما را شد عدو و خصم جان  
 بود من ابراست پردست و کشیف  
 برکنم من بود خود را چون ز راه  
 یا لطیف ابری در آید پیش راه  
 صورتش بنماید و در وصف لا  
 آنچنان ابری نباشد پرده بند  
 آنچنان کاندر صباح روشنی  
 معجزه پیغمبری بود این سقا  
 بود ابر و رفته از وی خوی ابر

گفت من هم در فنا بگریختم  
 نه اثر بینی ز شمع و نه ضیا  
 آتش صورت بمومی پایدار  
 ناشود کم گردد افزون نور جاه  
 شمع جان را شعله ربانی است  
 نی شعاع شمع فانی عرض  
 شمع فانی سایه از وی دور بود  
 ماه را سایه نباشد همنشین  
 باش اندر بیخودی چون قرص ماه  
 رفت نور از مه خیالی مانده  
 این بدن ما را خیال اندیش کرد  
 بر فراز چرخ دارد مه مدار  
 که کند مه را ز چشم ما نهان  
 ز انعکاس لطف حق اوشد ضعیف  
 تا ببینم حسن مه را هم ز ماه  
 که نگردد خود حجاب روی ماه  
 همچو جسم انبیا و اولیاء  
 پرده در باشد بمعنی سودمند  
 قطره مبارید و بالا ابر نی  
 گشته او از محو همرنگ سما  
 اینچنین گردد تن عاشق بصبر

تن بود اما تنی رفته ازو      گشته مبدل رفته ازوی رنگ و نو  
 همچو مرغ مرده شان بگرفته یار      تا کند مرغ جنس ایشانرا شکار  
 مرغ مرده مضطر اندر وصل و بین      خوانده القلب و بین الاصبعین  
 مرغ مرده اش را هر آنکه شد شکار      چون ببیند شد شکار شهریار  
 هر که او زین مرغ مرده سربتافت      دست آفتاد را هر که نیافت  
 گوید او منکر بمررداری من      عشق شه بین در نگهداری من  
 من نه مردارم مراشه کشته است      صورت من شبه مرده کشته است  
 جنبش زین پیش بود از بال و پر      جنبش اکنون زدست دادگر  
 جنبش فانی بیرون شد ز پوست      جنبش دایست چون اکنون از پوست  
 هین مرا مرده مبین کر زنده      در کف شاهم نگر کر بنده  
 مرده زنده کرد عیسی از کرم      من بکف خلق عیسی دره  
 کی بماتم مرده در قبض خدا      بر کف عیسی مدان این هم روا  
 شد ز عیسی زنده لیکن باز مرد      شاد آن جن که بدین عیسی سپرد  
 هوی فانی چونکه با باقی سپرد      گشت باقی دایم و هرگز نمرد  
 همچو قطره خایف از باد و زخاک      کوفت گردد بدین مرد و هلاک  
 چون باصل خود که دریا بود جست      از تف خورشید و باد و خاک رست  
 ظاهرش کم گشت در دریا ولیک      ذات او معصوم و برجا و نیک  
 کلشی هالک الا وجهه      چون نه در ذات حق هستی مجو  
 هر که اندر وجه ما باشد فنا      کل شی هالک الا خدا  
 زانکه در الاست او از لا گذشت      هر که در الاست او فانی نکشت  
 چیست معراج فلک این نیستی      عاشقان را مذهب و دین نیستی

چونکه اصل کارگاه این نیستی است  
 جمله استادان پی اظهار کار  
 هر کجا این نیستی افزونتر است  
 چون شنیدی شرح بحر نیستی  
 نیستی هستت کند ای مرد راه  
 آئینه هستی چه باشد نیستی  
 که خلاق بی نشانست و تهی است  
 نیستی جویند جای انکسار  
 کار حق و کار گاهش آنسر است  
 کوش تا دایم در این بحر ایستی  
 لیست شو تا هست گردی از اله  
 نیستی جو گر تو ابله لیستی  
 عاشق آئینه باشد روی خوب  
 صیقل جان باشد وقوت القلوب

## حکایت

دریان آنکه حسن یاری که هستی محض است در آئینه نیستی مشاهده  
 توان کرد کما اشار عارف الراجی قدس سره :

آمد از آفاق یار مهربان  
 بعد قصه گفتنش گفت ایفلان  
 بر در یاران تهی دست آمدن  
 گفت من چندار مغان جستم ترا  
 حبه را جانب کان چون برم  
 زیره من سوی کرمان آورم  
 نیست تخمی کاندرین انبار نیست  
 لایق آن دیدم که من آئینه  
 تا ببینی روی خوب خود در آن  
 آینه بیرون کشید او از بغل  
 یوسف صدیق را شد میهمان  
 هین چه آوردی تو ما را ارمغان  
 هستی گندم بر طاحون شدن  
 ارمغانی در نظر نامد مرا  
 قطره را سوی عمان چون برم  
 گر پیش تو دل و جان آورم  
 غیر حسن تو که آن را یار نیست  
 پیش تو آرم چو نور سینه  
 ای تو چون خورشید شمع آسمان  
 خوب را آینه باشد مشتعل



لب باب مشوی

هر که او از صلب فکرت خوب زاد	آینه در پیش او باید نهاد
هر که دارد روی خوب با نظام	طالب آئینه باشد والسلام
آینه اینجا فنا باشد قف	کاندراو بنماید انوار بق
هستی اندر نیستی بتوان نمود	مال داران بر فقیر آرند جود
پس گدا آئینه جود حق است	وانکه با حق است جود مطلق است
وانکه جز این دو بود او مرده است	وز برون در چون نقش برده است
جنس ما چون نیست جنس شاه ما	مای ما شد بهر مای او فد
چون فنا شد مای ما او ماند فرد	پیش پای اسب او کرده چو گرد
خاک شد جان و نشانیهای او	هست برخاکش نشن پی او
خاک پایش شو برای این نشان	نه شوی تاج سرگردگشن
پیش شاهان گر خطر باشد بجن	لیک نشکینند ای همت
شاه چون شیرین تر از شکر بود	جن بشیرینی رود خوشتر بود

دریان آنکه فنا مورث بقاست

وَلَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ  
اما این کار مبارزان میدان مجاهده است که وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فَيَاْ هُدَيْنَاهُمْ سَبِيلَ

وَالِه اشار قدس سره الاعلی

ایفسرده عاشق سنگین نمد	کو زینم جان ز جان میرمد
از پی این عیش و عشرت ساختن	صد هزاران جان باید دختن
جان فشان ای آفتاب معنوی	مر جهان کهنه را بنم وی
جان شود و تلخ پیش تیغ بر	جان چون دردی شیرین بر بخر
سوی تیغ عشق ای تنگ زدن	صد هزاران جان نگر دست زدن

مرده شو تا مخرج الحی الاحد  
 چون نمردی و نگشتی زنده رو  
 چون بدوزنده شوی او خودوی است  
 دیده ما چون بسی آفت در اوست  
 دید ما را دید او نعم العوض  
 فانی در باز و پس باقی بگیر  
 جوی دیدی کوزه اندر جوی ریز  
 آب کوزه چون در آب جو شود  
 وصف او فانی شد و ذانش بقا  
 همچو پروانه شرار نور دید  
 لبك شمع عشق چون آن شمع نیست  
 او بعکس شمعهای آتش است  
 در طعن جماعت مدعیان بیمنی که دعوی جان بازی کنند و در وقت وقت از  
 کار باز مانند کما اشار الی ولوی قدس سره :

بیشتر از واقعه آسان بود  
 چون در آید در درون کارزار  
 چون نه شیرستی منه تو پای پیش  
 و ز ابدالی تو میشت شیر شد  
 کیست ابدال آنکه او مبدل شود  
 عاشق حقی و حق آنست کو  
 صد چو تو فانیست پیش آن نظر  
 در دل مردم خیال نیک و بد  
 آن زمان گردد بر آنکس کار زار  
 کان اجل گرگست و جان تست میش  
 ایمنی که مرگ تو سرز یرشد  
 خمرش از تبدیل یزدان خل شود  
 چون بیاید از تو نبود تار مو  
 عاشقی بر نفی خود خواهه مگر

لب لباب مثنوی

سایه و عاشقی بر آفتاب

شمس آید سایه لا گردد شتاب

در بیان فنای بیخودان در بقای حق چون آندراج نور کواکب هر روز در  
نور آفتاب و تمثیل کردن از قصه باد و پشه و درین حکایت اشارتست بدانکه  
پشه وجود ممکن در پیش ظهور باد واجب تابی دارد و الیه اشار  
پشه آمد از حدیقه وز گیاه      وز سلیمان گشت پشه دادخواه  
کای سلیمان معدلت میگستری      بر شیاطین و آدمیزاد و پری  
داد ده ما را که بس زاریم ما      بی نصیب از باغ و گلزاریم ما  
مشکلات هر ضعیفی از تو حل      پشه آمد در ضعیفی خود مثل  
شهره ما در ضعف و اشکسته پری      شهره تو در لطف و مسکین پروری  
داد ده ما را ازین غم کن جدا      دستگیر ای دست تو دست خدا  
پس سلیمان گفت کای انصاف جو      داد و انصاف از که میخواهی بگو  
گفت پشه داد من از دست بند      که دو دست ظلم بر ما بر گشد  
ما ز ظلم او بتنگی اندریم      بلب بسته از او خون میخوریم  
پس سلیمان گفت ای زیبا روی      امر حق بید که از جن بشنوی  
حق بمن گفتست هان ایدادگر      نشنوی از خصم بی خصم دگر  
تا نباشد هر دو خصم اندر حضور      حق نباید پیش حاکم در ظهور  
من نیارم رو ز فرمان تاقتن      خصم خود را درو بیور سوی من  
گفت قول تست برهن درست      خصم من بدست و او در حکمت  
بانگ زد آن شه که ای باد صبا      پشه افغن دارد از ضمت یب  
باد چون بشنید آمد تیز تیز      پشه بگرفت آرز من راه گریز  
پس سلیمان گفت کای پشه کجا      باش تا بر هر دو زنه من قضا

گفت ایشه مرگ من از بود اوست  
خود سیاه این روز من از دود اوست  
او چو آمد من کجا یابم قرار  
کو بر آرد از نهاد من دمار  
همچنین جویای درگاه خدا  
چون خدا آید شود جوینده لا  
گرچه آن وصلت بقا اندر بقاست  
لیک در اول فنا اندر فناست  
عقل کی ماند چو باشد مرده او  
کل شئی هالک الا وجهه  
هالک آمد پیش و جهش هست و نیست  
هستی اندر نیستی خود طر فیه ایست  
نیستی در هستی آئین منست  
کم شدن در گم شدن دین منست  
کم شدن چون سایه اندر آفتاب  
یا چو بوی گل در اجزای گلاب

اندرین محضر خرد ها شد زدست

چون قلم اینجا رسیده سر شکست

ایدر ویش اگر عاشقی جان عاریتی در باز دو جان باقی در یابد فانی معیوب  
بدهد و باقی مرغوب رسد و هم حضرت مولوی میفرماید :

او لم خم شکست و سر که بریخت  
بانگ کردم که این زیانم کرد  
صد خم شهد ناب از پی آن  
در خورم داد و شادمانم کرد

وایضاً اشار قدس سره فی خزاة الشوی

تو مکن تهدیدم از کشتن که من  
عاشق زارم بخون خویشتر  
آنکسی را کش چنین شاهی کشد  
سوی تخت و بهترین جاهی کشد  
نیم جان بستاند و صد جان دهد  
آنچه درو همت نیاید آن دهد  
عاشقان را هر زمانی مردنی است  
مردن عشاق خود یکنوع نیست  
او دو صد جان دارد از نور هدا  
واندو صد را میکند مردم فدا  
هر یکی را میستاند صد بها  
از نبی خوان عشره امثالها

### لب باب منثوی

عاشقانه جان برافشانم برو	گر بریزد خون من آندوست رو
انّ فی قتلّی حیوة فی حیوة	اقتلونّی اقتلونّی یا ثقات
چون رهم زین زندگی بایندگیست	آزمودم مرگ من در زندگیست
وز نما مردم ز حیوان سر زدم	از جمادی مردم و نامی شدم
پس چه ترسم کی زمردن کم شدم	مردم از حیوانی و آدم شدم
پس برآرم (ش از ل) باملایک بالدویر	حمله دیگر بمیرم از بشر
وانچه اندر وهم ناید آن شوم	بار دیگر از ملک قربان شوم
کَلَشْنِی هَالِكْ اِلَا وَجْهه	بار دیگر جستنم باید زجو
گویدم کَافَاً اِلَیه راجعون	پس عدم کرده عدم چون ارغنون
کاب حیوان در میان ظلمت است	مرگ دان آن کاتفاق امتست
همچو مستسقی حریص و مرگ جو	همچو نیلوفر برو زین طرف جو
میخورد و الله اعلم بالصواب	مرگ او آبست و او جویای آب

### رَشْحَهٗ سُوم

در بیان توحید و آن نهایت مقام است و غیة غیات و مراد از توحید آنستکه در کونین مشهود سالک نگردد الا که حق تعالی و این سه قسم است اول توحید شرعی و آن اثبات کردن وحدت اله است و توحید عقلی و آن اثبات وجوبست مَرَحَق را و نفی وجوب از غیر او و توحید کشفی و آن اثبات وجود است مَرَحَق تعالی و تقدّس را و نزد بعضی از عرفاء توحید چهار مرتبه دارد توحید امتثالی و استدلالی و حالی و ذوالجلالی اما توحید امتثالی و آنرا توحید ایمانی نیز خوانند آنست که بنده بمقتضای اشارات و آیات و اخبار نفرد وصف الوهیت و توحید استحقاق معبودیت حق را تصدیق کند بر سیل تقلید و این توحید مستفاد از ظاهر

### عین ثالث

علم بود و موجب خلاصی باشد از شرك جلی و در این مرتبه جز حصر آلاهی الهی و نمای نامشاهی و ذکر افعال و آثار پادشاهی گفته نشود چرا که درك زیاده از این لایق حوصله طایفه کدر این مقامند نیست و لکل مقام مقال اما توحید استدلالی و علمی نیز گویند و این مستفاد باشد از باطن عالم که علم الیقین است و آن چنان باشد که بنده در بدایت طریق تصوف موفق گردد بدلائل و براهین تا از سر یقین بداند که موجود حقیقی و مؤثر مطلق نیست الا خداوند عالم عزّ اسمه و در این مرتبه افعال و صفات اشیا را یرتوی از فعل و صفت حق شناسد و اینجا توحید افعال و صفات بروی ظاهر گردد و بدین توحید بعضی از شرك خفی منتفی شود نه تمام زیرا که بسبب بقایای ظلمت وجود اکثر اوقات از مقتضای علم خود مجبور شود و اسباب را که روابط افمالند معتبر شناسند و در این حال منی و ماده پیدا آید و مقرر است که نامن و ما و تو و او سوخته نگردد معض توحید و توحید معض روی ننماید و کما اشار الیه المولوی المعنوی قدس سره :

خویشتن ز ایش واحد سوختن	چيست توحيد خدا افروختن
آفتاب او را نیارد سوختن	چون دلت آموخت شمع افروختن
هستی همچون شب خود را بسوز	گرهمی خواهی که بفروزی چو روز
همچو رس در کیمیا اندر گداز	هستیت در هست آن هستی نواز

بردرش هر که من و ما میزند

ردّ بابست او و برلا میزند

حکایت دریان آنکه هر که صاحب ما و من است درون خانه وحدت راه ندارد

والیه اشار المولوی قدس سره :

آن یکی آمد در یاری بزد گفت یارش کیستی ای معتمد

### لب لباب مشنوی

گفت من گفتا بروهنکام نیست  
 برچنین خانی مقام خاه نیست  
 خام را جز آتش هجر و فراق  
 کی پزد کی تارهاوند از نفاق  
 چون توئی<sup>۳</sup> توهنوز از تو نرفت  
 سوختن باید ترا در نار تفت  
 رفت آن مسکین و سالی در سفر  
 در فراق دوست سوزید از شرر  
 پخته گشت آن سوخته پس باز گشت  
 باز کرد خانه ابناء گشت  
 حلقه بر در زد صد ترس و ادب  
 تا بنجهد بی ادب حرفی ز لب  
 بانک ز دیارش که بر در کیست آن  
 گفت اکنون چون می ای من در ای  
 نیست سوزن را سر رشته دوتا  
 رشته یکتا شد غلط که شد کنون  
 پس دو ت باشد کمند اندر سور  
 زین قدحهای صور که باش مست  
 باده در جام است لیک از جام نیست  
 سوی باده بخش بگش هین تو فم  
 صورت از بی صورت آمد در وجود  
 حیرت محض آورد بی صورتی  
 زاید از صورت دوئی ای باهنر  
 آن یکئی<sup>۴</sup> نه که عقلش فهم کرد  
 کر بعقل ادراک این ممکن بدی  
 برچنین خانی مقام خاه نیست  
 کی پزد کی تارهاوند از نفاق  
 سوختن باید ترا در نار تفت  
 در فراق دوست سوزید از شرر  
 باز کرد خانه ابناء گشت  
 تا بنجهد بی ادب حرفی ز لب  
 گفت بر در هم توئی ای دلستان  
 نیست گنجای دومن در یکسرای  
 چونکه یکنه ای در این سوزن در  
 گر دوتا بانی حروف کاف و نون  
 گرچه یکتا باشد این دو در<sup>۵</sup> تر  
 تلگردی بت تر<sup>۶</sup>ش و بت پرست  
 از قدحهای صور بگذر هابست  
 چون رسد باده ندید جم کم  
 همچنان کر آتش سوزنده دود  
 زاده صد گون آلت از بی آلتی  
 از دوئی بگذر یکی حق نگر  
 فهم این موقوف شد بر مرک مرد  
 قهر نفس از بهر چه واجب شدی

باچنان رحمت که دارد شاه هش

بی ضرورت چون بگوید نفس کش

### عین ثالث

دریان آنکه چون نظربتهینات وصور کرده شود نیست هست نماید و  
بواسطه تعدد و کثرت هست نیست پس در هر يك نظر دو عالم دانسته شود یکی  
نیست هست نمای و یکی هست نیست نمای والیه اشار قدس سره :

نیست را بنمود هست و محتشم	هست را بنمود بر شکل عدم
بحر را پوشید و کف کرد آشکار	باد را پوشید و بنمودت غبار
کف همی بینی روانه هر طرف	کف بی دریا ندارد منصرف
جنبش کفها زد دریا روز و شب	کف همی بینی و دریائی عجب
لاجرم سرگشته گشتی از ضلال	چون حقیقت شدن پنهان پیدا خیال
این قباها پرده آن وجه گشت	چون چراغ خفیه اندر زیر طشت
این جهان نیست چون مستان شده	وان جهان هست پس پنهان شده
اینکه بر کار است بیکارست و پوست	وانکه پنهانست اصل مغز پوست
مرغ بر بالا و زیر آن سایه اش	میرود بر خاک پنهان مرغ و ش
ابلهی صیاد آن سایه شود	میدود چند آنکه بیمایه شود
بیخبر کان عکس آن مرغ هواست	بیخبر که اصل آن سایه کجاست
ای بمانده دور از مطلوب خویش	سعی ضایع رنج باطل پای ریش
همچو صیادی که گیرد سایه	سایه کی گردد و را سرمایه
سایه مرغی گرفته مرد سخت	مرغ حیران گشته بر شاخ درخت

کاین خیال کیست میگیرد عجب

اینت باطل اینت پوشیده سبب

سایه مرغ عبارتست از عالم که ظل وجود است آلم ترّ الی ربك كيف

مدأ الظل وافی الواقع این عالم روپوشی است مرنور حقیقی را و چون صاحب



## لب لباب مثنوی

بصارتی که بکحل یقین درازد یاد نور بصیرت کوشیده باشد و رفع این یبده کشف کرده باشد این عطا دست دهد که بیند و بداند که کُلُّ موجود غیر الله بالله هو الفرد الواحد و كما قال حضرت الدولوی فی خزائن المثنوی ره

در نگر کر چشمه چشم تو نور	اوروان کرد است بی بخل و قنور
نه زبیه آن مایه دارد نه زبوست	روی پوشی کرده در ایجاد دوست
در خلای گوش باد جذبش	مدرک صدق و کلام کذبش
آن چه با داشت اندر آن خورد استخوان	کو پذیرد حرف و صوت قصه خوان

استخوان و بد درو پوش است و بس

در دو عالم غیر یزدان نیست کس

اما توحید حالی آچنین باشد که حُلّ توحید وصف لازم ذات موحّد گردد و جمله ضمایات رسوم وجود او الا اندک بقیه در غبه اشراق نور توحید مضحل و متلاشی گردد و در این مقدم وجود موحّد در مشاهده جمال واحد چنین مستغرق عین جمیع گردد که جز ذات و صفت واحد در نظر شهود او نیاید و در این مرتبه اکثر از رسوم بشریت متنفی شود و بیشتر از شرک خفی برخیزد و نظر شهود و موحّد بغیتی رسد که این توحید را صفت واحد بیند نه صفت خود شناسد و این دیدن راه صفت او شناسد و هستی او فطره وار در تصرف تلاطم امواج بحر توحید افتد و غرق جمیع شود که قلّ قدس سره :

چون انای بنده لاشد در وجود	بس بیندیش این چه بد شد ای ججود
گفت نوح ای سرکشان من من نیم	من ز جان مردم بجایان میزیم
چون بمردم از حواس بوالبشر	حق مرا شد سمع و ادراک و بصیر
چون که من من نیستم ایندم ز هوست	پیش ایندم هر که دم زد کافر است

چون بود چون آنکه از چونی رهید	در حیوتستان بیچونی رسید
گشت چونی بخش اندر لامکان	گر دخواست جمله چونها چون سگان
تا زیب چونی دهد شان استخوان	در جنابت تن زن اینسوره مخوان
تا ز چونی غسل برناری تمام	تو برین مصحف منه کف ایغلام
هر که محراب نماز اوست عین	سوی ایمان رفتنش میدان توشین
روی اوین از همه سو روبرو	زبر و بالا تو چه میجوئی بگو
دامن آن گیر ای یار دلیر	کو منزله باشد از بالا و زیر
با تو باشد در مکان و لامکان	تو نمائی او بماند جاودان
لامکان جوئی گذر کن از مکان	تا تو باشی او نیاید در میان

گر تو پیوندی بدان شده شوی

ذره گردی ولیکن مه شوی

اشارتست بدانکه چون از خودی فنی شوی بدوست باقی شوی اما نه آنست

که اوشوی بلکه معنی آنست که چون در آینه بنگری اورا بینی

تو او نشوی ولی اگر جهد کنی جائی برسی کر تو توئی برخیزد

همچنانکه آهن کرم شده از آتش که خود را عین آتش میبندد و اما الحق گفتن از

این رهگذر است اگر چه که انانیز در نمیکند و الیه اشار قدس سره .

این خم یگرنگی عیسی ما بشکند نرخ خم صد رنگ را

چون در او افتد رکوع<sup>(۱)</sup> گویش قم از طرب گوید منم خم لانلم

این منم خم آن انا الحق گفتن است رنگ آتش دارد اما آهن است

رنگ آهن محو رنگ آتش است ز آتشی میلافتد و آتش وش است

چون بسرخ گشت همچون زرگان پس انا لنا راست لافش بر زبان

شد زرنگ و طبع آتش محتشم گوید او من آتشم من آتشم

آتش من گر ترا شکست و ظن	آزمون کن دست را بر من بزن
آتشی چه آهنی چه لب ببند	ریش تشبیه و مشبه را بخند
شد فناهستش بخوان ای چشم شوخ	در چنین جو خشک کی ماند کالوخ
گفت پیغمبر که بردست صبا	از یمن میآید بوی خدا
بوی را مین میرسد از جان و یس	بوی رحمن میرسد هم از او یس
چون او یس از خویش فانی گشته بود	آن زمینی آسمانی گشته بود
آن هلیله پروریده در شکر	چاشنی تلخیش نبود دگر
آن هلیله رسته از م و منی	نقش دارد از هلیله طعم نی
کان جهان همچون نمکسار آمد است	هر چه آید رفته بی توین شد است
خاک را بین خلق رنگارنگ را	میکند بکرنگ اندر گورده
این نمکسار جسم ظاهر است	خود نمکسار معانی دیگر است
آن نمکسار معانی معنوی است	از آن او تابد اندر نویست
این نوی را کهنگی ضدش بود	آن نوی بی ضد وی ند و عدد
اندر اینجا کرد رائی از نوی	در گستن خوش برنگ گل شوی

گر تو میخواهی. گرین گل بویری

هم چو مردان شو زرنک و بویری

در بیان آنکه تاز رنگ و بوی کثرت در گذری بگستان وحدت راه نبری  
والله اشارة الی الی قدس سره الاظهر :

اندرا در جو سبو بر سنگ زن	آتش اندر بوی و اندر رنگ زن
گر نه در راه دین از ره زنان	رنگ و بو میرست مانند زنان
هست معشوق آنکه او یکتو بود	مبدأ و هم منتهی است او بود

کی تو از گلزار وحدت بو بری	تا ز زهر و از شکر در نگذری
تا ببینی زیر او وحدت چو گنج	صورت کثرت گدازان کن برنج
رنگ و بو باشد دلیل قیل و قال	کی بداندره برین نکته خیال
بگذر از جو سوی دریا نه قدم	این صور جویند و معنی همچویم
همچو خس در دشت چون افتاده	رو بدریا نه که ماهی زاده
در میان موج بحر اولیتری	خس نه دور از تو رشک گوهری

بحر وحدانیست جفت و زوج نیست

گوهر و ماهیش غیر از موج نیست

در بیان آنکه نمایش کثرت که بواسطه تجلیات متکثره و تعینات متنوعه

و ظهورات مغلفه رهن غافلان بوادی جهل است مانع وحدت نیست چه  
اعیان موجودات بمنزله مرایای متعدده است که چون واحدی در آنجا درآید  
و متوجه گردد در هر آئینه صورت خود بیند و خود را متعدد مشاهده کنند و آن  
تعدد فی الواقع بحسب تعدد مرآت باشد نه بحسب تعدد رائی **شعر**

فَمَا أَلَوْجُهُ إِلَّا وَاحِدٌ غَيْرَ أَنَّهُ      إِذَا أَنْتَ أَعْدَدْتَ الْمَرَايَا تَعْدَدًا  
یکروی در صد آئینه گر میکند ظهور      آئینه ها صد است ولی رو همان یکیست

اما اینجا نکته هست که میان رائی و مرئی و مرآت و رؤیت امتیاز جز از حیثیت  
تعیین نیست و فی الحقیقه معشوق و عشق و عاشق هر سه یکی است و کما قال  
حضرت الاولوی قدس سره :

چون زینک دریاست این جواهر روان	این چرانوش آمد آن زهر روان
چونکه جمله از یکی دست آمده	این چرا هشیار و آن مست آمده
چون همه انوار از شمس بقاست	صبح صادق صبح کاذب از چه خواست

چون ز يك سر مه است ناظر را كحل  
 چون خدا فرمود ره را راه من  
 وحدتی كه دید باچندین هزار  
 اینهمه چون و چگونه چون ز بد  
 بر شمار برگ بستانند ضد  
 بی چگونه بین تو بردو مات بحر  
 کمترین از لعبت او جان تو است  
 پس چنان بحری كه در هر قطره آن  
 کی بگنجد در مضیق چند و چون  
 اندر این ره آفتاب انوری  
 شیر این سویش آهو سر نهد  
 پا در این دریا منه كم گو از آن  
 نی كه جان من فدای بحر باد  
 تا كه پایم میرود رانم در او  
 دعوی مرغابئی كردست جان  
 بط را ز اشكستن كشتی چه غم  
 زنده زین دعوی بود جان و تنم  
 گر مرا صد بار تو گردن زنی  
 ای تن آلوده گرد حوض گرد  
 از چه آمد راست بینی و حول  
 این دلیل از چیست آن بك راهزن  
 صد هزاران جنبش از عین القرار  
 بر سر دریای بیچون می طپد  
 چون كفی بر بحر بی ضد است و ند  
 چون چگونه گنجد اندر ذات بحر  
 این چگونه و چون جان کی شد درست  
 از بدن ناشی تر آمد عقل و جان  
 عقل كل آنجاست از لایعلمون  
 خدمت ذره كند از چاكری  
 باز اینجا پیش تبهو سر نهد  
 بر لب دریا خمش كن لب گران  
 خونبهای جان من این بحرداد  
 چون نمند یا چو بطانم در او  
 کی ز طوفان فف دارد فغان  
 كشتیش را آب بس باشد قدم  
 من از این دعوی چگونه تن زنم  
 همچو شمع بر فروزد روشنی  
 پاك کی گردد برون حوض مرد

پاك كواز حوض مهجور اوفتاد

او زبا کی خویش هم دور اوفتاد

دریان آنکه چون جامل نظر بر صفات دارد و در مفازه کثرت سرگردان  
میرود و عارف چو غرق دریای ذاتست گوهر شاهوار و حدت میابد  
کما اشار الی ولوی قدس سره العزیز

صنع بیند مرد محبوب از صفات	در صفات آنست کو گم کرد ذات
واصلان چون غرق ذاتندای پسر	کم کنند اندر صفات او نظر
چونکه اندر قمر جو باشد سرت	کی برنگ آب افتد منظر
طاعت عامه گناه خاصگان	وصلت عامه حجاب خاصه دان
عامه را باشد نظر بر فعل و اسم	پیش خاصه محو گردد وصف و رسم
شیشه چندین رنگ و نور او یکیت	که از او این رنگ ظاهر بی شکی است
عامه را باشیشه و رنگست کار	خاصه را باروشنی باشد قرار
گر نظر در شیشه داری گم شوی	زانکه از شیشه است اعداد دوئی
ور نظر بر نور داری وارهی	از دوئی و اعداد جسم منتهی

از نظر گاهست این مغز وجود

اختلاف مؤمن و کبیر و یهود

حکایت در بیان آنکه اختلاف نشانها که منشأ آن از نظرهای مختلفه است  
و باوجود اختلاف همه راست میآید و الیه اشار الی ولوی قدس سره العزیز :

فیلی اندر خانه تاریک بود	بهر عرض آورده بودندش هندو
از برای دیدنش مردم بسی	اندر آن ظلمت همی شده رکی
دیدنش با چشم چون ممکن نبود	اندر آن تاریکیش کف میبوسد

## لباب مثنوی

آن یکی را کف چو برپایش بسود      گفت شکل پیل دیدم چون عمود  
 آن یکی بر پشت او بنهاد دست      گفت خود این پیل چون تختی بداست  
 آن یکی را کف بخراطوم اوقاتد      گفت همچون ناودانست این نهاد  
 آن یکی را دست برگوشش رسید      آن براو چون باد بیزن شد پدید  
 همچنین هریک بجزوی میرسید      فهم آن میکرد و جز آن می ندید  
 از نظر گه گفتشان شد مختلف      آن یکی دالش لقب کرد آن الف  
 در کف هر يك اگر شمعى بدی      اختلاف از گفتشان بیرونشدى  
 چشم نی همچون کف دستست و بس      نیست کف را بر همه او دست رس

چشم در یاد بگر است و کف دیگر

کف بهل وز دیده دریا نگر

اما توحید ذوالجلال آنست که حق سبحانه و تعالی در ازل الارال بنفس خود

نه بتوحید دیگری همیشه بوصف وحدانیت و نعت فردانیت منعت و موصوف  
 بود کان الله ولم يكن معه شئ وهم اکنون چنان بر نعت ارلی واحد و فرد  
 است که والان كما كان ونا ابدالاباد بر همین وصف خواهد بود که کل شئ مالك  
 الا وجهه عزت ذات احدیت بقهر وحدانیت و سطوت فردانیت غیر را در وجود  
 مجالى نداد **مصراع** (در شهر بکوی یاتوباشی یامن) وهم در اینجا گفته اند **بیعت**

غیرتش غیر در جهان نگذاشت      لاجرم عین جمله اشیا شد

اینست توحید حق و حق توحید و اینجا نه عبارت گنجد و نه اشارت نه بیان  
 ماند و نه بیان همه رنگها سر بیرنگی برآرد و جمله چرخها در بحر بیچونی غرقه شود  
 کل شئ يرجع الی اصله و كما اشار الی لوی قدس سره :

هست بیرنگی اصول رنگها      صلحها باشد اصول جنگها

چونکه بیرنگی اسیر رنگ شد      موسی باموسى در جنگ شد

چون بپیرنگی رسی کان داشتی  
صبغة الله است رنگ ختم هو  
طالبست و غلبست آن کردگار  
تا نماند غیر او در کارگاه  
کردو چشم حق شناس آمد ترا  
از همه او هام و تصوبرات دور  
کرد تو را چشمیست بگشا درنگر  
لااله گفت والا الله گفت  
گر هزارانند يك كس بیش نیست  
نیست اندر بحر شرك و بیج پیچ  
اصل بیند دیده چون اکمل بود  
چونکه جفت احوال نام ای شمن  
آن یکی کان سوی وهم است و خیال  
یا چو احوال آن دوئی را نوش کن  
یا بنوبت که سکوت و گه کلام  
این دوئی اوصاف دیده احوالست  
کل شئی ما خلا الله باطل  
هین سخن را نوبت لب خائی است  
قوتم بگسست چون اینجا رسید  
جمله ما و من پیش او نهید  
ملك ملك اوست او خود مالکست

موسی و فرعون دارند آشتی  
رنگها یکرنگ کردند اندر او  
که زهستیها بر آرد او دمار  
من علیها فان براین باشد گواه  
دوست پرین عرصه هردو سرا  
نور نور و نور نور و نور نور  
بعد لا آخر چه میماند دگر  
گشت الا الله وحدت در شگفت  
چون خیالات عدد اندیش نیست  
ليك باحوال چگویم هیچ هیچ  
دوهمی لیند چومرد احوال بود  
لازم آمد احوالانه دم زدن  
جز دوئی ناید بمندان مقال  
یادها نبردوز و خوش خاموش کن  
احوالانه طبل میزان والسلام  
ورنه اول آخر آخر اول است  
ان فضل الله عظیم هاطل  
و ربگوئی خاقر را رسوائی است  
چون توانم کرد این سر را پدید  
ملك ملك اوست ملك او را دهید  
غیر ذاتش کل شئی هالك است



غیرا و هر چه خوش است و ناخوش است	آدمی سوز است و عین تش است
هر کرا آتش پناه و بشت شد	همه محبوس گشت و هم در دشت شد
آتشی دیدیکه سوزد هر نهال	آتش جان بین که سوزد هر خیال
نی خیال وای حقیقت را امان	زینچنین آتش که زد شعله جان
خضم هر شیر آمد و هر دونه و	ککشی ها لك لا وجهه
این سخن پایان ندارد صر کی	تیبید ذوق علم من لدن
دربان بزکشدن عذن عبارت که تاراج پیش نرسد و مدار این بوت	
اشارت و از اشارت نیز باید گشت که انقدر یکمه الاشاره و الیه اشاره و لوی ره	
هان و هان هشدار لرزایی دمی	اولاً بر چه طاس کن محرمی
عشق و مستی و بگشاده دهن	الله شتری بر برد
چون زرز و بر و گوید زدن	یا جمیل استار خوند آسمان
ستر چه در پشم و بنه آذر است	تو همی پوشیش و رسو تر ست
چون بکوشم تسرش پنهان کنم	سر بر آرد چون عه کاینک منه
گر نبود زحمت با محرمی	حرف چندی از او و گفتمی
نه بگویم زانکه خمی توهنوز	در بهری تو ندیدی تعویز
زان حدیث تلخ میگویم تورا	تا ز تلخیص فرو شویم تورا
تو ز تلخی چونکه دل پر خون شوی	پس ز تلخیص همه بیرون شوی
بس کنم که گر سخن افرون شود	خود جگر چسود که حرا خون شود
این جگر گر خون نشد از سختی است	غفلت و مشغولی و بدبختی ست
خون نشود و روزیکه خویش سود نیست	خون نشو آن روزیکه خون مردود نیست
چون جهان شبهت و اشکال جوست	حرف میرانیم ما بیرون ز پوست

گرتو خود را شکنی مغزی شوی  
جوز را در پوستها آواز هاست  
دارد آوازی نه اندر خورد گوش  
چند گاهی بی لب و بی گوش شو  
بی حس و بی هوش و بی فکر شوید  
در خموشی گفت ما اظهار شود  
من نور اخامش کنم و آن آفتاب  
حرف گفتن ستن آن روز نیست  
بلبلانه نعره زن در روی گل  
ناطقه سوی دهان تعلیم راست  
محملش گفتم نگفتم زان بیان  
تا که در هر گوش ناید این سخن  
چار بار ا قدر طاقت بار نه  
دانه هر مرغ اندازه ویست  
طعل را اگر نان دهی بر جای شیر  
چون آنکه دندانها برآرد بعد از آن  
مرغ پر نارسته چون پران شود  
چون برآرد پر پرد او بخود  
چونکه با کودك سر و کار افتاد  
با وجود آنکه این اسرار کار  
زند رونم صد خموش خوش نفس

داستان نغز نغزی بشنوی  
مغرور و غن را خود آواز از کجاست  
هست آوازش نهان در گوش هوش  
وانگهان چون فی حریف نوش شو  
تا خطاب ارجعی را بشنویید  
که زمیع آن میل افزونتر شود  
از سوی دیگر بدراند حجاب  
عین اظهار آن سخن پوشید نیست  
تا کنی مشغولشان از بوی گل  
ورنه خود آن نطق را جای جداست  
ورنه هم پیدا بسوزد هم نهان  
لك همی گویم ز صد سر آمدن  
بر ضعیفان قدر قوت کار نه  
طعمه هر مرغ انجیری کیست  
طفل مسکین را از آن نان مرده گیر  
هم بخود طالب شود آن طفل نان  
لقمه هر گریه در آن شود  
بی تکلف بی صغیر بیک و بد  
هم زبان کودکان باید گشاد  
بك بود وقت بیان از صد هزار  
دست بر لب میزند یعنی که بس

### لب لباب مثنوی

خامشی بچراست گفتن همچو جوی بحر میجوید ترا تو جو محوی

ز اشرافهای دریا سر هتاب

ختم کن والله اعلم با اصواب

در ختم کتاب و مهر سکوت بر درج اسرار نهدن تا از آسب نماند  
مصون و محفوظ. این کمال المولی المعنوی قدس الله تعالی سره الاصحرا لاسی  
این مباحث تا ندینجا گفتمی است هر چه آید زین پس نهفتنی ست  
ور بگوئی و در بگوئی صد هزار هست پیکار و گزرد آسکار  
تا بدربا سیر اسب و زن بود بعد زینت مرکب چه بین بود  
مرکب چوبین بخشکی اتر است خص (ا) آن در دهن ز رهبر ست  
بن خموشی مرکب جوی بود بحر و خموشی ناتیس بود  
هر خموشی که موات میکند مرده های تشق سو میزند  
تو همیگوئی عجب خامش چرست و همیگوید عجب نوش چرست  
من ز نعره کر شده اوی خبر تیز گوشان دین سمر هستند از  
آن یکی در خواب نعره میزند صد هزار ن بخت نامش میبند  
این نسته پهموی اوی خبر خفته است و گزرد شود و تر  
و آن کسی کش مرکب چه بین شکست غرقه شد در بحر و خورده هیست  
نه خموش است و نه گو یا در لیست نه او را در عبارت نه نیست  
بست زین دوره درهت ای و العجب شرح این گفتن روست از در  
پس زجن کن وصل چند ترا طب یاب و یلکه میگو به در  
تدرهی از حبس این فانی جهن در جهن جرمی جودش  
رو بسوی اصل خود همچون خلیل مگذر ز ستره و چرخ عین

پای همت برخور و برماه نه  
سربران ایوان و آن درگاه نه  
این خودی را محو کن اندر خدا  
تا نمائی همجو ابلیسی جدا  
آب جانرا ریز اندر بحر جان  
تاشوی در بای بیحد و کران

چون رسید اینجا بدانم سر نهاد

محو شد واللّٰه اعلم بالرشاد

جامع این کتاب و مرتب این کلمات چندیتی هم بروزن مثنوی در بیان تاریخ این ترتیب و صفت حال خود میگوید و بدان این رساله را ختم میکند

وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ اَوْلَا وَاٰخِرًا وُظَاهِرًا وُبَاطِنًا

منت ایزد را کرین باغ بهشت  
میوه های پاک روحانی سرشت  
باز کردم در لطافت بی نظیر  
نازک و زیبا و نغز و دلپذیر  
بهر درویشان نهادم بر طبق  
چون از ایشان داشتم درس و سبق  
ابن سخنها لب لب مثنوی است  
روح بخش عاشقان معنویست  
مثنوی گنجیست بیرون از بیان  
واندرو نقد حقایق بیکراز  
وصف آن کو خازن این گنج بود  
زین بیان و عقل ناید در وجود  
شرح آنرا هم زبان او کند  
هر چه آن نیکو کند نیکو کند  
من کجا تعریف آن شاه از کجا  
تیره خاک از کجا ماه از کجا  
نور او را غیر چشم او ندید  
تیره گان عالم و هم و گمان  
چونکه او در بی نشنی محو شد  
مثنوی از بحر او يك گوهر است  
چون يك گوهر چنین مفتون شویم  
محو شد در وی نشانیها که بُد  
کر بیان و فکرها بالانرا است  
بحر اگر موجی برآرد چون شویم

مثنوی از خم او يك ساغر است  
 چون بیوی باده‌کس بمجنون شود  
 مثنوی بحر بست قعرش ناپدید  
 انتخاب ما از آن بحر شریف  
 تا کسی کوره نداد سوئی بحر  
 ورنه ندارد خود از آن می‌کوژه  
 روز شنبه آخر ماه صیه  
 سال هجرت هشتصد و هفتاد و پنج  
 جلوه گر شد مثنوی بار دیگر  
 آفتاب آسمان مکرمت  
 گوهر دریای علم و معرفت  
 ذهن پاکش نقد نقد کمال  
 حر زجن اضم جهان آر ای و  
 حامی ملت جلال ملث و دین  
 آصف دوران که از روی سرف  
 در زرگی راه درویشی گرفت  
 همت عالی او شد زهنمون  
 مثنوی گنجینه را بگشاد در  
 هان کف اخلاص پیش‌آرو نیاز  
 دعوتی کرد به و خوان انداخته  
 درگشاده است و صلا اندر صلا  
 دیگران گفتند بهر فائده  
 که ببویش میرود خلقی ز دست  
 گر خوردن‌گر که حاش چون شود  
 فیه هر غواص دوی کی رسید  
 گوهری چند است زیبا و لطیف  
 گوهری آرد تکف بر بوی بحر  
 بدشد زین نقلها در دوزه  
 گشت این نوبوه غیبی نمه  
 مرتفع گشت این طلسم از روی گنج  
 بر جذب داور در سر  
 صدر عالی همت سامی سمت  
 خواجه صافی دل صوفی صفت  
 بر ضمیر منکشف ستر جمال  
 خسرو ندر شعری لالای و  
 خاتم اقبال و دوات رنگین  
 آستانش را ستر شد کشف  
 لاجرم بر دیگران پیشی گرفت  
 کاینچنین فیضی ز غیر آمد یون  
 بر حریفان میفشند سیم و زر  
 خوشتر زین قدح سر هابه سز  
 وز بی عشاق جشنی ساختم  
 شره نگذار و قدم در به هلا  
 رت آنزل عین هائده

مائده چون بهر تو آماده گشت  
هر که محروم از سر خوان نگذرد  
این چو خوان نعمت یبعثت است  
ما چو افکندیم خوانی بس نکو  
کاشفی تاچند این لاف و دروغ  
حال درویشان بخود بر بسته  
غیر حرف و صوت اشان ای دنی  
همزبانی میکنی با اهل درد  
همزبانی را بیاید همدلی  
یاد داری صد سخن معنیش کو  
ورنداری فعل در گفتمن میپیچ  
از سخن چیزی تراید کار کن  
این سخن تخمست روئیدن عمل  
تخم کشتی تربیت کن سبز ساز  
تربیت جز آب لطف دوست نیست  
یازرب از باران احسان و عطا  
ناشود سر سبز و خرّم زان کرم  
این نهال چند سبز از مثنوی  
تا قیامت تازه و یرنور دار  
پوست چینان را از این لبّ لباب

گر سنه زین خوان نمیباید گذشت  
در بیابان زحمت یبحدّ برد  
دوری از وی عین جهل و غفلت است  
گر ننوشد کس بود نقصان او  
کی دروغ محض را باشد فروغ  
از طیبی دم زنی و خسته  
نیست در دست چه دعوی میکنی  
همدلی کن تا شوی آزاد و فرد  
نیست علم یبعمل جز جاهلی  
معنی قول نکو فعل نکو  
حاصل گفتار بس هیچست هیچ  
تا برود ذوق علم من الدن  
بس برش برداشتن علم ارل  
تا یبایی از برش عمر دراز  
از پی آبی بدین درگاه ایست  
قطره ده مزرع خشک مرا  
بوکه روزی زان زراعت در خورم  
که فرو کشتم بناغ معنوی  
دست دزدان را زمیوش دور دار  
دیده ها بردوز تا روز حساب

عشق بازان را ازین ماء معین

فیض ده آمین ربّ العالمین

صفحه	سطر	غلط	صحیح	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱	۲۲	منوی	المنوی	۱۴۰	۷	داستانی	واستی
۳	۱۹	لرحو	لیرجوا	۱۴۲	۱۶	سبب	بسبب
۵	۲۱	سمما	علمما	۱۵۱	۳	واما	انکه دانکه
۶	۱۰	آموزیه	آموز	۱۵۲	۱۲	ممنه	بششد
۹	۱۲	پیچوشی	بپیشی	۱۷	۱۹	بجشده	بجشیده
۹	۱۳	بهوشیها	بیجیها	۷۱	۱۴	واست	رست
۱۶	۱۴	ایی	این	۱۷۷	۹	کم جو	کم خون
۲۰	۱۰	یا	تا	۱۸۰	۶	هریث	هریثی
۲۷	۵	روحو	روح	۱۸۶	۵	حود	حود
۳۰	آخر	(ولات)	کدوحت	۱۸۸	۳	حشش	حشش
۳۱	۱	نئی	ن	۱۸۹	۱۰	نش	نش
۳۱	۱۱	مصرع دوم	مصرع دوم	۱۸۹	۱۱	رزدونی	رزدونی
۳۸	۱۹	خوش	خوش	۱۹۰	۱۰	می و	می و
۴۰	۱۴	وقیر	وفیه	۹۱	۱۹	کیرود	کیرود
۵۰	۱۴	عسی	علمی	۱۹۳	۵	دغن	دغن
۵۳	۱	رکس	رکس	۱۹۶	۱	مر	مر
۵۳	۸	رد	کزد	۱۹۸	۱۷	رو	زوهر
۶۴	۱	واله	وهو	۱۹۸	۱۹	مجدس	مجدس
۸۷	۲۱	عزیزا	عزیر	۲۰۰	۱۴	ورهد	ورهد
۹۰	۱۳	وزدایدی	وزودوی	۲۰۱	۴	تصور	تصور
۱۱۶	۱۵	رسمد	رسمد	۲۰۲	۶	داعین	داعین
۱۲۹	۵	هسی	هندو	۲۰۴	۱	رکی	رکی
۱۳۲	۱	خودرو	خوردو	۲۰۴	۱۶	وون	وون
۱۳۶	۷	مصرع اول و دوم	مصرع اول و دوم	۲۰۷	۲	مصرع	مصرع
گرمی	۶	دودرکه	دودرکه	۲۰۸	۶	دور	دور

صفحه	سطر	غلط	صحیح	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۲۰۸	۱۰	ماتعالی	مابعالی	۲۸۸	۵	عقدۀ	عقبۀ
۲۰۹	۶	تعین	بتعین	۲۹۹	۲	برعشق	بررزق
۲۰۹	۱۲	مزار	فرار	۳۰۳	۱۱	خالق	خارق
۲۱۱	۶	رقعی	زرقعی	۳۱۴	۱۳	سلام	صلاح
۲۱۲	۶	مست بود او از نکیروز جلود (صح)		۳۱۸	۱۲	زاتست	ذاتست
۲۱۳	۴	آذو	آزو	۳۲۰	۷	کین است	کین هست
۲۱۵	۸	میکشد	میکشد	۳۲۷	۱۵	فسق	نسق
۲۱۵	۱۲	ازدهاگر	اردهاگر	۳۲۸	۱۴	آمداز	آیداز
۲۱۶	۱	کهار	کھسار	۳۲۸	۱۶	نخس	نخس
۲۱۶	۶	رمبات	ز مات	۳۳۲	آخر	ارنام	از نام او
۲۲۳	۶	مودت	موث	۳۳۵	۱۱	آنسورت	آنسورت
۲۳۵	۹	هر اصیلی	کراصیلی	۲۴۳	۵	گردیاد	گردیاد
۲۳۶	۱	اوحی لداود	اوحی الی داود	۳۵۹	۴	ورقبولی	ورقبول
۲۳۵	۳ (مصرول)	مرده ایست	مرده است	۳۵۹	۱۳	آن دل	آن دلی
۲۳۵	۳ (مصرع دوم)	ویست	توبست	۳۶۷	۱۱	دوورم	دو درم
۲۳۶	۱۸	بر امر الله	بر امراله	۳۷۲	۳	نضاره	نضارت
۲۳۷	۱۸	صبور	صور	۳۷۳	۱۶	بندگی بنده	بندگی بندو
۲۳۷	۲۰	کرددو	کردرو	۳۷۷	۱۵	شیر و گروک و دداز او و افع شده (صح)	
۲۴۳	۱۲	حسی (مصرع دوم)	ضنتی	۳۷۷	۱۷	خوردرد	خوردرد
۲۴۵	۶	(مصرع اول)		۳۸۶	۶	مرفدورت	مرفدورت را
۲۵۰	آخر	بالسین	بالصن	۳۸۹	۴	حو محرم	حوردم
۲۵۴	۱۵	همین	خنین	۳۹۱	۵	تبری	بدتر
۲۶۳	۱۰	که نشایه	که نشاید	۳۹۲	۲	اط	از
۲۶۹	۱۹	خق جفاروی از نو (صح)		۳۹۵	۸	گریینی	کی بینی
۲۷۶	۸	زهوا	رسوا	۴۱۵	۷	قدزال	قدزال
۲۷۸	۱۱	سوگند آنهم	سوگند آن	۴۳۸	۱۱	وماده	ومائی



